

# معالم تاريخ الإنسانية

المجلد الثاني

تأليف: د. ج. و. ل.  
ترجمة: عبد العزيز توفيق جاور



الهيئة المصرية  
العامة للكتاب





كبريت

مَعَالِمُ تَارِيخِ الْإِنْسَانِيَّةِ

## الألفا كتاب الثاني

الإشراف العام

و. سمير سرحان

رئيسة مجلة الإدارة

رئيس التحرير

لمشي المطيعي

مدير التحرير

أحمد صليحة

الإشراف الفني

محمد قطب

الإخراج الفني

محسنة عطية



هــجـ . و لـز

# مَعَالِمُ تَارِيخِ الْإِنْسَانِيَّةِ

تَرْجَمَهُ

عبد العزيز توفيق هاروي

المجلد الثاني

في تاريخ الإغريق والرومان ومن عاصروهما

الطبعة الرابعة



المكتبة المصرية العامة للكتاب

١٩٩٤



هذه ترجمة لكتاب :

**The Outline of History**  
**Being A Plain History of Life and Mankind**  
**From Primordial Life to NineteenSixty**

*By*

**H. G. WELLS**

Revised by

**RAYMOND POSTGATE**

With Maps and Plans by

**J. F. HORRABIN**

١ - راجع الطبعتين الأوليين الأستاذ زكى على ، الأستاذ السابق للتاريخ  
القديم بجامعة القاهرة .

٢ - وعاود المترجم مراجعة هذه الطبعة الثالثة على طبعة ١٩٦٣ التى أشرف  
عليها الأستاذ رايـموند پوستجيت الكاتب والصحفى الإنجليزى المعروف



كمدونق

# معالم تاريخ الإنسانية

المجلد الثاني

ويحتوى الكتابين الرابع والخامس

الكتاب الرابع : بلاد اليهودية وبلاد الإغريق والهند  
الكتاب الخامس : قيام الإمبراطورية الرومانية وانهارها







## كلمة المترجم

هذا هو المجلد الثاني من « المعالم » ، أقدمه لقراء العربية راجياً أن يعود عليهم منه ما حفزني إلى ترجمته من نفع وفائدة . وسيجد فيه القراء ذكراً مفصلاً لمجتمعات ثلاثة مرت في مواكب التاريخ : أولها ذلك المجتمع الذي ابتدع لنفسه فكرة الوعد وأرض الميعاد ، واتخذ التوحيد والخلود له عقيدة ، وكتبه المقدسة رباطاً ومُحتشداً . وأعني به مجتمع العبرانيين الذين يعرفون باسم اليهود .

وأما المجتمع الثاني فمجتمع يونان الذي عرفت فيه الإنسانية أن لها عقلاً يفكر ، وأن هذا العقل ينبغي له أن يفكر وهو طليق من أغلال الماضي وتقاليده ، وأن ما لا يستقيم على صراط العقل وهم مبطل وخيال خائل . في ذلك المجتمع عرف الناس أنهم سواسية لا فرق بين حاكم ومحكوم إلا بحسن السيرة واحترام القانون ، وعرفوا أن الحاكم ليس ظلاً لله ، وأن مشيئته ليست كما زعم الأقدمون قبساً من إرادة الله ؛ وإنما يستمد الحاكم قوته من فوق الأرض ، من ذلك الشعب المحكوم الذي لا بد وأن تكون له إرادة . وأن يكون له سلطان وأن تكون له أداة تعبر عن تلك الإرادة وذلك السلطان ، وهي الديمقراطية التي اتخذها أولئك القوم مذهباً ومعتقداً ، وأورثوها من جاء بعدهم من القرون .

هناك قام أفلاطون ينشئ خيالا ويعبر للإنسانية عن أمانيه العذاب فيما رسم لها في « جمهوريته » من خطط وما ارتضى لها من مثل ، وقام أرسطو منقّباً في ضوء عقله ، باحثاً في طوايا نفسه وفي أسرار هذا العالم وخفائيه ، وذلك بعد أن تم لولون وضع القوانين التي تصون كرامة البشر وحقوقهم ،



وبعد أن جاء رجل الدولة پريكليس فوطد للديمقراطية أركانها بما آتاه الله من حصافة وحسن تدبير وتقديس للحرية .

أولئك قوم نعجب بهم لا لأنهم قاموا بما قاموا به من أعمال ، بل لأنهم كانوا - فيما يرى ولز - البادئين بمعالجتها السباقيين إلى التفكير فيها دون من تقدمهم من أجيال الإنسانية جميعاً . تلك أمة قد خلت بعد أن خلّفت للعالم تراثاً جليلاً ما أحوج العالم العربى وهو فى إبان نهضته الحديثة إلى تدبره والتفكر فيه .

وقبل انبثاق تلك البحوث الفكرية التى امتاز بها ذلك المجتمع تولدت أساطير اليونان جميلة جذابة ساذجة ونشأت الرطازات حلوة عذبة ، تعبر عن ذلك الخيال البدائى المبكر الحافل بالشاعرية الهادئة الرقيقة .

أما المجتمع الثالث فمجتمع روما الجامع بين النقيضين الوارث للضدين : جاهلية الإتروديين ومدنية الإغريق . فى مجتمع روما اجتمع من أسباب الحضارة أرقاها ومن دلائل الحمجية أحطها وأدناها . وفى مجتمع روما تطور فن المال نافعاً وضاراً وتنوعت أساليب استعماله . وفى مجتمع روما ازدهر فن عمارة عظيم لا يزال الناس يعجبون به ويفيدون منه إلى يومنا هذا . وفى مجتمع روما تجمعت كل حضارة الغابرين وتكسدت ترف الأولين . ومدت الطرق وأنشئت الجسور . وفيه بدأت أساليب التلاعب بالضعفاء ، وأحاييل العبث بإرادة الكثرة من الشعب وتزييف اتجاهاته . على أن مجتمع الرومان كان بين تجارب إنشاء الدولة العظيمة صورتها الأولى فتبدى فيما يتبدى فيه كل تجريبى من نقص شائه لسنا نشعر أن الدنيا قد نضت عن نفسها حتى فى عصرنا هذا على الرغم من تأخر الزمان وجهود المصلحين . وفى مجتمع روما الضخم عرف الناس أن فى الإمكان أن يحكم المجتمع نفسه بنفسه مهما أوتى من الضخامة ومهما كثرت مدنه ودساكره .

وعن مجتمع روما أخذت أوروبا قانون الظفر والنباب ، ألم تكن روما



( ح )

يومئذ من مشاكل وعواطف وشهوات ، لا يزال يعتلج في صدور الناس إلى وقتنا هذا . ولم يفت ولز ألا يقصر حديثه على الوقائع مجردة ، بل هو ينشئ للقارىء نسجاً محبوباً ، لحمته آراؤه ومذاهبه التي خلقها وآمن بها ، جاعلاً من أحداث التاريخ سدى لذلك النسيج . فأنت إذ تطالع الكتاب تتناول معه خمائر ثمينة ، منها ما يثبتك الديمقراطية ، ومنها ما يدعوك إلى تقديس الحرية وصون الكرامة البشرية والتحلل من قيود التعصب أياً كان مبعثه ، ومنها ما يحفزك إلى تقدير الإنسان ووضع في مرتبته الشريفة بين الكائنات بوصفه إنساناً : العالم موطنه والإنسانية قوميته وجنسيته .

\* \* \*

ولا يفوتني أن أسجل مزيد اغتباطي للتقدير الكريم الذي لقيه المجلد الأول من الأوساط العلمية ومن كثير من أساتذة الجامعة المحترمين وكبار رجال وزارة المعارف وخاصة أستاذي المؤرخ الكبير محمد شفيق غربال بك الذي يعد بحق راعي الكتاب ونصيره - فقد تلقيت من حضراتهم من عبارات التشجيع ورسائل الرضاء ما لا يسعني إلا أن أشكر الله عليه أجزل الشكر وأعظمه . ولقد أحسنت لجنة التأليف الموقرة كل الإحسان كدأها إذ عنت بمواصلة طبع هذا الكتاب وإذاعته في الناس فأسدت إلى المكتبة التاريخية في لغة الضاد فضلاً جديداً . ذلك أني لست أعلم - ويشركني في ذلك حضرة الأستاذ المراجع وهو الإحصائي الثقة - بأنه قد صدر في العربية كتاب في تاريخ الإغريق والرومان انطوى على ما ينطوى عليه هذا المجلد من الإحاطة والشمول مع الدقة العلمية وصحة المعلومات ولذلك أشعر بالسعادة إذ أقدمه للأمة العربية مشفوعاً بشكري العظيم لحضرتي صاحبي العزة الأستاذ الجليل أحمد أمين بك رئيس اللجنة والأستاذ الدكتور أحمد عبد السلام الكرداني بك سكرتيرها العام وحضرات أعضائها المحترمين .

ولقد بذل حضرة المراجع الأستاذ زكي علي أستاذ التاريخ



( ز )

قدوة الدول الغربية ومعلمتها الأولى فيما أخذت به هذه الدول من استعمار وأنانية واستغلال للشعوب المغلوبة وعدم اهتمام بمصالحها أو الأخذ بيدها إلى طريق النهوض والتقدم ؟ ولعل في أسطورة رومولوس منشئ روما وأنه قد غذته ذئبة بلبانها ، انسجاماً مع ما اتسمت به هذه الدولة من جشع وغدر وذئبية . فلا عجب أن كانت الدول الاستعمارية في القرن التاسع عشر ، قرن ثورة الاستعمار وفورته تضع روما موضع التقدير والإعجاب بسياستها الغشوم ونظمها الاستنزافية .

إن العالم لم يلق من روما وضرباتها في العصر الحديث إلا كل شر ونكر ، ولكن الشرق العربي الناهض الذي لا يزال يصلى أساليب الاستعمار الجهنمية خليق بأن يقلب الرأي في تاريخ روما عله أن يستفيد من سالف التجارب في رد ما يلقي من المحن في حاضره ومستقبله .

\* \* \*

والمؤلف لا يقتصر في هذا السفر بالبداهة على التاريخ من الناحية السردية وحدها ، بل يتناوله من نواحيه الاجتماعية ثم الإنسانية ومن زاوية الحياة وتنظيماتها .

وإنك لا تدري إذ تطالع هذا السفر من أى أقطاره يأخذك الإعجاب به وبمؤلفه ؛ بل إنك إن رمت التاريخ وجدت فيه ما يملك مشاعرك من أحداث وعبر ؛ وإن التمست السياسة أو الاجتماع ظفرت بكل رائع أخاذ ، في نهج علمي محكم وتناسق بين الأقسام فريد .

وها هو ذا المؤلف يحلل بين يديك مقومات تلك المجتمعات ثم لا يقف عند هذا الحد بل يتقدم إلى الموازنات فيعقد الواحدة منها تلو الأخرى بين تلك المجتمعات وبين ما يشاكلها أو يجافها في عصره ، فتخرج من كل ذلك بأن تلك المجتمعات إنما هي هيئات إنسانية مركبة ، تماثل أو - تكاد - معظم ما تنطوى عليه حياتنا العصرية من الظواهر . فإن ما كان يحرك عقول الرجال



## محتویات الكتاب

## مقدمة

كلمة المترجم ..... ه  
محتويات الكتاب ..... ك  
فهرس الصور والخرائط ..... س

## الكتاب الرابع

بلاد اليهودية<sup>(١)</sup> وبلاد الإغريق والهند

الفصل الثامن عشر : الكتب المنزلة العراقية والأنبياء العراقيون ...

[illegible]

الفصل التاسع عشر : الشعوب الناطقة بالآرية في عصور ما قبل التاريخ

١ - انتشار الناطقين بالآرية ..... ٢٠٥  
٢ - من حياة الآريين الأصلية ..... ٣١٠  
٣ - العائلة الآرية ..... ٣١٩

الفصل العشرون : الإغريق والفرس ... ..

٣٢٧	... ..	١ - الشعوب الهلينية
٣٣٠	... ..	٢ - المظاهر المميزة للمدنية الهلينية
٣٣٤	... ..	٣ - الملكية والأرستقراطية والديمقراطية في بلاد الإغريق
٣٤٥	... ..	٤ - ملكة ليديا
٣٤٧	... ..	٥ - نهوض الفرس في الشرق
٣٥١	... ..	٦ - قصة كرويسوس (قارون)

(١) اضطررنا الى وضع هذا الاسم تمشياً مع المؤلف والحقيقة أنها بلاد الكنعانيين والفلسطينيين وان كان المؤلف ينكر على الصهيونية في المجلد الرابع كل مدعياتها في فلسطين .



## الصفحة

٣٥٧	٧ - دارا يحتاج الروسيا
٣٦٤	٨ - معركة ماراتون
٣٦٦	٩ - ثرموبيلاي وسلاميس
٣٧٣	١٠ - بلاتايا وميكالى

## الفصل الحادى والعشرون : الفكر والأدب والفن عند الإغريق

٣٧٧	١ - أثينا فى عصر بريكليس
٣٨٨	٢ - سقراط
٣٩٠	٣ - أفلاطون والأكاديمية
٣٩٣	٤ - أرسطاطاليس والليسيوم
٣٩٥	٥ - الفلسفة تصبح غير دنيوية
٣٩٧	٦ - نوع الفكر الإغريق وتحديداته
٤٠٤	٧ - أول أدب خائل عظيم
٤٠٩	٨ - الفن الإغريق

## الفصل الثانى والعشرون : سيرة الإسكندر الأكبر

٤١٣	١ - فيليب المقدون
٤٢٠	٢ - مقتل الملك فيليب
٤٢٥	٣ - أول فتوح الإسكندر
٤٢٧	٤ - تجولات الإسكندر
٤٤٢	٥ - هل كان الإسكندر عظيماً حقاً ؟
٤٤٧	٦ - خلفاء الإسكندر
٤٤٩	٧ - برجامة ملاذا للثقافة
٤٥١	٨ - الإسكندر كبشير وداعية للوحدة العالمية

## الفصل الثالث والعشرون : العلم والدين فى الإسكندرية

٤٥٤	١ - علم الإسكندرية
٤٦٣	٢ - فلسفة الإسكندرية
٤٦٤	٣ - الإسكندرية مصناً للديانات
٤٦٩	٤ - الإسكندرية والهند

## الفصل الرابع والعشرون : قيام البوذية وانتشارها

٤٧١	١ - قصة جوتاما
-----	----------------



## صفحة

٤٧٨	٢ - التعاليم والأساطير في نزع
٤٨٢	٣ - إنجيل جوتاما بوذا
٤٨٧	٤ - البوذية وأسوكا
٤٩٤	٥ - معلمان صينيان عظيمان
٥٠٠	٦ - مفسد البوذية
٥٠٢	٧ - مجال البوذية الحالى

## الكتاب الخامس

### قيام الإمبراطورية الرومانية وانهارها

#### الفصل الخامس والعشرون : الجمهوريتان الغربيتان ...

٥٠٥	١ - بدايات اللاتين
٥١٤	٢ - نوع جديد من الدولة
٥٣١	٣ - جمهورية الأغنياء القرطاجية
٥٣٢	٤ - الحرب البونية ( الفينيقية ) الأولى
٥٣٨	٥ - كاتو الأكبر وروح كاتو
٥٤٣	٦ - الحرب البونية الثانية
٥٥٠	٧ - الحرب البونية الثالثة
٥٥٧	٨ - كيف فوضت الحروب البونية الحرية الرومانية
٥٥٩	٩ - مقارنة الجمهورية الرومانية بدولة عصرية

#### الفصل السادس والعشرون : من تيريوس جراكوس إلى الإمبراطور

#### المؤله في روما ...

٥٦٨	١ - منهج الوقوف في سبيل الرجل العادى
٥٧٣	٢ - المالية في الدولة الرومانية
٥٧٦	٣ - آخر العهد بالسياسة الجمهورية
٥٨٥	٤ - حقبة القواد المغامرين
٥٩٠	٥ - نهاية الجمهورية
٥٩٥	٦ - ظهور الزعيم أو الأمير الحاكم
٦٠٠	٧ - لماذا فشلت الجمهورية الرومانية



## الفصل السابع والعشرون : القياصرة بين البحر والوديان العظيمة

- ١ - ثبت موجز بالأباطرة ... .. ٦٠٧
- ٢ - المدنية الرومانية في أوجها ... .. ٦١٧
- ٣ - خصائص الفن في ظلال الإمبراطورية الرومانية ... .. ٦٣٤
- ٤ - قدر معين من الركود في الخيال الروماني ... .. ٦٣٦
- ٥ - حركة السهول العظيمة ... .. ٦٤٠
- ٦ - الإمبراطورية الغربية ( الرومانية الحقة ) تتصدع ... .. ٦٥٤
- ٧ - الإمبراطورية الشرقية الهلينية المبتعثة ... .. ٦٦٤
- فهرس أبجدي للكتاب ... .. ٦٧١
- التعريف بالمترجم ... .. ٦٨٣



## فهرس الصور والخرائط

### صفحة

٢٨٢	٥٨ - خريطة بلاد العبرانيين
٣٠٧	٥٩ - خريطة توزيع الشعوب الناطقة بالآرية
٣١٨	٦٠ - القتال بين منيلوس وهكتور
٣٢٠	٦١ - صورة الخيول والعربات الحربية في عصر ما قبل التاريخ
٣٢٨	٦٢ - خريطة توزيع الشعوب الهلينية
٣٣٠	٦٣ - معركة بحرية إغريقية ٥٥٠ ق. م
٣٢٧	٦٤ - المجدفون يعملون في سفينة حربية حوالى سنة ٤٠٠ ق. م
٣٤٩	٦٥ - خريطة الإمبراطوريتين الميديّة والبابليّة الثانية
٣٥٠	٦٦ - الإسكيزيون كما يصورهم الفنانون الإغريق
٣٥٦	٦٧ - خريطة إمبراطورية دارا
٣٦٣	٦٨ - خريطة الحروب بين الإغريق والفرس
٣٦٥	٦٩ - جندي أثيني من المشاة
٣٦٨	٧٠ - جنديان من الحرس الفارسي
٣٧٥	٧١ - خريطة العالم في نظر هيرودوت
٣٧٧	٧٢ - بركليس
٣٨٦	٧٣ - تمثال الربة آثينا في البارثنون
٣٨٩	٧٤ - الإكروبوليس قديماً
٣٩١	٧٥ - أفلاطون
٣٩٤	٧٦ - أرسطاطاليس
٤١١	٧٧ - فينوس
٤١٢	٧٨ - آلهة يونانية
٤١٣	٧٩ - فيليب المقدوني
٤١٧	٨٠ - خريطة اتساع رقعة مقدونيا في حكم فيليب
٤٢٢	٨١ - مقاتل مقدوني في عهد فيليب
٤٢٦	٨٢ - الإسكندر الأكبر
٤٢٨	٨٣ - خريطة غزوات الإسكندر الأكبر وإمبراطوريته
٤٣٠	٨٤ - تفكك إمبراطورية الإسكندر (٣٠٠ ق. م)



## صفحة

٤٤٨	٨٥ -	ساوقوس الأول
٤٤٨	٨٦ -	بطلميوس سوتر
٤٥٢	٨٧ -	المرحلة الثانية لتفكك إمبراطورية الإسكندر
٤٥٦	٨٨ -	خريطة العالم في نظر إراتوستينز
٤٥٩	٨٩ -	العالم المعروف حوالى ٢٥٠ ق . م
٤٦٦	٩٠ -	سيراييس
٤٦٧	٩١ -	إيزيس وحورس
٤٧٥	٩٢ -	خريطة توضح ظهور البوذية وانتشارها
٤٧٩	٩٣ -	آلهة هندية فينشو - براهما - سيفا
٤٨٠	٩٤ -	آلهة هندية كريشنا - كالى - چانيسا
٤٩٤	٩٥ -	هاربتى
٤٩٥	٩٦ -	صورة صينية لكوان يين
٥٠١	٩٧ -	خريطة توضح انتشار البوذية
٥٠٧	٩٨ -	الحوض الغربى للبحر المتوسط
٥٠٩	٩٩ -	اللاتيوم في عهده الأول
٥١١	١٠٠ -	إحراق الموتى ( احتفال اترورى )
٥٣٢	١٠١ -	اتساع رقعة روما بعد الحروب السمنية
٥٣٣	١٠٢ -	عملة رومانية لذكرى الانتصار
٥٣٤	١٠٣ -	خريطة إيطاليا بعد ٢٧٥ ق . م
٥٣٥	١٠٤ -	عطارد
٥٣٨	١٠٥ -	آس رومانى
٥٤٠	١٠٦ -	عملة قرطاجية
٥٤٣	١٠٧ -	كاتو
٥٤٧	١٠٨ -	سكيبو الإفريقى
٥٥٣	١٠٩ -	خريطة امتداد سلطان روما وأحلافها حوالى ( ١٥٠ ق . م )
٥٦٥	١١٠ -	المجالدون
٥٨٦	١١١ -	بومبى العظيم
٥٩٠	١١٢ -	خريطة سلطان روما حوالى ٥٠ ق . م
٦٠١	١١٣ -	الإمبراطورية الرومانية عند وفاة أوغسطس ١٤ ميلادية
٦١١	١١٤ -	» » فى عصر تراجان
٦٣٩	١١٥ -	» آسيا ومعها أوربا ، وهى توضح الأحوال العامة للحياة فى العصر التاريخى
٦٤٢	١١٦ -	» وسط آسيا فى القرنين الثانى ، والأول قبل الميلاد
	١١٧ -	» تبين الطرق المختلفة لهجرات الشعوب وغزواتهما بين القرنين الأول والسابع بعد الميلاد
٦٥٠		
٦٦٢	١١٨ -	خريطة الإمبراطورية الرومانية الشرقية ( ٥٠٠ م )
٦٦٦	١١٩ -	» تبين أهمية موقع القسطنطينية



# الكتاب الرابع

## بلاد اليهودية وبلاد الإغريق والهند

### الفصل الثالث عشر

## الأسفار المقدسة العبرانية والأنبياء العبرانيون

- ١ - مركز الإسرائيليين في التاريخ      ٢ - شاول وداود وسليمان  
٣ - اليهود شعب نسلط الأصل      ٤ - أهمية الأنبياء العبرانيين

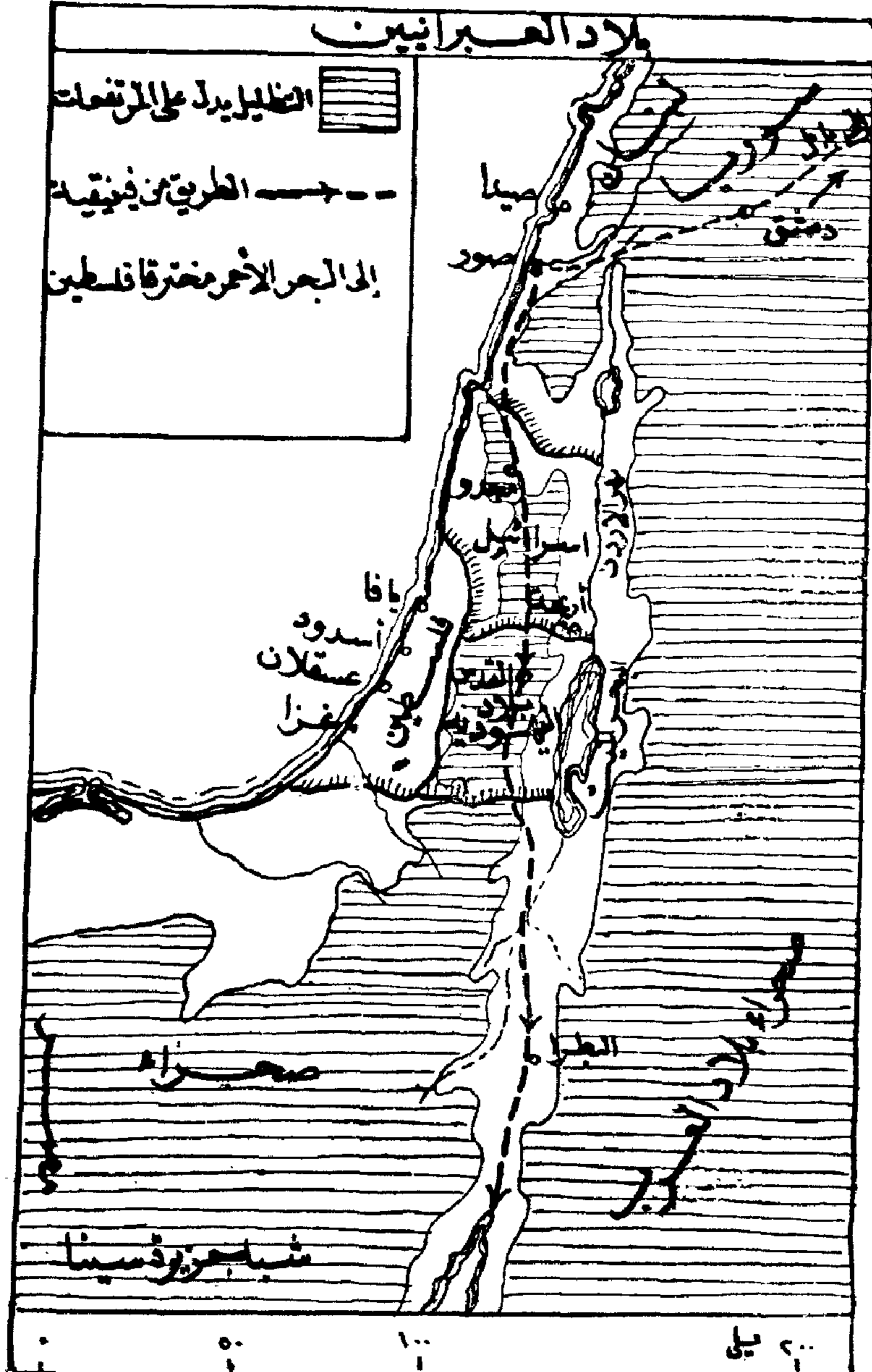
### ١ - مركز الإسرائيليين في التاريخ

في وسعنا الآن أن نضع الإسرائيليين ومعهم أعجب مجموعة من الوثائق القديمة في الموضع الصحيح اللائق بهم ، بالنسبة إلى هذه المعالم العامة التي تؤرخ للإنسانية . وأعني بهذه المجموعة تلك الوثائق التي تعرفها جميع الشعوب المسيحية باسم « العهد القديم » . وإنا لنجد في هذه الوثائق أكثر المستندات طرافة وأعلاها قيمة في تبيان تطور المدنية ، كما نجد فيها أنصع الدلالات على انبثاق روح جديدة أخذت تتدسس إلى شئون البشرية أثناء المنازعات التي قامت بين مصر ومملكة آشور من أجل التسلط والسيطرة على العالم .

ولا شك أن جميع الأسفار التي يتكون منها العهد القديم كانت موجودة - وفي نفس صيغتها الحالية تقريباً - في سنة ١٠٠ ق. م. على أقصى تقدير . والراجع أن معظمها كان يعتبر كتابات مقدسة في عصر الإسكندر الأكبر ( ٣٣٠ ق. م. ) ، وكانت هذه الأسفار هي الأدب المقدس للشعب اليهودي الذي نُقل قبل ذلك بزمان قصير - فيما عدا بقية صغيرة من الدهماء - من موطنه الأصلي إلى مملكة بابل عام ٥٨٧ ق. م. بأمر الملك الكلداني نبوخذ نصر الثاني .



وكانوا قد عادوا إلى مدينتهم «أورشليم» (بيت المقدس) ، وأعادوا بناء معبدهم هناك تحت رعاية قورش ، ذلك الفاتح الفارسي الذي خلع نابونيداس آخر الحكام الكلدانيين في بابل (٥٣٩ ق.م.) كما ذكرنا آنفاً . دام الأسر البابلي قرابة خمسين سنة . ويعتقد كثير من الأعلام الثقاة أن اليهود اختلطوا بالبابليين في أثناء هذه الفترة ، اختلاطاً عنصرياً وفكرياً عظيماً .



(ش ٥٨) — خريطة بلاد العبرانيين



ولا يخفى أن موقع أرض اليهودية<sup>(١)</sup> وعاصمتها أورشليم فريد في بابه ، فهي بقعة مستطيلة الشكل تشبه الشريط يحدها البحر المتوسط غرباً والصحراء الواقعة فيما وراء الأردن شرقاً . ويمر خلالها الطريق الرئيسي الطبيعي الذي يصل بين الحثيين وسوريا وآشور وبابل شمالاً وبين مصر جنوباً . فكانت لذلك قطراً قدر له تاريخ مضطرب حافل بالأعاصير .

كانت هذه البلاد طريقاً لمصر وكل قطر عزيز الجانب إلى الشمال ، وكانت الجيوش الزاحفة للفتح والتوسع تخرقها ، كما يشنون على أهلها الحروب رغبة في شق طريق للتجارة . ولم يتوفر لها من سعة الرقعة ولا من القدرة الزراعية ولا الثروة المعدنية ما يكفل لها الأهمية . وقصة الشعب اليهودي التي حفظتها لنا تلك الأسفار المقدسة تجري كأنها تعليق مسطر على هامش التاريخ الأعظم شأنًا ، أعنى به تاريخ نظامي الحضارة القائمين في الشمال والجنوب ومدنية الشعوب البحرية في الغرب .

وتتكون هذه الأسفار المقدسة من عدة عناصر مختلفة . وكان الناس من قديم الزمان ينظرون إلى الأسفار الخمسة الأولى (توراة موسى) باحترام خاص . وهي تبدأ على صورة تاريخ عام يروي قصة مزدوجة تتناول خلق العالم والبشرية والحياة الأولى للجنس البشري ، كما تتحدث عن طوفان عظيم قضى على البشر جميعاً سوى بضع أفراد محظوظين . وقصة الطوفان هذه عظيمة الانتشار في الروايات القديمة . وقد تكون صدى لذلك الفيضان الذي اجتاح وادي البحر المتوسط والذي حدث في العصر الحجري الحديث (النيوليثي) من تاريخ الإنسان . ولعلها تعيد إلى الأذهان ذكرى إحدى الكوارث العظيمة التي حدثت ببلاد جورجيا وإقليم بحر قزوين . وقد عثر القائمون بالحفائر الحديثة على نصوص بابلية تروي كلا من قصتي الخليقة والطوفان ، وهي نصوص ترجع إلى زمن يسبق عودة اليهود إلى وطنهم . ومن ثم فإن نقاد الكتاب

---

(١) في هذا البيان التاريخي الدقيق الذي سطرته يد محايدة نزيهة ما يدحض كل مدعيات الصهيونية وإسرائيل في أرض فلسطين العزيزة . فلم يكن اليهود فيها في يوم من الأيام إلا مفتصبين لأرض لا يملكونها . وإذا هم اليوم يقولون للجهلاء إنها كانت لهم مستقراً لملك عضود وموعد موعد .



المقدس يحاجون بأن اليهود استولوا في أثناء أسرهم على تلك الفصول الافتتاحية ،  
وهي قوام الإصحاحات العشرة الأولى من سفر التكوين .

ويتلو ذلك تاريخ آباء الشعب العبراني ومؤسسيه : إبراهيم وإسحاق ويعقوب ،  
وهم يمثلون فيه على صورة رؤساء بدو يتبعون نظام الأبوة ويعيشون عيشة  
الرعاة الرحل في المنطقة الممتدة بين بابل ومصر . ويقول النقاد إن قصة  
التوراة الراهنة قد صيغت من نصوص عديدة سابقة . على أنه مهما يكن  
شأن مصادر القصة ، فإنها بحالتها التي نجدها عليها اليوم ملأى بالحياة وقوة  
التعبير . وكان ما يسمى اليوم باسم « فلسطين » يسمى في ذلك الحين « أرض  
كنعان » ويسكنه قوم ساميون يسمون الكنعانيين ، وهم شعب وثيق القربى  
بالفينيقيين الذين أسسوا صور وصيدا ، وبالعموريين الذين فتحوا بابل  
وأسسوا الإمبراطورية البابلية الأولى بقيادة حمورابي .

وكان الكنعانيون شعباً عرف الإستقرار في زمن معاصر تقريباً لحكم  
حمورابي — وقد مرت ببلادهم قطعان إبراهيم ورعيلانه . وتقول رواية للكتاب  
المقدس إن رب إبراهيم وعده هو وأولاده بهذه الأرض البسامية ذات المدن  
العامرة . وعلى القارئ أن يرجع إلى « سفر التكوين » فيقرأ كيف أن إبراهيم  
الذي لم يكن له عقب قد ارتاب في هذا الوعد ، ثم يقرأ أخبار مولد اسماعيل  
وإسحاق . وسيجد القارئ في « سفر التكوين » كذلك ترجمة حياة إسحاق  
ويعقوب ، الذي تغير اسمه فأصبح إسرائيل ، وسيرة أبناء إسرائيل الاثني عشر  
وكيف أنهم هبطوا مصر أيام قحط عظيم . وبهذا ينتهي « سفر التكوين »  
أول الأسفار الخمسة الأولى ويختص الكتاب الثاني وهو سفر الخروج  
بقصة موسى .

وقصة استقرار أبناء إسرائيل في مصر واستعبادهم بها قصة عسيرة  
معقدة . وهناك سجل مصري يشير إلى نزول بعض الشعوب السامية بأرض  
« جاسان Goshen » بأمر الفرعون رمسيس الثاني ، وجاء في هذا السجل  
أنهم لجأوا إلى مصر بسبب افتقارهم إلى الطعام . ولكن ليس هناك قط أي سجل  
مصري يتحدث عن حياة موسى وأعماله . ولم يصل إلينا أي بيان تاريخي



عن إصابة مصر بالطاعون ولا عن أى فرعون أغرق في البحر الأحمر .  
وتحتوى قصة موسى على قدر كبير من شذى الأساطير . ومن أبرز الحوادث  
فيها ، حادثة نجاة أمه له في تابوت من الحلفاء ، وهى قصة لها شبيه في  
أسطورة سومرية قديمة .

فالقصة السومرية المتحدثة عن سرجون الأول تجرى كما يأتى : « ها أنذا  
سرجون الملك القوى ملك أكاديا . كانت أمى فقيرة ، وما عرفت أبى قط ،  
وكان شقيق أبى يعيش بين الجبال ... وقد ولدتنى أمى الفقيرة سرّاً ، ووضعتنى  
في سلة من القصب ، وأغلقت بابها بالقار ، ثم ألقتنى في النهر ، فلم تبتلعنى  
لحجه بل حملتنى مياهه حتى أوصلتنى إلى ( أكى ) الموكل بالرعى . وقد تلقانى  
أكى هذا في طيب قلبه . وربانى أكى حتى أصبحت غلاماً يافعاً . وجعلنى  
أكى بستانياً . وأدخلت خدماى كبستانى السرور على قلب ( عشتار ) وبذلك  
أصبحت ملكاً » .

إن هذا لأمر يحير اللب . ومما يزيدنا حيرة تلك اللوحة الطينية التى  
كشفت أخيراً والتى كتبها الولاة المصريون على إحدى مدن كنعان إلى فرعون  
« امنحوتب الرابع » أحد ملوك الأسرة الثامنة عشرة المتقدمة في الزمن على  
رمسيس الثانى وفيها يذكرون اسم العبرانيين صراحة ويصرحون بأنهم  
يحتاجون أرض كنعان . فإذا كان العبرانيون يقومون بفتح كنعان في زمن  
الأسرة الثامنة عشرة ، فليس من الممكن أن يأسرهم ويضطهدهم رمسيس  
الثانى من الأسرة التاسعة عشرة قبل أن يتموا فتح أرض كنعان . ومن الجلى  
أن قصة الخروج ( Exodus ) — وقد كتبت بعد الحوادث التى تروىها  
بزمن طويل — ربما كانت تركيزاً وتبسيطاً ، أو لعلها تمثيل ورمز  
لما كان في الحقيقة تاريخاً معقداً طويلاً لغزوات قبلية . ولعل كل ما في  
الأمر أن إحدى القبائل العبرانية انحدرت إلى مصر وأصبحت مستعبدة ،  
على حين كانت القبائل الأخرى قد أخذت بالفعل تهاجم المدن الكنعانية



النائية . بل إن في الإمكان ألا تكون مصر ( واسمها بالعبرانية مصرام ) هي أرض الأسر بل ( مسريم ) في شمال بلاد العرب ، على الجانب المقابل من البحر الأحمر . وقد بحثت هذه المسائل بحثاً مستفيضاً دقيقاً في « موسوعة الكتاب المقدس Encyclopoedia Biblica في مادتي موسى والخروج » ، فليرجع إليها القارئ المحب للاستطلاع إن شاء .

ويتناول كتابان آخران من الكتب الخمسة الأولى هما « سفر تثنية الاشتراع وسفر اللاويين » ، الشرائع والقواعد الكهنوتية . أما سفر الأعداد فيسرد تجولات بني إسرائيل في الصحراء وغزؤهم كنعان .

ومهما تكن التفاصيل الدقيقة لغزو العبرانيين أرض كنعان ، فما لاريب فيه أن ذلك القطر الذي فتحوه تغير تغيراً عظيماً منذ أيام أسطورة « الميعاد » الذي وعد به إبراهيم قبل ذلك بقرون . ثم يصبح القطر من بعد ذلك - فيما بلوح - أرضاً سامية إلى حد كبير وتنشأ به كثير من المدن التجارية المزدهرة . على أن موجات كبيرة من شعوب غربية نزحت على طول شاطئه . ولقد ذكرنا من قبل كيف هوجمت الشعوب الأيبيرية البيضاء الداكنة أو شعوب البحر الأبيض القاطنة في إيطاليا وبلاد الإغريق ، وشعوب المدينة الإيجية التي بلغت الأوج في كنوسوس ، Conssos ، إذ هاجمتها موجة زاحفة جنوباً من أجناس ناطقة بالآرية من أمثال الإيطاليين والإغريق ، وأوضحنا كيف نهبت كنوسوس حوالي ( ١٤٠٠ ق. م. ) ، وكيف دمرت تدميراً تاماً حوالي ( ١٠٠٠ ق. م. ) . وبديهي أن سكان هذه الموانئ الإيجية كانوا يجتازون البحر فراراً من الأعداء وطلباً لمستقرات أكثر أمناً وسلاماً . لذلك غزوا الدلتا المصرية وما يليها غرباً من الشاطئ الإفريقي ، وأنشأوا أحلافاً بينهم وبين الحثيين وبعض الشعوب الآرية أو المصطبغة بصبغة آرية .

حدث هذا كله بعد عصر رمسيس الثاني أي في عهد رمسيس الثالث . وتسجل الآثار المصرية معارك بحرية عظيمة ، كما تمثل مسير هؤلاء القوم



إلى مصر على امتداد ساحل فلسطين . وكانت وسيلة النقل لديهم هي العربات التي تجرها الثيران وهي إحدى خصائص القبائل الآرية . ومن الواضح أن هؤلاء الكريتيين كانوا يعملون متحالفين مع بعض الغزاة الآريين الأول . ولم يتم بعد الوصول إلى صورة متصلة الحلقات لقصة هاته المنازعات التي استمرت بين ١٣٠٠ ق.م. و ١٠٠٠ ق.م. على أنه يتضح من رواية الكتاب المقدس أنه عند ما نهض العبرانيون تحت إمرة « يشوع » لمواصلة إخضاع أرض الميعاد ببطء اصطدموا بشعب جديد هم الفلسطينيون الذين كانوا يستقرون على امتداد الشاطئ في سلسلة من المدن أصبحت أهمها وأعظمها غزة وجت ( جات ) وأشدود وعسقلان وعقرون<sup>(١)</sup> . وكان هؤلاء الفلسطينيون في الحقيقة نازحين جدداً كالعبرانيين تماماً . والراجح أنهم كانوا بوجه خاص هم أولئك الكريتيون اللاجئون من البحر والهابطون من الشمال . وعلى ذلك فإن الغزو الذي ابتداء بشكل هجوم على الكنعانيين سرعان ما أصبح نزاعاً طويلاً لم يحالفه التوفيق التام ، نشب من أجل تلك الأرض الموعودة التي كانت مطمع الأنظار ، بينهم وبين هؤلاء الفلسطينيين النازحين الذين كانوا أكثر قوة وأشد بأساً .

ولا يستطيع أحد أن يقول إن أرض الميعاد وقعت يوماً في قبضة العبرانيين تماماً . ويلى الكتب الخمسة الأولى في الكتاب المقدس أسفار « يشوع » والقضاة وسفر راعوث ( وهو استطراد عن سياق الموضوع ) وصموئيل الأول والثاني والملوك أول وثان . مع سفر الأيام بجزئيه ، وهو يكرر في شيء من التنويع كثيراً من مادة سفر صموئيل الثاني وسفر الملوك . وينطوي الشطر الأكبر من هذا التاريخ المتأخر على ظل للحقيقة يزداد على اطراد الأيام ظهوراً . وفي هذه الأسفار نجد الفلسطينيين قد شددوا قبضتهم على ما امتلكوه من أراضي الجنوب المنخفضة الحصبة ، كما نجد الكنعانيين والفينيقيين صامدين في الشمال ضد أعدائهم الإسرائيليين . وليست انتصارات يشوع الأولى مكررة .

---

(١) ضبغت هذه الأسماء وغيرها على ما ورد بالكتاب المقدس . ( المترجم )



وكتاب القضاة إنما هو سرد مخزن لسلسلة من الهزائم والنكبات يفقد القوم بسببها شجاعتهم ، ويتخلون عن عبادة ربهم الخاص « يَهْوَهْ Jehovah » ويعبدون بعلا وعشتورث ويختلطون بالفلسطينيين والحثيين وغيرهم حتى صاروا شعباً مختلط الجنس ، كما ظل هذا طابعهم فيما بعد . وكانوا يخوضون — وهم تحت إمرة سلسلة من الحكماء والأبطال — غمار حروب اتسمت بالفشل على وجه العموم ، ولم تتحد كلمتهم أثناءها قط . فقهرهم على التعاقب الموابيون ( Moabites ) والكنعانيون والمديانيون والفلسطينيون . ويتحدث سفر القضاة عن قصة هذه الحروب التي خاضها جدعون وشمشون وغيرهم من الأبطال الذين يلقون بين الفينة والفينة بصيصاً من أمل فيها كان يلم بإسرائيل من نكبات . ويروى سفر صموئيل الأول قصة الكارثة العظيمة التي حلت بهم عند عجز المعونة ( Ebenezer ) أيام أن كان « عالي » قاضياً .

كانت المعركة حرباً ضرورياً أعد لها الطرفان عدتهما واشتبكت فيها جيوشهما برمتها وخسر فيها بنو إسرائيل ٣٠,٠٠٠ رجلاً ( ١ ) وكانوا قبل ذلك أصيبوا بهزيمة فادحة خسروا فيها ٤٠٠٠ رجلاً ، وعند ذلك أبرزوا أقدس رمز لديهم ، وهو تابوت عهد الرب ( ١ ) .

« وكان عند دخول تابوت عهد الرب إلى المحلة أن جميع إسرائيل هتفوا هتافاً عظيماً حتى ارتجت الأرض ، فسمع الفلسطينيون صوت الهتاف فقالوا : ما هو صوت هذا الهتاف العظيم في محلة العبرانيين ، وعلموا أن تابوت الرب جاء إلى المحلة . فخاف الفلسطينيون لأنهم قالوا قد جاء الله إلى المحلة . وقالوا ويل لنا لأنه لم يكن مثل هذا منذ أمس ولا ما قبله . ويل لنا من ينقذنا من يد هؤلاء الآلهة القادرين ؟ هؤلاء هم الآلهة الذين ضربوا مصر بجميع الضربات في البرية . تشددوا وكونوا رجالاً أيها الفلسطينيون لئلا تستعبدوا للعبرانيين كما استعبدوا هم لكم .

---

( ١ ) الإصحاح السابع من صموئيل الأول من الكتاب المقدس .



« فحارب الفلسطينيون وانكسر إسرائيل ، وهربوا كل واحد إلى خيمته ، وكانت الضربة عظيمة جداً ، وسقط من إسرائيل ثلاثون ألف راجل ، وأخذ تابوت الله ومات ابنا عالي حفي وفينحاس .

« فركض رجل من بنيامين من الصف وجاء إلى شيلوه في ذلك اليوم ولثيابه ممزقة وتراب على رأسه . ولما جاء فإذا عالي جالس على كرسي بجانب الطريق يراقب لأن قلبه كان مضطرباً لأجل تابوت الله . ولما جاء الرجل ليخبر في المدينة صرخت المدينة كلها ، فسمع عالي صوت الصراخ فقال ما هو صوت الضجيج هذا ؟ فأسرع الرجل وجاء وأخبر عالي ، وكان عالي ابن ثمان وتسعين سنة وغامت عيناه ولم يقدر أن يبصر .

« فقال الرجل لعالي أنا جئت من الصف ، وأنا هربت اليوم من الصف . فقال كيف كان الأمر يا ابني ؟ فأجاب المخبر وقال : هرب إسرائيل أمام الفلسطينيين ، وكانت أيضاً كسرة عظيمة في الشعب ، ومات أيضاً ابنك حفي وفينحاس وأخذ تابوت الله . وكان لما ذكر تابوت الله أنه سقط عن الكرسي إلى الورا إلى جانب الباب فانكسرت رقبته ومات ، لأنه كان رجلاً شيخاً ثقيلاً الجسم . وقد قضى لإسرائيل أربعين سنة .

« وكنته امرأة فينحاس كانت حبلى تكاد تلد ، فلما سمعت خبر أخذ تابوت الله وموت حميها ورجلها ركعت وولدت لأن مخاضها انقلب عليها ، وعند احتصارها قالت لها الواقفات عندها : « لا تخافى لأنك قد ولدت ابناً فلم تجب ولم يبال قلبها ، فدعت الصبي إينخابود قائلة « قد زال الحجد من إسرائيل لأن تابوت الله قد أخذ ولأجل حميها ورجلها » .

وكان خلف ( عالي ) وآخر القضاة هو صموئيل ، وقد حدثت في أواخر حكمه حادثة في تاريخ بني إسرائيل تتمشى مع مامر بالشعوب العظمى المحيطة بهم من تجارب ، بل هي التي أوحى بها إليهم ، إذ نشأ بينهم ملك حكم فيهم .



وظهرت فيهم الملكية . وهم يقصون علينا بأوضح عبارة نبأ الصراع المحتدم بين طريقة الحكم العتيقة على يد الكهنة وبين الطريقة الأحدث منها في تصريف شئون البشر . ومن المستحيل علينا ألا نقتبس اقتباساً ثانياً ، فكم يبدو استياء الكاهن واضحاً جلياً في حديث الرب إلى صموئيل .

« فاجتمع كل شيوخ إسرائيل وجاءوا إلى صموئيل إلى الرامة ، وقالوا له : هو ذا أنت قد شخت وابناك لم يسيرا في طريقك ، فالآن اجعل لنا ملكاً يقضى لنا كسائر الشعوب .

« فساء الأمر في عيني صموئيل إذ قالوا : أعطنا ملكاً يقضى لنا . وصلى صموئيل إلى الرب . فقال الرب لصموئيل : اسمع لصوت الشعب في كل ما يقولون لك . لأنهم لم يرفضوك أنت بل إياي رفضوا حتى لا أملك عليهم . وحسب كل أعمالهم التي عملوا من يوم أصدتهم من مصر إلى هذا اليوم ، وتركوني وعبدوا آلهة أخرى . هكذا هم عاملون بك أيضاً . فالآن اسمع لصوتهم ، ولكن أشهدنّ عليهم وأخبرهم بقضاء الملك الذي يملك عليهم .

« فكلم صموئيل الشعب الذين طلبوا منه ملكاً بجميع كلام الرب وقال : « هذا يكون قضاء الملك الذي يملك عليكم : يأخذ بنيكم ويجعلهم لنفسه ، لمراكبه وفرسانه . فيركضون أمام مراكبه ، ويجعلهم لنفسه رؤساء ألوف ورؤساء خمسين ، فيحرثون حراثته ، ويحصدون حصاده ، ويعملون عدة حربه وأدوات مراكبه . ويأخذ بناتكم عطارات وطباخات وخبازات . ويأخذ حقولكم وكرومكم وزيتونكم أجودها ويعطيها لعبيده . ويعشر زروعكم وكرومكم ويعطي لخصيانه وعبيده . ويأخذ عبيدكم وجواريكم وشبانكم الحسان وحميركم ويستعملهم لشغله . ويعشر غنمكم وأنتم تكونون له عبيداً . فتصرخون في ذلك اليوم من وجه ملككم الذي اخترتموه لأنفسكم . فلا يستجيب لكم الرب في ذلك اليوم . » فأبى الشعب أن يسمعوا لصوت صموئيل وقالوا : لا بل يكون علينا ملك ، فنكون نحن أيضاً مثل سائر الشعوب



ويقضى لنا ملكنا ويخرج أمانا ويحارب حروبنا » . ( صموئيل الأول الإصحاح الثامن ) .

## ٢ - شاول وداود وسليمان

على أن طبيعة بلاد العبرانيين وموقعها كانت عوناً عليها ، لذا لم يكن ملكهم الأول شاول أوفر حظاً في النجاح من القضاة ، هذا إلى أن المكاييد الطويلة التي كان يدبرها المغامر داود ضد شاول مسرودة في الجزء الباقي من سفر صموئيل الأول . وكانت خاتمة شاول هي الهزيمة المنكرة التي أصابته على جبل جيلبوع (Gilboa) إذ قضت بسالة رماة السهام من الفلسطينيين على جيشه قضاء تاماً .

« وفي الغد لما جاء الفلسطينيون ليعروا القتلى وجدوا شاول وبنيه الثلاثة ساقطين في جبل جيلبوع . فقطعوا رأسه ونزعوا سلاحه وأرسلوا إلى أرض الفلسطينيين في كل جهة لأجل التبشير في بيت أصنامهم وفي الشعب . ووضعوا سلاحه في بيت عشتورث وسمروا جسده على سور بيت شان . ( صموئيل الأول الإصحاح ٣١ ) .

وكان داود ( ٩٩٠ ق.م. على وجه التقريب ) أشد كياسة وأكثر نجاحاً من سلفه . ويلوح أنه وضع نفسه في حماية حيرام ملك صور . فثبتت هذه المحالفة الفينيقية ملكه ، وكانت العامل الجوهرى في عظمة ابنه سليمان . وقصة داود بما تحوى من قتل وسفك دماء واغتيالات متلاحقة يأخذ بعضها برقاب بعض<sup>(١)</sup> ، أشبه بتاريخ أحد رؤساء المتوحشين منها بتاريخ ملك ممدّن . والقصة مسرودة بأسلوب رائع واضح في السفر الثانى من صموئيل<sup>(١)</sup> .

ويبدأ سفر الملوك الأول بحكم الملك سليمان ( ٩٦٠ ق.م. على وجه التقريب ) وأمتع ما في تلك القصة من وجهة نظر المؤرخ الذى يتناول التاريخ من الوجهة العامة ، علاقة سليمان بالديانة القومية والكهانة وتصرفاته إزاء

---

(١) الكتاب المقدس سفر الملوك الأول وصموئيل الثانى .



الهيكل والكاهن صادوق (Zadok) والنبي ناثان .

كانت بداية حكم سليمان مخضبة بالدماء كحكم أبيه سواء . وآخر ما سجل من حديث داود تدبيره لولده الوسيلة لقتل شيمعى (Shimei) ، وآخر ما سجل من كلماته هي « الدم » إذ يقول لابنه « وأحذر شيبته بالدم إلى الهاوية<sup>(١)</sup> » هكذا يقول مشيراً إلى أنه كان شيمعى الشيخ يحميه القسم الذى أخذه داود على نفسه للرب ما دام حياً ، فما من عهد يرتبط به سليمان فى هذا الشأن . ويغلو سليمان فيقتل أخاه ، الذى حاول أن يغتصب العرش ، ثم ما لبث أن تخاذل وقدم الطاعة . ومن ثم أخذ يتصرف بملء حرية فى أنصار أخيه . وإن ضعف سلطان الدين على العبرانيين المخلطة أجناسهم والمبلبله فى ذلك الألوان عقولهم ، ليتضح من السهولة التى يستبدل بها سليمان برئيس الكهنة المعادى له نصيره صادوق ، كما يتضح ذلك بشكل أدعى للعجب من قتل يوبآب (Joab) فى الهيكل على يد بنيأهو أعظم صنائعه إجراماً ، على حين لاذت الضحية بقدس حرم المعبد ، واستمسكت بقرنى مذبح يهوه<sup>(Jehovah)</sup> . ثم شرع سليمان بعد ذلك يجدد فى العمل ، بأسلوب كان يعد بالنسبة لذلك الزمان ذا روح عصرية حقة . فعمد إلى صوغ ديانة شعبه فى قالب جديد . وقد استمر فى تحالفه مع حيرام ملك صور ، ووفق هذا يستخدم مملكة سليمان طريقاً عاماً يسلكه لينفذ بوساطته إلى البحر الأحمر فيبنى فيه السفن . ونتيجة لهذه الشراكة بينهما تكلمت فى أورشليم ثروة لم يسمع بها من قبل .

وقد ظهرت فرق العمال عند بنى إسرائيل ، فكان سليمان يرسل أفواجا من العمال تحمل إحداها محل الأخرى لقطع أخشاب الأرز من لبنان فى عهد حيرام . كما أنه نظم فى أرجاء بلاده مجاميع من الحمالين . ( وفى هذا كله الكثير مما يذكر القارىء بعلاقات أحد الرؤساء فى أفريقيا الوسطى بهيئة تجارية أوزبية ) . وبعد ذلك بنى سليمان لنفسه قصرأ ومعبداً ليهوه الرب لا يكاد يضارع قصره فى الضخامة . وكان تابوت عهد الرب — ذلك الرمز المقدس

لهؤلاء العبرانيين الأقدمين — قد استقر مقامه حتى ذلك الحين في فسطاط كبير . كان ينقل من مكان مرتفع إلى آخر ، وكانت تقدم القرايين لرب إسرائيل في عدد من الأماكن المرتفعة المختلفة . فالآن أدخل التابوت بين الروائع الذهبية الموجودة في حجرة داخلية من معبد كسيت جدرانها الحجرية بخشب الأرز ، ووضع بين تمثالين عظيمين لها أجنحة ، ومصنوعين من خشب الزيتون المذهب ، وتحتم منذ ذلك الحين ألا تقدم القرايين على غير المذبح الذي بين يديه .

وهذا التجديد المنطوي على المركزية الدينية يذكرنا بكل من أخناتون ونابونيداس . ولا يتم لمثل هذه الأمور نجاح إلا متى هوت إلى الدرك الأسفل سطوة هيئة الكهنوت ونفوذها وتقاليدها وعلمها .

« وأوقف حسب قضاء داود أبيه فرق الكهنة على خدمتهم واللاويين على حراساتهم للتسبيح والخدمة أمام الكهنة عمل كل يوم بيومه والبوابين حسب فرقهم على كل باب . لأنه هكذا هي وصية داود رجل الله . ولم يحيدوا عن وصية الملك على الكهنة واللاويين في كل أمر وفي الخرائن » . بيد أن إقامة سليمان لعبادة يهوه في أورشليم على هذا الأساس الجديد ، وروياه لربه ومحادثته له في مستهل حكمه لم تحل دون ابتداعه في أواخر أيامه ضرباً من العبث بالأمور الدينية . فإنه أكثر من الزواج . وإن يكن ذلك لأسباب تتصل بالدولة وأبهة الملك . وكان يرفه عن زوجاته الكثيرات بتقديم الضحايا لآلهتهن القومية ، فهو يقدم القربان لربة صيدا « عشتورث » وكموش ( وهو رب موآبي ) ومولك وهلم جر . والواقع أن وصف الكتاب المقدس لسليمان يصوره لنا ملكاً متقلباً كغيره من الملوك ، لا يفضل البتة أيّاً منهم في تمسكه بأهداب دينه ، كما يصور لنا في قومه شعباً معتقداً بالخرافات وذا عقلية مبيلة ككل شعوب العالم المحيط بهم .

وفي قصة سليمان ناحية ذات أهمية كبيرة جداً لأنها تسجل طوراً جديداً



فى الشئون المصرية وهى زواجه من ابنة فرعون . ولا بد أن هذا الفرعون كان أحد فراعنة الأسرة الحادية والعشرين . فى أيام عظمة أمنحوتب الثالث ، كما تشهد بذلك رسائل تل العمارنة ، كان من الحائز أن يتنازل فرعون فيقبل فى حريمه أميرة بابلية . ولكنه كان يرفض رفضاً باتاً أن يسمح لأميرة مصرية لها ما لها من قداسة ، أن تصبح زوجة لعاهل بابلى . ومما يدل على انخطاط مهابة مصر واطراد تدهورها أن يحدث الآن بعد انقضاء ثلاثة قرون ، أن ملكاً صغيراً كسليمان ، يستطيع أن يتزوج من أميرة مصرية على قدم المساواة . ومع ذلك فإن مصر نهضت من كبوتها إبان حكم الأسرة المصرية التالية (الثانية والعشرين) يوم اغتتم الفرعون شيشنق مؤسس تلك الأسرة فرصة الانشقاق بين إسرائيل ويهوذا (Judah) وهو الانشقاق الذى ظل ينمو طوال حكم كل من داود وسليمان — فاستولى على أورشليم ونهب كلا من مستودعى الأبهة والعظمة القصيرى الأجل وهما المعبد الحديد وقصر الملك .

ويبدو أن شيشنق استطاع كذلك أن يخضع فلسطين . وجدير بالذكر أن الفلسطينيين ذوت أهميتهم منذ ذلك التاريخ . فنجدهم قد فقدوا لغتهم الكريتية واتخذوا لغة الساميين الذين كانوا أخضعوهم . ومع أن مدائنهم ظلت مستقلة إلى حد ما ، فإنهم اندمجوا رويداً رويداً فى نغمار الحياة السامية العامة لفلسطين . وهناك من الشواهد ما يدل على أن قصة حكم سليمان الأصلية على صورتها البدائية الأولى المقبولة عقلاً ، وقصة ما أتاه من اغتياالات متنوعة ، وارتباطه بحيرام ، وابتناؤه القصر والمعبد<sup>(١)</sup> ، وذلك البذخ الذى أوهن مملكته ثم مزقها آخر الأمر شطرين — قد تعرضت (أعنى القصة) لحشو وإضافات على نطاق واسع على يد كاتب متأخر ، كان مشغولاً بالمبالغة فى وصف رخاء عصر سليمان مولعاً بتمجيد حكمته . وليس هذا مجال معالجة موضوع نقد أصول الكتاب المقدس ومصادره ، وإن لم يتطلب الأمر منا إلا شيئاً عادياً

---

(١) الكتاب المقدس سفر الملوك الأول والأيام .

بسيطاً من الإدراك دون تفقه في العلم — لندرك ما يتجلى في المادة الرئيسية لقصة داود وسليمان من حقيقة جليلة وصدق واضح . وهي قصة يعتمد كاتبها إلى الشرح والتوضيح آونة ، وإلى التبرير أخرى ، وإن كانت مع ذلك تسرد كل الحقائق مهما بلغ بعضها من القسوة ، على نحو لا يفعله إلا كاتب معاصر أو كاتب يكاد يكون معاصراً ، يقصها وهو مقتنع بأن لا سبيل إلى إخفائها . ثم يلاحظ الإنسان أيضاً ذلك التحول المفاجئ إلى الإطراء والثناء ساعة ظهور الفقرات التي أضيفت إلى القصة . ومما يشهد بقوة تأثير القول المكتوب وتغلبه على الحقائق الماثلة في أذهان الناس ، أن رواية الكتاب المقدس هذه استطاعت أن تحمل العالم المسيحي بل الإسلامي على الاعتقاد بأن الملك سليمان لم يكن من أشد الملوك عظمة وأبهة فحسب بل كان أيضاً من أحكم الرجال . فإن سفر الملوك الأول يسهب في الكتابة عن أقصى ما وصل إليه مجده من أبهة وفخامة ، وإذا قيست هذه إلى حال وعجائب المباني والتنظيمات التي قام بها عاهل عظيم كتحتوتمس الثالث أو رمسيس الثاني أو نفر من الفراعين الآخر ، أو سرجون الثاني أو سردانا بالوس أو نبوخذ نصر العظيم ، فإنها تبدو من التوافه الهينات . كان بعد معبده من الداخل ، عشرين ذراعاً عرضاً أي ما يقرب من خمسة وثلاثين قدماً ( وهذا لا يزيد عن عرض فيلا للسكنى العادية ) ، وستين ذراعاً أي مئة قدم طولاً . وتختلف الأقوال في تقدير الذراع ، وهو على أكبر تقدير يعادل أربعاً وأربعين بوصة . وعلى هذا الاعتبار يتسع العرض فيصبح سبعين قدماً ليس غير ويصبح الطول مائتي قدم . فأما حكمته ومعرفته بأصول الحكم وتدبير السياسة ، فما القارئ بحاجة أن يجاوز الكتاب المقدس<sup>(١)</sup> لكي يعرف أن سليمان لم يتجاوز بالنسبة للملك التاجر حيرام منزلة معاون له على تحقيق خططه ومشروعاته الواسعة النطاق ، فأما مملكته فهي رهينة تتجاذبها مصر وفينيقيا . وترجع أهميتها في معظم أمرها إلى ضعف مصر الموقوت ،

---

(١) يستطيع القارئ إذا شاء استزادة أن يرجع إلى أسفار صموئيل والملوك الأول والأيام الثاني التي رجع إليها المؤلف من الكتاب المقدس . ( المترجم )



ذلك الضعف الذى أثار طموح الفينيقيين وألزمهم باسترضاء القابض على مفتاح طريق آخر للتجارة إلى الشرق . كان سليمان فى عين شعبه ملكاً مبدئياً جاثراً ، وقد أخذت مملكته تتداعى قبل موته تداعياً ظاهراً وتتجزأ بديداً ، وينتهى بانتهاء حكم سليمان مجد العبرانيين القصير الأمد ، فإن القسم الشمالى من مملكته وهو الأكثر ثراءً ، والذى طال تحمله عبء الضرائب المفروضة فى سبيل بذخه ، السلخ عن أورشليم وأصبح مملكة منفصلة هى إسرائيل . وقد فصم هذا الصدع تلك العلاقة التى كانت تربط بين صور وصيدا وبين البحر الأحمر ، وهى التى مهدت السبيل لومضة الثروة التى هبطت على سليمان فجأة . وليس هناك بعد ذلك أى ثراء فى التاريخ العبرانى . فأما أورشليم فإنها ظلت قصبة قبيلة واحدة هى قبيلة يهوذا ، وحاضرة أرض ملوؤها التلال المجدية ، تحول فلسطين بينها وبين البحر ويحيط بها الأعداء من كل جانب . ويظل هذا القطر بعد ذلك ثلاثة قرون مسرحاً لحروب ومنازعات دينية واغتصابات واغتيالات وقتل الإخوة للإخوة طلباً للملك . وهى قصة سافرة فى همجيتها . فإن إسرائيل تحارب يهوذا وما جاورها من دول ، وتعقد المحالفات مع إحداها ثم تعقدها مع الأخرى ، وتبدأ قوة سوريا الآرامية فى الصعود كنجم يؤذن العبرانيين بالشر والأذى . ثم تنهض من خلفها القوة العظيمة النامية ، قوة الإمبراطورية الآشورية الأخيرة . لقد ظلت حياة العبرانيين طوال ثلاثة قرون شبيهة بحياة رجل أصر على العيش وسط سوق صاخب فكان مصيره أن تدهمه سيارات الجمهور والبضائع .

وكان «فول» (Pul) (وواضح أنه تغلث فلاسير الثالث نفسه Tiglath Pileser) أول ملك آشورى فيما تقول رواية الكتاب المقدس ، ظهر فى أفق العبرانيين ، فدفع له منحه ألف تالنتوم<sup>(١)</sup> talent من الفضة ( ٧٣٨ ق.م. ) ثمناً لخلاص البلاد منهم . على أن قوة آشور كانت تتجه آنذاك قدماً نحو أرض مصر التى شاخت وتدهورت . ويخترق طريق المغيرين أرض اليهودية ويعود تغلث

(١) نص عبارة الكتاب المقدس « فأعطاه ألف وزنة من الفضة » الملوك الثانى ١٥ : ٢٠ .

[ المترجم ] .

فكأسير الثالث أدراجه ويعقبه في الزحف شلماً سراً فيتأمر ملك إسرائيل التماساً للعون مع مصر — تلك « القصة المرضوضة » ، وفي ٧٢١ ق.م. اجتاحت مملكته كما ذكر آنفاً ووقعت في ربة العبودية وزالت من التاريخ تمام الزوال . وكانت يهوذا (Judah) عرضة لنفس المصير ولكنها نجت منه فترة من الزمان . ولقد ذكرنا لك من قبل مصير جيش الملك سنحاريب أيام حكم الملك حزقياً<sup>(١)</sup> (٧٠١ ق.م.) . وكيف قتله ابنه ( سفر الملوك الثاني الإصحاح ١٩ : ٣٧ ) . وليس في الكتب المقدسة أى إشارة لما يلي ذلك من إخضاع الآشوريين لمصر . على أنه من الواضح أنه قبل حكم سنحاريب ، كان الملك حزقيا يتبادل لمراسلات السياسية مع بابل ( ٧٠٠ ق.م. ) ، التي كانت ثائرة على سرجون الثاني ملك آشور . وتبع ذلك غزو آسرحدون لمصر ، ثم شغلت آشور فترة من الوقت بمشاكلها الداخلية . ذلك أن الاسكيديين ( الإشقوذيين ) والميديين والفرس كانوا يهددونهم من الشمال ، وكانت بابل نهياً للفتن . وقد أسلفنا كيف أن مصر خف عنها الضغط الآشورى فترة من الزمان فأخذت تنهض من كبوتها . وكان هذا أول الأمر في عهد أوسمانيك ثم في عهد نخاو الثاني .

وهناك خان التوفيق مرة أخرى القطر الصغير الواقع في الوسط فلم يحسن اختيار حلفائه . ولكن أين يجد العبرانيون السلامة وعلى كلا جانبهم عدو ؟ فإن يوشيا (Josiah) وقف في وجه نخاو فذبح في معركة مجدو ( ٦٠٨ ق.م. ) وأصبح ملك يهوذا تابعاً يدفع الجزية لمصر . ولكن عندما سقط نخاو أمام نبوخذ ناصراً الثاني بعد أن توغل حتى وصل إلى الفرات سقطت يهوذا معه ( ٦٠٤ ق.م. ) حتى إذا نصب نبوخذنا صر ثلاثة ملوك خاضعين له كالألعوبة ، ساق غالبية الشعب أسرى إلى بابل ( ٥٨٦ ق.م. ) ، أما الباقون فقاموا بثورة ذبحوا منها الموظفين البابليين ، ثم لتجأوا إلى مصر فراراً من انتقام كالدنيا .

« وجميع آنية بيت الله الكبيرة والصغيرة وخزائن بيت الرب وخزائن الملك ورؤسائه أتى بها جميعاً إلى بابل . وأحرقوا بيت الله وهدموا سوراً وورشليم

(١) حزقيا بوزن زكريا . [ المترجم ] .



وأحرقوا جميع قصورها بالنار وأهلكوا جميع آينتها الثينة . وسبي الذين بقوا من السيف إلى بابل فكانوا له ولبنيه عبيداً إلى أن ملكت مملكة فارس .

( سفر الأيام الثاني إصحاح ٣٦ : ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ) .

وهكذا انتهت القرون الأربعة التي عاشتها الملكية العبرانية وكانت من بدايتها إلى نهايتها مجرد حدث صغير على هامش أحداث تاريخ مصر وسوريا وآشور وفينيقيا ، ذلك التاريخ الأكثر سعة وعظماً . ولكن جرى القدر بأن تنشأ عنه إذ ذاك نتائج أخلاقية وعقلية ذات أهمية كبرى للبشرية كافة .

### ٣ — اليهود شعب مختلط الأصل

واليهود الذين عادوا بعد فترة تربي على الجيلين إلى أورشليم من بابل أيام الملك قورش كانوا شعباً مختلفاً جد الاختلاف عن أولئك المتقاتلين من عباد « بعل » وعباد « يهوه » ، وعن يقدمون القرابين في المرتفعات ، ومن كانوا يقدمون القرابين في أورشليم في مملكتي إسرائيل ويهوذا . والحقيقة المجردة المستخلصة من رواية الكتاب المقدس هي أن اليهود ذهبوا إلى بابل همجاً وعادوا منها ممدنين . خرجوا جمهوراً مختلطاً منقسماً على نفسه ، لا يربطه وعى ذاتي وطني ، وعادوا بروح قومية شديدة وجنوح إلى الاعتزال ، جعلهم يناون بجانبهم عن عداهم ، ذهبوا وليس لهم أدب مشترك معروف بينهم كافة ، إذ لم يحدث إلا قبل الأسر بأربعين عاماً أن اكتشف الملك يوشيا كما يقال « سفر الشريعة » في المعبد ( سفر الملوك الثاني الإصحاح ٢٢ : ٨ ) ، وفيما عدا ذلك فليست هناك أى إشارة في السجل إلى تلاوتهم أى كتاب ، وعادوا إلى وطنهم ومعهم الشطر الأكبر من مادة « العهد القديم » وواضح أن اليهود وقد تخلصوا من ملوكهم القتلة المتنازعين وحجبوا عن السياسة ، وعاشوا في ذلك الجو الباعث على النشاط الذهني في العالم البابلي ، فإن العقل اليهودي ما لبث في أثناء مدة الأسر أن خطا إلى الأمام خطوة عظيمة .

كان ذلك العصر في بابل عصر بحوث تاريخية ونهضة علمية ، وكانت المؤثرات البابلية التي حملت سردانا بالوس على اقتناء مكتبة عظيمة من مخطوطات قديمة في نينوى ، لا تزال تعمل عملها . ولقد أخبرناك من قبل كيف بلغ انشغال نابونيداس بالبحوث الخاصة بالآثار القديمة حدا جعله يهمل الدفاع عن مملكته ضد اعتداء قورش . ومن ثم كانت كل الظروف مما يحفز اليهود المبعدين على البحث في تاريخهم الخاص ، ثم إنهم وجدوا في نبيهم حزقيال زعيما يستنهض همهم . ومن أمثال تلك السجلات المخبأة والمنسية التي كانوا يحملونها معهم — ما بين تواريخ أنساب وتواريخ معاصرة تؤرخ لداود وسليمان وغيرهما من الملوك ، وما بين أساطير وتقاليد قديمة — صاغوا قصتهم وأطنبوا فيها ثم قصوها على بابل وعلى أنفسهم .

وقصة الخليقة والطوفان ، والكثير من قصة موسى ، والشئ الكثير من قصة شمشون قد جمع شتاتها من مصادر بابلية . وهناك نصان ، نص عن قصة الخليقة ، ونص آخر عن قصة عدن ، يلوح أنهما وإن كانا في أصلهما بابليين ، كانا معروفين للبرانيين قبل النفي ، وعندما عاد اليهود إلى أورشليم ، لم يكن قد اكتمل لهم بين دفقي سفر واحد غير الأجزاء الخمسة الأولى المسماة بالبنتاتويك<sup>(١)</sup> ، ولكن لم يكن مفر من أن يتلوه ذلك تجميع سائر الكتب التاريخية .

ولقد ظل سائر أدبهم قروناً طويلة في صورة كتب منفصلة ، كانت تلقى من الاحترام قدراً متفاوتاً جداً . ولا ينكر أحد أن بعض الكتب المتأخرة قد ألفت بعد الأسر . هذا وأضيفت إلى كل هذا الأدب أفكار رئيسية بأعيانها . فثمة فكرة كانت هذه الكتب نفسها تدحضها في تفصيلها ، وهي القول بأن كل الناس قاطبة أبناء إبراهيم الخالص الدماء . وثمة فكرة أخرى عن وعد قطعه يهوه لإبراهيم بأن يفضل الشعب اليهودي على جميع الأجناس الأخرى . وثم فكرة ثالثة هي ما كان يخالجهم قبل كل شئ من الاعتقاد في أن يهوه هو

(١) وهي المسماة بتوراة موسى كما أسلفناه . [ المترجم ]



أعظم وأقوى آلهة القبائل طراً ، وأنه كان على ذلك رباً يعلو كل الأرباب ، وأخيراً أنه كان الرب الحق الوحيد . وانتهى الأمر بالشعب اليهودى بأن اقتنعوا - على بكرة أبيهم - بأنهم الشعب المختار للرب الأوحيد للأرض قاطبة . وكانت هناك فكرة رابعة نشأت نشوءاً طبيعياً جداً من هاته الأفكار الثلاثة ، وهى القول بزعم منتظر ، مخلص للعالم ، ومسيح يحقق ما ترمى به الزمن من وعود ياهوه التى طال الأمد عليها .

ولا مرأى أن هذا الالتئام الذى ضم شتات اليهود فأصبحوا فى مدى هذه السنين السبعين شعباً تؤلف بينه تقاليد مكتوبة متواترة ، هو أول مثال فى التاريخ للقوة الحديدية الكامنة بين القرطاس والقلم فى شئون البشرية . كان ذلك الذى حدث تماسكاً عقلياً لم يقف أثره عند توحيد الشعب الذى عاد إلى اورشليم ، بل تجاوز ذلك كثيراً . وهذه الفكرة القائلة بالانتساب إلى شعب مختار قدرت له الرفع من قبل ، كانت فكرة خلافة . واستولت هذه الفكرة أيضاً على لب اليهود الذين ظاوا فى بابل ووصل الأدب الخاص بها إلى اليهود الذين كانوا مستقرين فى مصر إذ ذاك ، كما أنها أثرت فى الشعب المختلط الذى أسكن السامرة . ( وهى العاصمة القديمة لملوك إسرائيل ) عند ما أبعدت القبائل العشر إلى ميديا . وهى التى أوحى إلى عدد كبير من البابليين وغيرهم أن يدعوا فى إبراهيم أبا لهم ، وأن يفرضوا أنفسهم على اليهود العائدين . وكذلك أصبح العمونيون ( Ammonites ) والموآبيون ( Moabites ) أنصاراً لهم . وسفر نحميا ( Nehemiah ) حافل بأخبار الحزن التى نجمت عن انتحال هؤلاء المتطفلين لامتيازات الشعب المختار . كان اليهود من قبل شعباً متناثراً فى أقاليم ومدن كثيرة ، يوم توحدت عقولهم وأمانهم ، ثم أصبحوا شعباً ذا نزعة انعزالية متباعداً عن عداه ، ولكن نزعتهم الانعزالية كانت بادئ الرأى مجرد رغبة فى حفظ التعاليم والعبادة سليمة مصونة خشية تكرار أمثال تلك الكبوات المحزنة التى حدثت فى عهد الملك سليمان . وظلت العقيدة اليهودية زماناً

طويلاً فاتحة ذراعيها مرحبة بمقدم كل من ينضوى مخلصاً تحت لوائها من أبناء الشعوب الأخرى .

ولا بد أن الفينيقيين بعد سقوط صور وقرطاجة كانوا يرون الدخول في العقيدة اليهودية أمراً يمتاز بسهولة وجاذبية . وكانت لغتهم وثيقة القربى بالعبرانية . ومن المحتمل أن الغالبية العظمى ليهود أفريقية وأسبانيا ، كانت في حقيقة الأمر ذات أرومة فينيقية . كذلك دخل العرب في زمرةهم أفواجاً . وكما سنلاحظ فيما بعد ، كان في جنوب روسيا يهود من الجنس المغولي نفسه .

#### ٤ - أهمية الأنبياء العبرانيين

والأسفار التاريخية من سفر التكوين إلى نحميا ، التي أقحمت عليها فيما بعد فكرة الوعد المقطوع للشعب المختار ، كانت ولا شك العمود الفقري الذي تقوم عليه الوحدة الفكرية ولكنها ليست البتة الفصل الختامي الذي يتم به الأدب العبراني ، الذي تكون منه الكتاب المقدس آخر الأمر . وما هذا بمجال الكتابة عن أسفار من أمثال سفر أيوب Job ( الذي يقال إنه محاكاة للمأساة الإغريقية ) هذا إلى نشيد الإنشاد لسليمان ، والمزامير ، والأمثال وغيرها ، على أن من الضروري معالجة الكتب المعروفة بأسفار الأنبياء في شيء من التوسع والاستيعاب . وذلك لأن هذه الأسفار تكاد تكون أقدم الشواهد ، بل هي ولا مرأى أفضل الدلائل على ظهور صنف جديد من الزعامة في شئون البشر ، هو زعامة الأنبياء .

وليس هؤلاء الأنبياء بطبقة جديدة في المجتمع ، وذلك لأنهم ينتمون إلى أصول وطبقات متباينة إلى أقصى حد . فكان حزقيال مثلاً من طائفة الكهنة ، وكان ذا عواطف كاهنية ، وكان عاموس ( Amos ) راعياً ، على أنهم يشتركون جميعاً في كونهم يبشرون في الحياة قوة دينية خارج نطاق القرايين والشكليات المرعية لدى الكهانات والمعبد . ويبدو أن الأنبياء الأول أشد الناس شبهاً بالكهنة الأول ، فإنهم يستلهمون الوحي ويقدمون النصيح وربما لم يكن هناك في



البداية أى فارق كبير بين الكاهن والنبي إبان الأيام التى كانت العبادة فيها تقام على مرتفعات كثيرة فى البلاد ، والتى كانت الأفكار الدينية فى أثنائها غير مستقرة نسبياً .

وكان الأنبياء يرقصون فيما يلوح بطريقة تشبه إلى حد ما طريقة الدراويش ، وينطقون بالوحي . وكانوا يرتدون على وجه العموم رداء يميزهم مصنوعاً من جلد الماعز الحشن ، وكانوا يتبعون تقاليد البدو الرحل وينفرون من «بدع المستقرين الحديدية» . على أن طراز الأنبياء ظل بعد بناء المعابد وتنظيم الكهانات عاملاً آخر قائماً ومنعزلاً عن الحطة الدينية الرسمية . والراجع أن الكهان لم يبرحوا يتبرمون بالأنبياء تبرماً يتفاوت قدره . إذ أنهم أصبحوا الناصحين غير الرسميين للناس فى الشئون العامة ، والناعين عليهم الخطايا والتصرفات الغريبة ، وهم قوم «نصبوا أنفسهم بأنفسهم» إن جاز مثل هذا القول ، ولم يكن لهم من سند يستندون إليه إلا ما يحسون من نور باطنى . وفى الكتاب المقدس صيغة ثابتة هى (وعند ذلك جاءت كلمة الرب إلى فلان) .

وفى الأيام الأخيرة لمملكة يهوذا وهى أشد أيامها اضطراباً ، ويوم أطبقت مصر وشمال بلاد العرب ومملكة آشور ثم مملكة بابل إطباق المنجلة على البلاد ، أصبح لهؤلاء الأنبياء شأن وقوة عظيمان ، وكانت دعوتهم موجهة إلى العقول القلقة الوجلة ، وقد ركزوا جل نصيحهم وترغيبهم فى بادئ الأمر على الندم خاصة وعلى هدم هذا المكان المرتفع أو ذاك وعلى إعادة العبادات إلى أورشليم وما شاكل ذلك . ولكن بعض نبوءاتهم كانت تحمل بين طياتها بالفعل نعمة تشابه النعمة التى تصدر فى أيامنا هذه عن نسميهم (بالمصلحين الاجتماعيين) . كقولهم «إن الأغنياء يسحقون وجوه الفقراء» ؛ وإن المترفين ليستنفدون خبز الأطفال ؛ وإن ذوى النفوذ والأثرياء ليقلدون بذخ الأجانب ورذائلهم ويضحون بالعامة على مذبح هذه البدع الحديدية ، وهذا ما لا يرضاه الإله «يهوه» ، ولا مرأ أنه منزل بالبلاد من أجله سخطه وعقابه .

ولكن اتساع أفق الأفكار الذى نجم عن الأسر ، أفضى إلى تغيير نغمة التنبؤ وتوسيع مجالاتها . فإن الوضاعة المشوبة بالحسد والتي كانت تشوه الصورة القبلية الأولى للإله ، قد حلت محلها صورة جديدة تقول بإله كله بر وصلاح مطلق ، وواضح أن سلطان الأنبياء المتزايد لم يقتصر على الشعب اليهودى ، بل كان شيئاً يحدث فى تلك الأيام فى كافة أنحاء العالم السامى . فإن تفتت الشعوب والممالك لتكوين إمبراطوريات ذلك العصر العظيمة الدائبة التغير ، وتحطيم النحل ونظم العبادات والكهانات ، وما كان يجرى من تبادل التكذيب والتحقير بين المعبد والمعبد فى تنافسهما ومنازعاتهما ، كانت كلها مؤثرات تفك عقال أذهان الناس وتفتح أمامها آفاقاً أكثر سعة وأشد حرية فى النظرة الدينية . كانت المعابد تكس كنوزاً عظيمة من المواعين الذهبية ولكنها فقدت سيطرتها على أخيلة الناس .

ومن العسير علينا أن نقدر ما إذا كانت الحياة فى ظلال هذه الحروب المستديمة قد صارت أقل استقراراً وسعادة مما كانت عليه من قبل ، ولكن مما لا سبيل إلى الشك فيه أن الناس أصبحوا أشد إدراكاً لما فيها من شقاوة وعدم اطمئنان . فلم يبق للناس إلا القليل من الارتياح والاطمئنان . - اللهم إلا فى قلوب الضعفاء والنساء - إلى تلك القرايين والطقوس وإلى عبادات المعبد الشكلية . هكذا كان العالم الذى شرع أنبياء إسرائيل المتأخرون يحدثونه عن الرب الأوحد وعن الوعد بأنه لا بد أن يأتى يوم يسود العالم فيه السلام والوحدة والسعادة . وهذا الإله العظيم الذى شرع الناس إذ ذاك فى الكشف عنه كان يعيش فى معبد « لم تصنعه يد ، وهو سرمدى فى السموات » . ولا يخالنا إلا القليل من الشك فى وجود مقدار كبير من أمثال هذه الأفكار وتلك القواعد فى مملكة بابل ومصر وفى كل أرجاء الشرق السامى . وأسفار الأنبياء فى الكتاب المقدس لا تعدو أن تكون نماذج لتنبؤات ذلك الزمان .

ولقد سبق أن وجهنا الأنظار إلى تسلل الكتابة والعرفان تدريجياً من



أفقهما المحدود المقصود على الكهنة وخدم المعابد وحرمتها المقدس ، أعنى من تلك القوقعة التى نمت فيها وترعرعت أول الأمر ، ولقد اتخذنا من هيروودوت نموذجاً شائعاً لما أطلقنا عليه اسم الذكاء الطليق للجنس البشرى ، وهما نحن أولاء نعالج تدفقاً جديداً لآراء وأفكار أخلاقية تناسب فى المجتمع العام . وإن فى ظهور الأنبياء العبرانيين ، وفى الانتشار المطرد الذى لقيته أفكارهم المتجهة إلى الاعتقاد بوجود رب واحد فى هذا العالم بأسره ، لتطوراً آخر مماثلاً لذلك ، تهيأ لضمير البشرية الحر . ومنذ ذلك الزمان فصاعداً ، والفكر الإنسانى تخالجه - إما فى شيء من الضعف والخفاء ، وإما على حالة من التآزر وحشد القوى - فكرة تهدف إلى إقامة حكم واحد فى العالم ، وفكرة أمل ورجاء فى سلام فعال بديع وسعادة رائعة يسودان شئون البشر . بذلك تحولت الديانة العبرانية من ديانة معبد من الطراز القديم ، وأصبحت إلى حد كبير ديانة أنبياء خلاقة من طراز جديد . ويتعاقب الأنبياء نبياً بعد نبى .

ثم ولد فيما تلا ذلك من أيام - كما سندكر لك - نبى ذو قوة لم يسبق لها مثيل ، هو عيسى ، الذى أسس أتباعه تلك الديانة العالمية العظيمة ، وأعنى بها الديانة المسيحية ، وبعد ذلك ظهر أيضاً نبى آخر ، هو محمد ، وكان ظهوره فى بلاد العرب ، وقد أسس الإسلام ، وعلى الرغم من انفراد كل منهما بما له من خصائص مميزة ، فإن هذين المعلمين قد نشأ بطريقتى ما على شاكلة هؤلاء الأنبياء اليهود . وليس من عمل المؤرخ أن يناقش صدق الدين أو كذبه ، وإنما يقتصر عمله على تسجيل ظهور الآراء والفكر البناءة العظيمة . فنذ ألفين وأربعمئة من السنين ، وبعد أن انقضت ستة أو سبعة أو ثمانية آلاف من السنين على بناء حوائط المدن السومرية الأولى ، ظهرت فى العالم فكرتا الوحدة الخلقية للبشرية والسلام العالمى .

## الفصل التاسع عشر

### الشعوب الناطقة بالآرية في عصور ما قبل التاريخ

- ١ - انتشار الناطقين بالآرية .  
٢ - عن حياة الآريين الأصلية .  
٣ - العائلة الآرية .

#### ١ - انتشار الناطقين بالآرية

تكلمنا عن اللغة الآرية بوصفها لغة نشأت على الأرجح في إقليم الدانوب وجنوب روسيا ثم انتشرت من منطقتها الأصلية إلى مناطق أخرى . ونحن إنما نقول « على الأرجح » لأنه لم يثبت قط ثبوتاً محققاً أن ذلك الإقليم كان مركزها . ولقد أثبتت حول هذا الموضوع مناقشات واسعة النطاق وحدث بصدد اختلاف كبير في الرأي . لذا فنحن إنما نقدم إليك وجهة النظر السائدة . كانت تلك اللغة في الأصل لغة مجموعة من الشعوب النوردية الجنس . فلما أن انتشرت الآرية انتشاراً واسعاً أخذت في التفرع والانقسام إلى عدد من اللغات الثانوية . فالتقت في الغرب والجنوب بلغة « الباسك » التي كانت سائدة في أسبانيا ، ولعلها لقيت أيضاً لغات أخرى متنوعة على شواطئ البحر المتوسط .

وقبل انتشار الآريين من بلادهم الأصلية نحو الجنوب والغرب كان الجنس الأيبيري موزعاً بين بريطانيا العظمى وإيرلندا وفرنسا وأسبانيا وشمال أفريقيا وجنوب إيطاليا ، كما كان على حالة أكثر مدنية وتحضراً في بلاد الإغريق وآسيا الصغرى . وكانت بينه وبين المصريين صلات وثيقة . وإذا حكمنا عليه بآثاره الباقية في أوربا ، قلنا إنه كان صغير الحجم أو يكاد ، وكان بوجه عام بيضاوى الوجه مستطيل الرأس . وكان يدفن رؤسائه وذوى المكانة من أفرادهم في حجرات من الجندل<sup>(١)</sup> مغطاة بروابي عظيمة من التراب .

(١) الجندل : هو الصخر الضخم . ( المترجم )



ولما كانت هذه الرواى أكثر طولاً منها عرضاً ، فإنها تعرف بالقبور<sup>(١)</sup> المستطيلة ، وكان هؤلاء الأقوام يحتمون فى بعض الأحيان فى الكهوف ، كما كانوا أيضاً يدفنون بعض موتاهم فيها . ومن آثار العظام الإنسانية ، سواء المحترق منها والمهشم والمقطع ، بما فى ذلك عظام الأطفال - نستنتج أنهم كانوا من أكلة لحوم البشر .

هذه القبائل الأيبيرية القصيرة الأجساد الداكنة اللون ( يضاف إليهم الباسك إن كانوا جنساً مغايراً ) قد دفعوا إلى الخلف جهة الغرب ، ثم هزموا واستبعدوا على أيدي موجات تتقدم وتبدأ من أولئك الناطقين بالآرية الأطول قامة والأشد شقرة الذين نزحوا نحو الجنوب والغرب عابرين أوربا الوسطى ، وهم الذين نسميهم الكلت . ولم يقف فى وجه ذلك اللسان الآرى القاهر غير شعب الباسك وحده . وشرع أولئك الناطقون بالكلتية يتخذون طريقهم رويداً رويداً نحو المحيط الأطلسى ، وكل ما يتبقى اليوم من أعقاب الأيبيريين مختلط بالسكان الكلتيين . أما مدى تأثير الغزو الكلتى فى سكان أيرلندة فهو مثار جدل إلى وقتنا هذا . وربما كان الكلت فى تلك الجزيرة مجرد طائفة من الغزاة فرضوا لغتهم على رعية من السكان أكثر عدداً . وربما صح مثل هذا القول عن أسبانيا . بل يشك بعض الناس فيما إذا كان شمال إنجلترا نوردى الدم أم يغلب عليه الدم السابق للكلتى . فإن بين أهل ويلز من هو قصير داكن البشرة ، كما أن بين الإيرلنديين طرقات ممائلة ، وكلاهما أيبيرى الجنس . والبرتغاليون العصريون يغلب عليهم كذلك الدم الأيبيرى .

وكان الكلت يتكلمون لغة هى الكلتية ، يقال عنها إنها كانت تجمع بين مفردات آرية ، وبين أجرومية البربر Berbers ( أى الأيبيريين ) ، وهى اللغة التى قدر لها أن تتفرع بدورها فتصبح لغة غالة واللغات ( Gallic ) الويلزية والبريطونية ( Briton ) والاسكتلندية والإرلندية الغيلية ( Gaelic ) وألسنة أخرى . وكان الكلتيون يدفنون رماد رؤسائهم وعظمائهم فى قبور مستديرة . وعلى حين كان هؤلاء الكلتيون النورديون ينتشرون غرباً ، كانت هناك

---

(١) وقد أسيماها أيضاً فى المجلد الأول باسم تلعات الدفن . ( المترجم )





شعوب آرية نوردية أخرى تضغط جنوباً على شعب البحر المتوسط ذى اللون الأبيض الداكن فى أشباه الجزائر الإيطالية والإغريقية وتطور مجاميع الألسن اللاتينية والإغريقية . وثمة قبائل آرية معينة كانت تندفع نحو البلطيق وعبره حتى تدخل اسكنديناوة ، وهى تتكلم ضروباً من الآرية أصبحت النورسية القديمة — وهى أصل السويدية والدانمركية والنرويجية والإيسلندية — والقوطية والجرمانية العليا والسفلى<sup>(١)</sup> .

وفى نفس الوقت الذى كان اللسان الآرى البدائى ينتشر فيه على هذا النحو ، وينقسم إلى لغات وليدة فى الغرب ، كان ينتشر ويتفرع فى الشرق كذلك . فإن القبائل الناطقة بالآرية كانت تستعمل فى شمال جبال الكربات والبحر الأسود لهجة تميزها تسمى السلافونية (الصقلية) التى منها جاءت الروسية والصربية والبولندية والتشيكية وألسنة أخرى . وثمة لهجات أخرى للغة الآرية موزعة فى آسيا الصغرى وبلاد إيران ، تجسدت ذاتيتها فى صورة الأرمنية «والهند وإيرانية» وهى أم اللغتين السنسكريتية والفارسية . ولقد أطلقنا فى هذا الكتاب كلمة الآرية على كل هذه المجموعة الضخمة من اللغات ، وإن كان اصطلاح «الهندوأوربية» مستعملاً فى بعض الأحيان للدلالة على العائلة بأسرها ، على حين اقتصر استعمال كلمة الآرية على حيز أضيق هو اللسان الهندوإيرانى ، ثم قدرت الأيام لهذا اللسان الهندوإيرانى أن يتشعب فيما بعد فيصبح عدداً من اللغات من بينها الفارسية والسنسكريتية ، والأخيرة إنما هى لغة قبائل بعينها من الناطقين بالآرية ذوى البشرة الشقراء ، زحفوا شرقاً ودخلوا الهند فى زمان ما بين ٣٠٠٠ و ١٠٠٠ ق.م . ، وتغلبوا على الشعوب الدرافيدية السمرات الذين كانت تلك الأرض فى أيديهم إذ ذاك .

ولقد انتشرت قبائل آرية أخرى من مجال جولانها الأصلية إلى شمال البحر الأسود وجنوبه ، كما سارت حول شمال وشرق بحر قزوين ملازمة شواطئ بحار تلك المنطقة أثناء انحسارها أمامهم وإفساحها الطريق لهم . وبذلك أخذت تنشب المنازعات فضلاً عن الاختلاطات بينهم وبين الشعوب المغولية من مجموعة الأورال آلتاى اللغوية ، وهم القوم الذين يربون الخيل فى سهوب

---

(١) أنظر اللغات البشرية ص ١٣٩ من المجلد الأول . (المترجم)

آسيا الوسطى المعشبة . ويلوح أن الآريين اكتسبوا طريقة استخدام الخيل في الركوب والحرب من هاته الشعوب المغولية . ولقد كانت هناك في عصر ما قبل التاريخ ثلاثة أو أربعة أنواع أو أجناس مختلفة من الخيل في أوربا وآسيا . على أن أرض السهوب أو الأراضي شبه الصحراوية هي التي أعدت في مبدأ الأمر خيولا ذات بنية مهيأة لغاية أخرى غير الانتفاع بها كغذاء .

وليكن مفهوماً أن كل هذه الشعوب القاطنة في السهوب الروسية والآسيوية ، كانوا يغيرون مواطنهم بسرعة . ذلك أن تعاقب الفصول المتطرفة المناخ ربما قذف بهم مئات كثيرة من الأميال . ولذا فليس في ميسورنا اليوم أن نستدل على مضارب أقدامهم وتنقلاتهم إلا على سبيل الظن والاستدلال . فكانوا ينزحون إلى الشمال في كل صيف ، ثم يعودون أدراجهم إلى الجنوب من جديد عند ما يحل الشتاء . وكان مدى هذا التأرجح السنوي يبلغ في بعض الأحيان مئات الأميال . ورغبة منا في التبسيط ، تمثل خرائطنا انتقالات الشعوب المرحلة بخط مستقيم ، وإن كانوا في حقيقة الأمر يتحركون في تأرجحات سنوية مثلهم في ذلك مثل خادم يكنس دهليزاً فتنتقل مكنسته من جانب إلى جانب آخر وهو يخطو إلى الأمام في عمله . وكانت المنطقة الممتدة حول شمال البحر الأسود وربما كذلك شمال بحر قزوين ، والمبتدئة من مجال القبائل التيوتونية الأصلية القاطنة في أوربا الوسطى وأوربا الشمالية حتى منطقة الشعوب الإيرانية التي تفرعت إلى الميديين والفرس والهنود ( الآريين ) ، - كانت هذه المنطقة كلها هي أراضي الرعي التي تنتجعها قبائل اختلط حابلها بنابلها اختلاط يجعل الإبهام لا الدقة بالنسبة لها أقرب إلى الحقيقة ، وهي قبائل من أمثال الكمريين ، والسرمايين وأولئك الإسكيزيين ( الإشقوزيين ) الذين اشتركوا مع الميديين والفرس في الاتصال بالإمبراطورية الآشورية اتصالاً له أثره الفعال قرابة سنة ١٠٠٠ ق.م. أو قبلها .

وإلى الشرق والجنوب من البحر الأسود بين الدانوب وبين الميديين والفرس وإلى الشمال من الشعوب السامية وشعوب البحر المتوسط الساكنة على السواحل وفي أشباه الجزر ، استقرت سلسلة أخرى من قبائل



آرية لا تقل عن الأخرى فى عدم تحديد مستقراتها ، وهى تتنقل تنقلا سهلا هينا من مكان إلى آخر وتختلط اختلاطاً حرّاً ، وهو أمر يورث المؤرخين أعظم الحيرة والارتباك ، إذ يلوح مثلاً أنهم مزقوا الحضارة الحثية وتمثلوها ، وهى حضارة كانت على ما يرجح سابقة للآريين فى أصل نشأتها . وربما لم يكن هؤلاء الآريون الأخيرون قد وصلوا إلى نفس المرحلة العالية من حياة الترحل التى بلغها اسكيزيو السهول العظيمة .

## ٢ - عن حياة الآريين الأصلية

أى نوع من الحياة كان يعيشه هؤلاء الآريون فى عصر ما قبل التاريخ ؟ أولئك الآريون النورديون الذين هم أهم أسلاف معظم الأوربيين ومعظم الأمريكين البيض والمستعمرين الأوربيين فى أيامنا هذه ، كما هم أسلاف الفرس والطائفة العليا من الهندوك ، وربما كانوا أيضاً أسلاف الأرمينيين ، على أن هؤلاء الأخيرين كانوا على الأرجح شعباً غير آرى ، ولعلمهم شعب حتى تعلم لغة آرية .

ولدينا فى الإجابة عن هذا السؤال مصدر جديد من مصادر المعرفة يضاف إلى ما كشف عنه الحفر من الآثار والبقايا التى التزمنا أن نعتمد عليها فى حالة أسلاف الآريين ، لدينا ميدان اللغة نظرقه . ذلك أن دراسة اللغات الآرية دراسة عناية وتمحيص تبين أن من الممكن استنتاج طائفة من النتائج عن حياة هؤلاء الشعوب منذ ٥٠٠٠ أو ٤٠٠٠ سلفت من السنين .

فإن بين كل هاته اللغات مشابهة عامة ، فإن كلا منها كما سبق أن بينا تشتق الكلمات المختلفة بإدخال تغييرات على عدد من الأصول أو (الحدور) المشتركة بينها . ففى وجدنا نفس أصل الكلمة وجذرها متداولاً فى كل هذه الألسن أو جلها بدا من المعقول أن نستنتج أن المعنى الذى يومئ إليه أصل الكلمة هذا ، كان لاريب معروفّاً للأجداد المشتركين . وبديهي ، أنه إن وجدت بلغاتهم نفس الكلمة بالضبط فربما اختلف الحال إذ أنها قد تكون اسماً جديداً دالاً على

شيء جديد أو فكرة جديدة انتشرت في العالم في زمان حديث جداً ، فكلمة « غاز » مثلاً لفظة صاغها « فان هلمونت » وهو كيمائى هولندى ، حوالى سنة ١٦٢٥ ، فانتشرت في معظم الألسن الممدنة ، وكلمة « التبغ » كذلك كلمة هندية أمريكية جاءت في أثر انتشار التدخين في كل مكان تقريباً . على أنه إذا وجدت نفس الكلمة في عدد من اللغات وإذا كانت تتبع في تعريفاتها خصائص التصريف في كل لغة على حدة جاز لنا أن نوقن أنها كانت في تلك اللغة ، وأنها ظلت جزءاً من تلك اللغة . وإنا لنعرف مثلاً أن الكلمتين الدالتين على العربية والعجلة تتداولان على هذا المنوال في جميع الألسن الآرية ، وبذلك نستطيع أن نستنتج أن الآريتين البدائيين ، وأعني بهم الآريين النورديين الخالص ، كانت لديهم عربات ، وإن كان يبدو من عدم وجود أى كلمات مشتركة دالة على برانق العجلة وإطارها ومحورها ، أن عجلاتهم لم تكن من صنع صانع عجلات ولا كانت ذات برانق ، بل كانت تؤخذ من جذوع الشجر وتسوى فيما بين الأطراف ببلطة .

وكانت هذه العربات البدائية تجرها الثيران ، إذ لم يكن الآريون الأول يركبون أو يسوقون الخيل ولم يكن للخيل عندهم كبير منفعة . وكان مغول العصر الحجري الحديث شعباً من الفرسان راكبي الخيل ، على حين كان آريو نفس العصر الحجري الحديث شعباً يستخدم البقر ، فكانوا يأكلون لحم البقر ، لا لحم الخيل . وشرعوا بعد عصور كثيرة في استخدام الماشية في الحر ، وكانوا يقدرون الثراء بعدد الأبقار ، ويضربون بها في الأرض طلباً للمرعى ، ويحملون بضائعهم على عرباتهم التي تجرها الثيران كما يفعل بوير أفريقيا الجنوبية ، وإن كانت عرباتهم بطبيعة الحال أقبح شكلاً من أية عربية توجد الآن في العالم ، والراجح أنهم كانوا يتنقلون في مناطق فسيحة مترامية الأرجاء ، إذ كانوا شعباً نزوعاً إلى الهجرة ، ولكنه لا يدخل تحت المعنى الدقيق لكلمة « الرحل » لأن انتقالاتهم كانت أبطأ وأثقل وأقل مهارة من الشعوب التي أصبحت فيما بعد هي الشعوب المرحلة الأكثر تخصصاً . كانوا



قوم غابات أو أحراش خفيفة ( Parklands ) لا خيل عندهم ، وكانت حياتهم تتطور متجهة صوب الهجرة متحولة عن حياة العصر الحجري الحديث السابقة الأكثر استقراراً والمشتغلة بقطع الغابات ، وقد تكون التغيرات المناخية التي كانت تحيل الغابات إلى مراعى ، وكذلك احتراق الغابات بالنار عرضاً ، من العوامل التي ساعدت على هذا التطور .

سبق أن وصفنا لك نوع البيت الذى يسكنه الآرى البدائى ، كما وصفنا لك حياته المنزلية بقدر ما سمحت لنا بقايا مساكن البحيرات السويسرية . وكانت بيوته فى معظم الأحوال رثة بالغة الضعف ، كما كانت مصنوعة من الطين وفروع الأشجار المتشابكة ، بحيث لم تقو على البقاء . ولعله كان يتركها لأتفه الأسباب ، راحلاً عنها بعرباته التي تجرها الأبقار ، وكانت الشعوب الآرية تحرق موتاهم . وهى عادة لا يزالون يرعونها فى الهند ، على أن أسلافهم أصحاب القبور المستطيلة وهم الأيبيريون ، كانوا يدفنون موتاهم راقدين على جنوبهم فى هيئة الجالسين . وفى بعض ركام الدفن الآرية القديمة ( وهى القبور المستديرة ) كانت الأوعية المحتوية على رماد الراحلين مصنوعة على صورة المنازل ، وهذه تمثل أكوخاً مدورة لها سقوف من القش .

وكان انتجاع الآرى البدائى للمرعى أعظم أهمية لديه من الزراعة . وكان يزرع فى مبدأ الأمر بفأس خشبي بدائى ، ثم ما لبث حين اكتشف استخدام الماشية لأغراض الجر أن بدأ فى الحراثة الحقيقية بالثيران متخذاً محراثه فى مبدأ الأمر من فرع شجرة معوج اعوجاجاً بنى بحاجته . وزراعاته الأولى التي ظهرت قبل ذلك ، لاشك أنها كانت أقرب إلى صورة البساتين الصغيرة المجاورة لمباني المنازل منها إلى زراعة الحقول . وكانت معظم الأراضى التي تنزلها قبيلته أرضاً مشاعة ترعى فيها الماشية بعضها مع بعض .

وهو لم يستعمل الحجر قط فى بناء جدران المنازل حتى شارف حافة العصر التاريخي ذاتها . وكان يستعمل الحجر فى المواقد ( أمثال ما يوجد فى جلاستونبرى Glastonbury ، كما كان يستعمل الحجر أحياناً فى الأجزاء

السفلى من المباني . على أنه قد شاد بالفعل نوعاً من البيت الحجري في وسط  
الركام العظيمة التي كان يدفن فيها رماد النابهين من موتاه ، ولعله تعلم هذه  
العادة عن جيرانه وسابقيه الأيبيريين ، فقد كان هؤلاء البيض الداكنون  
أصحاب الثقافة الحندلية<sup>(١)</sup> ، وليس الآريون البدائيون هم أصحاب الفضل في  
إقامة معابد من أمثال ستونهنج ( Stonehenge ) في ولتشير ( Wiltshire )  
وكارناك ( Carnac ) في بريتاني ( Brittany ) .

وما كان هؤلاء الآريون يحتشدون في مدن ، ولكن في مناطق الرعى في  
هيئة عشائر ومجتمعات قبلية ، ويؤلفون فيما بينهم أحلافاً مفككة هدفها التعاون  
المبادل بزعامة رؤساء مختارين . وكانت لهم مراكز يستطيعون أن يلجأوا إليها  
مع ماشيتهم إن دهمهم خطر ، وكانوا يقيمون المخيمات المحوطة بالجدران  
الطينية والسيجات . ولا يزال من الممكن تقصي آثارها في طبقات ما عني  
عليه التاريخ من معالم البلاد الأوربية . والزعماء الذين كانوا يقودون  
الناس في الحرب ، هم في غالب الأمر نفس الأشخاص الذين يقومون  
بالتطهير من الرجس بتقديم القرابين ، وهم كهنتهم الأول .

وقد انتشرت معرفة الإنسان للبرونز في أوروبا في أوان متأخر . فإن  
الأوربي النوردي ظل يسير في سبيل التقدم البطيء جيلاً بعد جيل مدة ترامت  
إلى ٧٠٠٠ أو ٨٠٠٠ سنة قبل ظهور المعادن ، وكانت حياته الاجتماعية قد  
تطورت في تلك الفترة حتى لقد كان هناك رجال ذوو حرف مختلفة فضلاً  
عن رجال ونساء من مراتب مختلفة في المجتمع ، فكان هناك رجال يعملون  
في الخشب والجلد ، وكان ثم الفخرايون والنحاتون . وكانت النساء يغزلن  
وينسجن ويطرزن ، وكان هناك رؤساء عائلات تسنموا مراتب الزعامة  
والنبالة .

وكان الرجل من أفراد القبيلة الآرية يذهب عن نفسه سامة حياة الرعى  
والتجول بأن ينذر الندور وقيم الحفلات ابتهاجاً بالنصر ، وقيم الحنازات

(١) انظر ص ١٠٢ ، ١٠٧ من ج ١ ( ط ٣ ) من العالم ( المترجم )  
( ٣ - عالم )



ويميز بين فصول السنة التقليدية بما يقيم من أعياد وولائم . ولقد مرت بنا من قبل حديث اللحوم التي كان يتناولها . وكان شغوفاً بتناول المشروبات المسكرة يصنعها من الشهد ومن الشعير . ثم عاد فصنعها من العنب مع انتشار القبائل الناطقة بالآرية جنوباً . فإذا شربها تملكته نشوة السكر والمرح . ولسنا نعرف ما إذا كان قد عرف الحميرة واستخدمها لتجفيف خبزه ورفع أول تخمير مشروباته . وكان في ولائحه أفراد أوتوا موهبة المحون والسخرية يعمدون إلى ذلك لا جرم للفوز بضحك إخوانهم ، على أنه كان هناك نوع آخر من الرجال أوتوا أهمية عظيمة في عصرهم وأهميتهم لدى المؤرخ أعظم وأكبر ، أولئك هم بعض المغنين الذين كانوا يرجعون الأغاني وينشدون القصص ، وهم المنشدون أو الشعراء المتجولون . وكان هؤلاء الشعراء يعيشون بين ظهراني كافة الشعوب الناطقة بالآرية . جاء ظهورهم نتيجة لذلك التطور الذي أصابته لغة الكلام بل هم عامل آخر مساعد في تطور تلك اللغة التي كانت رأس كل ما أصابه الإنسان من تقدم في العصور الحجرية الحديثة . وكانوا ينشدون أو يلغون أقاصيص عن الماضي ، أو أقاصيص عن رئيسهم الراهن وشعبه ، كما ينشدون أيضاً أقاصيص أخرى استحدثوها ، وكانوا يستظهرون النكات والقفشات . وهم الذين استحدثوا الأوزان والقوافي وتمسكوا بها وحسنوها كما وفقوا إلى السجع وجناس الحروف الأولى من الكلمات وما شابه ذلك ومما يتهيأ في اللغة من احتمالات كامنة . والراجع أنهم بذلوا جهداً كبيراً في سبيل إحكام قواعد اللغة ووضعها على أسس ثابتة . وكانوا فيما يحتمل أول من أمتع الأذن من عظماء الفنانين على نحو ما كان مصورو الصخور الأورينياكيون فيما بعد أول عظماء الفنانين الذين نعمت بآثارهم الأيدي والعيون . ولا ريب أنهم كانوا يأتون بالكثير من الحركات والإشارات . والراجع أنهم كانوا يتعلمون الحركات والإشارات المناسبة وهم يحفظون أناشيدهم . على أن ترتيب اللغة وعلوبتها وقوتها كانت لا جرم شغلهم الشاغل . وهؤلاء الشعراء يؤذنون بخطوة جديدة خطتها إلى الأمام قوة العقل

الإنسانى وآفاقه . وإليهم يرجع الفضل فى توجيه أذهان الناس إلى شعور جديد « بكائن » أعظم من أشخاصهم هو القبيلة ، وشعور آخر بحياة ترجع إلى الماضى البعيد . فلم يقتصروا على مجرد تذكير قومهم بقديم الإحن والمعارك ، بل أخذوا يترنمون بذكرى المحالفات القديمة والتراث المشترك ، فبعثت على أيديهم جلائل أعمال السالفين من الأبطال . وبذا صار الآريون يعيشون بخيالهم قبل مولدهم وبعد انتهاء أجلهم .

وهذه التقاليد الشاعرية نمت فى مبدأ الأمر نمواً وثيداً ، ثم ما لبث نموها أن زاد سرعة كمعظم أمور الإنسان . حتى إذا حان الزمان الذى كان البرونز يدحل فيه إلى أوربا ، لم يكن هناك شعب آرى واحد لا يقوم فيه احتراف الشعر وتدريب الشعراء . وعلى أيديهم أصبحت اللغة كأجمل ما يمكن أن تكون فقد كان هؤلاء الشعراء كتباً حية ، وكانوا توارىخ فى صورة رجال ، وكانوا قوامين ومنشئين لتقاليد جديدة فى الحياة الإنسانية أشد قوة . وكان لكل شعب آرى سجله الشاعرى الطويل يتوارثونه على هذا الوجه نقلاً وسماعاً . فكان للألمان قصائد الساجا كما تسميها اللغة التيوتوتية ، وللإغريق ملاحمهم وللهنود الآريين شعرهم القصصى الفيدانتى بالسنسكريتية القديمة . وأقدم الشعوب الآرية كانوا فى جوهر أمرهم شعب صوت ، إذ يلوح أن الإلقاء كان متسلطاً على كل شىء حتى على تلك الرقصات الطقوسية والدرامية وعلى « ارتداء ثياب الماضى » وهى أمور كان لها أيضاً لدى معظم الشعوب الإنسانية الفضل فى نقل التقاليد من السلف إلى الخلف .

ولم تكن هناك فى ذلك الزمان كتابة . ولما أن تسرب فن الكتابة لأول عهده فى أوربا — كما سنقص عليك نبأه فيما بعد — فلا بد أن الناس رأوا فيه طريقة تسجيل أشد ما تكون بطلاً أو سماجة وجوداً ، حتى لأوشكوا أن يضمنوا على القرطاس بهذه الكنوز الوهاجة الحميلة التى تعيها ذاكرتهم . وقصرت الكتابة فى أول الأمر على الحسابات والحقائق الواقعية . وازدهر شأن الشعراء



والمنشدين المتجولين ، حتى بعد إدخال الكتابة بزمان بعيد جداً ، بل الواقع أنهم بقوا في أوروبا حتى العصور الوسطى في صورة المغنين المتجولين .

• Minstrels

ولم يكن لتقاليدهم لسوء الحظ ما للسجل المكتوب من ثبات . إذ أنهم كانوا لا ينفكون يصححون ويهدمون ويبنون ، وكانت لهم طرائقهم المتجددة وكانت لهم نواحي إهمالهم فترتب على ذلك أن لم يبق من ذلك الأدب غير المسطور لعصور ما قبل التاريخ غير آثار ضئيلة دخلها الشيء الكثير من التحوير والتنقيح . ومن أمتع توالييف الآريين قبل التاريخ وأحفلها بالمعلومات تلك الملحمة التي خلدها الإلياذة الإغريقية . ويرجح أن صيغة أولى من الإلياذة كانت تتلى على الناس إبان ١٠٠٠ ق.م. ولكن لعلها لم تدون حتى ( ٧٠٠ أو ٦٠٠ ق.م. ) ولا بد أن لكثير من الرجال يداً فيها ، إما مؤلفين أو محسنين منقحين . على أن ما عقب ذلك من متوارث التقاليد الإغريقية تنسبها إلى شاعر ضرير يدعى هوميروس ، كما ينحلونه كذلك الأوديسيا ، وهي مؤلف شديد الاختلاف عنها في الروح والنظرة . ويحتمل أن يكون بين الشعراء الآريين كثير من المكفوفين . والشعراء كما يقول الأستاذ ج . ل . مايرز Myres كانوا يُسلبون البصر لمنعهم من الشرود من القبيلة . ولقد رأى المستر ل . لويد في روديسيا موسيقاراً لدى جوقة ممن احترفوا الرقص من الأهالي ، وقد سلبه رئيسه بصره لهذا السبب عينه . وكان السلاف ( الصقالبة ) يسمون الشعراء باسم سليباك Sliapae ، وهي الكلمة التي يطلقونها أيضاً على الرجل الضير .

ونص الإلياذة الأصلي الذي كان الناس يتلونه أقدم من الأوديسيا عهداً . ويقول الأستاذ جلبرت مري : « إن الإلياذة بوصفها أثراً شعرياً نص كامل أقدم من الأوديسيا عهداً ، وإن كانت مادة الأوديسيا ( وهي إلى حد كبير من التراث الشعبي ( Folk-lore ) الذي لا يمكن تحديد تاريخه ) أقدم من أية

مادة تاريخية في الإلياذة . ويرجح أن كلا من الملحمين كتبت مرة ثانية . ثم أعيدت كتابتها في تاريخ لاحق ، على نفس النحو الذي أعاد به لورد تينسون أمير شعراء الملكة فكتوريا في كتابه « أناشيد الملك » كتابة قصة « موت آرثر Morte d'Arthur » . وهى بذاتها التى أعاد كتابتها السير توماس مالورى قرابة ١٤٥٠ نقلا عن الأساطير السابقة لعصره ، وفيها جعل الأقوال والمشاعر والشخصيات أقرب إلى الاتساق مع عصره . على أن حوادث الإلياذة والأوديسيا ، وطريقة العيش التى تصفان ، وروح الأفعال المدونة فيهما ، تنتمى إلى القرون الختامية لعصر ما قبل التاريخ . ثم إن هاته الأشعار سواء منها الساجا والملاحم والقيدا تزودنا هى وعلم الآثار القديمة وعلم فقه اللغة بنبوع ثالث للإحاطة بأبناء هاته الأزمان الغابرة . وإليكم مثلاً فقرة الإلياذة الختامية ، وهى تصف على وجه الضبط طريقة إقامة القبر قبل التاريخ <sup>(١)</sup> :

أسرعوا جملة لشد البغال وقوى الثيران حول العجال  
ثم ساروا هن فوراً وجدوا وإلى السور أقبلوا أسراباً  
أنهراً تسعة بجمع الضرام لبشوا ثم عاشر الأيام  
رفعوا الميت والعيون هوام

فوق ذاك الوقود ثم الناراً أضرموها به تئج أوارا  
ولهم حين لاح ورد بنان الـ ففجر من حوله أقاموا عصاباً  
حيث هبت لواهب النيران أخذوها بصرف خمر الدنان

ولفيف الإخوان والحلان

جمعوا كل أعظم الميت جمعاً بكثيب الفؤاد يذرون دمعا  
أودعوها من ثم حق لحين وكسوه برفيرهم <sup>(٢)</sup> جلباباً

(١) اعتمد المؤلف فى هذا الاقتباس على ترجمة تشابمان الشعرية للإلياذة مصححاً بعض الكلمات بمساعدة ترجمة لانج وليف ومايرز النثرية ونقلناه نحن عن ترجمة البستاني العربية لها ص ١١٤٨ ( المترجم )

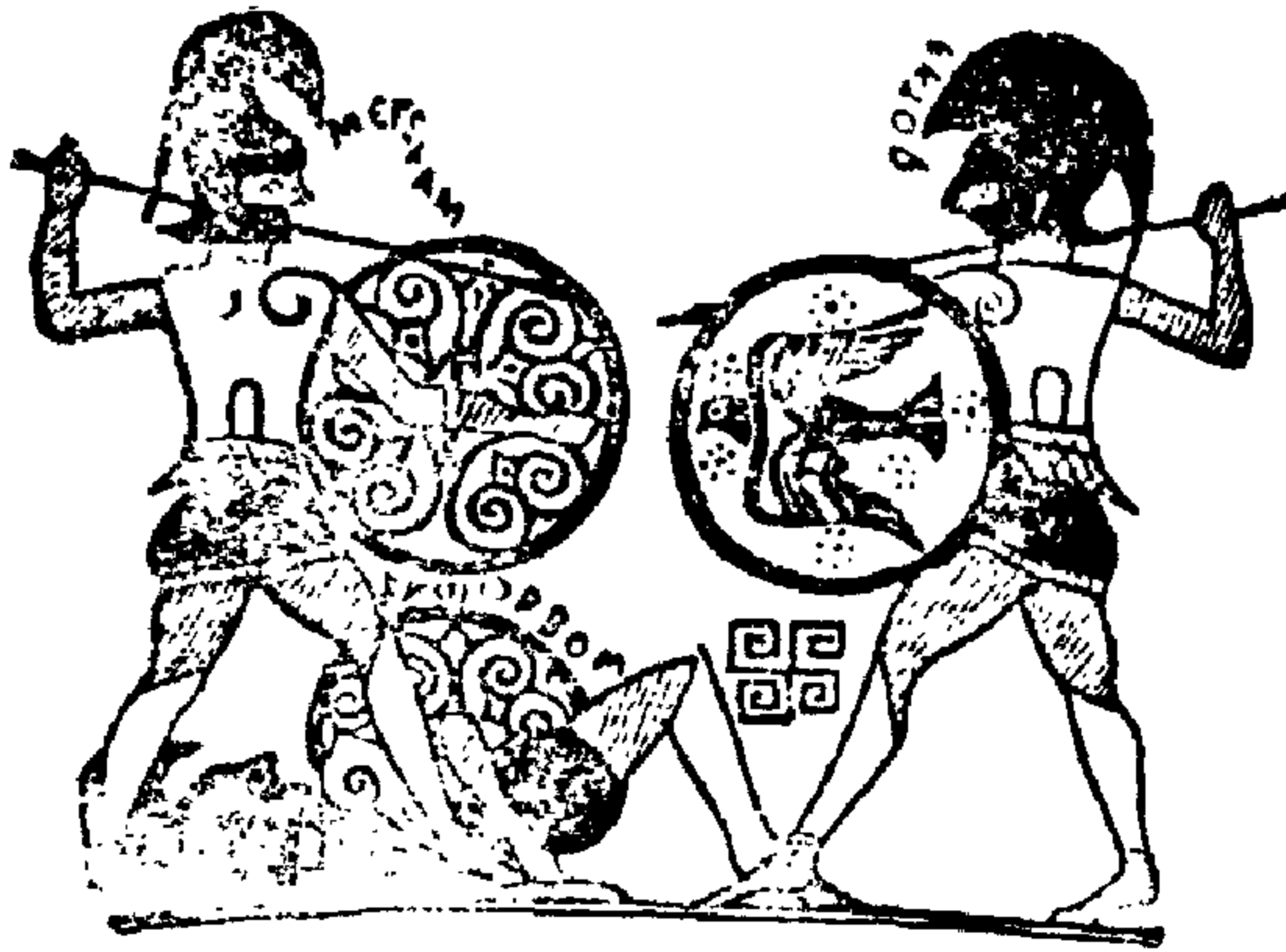
(٢) البرفير والفرفير ضرب من الأوان مركب من الأحمر والأزرق ، والثوب صبغ به ويعرف بالأرجوان . ( المترجم )



أنزلوها في حفرة حفروها      وجمعود صخرهم طمروها  
ثم شادوا الصريح إذ دفنوها  
وحواليه أوقفوا الأرصادا      من سراة السرى قروما شدادا  
خشية من عدوهم أن يفاجى      بغتة حين غفلة واحسابا

وإذا القبر أكلوا وأتموا      صرح ذاك الملك فريام أموا  
حيث حوله للغزاء انضموا

ولهم هيا الملك طعاماً      كان في ماتم الفقيد ختما  
ذاك ما كان من مناحة مكطو      ر الذى روض الجياد الصلابا



٦٠ - القتال بين منيا س وهكتور

وماتزال هناك أيضاً ملحمة  
انجليزية قديمة (ساجا) هي  
بيوولف (Beowulf) وقد  
صنفت قبل عبور الإنجليز من  
ألمانيا إلى إنجلترا بزمن طويل .  
وهي تختتم بوصف منظر للدفن  
شبه بذلك . وهي تبدأ بالحديث

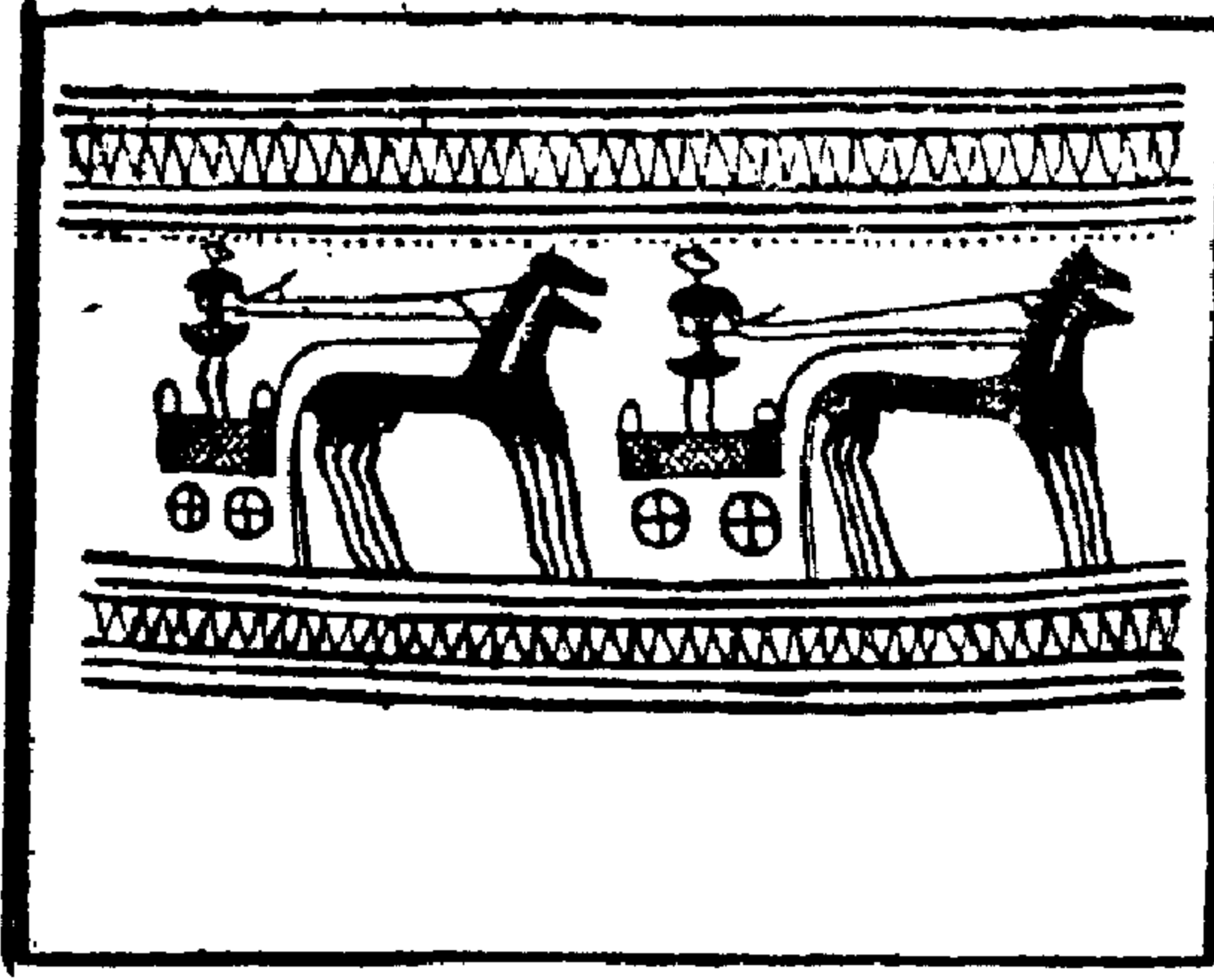
عن إعداد كومة الحطب للإحراق . وقد علفت من حولها التروس  
والدروع ، وتحمل الخئة وتوقد النار ، وبعد ذلك يدأب المحاربون عشرة  
أيام على إقامة مقبرة ضخمة لكي يراها عن بعد كل مسافر بالبر أو البحر .  
وملحمة بيوولف التي ظهرت بعد الإلياذة بألف سنة على الأقل شائعة  
هي الأخرى ، وذلك لأن إحدى مغامراتها الكبرى تدور حول نهب كنوز  
مقبرة قديمة ترجع إلى عهد أقدم من ذلك .

### ٣ - العائلة الآرية

والملاحم الإغريقية تصور لنا الإغريق الأول على غير علم بالحديد ، صفراً من كل معرفة بالكتابة ، كما تصورهم قبل أن يؤسسوا أى مدن إغريقية فى تلك البلاد التى تدل كل الدلائل على حداثة عهدهم بفتحها . فأخذوا ينتشرون جنوباً من مواطن الآريين الأصلية ، وكانوا فيما يلوح قوماً من الشقر نازحين ، حديثى عهد ببلاد الإغريق أى حديثى العهد بأرض كان يملكها إلى ذلك الحين شعوب البحر المتوسط أو الشعوب الأيبيرية .

وتوخياً للوضوح وإن تعرضنا لشيء طفيف من التكرار فى هذه المسألة بالذات ، نذكرك بأن الإلياذة لا تعطينا صورة حياة العصر الحجري الحديث البدائية بذلك الإقليم الآرى الأصلى ، بل تعرض علينا تلك الحياة وقد سارت حديثاً صوب حالة جديدة ، وكانت طريقة العيش الحجري الحديث قد انتشرت فيما بين ١٥٠٠٠ ، ٦٠٠٠ ق. م. بانتشار الغابات ووفرة النباتات فى الحقبة المطيرة - فوق الجزء الأكبر من العالم القديم من نهر النيجر إلى نهر الهوانج هو ومن إرلندة إلى جنوب الهند . وبينما كان مناخ أجزاء عظيمة من الأرض يرتد من جديد إلى حالة أكثر جفافاً وأشد تعرياً من النبات ، كانت حياة العصر الحجري الحديث السابقة الأكثر بساطة تتطور فى اتجاهين : أحدهما يودى بها إلى حياة أكثر تجوالاً وانتقالاً ، أى إلى حياة تنتهى آخر الأمر إلى أن تصبح حياة هجرة مستديمة بين مراعى الصيف والشتاء وهى ما تسمى باسم « حياة الترحل أو البداوة » ، والآخر يفضى بها فى وديان لأنهار معينة تسطع عليها الشمس - إلى حياة رى يختزنون فيها الماء . وهى التى تجمع فيها الناس فكوّنوا المدن الأولى وأقاموا المدينيات الأولى . ولقد أسلفنا وصف المدينيات الأولى وألمعنا إلى تعرضها من وقت لآخر لغزوات الشعوب المرحلة ولحظنا من قبل أنه فى خلال آلاف عديدة من السنين ظلت المدينيات تتعرض للغزوات يتردد عليها المرحلون تردداً يكاد يكون إيقاعياً كخفق الطبول .

وينبغي لنا أن نلاحظ أن الإغريق كما تصورهم لنا الإلياذة ليسوا مجرد رحل من العصر الحجري الحديث عارين من كل حضارة ولا هم بالقوم المدنيين ، وإنما هم بدو مترحلون في حالة انفعال واضطراب ، لأنهم كانوا التقوا من فورهم بمشهد الحضارة ورأوا فيه فرصاً للحرب والمغنم والسلب .



ش ٦١ - صورة الخيول والعربات الحربية في  
عصر ما قبل التاريخ

وإغريق الإلياذة الأوائل محاربون شديداً المراس ، ولكن يعوزهم النظام - وما معاركهم إلا فوضى قوامها النزال الفردي . ولديهم الخيل ولكن ليس لديهم فرسان ، وهم يستخدمون الحصان وهو حيوان عرفه الآريون في زمن حديث نسبياً ، يتخذونه لجر مركبة حربية

بدائية في ميادين القتال . وكان الحصان لا يزال في ذلك الزمان شيئاً جديداً حتى لقد كان في حد ذاته مبعثاً للرعب . فأما أغراض الجر العادية فكانت الثيران أنعامها ، كما رأينا من الاقتباس الذي قدمناه لك من الإلياذة .

ولم يكن لهؤلاء الآريين من كهنة سوى سدة المقاصير والأماكن المقدسة . ومن رؤساء العائلات من كان يقوم كذلك بتقديم القرابين ، ولكن لا يبدو أن ديانتهم تنطوي على خفايا كثيرة أو شعور بأسرار مقدسة . فعندما يخرج الإغريق للقتال ، يلتئم من هؤلاء الرؤوس والأكابر مجلس ينصبون عليهم فيه ملكاً ، يتمتع بسلطات فضفاضة . وليس لديهم قوانين بل لديهم العرف وحده دون أي معايير مضبوطة للسلوك والأخلاق .

وكانت الحياة الاجتماعية لدى الإغريق الأوائل تدور حول دوائر<sup>(١)</sup>

(١) الدوار كما هو معلوم هو دار الوجه الرينى . ( المترجم )



هؤلاء الزعماء . وكان هناك ولا ريب أكواخ للقطعان وما شابهها ، ومبان « للعزب » منغزلة . على أن بهو الرئيس كان مركزاً جامعاً يؤمه الناس لحضور الولائم وسماع الشعراء والأخذ بنصيبتهم من الألعاب والرياضة . وكان أرباب الحرف البدائيون يتجمعون هناك . وكانت من حوله حظائر البقر واسطبلات الخيل وما إلى ذلك من المرافق . وكان الدهماء من غير ذوى المكانة ينامون فى أى مكان حول ذلك البهو على النحو الذى كان يفعله الخدم والأتباع فى قلاع القرون الوسطى ، وكما يفعل الناس حتى الآن فى الدورات الهندية . وفيما عدا وجود الممتلكات الشخصية البحتة كان لايزل يحيط بالقبيلة جو من الشيوعية القائمة على نظام الأبوة . فكانت القبيلة أو رئيس القبيلة يملك أرض المرعى ، وكانت الغابة والأنهار مشاعاً بين الجميع .

ويلوح أن النظام الاجتماعى الآرى - بل فى الحق كافة المجتمعات الأولى . لم يكن يقوم على المنازل الصغيرة المنفصلة التى تتكون منها فى الوقت الحاضر كتلة السكان فى أوربا الغربية وأمريكا ، بل كانت القبيلة عائلة كبيرة . وكانت الأمة جماعة من العائلات القبلية . وكان الدوار كثيراً ما يضم مئات من الناس . وقد ابتدأ المجتمع البشرى أمره على نفس الشاكلة التى ابتدأ بها تكوين القطعان والأسراب بين الحيوانات ، وذلك بأن كانت العائلة تؤخر تفككها وانقسامها . وانك لتجد الأسود فى الوقت الحاضر فى شرق أفريقيا جانحة بشكل واضح لأن تصبح حيوانات اجتماعية من هذه الناحية ، وذلك فى ملازمة الصغار لأمهاتها بعد استكمالها لنموها ثم فى خروجها للصيد جماعة . وكان الأسد حتى حين أقرب شئء إلى حيوان منفرد . ولئن لم يتعلق الرجال والنساء بعائلاتهم فى الوقت الحاضر بالقدر الذى كانوا يتعلقون به فى الماضى ، فذلك لأن الدولة والمجتمع يزودان الناس بالطمأنينة والعون والتسهيلات التى كانت فى يوم ما فى متناول جماعة العائلة دون غيرها .

ومجتمع الهندوك فى الوقت الحاضر لا يزال يحتوى تلك الدورات

الكبيرة التي كانت في المراحل الأولى للجماعة البشرية . وقد وصف (المستر بهو پندراناسو) من أمد قريب دوارا هندوكياً طرازياً ، هو دوار آرى تهذب وتلطف بمرور آلاف من سنى المدنية . بيد أن تكوينه الاجتماعى هو عين تكوين الدورات التي تتحدث عنها الملاحم الآرية .

قال : « إن نظام العائلة المشتركة قد وصل إلينا من أزمان صحيحة في القدم ، ولا يزال النظام الأبوى الآرى القديم مسيطراً في الهند . وهو على قدمه لا يزال زاخراً بالحياة . والعائلات المشتركة إنما هي هيئة تعاونية فيها للرجال والنساء منزلة محددة المعالم ، وعلى رأس تلك الهيئة أرشد أعضاء العائلة ، وهو في العادة أكبر الذكور سناً ، غير أنه كثيراً ما تتسلم مقاليد السلطة أرشد النساء في حالة غيابه ( راجع قصة پنيلوب Penelope في الأوديسيا ) .

« وعلى جميع القادرين جثمانياً من الأعضاء أن يكرسوا جهودهم وكسبهم إلى الحصيلة العامة سواء أكان ذلك عن طريق المهارة الشخصية أو الزراعة والتجارة . فأما الضعفاء والأيامى واليتامى وذوو القربى المعوزون ، فقد كان لزاماً أن تعولهم العائلة جميعاً وتعينهم ، وكان لزاماً أن يعامل الأبناء وأبناء الإخوة والإخوة وأبناء العم جميعاً على قدم المساواة ، إذ أن أى تفضيل لا محل له ربما أفضى إلى تفكك العائلة . وليس لدينا ( في الهند ) أى كلمة للدلالة على أبناء العمومة . فهم إما إخوة أو أخوات . وليس في مصطلحنا لفظ يدل على أبناء العمومة الذين يبعدون في قرابتهم لنا درجتين ، فإن أولاد ابن عمك لحاً<sup>(١)</sup> إنما هم أبناء وبنات أخيك ، مثلهم كمثل أولاد إخوتك أو أخواتك تماماً . والرجل لا يستطيع أن يتزوج من ابنة عمه أو خاله مهما بعدت قرابتها منه إلا بقدر ما يستطيع الزوج من أخته لحاً ، اللهم إلا في أجزاء بعينها من « مدراس » ، حيث يستطيع الرجل أن يتزوج ابنة خاله . والعواطف العائلية والروابط العائلية قوية جداً بينهم على الدوام . ولذلك كانت المحافظة على معايير المساواة بين هذا العدد الكبير من الأعضاء ، لا تبلغ من الصعوبة ما تبدو عليه لأول وهلة . زد على ذلك أن الحياة هناك

(١) ورد في الوسيط : لحت القرابة بيننا لحاً ، دنت ولصقت . [ المترجم ]

جد بسيطة ، فلم يكن استعمال الأحذية حتى زمن قريب شائعاً داخل المنازل ، وإنما كانوا يستعملون الخفاف أى الصنادل غير ذات الشسوع الجلدية . وإني لأعرف عائلة ميسورة الحال من الطبقة الوسطى مكونة من عدد من الإخوة وأبناء العمومة ، ولها زوجان أو ثلاثة من الأحذية الجلدية تتناوب استعمالها . إذ أن تلك الأحذية لا تستعمل إلا إذا حدث ما يستدعى خروجهم ، ولا تزال تلك الطريقة عينها مرعية في حالة الثياب الغالية الثمن أمثال الشيلان التي تبقى أجيالاً عدة ، والتي تلقى مع تقادم العهد بها عناية ملؤها التجلة لسابق استعمالها على يد أجداد كريمي الذكرى .

« وتبقى العائلة المشتركة أحياناً متجمعة مدة أجيال عدة ، حتى تصبح كبيرة الحرم ثقيلة العبء عسيرة القياد فتتجزأ إلى عائلات أصغر منها . وإنك لترى على هذا النحو قرى بأكملها مأهولة بأعضاء عشيرة واحدة . قلت إن العائلة هي جماعة تعاونية ، وربما أمكن تشبيهها بدويلة ، ويحتفظ لها بأوضاعها وبمكائنتها نظامها القوى القائم على المحبة والطاعة ، وإنك لترى في كل يوم تقريباً أفراد العائلة الصغار ، يتقدمون إلى كبيرها « ويأخذون تراب قدميه » علامة على التبرك ، وكلما انطلقوا في مشروع لهم استأذنوه فيه وتقبلوا بركاته ... ! وهناك روابط كثيرة تربط العائلة بعضها ببعض : أولها رابطة التعاطف والمسرات المشتركة والأحزان المشتركة . فعندما تحدث في العائلة وفاة يشمل الحداد كل أفرادها ، وإذا ولد مولود أو تزوج فرد عمت الأفراح كل العائلة . وهناك فوق كل شيء إله العائلة وهو تمثال لقشنو ( Vishnu ) الحافظ ، وله حجرة خاصة ، تعرف عادة باسم حجرة الرب . على أن بعض العائلات الميسرة الحال تخصص له معبداً ملحقاً بالمنزل تؤدي فيه العائلة عبادتها اليومية ، وترتبط العائلة بتمثال الرب بنوع من المحبة الشخصية ، لأن التمثال ينحدر على العموم من الأجيال السابقة ، وكثيراً ما يكون أحد الأجداد الأتقياء قد حصل عليه بمعجزة من المعجزات في بعض الأزمان السحيقة ... وكاهن



العائلة وثيق الارتباط برب العائلة . والكاهن الهندوكى جزء من حياة أتباعه العائلية لا يتجزأ ، وقد دامت الرابطة بينها وبين شخصه مدة أجيال كثيرة . وليس الكاهن عادة رجلاً واسع العلم ، وهو على كل حال ملم بتقاليد عقيدته . وليس الكاهن بالعبء الثقيل على العائلة إذ هو يرضى بالقليل . فإن ملء حفنات قليلة من الأرز لتكفيه ، وإن عدداً قليلاً من أصابع الموز أو الخضر المزروعة فى المنزل ، وإن قليلاً من السكر غير المكرر المصنوع فى القرية ، وإن قليلاً من قطع العملة النحاسية تعطى له فى بعض الأحيان - لى كل ما يلزمه .

« وكل صورة لحياتنا العائلية لا تتناول بالحديث خدم الدوار تكون صورة براء . فالخادم الأنثى تعرف فى البنغال باسم « جهى » أى الابنة ، فهى كابنة البيت ، وهى تدعو رب البيت وربته أباً وأماً ، وتدعو شبان وفتيات العائلة إخوة وأخوات ، وهى تقاسم العائلة حياتها ، وتذهب إلى الأماكن المقدسة مع سيدتها ، إذ أنها لا تستطيع الذهاب بمفردها ، وهى على العموم تقضى حياتها مع العائلة التى تبنتها ، وتعنى العائلة بأطفال الخادمة . والخدم الرجال يلقون معاملة مماثلة لهذه تماماً . وهؤلاء الخدم الرجال منهم والنساء هم فى العادة قوم من طوائف أدنى مرتبة . على أن شعوراً بالتعلق الشخصى ينمو بينهم وبين أفراد العائلة ، وحين تتقدم بهم السن يسميهم الصغار من أفراد العائلة - فى حنان ومحبة - إخوة كباراً وأعماماً وخالات .

« ولكل بيت ميسر الحال مدرس مقيم على الدوام ، يعلم أطفال العائلة كما يعلم أولاداً آخرين من أبناء القرية وليست مباني المدارس كثيرة النفقة ، فإن فى أية شرفة « قراندة » أو مظلة فى الفناء متسعاً للأطفال ومعلمهم ، ويقبل أبناء الطوائف الدنيا فى هذه المدرسة مجاناً . فهذه المدارس الأهلية لم تبلغ يوماً مرتبة عالية جداً . بيد أنها كانت مركزاً لتعليم الجماهير لم يتيسر مثله فى أى قطر آخر .

« ويرتبط بالحياة الهندوكية واجب الكرم الذى تحتمه التقاليد ، فإن واجب صاحب الدار يقضى عليه بأن يقدم الطعام لأى غريب يحضر قبل الظهيرة ، وإن ربة البيت لتمتنع عن تناول طعامها حتى يتناوله كل أفراد العائلة — وإذا أن طعامها يكون فى بعض الأحيان هو كل ما تبقى فى المنزل ، فإنها لا تتناول غداءها إلا بعد وقت الظهيرة بزمان كاف خشية أن يأتى غريب جائع ويطلب الغداء » .

لقد استمرأنا الاقتباس من المستر باسو فى شىء من الإسهاب ، لأننا بهذا نصل فعلاً إلى شىء يشبه الفهم الحى لطراز الدورات التى عمت المجتمعات البشرية منذ العصر الحجري الحديث ، والتى لا تفتأ تعم اليوم الهند والصين والشرق الأقصى . والتى أخذت فى الغرب تخلق مكانها سريعاً لنظام للتعليم تقوم به الدولة ومجالس البلديات ، ولنظام « تصنيع » واسع النطاق ييسر فيهما من استقلال الفرد وحرية قدر لم تعرفه قط تلك الدورات الكبيرة . ولنعد الآن إلى التاريخ الذى تحفظه لنا الملاحم الآرية .

تنبئنا الملاحم السنسكريتية بقصة شديدة الشبه بتلك القصة التى تنطوى عليها الإلياذة . وهى قصة شعب أشقر يأكل لحم البقر — فإنهم لم يصبحوا نباتيين إلا فى زمن لاحق — ينحدر من بلاد الفرس إلى سهل الهند الشمالى ويشق طريقه فى مهلٍ إلى نهر السند . ومن السند ينتشرون فى أنحاء الهند ولكن بينا هم فى انتشارهم تراهم يقتبسون الشىء الكثير من الدرافيديين السمر الذين غزوا بلادهم ، ويبدو أنهم فقدوا تقاليدهم الشعرية . ويقول المستر باسو : « إن الأشعار القديمة كانت تتناقل على الأخص فى الدورات على السنة النساء » .

أما أدب الشعوب الكلدية الشفوى المحفوظ ، وهم الذين اتجهوا غرباً ، فلم يبق سليماً كما بقى أدب الإغريق والهنود ، وذلك لأنه سطر بعد انقضاء قرون عديدة ، ولذلك فإنه — شأن ملحمة البيوولف (Peowulf) الإنجليزية البدائية — قد فقد كل شاهد واضح يشهد بوجود فترة هجرة إلى أراضى

شعب سالف . ولئن ظهر فيه أثر لمن سبقوا الآريين ، فإنهم إنما يظهرون فقط ظهور ( الفيرى<sup>(١)</sup> Fairy ) في القصص الإيرلندية .

وظلت إيرلندة - وهي أشد المجتمعات الناطقة بالكلتية انقطاعاً عن العالم - محتفظة بحياتها البدائية إلى أحدث الأزمان . وقصة التين ( Tain ) وهي الإلياذة الإيرلندية تصف حياة قوم يربون الماشية ولا يزالون يستخدمون العربات الخربية كما تزال كلاب الحرب مستعملة لديهم ، وتحمل رؤوس القتلى معلقة حول رقاب الخيول . « والتين » إنما هي قصة غارة لسرقة الماشية ، وفيها أيضاً يبدو النظام الاجتماعي على نحو ما شوهد في الإلياذة . فإن الرؤساء يجلسون في قاعات عظيمة رحيبة ، ذلك أنهم يشيدون لأنفسهم القاعات ويقيمون فيها الولائم . وهناك ترفع أصوات الشعراء بالغناء وقص الأقاصيص على حين تدور الكأس بالشراب وينتشي الحاضرون . وليس هناك ما يدل دلالة واضحة على وجود كهنة ، بيد أن هناك نوعاً من الطبيب الساحر حارس التعاويذ والتنبؤات .

---

(١) الفير - كائن أو روح خيالي كثير الورد في القصص الأوربي ، له صورة إنسانية وقامته أقصر من الإنسان وله قدرة على عمل أشياء كثيرة خارقة لا يستطيع الإنسان عملها . ( المترجم )



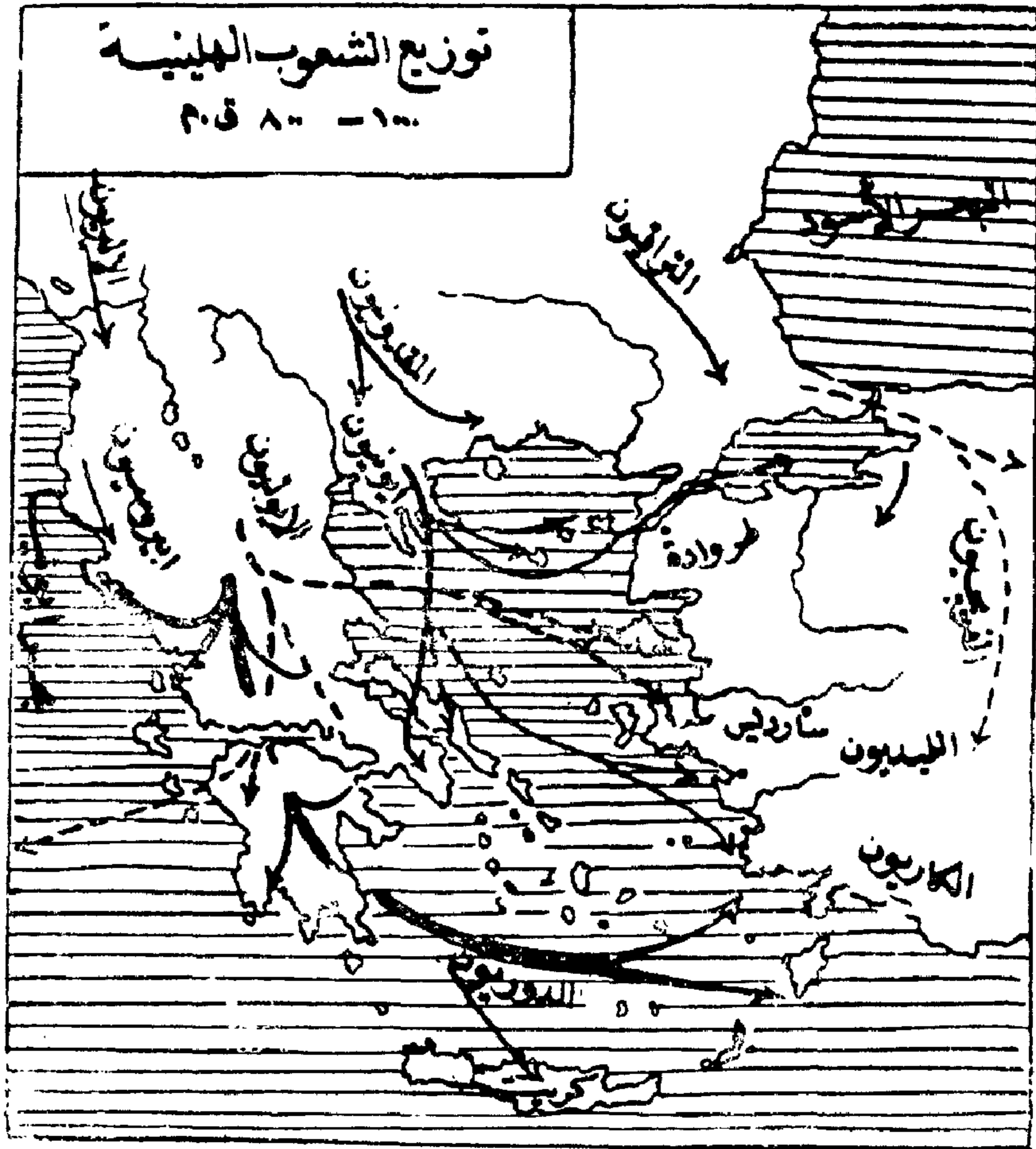
## الفصل العشرون

### الإغريق والفرس

- ١ - اشعرب الهلينية .
- ٢ - المظاهر المميزة للمدنية الهلينية .
- ٣ - الملكية والأرستقراطية والديمقراطية في بلاد الإغريق .
- ٤ - ملكة لينديا .
- ٥ - نهوض الفرس في الشرق .
- ٦ - قصة كرويس (قارون) .
- ٧ - دار يجتساح الروسية .
- ٨ - معركة ماراثون .
- ٩ - ثرموبلا وسالاميس .
- ١٠ - بلاتايا وميكالي .

### ١ - الشعوب الهلينية

يظهر الإغريق لأول مرة في ذلك الضوء المعتم السابق لفجر التاريخ (قبل عام ١٥٠٠ ق.م. على التقريب) بوصفهم أحد الشعوب الآرية الجواله غير الكاملة الترحل . وكانوا يوسعون نطاق رعيهم شيئاً فشيئاً نحو الجنوب متغلين في شبه جزيرة البلقان ، ويقاثلون شعوب تلك المدنية الإيجية السابقة التي كانت مدينة كنوسوس تاجاً على مفرقها ، ويختلطون بها . وتنبئنا الأشعار الهومييرية بأن هذه القبائل الإغريقية تتكلم لساناً واحداً مشتركاً ، وأن تقاليدھا المشتركة التي تدعمها أشعار الملاحم تشهد بعضهم إلى بعض في وحدة مفككة الأوصال . وهم يسمون قبائلهم المختلفة باسم مشترك هو الهلينيون . ولعلمهم نزحوا على موجات متعاقبة ، إذ يميز العلماء في لغة الإغريق القديمة ثلاث لهجات رئيسية : هي الأيونية Ionic والإيولية Aeolic والدورية Doric . على أن لديهم أيضاً أضراباً كثيرة من اللهجات المتنوعة . ويلوح أن الأيونيين سبقوا من عداهم من الإغريق إلى الميدان ، واختلطوا اختلاطاً وثيقاً بالشعوب المتحضرة التي غلبوها على أمرها . وقد يكون سكان مدن من أمثال أثينا وميليتوس من ناحية



ش ٦٢ - توزيع الشعوب الهلينية

الجنس أقل نوردية وأقرب إلى سكان البحر المتوسط . والظاهر أن الدورين هم قوام آخر موجات الهجرة وأقواها مُنة وأقلها تمديناً . فهاته القبائل الهلينية غزت المدينة الإيجية ودمرتها إلى حد كبير وهي المدينة التي سبقت وصولهم . وبني الفاتحون على أنقاضها حضارة خاصة بهم . وهفت نفوسهم إلى البحر وعبروه إلى آسيا الصغرى بطريق الجزر . وبعد أن ركبوا السفن محترقين الدردنيل والبسفور ، نشروا مواطنهم ومستقراتهم على امتداد سواحل البحر الأسود الجنوبية . ثم ما لبثوا أن مدوها على امتداد سواحله الشمالية . كذلك انتشروا في جنوبي إيطاليا ، التي أطلقوا عليها آخر الأمر ماجنا جرايكيا Magna Graecia أي بلاد الإغريق .

العظمى ) ، ثم انتشروا حول الشاطئ الشمالى للبحر المتوسط وأسسوا مدينة مرسيليا محل مستعمرة فينيقية قديمة . ثم أخذوا ينشئون لأنفسهم فى صقلية المستقرات ( المستعمرات ) منافسين بذلك القرطاجنيين فى زمان يرجع إلى ٧٣٥ ق.م .

وجاء فى أعقاب الإغريق الحلتص أقاربهم المقدونيون والترقيون وعلى جناحهم الأيسر عبر الفريجيون البوسفور إلى آسيا الصغرى .

وإننا لنجد هذا التوزيع كله يتم للإغريق قبل بواكير التاريخ المكتوب . حتى إذا حل القرن السابع ق.م. أعنى إبان الأسر البابلى لليهود ، كانت قد زالت من الوجود كل المعالم الدالة على العالم القديم عالم المدنية السابقة للهلينية فى أوربا . ألا ترى إلى تيرينز ( Tiryns ) وكنوسوس ( Cnossus ) كيف صارتا مواقع غير ذات بال ، وإلى مسيناي ( Mycenae ) وطراودة ( Troy ) كيف لا تعيشان إلا فى عالم الأساطير ؟ فأما المدن العظيمة فى هذا العالم الإغريقى الحديد فهى أثينا واسبرطة ( عاصمة لاكيدايمون ) وكورنثة وطيبة وساموس وميليتوس . ومن ثم يكون العالم الذى كان أجدادنا يسمونه باسم « بلاد الإغريق القديمة » قد قام على أطلال منسية تنمى لبلاد إغريق أشد إمعاناً فى القدم من تلك ، كما أنها تضارعها فى تمدينها وتقدمها الفنى من كثير من الوجوه . بل إننا اليوم لم نكد نتجاوز المرحلة الأولى فى تعرف تلك المدنية السحيقة القدم تعرفاً يرجع الفضل فيه إلى جهود المنقبين عن الآثار .

يبد أن بلاد الإغريق القديمة هذه الأحدث من السالفة ، التى نحن الآن بصدد الحديث عنها لا تزال تعيش عيشاً ناصعاً رائعاً فى أخيلة الرجال ونظمهم ، لأنها كانت تنطق بلسان آرى جميل أشد ما يكون بياناً ، قريب الصلة باللغة الإنجليزية ، ولأنها تناولت الأبجدية المستعملة عند شعوب البحر المتوسط وبلغت بها مرتبة الكمال بإضافة حروف الحركة إليها ، وبذا أصبحت القراءة والكتابة عند ذاك فنين يسيرين يسهل تعلمهما وممارستهما ، وصار فى ميسور عدد كبير من الناس إتقانها ووضع سجل خالد للأجيال المقبلة .





ش ٦٢ - معركة بحرية إغريقية ٥٥٠ ق.م.

## ٢ - المظاهر المميزة للمدينة الهلينية

إن هذه المدينة الإغريقية التي نراها تدرج في جنوب إيطاليا وبلاد الإغريق وآسيا الصغرى في القرن السابع ق.م. ، إنما هي مدينة تخالف من أوجه كثيرة هامة كلا من المدينتين العظيمتين اللتين قفونا نموها من قبل ، وهما مدينة النيل ومدينة رافدى أرض الجزيرة . نمت هاتان المدينتان حيث هما خلال عصور طويلة . نشأتا على مهل حول حياة مركزها المعبد ، دارجتين عن زراعة بدائية . ثم قام الملوك الكهنة والملوك الآلهة بجمعون شمل دول المدن الأولى تلك<sup>(١)</sup> ، في إمبراطوريات . على أن رعاية الإغريق المتبربرين شقوا طريقهم جنوباً مغيرين على عالم كانت مدينته قد أصبحت قصة طال بها العهد ، إذ كانت الملاحة والزراعة وإقامة المدن المسورة والكتابة أموراً معروفة بها من قبل . فلم ينشئ الإغريق مدينة خاصة بهم ، بل حطموا مدينة وأقاموا من أنقاضها وعلى أطلالها مدينة أخرى .

وذلك هو السبب الذى يرجع إليه عدم وجود مرحلة دولة معبد في سجل الإغريق<sup>(٢)</sup> ولا مرحلة الملوك الكهنة ، بل وصل الإغريق مباشرة إلى نظام المدينة التي لم تنبت في الشرق إلا حول المعبد ، فعرفوا من الشرق

(١) دولة المدينة city state ويسمى بعض المؤرخين المدينة الحكومية . ( المترجم )

(٢) دولة المعبد Temple State : دولة مركزها أحد المعابد ويرأسها الكهنة . ( المترجم )

فكرة ارتباط المعبد بالمدينة وتسلموها منه لقمة سائغة . ولعل أشد ما أثر فيهم من مظاهر المدينة أسوارها . وإنا لنى ريب من أنهم جنحوا من فورهم إلى حياة المدينة ومقتضيات المواطنة . فكانوا فى بادئ أمرهم يعيشون فى قرى مفتوحة طلقة خارج أطلال المدن التى حطموها ، ولكن النموذج كان ماثلاً أمام أعينهم لا يبرح يوحى إليهم ويدكرهم . وطبعى أنهم فكروا فى المدينة فى بادئ الأمر كموضع أمين لهم فى زمان حافل بالمنازعات . كما فكروا فى المعبد فى غير فحص ولا تمحيص ، بوصفه مظهرأ طبيعياً للمدينة . انتقل إليهم هذا الميراث الذى ورثوه عن حضارة سابقة بينما لا تبرح ذكريات الآجام وتقاليدها قوية ماثلة بقوة فى أذهانهم . واستولى على زمام البلاد النظام الاجتماعى القائم على الأبطال والذى تمجد الإلياذة ذكره . ولم يلبث أن تكيف ليوفق بين نفسه وبين ما يحوطه من ظروف جديدة . وبمرور الأيام أصبح الإغريق أكثر تديناً وأشد اعتقاداً فى الخرافات على حين استمرت عقائد المغلوبين حية وإن توارت عن الأنظار .

ولقد ذكرنا آنفاً أن التركيب الاجتماعى للآريين البدائيين كان نظاماً ذا طبقتين مكوناً من النبلاء والعامّة ، ولم تكن الطبقتان منفصلتين انفصالا شديداً إحداهما عن الأخرى . كان يقودهما فى الحرب ملك لم يكن إلا كبير إحدى العائلات النبيلة وهو الزعيم المقدم بين نظرائه *Primus inter pares* . وبانتصار الإغريق على السكان الأصليين وابتنائهم البلدان أضيف إلى هذا التنظيم الاجتماعى البسيط المزدوج الطبقات ، طبقة دنيا من عمال المزارع وحذاق الصنائع وغير حذاقهم ، وهى فى جل أمرها من العبيد . على أن المجتمعات الإغريقية لم تكن بأكملها من هذا الطراز القائم على الفتح . فكان بعضها مدناً من « اللاجئين » تضم وتمثل مجتمعات محطمة خاضعة ، ولم يكن بهذه المدن الأخيرة أية واحدة من الطبقات الدنيا المكونة من السكان الأصليين .

وفى كثير من الحالات السابقة كان من تبقى من السكان الأقدمين

يكونون طبقة محكومة تتمثل في رقيق الدولة بوجه عام كما هو الحال في طائفة الهيلوطيين في إسبرطة ، وأصبح النبلاء والمامنة أصحاب الأراضي وأعيان الزراع . وكانوا هم المديرين لحركة بناء السفن والمشتغلين بالتجارة . على أن بعض المواطنين الأحرار الأشد فقراً احترفوا الفنون والصناعات الآلية ، وكانوا - كما سبق أن لاحظنا - لا يأنفون حتى الاشتغال بالتجديف في إحدى السفن مقابل أجر معلوم . أما أولئك الكهنة الذين كانوا في العالم الإغريقي فهم إما سدة للمقاصير المقدسة والمعابد أو موظفون يقومون بتقديم القرابين . واعتبرهم أرسطو في كتابه « السياسة - Politics » قسماً فرعياً محضاً في طبقة الموظفين . وكان المواطن يشتغل في شبابه محارباً وفي كهولته حاكماً وفي شيخوخته كاهناً . وكانت طبقة الكهان بالمقارنة إلى الطبقة المعادلة لها في مصر وبابل صغيرة لا يعتد بها .

أما آلهة الإغريق الخالص الأبطال فكانوا كما أسلفنا كائنات بشرية ممجدة ، كما كانوا يعاملون في غير كثير خوف أو رهبة . ولكن كان يستتر وراء آلهة الغزاة الأحرار آلهة أخرى للشعوب المهضومة تجد من يتبعونها خلصة بين الأرقاء والنساء . ولم يكن منتظراً من الآلهة الآرية الأصلية أن تأتي بالمعجزات ، أو أن تتصرف في حياة الناس ، بيد أن بلاد الإغريق كانت شديدة التعلق باستشارة مهابط الوحي ( Oracles ) أو العرافين ، شأنهم في ذلك شأن معظم العالم الشرقي في السنوات الألف السابقة للميلاد . وكانت دلفي ( Delphi ) شهيرة بنبوءاتها على وجه خاص . وفي ذلك يقول جلبرت مري : « عند ما يعجز أسن شيوخ القبيلة عن إخبارك وإرشادك بما يجدر بك أن تعمله ، فإنك تذهب إلى الأموات الميامين ، إن مهابط النبوءات خبيعتها عند قبور الأبطال ، فهم يطلعونك على المقدور ( Themis )<sup>(١)</sup> وما يجدر بك أن تعمله ، ويكشفون لك عن إرادة الله على حد قول رجال الدين اليوم » .

---

(١) Themis كلمة يونانية معناها القانون الوضعي أو العرف أو المقدور . ( المترجم )



ولم يكن كهنة هذه المعابد وكاهناتها يكونون طبقة واحدة ، كما أنهم كطبقة لم يكونوا يمارسون أية سلطة في البلاد إذ الواقع أن قوام الدولة الإغريقية كله هو النبلاء والعامّة الأحرار . وهما طبقتان اندمجتا في بعض الحالات في هيئة واحدة مشتركة من المواطنين . وفي كثير من الحالات وبخاصة في دول المدن الكبرى ، كان عدد العبيد الأرقاء وعدد الغرباء غير المتمتعين بالحقوق يفوق عدد المواطنين الأحرار إلى حد كبير . على أن الدولة في نظرهم لم تكن لتقوم إلا عن تفضل منهم وتكرم ، إذ هي موجودة من الناحية القانونية من أجل الهيئة المختارة ، هيئة المواطنين الأحرار وحدهم ، وهي حرة في أن تتسامح أو لا تتسامح مع الدخيل والزريق . ولكن لم يكن لهؤلاء أى صوت قانوني في نوع المعاملة التي يلقون ، الأمر الذي يجعل معاملتهم لا تفرق عما لو كانوا يعيشون في ظل أى نظام استبدادي .

وغنى عن البيان أن هذا تكوين اجتماعي يختلف اختلافاً بعيداً عنه في النظم الملكية الشرقية . والأهمية الكبرى التي كان ينفرد بها المواطن الإغريقي الحر تذكرنا بعض الشيء بالأهمية الماحقة الساحقة التي كان يستمتع بها « أبناء إسرائيل » في الدولة اليهودية الأخيرة . بيد أن الجانب الإغريقي خلو من كل معادل للأنبياء والكهان ، ومن فكرة وجود إله واحد مثل « يهوه » له السيطرة والسلطان على كل شيء .

وهناك وجه آخر للتباين بين الدول الإغريقية وبين أى من المجتمعات الإنسانية التي وجهنا إليها اهتمامنا حتى الآن ، هو انقسامها المستمر الذي استعصى علاجه . ومدنيات مصر وسومر والصين ومعها دون ريب مدنية شمال الهند أيضاً ابتدأت كلها في شكل عدد من دول المدن المستقلة ، كل واحدة منها تتكون من مدينة يحيط بها بضعة أميال من القرى الزراعية التابعة ومن الأراضي والمزارع . ولكنها خرجت من هذا الطور عن سبيل عملية تماسك التأمّت بها أجزاءها فأصبحت ممالك وإمبراطوريات . ولكن

الإغريق لم يتحدوا قط حتى انصرم تاريخهم المستقل بأكمله ؛ ويرجع هذا بوجه عام إلى الظروف الجغرافية التي كانوا يعيشون فيها . فإن بلاد الإغريق قطر مجزأ إلى عدد كبير من الوديان ، تقطعت أوصاله بفعل كتل جبلية وخلجان من البحر جعلت الاتصال فيما بينها أمراً عسير المنال . بل لقد بلغ من عسر الاتصال أنه قل من المدن من استطاعت أن تحتفظ بكثير من المدن الأخرى تحت سيطرتها أى مدة من الزمان . وفضلاً عن ذلك فإن الكثير من المدن الإغريقية كانت تقع في جزائر ، وكانت متناثرة على امتداد سواحل شاسعة . وظلت أكبر دول المدن الإغريقية حتى النهاية أصغر من كثير من المقاطعات الإنجليزية . وكانت مساحة بعضها لا تتجاوز بضعة أميال مربعة . وأثينا وهى واحدة من أكبر المدن الإغريقية كان فيها من السكان فى أوج عزها عدد ربما بلغ ثلث المليون . وقل من المدن الإغريقية الأخرى من تخطى سكانه الخمسين ألفاً . وكان نصف هذا العدد أو ما يتجاوز النصف من الرقيق والغرباء ، وكان ثلثا هيئة الأحرار من النساء والأطفال .

### ٣ - الملكية والأرستقراطية والديمقراطية فى بلاد الإغريق

كانت حكومة دول المدن هذه تختلف فى طبيعتها اختلافاً بيناً . فإن الإغريق عند ما استقروا بعد فتوحاتهم احتفظوا إلى حين بحكم ملوكهم ، ولكن هذه الممالك ما لبثت أن عادت رويداً رويداً إلى حكم الطبقة الأرستقراطية . وفى إسبرطة أى (لاكيدايمون) كان الملوك لا يزالون متمتعين بمنزلة رفيعة فى القرن السادس ق.م. وكان لأهل لاكيدايمون نظام غريب فى بابه ينطوى على ملكية ثنائية ، إذ يولون عليهم ملكين من أسرتين ملكيتين مختلفتين يحكمان معاً .

على أن معظم دول المدن الإغريقية أصبحت جمهوريات أرستقراطية قبل حلول القرن السادس بزمان بعيد . ومهما يكن من شيء ، فإن غالب العائلات التى تتولى الحكم بالوراثة يتجلى فيها على الدوام نزوع إلى التوائى وعدم الكفاية

ومصيرها هو التدهور والزوال طال بها الزمن أو قصر . ولما أن خرج الإغريق إلى البحر وأسسوا المستقرات وانتشرت تجارتهم ، برزت بينهم عائلات غنية جديدة ، فحزحت العائلات القديمة عن مكانتها وتسلمت مقاليد الأمور شخصيات جديدة . وأصبح هؤلاء الأغنياء الحديثو الثراء أعضاء في طبقة حاكمة كبيرة أقامت ضرباً من الحكومة يعرف بالأوليجركية - تمييزاً له من الأرستقراطية - وإن كان المعنى الدقيق للفظ الأوليجركية ( وهو حكومة الأقلية ) يجب أن يشمل الأرستقراطية الوراثة كحالة خاصة .

وفي كثير من المدن كان أشخاص من ذوى النشاط الفذ ينتهزون فرصة حدوث شيء من النزاع الاجتماعى ، أو وقوع شيء من المظالم على بعض الطبقات ويقبضون على زمام سلطة ذات طابع استثنائى إلى حد ما بالفعل فى الدولة ، وهذا المزج بين الشخصية والفرصة قد حدث بالفعل فى الولايات المتحدة الأمريكية على سبيل المثال ، حيث يسمى الرجال الذين يمارسون أنواعاً مختلفة من السلطات غير الرسمية باسم « الرؤساء Bosses » وكان أمثال هؤلاء يسمون فى بلاد الإغريق باسم « الطغاة Tyrants » على أن الطاغية يوشك أن يكون أكثر من الرئيس نفوذاً وسلطاناً ، فقد كان يعترف به ملكاً ، كما أنه كان يطالب بسلطات الملك . ثم إن الرئيس فى العصر الحديث يستتر وراء بعض الأوضاع القانونية التى « استحوذ عليها » ، ويستخدمها فى أغراضه الخاصة . وكان الناس يفرقون بين الطغاة والملوك الذين كانوا يدعون لأنفسهم بعض الحقوق ، أعنى ضرباً من الأسبقية العائلية فى أمور من أمثال تولى الحكم . وربما ناصر هؤلاء الطغاة الطبقات الفقيرة المظلومة . مثال ذلك أن بيزتراتوس الذى كان طاغية من طغاة أثينا وتولى الحكم مدة تتخللها فترتان نفي أثناءهما ما بين ٥٦٠ ، ٥٢٧ ق. م . ، كان يؤيده الأثينيون من سكان التلال الذين أضناهم الفقر ، وربما حدث فى بعض الأحيان كما حصل فى صقلية الإغريقية أن وقف الطغاة فى صف الأغنياء ضد الفقراء . وعند ما أخذ

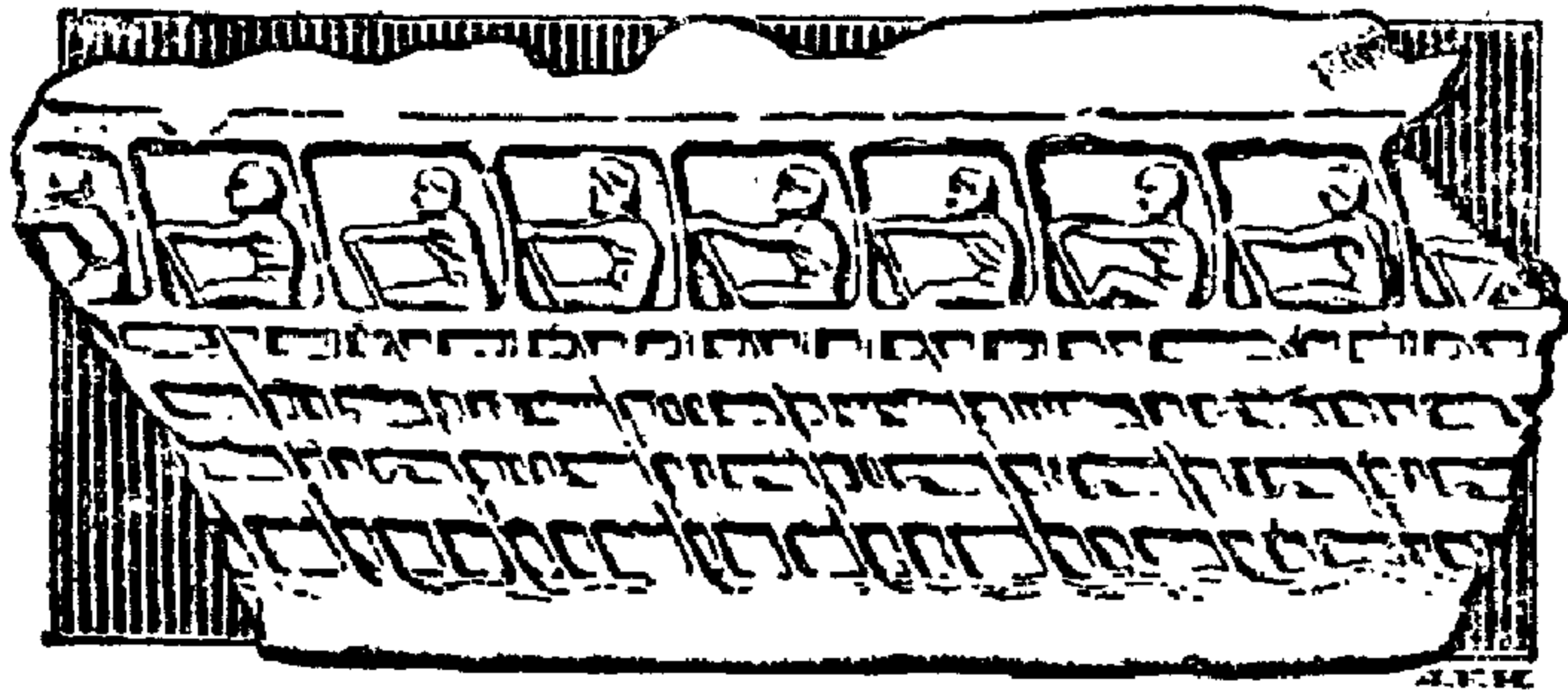


الفرس فيما بعد في إخضاع المدن الإغريقية بآسيا الصغرى أقاموا عليها طغاة يناصرونهم .

وكان أرسطو المعلم الفيلسوف العظيم — وقد ولد أيام الملكية الوراثية المقدونية ، وقضى بضع سنين مريباً لابن الملك ، — يفرق في كتابه « السياسة » بين الملوك الذين يحكمون بحق طبيعي مسلم به ، كملك مقدونيا الذى كان يعمل في خدمته ، وبين الطغاة الذين يحكمون بغير رضا المحكومين . والواقع أن من العسير علينا أن نتصور وجود طاغية يحكم بغير رضا الكثير من رعاياه ودون مشاركة العدد الجوهري منهم المشاركة الفعالة ، وإن إخلاص « ملوكهم الحقيقيين » ونكرانهم الذات ، قد عرفا بأنهما يثيران الامتناع والتشكك . وقد استطاع أرسطو أيضاً أن يقول إنه بينما يحكم الملك من أجل خير الدولة ، كان الطاغية يحكم لمصلحته الخاصة . وكان أرسطو في هذا الموضوع ، كما كان في قدرته على اعتبار الرق أمراً طبيعياً واعتبار النساء غير جذرات بالحرية والحقوق السياسية — متسقاً مع سير الحوادث حوله .

وكان الشكل الثالث للحكومة التى انتشرت في بلاد الإغريق انتشاراً متزايداً في القرون السادس والخامس والرابع ق. م. معروفاً باسم الديمقراطية . ولما كان العالم المعاصر في هذه الأيام لا يفتأ يتكلم عن الديمقراطية ، وإذا أن الفكرة الحديثة عن الديمقراطية إنما هى شيء يختلف اختلافاً بيناً عن ديموقراطية دول المدن الإغريقية . فمن الخير إذن أن نعود إلى أشد الوضوح في معنى الديمقراطية في بلاد الإغريق ، فقد كانت الديمقراطية عند ذاك حكومة تديرها العامة ، وهم الديموس ( Demos ) . وكانت حكومة تديرها هيئة المواطنين جمعاء وتديرها الكثرة تمييزاً لها عن القلة . ولكن على القارئ العصري أن يلاحظ كلمة ( مواطن ) هذه فقد كان الرقيق مستبعداً منها ، وكان الرجل المعتوق « المحرر » مستبعداً منها ، وكذلك الغريب ، وحتى الإغريق المولود في المدينة والذى نزع أبوه إليها من مسافة ثمانية أو عشرة أميال عن المدينة التى تقع وراء أحد الرؤوس الممتدة

في البحر ، كان يستبعد من عداد المواطنين . وكانت الديمقراطية الأولى ( وإن لم تكن كلها ) تشترط في المواطن (١) مؤهلاً من الملكية العقارية ، وكان قوام الملكية العقارية في تلك الأيام هو الأرض . على أنهم ما لبثوا فيما بعد أن تسامحوا في هذا الشرط . بيد أن القارئ المعاصر سوف يدرك أنه يلمس هاهنا شيئاً مختلفاً جداً عن الديمقراطية الحديثة . وفي نهاية القرن الخامس ق. م. كان هذا المؤهل العقاري قد ألغى في أثينا مثلاً . على أن بريكليس وهو السياسي الأثيني العظيم ، الذي سوف نتكلم فيما بعد عنه في شيء من الإسهاب — سن قانوناً ( ٤٥١ ق. م. ) يقصر حق المواطنة على أولئك الذين يستطيعون أن يثبتوا لأنفسهم الانحدار من أبوين أثينيين خالصين . ومن ثم يكون حال هؤلاء المواطنين الأحرار في الديمقراطيات الإغريقية كحالهم في الأوليجرقيات تماماً ، إذ يؤلفون « هيئة مماسكة » تتولى أحياناً — كما في حالة أثينا في أيام عظمتها — حكم عدد كبير من السكان الأرقاء والغرباء .



ش - ٦٤ المجدفون يعملون في سفينة - بية آثينية - إلى سنة ٤٠٠ ق. م.

( قطعة من نقش غائر عثر عليه في الأكروبولي )

فلو أن سياسياً عصرياً عامر الذهن بفكرة الديمقراطية على وجهها الحديث المختلف تماماً والقائلة بأن الديمقراطية في أكمل أوضاعها معناها أن لكل رجل بالغ وامرأة بالغة صوتاً في الحكومة ، لو أنه رد فجأة إلى الديمقراطية الإغريقية المتطرفة لعدّها ضرباً من الأوليجركية . والفرق الحقيقي الوحيد بين الأوليجركية الإغريقية والديمقراطية الإغريقية هو

(١) المواطن **Citizen** هو كل حر يستمتع بالمواطنة أي الحقوق والواجبات المدنية كاملة . وإن كان الأولى أن يسمى بالمواطن نظراً لطبيعة أوطان الإغريق المكونة من مدن .  
( المترجم )

أنه في الأولى لم يكن للمواطنين الأحرار الأفقرين والأقل أهمية صوت في الحكومة ، بينما كان لكل مواطن حر في الثانية صوت . وبين أرسطو في كتابه « السياسة » بغاية الجلاء النتيجة العملية لهذا الفارق . إذ كانت الضرائب خفيفة العبء على الأغنياء في الأوليجركيات . بينما كانت الديمقراطية من الناحية الأخرى تفرض الضرائب على الأغنياء وتدفع في العادة للمواطن الحر المعدم ما يقيم أوده من غذاء وكساء وغير ذلك من نفقات خاصة . وفي أثينا كان للمواطنين الأحرار جعل يدفع لهم ، حتى على حضور مجلس العامة . على أن العامة والدهماء ممن هم خارج نطاق الطائفة السعيدة المحدودة من المواطنين الأحرار ، كانوا يكدحون ويصدعون بما يؤمرون . فإن رغب أحدهم في حماية القانون ، كان عليه أن يبحث عن مواطن حر يتولى الدفاع عنه . إذ لم يكن لغير المواطنين الأحرار أى كيان أو حق في الالتجاء إلى المحاكم . أما الفكرة العصرية القائلة بأن أى فرد في الدولة يجب أن يكون مواطناً حراً فلو أنها عرضت على الديمقراطيين ذوى الامتيازات في أثينا لأزعجتهم كل الإزعاج .

وقد نشأت عن جعل الدولة حكراً موقوفاً على المواطنين لطبقة الأحرار نتيجة بينة واحدة ، هي أن وطنية هؤلاء القوم الممتازين اتخذت شكلاً حاداً ضيقاً . فكانوا يكونون الأحلاف مع « دول مدن » أخرى ، ولكنهم لم يندمجوا أبداً بعضهم مع بعض ، إذ كان في ذلك قضاء على كل امتياز يستمتعون به كما أن الحدود الجغرافية الضيقة لتلك الدول الإغريقية الصغيرة زادت شعورهم حدة وإرهاقاً . وكان مما يشد من أزر حب الرجل لوطنه حبه لبلدته وهى مسقط رأسه ، ولدينه وبيته ، إذ كانت هذه جميعاً أمراً واحداً . وبديهي أن الأرقاء لم يكونوا يشاطرونهم تلك المشاعر . وفي الولايات الأوليجركية كانت الطبقة المهيضة المحرومة في الكثير الغالب تتغاضى عن كراهيتها للأجانب لشدة كراهيتها للطبقة التى تسومها العذاب في أرض الوطن . ولكن الوطنية الإغريقية في صميمها كانت



عاطفة شخصية ذات حدة خطيرة تبعث الإلهام ، فهي كالحب المرفوض ، سهلة التحول إلى شيء أقرب ما يكون إلى الكراهية . والمنفى الإغريق كان على شاكلة المهاجر الفرنسي أو الروسي في استعدادة لمعاملة بلاده المحبوبة معاملة لا تخلو من الحشونة لكي يقيها شر شياطين الإنس الذين تملكوها وأخرجوه هو من ربوعها .

وقد نظمت أثينا في القرن الخامس ق. م. علاقاتها بعدد من دول المدن الإغريقية الأخرى فأنشأت بذلك نظاماً ، كثيراً ما يتحدث عنه المؤرخون باسم الإمبراطورية الأثينية . على أن دول المدن الأخرى احتفظت جميعاً بحكوماتها الخاصة . وهناك « حقيقة جديدة » أضافتها هذه الإمبراطورية الأثينية ، وهي القضاء المبرم على القرصنة ، وثمة حقيقة أخرى وهي إقامة نظام هو ضرب من القانون الدولي . نعم كان القانون في واقع الأمر هو القانون الأثيني ، ولكن سهل بفضل إقامة القضايا ونشر لواء العدالة بين مواطنين ينتمون إلى دول الحلف المختلفة . وبديهي أن هذا أمر لم يكن ميسوراً من قبل .

كانت الإمبراطورية الأثينية في حقيقة الأمر وليدة حلف دفاع مشترك ضد فارس ، وكانت قاعدته في الأصل جزيرة ديلوس . وقد ساهم الحلفاء في رصيد مالي مشترك أودعوه خزانة في تلك الجزيرة ، ثم نقل رصيد ديلوس إلى أثينا لأنه كان هناك عرضة للغارات القارسية المحتملة الوقوع . وسرعان ما تقدمت مدينة في إثر الأخرى تعرض دفعات من المال عوضاً عن الخدمة العسكرية مما أفضى إلى أن أصبحت أثينا آخر الأمر تقوم بعبء العمل كله تقريباً ، وتتلقى المال منهم جميعاً تقريباً ، ويعينها في النهوض بذلك العبء جزيرة أو اثنتان من كبريات الجزر . وبهذه الطريقة تحول « الحلف » بالتدريج إلى إمبراطورية . على أن مواطني الدول المتحالفة - اللهم إلا حيث كانت هناك معاهدات خاصة تنظم تبادل الزواج وما شابهه - لبثوا من الناحية العملية أجناب بعضهم عن البعض . وقد وقع على كواهل أفقر المواطنين بوجه خاص في أثينا معظم أعباء

هذه الإمبراطورية بما كانوا يبذلون من جهود جبارة وخدمات شخصية متواصلة . وكان كل مواطن عرضة للخدمة العسكرية داخل موطنه أو خارجه بين سن الثامنة عشرة والستين . وكان يطلب آونة للذود عن موطنه في شئون أثينية محضة ، ويتصدى آنا آخر للذب عن مدن الإمبراطورية التي افتدى مواطنوها أنفسهم بالمال . ولم يكن هناك على الراجح بين أفراد مجلس الأحرار الأثيني رجل واحد تزيد سنه على الخامسة والعشرين لم يتمرس بالحرب في حملات عديدة في نواح مختلفة من البحر المتوسط أو البحر الأسود ، ولم يكن يتوقع أن يعود إلى الخدمة العسكرية ثانية . وخصوم الاستعمار العصري يأخذون عليه أنه استغلال الأغنياء للعالم ، على أن الاستعمار الأثيني كان استغلال العالم على يد المواطنين من فقراء الأثينيين .

وثم فارق آخر عن الأحوال والظروف السائدة في العصر الحديث ، يرجع إلى حجم دول المدن الإغريقية الصغير ، وهو أنه كان لكل مواطن في النظام الديمقراطي الحق في حضور مجلس الأحرار والتكلم والتصويت فيه . وكان فحوى هذا أن يلتئم لحل المدن جمع لا يضم سوى بضع مئات من الناس . فلم يكن عددهم في أكبرها يزيد على بضع آلاف من المواطنين . وليس شيء من هذا القبيل بممكن في ديمقراطية عصرية فيها من الأصوات ما قد يصل عدده إلى ملايين عديدة . ويلاحظ أن صوت المواطن العصري في الشئون العامة مفصور على حقه في التصويت لواحد أو لآخر من مرشحي الأحزاب الذين يقدمون إليه . ومفروض عند ذاك « موافقة » الناخب أو الناحبة على الحكومة التي يتمخض عنها ذلك الانتخاب . وهذا أرسطو الذي لو أنه عاصرنا لأثلجت فؤاده الأساليب الانتخابية التي تستخدمها ديمقراطياتنا العصرية ، يوضح بطريقة جد بارعة ، كيف أن طبقة المواطنين من الفلاحين الذين نأت مساكنهم يمكن في الديمقراطية القديمة أن يحرموا حرماناً فعلياً من حقوقهم المدنية بسبب الإكثار

من دعوة مجلس الأحرار دعوة متدركة متكررة لا يستطيعون معها أن يحضروا الجلسات بانتظام . وفي الديمقراطيات الإغريقية المتأخرة ( في القرن الخامس ) كان تعيين الموظفين العموميين ، فيما عدا القواد الذين يجب أن تتوافر فيهم دراية خاصة جداً ، يتم بالقرعة ورمى القداح ، إذ كان المفروض أن في هذه الوسيلة ضماناً يبنى الهيئة العامة للمواطنين أرباب الامتيازات من دوام تسلط الأغنياء وذوى النفوذ والمبرزين من أهل الكفاية .

كان لدى بعض الديمقراطيات ( مثل أثينا وميليتوس ) نظام يسمى النفي السياسى ( Ostracism ) وهى كلمة مشتقة من أوستراكون ( Ostrakon ) ومعناها الشقفة إذ كان الناخب يستطيع إبان المنازعات والأزمات أن يكتب اسم أحد المواطنين على قطعة من الشقافة أو المحار فيصدر طبقاً لذلك قرار إما بإبعاد ذلك المواطن لمدة عشر سنوات أو عدم إبعاده . وقد يبدو هذا للقارئ العصرى نظاماً قائماً على الحسد ، على أن الحسد لم يكن صفة الجهورية . إذ الواقع فيما يقول جلبرت مرى أنه كان وسيلة للوصول إلى قرار حاسم فى مسألة انقسام الشعور السياسى بضددها انقساماً ينذر بوقوع أزمة سياسية لا يسيل إلى حلها . وكان فى الديمقراطيات الإغريقية أحزاب وزعماء أحزاب ، ولكن لم يكن لديهم حكومة منتظمة بيدها مقاليد الحكم . ولم تكن لديهم معارضة منتظمة ، فلم يكن هنالك إذن أية وسيلة لتنفيذ سياسة ما ، وإن كانت هى السياسة التى تروق فى نظر الشعب — إذا انبرى زعيم قوى أو جماعة قوية لمناهضتها . على أن النفى السياسى كان يلزم أقل الزعماء الكبار منزلة فى قلوب الشعب وأقلهم استمتاعاً بثقته أن ينسحب من الميدان إلى حين دون أن يلحق أى ضرر بشرفه أو ممتلكاته .

وقد خلد نظام النفى السياسى هذا اسم عضو خامل من أعضاء الديمقراطية الأثينية يكاد يكون أمياً ، ذلك أن شخصاً اسمه أريستيديس قد ذاع صيته فى المحاكم لاستقامته ولما نصرته العدل والقانون — حدث ذات مرة أن نشب بينه



وبين ثيموستوكليس نزاع بشأن موضوع يتعلق بالسياسة البحرية ،  
إذ كان أريستيديس من أنصار تقوية الجيش على حين كان ثيموستوكليس  
من أنصار النهوض بالبحرية ، فكان الجو منذراً بخطب فادح ، وكان  
أن لحأت المدينة إلى النفي السياسى لحسم هذا النزاع بينهما . ويقص  
علينا بلوتارك أنه بينما كان أريستيديس يتجول في شوارع المدينة ساعة  
التصويت ، استوقفه مواطن غريب من الأصقاع الزراعية المحيطة بالمدينة  
لا يعرف فن الكتابة وطلب إليه أن يكتب اسمه هو نفسه على قطعة من  
الشقافة قدمها إليه .

فسأله أريستيديس قائلاً : « ولماذا ؟ فهل حدث قط أن أساء إليك  
أريستيديس ؟ » .

فقال المواطن : « كلا ، كلا ، فإن عيني لم تقعا عليه أبداً ولكنى  
مع الأسف برمت جداً بما وصل إلى سمعى من أنه يدعى أريستيديس  
العادل » .

وعند ذلك كما يقول بلوتارك - كتب أريستيديس ما أشار به الرجل  
دون أن يطيل عليه الكلام .

ومتى فهم المرء المغزى الحقيقى لهذه الدساتير الإغريقية وفهم بوجه خاص  
مسألة حصر جميع السلطات سواء أكان ذلك في الديمقراطيات أم  
الوليكراتيات في يد طبقة ذات امتياز محلى ، أدرك كيف كان من المحال  
قيام أى اتحاد فعال بين مئات المدن الإغريقية المتناثرة حول إقليم البحر  
المتوسط ، أو حتى وجود أى تعاون منتج بينها يرمى إلى غاية مشتركة .  
فإن كل مدينة كانت في قبضة فئة قليلة أو بضع مئات من الرجال الذين  
كان أهم ما يعنون به ويحرصون على تحقيقه في حياتهم هو أن تظل مدينتهم  
منفصلة عن المدن الأخرى . ولم تكن في العالم قوة تستطيع أن توحد  
الإغريق غير الغزو الخارجى . ولم تتحقق لهم أى وحدة سياسية حتى غزيت  
بلاد الإغريق ، فلما أن غزيت بلادهم آخر الأمر ، كان غزوها كاملاً  
بحيث لم تجعل لوحدهم أدنى قيمة حتى لهم أنفسهم ، إذ اجتمعوا على وحدة  
الاستسلام والخضوع .

ومع ذلك فقد كان هناك على الدوام مقومات لوحدة بين الإغريق كافة في بعض التقاليد السائدة بينهم ، دعامتها لغة مشتركة وكتابة مشتركة وراث مشترك من ملاحم الأبطال ، هذا إلى اختلاطهم المتواصل الذى يسره موقع دولهم من البحر ، عدا روابط دينية بأعيانها كانت تدعو إلى توحيد البلاد . ولو تأملت بعض المقاصير المقدسة - كمقصورة الإله أبولو بجزيرة ديلوس ومعبد دلفى مثلاً - لرأيت أن ما كانت تلقاه من تأييد وعون لم يقتصر أمره على دول بمفردها بل تجاوز ذلك إلى اتحادات من الدول « أو أمفكتيونات Amphictyonies » ( والأمفكتيون هو حلف الحيران ) ، وهى اتحادات أمست واسعة النطاق جداً فى حالة « حلف دلفى » وما مثله من أحلاف . وكان الحلف يحمى المقصورة المقدسة ويحافظ على سلامة من يؤمها من حجاج ويصون الطرق المؤدية إليها ويحفظ السلام إبان الأعياد الخاصة ، ويسن قواعد معينة للحد من لجوء أعضائه إلى الحرب . كما أن اتحاد ديلوس كان له بوجه خاص فضل القضاء على القرصنة . وثمة رابطة أخرى للاتحاد الهلنى أكثر أهمية مما سلف وهى الألعاب الأولمبية ، التى كانت تعقد فى أولمبيا كل أربع سنوات . وكان سباق الجرى والملاكمة والمصارعة وقذف الرمح وقذف القرص والقفز وسباق المركبات والخيول أهم الألعاب . وكانوا يحتفظون بسجل للفائزين وللزوار الممتازين ، وظلت هذه الألعاب منذ ٧٧٦ ق.م. تقام بانتظام مدة تربي على ألف سنة . وكان أثرها كبيراً فى الاحتفاظ بذلك الإحساس بوجود حياة اغريقية مشتركة ذات طابع هلينى عام ، يسمو على السياسات الضيقة التى تجرى على سنتها دول المدن . وتعتبر ٧٧٦ ق.م. وهى أول سنة عقدت فيها الألعاب الأولمبية نقطة بداية قيمة فى حساب التاريخ الإغريق .

على أن أمثال تلك الروابط القائمة على العواطف وروح التآلف كانت قليلة الحدوى إزاء « الروح الانفصالية » الحادة التى ترجع إلى النظم السياسية

الاغريقية . وفي طوق طالب العلم أن يحس لدى مطالعته « تاريخ هيرودوت » بمبلغ الحدة والعنف والإصرار واللجاجة في المناهات التي ألفت بالعالم الإغريق في غمرة حرب مزمنة . وفي الأيام الحوالى ( أى حتى القرن السادس ق . م . على وجه التقريب ) كانت تسود بلاد الإغريق عائلات كبيرة نوعاً ما احتفظت بشيء من نظام الدورات الآرى القديم بكل ما يلزمه من شعور قوى واعتداد بالعشيرة . ومن قدرة على مداومة الاحتفاظ بالمنازعات وإن طال بها الأمد . ويدور تاريخ أثينا مدى سنين عديدة حول منازعات حدثت بين عائلتين عظيمتين هما عائلتا الألكمايونيين ( Alcmaeonidae ) والبيزسترايين ( Peisistratidae ) والأخيرة تعادل الأولى في الأرستقراطية . بيد أنها أسست صرح قوتها على مساندة الطبقة الفقيرة من الشعب وعلى استغلالها لما يحل بهم من الحيف والمظالم . وفيما عقب ذلك من الزمان أى فى القرنين السادس والخامس أدى تحديد النسل ونقص أفراد العائلات إلى إثنين أو ثلاثة ( وهى عملية لحظها أرسطو وإن لم يدرك لها سبباً ) - إلى اختفاء العشائر الأرستقراطية القديمة . وكانت الحروب التى وقعت بعد ذلك راجعة إلى المنافسات التجارية وإلى بعض المظالم التى سببها وأثارها بضع نفر من المغامرين أكثر منها إلى الأحقاد العائلية وروح الأخذ بالثأر .

ومن اليسير علينا الآن أن نفهم فى ضوء هذه الروح الانفصالية الحادة لدى الإغريق ، كيف سهل وقوع الأيونيين بآسيا وبالجزيرة تحت سلطة مملكة ليديا أول الأمر ثم سلطان الفرس عندما قام قورش بنخلع كرويسوس ملك ليديا عن عرشه . ثم هب الأيونيون ثأرين وكأنهم لم يشوروا إلا لكى يعود إليهم الفرس ثانية بالبطش والإخضاع ثم جاء دور بلاد الإغريق الأوربية فكان مما يدعو إلى الدهشة ، بل مما دهش له الإغريق أنفسهم أن وجدوا أن بلاد الإغريق نفسها لم تقع تحت سلطان الفرس ، أولئك الآريين المتبربرين قاهرى المدنات القديمة وسادتها فى آسيا الغربية . على أننا قبل أن نتحدث عن هذا الكفاح نرى لزماً علينا أن نلقى نظرة إلى هؤلاء الآسيويين الذين



صعد الإغريق أمامهم ووقفوا لهم بالمرصاد وعلى الأخص للميديين والفرس ، الذين ما كادت تحل بهم سنة ٥٣٨ ق.م. حتى كانوا قد استولوا بالفعل على حضارتى آشور وبابل القديمتين وكانوا على وشك أن يقهروا مصر .

#### ٤ - مملكة ليديا

سنحت لنا فيما سلف الفرصة لذكر مملكة ليديا وربما كان من المستحسن أن ندلى إليك هاهنا ببثذة موجزة عن الليديين قبل أن نواصل الحديث في قصتنا . وربما كان السكان الأصليون في معظم أجزاء آسيا الصغرى يمتون بالقرابة إلى السكان الأصليين ببلاد الإغريق وكريت ؛ فإن كان الحال كذلك فلقد كانوا من جنس البحر المتوسط ولعلهم فرع آخر من أولئك القوم الضاربين إلى السمرة الذين هم أعم انتشاراً وأقدم عهداً وأقرب إلى الجنس الأساسى ، والذين نشأ منهم جنس البحر المتوسط في الغرب ، والجنس الدرافيدى في الشرق . وهناك بقايا من نفس نوع الفن الذى امتازت به كنوسوس وميكيناي وجدت متناثرة في نواحي آسيا الصغرى . ولكن كما أن الإغريق النورديين انسابوا جنوباً إلى بلاد الإغريق فغزوها واختلطوا بالسكان الأصليين ، فإن قبائل أخرى نوردية تمت إليها بصلة القربى فبعلت ذلك سواء بسواء فتدفقت عبر البوسفور إلى آسيا الصغرى .

وقد تغلبت هذه الشعوب الآرية على بعض المناطق تماماً وصارت تكون الشطر الأكبر من السكان مع احتفاظها بلغتها الآرية ، ذلك شأن الفريجيين وهم شعب لغته تكاد تكون شديدة الصلة بلغة الإغريق ، شدة صلة اللغة المقدونية بالإغريقية . على أن بعض المناطق الأخرى لم يعمها الآريون إلى مثل هذا الحد : ففي ليديا حافظ الجنس الأصلى على نفسه وعلى لغته ، فلم يهن ولم يخضع . وكان الليديون شعباً غير آرى يتكلمون لغة غير آرية ، لا يعرف منها في الوقت الحاضر سوى بضع كلمات قليلة . وكانت سارديس

(Sardis) عاصمتهم .

وكانت ديانتهم غير آرية كذلك . فإنهم كانوا يعبدون إلهة أنثى هي الأم العظيمة . وكذلك الفريجيون ، فإنهم وإن احتفظوا بلغتهم شبه الإغريقية ، انتقلت إليهم عدوى الديانة الغامضة ذات الأسرار الخفية . والواقع أن قدراً كبيراً من البيانات ذات الأسرار الخفية والطقوس السرية التي عمت أثينا في تاريخ تال ، كانت فريجية ( إن لم تكن تراقية ) في أصلها .

وقد احتفظ الليديون بادئ الأمر بساحل آسيا الصغرى الغربى ، ولكنهم طردوا منه نتيجة لرسوخ قدم الإغريق الأيونيين الذين جاءوا بطريق البحر وأسسوا المدن . ومع ذلك فإن هذه المدن الأيونية الإغريقية أخضعها فيما بعد الملوك الليديون .

وتاريخ بلاد ليديا هذه ما يزال غامضاً غير معروف معرفة واضحة ، ولو أنه كان معروفاً بالفعل لما بلغت أهميته قدراً يجعله جديراً بأن يذكر في هذه المعالم التاريخية . على أن القرن الثامن ق. م. يظهر لنا اسم ملك جدير بالذكر يدعى جيجيس . فإن البلاد تعرضت في أيامه لغزو آرى آخر ، ذلك أن قبائل مريحة تسمى الكمرين جاءت تتدفق عبر آسيا الصغرى ، فردهم جيجيس وابنه وحفيده بغاية الجهد والمشقة . واستولى هؤلاء البرابرة الهمج على مدينة سارديس وأحرقوها مرتين . ويذكر التاريخ أن جيجيس دفع الجزية لسارداناपालوس (Sardanapalus) . وهذا أمر يربط ما بينه وبين فكرتنا العامة عن تاريخ مملكة آشور ربى إسرائيل ومصر . ثم ثار جيجيس فيما بعد ضد مملكة آشور ، وأرسل الجنود لمساعدة أيسماتيك الأول في تحرير مصر من عبوديتها القصيرة الأجل للآشوريين .

وإلى ألياتيس (Alyattes) حفيد جيجيس يرجع الفضل في جعل ليديا قوة يعتد بها . وقد ظل في الملك سبع سنين ، وهو الذى أخضع غالبية المدن الأيونية في آسيا الصغرى لحكمه . وأصبحت البلاد مركزاً لتجارة عظيمة بين آسيا وأوربا وكانت على الدوام بلاداً منتجة غنية بالذهب . واشتهر الملك

الليدى بأنه أغنى ملوك آسيا . وكان هناك بين البحرين الأسود والمتوسط وبين الشرق والغرب حركة غزو ورواح لا تنقطع . واشتهرت ليديا بأنها أولى أقطار العالم فى إنتاج النقود المسكوكة ، وفى إعداد الخانات ( الفنادق ) للمسافرين والتجار ، ينزلون بها ويجدون وسائل الراحة والاستجمام . ويلوح أن الأسرة المالكة الليدية كانت أسرة تجارية من طراز أسرة مينوس فى كريت وقد بلغ نظام المصارف ( البنوك ) والمالية فيها شأواً لا بأس به . وفى هذا القدر الكفاية من أخبار ليديا نقدمه على سبيل التوطئة للقسم التالى

### • - نهوض الفرس فى الشرق

وعلى حين كانت سلسلة من الغزاة الناطقين بالآرية تدرج وتنتشر ، على الشاكلة التى وصفناها ، فى بلاد الإغريق الأصلية وبلاد الإغريق العظمى ( أى جنوب إيطاليا ) وما حول شواطئ البحر الأسود ، فإن هناك سلسلة أخرى من الشعوب الناطقة بالآرية ربما كان دمها النوردي الأصل مختلطاً من قبل بأحد العناصر المغولية ، قد أخذت تستقر وتنتشر فى شمال وشرق الإمبراطوريات الآشورية والبابلية .

ولقد أسلفنا الكلام عن تشتت الشعوب النوردية الآرية على صورة تشابه شكل القوس فى شمال البحر الأسود وبحر قزوين . والراجح أن هذا الطريق هو الذى ملكته الأجناس الهندية الفارسية الناطقة بالآرية فى نزولها التدريجى إلى ما يكون الآن بلاد فارس ، وانتشرت شرقاً إلى الهند من ناحية ( من نحو ٢٠٠٠ إلى ١٠٠٠ ق.م. ) وازدادت من الناحية الأخرى وتكاثرت فى المرتفعات الفارسية حتى بلغت من القوة حداً جعلها تهاجم مملكة آشور بادئ الأمر ( ٦٥٠ ق.م. ) ثم بابل ( ٥٣٨ ق.م. ) .

ويحيط الغموض الكثير بتغيرات المناخ التى كانت تحدث فى أوروبا وآسيا خلال العشرة الآلاف السنة الأخيرة . فإن ثلج العصر الجليدى الأخير تراجع تراجعاً تدريجياً ، وبذلك تحول سهل أوروبا العظيم طوال فترة مديدة إلى



سهوب وأحوال شبيهة بالبرارى . ومنذ اثنى عشر ألفاً أو عشرة آلاف من السنين تقريباً كما يقدرّون اليوم ، كانت هذه الحالة آخذة في الزوال لتحل محلها الغابات والآجام . ولقد ذكرنا آنفاً كيف حدث نتيجة لهذه التغيرات ، أن أخلى صيادو الحصان السوليوتريون (Solutreans) مكانهم لصائدى السمك المجدلينين <sup>(١)</sup> (Magdalenians) ولصائدى غزال الغابات ، كما أخلى هؤلاء أيضاً مكانهم بدورهم لرعاة العصر الحجري الحديث وزراعه . ويلوح أن المناخ الأوربي لبث بضع آلاف من السنين أدفاً منه الآن . وكان هناك بحر عظيم يمتد من ساحل شبه جزيرة البلقان متوغلاً في آسيا الوسطى ، ويصل امتداده شمالاً إلى وسط روسيا . وكان انحسار ذلك البحر وانكماشه وما نجم عن ذلك من اشتداد المناخ وقسوته في جنوب روسيا وآسيا الوسطى ، معاصراً تماماً لقيام المدينيات الأولى في وديان الأنهار و متمشياً مع تطورها . ويبدو أن هناك حقائق كثيرة تومىء إلى وجود مناخ أكثر اعتدالاً في أوربا وآسيا الغربية ، وتشير أيضاً بشكل أقوى إلى ازدهار في حياة النبات والحضروات منذ أربعة آلاف أو ثلاثة سنة خلت يفوق ما نشهده الآن . كانت هناك آنذاك غابات في آسيا الجنوبية وفي القطر الذى هو الآن التركستان الغربية ، حيث تعم اليوم السهوب والصحارى . ومن ناحية أخرى كانت منطقة أورال وقزوين منذ مدة تراوح بين ١٥٠٠ سنة و ٢٠٠٠ سنة أجف فيما يرجح ، كما كان هذان البحران أصغر منهما في الوقت الحاضر .

ونلاحظ في هذا الصدد أن تحتمس الثالث ( في القرن الخامس عشر قم على وجه التقريب ) ضاد في حملته التى امتدت إلى ما وراء الفرات قطعاً مكوناً من مئة وعشرين فيلاً في ذلك الإقليم ، وعدا ذلك فثمة خنجر إيجي من ميكناي يرجع تاريخه إلى حوالي ( ٢٠٠٠ قم ) وعليه صورة منظر صيد أسد يحمل الصائدون فيه تروساً كبيرة ويقفون في صفوف ، الواحد منهم

---

(١) راجع المجلد الأول ص ٨٩ ، ٩٣ الطبعة الثالثة .



ش ٦٥ - خريطة الإمبراطوريتين الميديّة والبابليّة الثانيّة

تلو الآخر ، فيطعن الرجل الأول الأسد بحربته ، فإذا وثب الوحش الحريح عليه ، أرغى الرجل على الأرض متوقياً بترسه الكبير ، تاركاً للرجل الذي يليه أن يكرر طعنته ، وهكذا حتى يُقضى على الأسد . وما برح شعب الماساي<sup>(١)</sup> (Masai) يمارس إلى اليوم طريقة الصيد هذه ، على أنها لا تصلح إلا في أرض كثيرة الأسود . ولكن كثرة الأسود تشير ضمناً إلى كثرة القنائص ، وهذا بدوره ينم عن وجود وفرة من النبات . وكان اشتداد المناخ حوالي ٢٠٠٠ ق.م. في الأجزاء الوسطى من العالم القديم ، وهو الذي سبق أن أشرنا إليه ، مدعاة لتغير اتجاه الشعوب الآرية المترحلة فجعلها تتجه جنوباً نحو الحقول والغابات بين الشعوب الأكثر استقراراً وتمدناً .

ومما هو جدير بالذكر أن الأسود بقيت في شبه جزيرة البلقان حتى قرابة القرن الرابع ق.م. إن لم يكن بعد ذلك . وربما كانت الفيلة اختفت من

(١) هم شعب ذو أرومة حامية شبه زنجية يسكن في كينيا وتنجانيقا . ( المترجم )

آسيا الغربية قبيل القرن الثامن ق.م. ولكن الأسد - وكان أضخم من الأسد الحالى جثة - ظل فى جنوب ألمانيا حتى العصر الحجري الحديث ( النيوليثى ) .  
ولبث النمر الأرقط ( Panther ) يسكن بلاد الإغريق وجنوب إيطاليا وأسبانيا الجنوبية حتى بداية الحقبة التاريخية ( قرابة ١٠٠٠ ق.م. ) .

وتنحدر الشعوب الآرية إلى التاريخ من الأقاليم القزوينية الشرقية قرابة الوقت الذى كانت فيه طروادة وميكيناى وكنوسوس تسقط فى يد الإغريق .  
ومن الصعب فصل القبائل والأجناس المختلفة وتمييزها بعضها عن بعض .  
وهى تظهر تحت حشد كبير من الأسماء فى السجلات والمخطوطات التى تسجل أول ظهورهم . على أنه من حسن الطالع أنه ليست بنا حاجة إلى هذه الفروق المميزة فى « معالم » أولية كهذا الكتاب . ويظهر شعب يسمى الكمريين فى ناحية بحيرتى أوروميا ( Urumiya ) وفان ( Van ) . وبعد ذلك بوقت قصير ينتشر الآريون من أرمينيا إلى عيلام ( Elam ) . وفى القرن التاسع ق.م. تذكر المخطوطات الآشورية اسم شعب يسمى الميديين ( Medes ) وثيق اللحمه بالفرس يظهرون إلى الشرق منهم ، ويدعى كل من تغلث فلاسر الثالث وسرجون الثانى وهما اسمان غير جديدين على أسماعنا فى هذه القصة ، أنهما ألزماههم دفع الجزية . والمخطوطات تشير إليهم بأنهم « الميديون الخطرون » ، وهم - بعد - شعب قبلى لم يتحد تحت لواء ملك واحد .



٦٦ - الإسكديون كما يصورهم الفنانون الإغريق

وقرابة القرن السابع ق.م. يتوارى من سجل التاريخ فجأة عيلام والعيلاميون الذين كانت عاصمتهم سوسا وهم شعب له تقاليد ومدنية لا تقل عن تقاليد السومريين ومدنيتهم من حيث القدم . ولسنا ندرى ما حدث لهم . ويلوح

أن الغزاة اجتاحتوا السكان وامتصوهم ووقعت سوسا في قبضة الفرس .  
 وثمة شعب رابع يمت بصلة إلى هذه القبائل الآرية ، يظهر في هذا الزمان  
 في رواية هيرودوت ، وهو الاسكيديون أو الأشقوديون (Scythians) .  
 فإن ملوك دولة آشور يوقعون الشحنة طرفاً من الزمان بين مختلف هذه  
 الشعوب ذوات القربى ويغزرون الكمرين والميديين والفرس والاسكيديين  
 بعضهم ببعض وتزوج أميرات آشوريات ( بينهن بنت أسرحدون  
 Esarhaddon مثلاً ) من رؤساء إسكيديين . ومن جهة أخرى نرى نبوخذ  
 ناصر العظيم يتزوج من ابنة كياكسارس (Cyaxares) الذي أضحي ملكاً  
 على الميديين كافة ، والآريون الإسكيديون يتجهون نحو الآشوريين الساميين ،  
 على حين ينزع الميديون الآريون صوب البابليين الساميين . وكياكسارس  
 هذا هو الذى فتح نينوى عاصمة آشور ( ٦٠٦ ق.م. ) وبذا خلص بابل  
 من النير الآشورى . وبذا تأسست الإمبراطورية البابلية الثانية تحت الحكم  
 الكلدانى . ثم يعود أحلاف دولة آشور الاسكيديون فيسقطون من القصة  
 بعد هذا ويواصلون عيشهم في مكان بعيد في الشمال دون كثير تدخل في  
 شئون الشعوب التى في الجنوب ، وإن نظرة إلى خريطة ذلك العصر لتريك  
 كيف أنه خلال ثلثي قرن من الزمان استقرت الإمبراطورية البابلية الثانية  
 استقرار الحمل بين ذراعى الأسد الميذى .

ولن نتدخل في معترك المنازعات الداخلية بين الميديين والفرس ، وهى  
 التى انتهت آخر الأمر باعتلاء قورش (Cyrus) « الفارسى » عرش كياكسارس  
 الميذى عام ٥٥٠ ق.م. ففى تلك السنة كان قورش يحكم إمبراطورية تمتد  
 من حدود ليديا إلى فارس وربما وصلت إلى الهند . على حين كان نابونيداس  
 آخر الحكام البابليين ، كما ذكرنا آنفاً يحفر منقباً عن السجلات القديمة ويبنى  
 المعابد في مملكة بابل ( بابلونيا ) .

## ٦ - قصة كرويسوس Croesus ( قارون )

على أن هناك ملكاً واحداً في العالم تنبه لخطر تلك القوة الجديدة المجتمع



بين يدى قورش ذلك هو كرويسوس ملك ليديا . وقد قُتل ابنه بطريقة مخزنة جداً ذكرها هيرودوت ولكننا لن نتعرض هنا لوصفها ؛ قال هيرودوت :

« أقام كرويسوس بعد ذلك الحادث مدة سنتين فى حداد عميق لفقد ولده ، ولكن راعه بعد تلك الفترة ما رآه من خلع قورش لابن كياسارس من الحكم ومن تزايد الفرس عظمة وسلطاناً ، فأقنع كرويسوس عن أحزانه ، وأخذ يعمل بكل ما أوتى من وسيلة على تقويض قوة الفرس وهى ما تزال فى طور النمو وقبل أن تبلغ غاية العظمة . وعند ذلك أخذ يجرب مهابط الوحي المتنوعة .

وقد كلف كرويسوس الليديين الذين كان عليهم أن يحملوا العطايا إلى المعابد ، بأن يسألوا الوحي هذا السؤال : « هل يهاجم كرويسوس الفرس ، وإن كان الحال كذلك ، فهل يجب عليه أن يضم إليه أى جيش من الرجال بوصفهم أصدقاء ؟ » ولما أن وصل الليديون إلى الأماكن التى بعثوا إليها ووزعوا العطايا وقدموا النذور استفسروا من الوحي قائلين : « إن كرويسوس ملك الليديين والشعوب الأخرى ، إذ يعد هذه هى مهابط الوحي الصادقة الوحيدة بين الناس ، يقدم لكم من العطايا ما يستحقه كشفكم أستار الغيب ، ويسألكم الآن مرة أخرى هل قدر له أن يسيّر جنده على الفرس ، وإن كان الأمر كذلك ، فهل كتب عليه أن يضم أى جيش من الرجال بوصفهم أحلافاً ؟ » هكذا استفسروا ، واتفقت إجابات كل من مهبطى الوحي على أمر واحد ، وهو تأكيدهم لكرويسوس بأنه إن زحف على الفرس فإنه سيحطم إمبراطورية عظيمة . وعلى ذلك لما نقلت الإجابة إلى الملك كرويسوس وبلغت مسامعه ، سره الوحي ، ولتوقعه أنه لابد مدمر مملكة قورش ، أرسل ثانية إلى بيثو (Pytho) وأهدى إلى رجال دلفى كافة ، بعد أن استوثق من عددهم ، قطعتين من الذهب لكل رجل منهم ، ( قيمة الواحدة منهما ستاتير<sup>(١)</sup> Stater ) . وفى مقابل هذا أعطى الدلفيون كرويسوس

---

(١) ستاتير : عملة قديمة وهى أكبر عملة ذهبية كانت تستخدم قديماً ببلاد

الإغريق . ( المترجم )

والليديين حق الأسبقية في استشارة الوحي والإعفاء من كل الرسوم وحق الجلوس في المقاعد الأمامية في حفلات الألعاب ، مع منحهم امتيازاً آخر يبقى لهم على مر الزمان : وهو أن يسمح لكل من يرغب منهم بأن يكون له حق المواطن الحر في دلفي .

ومن ثم عقد محالفة دفاعية مع كل من اللاكيديمونيين (Lacedemonians) والمصريين . ثم يستطرد هيرودوت فيقول : « وبينما كان كرويسوس يتأهب للمسير على الفرس ، نصحه له أحد الليديين وكان من قبل هذا الزمان معروفاً بالحكمة والحصافة ، على أن هذه النصيحة زادته شهرة على شهرته بالعقل والحكمة بين الليديين - نصحه الملك بما يلي ، قال « أيها الملك ، إنك تستعد للهجوم على رجال يرتدون سراويل من الجلد ، وسائر ثيابهم من الجلد كذلك ، وهم يأكلون طعاماً ليس مما يشتهونه ، وإنما مما يستطيعون الحصول عليه ويعيشون في أرض وعرة ، وفضلاً عن ذلك فإنهم لا يتناولون النبيذ بل يشربون الماء ، وليس لديهم من التين ما يتخذونه حلواً بعد طعامهم ، ولا أي غذاء طيب آخر . فمن ناحية ، إن كانت الغلبة لك عليهم فماذا أنت تأخذ منهم وليس لديهم شيء يستلب ؟ ومن جهة أخرى إن غلبوك فتأمل كم من الأشياء الطيبة تذهب عنك حين ذاك . فإنهم لو ذاقوا خيراتنا لأول مرة تشبثوا بها لا محالة ، ولن يستطيع بعد ذلك إقصاؤهم عنا . وأنا عن نفسي أشعر بالشكر للآلهة لأنهم لم يبتثوا في عقول الفرس أن يرحفوا على الليديين . » هكذا تكلم من غير أن يقنع كرويسوس ، لأنه من المحقق أنه لم يكن لدى الفرس - قبل أن يخضعوا لليديين - شيء من وسائل الترف ولا من الطيبات . »

واقترل كرويسوس وقورش في معركة غير فاصلة في پتيريا (Pteria) تراجع منها كرويسوس ، وتبعه قورش فالتحما في معركة خارج عاصمته سارديس ، وكانت قوة الليديين تنحصر في فرسانهم ، إذ أنهم كانوا فرساناً ممتازين ، وإن كانوا غير منظمين ، يقاتلون برماح طويلة .

« أما قورش فإنه لما أن رأى الليديين مصطفين للقتال وخشى فرسانهم

أقدم على ما يأتى تنفيذاً لمشورة هارپاجوس (Harpagos) أحد الميديين :  
فقد جمع فى صف واحد كل الجمال التى كانت فى مؤخرة جيوشه تحمل  
المؤن والمتاع ، ورفع عنها أحمالها وأقام عليها رجالاً مزودين بعتاد الفرسان ،  
وبعد أن أعد عدتهم على هذه الشاكلة ، أمرهم أن يكونوا فى مقدمة  
سائر الجيوش وأن يتجهوا صوب فرسان كرويسوس ، ومن خلف فصيلة  
الجمال ، أمر المشاة أن يتبعوهم ، ومن خلف المشاة وضع قوة فرسانه بأكملها ،  
وعندما عبأ رجاله كلاً فى مكانه الخاص أمرهم ألا يتركوا فرداً واحداً  
من الليديين الآخرين حياً ، وأن يذبحوا كل من قد يقف فى سبيلهم ،  
على أنهم لم يكونوا ليدبحوا كرويسوس نفسه ، وإن أبدى المقاومة ساعة  
القبض عليه . تلك كانت أوامره وقد وضع الجمال ضد الخيل لهذا السبب :  
وهو أن الخيل تخاف الإبل ولا تستطيع أن تطيق رؤيتها أولاً أن تشم رائحتها .  
فلهذا السبب إذن دبرت الحيلة ، حتى تصبح فرسان كرويسوس عديمة  
الحدوى . وهى القوة نفسها التى كان يتوقع منها الملك الليدى كل التفوق  
والتبريز . وبينما الحانبان يتقدمان للالتحام فى المعركة ، وبمجرد أن اشتمت  
الخيول رائحة الجمال ورأتها دارت على أعقابها وانهارت آمال كرويسوس  
على الفور .

وهوجمت سارديس طوال أربعة عشر يوماً ووقع كرويسوس فى  
الأسر . . . . .

« ولما أن ظفر به الفرس قدموه بين يدى قورش ، فجمع الملك كومة  
عظيمة من الخطب وأمر فجعل كرويسوس من فوقها مشدود الوثاق ، كما  
جعل معه أربعة عشر من أبناء الليديين ، فهل كان يقصد أن يقدم هذا  
القربان ثمرة أولى لنصره إلى أحد لأرباب ؟ أو هل كان يبغي تحقيق الوفاء  
بنذر قطعه على نفسه ؟ أو أنه سمع أن كرويسوس رجل يخشى الله ،  
فأمر به أن يوضع من فوق قمة الخطب ، لأنه أراد أن يعرف هل  
ستنقذه إحدى القوى الإلهية فلا يحرق حياً ؟ فى قولهم إنه فعل ذلك ابتغاء  
تلك الغاية .

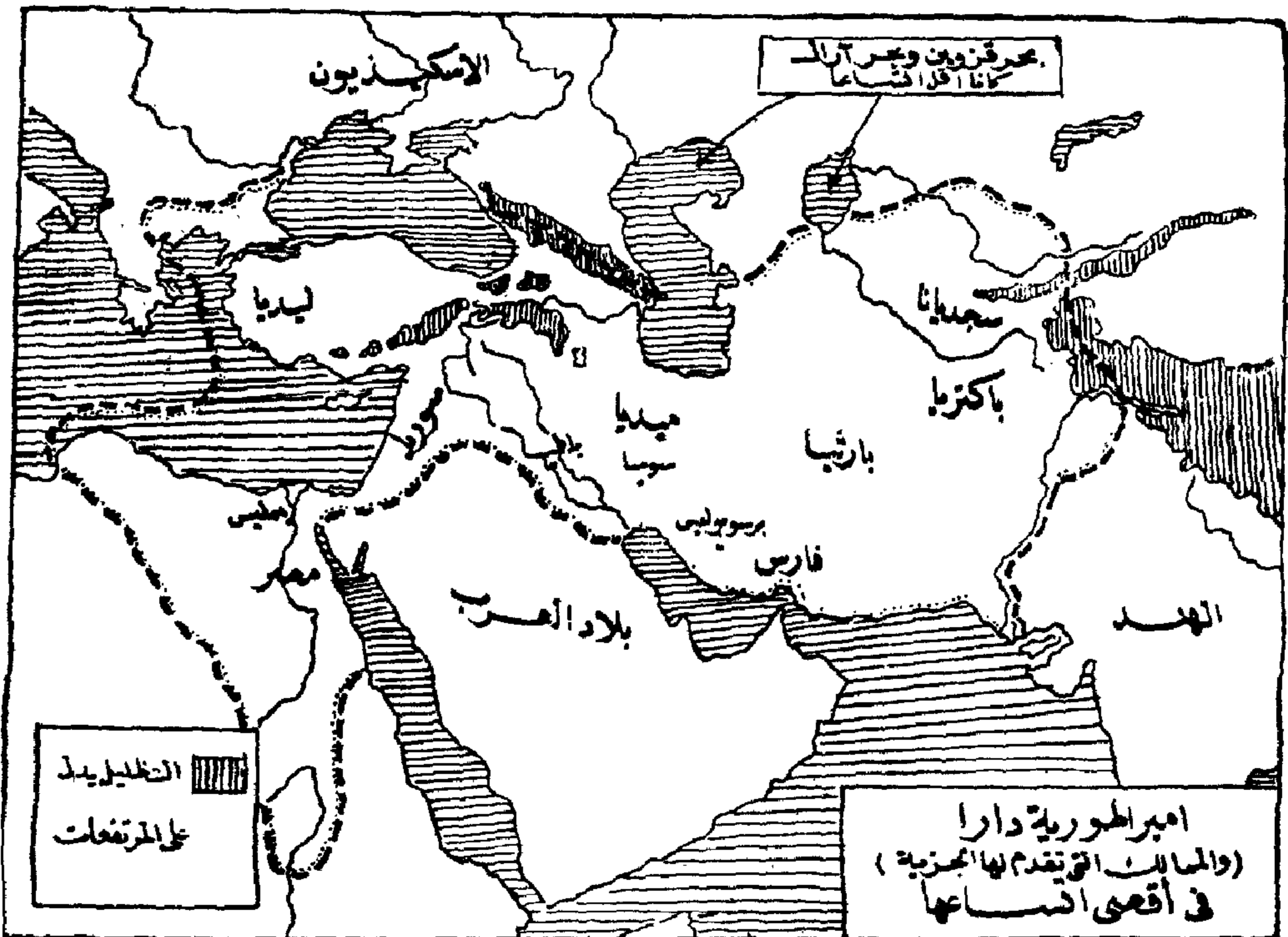
على أن كرويسوس ، وهو واقف على كومة الخطب هبطت عليه على

الرغم مما كان فيه من سوء الحال ذكرى حكمة سولون (Solon) حين قال  
بوحى من الآلهة : إنه ليس بين الأحياء من يدعى بالسعيد ، فلما خطر ذلك  
الخطر بباله ، قالوا إنه تأوه تأوهاً عميقاً وأن أنينا عالياً ، بعد أن ظل صامتاً  
زماناً طويلاً ، ثم هتف باسم سولون ثلاثاً . فلما أن سمع قورش ذلك أمر  
الترجمين أن يسألوا كرويسوس عما يكون ذلك الشخص الذى يناديه ،  
فاقتربوا منه وسألوه ، ويقال إن كرويسوس لزم الصمت زماناً عند ما  
سئل فى هذا ، ولكنهم لما ألحوا عليه بعد ذلك قال « إنه رجل وددت وإن  
فقدت فى سبيل ذلك ثروة طائلة — لو أنه تحدث إلى كل الملوك » . وعند  
ذلك لما كانت كلماته ذات مضمون مبهم ، سألوه من جديد عما قال ،  
وإذ كانوا ملحفين لا يعطونه أى سلام أو راحة ، أخبرهم كيف أن  
سولون — وهو فرد آثينى — قد جاءه ، وبعد أن فحص كل ثروته استخف  
بها بكلمات كبت وكيت ، وكيف أن كل ما حدث له جاء مطابقاً لما قاله  
سولون ، وهو لم يكن يتكلم البتة بالنسبة إلى كرويسوس نفسه بوجه خاص  
ولكن بالنسبة إلى الجنس البشرى أجمع ، وخاصة إلى أولئك الذين يخالون  
أنفسهم رجالاً سعداء . وبينما كان كرويسوس يقص هذه الأمور ، كانت  
النار أضرمت فى كومة الحطب وكانت حوافها قد اتقدت من كل  
النواحي . وعند ذلك يقال أن قورش عند ما سمع من المترجمين ما قاله  
كرويسوس ، غير عزمه وأيقن أنه هو نفسه إن هو إلا إنسان ، وأنه يقدم  
رجلاً آخر لا يقل عنه سعادة ؛ ليكون وقوداً للنار وهو حى ، وفضلاً عن  
ذلك فقد خشى القصاص ، ورأى أنه لا أمان لشيء مما يملكه الناس ، ولذلك  
يقولون إنه أمرهم أن يطفئوا بأسرع ما استطاع تلك النار التى كانت تتلظى  
وأن ينقلوا كرويسوس ومن معه من فوق كومة الاحطاب ، وإذ أخذوا  
يبدلون الجهود لم يستطيعوا إذ ذاك أن يتغلبوا على لهيب النار . ثم يقص الليديون  
بعد ذلك أن كرويسوس ، وقد علم كيف عدل قورش عن رأيه ورأى  
كل إنسان جاهداً فى إطفاء النار ، وأنهم لم يعودوا قادرين على الحد من



امتدادها صاح متوسلاً إلى أبولون ( Apollo ) : إذا كنت يوماً قدمت هدية  
تقبلها الإله أبولون ، فإنه سيهب لنجدي وسيقذني من الشر الذي هو الآن  
محيق بي . هكذا تضرع إلى الرب والدمع ملء عينيه . وفجأة كما يقولون ،  
وبعد أن كانت السماء مصحبة والجو هادئاً مستقراً ، تجمع الغمام وانفجرت  
العاصفة ، وأمطرت السماء وابلاً مدراراً فأطفئت نار الخطب .

« ثم لما أدرك قورش أن كرويسوس محب للآلهة ورجل خير أمر به  
فأنزل من فوق كومة الخطب وسأله كما يأتي : « أخبرني يا كرويسوس  
من من الناس قاطبة أغراك بأن تزحف على أرضي وتصبح عدواً لي بدل  
أن تكون صديقاً ودوداً ؟ فقال له : « أيها الملك لقد فعلت ذلك فكان فيه  
سعادتك وجر على شقاوتي ، والسبب في ذلك هو رب الهلينيين الذي  
حرصني على الزحف بجيشي ، إذ ما من فرد بلغت به الحماقة حداً يجعله يختار  
بمحض إرادته الحرب دون السلم ، لأن الأبناء يوارون آباءهم التراب في أوان



السلم ، على حين يوارى الآباء أبناءهم في زمن الحرب . على أنى أعتقد أنه كان مما يسر القوى الإلهية أن تقع هذه الحوادث على هذا النحو . »

على أن هيرودوت رفيق شائق جذاب يغرى من يكتب معالم التاريخ بالإسهاب في الاقتباس منه ، ولذا فإن بقية حياة كرويسوس وكيف أخذ يقدم إلى قورش نصائح حكيمة ، يجب أن تقرأ على صفحات هيرودوت الزاحزة .

ولما أن أخضعت ليديا ، وجه قورش التفاته إلى نابونيداس في بابل ، فقهر الجيش البابلي تحت قيادة بِلْشَاصَّر (Belshazzar) خارج أسوار بابل ، ومن ثم ألقى الحصار على المدينة فدخلها عام ٥٣٨ ق.م. ، والراجح أن ذلك الفتح تم كما سبق أن أشرنا برضاء كهنة بعل وإغضائهم .

## ٧ - دارا يحتاج الروسيا

خلف قورش على الملك ابنه قمبيز ، الذى اقتاد جيشاً دخل به مصر ( ٥٢٥ ق.م. ) ، وحدثت معركة على أرض الدلتا اقتتل فيها مرتزقة من الإغريق في كل من الجانبين . ويصرح هيرودوت أنه رأى عظام القتلى وهى ما تزال فى الميدان بعد ذلك بخمسين أو ستين سنة . وهو يشير إلى صغر حجم المهاجم الفارسية نسبياً . ذلك أن هيرودوت لم يخفف قط من دعايته ضد الفرس . واستولى قمبيز بعد هاته المعركة على منف ومعظم أجزاء مصر .

ويقال إن قمبيز أصيب بمس من الجنون فى مصر . فاستباح المعابد المصرية أيما استباحة وظل فى ممفيس « ينبش المقابر القديمة ويفحص جثث الموتى » . وكان قمبيز قد اغتال قبل وصوله إلى مصر كلا من كرويسوس ملك ليديا السابق وشقيقه نفسه سميديس (Smerdis) . ثم مات فى سوريا أثناء عودته إلى سوسا متأثراً بمخرج عارض ولم يترك عقباً يخلفه على

العرش فخلفه في الحال دارا الميدي ( ٥٢١ ق . م . ) وهو ابن هـيـستاسـپـس (Hystaspes) أحد كبار مستشاري قورش .

وكانت إمبراطورية دارا الأول أعظم من جميع الإمبراطوريات السابقة التي تتبعنا فيما سلف نموها ، فهي تضم كل آسيا الصغرى وسوريا ، أو بعبارة أخرى الإمبراطوريتين الليدية والحثية القديمتين ، وكل الإمبراطوريات الآشورية والبابلونية القديمة ومصر وبلاد القوقاز وإقليم قزوين وميديا وبلاد الفرس ، ولعلها امتدت في الهند حتى نهر السند . دانت كل هذه البلاد لحكم دارا فأقام عليها حكاماً إقليميين ( ينبعث الواحد منهم باسم ساتراپ ) ، ولم ينج من دفع الجزية للساتراپ الفارسي إلا العرب الرحل وخدمهم دون سائر شعوب ما يسمى الآن باسم الشرق الأدنى التابعين لدارا . ويلوح أن تنظيم هذه الإمبراطورية العظيمة كان على مستوى من الكفاية أعلى كثيراً مما كان في الإمبراطوريات التي سبقتها . فكانت الطرق الرئيسية العظيمة تصل الولاية بالولاية ، وكان هناك نظام للبريد الملكي ، وكانت خيول البريد تقف على مسافات مقررة وهي مستعدة على الدوام لحمل رسل الحكومة أو لحمل المسافر إن كان لديه تصريح من الحكومة — إلى المرحلة الثانية من مراحل رحلته . ويلوح أن الحثيين رصفوا الطرق الكبرى الممتدة عبر بلادهم في زمن أبكر من هذا بكثير . على أن هذا أول تنظيم للبريد معروف لدينا ، وفيما خلا مسألة حق الحكومة المركزية في استخدام الطرق الإمبراطوية والاستيلاء على الجزية ، فقد كانت الحكومات المحلية تستمتع بقدر جسيم جداً من الحرية المحلية ، وأفضت تبعيتهم للحكومة المركزية إلى الحيلولة دون وقوع نزاع داخلي قتال بينهم وهو أمر عاد عليهم جميعاً بالخير العميم . وفي أول الأمر كانت المدن الإغريقية الواقعة في القارة الآسيوية تدفع الجزية وتشترك في الاستمتاع بهذا « السلم الفارسي » .

وقد استحث دارا على مهاجمة الإغريق في أوربا طيبب إغريق في بلاطه

وكان يحزن إلى وطنه ، ويريد أن يعود إلى بلاد الإغريق بأى ثمن . وكان دارا قد رسم من قبل الخطط لحملة على أوربا وليس على بلاد الإغريق . بل على ما هو في شمال الإغريق عبر البوسفور والدانوب (الطونة) ، كان يريد أن يضرب جنوب روسيا التى كان يعتقد أنها موطن الإسكيزيين المترحلين الذين يهددونه على حدوده الشمالية الشرقية . على أنه أعار مستحثه أذنأ مصغية وأرسل الرسل إلى بلاد الإغريق .

وهذه الحملة العظيمة التى قام بها دارا توسع رحاب نظرتنا فى هذا التاريخ . فهى ترفع الستار عن بلاد البلقان من خلف بلاد الإغريق ، وهذه أول مرة نذكر لك فيها البلقان . وهى تحملنا إلى الدانوب وما وراء الدانوب . سارت نواة جيشه من سوسا وهى تجمع الأحلاف وفرق الجند المساعدة أثناء تقدمها إلى البوسفور ، وهنا كان حلفاء دارا من الإغريق « وهم الإغريق الأيونيون فى آسيا » قد أقاموا جسراً من الزوارق عبر الجيش عليه ، على حين واصل حلفاؤه الإغريق رحلتهم بسفنهم إلى نهر الدانوب ، ثم رسوا على مسيرة يومين من مصبه ونصبوا جسراً طافياً آخر على حين كان دارا يتقدم بجيوشه بإزاء الساحل الذى نسميه الآن بلغاريا ، والذى كان يسمى حينذاك تراقيا ؛ فعبروا نهر الدانوب وأخذوا يستعدون لمنازلة الجيش الإسكيزى والاستيلاء على مدن الإسكيزيين .

على أن الإسكيزيين لم تكن لهم مدن ، كما أنهم تجنبوا الالتحام معه فى أية موقعة . وتحولت الحرب إلى عملية طراد مضنية مؤتة قوامها اقتفاء أثر أعداء أكثر سرعة وأخف حركة . وكان المترحلون يطمرون الآبار ويدمرون المراعى . وكان فرسان الإسكيزيين يغيرون على أطراف الجيش المكون فى معظمه من جنود من المشاة ، فيتصيدون الشاردين منهم ويحولون دون المرعى وجمع الأعلاف . وبذلوا كل ما فى مقدورهم لحمل الإغريق الأيونيين — الذين أقاموا الجسر عبر الدانوب وقاموا على حراسته — على أن يفكوا الجسر ،



وبذلك يضمنون تدمير « دارا » تدميراً محققاً لا ريب فيه . على أن إخلاص حلفاء دارا من الإغريق ظل ثابتاً لا يتزعزع ما داموا يرونه يتابع تقدمه .

ولكن ضروب الحرمان والتعب والمرض نالت من الجيش الفارسي وأعجزته عن التقدم ، وفقد دارا عدداً كبيراً من الرجال ممن شردوا عن جيشه ، واستنفدت كل مؤنة ثم ساوره أخيراً خاطر أليم بأن التراجع عبر الدانوب كان أمراً ضرورياً لإنقاذه من أعياء وهزيمة كاملين .

ولكى يجد مخرجاً ينقذه من ورطته عول على أن يبدأ تراجعاً بالتضحية بالمرضى والجرحى من رجاله . فأخبرهم بأنه يتأهب لمهاجمة الإسكيزيين في أثناء الليل ، وتسلسل من المعسكر تحت هذه الدعوى مع نخبة من جنوده المختارين وانطلق جنوباً تاركاً نيران المعسكر متقدة فضلاً عن الضوضاء والحركة العادية . وفي اليوم التالي أدرك الرجال المخلفون في المعسكر الحيلة التي لعبها ملكهم عليهم ، فسلموا أنفسهم إلى رحمة الإسكيزيين ، ولكن دارا كان حصل على ما يشتهي ، فاستطاع أن يصل إلى جسر الزوارق قبل أن يلحق به مطاردوه . على أنهم كانوا أسرع من عسكره حركة ، لولا أنهم ضلوا عن قنيصتهم في الظلام . وعند النهر « بلغ الخوف بالفرس المتراجعين أقصى غايته » إذ وجدوا بعض أجزاء الجسر قد انهارت ولم يجدوا أثراً لنهايته الشمالية .

وفي هذه المرحلة يدوى في آذاننا صوت يتردد من القرون الخوالية . فهولاء جماعة من الفرس الوجليين يقفون حول الملك العظيم على شاطئ النهر المتدفق . . . . . وهذه كتل الجيوش المتوقفة عن المسير وقد أنهكها الجوع وأضنتها الحرب . . . . . وهذا ذيل طويل من السفن المحطمة يمتد نحو الأفق الذي قد يظهر عليه في أي وقت جنود مقدمة المتعقبين . . . . . وليست هناك ضوضاء كبيرة على الرغم من الجمع الحاشد ، بل يسودهم صمت القلق المتوجس . وكانت بقية من جسر الزوارق تمتد امتداد المرساة على الجانب

الآخر من مجرى النهر العظيم ، وكأنما هي لغز لا سبيل إلى حله . ولسنا نستطيع أن نميز هل هناك رجال عنده أم لا ، فإن سفائن الإغريق الأيونيين تلوح كأنما لا تزال تُسحب على الشاطئ الآخر ، ولكن كان كل شيء بعيداً بعداً سحيقاً . « وكان مع دارا إذ ذاك رجل مصرى له صوت أجهر من صوت أى رجل على الأرض . وقد أمر دارا ذلك الرجل أن يتخذ موقفه على شاطئ إستر Ister (أى الدانوب) وأن ينادى هستياثيوس الميليطى (Histiaeus of Miletus) .

وإذا بهذا المبجل الذى كان موضع التكريم — وسيأتى يوم تُحمل فيه رأسه إلى دارا فى سوسا كما سنفصل ذلك من توتنا — يظهر عبر النهر مقرباً رويداً رويداً فى قارب .

ويدور حديث يتبين منه أن « كل شيء على ما يرام » .

والتفسير الذى قدمه هستياثيوس عن الأمر تفسير معقد ، ذلك أن بعض الإسكيزيين حضروا ثم انصرفوا ، وربما كان هؤلاء من الطلائع الكشفية . ويبدو أنه جرت مناقشة بين الإسكيزيين والإغريق ، وكانوا يطلبون إليهم تحطيم الجسر ويتعهدون لهم بأن يهلكوا عند ذلك الجيش الفارسى ويقضوا على دارا وإمبراطوريته . وعندئذ يستطيع إغريق آسيا الأيونيون تحرير مدنهم ثانية . وكان ملتياديس الأثينى يدعو إلى قبول هذا المقترح ، على أن هستياثيوس كان أشد منه دهاء . فإنه قال إنه يفضل ألا يتخلى عن الفرس تماماً إلا بعد أن يراهم وقد دمروا تدميراً . فهل يوافق الإسكيزيون أن يعودوا أدراجهم ويدمروا قوة الفرس ليطمئن إليهم الإغريق ، على حين يقوم الإغريق من ناحيتهم بتدمير الجسر ؟ ومهما يكن الجانب الذى انحاز إليه الإغريق آخر الأمر ، فقد كان من الواضح الحلى لهم أن من حسن التدبير تدمير نهاية الجسر الشمالية . فإن لم يفعلوا ذلك فإن الإسكيزيين قد يحتاجونه . والواقع أنه حتى حين كان الطرفان يتفاوضان ، شرع الإغريق فى العمل بأسرع ما استطاع على

(٦ - معالم)

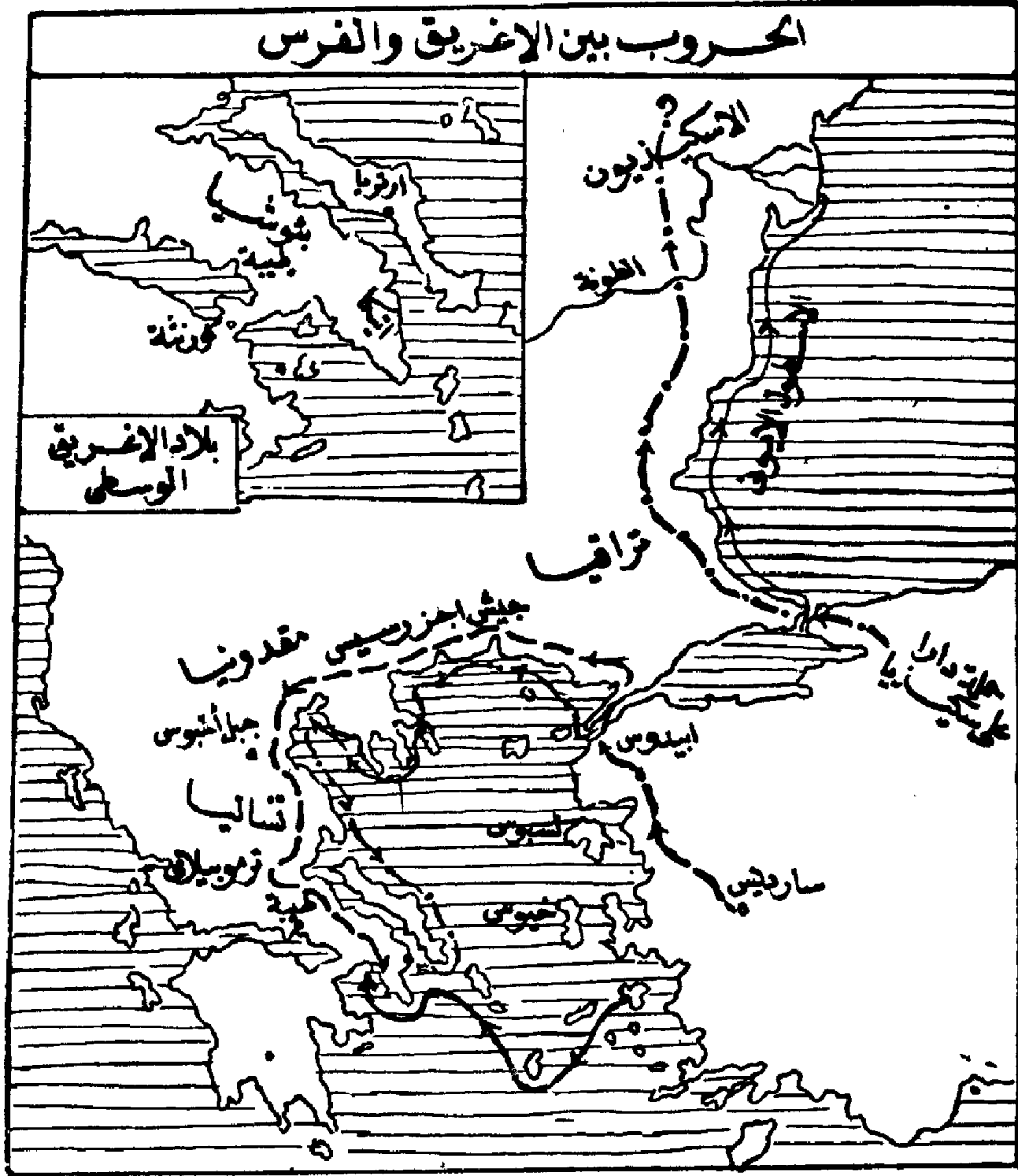
هدم الطرف الذى كان يربطهم بالإسكيذيين . ثم انطلق الإسكيذيون  
بخيولهم باحثين عن الفرس . وبذا تركوا الإغريق مطمئنين على كلا الحالين .  
فإن فرّ دارا ونجا ، استطاعوا أن يكونوا إلى جانبه ، وإن دمر لم يكن  
للإسكيذيين موضع للشكوى .

ولم يعرض هستياثيوس الأمر على دارا على نفس هذه الصورة ، ولكنه  
حافظ على الأقل على السفائن وعلى معظم الجسر . كما أظهر نفسه بمظهر  
صديق فارس المخلص . ولم يكن دارا ميالا إلى شدة النقد والتدقيق .  
وجاءت السفائن الأيونية . وسرعان ما أخذت بقية الفرس المجهدة المكدودة  
تنظر من خلفها بشعور ارتياح لا حد له إلى لجج الدانوب الفولاذية القاسية  
وهى تناسب مترامية وفاصلة بينهم وبين متعقبينهم .

وزال عن نفس دارا كل سروره واهتمامه بالحملة الأوربية . فعاد إلى  
سوسا تاركاً في تراقيا جيشاً تحت إمرة قائد أمين هو ميغابازوس (Megabazus)  
فأخذ ميغابازوس هذا على نفسه إخضاع تراقيا . ومن بين الدول الأخرى  
التي أذعنت لدارا مكرهة مملكة تظهر في تاريخنا الآن لأول مرة ، وهى  
مملكة مقدونيا . وهى بلاد يسكنها شعب وثيق الصلة بالإغريق إلى حد أن  
أحد أمراءها أذن له من قبل ذلك بأن يتبارى فى الألعاب الأولمبية ويحصه على  
جائزة فيها .

وكان دارا ميالا إلى مكافأة هستياثيوس بالسماح له بأن يبنى لنفسه مدينة  
في تراقيا ، لولا أن ميغابازوس كان له رأى مغاير لهذا فى جدارة هستياثيوس  
بالثقة . فحمل الملك على أخذه إلى سوسا ، وأن يحتفظ به هناك أسيراً يحمل  
لقب مستشار . ولقد غر هذا المنصب فى البلاط هستياثيوس بادئ ذى بدء ،  
ثم أدرك حقيقة مغزاه ، فأضجره البلاط الفارسى وأخذ يحن إلى موطنه  
ميليئوس فنصب نفسه لعمل الشر واستطاع أن يقيم ثورة على الفرس  
بين الأيونيين من الإغريق فى آسيا الصغرى . ولهذا القصة ملابس ملتوية

وتأويلات وتخريجات بلغت من التعقيد درجة لا يتسع لها هذا المقام . وهي تتضمن إحراق سارديس على يد الأيونيين وهزيمة أسطول إغريقى فى لادى (٤٩٥ ق.م.) ، وهى قصة حالكة مليئة بالخيانة والقسوة والبغضاء . حتى ليلبدو فيها مصرع هستياثيوس الماكر حدثاً ساطعاً وضاءاً أو يكاد ، فإن



ش ٦٨ - خريطة الحروب بين الإغريق والفرس

« ساتراپ » سارديس التى أخذ فيها هستياثيوس أسيراً وهو فى طريقة إلى سوسا ، كان له فيه رأى يطابق رأى ميغابازوس ، كما كان يعرف مقدرته على الخداع والتهويز على دارا فقتله هناك فى التو والساعة واكتفى بإرسال رأسه إلى مولاه .



ولقد أقحمت قبرص والحزر الإغريقية في هذا النزاع الذي أثاره هستيائوس واشتبكت فيه أثينا آخر الأمر . وأدرك دارا الغلطة التي وقع فيها حين اتجه يميناً بدل أن يعرج يساراً عند ما عبر البوسفور ، ومن ثم نصب نفسه لغزو كل بلاد الإغريق فبدأ بالحزر .

وكانت صور وصيدا المدينتان التجاريتان الساميتان العظيمتان خاضعتين للفرس . ومن ثم انضمت سفائن الفينيقين والأيونيين من الإغريق إلى الفرس ، فصار لهم أسطول استطاعوا به إخضاع الحزر الإغريقية الواحدة تلو الأخرى .

#### ٨ - معركة ماراتون (Marathon)

شن الفرس أول هجوم لهم على بلاد الإغريق نفسها عام ( ٤٩٠ ق.م. ) وكان هجوماً بحرياً على أثينا بقوة دربت بعناية تدريباً طويلاً لتلك الغاية . وكان الأسطول مزوداً بنقلات بنيت خصيصاً لراحة الخيول . وقد نزلت هذه الحملة العسكرية قرب ماراتون في أتيكا<sup>(١)</sup> (Attica) . وأرشد الفرس إلى ماراتون رجل إغريقى من الخونة هو هيباس ابن بيزستراتوس الذي كان طاغية على أثينا . واتفق المتآمرون أنه إذا سقطت أثينا ، يصبح هيباس طاغية لها تحت حماية الفرس . وفي الوقت ذاته تمكن من نفوس القوم شعور بأن شئون هيباس أخذت تستحكم فيها أزمة حرجة - تمكناً جعل رسولا من العدائين ينطلق من أثينا إلى إسبرطة ناسياً كل العداوات القديمة بين البلدين ، لكي يقول لأهلها : « أيها اللاكيديمونيون إن الأثينيين ليهيئون بكم أن تهبوا خفافاً لمساعدتهم ، وألا تسمحوا لمدينة أقدم ما تكون بين الهلنيين بأن تقع في ربة العبودية على أيدي الهمج البرابرة<sup>(٢)</sup> . ولا تنسوا أن إريتريا<sup>(٣)</sup> (Eretria) مستعبدة في يومنا هذا مما أضعف قوة هيباس بفقد هذه المدينة الشهيرة » .

(١) إحدى ولايات بلاد الإغريق القديمة وكانت عاصمتها آثينا . ( المترجم )

(٢) البرابرة (أو الهمج) اصطلاح في التاريخ اليوناني أطلقه اليونان على كل من عداهم من الشعوب تحقيراً لشأنهم . ( المترجم )

قطع هذا الرجل واسمه «فيديبيدس Pheidippides» المسافة من أثينا إلى إسبرطة وهي قرابة مئة ميل ، سالكاً كالغراب خطأ مستقيماً ، بل أقصر منه — إذا أدخلنا في حسابنا ما بالطريق من التعرجات والمنعطفات — قطعها فيما يقل عن أربعين وثمانية من الساعات .  
على أنه قبل أن يستطيع الإسبرطيون الوصول إلى المكان ، كان الفريقان قد التحما . فهاجم الأثينيون العدو وقاتلوه «بطريقة جديرة بالخلود لأنهم فيما نعرف كانوا أول من تقدم من الهلنيين لمهاجمة العدو جرياً ، كما كانوا كذلك أولهم في الصبر على تحمل النظر إلى ثياب الميدين وملاقة الرجال الذين يرتدونها ، حين كان مجرد اسم الميدين حتى ذلك الزمان مما يرعب الهلنيين سماعه » .



وتزعزع جناحاً الفرس أمام ذلك الهجوم العنيف ولكن القلب صمد . على أن الأثينيين كانوا مع ذلك هادئى الروع مثلما كانوا أشداء . فحملوا الجناحين على الفرار . ثم أطبقوا على جانبي القلب . وعند ذلك فرت كتلة الفرس الرئيسية إلى السفن . وسقطت سبع سفن في أيدي الأثينيين ولاذت البقية بالفرار . وبعد أن قامت السفن بمجهود فاشل تروم به التقدم إلى أثينا والاستيلاء على المدينة قبل أن يعود إليها الجيش الإغريقى ، تراجع الأسطول إلى آسيا .

ولندع هيرودوت ينظم القصة بفقرة تلى إلينا ضوءاً ساطعاً على مهابة الميدين الهائلة في ذلك الزمان .

«ومن اللاكيديمونيين حضر إلى أثينا ألفان بعد تمام القمر وبعد أن أسرعوا سرعة عظيمة ليصلوا في الأوان ، حتى وصلوا إلى أتيكا في اليوم الثالث لخروجهم من إسبرطة . وهم وإن حضروا بعد فوات فرصة المعركة بزمان طويل ، إلا أنهم كانوا يرغبون في مشاهدة الميدين . فذهبوا وفقاً لهذا إلى ماراتون وشاهدوا جثث القتلى ،

ثم رحلوا بعد ذلك إلى وطنهم ، وهم يثنون على الأثينيين وعلى العمل الذى أتوه .

## ٩ - ترموبيلاي وسالاميس

بذلك الفوز العظيم أحرزت بلاد الإغريق - وقد وحد الخوف كلمتها ردها من الزمان - أول نصر لها على فارس . وترامت الأنباء بذلك إلى دارا فى نفس الوقت الذى وصلت إليه فيه أخبار شوب فتنة فى مصر . ولكنه مات قبل أن يجمع رأيه على الاتجاه الذى ينبغى عليه أن يسلكه . واتجه ابنه وخلفه اجزرسييس (Xerxes) فى بادئ الأمر إلى مصر فولى عليها والياً (ساتراب) فارسياً ثم استمر أربع سنوات يعد العدة لهجوم ثان على بلاد الإغريق . ويقول هيرودوت - وينبغى ألا يغيب عن بالنا أنه كان إغريقياً وطنى النزعة - فى مؤلفه التاريخى الذى أخذ يسمو آن ذاك إلى أوج الروعة والبهاء :

« فأى شعب لم يخرج به إجزرسييس من آسيا على هيلاس ؟ ! وأى ماء لم ينضب معينه حين ينهال عليه جيشه شرباً ، اللهم إلا الأنهار العظيمة دون سواها ؟ لقد كان بعض هذه الشعوب يزوده بالسفن كما كان بعضها مكلفاً بالخدمة فى الجيش البرى . وكان على بعضها أن يقدم الفرسان كما تعين على البعض الآخر أن يقدم سفناً تحمل الخيل . على حين كانوا هم أنفسهم يشتغلون كذلك فى الحملة ، وكان أن أمر آخرون بتقديم سفن حربية للجسور ، وأمر آخرون كذلك بتقديم سفن محملة بالموث » .

عبر إجزرسييس إلى أوربا ، لا عند معبرة البوسفور التى عرضها نصف ميل كما فعل « دارا » ، بل عند الهلسپونت (Hellespont : الدردنيل) . وهيرودوت فى وصفه لتجمع ذلك الجيش العرمرم ومسيره من سارديس إلى الهلسپونت ، إنما تغلب نزعة الشاعر فيه على المؤرخ . ويمر الجحفل العظيم الحرار بكل أهته بمدينة طروادة (Troy) وإجزرسييس وإن كان فارسياً

ومن الهمج إلا أنه يلوح في زى المتأدين بأدب القدامى فهو يُعرج على تلك المدينة ، كما يقول مؤرخنا ، لزيارة قلعة بريام (Priam) ، وقد أقيم الجسر على الهلسبونت عند أبيديوس ، وأقيم على قمة أحد التلال عرش من الرخام ليشرق منه اجزرسيس على عرض جيشه بأجمعه .

« حتى إذا نظر فرأى الهلسبونت تغطيه السفائن ورأى كل شواطئ سهول أبيديوس غاصة بالرجال ، قال عن نفسه إنه لسعيد ، وما لبث بعد ذلك أن هملت عيناه بالدموع . فلما أن رآه عمه أرتابانوس (Artabanus) على تلك الحال - وهو نفسه الذى صرح برأيه بادئ الأمر فى جرأة ناصحاً لاجزرسيس بأن لا يزحف على هيلاس ، - أقول إن هذا الرجل عند ما لاحظ أن اجزرسيس كان يبكى ، سأله كما يأتى : أيها الملك ، ما أبعد الشقة بين الأمرين اللذين أتيتهما الآن وقبل الآن برهة وجيزة ، فإنك وقد دعوت نفسك رجلاً سعيداً ، تذرف الدمع الآن : فأجاب الملك : أجل إني بعد أن أحصيتهم عدداً دار بخلدى إحساس الإشفاق والحسرة لتذكرى كم حياة الإنسان كلها قصيرة . لعلمى أنه من بين هذا الجمع الحاشد لن يكون واحد حياً بعد أن تمضى مائة من السنين » .

وربما لم يكن هذا من التاريخ الدقيق فى شيء ولكنه على كل حال شعر رائع عظيم . إذ الواقع أنه يحوى من الروعة ما تحويه ملحمة « الديناست »<sup>(١)</sup> الدرامية « (The Dynasts) » .

ورافق الأسطول الفارسى هذا الحشد البرى منتقلاً بحذاء الساحل من رأس إلى رأس . على أن عاصفة هوجاء أنزلت بالأسطول أضراراً عظيمة ، فأغرقت أربعمئة سفينة بينها الكثير من حاملات القمح . وسار الهلينيون بادئ الأمر وقد توحدت صفوفهم لملاقاة الغزاة فى وادى تيمبي (Tempe) فى الشمال قرب جبل أولمبوس ، ولكنهم تراجعوا بعد ذلك محترقين تساليا ، واختاروا آخر الأمر أن ينتظروا الفرس المتقدمين عند مكان يدعى « ترموپيلاي » (Thermopylae) ، حيث كانت هناك فى ذلك الوقت صخرة عظيمة يقع البحر

(١) الديناست ملحمة شعرية درامية لـ ماس هاردى . وتصف الحروب النابوليونية . (المترجم)





إلى الشرق منها ، وبينهما  
ممر ضيق لا يكاد يتسع  
لمركبة واحدة إلا بشق  
الأنفس - وقد غيرت  
الآلاف والأربعمئة من  
السنين التي انصرفت  
معالم كل شيء في تلك  
البقعة . والميزة العظيمة  
التي كانت للإغريق من  
هذا الموقع في ثرموبيلاي  
هي أنه كان يمنع  
أعداءهم من استخدام  
كل من سلاح الفرسان  
والمركبات . وكان الممر  
يضيق جبهة المعركة إلى  
حد يقلل من شأن عدم

٧٠ - جنديان من الحرس الفارسي

التكافؤ بين الفريقين في العدد . وهناك التحم الفرس بهم في معركة في أحد  
أيام صيف ٤٨٠ ق. م.

صد الإغريق هذا الجيش العظيم ثلاثة أيام ، وأنزلوا بهم خسائر بليغة  
لقاء خسارة طفيفة نالتهم ، ثم ظهرت في اليوم الثالث فصيلة من الفرس في  
موخرة الإغريق ، بعد أن أرشدها فلاح إلى طريق فوق الجبل . وسرعان  
ما اشتد الجدل والخلاف بين الإغريق ، فكان البعض يدعو إلى الانسحاب ،  
وبعض يدعو إلى الثبات . وكان ليونيداس (Leonidas) قائد القوة جمعاء  
يرى وجوب الصمود ، على أن يستبق معه ثلاثمئة اسبرطي وفي الوقت نفسه  
يستطيع سائر الجيش الإغريقي أن يتقهقر إلى الممر الثاني الذي يمكن الدفاع

عنه . ومع ذلك فإن الفرقة الثيسية (Thespian) وعددها سبعمائة رفضوا أن يراجعوا مفضلين البقاء مع الأسبرطيين . وبقيت كذلك فرقة أخرى من أربعائة محارب من طيبة . ولما كانت طيبة انحازت فيما بعد إلى الفرس . فإن هناك قصة تقول بأن الطيبين أكرهوا على البقاء في هذا الموضع قسراً ورغم إرادتهم ، وهو أمر ليس له ما يرجحه من أسس عسكرية أو تاريخية . وقد ثبت هؤلاء الألف والأربعمائة وذبخوا على بكرة أبيهم بعد قتال تجلت فيه البطولة والبراعة . واتفق أن تخلف رجلان من الأسبرطيين لإصابتهما بالرمد . فلما أن سمعا الخبر ، كان أحدهما على حالة شديدة من المرض لا يستطيع معها حراكاً ، وأمر ثانيهما عبده (helot) أن يقوده إلى مكان المعركة ، وهناك أخذ يضرب ضرب العميان حتى قتل . وأخذ الإسبرطي الحي أرستوديموس (Aristodemus) مع الحيوش المتراجعة وأعيد إلى إسبرطة حيث لم تنزل به أية عقوبة على سلوكه ، ولكنه عرف باسم المتفهم (Tresas) . وكان ذلك كافياً لتمييزه عن سائر الإسبرطيين ، وما لبث أن عمل على أن يقتل في معركة بلاتايا بعد ذلك بسنة ، بعد أن أبدى ضروباً عجيبة من شجاعة المستهين بالموت ... ظلت تلك الفئة القليلة قابضة على الممر يوماً كاملاً ، يهاجمها من الأمام والخلف قوة الفرس بأجمعها . فاستطاعت أن تغطي تراجع الجيش الإغريق الرئيسي ، وأنزلت بالفرزة خسائر فادحة ورفعت مهابة المحاربين الإغريق على مهابة الميديين رفعاً يعلو بها عما فعله النصر في معركة ماراثون (Marathon) .

وأخذت فرسان الفرس ومركباتهم تنساب انسياً بطيئاً خلال ممر ثرموبيلاي الضيق ، وتقدمت نحو أثينا بينما كانت تدور في البحر سلسلة من الالتحامات البحرية . وتراجع الأسطول الهليني أمام تقدم العمارة الفارسية ، التي أصيبت بخسارة فادحة بسبب جهلها النسبي بالسواحل المعقدة الكثيرة التعاريج وبثقلات الجيوش المحلى . على أن ضخامة العدد هي التي حملت الجيش الفارسي قدماً نحو أثينا ،

والآن وقد ضاع ممر ثرموبيلاي ، لم يبق هناك من خط دفاع أقرب من برزخ كورينثة ، وكان معنى هذا هو التسليم في كل الأراضي الواقعة بين منطقتي ثرموبيلاي وكورينثة بما في ذلك مدينة أثينا ، وهذا معناه أنه لم يبق أمام السكان إلا أن يختاروا بين أمرين لا ثالث لهما : فإما أن يفروا وإما أن يستسلموا للفرس . خضعت طيبة ومعها بوءوتيا بأجمعها (Boeotia) ، وأرغمت على الانضواء إلى الجيش الفارسي فيما عدا بلدة واحدة هي پلاتايا (plataea) التي فر سكانها إلى أثينا . وجاء دور أثينا بعد ذلك ، وبذل الفرس جهوداً عظيمة لإقناعها بالتسليم لهم . ولكن جميع السكان أصروا على التضحية بكل شيء والنزول إلى السفن . فحمل النساء وغير المحاربين إلى سالاميس (Salamis) والجزر المختلفة المجاورة . ولم يبق في المدينة غير عدد قليل من الناس ممن أقعدتهم السن عن الحركة أو ممن خالفوا الإجماع ، فاحتلها الفرس وأحرقوها . فأما الأشياء المقدسة والتماثيل التي أحرقت في هذه المرة فإنها دفنت فيما بعد في الأكروبول إذ تولى دفنها الأثينيون العائدون ، وعثر عليها في عصرنا هذا وبها آثار الحريق ظاهرة . وأرسل إجزرسيس إلى سوسا رسولا راكباً يحمل البشري ودعا أبناء پيزستراتوس (Peisistratus) الذين كانوا معه ، أن يعودوا إلى تراشهم وأن يقدموا الضحايا من فوق الأكروبول جرياً على الطريقة الآثينية .

وفي نفس الوقت كان الأسطول الهليني الموحد انتقل إلى سالاميس وهناك انقسمت الآراء انقساماً مريراً بين أعضاء مجلس الحرب . وكانت كورينثة ، والدول التي وراء البرزخ تطلب أن يتراجع الأسطول إلى ذلك المركز ، أي إلى كورينثة تاركاً مدن ميجارا (Megara) وآيچينا لرحمة القدر . ولكن ثميستوكليس (Themistocles) أصر بكل قواه على القتال في مضيق سالاميس . وظلت الغالبية تميل إلى التقهقر ، حتى جاءت الأخبار فجأة بأن خط التراجع قد قطع . فلما الفرس أبحروا حول سالاميس وقبضوا على ناصية البحر من الجهة الأخرى .

وقد حمل هذه الأخبار أريستيديس العادل الذى أسلفنا عليك أمر نفيه من أثينا ، وأبلى رجاحة عقله وفصاحته أحسن بلاء فى معاونة ثميستوكليس على تشجيع القواد المترددين . كان هذان الرجلان عدوين لدودين فيما سلف ولكنهما إزاء الخطر العام تناسيا شحناهما فى تسامح نادر فى تلك الأيام . وخرجت السفن الإغريقية للقتال عند الفجر .

وكان الأسطول الآخر أكثر تخطيطاً وأقل اتحاداً وانسجاماً من أسطولهم . غير أنه كان يبلغ ثلاثة أضعاف أسطولهم تقريباً . وكان الفينيقيون فى أحد جناحيه ، والإغريق الأيونيون من سكان آسيا والجزر فى الجناح الآخر . فحارب بعض هؤلاء الآخرين حرب العتاة . على حين تذكر الآخرون أنهم هم كذلك من الإغريق . وكانت سفن الإغريق فى الناحية الأخرى يديرها فى غالب الأمر رجال من الأحرار يقاتلون من أجل أوطانهم . واحتدمت المعركة فى ساعاتها الأولى احتداماً اختلط فيه الحابل بالنابل . ثم اتضح لإجزرسييس وهو يراقب النضال أن أسطولهم كان يحاول الفرار . وتحول الفرار إلى كارثة .

وكان إجزرسييس اتخذ مجلساً فى مكان يرقب منه المعركة ، فرأى سفنه تدقها حيازيم السفن الأخرى الحادة ؛ ورأى رجاله المحاربين يصرعون ، ورأى الأعداء ينزلون فى سفنه . وكانت طريقة حرب البحر الغالبة فى تلك الأيام هى الصك والمصادمة . فكانت السفن الكبيرة تثقب السفن المعادية لها وتغرقها لتفوقها عليها فى قوة الصدمة أو كانت تهشم مجاديفها وبذلك تقضى على مقدراتها على الداورة ، وتركها قعيدة مغلوبة على أمرها . ثم ما لبث إجزرسييس أن رأى بغض سفنه المكسورة تسلم للأعداء . وكان يستطيع أن يرى فى الماء رؤوس الإغريق وهم يسبحون إلى البر ؛ « فأما رجاله البرابرة فقد هلك العدد الأكبر منهم فى البحر لجهلهم السباحة » . ثم بذل الصف الأول من الأسطول الفارسي وهو محصور مضيق عليه جهداً تعوزه المهارة ليتزحزح عن مكانه قليلاً فأفضى



ذلك إلى ارتباك لا سبيل إلى وصفه ، فاصطكت بعضها بالسفن الفارسية الواقعة خلفها . وكانت هذه السفن القديمة أصنافاً ضعيفة هزيلة لا تصلح للبحر إذا قيست إلى أى صنف حديث من السفن . وكانت الريح الغربية تهب ، وكان كثير من سفن إجزر سيس المشمة تسوقها الرياح حتى تتوارى عن مجال بصره وتتحطم على أحد الشواطئ البعيدة . وذلك بينما الإغريق يسحبون بعضها الآخر إلى سالاميس على حين شرع البعض الآخر المصاب إصابة أقل وما يزال كامل عدة القتال ، ينسحب نحو السواحل القريبة من الملك لكي يصبح في حماية الجيش . وهناك أخذت السفن تتقابل متناثرة على الجزء البعيد من البحر فيما وراء الرؤوس ، وهى بعيدة غير واضحة المعالم لائتدة بالفرار - تطاردها السفن الإغريقية . وقد أخذت الكارثة تتجلى لناظرى الملك - فى بطاء - إذ يظهر له منها حدث بعد حدث . وإنا لنستطيع أن نتصور الحال وقد أخذ الرسل يغدون ويروحون ويصدر الملك أوامر عاجلة لاغناء فيها ويغير الخطط طيلة نهاره . وكان إجزر سيس قد خرج فى الصباح مزوداً بالمنصات لكي يلحظ من فوقها أحسن قواده بلاء فى القتال فيكافئه على حسن بلائه ، ولكنه رأى وذهب الأصيل يملأ السماء - قوة فارس البحرية تذهب بدداً بين غريقة ومحطمة ، ورأى الأسطول الإغريقى سليماً مظفراً أمام سالاميس ، وهو ينظم صفوفه ، كأنما لا يزال غير مصدق بما أصاب من نصر .

ظل الجيش الفارسى عدة أيام على مقربة من مكان المعركة البحرية ، كأنما لم يستقر على رأى ، ثم أخذ يتراجع إلى تساليا ، حيث أشار بعض الناس على الملك أن يقضى الشتاء ثم يواصل الحملة . بيد أن إجزر سيس شأنه شأن دارا الأول من قبله تملكه السأم والضيق من الحملات الأوربية ، وخشى تدمير جسر الزوارق ، فواصل المسير مع جزء من جيشه حتى الهلسبون ( الدردنيل ) تاركاً القوة الكبرى فى تساليا تحت قيادة قائد اسمه ماردونيوس (Mardonius) . و يروى لنا المؤرخ قصة تراجعه على النحو الآتى :

« إنهم أيان ساروا ، وحيثما جلوا عند أى من الشعوب يأخذون حاصلات ذلك الشعب ، ويستعملونها فى مؤونتهم ، فإن لم يجدوا حاصلات ، أخذوا الكلاّ النابت فى الأرض ، وكم كانوا يسلبون الأشجار لحاءها ، ويسقطون أوراقها ويلتهمونها ، لا تميز فى ذلك عندهم بين الأشجار المزروعة والأشجار التى تنمو برية . وكانوا لا يتركون شيئاً من ورائهم ، وقد فعلوا ذلك بسبب المجاعة . ثم فشا فيهم فضلا عن ذلك الطاعون والدوسنتاريا التى أهلكتهم أثناء الطريق ، والبعض منهم أيضاً — وكان مريضاً — تركه الملك من ورائه مكلفاً المدن التى قد يحدث أن يمر بها آنذاك أثناء مسيره بأن تغنى بهم وتعولهم ، وترك بعض هؤلاء فى تساليا ، وبعضهم فى سيريس (Siris) الواقعة فى بايونيا (Paionia) وترك البعض فى مقدونيا ..... وبعد أن اخترقوا تراقيا وصلوا إلى مضيق الهلسبونت فعبروه فى سرعة إلى أبيدوس بالسفن ، إذ أنهم لم يجدوا الجسر الطاقى ممتداً عبر البحر ، لأن إحدى العواصف حطمته . وأقام الحند هناك حيناً وزعت عليهم فيه جراية من الطعام أكثر مما كانوا ينالون فى الطريق . فمات كثير من رجال الجيش الذين ظلوا سالمين حتى ذلك الحين ، نتيجة لإشباعهم نهمهم بغير حساب وكذلك من تغير الماء ، ووصل الباقون مع لجزر سيس إلى سارديس . »

## ١٠ - پلاتايا وميكال

ظل سائر الجيش الفارسى فى تساليا تحت قيادة ماردونيوس ، الذى استمر سنة بأكملها يقوم بالحملات العدوانية على الإغريق . ثم هزم آخر الأمر وقتل عام ٤٧٩ ق . م فى معركة أعد لها الطرفان عدتهما فى پلاتايا . وفى نفس ذلك اليوم أصيب أسطول الفرس وأحد جيوشهم البرية بكارثة مزدوجة تحت ظلال جبل ميكالى على أرض آسيا الصغرى بين إفيسوس (Ephesus) وميليتوس . ذلك بأن الفرس غلبهم الخوف على سفنهم من الإغريق فسحبوها إلى الشاطئ وبنوا من حولها جداراً . ولكن الإغريق نزلوا إلى البر واقتحموا تلك الحظيرة

عنوة ، ثم أقلعوا إلى الهلّسبونت ليدمروا ما تبقى من جسر الزوارق حتى لقد اضطر من فر عقيب ذلك من الفرس الهاربين من پلاتايا أن يعبروا بالسفن عند البوسفور مكابدين في ذلك أكبر مشقة .

ويقول هيرودوت إن المدن الأيونية في آسيا شجعته تلك الكوارث التي أصابت قوة الإمبراطورية ، فظهرت فيها للمرة الثانية بوادر العصيان ضد الفرس .

وبهذا ينتهى الكتاب التاسع من تاريخ هيرودوت الذى كان مولده قرابة ( ٤٨٤ ق . م ) . فهو إبان معركة پلاتايا كان طفلاً يناهز الخامسة . والكثير من مادة تاريخه قد جمعه هو بنفسه واستقاه ممن حضروا بأنفسهم وشهدوا بأعينهم الأحداث العظيمة التي يقصها . واستمرت الحرب تجر أذيالها زماناً طويلاً . فإن الإغريق ناصرُوا ثورة شبت ضد الحكم الفارسي في مصر ، وحاولوا أن يستولوا على قبرص فلم يوفقوا . ولم تنته الحرب إلا حوالى سنة ٤٤٩ ق م . ثم أصبحت سواحل آسيا الصغرى الإغريقية والمدن الإغريقية في البحر الأسود حرة بوجه عام ، على أن قبرص ومصر استمرت تحت الحكم الفارسي ، فأما هيرودوت الذى ولد رعية فارسية في مدينة هاليكارناسوس الأيونية ، فكان يبلغ عند ذاك الخامسة والثلاثين ، ولا بد أنه انتهز أول فرصة بعد ذلك السلم بين بلاده وبين الفرس ليزور بابل وفارس . والراجح أنه ذهب إلى أثينا ومعه تاريخه معداً للإلقاء حوالى ( ٤٣٨ ق م ) .

ولم تكن فكرة إيجاد اتحاد عظيم للإغريق هدفه مهاجمة فارس ، فكرة غريبة كل الغرابة على هيرودوت . ويظن بعض قارئيه أنه كتب مؤلفه التاريخي لتقوية تلك الفكرة ورفع شأنها . ولا شك أن جو ذلك الزمان كان مشبعاً بعبر تلك الفكرة . وهوينسب إلى أريستاجوراس ، زوج ابنة هيستيايوس أنه عرض على الاسبرطيين « لوحة من البرونز حفرت عليها خريطة العالم أجمع بما فيه من بحار وأنهار » وهو يحكى على لسان أريستاجوراس قوله :

« إن هؤلاء البرابرة ليسوا شجعاناً في القتال ، وأنتم من الناحية الأخرى ، قد وصلتكم إلى أقصى درجات المهارة في الحرب ، وهم يحاربون بالقسي والسهام وبالحرية القصيرة ، ويدخلون المعارك مرتدين السراويل وقد وضعوا الكمات (أى القلانس) على رؤوسهم ، وأنتم قد استكملتم عدة قتالكم وأسلحتكم ونظامكم ، فهم قريبو الغلبة هيتوها ، وليس لدى كل شعوب العالم ما يملكونه من الذهب والفضة والبرونز والأثواب المطرزة والحيوانات والعبيد فكل هذا ربما تختارونه لأنفسكم لو أنكم شئتم ذلك » .

وانقضت مائة عام قبل أن توثق هذه الآراء ثمارها .



٧١ - خريطة

ثم قتل إجزرسييس في قصره حوالي ( ٤٦٥ ق م ) ، ومن بعدها لم تقم فارس بأية محاولة أخرى للغزو في أوروبا . وليس لدينا من العلم بما كان يجري في إمبراطورية الملك العظيم من أحداث قدر ما لدينا عن أحداث الدول الصغيرة ببلاد الإغريق الوسطى ، فقد شرعت بلاد الإغريق فجأة في إنتاج الأدب . وخلدت نفسها في سجل التاريخ على شاكلة لم يأتها من قبل أى شعب حتى ذلك الزمان . ويبدو أنه بعد ( ٤٧٩ ق م ) ( أى عام معركة بلاتايا ) أخذت روح النشاط تفارق حكومة الميديين والفرس ، ثم دخلت إمبراطورية الملك العظيم بعدها في فترة شيخوخة وانحلال ، ويمر عبر المسرح أرتجزرسييس



ثم إجزر سيس ثان ثم دارا جديد . وتحدث الفتن في مصر وسوريا ، ويثور الميديون ، ويقتل على الملك . أرتجزر سيس آخر وقورش آخر وهما شقيقان . ويكاد هذا التاريخ أن يماثل تاريخ بابل وآشور ومصر في قديم الأيام ، فهو صورة الأوتوقراطية ، وقد عادت سيرتها الطبيعية الأولى من جرائم القصور والآلهة الملوثة بالدماء والفسوق والأرجاس الأخلاقية . على أن هذا الكفاح بين الشقيقين أنتج درة إغريقية يتيمة ، لأن هذا الملك المسمى قورش الثاني جمع جيشاً من مرتزقة الإغريق دخل به مملكة بابل . وهناك لقي مصرعه في ساعة نصره على أخيه أرتجزر سيس الثاني ، وعند ذلك أصبح عشرة الآلاف إغريق فوضى ولا سيد لهم يستخدمهم ، فراجعوا إلى ساحل البحر ثانية ( ٤٠١ ق م ) وقد خلد هذا التراجع كتاب من أوائل ما سطر في صفة الحرب وسير أبطالها هو كتاب الصعود<sup>(١)</sup> الذي ألفه قائدهم زينوفون .

وتوالت جرائم القتل والثورات وحوادث القمع والتأديب ، وتعاقبت المحالفات الخبيثة والحيلانات الوضيعة . ومن أسف أن الأيام لم تتح لنا مؤرخاً عظيماً كهيرودوت يسجل أحداثها . ذلكم هو نسيج التاريخ الفارسي ! ! ! وجاءت حقبة من الزمن ازدهر فيها ازدهاراً معتماً ضعيفاً حكم ملك آخر هو أرتجزر سيس الثالث الملقب بالدماء . « ويقال إن أرتجزر سيس الثالث قد قتله باجواس وولى على العرش مكانه أرسيس أصغر أبناء الملك لكي يقتله بدوره عندما أظهر شيئاً من الاستقلال في التصرف .

على هذا النهج تسير الأمور . فأما أثينا فإنها بعد أن أخذت بأسباب التقدم حيناً من الزمان عقيب صد الفرس ، ألم بها الطاعون الذي مات فيه بريكليس أعظم حكامها ( ٤٢٩ ق م ) . ولكن تنهض في غمرة هذه الفوضى حقيقة جدية بالتنويه : فإن عشرة الآلاف الذين قادهم زينوفون كانوا يتناثرون آن ذاك بين ظهرائي المدن الإغريقية ، مكررين على الأسماع ما لمسوه بأنفسهم من صدق ما أعلنه أرسياجوراس من أن الإمبراطورية الفارسية إنما هي فوضى شاملة يخالطها الغنى والثراء ، وأن أمر غزوها من السهولة بمكان على ذوى العزم من الرجال .

---

(١) الصعود (Anabasis) - وهي كلمة يونانية معناها التوغل والزحف من شاطئ البحر إلى هضبة آسيا الصغرى ، والكتاب يمتاز بأسلوبه السهل البسيط . ( المترجم )

## الفصل الحادى والعشرون

### الفكر والأدب والفن عند الإغريق

- ١ - أثينا فى عصر بريكليس .
- ٢ - سقراط .
- ٣ - أفلاطون ، الأكاديمية .
- ٤ - أرسطاطاليس والليسيوم .
- ٥ - الفلسفة تصبح غير دنيوية .
- ٦ - نوع الفكر الإغريق وتحدياته .
- ٧ - أول أدب خائل عظيم .
- ٨ - الفن الإغريق .

#### ١ - أثينا فى عصر بريكليس



إن تاريخ الإغريق فى الأربعين سنة التالية لمعركتى پلاتايا وميكالى إنما هو قصة سلم وهدوء نسبيين . نعم نشبت الحروب ، ولكنها لم تكن حروباً ضرورياً . وتهيأت لفريق من المؤسرين فى أثينا الفرص وأسباب الفراغ إبان فترة قصيرة من الزمان . فكان لهذه الفرص وهذا الفراغ أبعد النتائج أثراً وأطولها عمراً بسبب تفاعل الحوادث وتجمعها بعضها مع بعض والمسلك الذى سلكته فئة قليلة من الناس .

وكان لوصولهم إلى طريقة للكتابة تستطيع أن تنقل الأصوات وتحمل

دقائق لغة الكلام ، أثر جعل نشوء الأدب أمراً ممكناً ، فتتج الكثير من الأدب الجميل الرائع ، وازدهرت فنون التشكيل ، وثبتت دعائم العلم الحديث التى

( ٧ - معالم )

سبق أن وضعها من قبل فلاسفة المدن الإغريقية الأيونية الأول . ثم انقضت فترة امتدت خمسين عاماً أو تزيد ، انفجرت على أثرها العداوة التي ظلت نيرانها تسرى تحت الرماد بين أثينا وإسبرطة ، فأصبحت حرباً عبوساً موهنة للقوى ، امتصت آخر الأمر كل حيوية هذه الحركة الإنشائية الخلاقة .

وتعرف هذه الحرب باسم حرب البيلوبونيز ، وقد استمرت قرابة ثلاثين عاماً . واستنفدت كل قوى بلاد الإغريق . وقد سطع نجم أثينا في بادئ الأمر ثم تألق حظ إسبرطة . ثم قامت طيبة — وهي مدينة تقل المسافة بينها وبين أثينا عن خمسين ميلاً — تنافس إسبرطة وتبزها . وعادت أثينا مرة ثانية إلى الطليعة بوصفها رئيسة لاتحاد عقدته بين المدن . تلك قصة منافسات ليس لها من سبب معقول يبررها ، وكانت حرية أن يتناساها الناس منذ أمد طويل ، لولا أن الإغريق دونوها وصوروها في أدب رفيع .

وتبدو فارس طوال هذا الزمان تم تختفي ثم تعود فتبدو من جديد حليفة لهذه العصبة أو لتلك . ثم يداخل بلاد الإغريق عند قرابة منتصف القرن الرابع ق . م شعور بوجود مؤثر جديد في شئونها ، وهو فيليب ملك مقدونيا . فإن مقدونيا تنهض بالفعل في خلفية<sup>(١)</sup> بلاد الإغريق التي أعيا انقسامها من يداويه — نهضة الميديين والفرس من قبل خلف الإمبراطورية الكلدانية . ثم يأتي زمان يولى فيه العقل الإغريقي ظهره لمنازعاته ( إن حق لنا استعمال هذا التعبير ) ، ويحدد ببصره شاخصاً إلى ذلك المقدوني وقد شمله منه فرع عام .

لا شك أن المنازعات الارتجالية الإجرامية تظل كذلك مهما قيل من أن ثوسيديدس<sup>(٢)</sup> قام بقص القصة بحذافيرها على أسماعنا ، ولن يزيدها إلا إمعاناً

---

(١) الخلفية (Back-ground) كلمة وضعها المجمع اللغوي لتدل على ما يظهر في مؤخرة أية صورة . ( المترجم )

(٢) ثوسيديدس سياسي وزعيم أثيني معارض لبريكليس ؛ أعظم مؤرخي الإغريق كافة ؛ ألف كتاب تاريخ حرب البيلوبونيز . وهو مفر يمتاز بالدقة والتمحيص ؛ كاتبه شاهد عيان مستقل محايد غير متحيز ؛ وجيز النسيج بارع السبك ؛ يتصف أسلوبه بالتدفق والبساطة ، رائع الخطاب . ولد ٤٦٠ ق.م. تقريباً ، وأصبح قائداً بحرياً في حرب البيلوبونيز ونفى ٢٠ عاماً وعاد وقتل ٣٩٥ ق.م. ( المترجم )

في الإجرام والارتجال — أنها انتهت إلى ما انتهت إليه من تحطيم بدايات عظيمة  
لحضارات جديدة بسبب ما تمخضت عنه من شامل الفوضى . ولسنا بمستطيعين  
في هذه المعالم العامة أن نفصح المجال لتفاصيل هذه المنازعات الداخلية وهذه  
الحروب والهزائم التي كثيراً ما أطاحت إلى عنان السماء بواحدة من المدن  
الإغريقية أولاً ثم بأخرى ثانياً وهي تتأجج ناراً وتتسعر لهيباً . ولو تأملنا بلاد  
الإغريق لما وجدناها تعادل بالقياس إلى كرة أرضية مصغرة قطرها قدما<sup>(١)</sup>  
إلا ذرة صغيرة لا تكاد العين تميزها لدقتها . كما أن كتاباً موجزاً في تاريخ  
الإنسانية لابد أن يخفت فيه ضجيج هذا القرن المليء بالانقسامات الذي يمتد  
بين أيام سالاميس وپلاتايا وبين ظهور الملك فيليب ، فيصبح وسوسة خفيضة  
لا تكاد تسمع لها نأمة ، أو يُصبح مجرد هينمة عابرة على صفحة الفرصة  
السانحة التي مرت سريعاً بالشعوب والرجال على السواء .

على أن الشيء الذي لا تتناقص أهميته لأنه امتزج بثقافة الأمم اللاحقة  
كلها ، ولأنه جزء من دعامتنا العقلية لا يمكن فصله عنها — ذلك الشيء هو  
الأدب الذي أنتجته بلاد الإغريق في أثناء فترات قصيرة من السلام ولحاحات  
بارقة من الهدوء والطمأنينة التي أتاحتها تلك الأيام .

يقول الأستاذ جلبرت موراي :

« الواقع أن تاريخهم السياسي الخارجي كتاريخ كل الشعوب الأخرى  
مليء بالحروب والديبلوماسية وبالقساوة والخداع . وإنما العظيم حقاً هو التاريخ  
الداخلي ، تاريخ الفكر والشعور والخلق . كانت أمامهم بعض صعاب  
يנاضلون فيها ، وهي صعاب لا تكاد اليوم تعرض لنا . ولم تكن لديهم في الواقع  
أية خبرة ولا مرانة ، بل كانوا يجربون كل شيء لأول مرة . وكانوا في غاية  
الضعف في مواردهم المادية ، وكان ما يعتلج في نفوسهم من عواطف  
ورغبات ومخاوف وغضبات أشد جموحاً فيما يرجح مما لدينا . ومع ذلك فلأنهم  
أنتجوا أثينا وپريكليس وأفلاطون » .

---

( ١ ) يشير الكاتب بهذا إلى الصورة التي تصورناها للكون في الجزء الأول من المعالم ص ١٧ .  
( المترجم )



إن هذه الذرة العجيبة التي تسمنها قوى العقل الإغريقي الخلاقة التي ظلت زماناً طويلاً تتجمع والتي ظلت عشرين وثلاثة من القرون نبزاً منيراً من الماضي لذوى الألباب من الرجال يرشدهم ويثبت فيهم الإلهام ، قد تبارت حتمياً بعد معركتي ماراتون وسالاميس ، وجعلت من أثينا جرأً لا يخفى شيئاً ، وهيأت لها السيادة والسلطان في عالمها وإن لم يتح لها تفوقها العسكري والمادى ما يبرر تلك العظمة . كان ذلك عمل فئة قليلة جداً من الرجال تعبد على الأصابع . فإن بضع نفر من مواطنيها قضوا معظم جيلهم في ظروف كانت ولا تزال في جميع العصور تبعث الرجال على أن ينتجوا من الأعمال كل ما هو جميل وخير . كانوا في أمانة وكانوا أحراراً ، وكانت بهم كبرياء . وما كانوا يعرفون ذلك الإغراء الذي يصاحب كل ذى سلطان ظاهر غير منازع ، والذي يحملنا جميعاً على إيقاع الأذى بإخواننا . ولما أن ضاق صدر الحياة السياسية مرة ثانية فهوت إلى دركات الفساد والضياع التي يقتل فيها الأخ أخاه — كما تجلى ذلك في الحرب مع إسبرطة — كان هناك هيب متقد للنشاط الذهني بلغ من قوته واتساع رحابه وحسن تغذيته أن استمر على كل المحن العاصفة في تلك الحرب ، وأن جاوز حياة الإسكندر الأكبر الوجيزة الأمد ، فدام بذلك فترة من الزمان مجموعها الكلى برى على مائة سنة منذ بداية الحروب .

وإذا كان أهل أثينا قد ملأهم النصرانية ، وتشبعت نفوسهم بشعور الحرية التي ظفروا بها عن جدارة فإنهم لبثوا يرقون مراقى النبل والعزة ردهاً من الزمان . وعندما كانوا تحت قيادة الديماجوج<sup>(١)</sup> العظيم بريكليس كبير موظفي الجمعية العمومية الأثينية ، وهو رجل دولة وسياسي خطير ، يكاد يقارب جلادستون أو لنكولن في التاريخ العصري — هفت أنفسهم للقيام بواجب

---

(١) الديماجوج ومعناها زعيم الأحرار وهي مشتقة من ديموس Demos بمعنى الشعب وأجوجوس Agogos بمعنى قائد ومرشد . وكانت في البداية تدل على الزعيم المسيطر على الجماهير ثم حرفت فيما بعد ففدت تعبر عن زعيم القوضى والتهريج . ( المترجم )

إعادة بناء مدينتهم وتوسيع تجارتهم . وانقضت فترة من الزمان تهيأ لهم أثناءها أن يتبعوا في سماحة زعياً كريماً النفس مسيحياً . وحباهم القدر بذلك الزعيم في شخص بريكليس . وكان يجمع بشكل نادر المثال بين المقدرة السياسية والإحساسات الحية نحو كل ما هو عميق ورفيع رائع ، وظل قابضاً على ناصية الحكم ما يربى على الثلاثين عاماً . وقد أوتى قوة خارقة وحرية فكر تفوق ما ألفه الناس . فطبع زمانه بطابع تلك الصفات . وقد نوه وينكلر بأن « وجه بريكليس وطابعه » ظلاً حيناً من الدهر مطبوعين على الديمقراطية الأثينية . وكان بريكليس يعتمد على صداقة ربما كانت نبيلة سامية ، عقدت أواصرها بينه وبين إسبازيا . وهى امرأة من ميليتوس عالية الروح ممتازة التربية ، وكان لا يستطيع الزواج منها بسبب القانون الذى يقصر حق المواطنة الأثينية على المولودين فى أرضها ، ولكنها كانت فى الواقع زوجة له . لعبت إسبازيا دوراً عظيماً فى أن تجمع من حوله رجالاً لهم مواهب غير عادية . فكان يعرفها كل عظماء الكتاب فى زمانها . وأثنى الكثير منهم على حكمتها . حقاً إن بلوتارك يتهمها بإضرار حرب خطيرة مروعة ضد ساموس وإن انتهت بالنصر ولكن الأمر كما بينه هو نفسه فيما بعد ، كان أمراً تحتمة العداوة البحرية التى أظهرها أهل ساموس والتى كانت تهدد تجارة أثينا فيما وراء البحار ، وكان يتوقف عليها كل رخاء الجمهورية ورفاهيتها .

وأطاع الرجال عرضة على الدوام أن تعكس صورة المعايير التى عليها قروناؤهم وخطاؤهم . فقد كان بريكليس قانعاً على كل حال ، بأن يخدم أثينا زعيماً عن أن يتسلط عليها طاغية . ويارشاده وتديره عقدت المحالفات وتأسست مستعمرات جديدة ومحطات تجارية من إيطاليا إلى البحر الأسود . ونقلت كنوز الحلف من ديلوس إلى أثينا . ولما كان بريكليس واثقاً من منعته وعصمته من خطر فارس ، فإنه أنفق مدخرات الحلفاء لحرب فارس فى تجميل مدينته . ولم يكن هذا تصرفاً قوياً إذا قيس بمعايير عصرنا هذا . على أنه لم يكن تصرفاً

وضيعاً أو قائماً على الطمع ، فإن أثينا تحملت بمفردها ما كان على حلف ديلوس من أعباء ، أفليس العامل جديراً بنيل أجره ؟ فاستيلاؤه على هذا المال هياً له فرصاً استثنائية لاستخدام مهندسى العمارة والفنانين . وما كان البارثينون (Parthenon) الأثينى الذى ما تزال على خرائبه مسحة الروعة والجمال . إلا الإكليل الذى توج مجد أثينا التى أعاد بناءها بريكليس . وإن أمثال تلك النحات والتمثيل التى تركها فيدياس (Phidias) ومايرون (Myron) وبوليكليتوس (Polyclitus) والتى ما تزال موجودة ، لتشهد بعظمة الفن فى ذلك الزمن .

وعلى القارئ أن يتذكر تلك الملاحظة المشرقة التى أوضح بها وينكلر أن أثينا هذه المنبعثة بعثاً جديداً ظلت حيناً من الدهر تحمل طابع وجه بريكليس . فإن عبقرية هذا الرجل الفذة والجو الزاكى المحيط به هما اللذان أطلقا نبوغ من حوله من الرجال من عقاله ، واجتذب إلى أثينا رجالاً ذوى عقليات جبارة . وقد تلثمت أثينا بوجهه فترة من الزمان ، كما يرتدى المرء أحد الأقنعة ، ثم داخلها الضجر وأرادت التخلص منه . وما كانت نفس الأثينى العادى تنطوى على مثقال ذرة من العظمة والسماحة . ولقد عرضنا عليك من قبل نموذجاً لروح الآثينى الحر أثناء الاستفتاء فى نبي أريستيديس نقياً سياسياً . ويصرح لويدي فى كتابه « عصر بريكليس » بأن الآثينيين لم يكونوا يطبقون سماع اسم ملتيا دس مقروناً بمعركة ماراتون . وسرعان ما دفع الاعتزاز الشديد بالكرامة عامة الناضجين إلى الثورة على تلك المبافى الأنيفة التى ترتفع أمام أنظارهم إلى عنان السماء ، وعلى ما كان يلقاه أمثال فيدياس من المثالين من حظوة وتكريم يفوقان ما يناله نظراؤهم فى الصنعة المحبوبون من الشعب ، وعلى المنح التى كانت تعطى لأجنبي محض مثل هيرودوت الهاليكارناسى ، وعلى خدش بريكليس لكرامتهم بإيثاره لصحبة امرأة ميليطية وتفضيله حديثها . وكانت

حياة بريكليس العامة منظمة تنظيماً ملحوظاً أدى برجل الشارع أن يظن في حياته الخاصة الفساد الشديد والرشوة . على أن الدلائل كلها تنبئ أن بريكليس كان ممتازاً مترفعاً في سلوكه ، وقد أظهر في بعض الأوقات احتقاره للمواطنين الذين كان يسهر على رعاية مصالحهم .

« ولم يوهب بريكليس فقط سمواً في العاطفة ورفعة وتنزيهاً لأسلوبه يرفعه تماماً عن تعبير السوق الوضع ، بل كان كذلك وقوراً عبوساً لا يلين ، ولا يجنح إلى ضحك أو تبسم ، كما كانت نبرات صوته ثابتة متزنة ، وسلوكه هيناً سهلاً ، وكان ذوقه في الثياب سليماً فلم يؤثر عنه قط أنه تخلى عن حسن هندامه لحدة في الحديث ، فهذه الأشياء وغيرها مما يماثلها في طبيعتها ، قد استثارت إعجاب كل من رآه ، وعلى هذه الشاكلة كان خلقه وسلوكه عندما ظل أحد الأوغاد يلاحقه يوماً كاملاً بألوان التقرير والسباب . فتحمل الأذى بالصمت والصبر ، واستمر يرسل الرسل أمام الملاء في بعض الشؤون الماسة ، ثم سار في المساء إلى منزله في هدوء يتبعه ذلك التعس الوقح ، وهو يهينه أثناء الطريق بأقذع لغات السباب . ولما كان الظلام قد خيم عندما وصل إلى باب داره ، فإنه أمر أحد خدمه بأن يأخذ مشعلاً يضئ به للرجل الطريق حتى يعود إلى منزله . ومع ذلك يقول الشاعر أيون ( Ion ) ، إنه كان متكبراً ومترفعاً في حديثه ، ويخالط وقاره وعزة نفسه قدر عظيم من الغرور والاحتقار لمن سواه ، فكان لا يبدو في الشوارع إلا ساعة ذهابه إلى الفوروم ( سوق المدينة<sup>(١)</sup> ) أو دار الشيوخ<sup>(٢)</sup> . وكان يرفض دعوات أصدقائه ، ويمتنع عن

---

(١) الفوروم (Forum) هو سوق المدينة عند الرومان، أما عند اليونان فيسمى ذلك السوق

باسم الأجورا (Agora) . ( المترجم )

(٢) هو مجلس المشورة (Boulê) عند اليونان ويقابله تقريباً السناتو عند الرومان .

( المترجم )



كل حفلات السمر والزهايات الاجتماعية إلى حد أنه إبان توليته السلطة — وهو أمد طويل — لم يذهب قط ليتعشى مع أى صديق من أصدقائه إلا مرة واحدة، وذلك يوم زواج ابن أخيه يوريبطلميوس (Euryptolemus) ولم يلبث هناك إلا ريثما انتهى طقس صب النبيذ المقدس، وكان ممن يعتقدون أن حرية السمر تزيل كل جاه الوظيفة ووقارها، وأن الكرامة لا تستقيم مع رفع الكلفة .....

ولم يكن هناك حتى ذلك الحين أية صحافة وضيفة تظهر العالم على دنيا الخاصة المبرزين والعلية الموفقين وخستهم. على أن الرجل العامى كان لما يدخله من الغرور والاعتداد بالنفس، يجد قدراً كبيراً من السلوى فى فن الملهاة (الكوميديا) التى ازدهرت أيام ازدهار. وأشبع كتاب الكوميديا تلهف العامة الشديد الذى يكاد يشملهم جميعاً على الخط من قدر أولئك الذين تجرح عظمتهم الظاهرة حب الناس لأنفسهم. لذا لم يكفوا البتة عن رمى بريكليس وأصدقائه بكل نقيصة دنسة. وحدث ذات يوم أن صور أحد المثالين بريكليس وعلى رأسه خوذة، فأصبحت إشارة إليه ورمزاً تهكمياً عليه، ولعله ألم بطرف من تلك القصة. وأثارت قصة الخوذة مرحاً ومزاحاً لا نهاية له عندما اقترح بعضهم الاستعاضة عن الرأس ببصلة مشوهة تشويهاً خفيفاً. وكانت « حركات أسبازيا وسكناتها » بالطبع كرمة مشمرة تنهشها تحرصات رجل الشارع.

ولطالما تمت النفوس الحاملة حين تضيق ذرعاً بوضاعة زماننا هذا وانحطاطه لو نقلت إلى عصر بريكليس الرفيع. على أنهم لو قذفوا إلى أثينا المشتهاة تلك، لوجدوا أنفسهم فى نفس الجو الوضع الذى تتمرغ فيه الحياة فى أدنى أنواع صالات الموسيقى العصرية، والذى يتجلى فى الصحف الشعبية تجلياً كبيراً، ولوجدوا أفحش لفحات السباب والقذف العلنى الصاخب اللاذع ولهيت عليهم نفس التهم الدنسة والوطنية الشرهة والوضاعة العامة، ولظلت

النغمة العصرية تتفق آثارهم . حتى إذا اضمخت ذكريات بلاتاتا وسالاميس ، وألفت عيون الناظرين المباني الجديدة ، أخذ پريكليس وفخامة أثينا يثيران تأثيراً الجمهور وتفككه الوضع شيئاً فشيئاً . أجل لم يحدث قط أنه نفي من أثينا نفياً سياسياً . لأن مكانته لدى المواطنين الأكثر اتزاناً وقته غائلة ذلك . بيد أنه لبث عرضة لهجمات تزايد على الأيام جرأة وإصراراً . وقد عاش ومات رجلاً فقيراً . ولعله أظهر وأنزله ديماجوج بين زعماء العامة . على أن هذا لم ينقذه من تهمة اختلاس الأموال فقدم من أجلها إلى محاكمة شوهاء عقيمة . فلما فشل أعداؤه في ذلك لجأوا إلى وسيلة أكثر ضلالة والتواء ، فأخذوا يقصون عنه أصدقاؤه .

والتعصب الديني والتهمة الأخلاقية إنما هي الأسلحة الطبيعية لمن أكل الحسد قلوبهم غيظاً من زعماء الرجال . فنفى صديقه دامون نفياً سياسياً من المجتمع الأثيني . وهو جرم فيدياس بتهمة عدم التقوى . فإن فيدياس اجتراً أن يضع على درع التمثال العظيم للربة أثينا صوراً له ولپريكليس أضافها إلى صورة تمثل المتحاربين في قتال بين الإغريق والأمازون . وكانت عاقبة ذلك أن مات فيدياس في السجن . وهذا أنا كساجوراس ذلك الأجنبي الذي رحب پريكليس بمقدمه إلى أثينا — يوم كان فيها عدد وفير من نزهاء الرجال فأقام فيها وهو على أتم الاستعداد لإشباع كل ما يخالج محبي الاستطلاع من رغبات كريمة — كان يقول أعجب الأشياء عن الشمس والنجوم ويلمح تلميحاً لا خفاء فيه أنه لا وجود للآلهة ، وإنما توجد في العالم روح تبعث الحياة هي نوس<sup>(١)</sup> . عند ذلك تبين كتاب الكوميديا على حين فجأة أن فهم مشاعر دينية عميقة ، يمكن أن تنزعج انزعاجاً شديداً ، بل تنزعج بشكل خطر !! ، ومن ثم فرأنا كساجوراس مما كان يحاك من تدبير لمحاكمته . ثم جاء دور أسبازيا وتجلي في أثينا التصميم على طردها من المدينة . وكان پريكليس

---

(١) نوس (nous) ، هي كلمة يونانية معناها العقل أو المواهب . ( المترجم )

موزعاً بين المرأة التي يهواها فؤاده وبين المدينة الناكرة للجميل والتي أنقذها ودافع عنها وجعلها أحمل شكلاً وأخلد ذكراً من أية مدينة أخرى في التاريخ . فوقف يدافع عن أسبازيا حتى غلبته عاصفة من العواطف الإنسانية الخلة . فانهلت الدموع من عينيه وهو يتكلم . وأنقذت عبراته أسبازيا إلى حين .

وقنع الأثينيون بما لحق بريكليس من إذلال . بيد أنه كان قد أسدى إليهم من الخدمات ما طال به الأمد حتى لم يعد في إمكانهم الاستغناء عنه .

إذ مضى عليه وهو في مقام  
عامتهم ثلث قرن .

وفي ( ٤٣١ ق . م ) نشبت  
الحرب ضد إسبرطة . ويتهم  
بلوتارك بريكليس بأنه عمل على  
إشعالها ، إذ أنه شعر أن حب  
الجمهور له قد ذوى بسرعة  
فأشبت الحرب ليمسك به  
الناس . قال :

« ولما كان هو نفسه قد أصبح  
لديهم بغيضاً بسبب ما كان من  
فيدياس وكان يخشى أن يستدعى  
ليستجوب — فإنه عجل بالحرب  
وكانت حتى ذلك الوقت أمراً  
غير محقق . فنفخ بذلك في اللهيب  
الساكن تحت الرماد ، وكان  
يأمل أن يزيل عن نفسه بهذه  
الوسيلة التهم التي كانت تهدده ،



وأن يخفف من ثورة الحاقدين عليه ، ذلك أنه بلغ من مهابته وسلطانه ، أنه كلما اعترى الجمهورية خطب عظيم ، أو تعرضت لخطر فادح كانت تودع كل ثقتها فيه دون سواه .

على أن الحرب كانت حرباً بطيئة مخطرة حتى عيل صبر الشعب الأثيني . ونهض رجل طموح يدعى كليون (Cleon) يريد أن ينحى بريكليس عن زعامته . وقامت في المدينة ضجة تدعو إلى إنهاء الحرب عاجلاً . وبذل كليون جهداً لينسب إلى نفسه أنه صاحب الفضل في كسب الحرب . وأخذ الشعراء المحبون إلى الشعب يلعبون على هذه النعمة وينشدون :  
« وأنت يا ملك الساتير (١) ... لماذا تفاخر بشجاعتك ؟

ومع ذلك فأنت ترجف فرقاً لدى سماعك صليل السيوف المشحودة ،  
أعن غلٍ ذلك منك على كليون المتوقد ؟ » .

وفشلت إحدى الحملات تحت قيادة بريكليس ، فانتهر كليون الفرصة وطالب بمحاكمته وأوقف بريكليس عن مباشرة عمله في القيادة وحكم عليه بالغرامة . وتقول القصة بعد ذلك بأن أكبر أبنائه — ولم يكن هذا ابن أسبازيا ، بل من زوجة سابقة — تنكر له وأخذ يكيل له اتهامات دنيئة لا يصدقها العقل . ثم قضى الطاعون على هذا الفتى ، ثم ماتت شقيقة بريكليس ثم آخر أبنائه الشرعيين ، وبينما هو يضع — على عادة ذلك الزمان — أكاليل الحنازة على جثمان ذلك الغلام أعول بالبكاء وسرعان ما انتقلت العدوى إليه هو نفسه فمات (٤٢٩ ق.م.) .

والحقائق البارزة في هذه الخلاصة الوجيزة تساعدنا على تبين مبلغ تنافر بريكليس وعدم انسجامه مع الشيء الكثير من حياة مدينته . على أن النهضة الذهنية والفنية التي غمرت أثينا كانت تساعدنا ولا شك الظروف السائدة

---

(١) الساتير (Satyr) : طبقة من الكائنات الالطازية (الميثولوجية) الإغريقية ، التي ترتبط بعبادة الإله ديونيسوس وتمثل هذه الطبقة قوى الطبيعة الحيوية الوافرة . وتبدو الساتير بشعر خشن وأنف مستدير وأذن مدببة كما أذان الحيوان وقرنين صغيرين وذنب وساقين كساق الماعز . وهي تمثل دائماً وبيدها الكأس (إيماء إلى حبها للنبذ والملاذات الحسية) أو راقصة رقصاً تهتكياً أو ممسكة بإحدى الآلات الموسيقية ، وكان الناس يخشون شرها . (المترجم)

فى ذلك الزمان . وهى لم تكن حركة عامة ولكنها ترجع كذلك فى بعض نواحيها إلى ظهور بعض الشخصيات الفذة ممن أتاحت لهم فرص استثنائية وأوتوا مواهب فريدة .

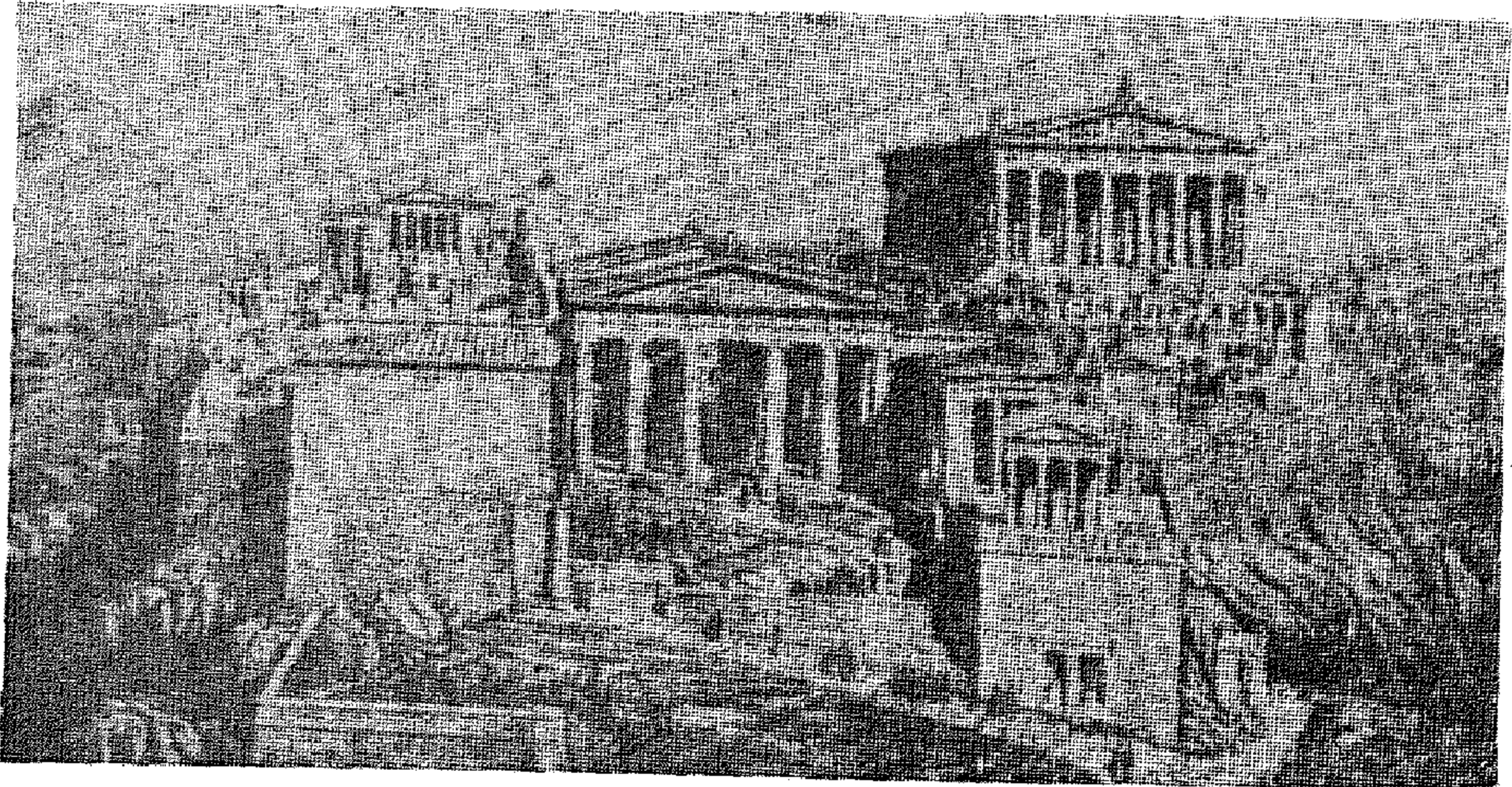
## ٢ - سقراط

ومن الشخصيات القيادية الأخرى البارزة فى أثينا فى هذه النهضة الأثينية رجل اسمه سقراط ، وهو شخص أشد من بريكليرس عدم انسجام مع حياة عصره كما أنه يعدّله فى كونه مصدراً اشتهر بالأصالة والابتكار ، وكان عاملاً منبهاً له أثره فى عظمة عصره الخالدة . وهو ابن أحد البنائين . ولد بعد هيرودوت بنحو ستة عشر عاماً ، وكان صيته آخذاً فى الازدياد قرب الوقت الذى مات فيه بريكليرس . وهو نفسه لم يكتب شيئاً . على أن عاداته جرت أن يتكلم فى الأماكن العامة . وكان يدور فى تلك الأيام بحث عظيم عن الحكمة وكان بالبلاد جمهور مخلّط من المعلمين يسمى السفسطائيين ، كانوا يفكرون فى الصدق والجمال والحياة الصائبة . ويلقنون العلم عقول الشباب المستطلعة وأخيلتهم النامية . وكان هؤلاء يضطلعون بذلك العمل حيث لم تكن بالبلاد مدارس عظيمة الشأن يقوم عليها الكهنة . وإلى حلبة هذه المناقشات دخل هذا الرجل بسماحته وقبح منظره وتثاقله وحفاء قدميه فالتف من حوله حلقة من المعجبين والتلاميذ .

وكانت طريقته طريقة التشكيك العميق . وكان يرى أن الفضيلة الوحيدة الممكنة إنما هى المعرفة الحقّة . فهو لا يسمح بأى معتقد . ولا يجوز أى أمل لا يستطيع أن يصمد للامتحان النهائى المرير . وكان معنى ذلك فى نظره هو الفضيلة ، على أن ذلك كان معناه فى عين الكثيرين من أتباعه الضعاف النفوس ضياع المعتقدات والعادات الأخلاقية التى كانت تحد من نزعاتهم ودوافعهم الجامحة . وقد أصبح هؤلاء الضعاف النفوس أنذالا يتلمسون لأخطائهم المعاذير وينغمسون فى الملذات . وكان من بين خلطائه الشبان أفلاطون ، الذى خلد بعد ذلك



طريقة أستاذه في سلسلة من المحاورات الفلسفية وأسس المدرسة الفلسفية « الأكاديمية » ، التي استدامت تسعة سنة . وكان أحدهم زينوفون قائد العشرة آلاف الذي دبح وصفاً لموته سقراط . ومن بينهم كذلك إيزوقراط (Isocrates) وهو من أحصاف المفكرين السياسيين عند الإغريق وأرجحهم عقلاً . ولكن كان منهم كذلك كريتياس ( Critias ) الذي أصبح عند ما هزمت إسبرطة أثينا هزيمة نهائية — زعيماً على الطغاة الثلاثين الذين عينهم الإسبرطيون ليمرغوا المدينة المقهورة في حمأة الحضيض الأدنى من المذلة وليدمروا نظامها التعليمي . ومنهم خارميديس (Charmides) الذي قتل إلى جانب كريتياس عندما خلع الثلاثون وغلبوا على أمرهم . وألسيباديس ، وهو خائن عريق في الحيانة وقاد الدهن خبيث الطوية قام بدور كبير في دفع أثينا إلى القيام بالحملة على سيراقوزة ، تلك الحملة الخاسرة التي انتهت بتحطيم قواها ، فخاها عند ذلك وانضم إلى الإسبرطيين . ثم اغتيل آخر الأمر وهو في طريقه إلى البلاط الفارسي حيث كان ينبغي أن يدبر الشر لبلاد الإغريق . ولم يكن هؤلاء النلاميذ الآخرون هم الشبان الوحيدين الذين لاح عليهم من الدلائل ما يبشر بمستقبل حسن ، والذين قضى سقراط على عقيلتهم السوقية ووطنيتهم



وترك مكانها شاغراً في نفوسهم . وكان ألد خصومة أنيتوس وهو شخص أصبح ابنه وهو تلميذ مخلص لسقراط ، سكيراً مدمناً لا يرجى صلاحه ، فسعى أنيتوس جاهداً حتى قدم سقراط آخر الأمر إلى المحاكمة بتهمة إفساد شباب أثينا ، وقضى عليه بالإعدام بشرب جرعة سامة مستخرجة من نبات الشوكران ( ٣٩٩ ق.م. ) .

وفي محاوره أفلاطون المسماة باسم فيدون ( Phaedo ) وصف لوفاته بالغ درجة عالية من الروعة والجمال .

### ٣ - أفلاطون والأكاديمية

ولد أفلاطون في ( ٤٢٧ ق.م. ) وعمر ثمانين عاماً . وكان يخالف سقراط تماماً من حيث المزاج الفكرى . فقد كان كاتباً أشد الكتاب رقة وجمال ذوق ، على حين لم يكن سقراط ليستطيع أن يكتب شيئاً متصل الحلقات . وكان يعنى بالحميل من الأشياء على حين كان سقراط يزدرى الجمال . وكان يعنى عناية فائقة بتنظيم الشؤون العامة ، وبتدبير الحطط لإقامة علاقات جديدة بين الناس تفضل ما فى العالم ، على حين كان سقراط يركز ذهنه وهو ساكن النفس فى إمطة حجب الخداع والأوهام عن العقول غير آبه بمر أو قر ولا برأى من يحيط به من الناس . كان سقراط يقول بأن الحياة خداع ، وأن الروح وحدها هى التى تعيش . وكان أفلاطون شديد التعلق بهذا المعلم الهرم الجاف الطبع . وقد وجد طريقته ذات قيمة قصوى فى تنقية الآراء وتخليصها من التعقيد ، فجعله الشخص الذى تدور عليه محاوراته الخالدة . على أن أفكاره ونزعاته الخاصة نأت به كثيراً عن الاتجاهات المتشككة التى عليها سقراط . ومن ثم يكون الصوت والاسم لسقراط ولكن الفكر هو فكر أفلاطون .

كان أفلاطون يعيش فى زمان شك وتساؤل يدوران حول كل ما بين الناس من علاقات . والظاهر أن الناس فى أثينا فى أيام بريكليس العظيمة قبل



( ٤٥٠ ق . م ) كان يخامرهم شعور الرضا التام عن النظم الاجتماعية والسياسية ولم يكن يبدو أى سبب للتشكك حين ذاك . إذ كان الرجال يشعرون بأنهم أحرار . وكان المجتمع فى رخاء . وكان الحسد أهم ما يشكو منه الناس . ولا يكاد تاريخ هيرودوت ينم عن شىء من عدم الرضا عن النظم السياسية الأثينية .

٧٥ - أفلاطون

ولكن أفلاطون الذى ولد قرابة الزمان الذى مات فيه هيرودوت ، والذى ترعرع فى جو عسير تكاثرت فيه المحن ما بين حرب طاحنة وملمات اجتماعية شديدة وارتباكات عظيمة ، واجه منذ نعومة أظفاره ما بين الإنسانية من تنافر وما بين النظم الإنسانية من عدم تجانس . وكان أن استجاب عقله لذلك التحدى . ومن ثم نجد فى أول مؤلفاته وآخرها مناقشات جريئة نفاذة تستهدف إدخال التحسين على العلاقات الاجتماعية . وكان سقراط علّمه ألا يقبل شيئاً مسلماً به ، حتى ولا العلاقات المشتركة : علاقات الزوج والزوجة والوالد والولد . وكتابه « الجمهورية » وهو أول الكتب التى تبحث فى اليوتوبيا<sup>(١)</sup> إنما هو بحث فى المدينة التى يحلم بها خيال الشباب ، وفيها تنظم الحياة الإنسانية على أساس خطة جديدة تفضل ما سلفها . ومؤلفه الأخير الذى لم يتمه وعنوانه « القوانين » ، هو مناقشة تستهدف وضع قواعد يوتوبية أخرى شبيهة بتلك . وإن هناك لقدراً كبيراً من آراء أفلاطون لا نستطيع هنا أن نلقى إليه حتى مجرد نظرة عابرة ، غير أنه - لا جرم - يمثل ركناً من الأركان الأساسية فى تاريخنا هذا ، ذلك أن ظهور فكرة فى عادة تشكيل ظروف مجتمعنا البشرى وصياغتها صياغة كاملة تتجلى فيها الإرادة والقصد ، كان شيئاً جديداً فى تطور الإنسانية . فكان البشر حتى ذلك الحين يعيشون بالتقاليد

---

(١) اليوتوبيا (utopia) أو الطابى : كتاب يدعو إلى المدينة المثالية الفاضلة . ( المترجم )

المتوارثة في خشية من الآلهة . وها نحن الآن حيال رجل يقول للناس في جرأة ،  
وكأنما قوله هذا أمر طبيعي معقول : « تناولوا حياتكم بالبحث فإنكم تستطيعون  
أن تجتنبوا معظم تلك الأشياء التي تؤلمكم وإنكم لتستطيعون أن تلقوا عن كواهلكم  
نير معظم الأشياء التي تتسلط عليكم ، بل وإنكم لتستطيعون أن تفعلوا بها  
ما تشاءون » .

وهناك شيء آخر ربما كان له — بالإضافة إلى منازعات ذلك العصر —  
الفضل في استثارة عقل أفلاطون في ذلك الاتجاه . فإن أثينا كانت أسست  
في أيام بريكليس مستقرات كثيرة وراء البحار ، وكانت إقامة هذه المستقرات  
مما قرب إلى أذهان الناس كافة الفكرة القائلة بأنه لا حاجة بالاجتماع إلى النمو ،  
بل إن في الإمكان خلقه وصنعه بأيدينا .

وكان بين خلطاء أفلاطون المقربين فتي أحدث منه سناً . أدار فيما بعد  
مدرسة في أثينا : وعاش عمراً يكاد يربى على عمره . هذا الفتى هو إيزوقراطيس  
(إيزوقراط) . وفي استطاعتنا أن نعد إيزوقراطيس هذا صحفياً وأن نعتبره  
كاتباً أكثر منه خطيباً . وقد اختص بمناصرة فكرة هيودوت التي تنادى  
بتوحيد بلاد الإغريق ضد الإمبراطورية الفارسية واتخاذ ذلك علاجاً لما تفشى  
في شئونها السياسية من اتضاع وفوضى ، ولما منيت به من الخسارة من جراء  
الحروب الطاحنة . وكان أفقه السياسي أرحب من بعض النواحي من أفق  
أفلاطون . وكان يتطلع في سنيه الأخيرة إلى الملكية ، وعلى الأخص ملكية  
فيليب المقدوني ، بوصفها وسيلة لحكومة أكثر توحيداً للشعب أو أكثر  
اتساعاً من ديمقراطيات المدن . وكذلك اتجهت نفس زينوفون صاحب كتاب  
« الصعود » إلى التفكير في الملكية . وكتب زينوفون وقد علت به السن قصة  
« الكيروبيديا Cyropeadia » وهو دفاع وتركية نظرية وعملية تدعمها  
البراهين للملكية المطلقة التي تتجلى في تنظيم الإمبراطورية الفارسية .

---

(١) « الكيروبيديا » كتاب من تصنيف زينوفون كتبه على شكل قصة سياسية اعتمد فيها  
على تاريخ ملك الفرس قورش . ( المترجم ) .

#### ٤ - أرسطاطاليس والليسيوم

كان أفلاطون يعلم الناس في الأكاديمية وقد وفد عليه وهو في سن عالية فنى وسيم الطلعة قدم من استاجيرا في مقدونيا ، هو أرسطاطاليس ( أرسطو ) ابن طيب ملك مقدونيا ، وهو رجل له عقلية صيغت من معدن مختلف جداً عن عقلية ذلك الأثيني العظيم أفلاطون . وكان بطبعه ذا شكوك في الإرادة التخيلية . وكان يكن عظيم الاحترام والفهم للحقائق الثابتة . وقد أنشأ بعد وفاة أفلاطون مدرسة في الليسيوم<sup>(١)</sup> بأثينا ، وأخذ يعلم الناس منتقداً أفلاطون وسقراط في شيء من العنف . وبينما هو يلتقى تعاليمه كان شبح الإسكندر الأكبر يلتقى ظلاله مخيماً على حرية بلاد الإغريق . وكان يجذب وجود الرق ونظام الملوك الدستوريين . ذلك أنه اشتغل حيناً من الدهر قبل ذلك مربياً للإسكندر في بلاط فيليب المقدوني .

وكان الجزع قد استولى على النابهين من الرجال في تلك الأيام ، إذ أن إيمانهم بقدرة الناس على صوغ ظروفهم الخاصة في الحياة أخذ يتناقص ويفتر . فلم تعد تظهر بين ظهرائهم أية يوتوبيا . وتبين لهم بجلاء أن اندفاع الحوادث وتتابعها كان من القوة بحيث لا تستطيع أن تصده تلك الجهود المنظمة التي كان في الوسع أن ينفقها حينذاك ذوو الذكاء الممتاز من الرجال . فقد كان من المستطاع التفكير في إعادة صوغ الجماعة البشرية حين كانت الجماعة البشرية مدينة صغيرة تضم بضعة آلاف من المواطنين . على أن ما كان يحدث من حولهم من أحداث كان طوفاناً عظيماً لا سبيل إلى دفعه ، هدفه صوغ شئون العالم المعروف كله في قالب سياسى ومعها شئون جمهور من الناس لا بد أن عدده بلغ حتى في تلك الأيام حداً يراوح بين الخمسين والمئة مليون . وكانت عملية إعادة الصوغ هذه على مقياس لم يكن أى عقل إنسانى مهيباً بعد لإدراكه . فكانت من ثم تدفع الفكر أدراجه إلى فكرة « القضاء والقدر » الهائل المحتوم . وصار الناس يحاولون التثبت بكل ما يخالونه عامل ترابط واستقرار . فقد كانت الملكية مثلاً رغم ما يشوبها من رذائل

(١) أرسطاطاليس : كما وردت في الموسوعة العربية الميسرة . ( الملة جم )





٧٦ - أرسطاطاليس

ظاهرة - نظاماً للحكم في وسع الملايين قبوله عقلاً . وكثيراً ما وضعت من قبل موضع التنفيذ والاختبار إلى مدى معين . كانت تفرض إرادة حاكمة ، حيث تتجلى استحالة وجود الإرادة الحشدية ( الجماعية ) . فهذا التغير الذي لحق مزاج الناس الفكري عامة ، كان يتسق مع احترام أرسطو الطبيعي للحقائق القائمة . فلئن جعله من ناحية يستصوب الملكية والرق وإخضاع النساء بوصفها كلها نظاماً معقولة ، فإنه جعله من الناحية الأخرى تواقاً إلى فهم الحقيقة

والحصول على طرف من المعرفة المنظمة عن هذه الحقائق ، حقائق الطبيعة والفطرة البشرية التي كانت آنذاك في حالة انتصار بين على ما ساور الحيل من أحلام خلاقه .

وأرسطو سليم العقل ناصع الذهن واضح إلى حد رهيب . وتعوزه الحماسة المضحية بالنفس إعوازاً رهيباً . فهو يناقش أفلاطون منكرأ عليه دأبه على استبعاد الشعراء من مدينته الفاضلة اليوتوبيا ، ذلك أن الشعر قوة . وهو يوجه كل قوته في اتجاه يضاد على خط مستقيم تحقير سقراط لشخص أناكساجوراس . وكأني به توقعاً بمهد السبيل لباكون ( Bacon ) والحركة العلمية العصرية ويبشر بهما في إدراكه لأهمية المعرفة المنظمة . ذلك أنه نصب نفسه للقيام بواجب جمع المعرفة وتدوينها ، فكان أول عالم بالتاريخ الطبيعي . أجل إن رجالاً آخرين من قبله طالما أمعنوا النظر في طبيعة الأشياء . على أنه هو وكل شاب استطاع ضمه إليه أخذوا أنفسهم بتصنيف الأشياء ومقارنتها .

أجل إن أفلاطون يقول « فلنتناول الحياة ولننصفها في قالب جديد ». أما خليفته هذا الأثبت جناناً فيقول « علينا قبل كل شيء أن نزيد في معرفتنا بالحياة وعلينا في الوقت نفسه أن نخدم الملك وننتفع به ». ولم يكن في ذلك القول مناقضة منه لأستاذه قدر ما كان تحديداً شديداً لآرائه .

تمكن أرسطو بفضل العلاقة الخاصة بينه وبين الإسكندر الأكبر من الحصول على موارد مالية لعمله لم تنهياً بعد ذلك لباحث علمي مدى عصور طويلة . إذ كان تحت تصرفه مئآت من التالينات الذهبية ( والتالنت يقارب في القيمة ٢٤٠ جنيهاً ) — يستطيع أن ينفقها في أغراضه الخاصة . وجاء زمان كان تحت تصرفه ألف رجل متناثرين في أرجاء آسيا وبلاد الإغريق يجمعون المواد لتاريخه الطبيعي . وبديهي أنهم كانوا مشاهدين تعوزهم الدربة تماماً ، بل كانوا جامعي أقاصيص أكثر منهم مشاهدين ، ولكن أحداً لم يحاول قبله على مدى الدهر شيئاً من هذا القبيل ، بل لم يفكر فيه قبل زمانه أحد قط ، على قدر ما وصل إليه علمنا . وابتدأ علم السياسة كما ابتدأ علم التاريخ الطبيعي . فان طلاب اللسيوم قاموا تحت إشرافه بتحليل مئة وثمانية وخمسين دستوراً سياسياً .

وكان هذا أول بارقة للبحث العلمي المنظم في العالم . ولكن تلك الهبات ذات النطاق الضخم قضت عليها لمدة ألفين من السنين وفاة الإسكندر المبكرة وتقسيم إمبراطوريته وهي بعد في المهد . ولم يتواصل البحث العلمي إلا في مصر بمتحف الإسكندرية<sup>(١)</sup> ، ولم يستمر هذا إلا بضع أجيال قليلة وسنحدثك عن ذلك من فورنا . ولم تمض على وفاة أرسطو خمسون سنة حتى تضاءلت اللسيوم وأصبحت غير ذات شأن .

## ٥ - الفلسفة تصبح غير دنيوية

لم يكن الاتجاه العام للحركة الفكرية في السنين التي ختم بها القرن الرابع ق . م يسار أرسطو ، ولا كان يهدف إلى التجميع الضروري المتواصل

---

(١) ذلك المتحف الأكاديمية المشهورة . ( المترجم )

للمعرفة المنظمة . وربما لم يتهياً لأرسطو أن يكون لنفسه غير شخصية ضئيلة في التاريخ الفكري لولا تلك الهبات التي كان يتلقاها من الملك . فإنه استطاع بفضلها أن يبرز ذكائه الباهر في صورة مادية ويجعل له أثراً محسوساً . فالرجل العادي يفضل الطرق السهلة ما دام في استطاعته سلوكها ، وهو لا يكاد يأبه متعمداً بما تنتهي به تلك الطرق آخر الأمر حتى ولو أدت به إلى طريق مغلق . ولما أن وجد عامة معلمى الفلسفة أن تيار الحوادث أقوى من أن يستطيعوا ضبطه على الفور ، انصرفوا في تلك الأيام عن إعداد خطط المدن النموذجية وتخطيط المناهج الجديدة للحياة ، وتحولوا إلى إتقان أساليب التهرب الحميلة التي تبعث الغراء والسلوى إلى النفوس .

وربما كان في هذا القول ضرب من وضع الأشياء في صورة خشنة فيها شيء من التجنى . والأولى أن نترك المجال للأستاذ جليبرت موراى ليحدثنا عن هذا الموضوع .

« لم يكن الكليون يعنون إلا بالفضيلة وعلاقة الروح بالرب . وكان العالم وعلومه ، ومراتب الشرف فيه في نظرهم خبثاً . وكان الرواقيون والأبيقوريون ، وإن تباعدت الشقة بينهما لأول نظرة ، متشابهين جد التشابه في غايتهم القصوى ، وكان ما يعنيان به حقاً هو علم الأخلاق . وكان سؤاهاما العملى : كيف يجب أن ينظم الإنسان حياته ؟ وكلاهما ، لا جرم ، قد انصرف إلى بعض العلوم - فاتجه الأبيقوريون إلى الفوزيقى أو علم الطبيعة ، واتجه الرواقيون إلى المنطق وعلم البيان والبلاغة - ولكن بوصفها وسيلة توصل إلى غاية . وحاول الرواقيون أن يفوزوا بقلوب الناس واقتناعهم بمحض اللباقة في الجدل المجرد والتسامى البراق المتألق بالفكرة والعبارة . ووطد الأبيقوريون العزم على أن يتركوا الإنسانية تشق طريقها دون الزلنى لآلهة متقلبة الأهواء ودون التضحية بالإرادة الحرة . ويلخص أبيقور إنجيله في مبادئ أربعة : « لا يجوز الخوف من الله . لا يمكن الشعور بالموت . يمكن الفوز بالخير . يمكن احتمال كل ما نخشاه والتغلب عليه » .

وفي نفس الوقت كان تيار الحوادث ينساب في مجراه مبادلاً الفلسفة عدم اهتمام بعدم اهتمام .

## ٦ - نوع الفكر الإغريقي وتحدياته

إذا أريد للدراسات الإغريقية القديمة أن تقرأ في العصر الحديث قراءة مجدية ، وجب أن تقرأ بوصفها من تصنيف رجال يماثلوننا . وينبغي لنا أن نضع موضع الاعتبار تقاليدهم والفرص التي هيئت لهم والقيود التي حدثت من جهودهم . ذلك أن الفطرة الإنسانية تنزع دوماً إلى المبالغة في كل شعور بالإعجاب . ومعظم النصوص القديمة لدينا مهترأة مشوهة إلى حد كبير ، وكلها في الأصل من عمل مخلوقات إنسانية اكتفتها المصاعب وكانت تعيش في زمان يحوطها فيه من ظلمات الأفق وضيق حدوده ما يجعل زماننا بالقياس إليه زماناً وضاء يكاد سنا ضيائه يخطف الأبصار . فكل ما ستفقدده من احترامنا لهم فيما ستشهد وشيكاً من معالجة خالية من الكلفة ، سنعوضه بالعطف على تلك المجموعة من العقول المضطربة القلقة العصرية الروح . ذلك أن الكتاب الأثينيين كانوا — لا جرم — أول الرجال العصريين . فكانوا يتناقشون في مسائل . يزال تتناقش فيها ، وهم الذين شرعوا يجاهدون في معالجة المشاكل الكبرى التي تواجهنا اليوم ، وما كتاباتهم إلا مطلع فجر نهارنا .

ومجيد يونج ( Jung ) في كتابه « علم نفس اللاشعور Psycl ology of the Unconscious » خير إجابة ، حين يتكلم عن الفروق بين الفكر القديم ( قبل الأثيني ) والفكر الحديث . وهو يسمى الأول باسم « التفكير غير الموجه » ويسمى الثاني باسم « التفكير الموجه » . وكان الأول تفكيراً بالأخيلة شبيهاً بالأحلام ، بينما الآخر تفكير بالكلمات . وما العلم إلا تنظيم للتفكير الموجه . فأما الروح العتيقة ( أعني قبل المفكرين الإغريق ) فقد خلقت الأساطير والرموز ( الميثولوجيا ) لا العلم . وكان عالم الإنسان القديم عالم خيالات ذاتية ( subjective ) يشبه عالم الأطفال والشبان غير المتعلمين في أيامنا

هذه ، كما يشبه عالم المتوحشين ودنيا الأحلام . وأفكار الطفولة وأحلامها إنما هي ترديد لصدى طرق التفكير عند المتوحشين في عصر ما قبل التاريخ . ثم يقول يونج : « إن الرطازات هي كتلة الأحلام المتجمعة عند الشعوب ، وإن الأحلام هي رطازات الأفراد . ولقد وجهنا نظر القارئ من قبل إلى التشابه بين آلهة الحضارة الأولى وبين أوهام الأطفال وخيالاتهم الغريبة . وغنى عن البيان أن التفكير الشديد المنظم بواسطة الكلمات والحمل المحللة تحليل عناية ، ذلك التفكير الذى بدأه المفكرون الإغريق ، واستأنف العمل فيه الفلاسفة الذين اشتغلوا بالدرس والتحصيل في القرون الوسطى — كان تمهيداً ضرورياً لتطور العلم الحديث » .

بدأ الفلاسفة الإغريق البحث بيد أنهم لم يصلوا إلى أية حلول . ولسنا بمستطيعين أن ندعى اليوم أننا وصلنا إلى حلول لمعظم المسائل التى أثاروها . فإن عقل العبرانيين كما أوضحنا آنفاً ، تنبه فجأة إلى التعاسات والاضطرابات اللانهائية التى تنغمس فيها الحياة ، ورأى أن تلك التعاسات والاضطرابات كانت فى معظم أمرها نتيجة للأعمال غير المشروعة التى يأتيتها البشر ، فاستنتجوا أن الخلاص لا يمكن أن يجيء عن غير طريق إخضاعنا أنفسنا لخدمة الرب الأحد الذى يحكم السموات والأرض . فأما الإغريق فإنه وقد ارتفع إلى نفس المستوى الفكرى ووصل إلى نفس ذلك الإدراك — لم يكن مزوداً بنفس فكرة الألوهية الأبوية ، لأنه كان يعيش فى عالم لم يكن فيه إله واحد بل كان فيه آلهة . فإن حدث أن أحس أن الآلهة أنفسهم كانوا محدودين ، فإنه فكر عند ذلك فى القضاء والقدر يقف من ورائهم جامداً لا يميز بين شخص وآخر . ومن ثم فإنه وضع مشكلته فى صورة بحث عن ماهية العيش الصائب ، دون أى ارتباط محدود بين الرجل الذى يعيش عيشة صائبة وبين إرادة الإله .

وعندى وأنا أنظر إلى الأمر من زاوية تاريخية بحثة ، أن فى الإمكان عرض هذه المشكلة العامة على صورة مزدوجة — خدمة للأغراض التاريخية —



تكون شاملة للطريقتين اللتين صاغها فيهما كل من العبرانيين والإغريق على السواء . فلقد رأينا جنسنا البشرى ينهض من حالة عدم الوعي التى عليها الحيوانات إلى حالة مستمرة من شعور بشرى بالإحساس بالذات ، ويدرك التعاسة التى تعود على البشرية بسبب تعدد أغراضها الأهوج ، ويعرف ما لا بد من حدوثه من مأساة انصراف الفرد إلى الجرى وراء نفسه ومصالحه ، وهو يتحسس طريقه فى عماية نحو فكرة ما يرتبط بها الناس ولها يخضعون : فكرة يأمل أن تنقذه من الآلام والحوادث المترتبة على الفردية المحضة . فمن هذه الأفكار التى ادعت لنفسها الحق فى ولاء الناس لها وظفرت به إلى حين فكرة الآلهة والملك الرب وفكرة القبيلة وفكرة دولة المدينة ، وهى أفكار فقدوا من جرائها أنانيتهم الفردية شيئاً ما ، ولكنهم أفلتوا بفضلها وفروا إلى إدراك حياة أكثر استدامة واستقراراً . ومع ذلك فكما تشهد حروبنا وكوارثنا بأجلى بيان ، ما من واحدة من تلك الأفكار العظيمة بلغت حتى اليوم حد العظم الذى يكفل للناس الوقاية . فان الآلهة فشلت فى حمايتها لهم ، وأثبتت القبيلة على نفسها الدناءة والقساوة ، ونفت دولة المدينة خير أبنائها وأخلص أصدقائها نفيّاً سياسياً ، وجعل الملك الرب من نفسه وحشاً .

ونحن إذ نقرأ الأدب<sup>(١)</sup> التأملى ( أعنى الفلسفة ) فى هذا العصر العظيم للإغريق ، نلمس ثلاثة حواجز أقيمت من حول العقل الإغريقى ، ولم يكده ينجو منها إلا فى النادر ، وإن كنا الآن فيما يحتمل موشكين على الخلاص منها . فأول هذه القيود هو تشبع العقل الإغريقى بفكرة أن المدينة هى الغاية القصوى للدولة . فى عالم تعاقبت فيه إمبراطورية إثر إمبراطورية ، وكانت الواحدة منها أعظم من سابقتها ، وفى عالم كان الناس والفكرات يزدادون تحوراً وتفكك عرى وحرية سراح يوماً بعد يوم ، وفى عالم نزعة التوحيد فيه ظاهرة للعيان حتى فى ذلك الزمان السحيق ، كان الإغريق بسبب ما يكتشفهم من

---

(١) لفظة الأدب هنا مستعملة بمعناها العام الذى يعبر عما ظهر فى اللغة من مؤلفات بوجه

ظروف جغرافية وسياسية خاصة لا يزالون يحلمون بذلك الحلم المستحيل الذى يأمل فى وجود « دولة مدينة » متمسكة لا تتطرق إليها المؤثرات الخارجية ، وهى آمنة فى شجاعة من العالم أجمع . وتقدير أفلاطون لعدد المواطنين الأحرار فى الدولة المثلى قد تراوح بين ألف فى كتابه « الجمهورية » وبين ٥٠٤٠ فى كتاب « القوانين » . ويقول أرسطو فى كتابه « السياسة » : « إنه من أجل إقامة العدل إقامة صحيحة ومن أجل توزيع السلطة ، يجب أن يتعرف كل مواطن أخلاق أخيه ، بحيث أنه إذا تعذر تنفيذ هذا فى مكان ما ، نجم عنه الشيء الكثير من الضرر والشر فى ناحيتى مباشرة السلطات وتوزيع العدالة . فليس من العدل أن تفصل فى الأمور بطريقة تعسفية ، وهو الوضع الذى لا مفر منه فى حالة وجود العدد الوفير من السكان » . فهذا النوع من الدولة المحصورة النطاق التى فصلنا معالمها على هذه الشاكلة كان عليها أن تخوض الحرب وأن تحافظ على كيانها من غائلة المدائن الأخرى التى فى مثل حجمها . وكان هذا كله ولما يمض غير جيلين اثنين على اجتياز جموع إجزر سيس معبرة الهلسبوننت .

وكأنى بهؤلاء الإغريق وقد زعموا أن أيام الإمبراطوريات العالمية ولت إلى الأبد . على حين لم تكن تلك الإمبراطوريات بعد إلا فى مرحلة الابتداء وأقصى ما وصلت إليه أذهانهم هو المحالفات والأحلاف . ولا مرأى أن بلاط إجزر سيس كان به رجال يتجاوز تفكيرهم إلى أبعد حد دائرة هذه الأفكار الصغيرة المحصورة فى نطاق الحور الصخرى أو الجزيرة المنعزلة أو الوادى المحوط بالجبال . على أن الحاجة إلى الاتحاد ضد القوى العظمى التى كانت تتحرك خارج نطاق العالم الناطق بالإغريقية ، قد تجاهلها العقل الإغريق عمداً . فإن هؤلاء الأجانب كانوا فى نظرهم برابرة وهمجاً ، لا يجوز التفكير فيهم تفكيراً ليس إليه ضرورة . وها قد حال الآن بينهم وبين بلاد الإغريق حاجز أبدي لا يزول . فكان الواحد منهم يقبل النقود الفارسية ، بل كان الجميع يقبلون تناول تلك النقود الفارسية . فأى ضير فى ذلك ؟ أو

ينضوى ردحاً من الزمان تحت لواء جيوشهم ( كما فعل زينوفون ) مؤملاً أن يسعده الحظ باصطياد أسير غنى . وتدخلت أثينا في الشئون المصرية فناصرت مصر ، وأشبّت نار حروب قليلة الأهمية ضد فارس . ولكن لم تكن هناك فكرة تدعو إلى سياسة موحدة ، أو تهدف إلى مستقبل مشترك لبلاد الإغريق .....

حتى أخذ صوت يصيح في أثينا آخر الأمر قائلاً : « مقدونيا ! » وأن يجلب إجلاب الكلاب صائحاً : « مقدونيا ! » . وكان هذا صوت الخطيب والديماجوج ديموستينيس . وهو يقذف بالتحذيرات والتهديدات ، وينهال بالتهم على فيليب ملك مقدونيا الذى تعلم سياسته لا من أفلاطون وأرسطو فحسب ، بل من إيزوقراط وزينوفون كذلك ، ومن بابل وسوسا ، والذى كان يعد أهبة في هدوء ومقدرة وثبات للسيطرة على كل بلاد الإغريق ، وليستطيع بوساطة الإغريق أن يغزو العالم المعروف .

وثمة أمر آخر شل العقل الإغريقى وهو نظام الرق المنزلى ، إذ كان الاسترقاق أمراً مسلماً به متغلغلاً في الحياة الإغريقية .

فلم يكن الناس يستطيعون أن يتصوروا الراحة أو الكرامة والمهابة من غير وجود الرقيق . على أن الرق يحول دون عطف الإنسان ، لا عن طبقة من إخوانه فى الوطن فحسب ، بل يضع مالك الرقيق فى طبقة وهيئة مضادة لكل غريب ، وذلك لشعور الفرد بأنه من قبيلة مختارة . ولو أن أفلاطون استجاب لما يدفعه إليه ذهنه الصافى وسلامة روحه النبيلة من تجاوز أوضاع حاضره ، لألغى الرق . وكان الشيء الكثير من شعور الرأى العام وألوان الكوميديا الجديدة معادياً للرق . وكان الرواقيون والأبيقوريون ، وجلهم من العبدان يتهمون الرق بأنه نظام غير طبيعى . على أنهم لما أن وجدوه من القوة بحيث لا يستطيعون القضاء عليه ، قالوا إنه لا يؤثر فى الروح وأن فى الإمكان تجاهله وأن العاقل لا يفرق بين من هو مقيد ومن هو حر . فأما أرسطو الواقعى ومعظم

الرجال العاملين فيما يرجح ، فكانوا يرون أن إلغائه أمر لا يمكن تصوره .  
ولذا صرحوا بأن من الناس من هو « عبد بالفطرة » .

وأخيراً كان يعوق الفكر الإغريقي افتقاره إلى العرفة افتقاراً لا نكاد نتصوره اليوم . إذ لم يكن لدى الإغريق أية معرفة البتة بماضى البشرية .  
وهم قوم كان كل ما لديهم فى أحسن الأحوال بضع تخمينات تم عن فكر صائب . ولم تكن معرفتهم بالجغرافيا تتعدى دائرة حوض البحر المتوسط و حدود فارس . ونحن ندرى اليوم ما كان يجرى فى سوسا وپرسبوليس وبابل ومفيس أيام يريكليس أكثر بكثير مما كان يعرفه الإغريقى نفسه . وكانت آراؤهم الفلكية ما تزال فى حالة تأملات وتخمينات بدائية . ولقد كان أناكساجوراس عظيم الجراءة حين زعم أن الشمس والقمر كرتان هائلتان ، يبلغ من ضخامتهما أن الشمس كانت فيما يرجح « قدر الپيلوپونيز<sup>(١)</sup> بأجمعها حجماً » . وكانت آراؤهم فى الفوزيقى والكيمياء نتيجة للتأمل العميق . ومن عجب أنه كانت لهم بالفعل تخمينات عن التركيب الذرى .

ولا بد للإنسان أن يتذكر إغوازم الشديد فى الأجهزة التجريبية . وقد لونوا الزجاج للزينة ، ولكنه ليس بالزجاج الصافى . وليس لديهم وسيلة دقيقة لقياس فترات الزمن الصغرى ، ولا أى ترقيم عددى يتسم بالكفاية الحقة ، ولا أى مقاييس شديدة الضبط ، ولا أى مبادئ أولية للتلسكوب أو الميكروسكوب . فلو دفع عالم عصرى إلى أثينا فى زمن پريكليس لوجد أقصى الصعوبة فى شرح عناصر علمه مهما عمد إلى التبسيط للرجال الذين كان يلتقى بهم هناك ، فعندئذ يضطره الحال إذن أن يعد أبسط الأجهزة فى ظروف غير ملائمة تماماً . على حين يتصدى سقراط لتبيان مبلغ سخافة البحث عن « الحقيقة » بقطع من الخشب والحيط والمعدن أمثال تلك التى يستعملها

---

(١) الپيلوپونيز : هى شبه الجزيرة اليونانية المكونة من عدة أشباه جزائر تتخللها الخلجان والمسماة فى التاريخ الحديث باسم شبه جزيرة المورة ، وتنسب إليها تلك الحرب الطاحنة التى نشبت ٤٣١ - ٤٠٤ ق.م. بين إسبرطة وأثينا . ( المترجم )

الصغار في صيد السمك . والفيلسوف يترفع عن الصانع ترفعاً أبعد يده من أن تصل إلى أى جهاز . وما كان أى سيد إغريقى ليقبل أن يدقق في الزجاج أو المعدن . ولم يكن بد لأستاذ العلوم العصرى المذكور من التعرض للمحاكمة بتهمة الزندقة والإلحاد . فلم تكن ديمقراطية أثينا لتسامح مع « داروين » إلا بالقدر الضئيل الذى تسامحت به معه ديمقراطية مقاطعة تنسى (Tennessee) ( بالولايات المتحدة ) .

وينتهل عالمنا اليوم من أكداس هائلة نسبياً من المعرفة بالحقائق . فأما في أيام پريكليس فإن الحجر الأول من صرحنا العلمى الهائل نسبياً — ذلك الصرح المشيد من مواد مدونة ومثبتة بالبرهان — لم يكد يوضع في مكانه بعد . فإذا تأملنا هذا الفارق ، لم يعد عجيباً لدينا أن الإغريق مع كل ميلهم للتأمل السياسى كانوا صمماً وعمياناً عن تقلقل مدنيّتهم وعدم أمتتها من الخارج والداخل ، وعن ضرورة الاتحاد بطريقة فعالة وعن اندفاع الحوادث السريع الذى كان مقدراً له أن يأتى على هذه الحريات الأولى التى نعم بها العقل الإنسانى فترة قصيرة الأمد ويحرمه منها عصوراً طويلة .

وليست قيمة هذه الجماعة من متحدثى الإغريق وكتّابهم في النتائج التى حصلوا عليها ، ولكن في المحاولات التى قاموا بها . وليس فضلهم في أنهم أجابوا عن الأسئلة ، بل في أنهم اجترأوا على توجيهها . إذ لم يحدث قط من قبل ، أن تحدى الإنسان عالمه وأسلوب معيشته التى أوجده فيها مولده . ولم يحدث من قبل أنه قال إنه يستطيع أن يغير الظروف المحيطة به ، لأن التقاليد والضرورة كما تبدو له — ربطته بالحياة كما وجدها مشتدة العود متمركزة في قبيلته منذ أزمان سحيقة القدم . ولقد كان حتى ذلك الحين يتقبل العالم ، كما لا يزال الأطفال يتقبلون المنازل والعادات التى يُنشأون عليها .

هكذا تبين لنا بغاية الوضوح إبان القرنين الخامس والرابع ق . م بأرض اليهودية (Judea) وأثينا — وإن لم يقتصر الأمر على هذين المركزين بأى



حال — بدايات لعملية خلقية وفكرية عند الجنس البشرى قوامها مناشدة الناس البر والصلاح ، ومناشدتهم الصدق والحق ، والإقلاع عن الشهوات والارتباكات وعن المظاهر المباشرة للوجود . وكأننى بذلك عملية بزوغ فجر الشعور بالمسئولية فى صدر أحد الشبان حين يكتشف فجأة أن الحياة لا هى باليسيرة ولا هى بالخالية من الهدف . فالجنس البشرى فى تقدم مستمر ، وظلت خيوط بقية التاريخ على مر عشرين وثلاثة من القرون تنتسج سدى ولحمة بانتشار تلك الأفكار الأساسية المسيطرة ووضعها فى قالب الأوضح بياناً والأشد تأثيراً . أخذ الناس على مهل يفهمون شيئاً فشيئاً حقيقة الأخوة الإنسانية ، وأن لا داعى للحرب والقساوات والتعسف ، ويفهمون ما يكمن وراء الهدف المشترك من إمكانيات بالنسبة لكل جنسنا البشرى . وإنك لتشهد فى كل جيل جاء بعد ذلك ما يدل على وجود رجال ينشدون ذلك النظام الأفضل الذى يشعرون أنه لا بد لعالمنا من الوصول إليه

على أنك لو تأملت الناس فى كل مكان وحيثما تملكى الأفكار البناءة العظيمة زمام أى إنسان ، لشهدت المطامع الحادة والحسد والريبة والشبهات والخزع التى تنضح بها طبيعة كل فرد منا — فى نضال وكفاح ضد ما يجيش فى صدورنا من السعى إلى تحقيق غايات وأهداف أكبر وأوسع مدى . وكأن القرون الثلاثة والعشرين الأخيرة من التاريخ مجهود فرد مخلد متعجل يروم استباق الحوادث ، ويريد أن يفكر تفكيراً صافياً ويعيش عيشاً صالحاً . ويعقب الزلل الزلل ، وتنتهى البدايات المبشرة بالخير بخيبات أمل شوهاء تدعو إلى السخرية ، بينما ينبع ماء الحياة يسممها الكوب الذى يحملها إلى شفاه الجنس البشرى الملهفة عطشاً . بيد أن أمل الرجال لا يلبث أن ينتعش ثانية آخر الأمر إثر كل كارثة ملمة ...

## ٧ — أول أدب خائل عظيم

سبق أن أشرنا فى هذه « المعالم » إلى أن تطور الأدب كان لا بد له من

انتظار تطور طريقة للكتابة تبلغ من المرونة حداً يؤهلها لنقل اتجاهات التعبير ومراميها وجمال الأصوات . وما كان الأدب المكتوب ليستطيع قبل هذا الزمان أن ينقل غير المعاني . فإن الشعوب الآرية الأولى ، كان لها كما أسلفنا ، أدب شعري موزون محفوظ في الصدور قبل أن عرفت الكتابة . فكانت لهم أغنيات المنشدين والشعراء المتجولين وأقاصيصهم وتواريخهم ونواميسهم الأخلاقية تحفظها طبقة اجتماعية خاصة ، هي الشعراء . ولم تصبح هذه المقتنيات المتواترة ثابتة حتى دونت في أثبات<sup>(١)</sup> . ويبدو أن الملحمتين الإغريقتين الرئيسيتين وهما « الإلياذة والأوديسيا » دونتا في ثبوت مكتوب حوالى سنة ٧٠٠ ق . م ، وكلتاها مكتوبة باللغة الإغريقية ذات اللهجة الأيونية . ويقال إن « بيزستراتوس » هو الذى بدأ فى جمع القصائد الهوميرية ، وكان لهذه الملاحم روايات متنوعة كثيرة . ولم يستقر النص الموجود الآن إلا فى القرن الثانى ق . م ، وهناك ملاحم أخرى لا تخرج عن ذيول وإطنابات « للإلياذة والأوديسيا » . هذا إلى قصص مغامرات منفصلة كادت اليوم أن تبعد تماماً .

وكان الإغريق عامة مجمعين على أن « الإلياذة والأوديسيا » من عمل شاعر واحد هو « هوميروس » . وهو رجل تقول الروايات إنه ولد فى سبع مدن مختلفة ، وفى تواريخ متباينة تتراوح بين ١١٠٠ ، ٨٠٠ ق . م ولا يجمع التواتر إلا على حقيقة واحدة فقط ، هى أنه كان ضريباً . وكانت هاتان الملحمتان تنزلان من قلوب الإغريق منزلة الحب والاحترام إلى حد أنه لم يحدث حتى القرن الثانى ق . م ، أن واحداً من الإغريق لاحظ الحقيقة الظاهرة ، حتى فى الترجمات نفسها ، وهى أن هذين المؤلفين العظيمين مختلفان تماماً فى الروح والأسلوب والنوع ، اختلاف صوت البوق عن صوت الناي . ولكن كما كان من المقبول لديهم عقلاً أن يولد هوميروس فى أمكنة متعددة على مثل هذا المحال المتباعد ويمثل هذا المدى الزمنى المديد ، لم يكن فى امتلاكه

---

(١) الأثبات جمع ثبت وهو السجل الذى يدون فيه . ( المترجم )

لعقلين وصوتين في وقت معاً ما يزيد ماله من تفرد بالعجائب والمعجزات إلا قليلاً ! هذه مباحث تخص دارس الأدب القديم . فهو وحده الذى يستطيع أن يقدر هذه المؤلفات حق قدرها . وهو يؤكد لنا أن لها من الروعة والجمال والحكمة وحسن النغم والإيقاع ما لا تستطيع أن تنقله إلينا أية ترجمة . وما من ترجمة يمكن أن تنقل شيئاً يبرر نشوة العلماء وطربهم لهذه الدرر النفيسة الأولى فى الأدب الأوربي . فإن ضرباً معيناً من الإملال يتسرب إلى عمل كل مترجم كما يتسلل إليه ضرب معين من التفاهة ، بل إن الألحان الإغريقية الرائعة البهجة لتبدو للأذن حين يرتلها عشاقها المتحمسون لها على مسامع غير المثقفين من المتشككين المرتابين سقيمة الجرس نابية النغم تذكرنا بتلك الأصوات الكريهة التى تصدر عن أجهزة الماء الساخن المحتلة . ومع كل هذا فإن هذه الملاحم تحوى الشيء الكثير من الجمال والإمتاع . وهى مشوبة بشيء لذيذ من الروح الصيبانية ، وفيها لمحات بارقة بأشد المشاعر حدة ، وأشد الملاحظات نصوعاً وإشراقاً . ومن الأسف أن الدارسين المعجبين الدين يتحدثون عنها بأنها شيء رفيع سام لا يلحق ولا يدانى وما إلى ذلك من قول ، يسرفون فى القول إسرافاً مضحكاً جلب عليها إهمال القارئ العادى الذى أرهبه الفرع منها .

وإلى جوار اسم هوميروس يذكر التاريخ اسم هسيود الذى كان على الأرجح شخصاً حقيقياً . وتاريخ ميلاده معروف فى مدى قرنين هما القرن التاسع والسابع ق . م . وملحمتاه وهما « الأعمال والأيام » ثم « البحث فى منشأ الآلهة » تخلد إحداهما الشيء الكثير من حياة الفلاح البوعوتى وكدحه ، وتبقى لنا الأخرى ما تواتر من الأخبار الجارية عن أصول آلهة الإغريق ، وعلاقاتها بعضها ببعض .

وكان شعر الملاحم فى بلاد الإغريق أساس كل ضروب الشعر الأخرى ، وانقضت قرون عدة لم يكن القوم يعنون أثناءها إلا بهذا الشعر . فهو الشعر الأرى الأصل ، ثم ظهرت أنواع أخرى بأغنيائها . فكان هناك شعر المراثى

وهو لطيف رقيق ، ويغنى بمصاحبة موسيقى الناي الليدى ، والشعر الغنائى وهو يغنى إلى الكنتارة ذات السبعة الأوتار . ومن المستحيل التوسع فى الكلام عن هذه الأشكال والضروب هاهنا . ومن العبث أيضاً أن نسرده لك أسماء الشعراء دون بعض الإشارة إلى طبيعة أشعارهم وكنهها . ولا يمكن أن يكون لاسمى پندار (Pindar) وسيمونيدس (Simonides) معنى إلا عند أولئك الذين يستطيعون أن يخصصوا قدرأ كافياً من وقتهم إلى ما يزال فى متناول الأيدى من مؤلفاتهم . وربما جاز لنا أن نذكر الآن أن من بين أعظم شعراء الغزل الأولين ببلاد الإغريق امرأة هى سافو (Sappho) من أهل لسبوس . وقد ابتدأت الدراما<sup>(١)</sup> المكتوبة مثلما ابتدأ الشعر المكتوب فى العالم الإغريق . فنشأت المسرحية بوصفها جزءاً من الاحتفال الدورى لديونيوسوس (Dionysus) إله الخمر . وكان الاحتفال فى الأصل أغنية جماعية يرتلها جوقة تشيد بأعمال الإله . ثم يتقدم قائد الجوقة وهو (الكوريفيوس) (corypheus) وينشد وحده وتجيبه الجوقة . ثم أدخل إيسكيلوس (Aeschylus) (المولود سنة ٥٢٥ ق.م) ممثلاً ثانياً ، كان يتقدم عن الجماعة ويجيب الأول . وأخيراً جاء الممثل الثالث على يد سوفوكليس (Sophocles) (المولود فى ٤٩٥ ق.م) . وتطور الحوار والتمثيل وأصبحت الجوقة فى المحل الثانى من التمثيل . وكانت المسرحيات حتى ذلك الحين تمثل من فوق منصات خشبية . ولكن أخذت دور المسارح تبنى فى القرن السادس . وفى هذا القدر الكفاية فى « معالم تاريخية » كهذه . كذلك يسجل التاريخ أنه لم يكد يمضى قرن واحد ، حتى ظهرت أعظم أيام (الدراما) الإغريقية . وأسماء إيسكيلوس وسوفوكليس ويوريبيدس (Euripides) (المولود سنة ٤٨٠ ق.م) ، هى الأسماء التى بلغت الذروة بالمأساة الإغريقية . ولكنها ليست إلا أسماء مجردة هنا ، لا يمكن أن يكون لها أى مغزى عند القارئ الذى لا يبحث عن مؤلفاتهم — إما فى الأصل أو فى الترجمات الشهيرة الموثوق بها — والذى لا يحاول أن يشهد تمثيل مسرحياتهم .

---

(١) يقصد بالدراما الأدب المسرحى بجميع أنواعه . (الترجم) .

وكان يدارج تطور المأساة وهى الناحية الحدية فى عبادة ديونيسوس شكل آخر للتمثيل أكثر سخراً وتسليّة هو الملهة (الكوميديا) ، وكانت الملهة منذ البداية أكثر مرونة من المأساة . وكانت تسمح المأساة وتهزأ بها فى بعض الأحيان ، ولكنها فى البعض الآخر ، كانت تتحول إلى صور (إسكتشات) صريحة لطباع الناس وللنواحي المسلية من مظاهر الحياة . وقد ابتدع أرسطوفانيس (Aristophanes) فى القرن الخامس ق . م . خليطاً بهيجاً من الخيال والتهكم السياسى . وكان ميناندر (Menander) بعد ذلك بمئة سنة ، الأستاذ المبرز فى الكوميديا الأخلاقية . وكانت المأساة الإغريقية لوناً موقوتاً ذا طابع شكلى ، وقد تطورت حتى وصلت إلى أقصى إمكاناتها فيما يتجاوز القرن بقليل . على أن الكوميديا لازمة للجاعات البشرية ولا غنى لها عنها . وإنك لتجد التهكم والمحاكاة والكوميديا أنى اجتمع اثنان أو ثلاثة من بنى الإنسان منذ أن ابتداء ظهور الجاعات الإنسانية . ولم يحدث قط أن وقف بالفعل تيار الكوميديا المكتوبة فى العالم ، منذ أن أمكن تدوين أول محاوره . ولم تبدأ القصة المكتوبة أن تنافس الكوميديا منزلتها من قلوب الناس إلا مع انتشار فن الكتابة . وكانت هناك فى بلاد الإغريق مجموعات من « القصص الصالحة » وما إليها . على أن تطور فن القصة والرواية (Fiction) بوصفها فناً عظيماً كان ينتظر جمهوراً واسع القراءة وينتظر تكاثر الكتب وانتشارها السريع . ومن سوء الطالع أن العدد الأكبر من كل من صنفى التراجم الكوميديا الإغريقية باد من العالم مرة أخرى .

وابتداء الأدب النثرى لأول عهده على صورة التاريخ والمناقشة الحدية . ولعلك تذكر ما أسلفناه عن هيرودوت وما اقتبسناه من مؤلفه فى أول هذا الكتاب . ولسوف يلحظ القارئ أن « أبا التاريخ » زار أثينا زمن بريكليس وأنه عندما كان يصنف كتابه ، كانت المأساة الأثينية قد جاوزت من قبل أوج ذروتها . ثم تكلم ثوسيديدس (Thucydides) بعد ذلك التاريخ فروى



قصة حرب البيلوبونيز . كذلك أشرنا إلى زينوفون ، وكتابه « الصعود » (Anabasis) . وهناك شق هام آخر من الأدب الإغريقى ما يزال باقياً لنا ، وهو الخطب التى دوت عن مختلف الخطباء المفوهين النابهين . وأخيراً يجب أن نشير إلى البيانات النظرية الجدية والجدل الثرى الذى يتجلى فى الأدب العلمى على نحو ما دونه أرسطو ، وأن نلاحظ تحوله إلى حوار مسرحى فى محاورات أفلاطون . . .

وعلى هذا النحو من الاختصار نسجل هنا ألوان أول أدب عظيم فى العالم . وهذا كل ما نستطيع أن نعمله فى النطاق الذى تحت تصرفنا . فمن رغب من قراء الإنجليزية فى المزيد فليطلبه ومعه قدر وفير من الاقتباسات الموصولة به وصلاً يدل على المهارة فى كتاب « الإغريق والبرابرة » تأليف ج . ا . ك . تومسون (J.A.K. Thomson) . على أن الطريقة المثلى للإحاطة بالحقة بأى أدب ، إنما هى فى القراءة الدقيقة لكتب خاصة فيه ومؤلفين معينين .

## ٨ - الفن الإغريقى

لبث العالم الحديث بين عصر النهضة ونهاية القرن التاسع عشر أى قبل اكتشاف فن الشعوب الإيجية السابق على الفن الإغريقى ، وقبل المعرفة بالإنتاج الفنى الهائل لدى الإمبراطوريات الأولى - يولى فن التشكيل<sup>(١)</sup> الإغريقى تقديراً لا يتناسب وما أنتجه ذلك الفن . فكان يرتسم وحده فى أخيلة الناس ، كأنما هو شىء قفز إلى الوجود من العدم ، وكأنما كان كل ما جاء قبله قبيحاً مردولاً ، وكل شىء جاء بعده سوقياً وضيقاً . ولكم ولد ذلك الفن فى عقول المثقفين طرباً ، يملؤنا اليوم بالعجب أكثر مما يشيع فى أنفسنا العطف .

وإنا لنعرف الآن أنه بينما تدل مبتكرات الإغريق الأدبية والفكرية على

---

(١) فن التشكيل (plastic art) هو فن صوغ الأشكال ويطلق على النحت وماشابهه من فنون تتميز لها عن التصوير أو الدهان (Painting) وما إليه من فنون الرسم . ( المترجم )  
( ٩ - معالم )

بداية مظهر جديد مميز من مظاهر الخبرة الإنسانية ، فإن فن النحت الإغريقى لا يخرج عن كونه حلقة فى تطور المدنيات التى مضت قبله . ذلك أن صوغ الذهب والجواهر والأختام والدمى الصغيرة والزهریات وما إليها مما صنعه الإغريق فى هذا العصر المحيد يضارع تلك التى صنعها السكان الإیچيون السابقون وتلك الخاصة بالأسرة الثامنة عشرة فى مصر وإن لم يتفوق عليهما . وإن فى فنهم المعمارى لرشاقة وإتقاناً اختص بهما . والظاهرة الغالبة فيه هى مجاميع الأعمدة (Colonnade) فى شكلها الوقور النبيل بإكليلها (Capital) الدورى الضخم (Doric) أو منظرها الرشيق بإكليلها الأيونى (Ionic) أو هيئتها الزهرية بإكليلها الكورنثى (Corinthian) . وأصبح العمود الكورنثى بشعبه وتفرعاته فى الأزمنة الرومانية وحدة عالمية فى فن العمارة ، وهى وحدة كانت ولا تزال تنبت فى ذلك الفن كالعشب الطفيل حيثما وجدت فروع المصارف أو الفنادق الفاخرة .

ومهما يكن من شىء فإن فن النحت الإغريقى هو وحده الذى كان علماً على ما يمتاز به ذلك العصر من إبداع . كان فى بادئ الأمر شكلياً متكلفاً ، ثم وصل فيما بين عهدى بيزستراتوس وپريكليس إلى حالة من الحرية والمطابقة للطبيعة لم يسبق لها مثيل . وفى أيام أخناتون اتخذ النحت المصرى اتجاهها وتحولاً نحو اليسر والمساورة للواقع ، ولكن الناس لم يبلغوا فى فن النحت قبل ذلك درجة يمكن أن تقارن بما بلغه الفن الإغريقى من حرية انطلاق فيها سراحه . ويحدثونا أن معظم النحاتت الإغريقية كانت مصبوغة بالأصباغ . فذلك الجمال الخاص الأبيض الصارم الذى أضفت عليه لمسة الموت والكمال نبلا ، والذى يملك علينا الآن مشاعرنا عند ما يواجهنا خير ما تبقى من الإنتاج الإغريقى ، لم يكن جزءاً من غاية الفنان . وكذلك المعابد فلأنها على ما بها من خرائب ذات سحر رائع يشبه سحر ضياء القمر ، كما أن لها إبداعاً سماوياً كان ينقصها ولا ريب إبان شبابها الغض البهيج .



٧٧ - فينوس

ولسنا نعرف عن فن الرسم والتصوير  
الإغريقي إلا القليل الطفيف . أجل  
ورد ذكر دررهم اليتيمة ، بيد أنها  
فנית جميعها . لذا فلسنا نستطيع أن نقضى  
فيه برأى إلا بسبيل ما نلقاه باقياً منه أيام  
روما في عصر الإمبراطورية في صور  
تعتبر استمراراً لتيار التقاليد الفنية  
المتدهور والتصوير الملون في مدينتي  
بمپى (Pompeii) وهر كولانيوم  
(Herculaneum) بهيج ممتع تتجلى فيه  
المهارة ، وهو أقرب إلى الطبيعة  
والوثوق بالنفس ، إلى درجة لا تسمح  
بمقارنته إلى أى من الإنتاج المصرى  
أو البابلى .

وكانت موسيقى ذلك الزمان عاملاً  
ثانوياً وتابعاً مساعداً للأغنية ، وكان

يعوزها الانسجام اللحنى (الهارمونى) . ويتحدث السير و . ه . هادو  
(Hadow) عن « قبح نماذج الموسيقى الإغريقية التى ظلت محفوظة وأمكن  
استجلاء كنهها » .



٧٨- آلهة يوفانية

## الفصل الثاني والعشرون

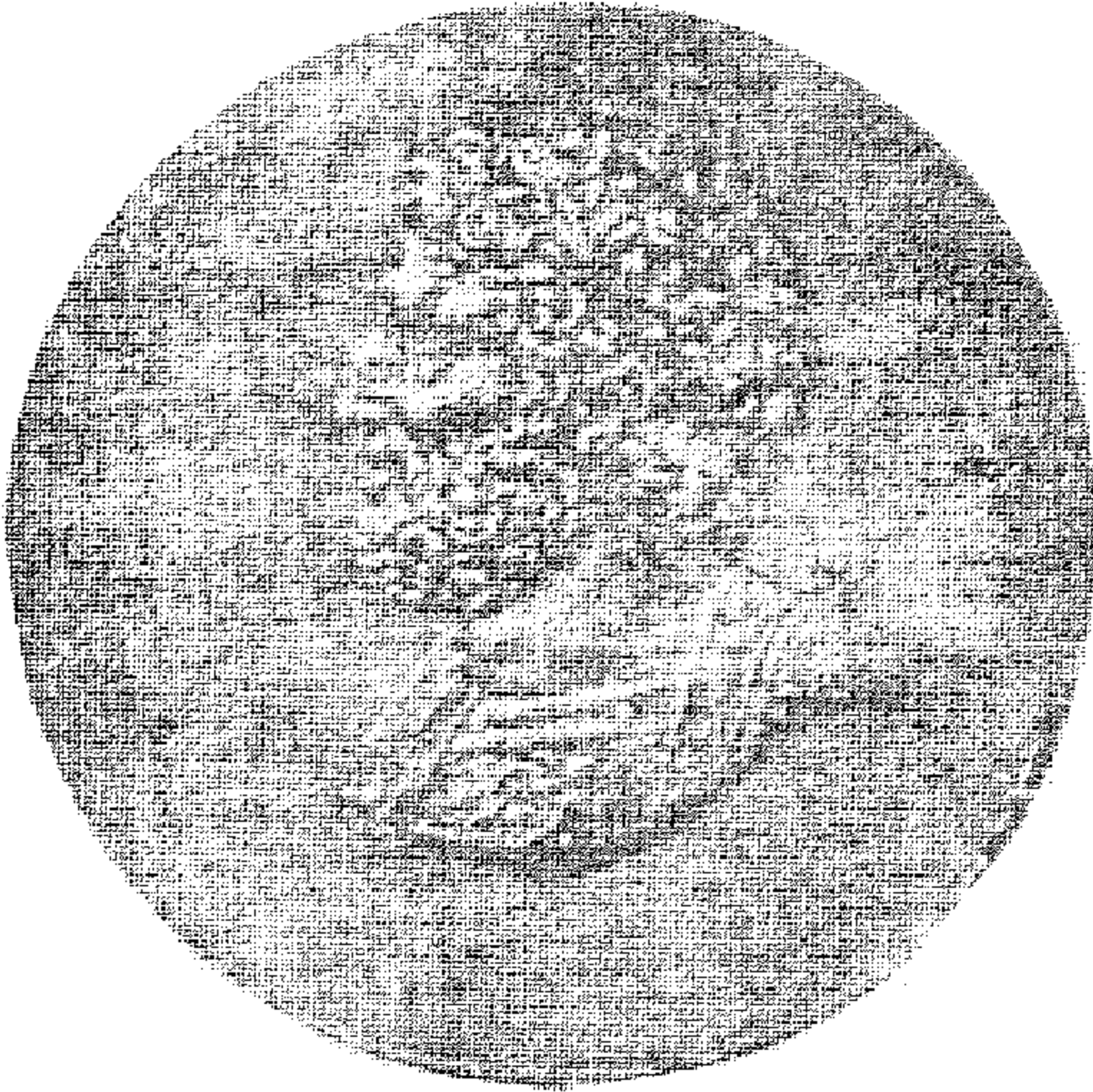
### سيرة الإسكندر الأكبر

- ١ - فيليب المقدوني .
- ٢ - مقتل الملك فيليب .
- ٣ - أول فتوح الإسكندر .
- ٤ - تجولات الإسكندر .
- ٥ - أكان الإسكندر عظيماً حقاً ؟
- ٦ - خلفاء الإسكندر .
- ٧ - برجاموم ملاذا للثقافة .
- ٨ - الإسكندر كبشر وداعية للوحدة العالمية .

#### ١ - فيليب المقدوني

ليس البطل الحقيقي في قصة الإسكندر ، بالإسكندر نفسه قدر ما هو

أبوه فيليب . فإن مؤلف التمثيلية لا يتألق في ضياء المسرح تألق الممثل . ففيليب هو الذي دبر الشيء الكثير من العظمة التي بلغها ابنه ، فهو الذي وضع أسسها وصاغ وسائلها وأدواتها وهو الذي أعد في الحق العدة للبدء في الحملة الفارسية قبيل وفاته . ولا ريب في أن فيليب كان واحداً من أعظم الملوك



٧٩ - فيليب المقدوني

الذين شهدهم العالم على كر العصور . وكان رجلاً على أقصى غايات الذكاء والكفاية . فأما مجال أفكاره فيتجاوز دائرة زمانه تجاوزاً بعيداً فاتخذ من أرسطو صديقاً له . ولا بد أنه تناقش وإياه في تلك الخطط المرسومة لتنظيم المعرفة الحقبة التي قدر للفيلسوف أن يحققها فيما بعد بواسطة هبات الإسكندر . ويبدو أن فيليب على قدر ما نستطيع أن نجزم ، كان « أمير » أرسطو ومولاه ،



وإليه كان يشخص أرسطو ببصره كما يرفع الرجال بصرهم إلى مقام أولئك الذين يعجبون بهم ويثقون . وإلى فيليب أيضاً لحاً إيزوقراط بوصفه القائد العظيم الذى كان ينبغى عليه أن يوحد الوطن الإغريق وأن يسمو بالحياة العامة لدى الإغريق بعد إذ شملتها الفوضى .

ويذكر الكثير من الكتب أن فيليب كان رجلاً اتصف بالاستخفاف إلى درجة لا يصدقها العقل . وكان على شهوات لا ضابط لها . حقاً إنه فى الولائم شأنه شأن كل معاصريه من المقدونيين ، كان يكثر من الشراب ، وكان يغدو فى بعض الأحيان مخموراً ثملاً — إذ الراجح أن عدم الإكثار من الشراب فى الولائم كان يعد أمراً غير ودى . ولكن لم يقدّم دليل ثابت على التهم الأخرى الموجهة إليه . وليس بين أيدينا دليل عليها إلا قدح خصومه من أمثال ديموستينز (Demosthenes) ، الديماجوج والخطيب الأثينى ، وهو رجل ذوبان لا يأبه بالعواقب . وقد يساعدنا اقتباس فقرة أو ما إليها على تبيان إلى أى حد كانت غضبة ديموستينز الوطنية تحمله . فهو ينفس عن نفسه فى إحدى « فيليبياته » — كما تسمى تنديداته بفيليب — على هذا الأسلوب .

« وفيليب ، ذلك الرجل الذى لا يقتصر أمره على أنه ليس إغريقياً ، ولا يمت بحال ما بصلة إلى الإغريق ، بل ليس هو حتى همجياً من قطر محترم — كلا ، وإنما هو شخص فاسد من مقدونيا ، ذلك القطر الذى لا نستطيع قط أن نحصل منه حتى على عبد لائق » . إلى غير ذلك من المثالب . ونحن نعرف على وجه التحقيق أن المقدونيين كانوا شعباً آرياً شديد القراية للإغريق ، وأن فيليب كان فيما يرجع أوسع رجال زمانه علماً . ولكن كانت هذه هى الروح التى كتبت بها القصص المعادية لفيليب .

ولما آل إلى فيليب ملك مقدونيا ( ٣٥٩ ق.م. ) ، كانت بلاده قطراً صغيراً ليس فيه مرفأ على البحر ولا أية مدينة هامة . وكان سكانها جميعاً من الفلاحين ، وتكاد لغتهم أن تكون إغريقية ، هذا إلى أنهم على أتم استعداد

لأن يكونوا إغريقاً في عواطفهم وميولهم ، ولكنهم خلتص في دمهم النوردي أكثر من أى شعب يقع إلى الجنوب منهم . ولقد حوّل فيليب هذه الدولة الهمجية الصغيرة إلى دولة عظيمة . وأنشأ أكفاً وأفضل نظام عسكري رآه العالم حتى ذلك الحين ، وتمكن قبيل وفاته أن يضم شمل غالب بلاد الإغريق في عصبة واحدة بقيادته . على أن قوة تفكيره التى سما بها عن مألوف أفكار زمانه وما اتسم به من صفات خارقة للعادة ، لا تتجلى في تلك الأمور العظيمة قدر ما تتجلى في العناية التى جعل المربين يدرّبون بها ولده حتى يواصل من بعده السياسة التى ابتدعها . فهو واحد من أولئك الملوك القليلين فى التاريخ الذين عنوا بخلفهم . وكان الإسكندر — على صورة لم يصل إليها غير عدد قليل من الملوك فى الدهر كله — ملكاً قد تربى تربية خاصة تؤهله لتولى شئون إمبراطورية . ولم يكن أرسطو غير واحد من بين كثير من المربين الأكفاء الذين اختارهم أبوه له . وقد استودعه فيليب سياسته وولاه الإمرة والحكم عند ما بلغ السادسة عشرة ، فقاد الفرسان فى موقعة خيرونيا (Chaeronea) تحت بصر أبيه فهو قد درب على السلطة تدريباً كريماً لا تشوبه شبهة أوربية . ويتضح لكل من يقرأ تاريخ حياته بعناية ، أن الإسكندر تولى عمله مزوداً بعدة من التدريب ومن الأفكار القيمة التى لم يسبق لها نظير . فلما أن تجاوز حد الحكمة التى أهله لها تربيته ، أخذ يقع فى الزلل ويظهر ألواناً من سوء السلوك — مع حماقة مروعة فى بعض الأحيان . وتبدت غلبة نقائصه الخلقية على تربيته قبل وفاته بزمان بعيد .

كان فيليب ملكاً من الطراز القديم ، أى ملكاً قائداً ، وهو المقدم على نبلائه ذوى الطراز النوردي القديم . وكان الجيش الذى أوجده فى مقدونيا يألف من حشد عام من الجند المشاة ، وطبقة نبيلة من الفرسان تسمى « بالرفقاء » . وكان الشعب فلاحين وصيادين ، ألفوا بعض الشئ تناول الشراب ، على أنهم كانوا على استعداد لقبول النظام وتعلم استخدام وسائل

القتال الحسنة . ولئن كان القوم على الفطرة وفيهم سذاجة ، فلقد عرفت الحكومة بالفطنة واليقظة . وظلت لغة البلاط عدة أجيال هي الإغريقية ذات اللهجة الأتيكية ( أى الأثينية ) . وبلغ من حضارة البلاط أن كان يؤوى ويرحب بشخصيات عظيمة من أمثال يوريبيديس الذى مات هناك ( ٤٠٦ ق.م ) ، وزيوكسيس ( Zeuxis ) الفنان . وفضلا عن ذلك فإن فيليب قبل ارتقائه العرش ، أقام بضع سنين رهينة فى بلاد الإغريق . وقد نال من التربية والتعليم خير ما يمكن أن تقدمه إليه بلاد الإغريق فى ذلك الزمان ، فكان لذلك ملماً كل الإلمام بما نستطيع أن نسميه فكرة إيزوقراط - وهى فكرة إنشاء اتحاد عظيم للدول الإغريقية فى أوربا للسيطرة على العالم الشرقى . وكان يعرف أيضاً مبلغ عجز الديمقراطية الأثينية بسبب دستورها وتقاليدها عن انتهاز الفرصة الماثلة بين يديها . إذ أنها فرصة لا بد له من الإسهام فيها . فأما مغزاها لدى الأثينيين أو الإسرطيين فهو السماح « لعدد جم من الأجانب » بالتمتع بمزايا المواطنة . وإن فى هذا لتحقيراً لأنفسهم وإنزالهم إلى حد المساواة والزمالة مع المقدونيين - « وهم شعب لا نحصل منه حتى على عبد لائق » .

ولم تكن هناك أية وسيلة للحصول على إجماع الإغريق على ذلك المشروع الذى أزمع عمله إلا بوساطة القيام بعمل سياسى ثورى . ولم يكن حب السلام هو الذى يمنع الإغريق عن مثل هذه المغامرة ، بل هو تفرقهم وانقسامهم السياسى . وكانت موارد الدول العديدة مستنفدة فى سلسلة من الحروب الطاحنة فيما بينها ، وهى حروب طالما نشبت لأتفه الأسباب ، وزادت الخطب الزنانة فى تلهب أوارها . مثال ذلك أن حراثة الفوكيين ( Phocians ) لبعض الأرض المقدسة بالقرب من دلتى ، كانت ذريعة انتحلت لإشباب نار حرب دموية مقدسة .

وكرس فيليب سنى حكمه الأولى لتنظيم جيشه . وحتى ذلك الحين ، كان القتال الرئيسى فى أية موقعة يقوم بمعظمه فى أرجاء العالم قاطبة جند المشاة



ش ( ٨٠ ) اتساع رقعة مقدونيا في حكم فيليب

وهم منتظمون في تشكيلات . وإنا نرى في المعارك السومرية السحيقة القدم ، حاملي الرماح في نظام متراص مكونين كتلة الجيش الرئيسي على نحو ما كان المشاة يفعلون في جيوش الزولو في القرن التاسع عشر . وكانت الجيوش الإغريقية في زمان فيليب لا تزال تحارب على نفس ذلك الأسلوب . وكان الفيلق الطبي كتلة من المشاة حاملي الرماح تطعن الصفوف الخلفية منها العدو برماح أطول تحترق الصفوف الأمامية . وكانت مثل هذه التشكيلة نستطيع أن تحترق كل ما يعترضها من جيش يكون أقل منها تنظيماً . وكان الفرسان من الناشبة ( حاملي القسي ) يستطيعون طبعاً أن ينزلوا خسائر جسيمة

يمثل هاته الكتلة من الرجال ، فلما أن استخدم الحصان في الحرب ظهر الراكبة على كلا الجانبين بوصفهم عاملاً ثانوياً مساعداً لهذا الجيش الرئيسي . ويجدر بالقارئ أن يتذكر أن الحصان لم يستخدم بطريقة فعالة تماماً في حروب الفريين حتى قيام الآشوريين ، ولم يتجاوز استخدامه في مبدأ الأمر جر المركبات . وكانت المركبة تطعن بنفسها وبكل قوتها كتلة المشاة محاولة تحطيمها وكان التوفيق حليف المركبات ما لم يكن نظام كتلة المشاة قوياً متيناً . والقتال الذي يصفه شعر هوميروس قتال مركبات . ولا يبدأ ظهور الفرسان كقوة متميزة عن جنود المركبات وقائمة بدور خاص في خوض المعارك والحروب إلا في ألف السنة السابقة على الميلاد . ويبدو أنهم كانوا يقاتلون في مبدأ الأمر متناثرين ، إذ يبلى كل رجل بمفرده أحسن ما يستطيع من بلاء . هكذا حارب الليديون قورش . ولكن يلوح أن فيليب كان أول من استحدث هجوم الفرسان فأمر « رفقاءه » أن يتدربوا على الهجوم حاشدين . كذلك قوى فيلقه بتزويد الرجال في الصفوف الأخيرة برماح أطول مما كان بأيديهم حتى آنذاك . وبذلك زاد في عدد صفوف فيلقه ولم يكن الفيلق المقدوني إلا مجرد صورة للفيلق الطيبي أقوى تماسكاً وأشد صلابة ترادف . وإن واحدة من تشكيلات المشاة المحشودة هذه ، لم تكن مرنة مرونة تجعلها تصمد أمام هجوم من الجناح أو الخلف ، فإن قوتها على المداورة ( المناورة ) طفيفة جداً . ومن ثم كانت انتصارات فيليب وابنه ثمرة اتباعهما — مع شيء من التغيير والتعديل — خطة عامة من التعاون بين هذين السلاحين فيتقدم الفيلق في الوسط ويشتبك مع جيش العدو الرئيسي . وتجرف هجمات الراكبة على أحد الجناحين أو الآخر راكبة الأعداء أمامها ، ثم تدور فتقفز على جناح فيلق العدو وموخرته ، بينما يكون الفيلق المقدوني قد أنزل من قبل ضربته على مقدمته . وعند ذلك تتحطم قوى جند العدو الرئيسية وتعمل فيها السيوف عملها . ولما ازدادت خبرة الإسكندر العسكرية ، أضاف كذلك استعمال



المحانيق في الميدان ، وهي أداة كبيرة تقذف الأحجار لتمزيق مشاة العدو . وكانت المحانيق قبل زمانه تستعمل في الحصار ولكنها لم تستعمل في المعارك أبداً . فهو إذن أول من استحدث عملية « التمهيد بالمدفعية » .

حتى إذا أيقن فيليب من جدارة هذا الجيش الحديد شرع في استخدامه ، فاتجه بنظره بادئ بدء إلى شمال مقدونيا . فأنفذ الحملات العسكرية إلى إليريا (Illyria) وإلى الدانوب ومد سلطانة أيضاً على طول الشاطئ حتى الهلسبونت واستولى على ميناء أمفيبوليس (Amphipolis) وبعض مناجم الذهب المجاورة لها . وبعد أن قام بحملات عديدة في تراقيا أخذ يوجه اهتمامه الجددى نحو الجنوب . فنصر قضية الحلف ( الأمفكتيونى ) الدلى ضد أولئك الفوكيين الذين انتهكوا حرمة معبد دلى وبذلك ظهر بمظهر راعى الديانة الهلينية .

ويجدر بنا أن نتذكر أن فريقاً قوياً من الإغريق كان ينادى بالكتلة الهلينية التى تلم شمل الجميع ، مؤيداً زعامة فيليب للإغريق . وكان رأس كتاب هذه الحركة الداعية للكتلة الهلينية الشاملة هو إيزوقراط . وكانت أثينا من الناحية الأخرى ، على رأس جبهة المعارضة لفيليب وشيعته . وكانت تربطها بفارس صلات المودة الصريحة ، حتى لقد أرسلت البعوث إلى « الملك العظيم » تحذره الخطر المحدق به من اتحاد بلاد الإغريق . وليس لنا فى هذا المجال الضيق من سبيل إلى سرد قصة الغدوات والروحات التى دامت زهاء اثنتى عشرة سنة . وفى ٣٣٨ ق.م. وصل النزاع بين دعاة الانقسام ودعاة الكتلة الهلينية إلى نتيجة حاسمة يوم أوقع فيليب بأثينا وحلفائها هزيمة منكرة بمعركة خيرونيا . ثم عقد مع أثينا صلحاً منحها شروطاً سخية سخاء يبعث على الدهشة . فأظهر نفسه بمظهر العازم عزمأ أكيداً على إرضاء تلك المدينة التليدة . وفى ٣٣٨ ق.م. اعترف به مؤتمر من الدول الإغريقية قائداً عاماً فى الحرب ضد فارس .

وكان عند ذلك قد بلغ السابعة والأربعين . وكأنما كان العالم مطروحاً

تحت قدميه . إذ جعل مملكته الصغيرة الدولة المتزعمة في اتحاد مقدوني إغريق شامل وطيد ، وقدر لهذا التوحيد أن يكون مقدمة لتوحيد آخر أعظم منه ، هو توحيد العالم الغربي والإمبراطورية الفارسية في دولة عالمية واحدة تضم كل الشعوب المعروفة . فمن ذا يستطيع أن يرتاب في أن هذا الحلم كان يخالغ فؤاده ؟ وكتابات إيزوقراط تقنعنا بأنه كان يملأ جوانب نفسه . ومن ذا يستطيع أن ينكر أنه ربما تمكن من تحقيقه ؟ وقد يخالجه أمل معقول في أن تتاح له فسحة من الأجل لعلها تبلغ ربع قرن أخرى من الزمن المليء بالنشاط . وفي ٣٣٦ ق.م. عبرت جنوده الأمامية إلى آسيا . على أنه لم يلحق بها لا هو ولا كتلة قواته الرئيسية ؛ إذ أنه قتل غيلة .

### ٣- مقتل الملك فيليب

من الضروري الآن أن نلم بطرف من حياة الملك فيليب المنزلية . فإن حياة كل من فيليب وابنه ، كانت تخالطها شخصية امرأة قلقة شريرة لا يستقر لها قرار هي أوليمپياس ( Olympias ) أم الإسكندر . كانت ابنة ملك إبيروس (Epirus) القطر الواقع إلى الغرب من مقدونيا ، وهو كمقدونيا أرض شبه إغريقية . التقت بفيليب أو لعلها قذفت في طريقه في أحد الاجتماعات الدينية في ساموترافيا ( Samotharce ) . ويصرح بلوتارك بأن هذا الزواج كان يقوم على الحب المتبادل . ويبدو أن هذه على الأقل إحدى المآخذ على فيليب ، وهي أنه شأن الكثيرين من الرجال ذوى النشاط الجسم والخيال الرحب كان ميالا إلى هوائج الحب الجامع . تزوجها بعد أن اعتلى العرش ، وولد له الإسكندر بعد ذلك بثلاث سنوات . ولم يمض طويل زمن حتى دب الخلاف بين فيليب وأوليمپياس عنيفاً مريراً . فلإنها كانت تغار منه ، ولكن كان هناك مصدر ثان للمتاعب أشد خطورة من هذا ، هو شغفها الشديد بالأسرار الدينية ذات الطقوس الخفية . ولقد بينا من قبل أن ديانة الإغريق النوردية الممتازة ذات النطاق المحدود ،

كانت البلاد غاصة من دونها بنحل وعبادات من نوع أقدم وأقدم ، وهى عقائد أصيلة فى البلاد لها أسرار ومراسم يلقنّها من يمارسها ولها حفلات تهتكية خلبية وكثيراً ما تصحبها طقوس قاسية فاحشة . فعقائد الأشباح هذه ، وما كان يمارسه النساء والفلاحون والعبيد من أمور ، هى المصدر الذى تستقى منه بلاد الإغريق معتقداتها الأورفية<sup>(١)</sup> (Orphic) والديونيسية<sup>(٢)</sup> (Dionysiac) والدميتريّة<sup>(٣)</sup> (Demeter) . وهى قد كمنت فى ثنايا تقاليد أوربا حتى ما يدانى أزماننا هذه ، وما أعمال السحر فى القرون الوسطى وما بها من لجوء إلى دم الأطفال وإلى أجزاء من أجسام المجرمين المحكوم عليهم بالإعدام والرق والتعاويد السحرية إلا المظاهر المتخلفة عن تلك الاحتفالات الدينية لدى البيض الداكنين . وكانت أولمپياس حاذقة فى هذه الأمور ، خبيرة بها ومتحمسة لها . ويذكر بلوتارك أنها حازت شهرة واسعة لاستخدام الثعابين المستأنسة فى هذه الممارسات والطقوس الورعة ! ! ! ! وكانت الحيات تجتاح جناحها المنزلى . ولم يوضح لنا التاريخ هل كان فيليب يجد فيها مادة تثير سخطه أو تبعث فيه الرهبة الدينية ؟ ! ! ! ... ولا بد أن أعمال زوجة فيليب هذه كانت مصدر مضايقة خطيرة له ، لأن الشعب المقدونى كان لا يزال فى تلك المرحلة الحاسمة من مراحل التطور الاجتماعى التى لا يستحب فيها التحمس فى الورع والإفراط فى التدين ولا الزوجات العسيرات القياد .

---

(١) أورفيوس : شخصية خرافية لشاعر قبل هوميروس عاش فى تراقيا وصحب الأرجونوتس وهم البحارة الأبطال الذين أبحروا للبحث عن الجزيرة الذهبية (راجع المجلد الأول) . وهى أبولو قيثارة وعلمته آلهة الفن التاسوعية Muses كيف يلعب عليها وسحرت لمعاه الحيوانات والأشجار والصخور وكانت تتحرك من أماكنها لتستمع إلى قيثارته الذهبية . ( المترجم )

(٢) ديونيسوس : إله شاب بهى لطلعة متخنت ، كان يعتبر إله الخمر ويسمى أيضاً باكخوس وهو ابن زيوس . وينسب إلى هذا الإله أنه هو الذى علم الإنسان صناعة النبيذ ؛ والخمر هى رمز فتوته . ( المترجم )

(٣) ديمتر : هى إحدى الربات العظيمة عند الإغريق هى حامية الزراعة وما تخرجه الأرض من ثمار . ويقال إن مخترع المحراث ومن عرف القمح المبذور هو من أحب الناس إليها . وهى ابنة أخت زيوس . ( المترجم )



(٨١)

مقاتل مقدوني

في عهد فيليب

(عن صورة محفورة من بيل)

وإن الدلائل على وجود عداوة مريرة بين الوالدة والوالد ، تبدو لنا من خلال الكثير من الأشياء الصغيرة في كتب التاريخ . وواضح أنها كانت تغار من فتوح فيليب . إذ كانت تكره له ذبوع الصيت ، وهناك من الشواهد كثير عن أن أولمبياس كانت تبذل قصارى جهدها لتنفّر ابنها من أبيه وتضمه إلى جانبها ضماً كاملاً . و يروى لنا كتاب ( السير لبلوتارك ) قصة تقول بأنه كلما وردت الأنباء بانتصار لفيليب مثل فتح مدينة أو الفوز في بعض المعارك الكبيرة ، لم يكن يبدو على الإسكندر أي فرح عظيم لسماعها ، بل كان على العكس يقول للذاته وأترابه « سيحصل أبي على كل شيء مقدماً يا صبيان . ولن يترك أي عمل عظيم أشرككم معي فيه » .

وليس أمراً طبعياً أن يحسد ولد أباه على هذه الشاكلة دون بعض الإيحاء . وكأنني بهذه العبارة ترن في الأذن رنين الصدى المردّد .

ولقد أوضحنا من قبل كم كان تدبير فيليب لمسألة توليه الإسكندر من بعده أمراً يبنياً جلياً للعيان ، وإلى أي حد كان تواقاً إلى جلب الشهرة والسلطان إلى يد الغلام . فكان الأب دائم التفكير في البناء السياسي الذي يعمل على تشييده — ولكن الأم كانت تفكر فيما تصيبه تلك السيدة العجيبة ، أولمبياس ، من مجد وكبرياء . ولكنها أخفت كرهها لزوجها وأحاطته بستار من قلق الأم على مستقبل ابنها . ولما تزوج فيليب ٣٣٧ ق . م . — على عادة الملوك وأسلوبهم في تلك الأيام — زوجة ثانية مقدونية الأصل إسمها كليوبطرة « وكان يحبها حباً شديداً » أثارت أولمبياس شيئاً كثيراً من المتاعب .

ويحدثنا بلوتارك عن منظر محزون حدث في حفل زواج فيليب من كليوبطرة فلقد عاقر القوم الخمر في الوليمة ما شاءوا . وإذ كان أتالوس (Attalus) والد

العروس قد ثمل من الشراب ، فإنه كشف النقاب عن تلك العداوة التي كان يكتنها الناس عامة لأوليمپياس وإيپروس بقوله : « إنه يأمل أن ينتج ذلك الزواج طفلاً يكون وارثاً مقدونياً قحاً للعرش » . وعندها صاح الإسكندر وكان متوثب النفس سائر الأعصاب لمثل هذه الإهانة « فماذا أنا إذن ؟ » ثم قذف أتالوس بكأسه . ونهض فيليب وقد ثارت ثأرته ، ويقول بلوتارك إنه جرد سيفه ولكنه عثر ووقع . وقام الإسكندر وقد أعماه الحنق والحسد فعيّر أباه وأهانه بقوله : « أيها المقدونيون ، انظروا هاهنا إلى القائد الذي يريد أن يزحف من أوربا إلى آسيا ، كيف !! ؟ ... إنه لا يستطيع أن ينتقل من منضدة إلى أخرى ! » .

فكم لا يزال هذا المنظر حياً عالقاً بالأذهان ، من ارتماء الملك على الأرض والوجوه المحمرة انفعالا وسكراً ، وصوت الغلام الغاضب . وفي اليوم التالي رحل الإسكندر مع أمه — ولم يحاول فيليب منعهما . وذهبت أوليمپياس إلى وطنها إيپروس — ورحل الإسكندر إلى إليريا ومن هناك أقنعه فيليب بالعودة . ثم لم يلبث أن نشب بينهما شغب جديد فقد كان للإسكندر أخ به ضعف في قواه العقلية اسمه أريدايوس (Aridaeus) <sup>(١)</sup> رغب حاكم كاريا الفارسي في أن يتخذه صهراً له . « هنالك أخذ أصدقاء الإسكندر وأمه يغرونه بأبيه ويثونونه الهواجس من جديد ، وإن لم يكن لها ظل من الحقيقة . مدعين بأن فيليب بتدبيره هاته الزيجة النبيلة وما يترتب عليها من المساعدة ، كان يرمي إلى إعطاء التاج إلى أريدايوس ، ومن ثم أرسل الإسكندر — وقد أقلقته تلك الشبهات — شخصاً اسمه تسالوس (Thessalus) وهو ممثل مسرحي ، إلى كاريا ليطلب من عظيمها أن يعرض عن أريدايوس غير الشرعي المولد ، والناقص الإدراك ؛ وأن يتخذ وريث التاج الشرعي حليفاً له وصهراً . وبلغ سرور بكسوداروس (Pixodarus) بهذا المقترح أقصى غايته . ولكن

---

(١) يسمى في كتب التاريخ التي تتناول ذلك العصر فيليب أريدايوس (Philip Aridaeus)



لم يكذ فيليب يسمع بالخبر ، حتى ذهب إلى جناح الإسكندر مصطحباً معه فيلوتاس ( Philotas ) ابن پارمانيون ( Parmenio ) وهو من أشد أصدقائه ورفقائه إخلاصاً ، وعنف الإسكندر بمحضر هذا الصديق على انحطاطه ودناءة روحه في تفكيره أن يكون ختناً<sup>(١)</sup> لرجل من كارييا ، هو أحد عبيد ملك همجى . وكتب في الوقت نفسه إلى الكورنثيين مشدداً عليهم بأرسال تسالوس إليه مكبلاً بالقيود . وعهد الملك إلى هارپالوس ( Harpalus ) ونيارخوس ( Niarchus ) وفريجىوس ( Phrygius ) وبطلميوس Ptolemy وهم بعض رفقاء آخرين للأمير فنفاهم . على أن الإسكندر استدعاهم فيما بعد ، وعاملهم معاملة ملوئها التقدير .

وهناك شيء مؤثر جداً في هذه القصة ، قصة الوالد وهو يحاج الولد الذى كان حبه الأبوى له ظاهراً ملحوظاً ، وقد حيره ذلك المقترح الوضع الذى نسج حول خيال الفتى .

أصيب فيليب بطعنة في حفل زواج ابنته من خالها ملك إپيروس وشقيق أولمپياس . إذ كان يسير في موكب إلى أحد المسارح وهو أعزل من السلاح وعليه ثوب أبيض ، فطعنه أحد رجال حرسه . وكان هناك حصان ينتظر القاتل الذى حاول أن يفر ، لولا أن اشتبك حافر حصانه في كرمة برية ، فألقته عثرة الحواد من سرجه ، وقتله متعقبوه .

وهكذا أصبح الإسكندر ملكاً على مقدونيا في سن العشرين وانتهى قلقه على تبوئه العرش .

وعند ذلك عادت أولمپياس فظهرت في مقدونيا كامرأة بررت موقفها تبرير المتكبرين ، ويقال إنها أصرت على أن تقدم لذكرى القاتل نفس مظاهر التكريم الجنائزية التى أقيمت لذكرى فيليب .

وسرى في بلاد الإغريق سرور عظيم بذلك الحادث السعيد . فأما ديموستينز فإنه لما أتاه هذا النبأ العظيم ، خرج إلى الجمعية العمومية بأثينا في ثياب بهيجة

---

(١) الختن بفتح التاء هو زوج الابنة . ( المترجم )

وعلى رأسه إكليل من الزهر ، ولما يمض على وفرة ابنته ما يجاوز السبعة الأيام .

ومهما يكن أمر ما فعلت أولمپياس بشأن قاتل زوجها ، فما تحيط أية شكوك تاريخية بتفاصيل معاملتها لضرتها كليوبطرة . إذ لم يكد الإسكندر يغادر مقدونيا ( حين شغلته على الفور ثورة رجال التلال في الشمال ) - حتى قتل ابن كليوبطرة الحديث الولادة بين ذراعى أمه ، ثم خنقت كليوبطرة بعد أن وجهت إليها عبارات السباب والتقريع ولا ريب . ويقال إن هذا الغلو في المشاعر النسوية ، هال الإسكندر ولكنه لم يمنعه من بسط يدي أمه بسلطان عظيم في مقدونيا . وقد كتبت إليه رسائل في موضوعات دينية وسياسية وأظهر لها ابنها من الوفاء والبر ما جعله يرسل إليها على الدوام نصيباً كبيراً من الأسلاب التي كان يغنمها .

### ٣ - أول فتوح الإسكندر

اضطربنا إلى سرد هذه الأقاصيص اضطراباً إذ لا يستطيع فهم التاريخ بدونها . وهما هو ذا عالم واسع الأرجاء يعج بالناس ممتد بين الهند والبحر الأدرياتي وهو مستعد للوحدة متأهب إلى حد لم يسبق له مثيل للانصياع لحكم من يلم شمله . وها هي ذى الدولة العظيمة - دولة الإمبراطورية الفارسية بطرقاتها ونظام بريدها وسلمها المخيم على أرجائها وشامل رخائها - مهياة تماماً للتأثر بما يشعه العقل الإغريقي وما ينتجه من قطوف دانية . ومع ذلك فهذه هي القصص التي تصور طبيعة المخلوقات البشرية التي أتاحت لها تلك الفرص العظيمة . فها هو ذا فيليب ، ذلك الرجل العظيم البالغ النبل ، ومع ذلك فهو سكير مدمن ، وهو لا يستطيع أن يضبط نظام داره . وهاكم الإسكندر وهو إنسان موهوب من كثير من النواحي ، مواهب أعلى مما لدى أى رجل في زمانه ، ولكنه مغرور متشكك في الناس ، نزق حاد العواطف ، وله ذهن أحدثت أمه به انحرافاً وزيفاً .

وقد شرعنا الآن في فهم شيء مما عسى أن كان يؤول إليه العالم ، وشيء مما عسى أن كان يصير إليه جنسنا ، لولا طبيعتنا البشرية التي ما تزال فجّة غريرة ، ولم يكد يتجاوز ما مضى بين عصرنا وبين الإسكندر ما يزيد على سبعين جيلاً ؛ كما لا يكاد يفصل بيننا وبين أجدادنا الصائدين المتوحشين الذين كانوا يسهّبون<sup>(١)</sup> طعامهم على الحمر أو يأكلونه نيئاً ، — ما يتجاوز الأربعمئة أو الخمسمئة جيل . ولن يتهيأ مجال كبير لدخول التعديل على نوع من الأنواع الحية في مدى أربعمئة أو خمسمئة جيل . وما عليك إلا أن تثبر فيمن حولك من الرجال والنساء مشاعر الغيرة أو الخوف أو السكر أو الغضب إلى درجة كافية حتى تبدو لك فيهم عيون رجال الكهوف الحمراء محملقة إليك اليوم . وقد تهيأت لدينا الآن المعرفة بالكتابة وتوفر التعليم والعلوم وتسخير القوى . وقد روضنا الوحوش وسخرنا البرق . ولكننا لا نزال ندلف<sup>(٢)</sup> نحو النور وثيداً في تعثر . أجل روضنا الوحوش وربيناها . ولكن



(٨٢) الإسكندر الأكبر

بقي علينا أن نروض أنفسنا ونربيها . أظهرت أعمال الإسكندر منذ أول بدايات حكمه ، إلى أي حد كبير تمثل خطط أبيه وسار على نهجها ، وإلى أي حد كانت كفاياته عظيمة . ولا بد لنا من خريطة للعالم المعروف لتبين مجرى حياته . ففي أول الأمر

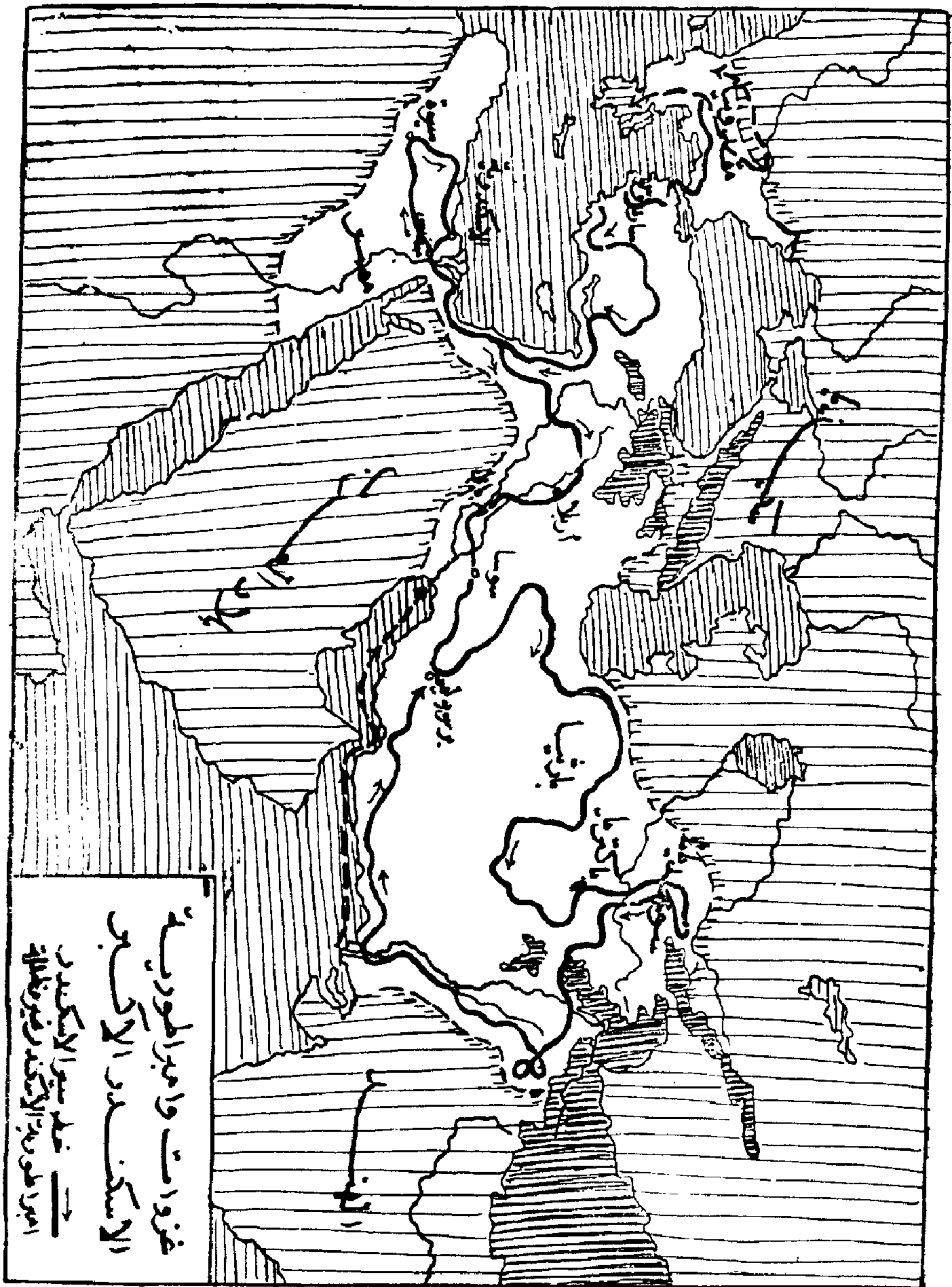
بعد أن حصل على التأكيدات من بلاد الإغريق ، بأنه سيكون القائد العام للجيش

(١) من ضهب اللحم إذا شواه قليلا ولم ينضجه . ( المترجم )  
(٢) دلف دلوفا : مشى كالمقيد وقارب الخط في شيء . ( المترجم )

الإغريقية ، سار متحرّقاً تراقياً إلى نهر الدانوب ، وعبر النهر وأحرق إحدى القرى ، وبذا أصبح الملك العظيم الثانى الذى أغار على البلاد الإسكندية فيما وراء الدانوب ، ثم عاد فعبره واتجه غرباً وبذا قفل بطريق إليريا . وفى ذلك الوقت كانت مدينة طيبة أعلنت العصيان عليه ، فكانت ضربته التالية فى بلاد الإغريق . فإن طيبة — ولم تساعدنا بالطبع — قهرت ونهبت وعملت معاملة عنف مسرف . إذ هدّت كل مبانيها اللهم إلا المعبد ومنزل الشاعر پندار ( Pindar ) وبيع ثلاثون ألف نسمة من سكانها رقيقاً فى أسواق النخاسة . فصعقت بلاد الإغريق . وأصبح فى ميسور الإسكندر بذلك أن ينطلق حرّاً للقيام بالحملة الفارسية .

وكشف تدمير طيبة على هذا النحو عن مسحة من القسوة والعنف فى سيد أقدار البشرية الحديد . إذ كانت تلك ضربة أثقل من أن يقدم عليها إنسان بل كان إتيانها عملاً وحشياً غشوماً . فلئن قضى بها على روح العصيان ، فقد قضى كذلك على روح العون . فإن دول المدن الإغريقية ظلت جامدة منذ ذلك الحين ، فلا هى تشغب عليه ولا هى تعينه . وأبت تلك المدن أن تمد الإسكندر بسفائها ، وهو أمر كانت نتيجته مضايقة خطيرة له .

وهناك قصة يرويها بلوتارك عن هذه المذبحة الطيبية بوصفها أمراً يشرف الإسكندر . لكنها لعمري تبين كيف أن جوانبه السليمة التى تم عن التعقل وجوانبه الأخرى التى بها مس من الجنون كانت فى صراع . وهى تحدثنا عن ضابط مقدونى وسيدة من طيبة . كان هذا الضابط ينهب مع الناهبين ، فدخل إلى منزل هاته المرأة ، وأوقع بها من الإهانات والأضرار ما لا يمكن التعبير عنه ، ثم سألها آخر الأمر عما قد يكون لديها مخبأ من كنوز الذهب أو الفضة . فأخبرته بأن كل كنوزها مخبوءة فى البئر وقادته إليه ، وبينما هو مائل يتأمل قاعه ، قذفته فيه على الفجاءة ثم قتلته بالقاء الأحجار الضخمة عليه . ووصل إلى المكان بعض الجنود الموالين ، وأخذوها إلى الإسكندر ليقضى فيها برأى .



ش (۸۳) غزوات الاسکندر الکبر و امپراطوریه



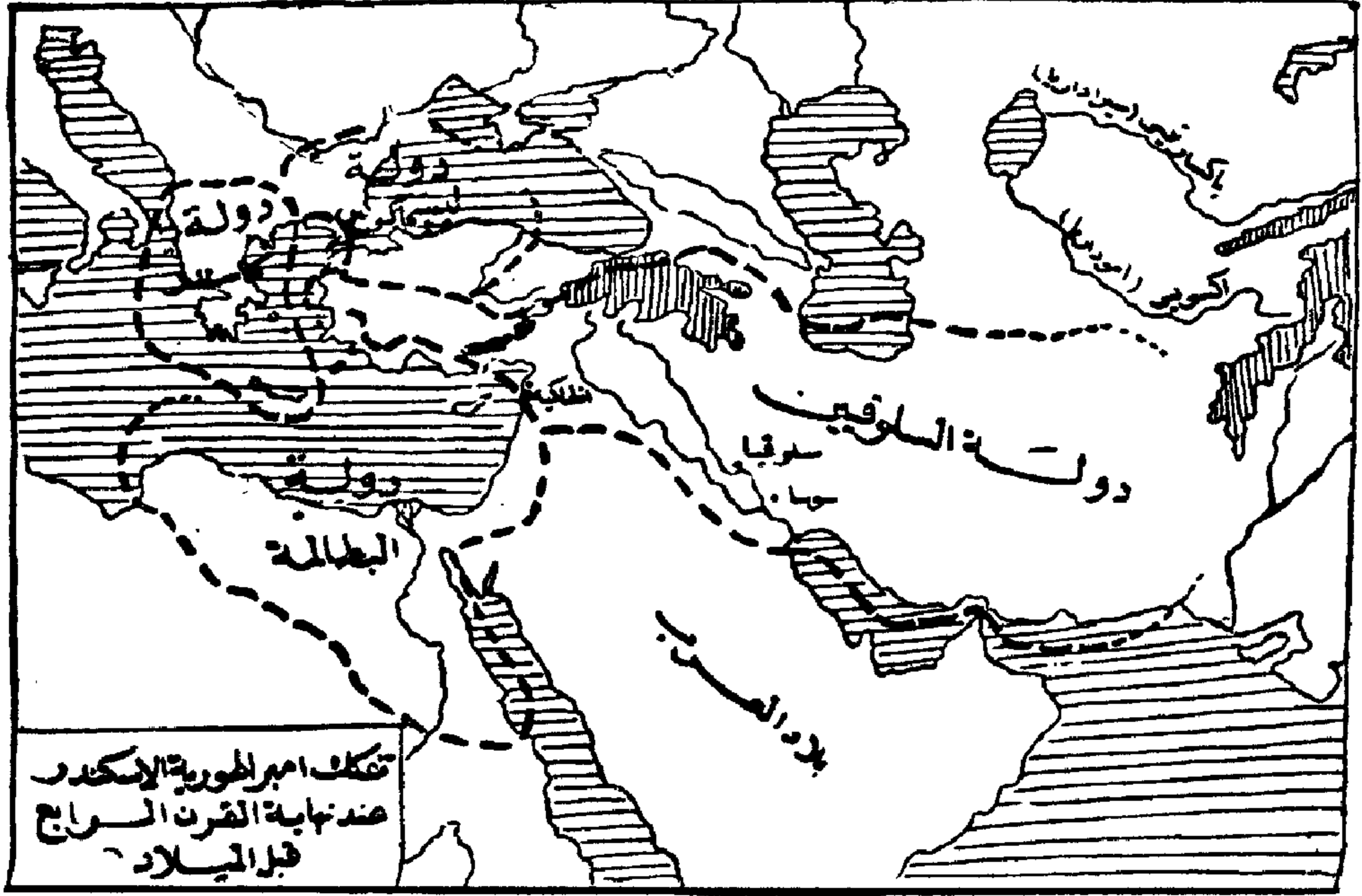
فتحدثه ، وكان دافع الغلو والتطرف الذى حدا به إلى القيام بالمدبحة قد أخذ فى التناقص والتضاؤل . فلم يكتف الإسكندر بالعفو عنها ، بل أمر بـرد عائلتها وممتلكاتها وحريتها إليها . ويفسر بلوتارك هذا بأنه كرم خلق وسماحة نفس ولكن المسألة أعقد من ذلك . إذ أن الإسكندر هو الذى كان ينهب ويستعبد وينتهك حرمان طيبة بأكملها . فذلك الوحش المقدونى المسكين المتردى فى البئر . ما كان يفعل إلا ما قيل له إن له ملء الحرية أن يفعله . فهل يجوز لقائد أن يصدر فى مبدأ الأمر أوامر قاسية ، ثم يعود فيعفو عمن يقتلون أعوانه بل ويكافئهم ؟ إن هذه البارقة من وخز الضمير فى حالة امرأة واحدة ربما لم يكن يعوزها مظهر الكرامة الحزينة والجمال الأسيف ، إنما هى عوض زهيد فى مقابل هلاك مدينة عظيمة .

وقد اجتمع فى نفس الإسكندر خليط من جنون أولمبياس الذى ورثه عنها وما أخذه عن أبيه من رجاحة عقل وما تلقاه عن أرسطو من تعاليم . ولا مرأ أن حادث طيبة هذا أزعج خاطر الإسكندر . فكان كلما لقي الطبيبين فيما بعد حاول أن يظهر لهم عطفًا خاصاً . ومما يذكر له بالفضل أن شبح ما جنت يداه فى حق طيبة كان دائماً الملاحقة له .

ومع ذلك فإن ذكرى طيبة لم تنقذ ثلاث مدن أخرى عظيمة من مثل تلك العاصفة العقلية الهوجاء . فإنه دمر صور (Tyre) وغزة ومدينة ببلاد الهند ، سقط أثناء فتحه إياها عنوة وجرح فى قتال شريف ، ولم ينج من هذه المدينة الأخيرة نفس واحدة ، حتى الأطفال . فلا بد أن ما استولى عليه من الذعر كان شديداً حتى اجترح مثل هذا الانتقام الذريع .

وعند ابتداء الحرب كان للفرس عليه ميزة فائقة . إذ كانوا فى واقع الأمر سادة البحر . لأن سفن الأثينيين وحلفائهم كانت معرضة غاضبة لاتعين الإسكندر . ولكى ينتقل الإسكندر إلى آسيا ، اضطر أن يطوف معرجاً حتى عبر عند الهلسبوننت . فلو أنه تقدم متوغلاً فى الإمبراطورية الفارسية ، لتعرض

لخطر قطع مواصلاته تماماً عن قاعدته . وعلى ذلك كان أول واجب عليه أن يقسم العدو في البحر . ولم يكن هذا في مستطاعه إلا بالمسير على محاذة ساحل آسيا الصغرى والاستيلاء على الميناء تلو الميناء ، حتى يتم تدمير كل القواعد



ش ( ٨٤ ) تفكك إمبراطورية الإسكندر

البحرية الفارسية . فلو أن الفرس تجنبوا الالتحام معه في المعارك وانصرفوا إلى غشيان خط مواصلاته الطويل ، لقصوا عليه فيما يرجح ولكنهم لم يفعلوا ذلك . فإن جيشاً فارسياً لا يزيد عن جيشه كثيراً اشتبك معه في معركة على ضفاف نهر جرانيكوس ( Granicus ) ( ٣٣٤ ق.م. ) فباء بالتدمير . وبذلك أصبح الإسكندر مطلق اليد في الاستيلاء على سارديس وإفيسوس وميليتوس ثم بعد قتال عنيف على هاليكارناسوس . وفي الوقت نفسه كان الأسطول الفارسي عن يمينه يفصل بينه وبين بلاد الإغريق ، وهو يهدده أكثر التهديد ولكنه لا يفعل شيئاً .

وفي ( ٣٣٣ ق.م. ) وحين كان يتابع هجومه هذا على القواعد البحرية ، سار بمحاذاة الشاطئ حتى رأس الخليج المسمى اليوم « خليج إسكندرونة » . وكان هناك جيش فارسي جرار تحت قيادة الملك العظيم دارا

الثالث متغلغل في داخلية البلاد إلى جوار خط سيره ، تفصله عن الشاطئ الجبال . وتقدم الإسكندر عن هذه القوة المعادية قبل أن يدرك هو أو يدرك الفرس ما بينهما من تدان ، إذ كانت أعمال الاستطلاع — كما هو واضح — على أسوأ حال لدى الإغريق والفرس على السواء وكان الجيش الفارسي حشدا هائلا سيئ النظام : من الجنود والدواب ووسائل النقل ومنتجى المعسكرات<sup>(١)</sup> ومن إليهم . ونذكر على سبيل المثال ، أن دارا كان مصحوبا بحريمه ، وكان هناك عدد حاشد من إماء الحريم والموسيقيين والراقصين والطباخين . وكان الكثيرون من كبار الضباط قد أحضروا عائلاتهم ليشهدوا مصرع الغزاة المقدونيين . وقد جمعت الجيوش من كل ولاية في الإمبراطورية ، ولم يكن لديهم تقاليد متعارف عليها أو مبدأ يجمعهم ويؤلف بينهم في عمل موحد . وتملكت « دارا » فكرة قطع السبيل على الإسكندر إلى بلاد الإغريق فساق هذا الجمع الحاشد من فوق الجبال حتى البحر ، ومن يمن طالعه أن اجتاز الممرات دون أن يعترض سبيله معترض ، ثم عسكر في سهل إيسوس (Issus) بين الجبال والساحل . وهناك هزمه الإسكندر وكان قد عاد ليلاقيه . إذ كر الفرسان وحطم الفيلق هذا الجيش العظيم الهش كما يهشم الحجر الزجاجية ، ففترق بدداً . وفر « دارا » من مركبته الحديدية — تلك الآلة العتيقة الطراز — ممطياً صهوة جواده ، تاركاً كل شيء حتى حريمه في أيدي الإسكندر . وكل الأقاليم التي تروى عن الإسكندر بعد هذه المعركة تصوره على خير ما يكون الخلق الكريم فتظهره متحرزاً مساحاً . فعامل الأميرات الفارسيات بأقصى ما يكون من الأدب ، وتملك ناصية رشده ، واستمسك استمساكاً وثيقاً بخطته ، وترك دارا يهرب إلى سوريا ولم يتعقبه . ثم واصل مسيره على قواعد الفرس البحرية — أى على ميناء صور وصيدا الفينيقيين ؛ فسلمت صيدا ، وقاومته صور .

فلئن أتيح لنا أن نجد في مكان ما دليلاً على مقدرة الإسكندر الحربية

---

(١) يزداد بها من ينقبون المعسكرات من رجال ونساء للاستفادة من الجند . ( المترجم )

الفائقة ، فها هنا موضعها ومجلاها . كان جيشه من صنع أبيه ، ولكن فيليب لم يظهر في حصار المدن نبوغاً أبداً . ولما كان الإسكندر غلاماً في السادسة عشرة رأى مدينة بيزنطة الحصينة على البوسفور تصد أباه . وها هو ذا يواجه مدينة منيعة صمدت لحصار بعد حصار ، وقاومت نبوخذناصر العظيم أربعة عشر عاماً . إذا أن الشعوب السامية صاحبة قصب السبق في احتمال الحصارات . وكانت صور عند ذلك جزيرة تبعد عن الشاطئ نصف ميل . وأسطولها سليماً لم يصب بسوء ، وكان الإسكندر من الناحية الأخرى ، قد سبق فتعلم الشيء الكثير أثناء حصاره قلعة هاليكارناسوس ، وضم إليه هيئة من المهندسين من قبرص وفينيقيا ، وكان أسطول صيدا معه . وما لبث ملك قبرص أن انضم إليه بمئة وعشرين سفينة جعلت سيادة البحر في يده . وفضلاً عن ذلك فإن قرطاجة الكبيرة لم ترسل أى عون — إما اعتماداً منها على قوة المدينة الأم أو خروجاً منها عن الولاء لها — فضلاً عن أنها كانت مشتبكة في حرب في صقلية .

وكان أول ما اتخذته الإسكندر من تدابير أن بنى جسراً من أرض القارة إلى الجزيرة ، وما يزال هذا السد باقياً إلى يومنا هذا . وأقام الإسكندر على طرف هذا الجسر عند اقترابه من أسوار صور أبراجه ومجانيقه وأكباشه<sup>(١)</sup> . ثم شد كذلك إلى الأسوار سفناً ، أقيمت عليها الأبراج والمجانيق . واستخدم أهل صور الحراقات (سفن النيران) ضد هذا الأسطول الصغير ، وأخذوا يلاحقونه بالخروج المبالغت من مينائهم . وحدث في إحدى غاراتهم المفاجئة على السفن القبرصية أن أمسك بهم المغيرون وأوقعوا بهم أضراراً جسيمة ، وأصيب الكثير من سفنهم بقذائف المجانيق . ووقعت فوراً في أيدي قوات الإسكندر سفينة كبيرة مخماسة ، أى ذات خمس طبقات من المجاديف ،

---

(١) الكبش : المنطاح (battering ram) آلة كانت تستعمل قديماً في هدم أسوار الأماكن المحاصرة ، تتكون من عرق عظيم من الخشب برأس من حديد قريبة الشبة برأس الكبش ، ومنه اتخذ اسمها . (الترجم)

وأخرى ذات أربع طبقات — ثم فتحت آخر الأمر ثغرة في الأسوار — وبعد أن تسلق المقدونيون الأنقاض من سفنهم فتحوا المدينة عنوة .

استمر هذا الحصار سبعة أشهر ، وقاومته غزة شهرين . وحدثت في كلتا الحالتين مذبحه كما حدث أن نهبت المدينة وبيع الأحياء من أهلها بيع الرقيق . ثم دخل الإسكندر مصر قرب نهاية ( ٣٣٢ ق.م. ) وثبتت له سيادة البحر . فأما بلاد الإغريق — وكانت طيلة ذلك الزمان تتأرجح في سياستها — فإنها انتهت آنذاك إلى التصميم على الانحياز إلى جانب الإسكندر . وقرر مجلس دول المدن الإغريقية المنعقد في كورنثة إهداء تاج نصر من الذهب « لقائده العام » . ومنذ ذلك الحين ظل الإغريق منضمين إلى المقدونيين .

وكان المصريون أيضاً في صف المقدونيين ، على أنهم كانوا مع الإسكندر منذ البداية . فإن الحكم الفارسي أظلمهم قرابة مئتي سنة . ولم يكن لمحيي الإسكندر من معنى عندهم سوى ذهاب سيد وقدم آخر ، ولكنه تغير كان في حملته تغيراً إلى أفضل . فسلمت البلاد من غير قتال . وأظهر الإسكندر الاحترام البالغ نحو شعورها الديني ، فلم يكشف اللغائف عن أى مومياء كما فعل قمبيز ، ولم يعتد على حرمة آييس عجل ممفيس المقدس . وفي تلك البلاد لمس الإسكندر في نفسه في ظلال المعابد الضخمة وعلى نطاق واسع كثيراً من الشواهد والأدلة على وجود ميل إلى تدين خفي غير منطقي يذكره بأسرار وخفايا طالما اعتنقتها والدته وأثرت في طفولته أيما تأثير . وظل أربعة أشهر في مصر يداعب العواطف الدينية وتداعبه .

ولا بد لنا أن نتذكر أنه كان لا يزال شاباً يافعاً ، مقسماً على نفسه . أجل إن سلامة العقل القوية التي ورثها عن أبيه جعلت منه جندياً عظيماً . وحبته تعاليم أرسطو بشيء من النظرة العلمية إلى العالم . أجل إنه دمر صور . بيد أنه أنشأ في مصر عند أحد مصبات النيل مدينة جديدة هي الإسكندرية ، لتحل محل ذلك المركز التجاري القديم . وأنشأ إلى الشمال من صور وبالقرب من



إيسوس ، مرفأً ثانياً هو الإسكندرونة . وما تزال كلتا هاتين المدينتين زاهرة إلى يومنا هذا . كما أن الإسكندرية انقضى عليها دهر ربما كانت فيه أكبر مدينة في العالم . فلا بد إذن أن موقعيهما اختير اختياراً حكيماً . على أن الإسكندر كانت لديه كذلك روح التخيل العاطفية الهوجاء التي كانت لأمه . فإنه إلى جانب هذا العمل الإنشائي كان مستغرقاً في مغامرات دينية إذ استحوذت آلهة مصر على لبه . وإذا هو يسافر أربعاً ميل إلى واجهة قصية لزيارة وحى آمون . ذلك بأنه كان يريد أن يبت في شكوك معينة كانت تساوره عن حقيقة نسبه ومولده . فإن أمه طالما ألهمت ذهنه بالتلميح والإشارة والألفاظ المبهمة عن سر عميق يكتنف حقيقة أبوته . فهل كان إنسان عادي مثل فيليب المقدوني أباه حقاً ؟ .

وقد لبثت مصر قرابة أربعاً سنة وهي قطر لا يعتد به من الوجهة السياسية ، يغزوها الإثيوبيون آونة ويغزوها الآشوريون أخرى والبابليون تارة والفرس طوراً . ولما أن أصبح تفكير المصريين فيما هم فيه من حاضر المهانة والاتضاع أمراً بغيضاً إلى نفوسهم ، أصبح الماضي والعالم الآخر أكثر روعة في نظرهم . وما تنشأ الدعاية الدينية المتبجحة بالمفاخرة والاغترار بالماضي إلا عن طول شعور الشعوب بالمذلة المزمنة الأليمة . فإن المقهور يستطيع أن يقول للظافر « ليس هذا الظفر بشيء ذي بال في نظر الآلهة الحقّة » . وهكذا اضطر ابن فيليب المقدوني وسيد بلاد الإغريق العام إلى أن يحس صغاره وضآلة قدره بين المعابد الضخمة المشمخرة . وكان للإسكندر نصيب غير عادي مما هو مألوف من طموح الشباب الطبيعي إلى التأثير في كل من يحيط بهم من الناس . فكم كان ارتياحه واطمئنانه نفسه عظيماً إذن حين يكتشف لتوه أنه ليس مجرد مخلوق موفق ، وليس واحداً من أولئك السوقة من هؤلاء الإغريق العصريين وإنما هو قديم أزلي قدسى ابن إله ، وهو الإله فرعون بن آمون رع !!! ...

ولقد سبق لنا أن قدمنا لك في فصل سابق وصفاً لتلك المقابلة في معبد الصحراء .

ولم يقتنع الشاب تمام الاقتناع . نعم أطافت به في بعض الأحيان لحظات الاقتناع . كما كانت تنتابه في أحيان أخرى أطوار من سلامة العقل ، عند ما كان الأمر أقرب إلى مزاح . فأبدى في حضرة المقدونيين والإغريق الشك في أنه إله حقاً . فلما انطلق دوى الرعد القاصف ، أقدم السفية أريستارخوس (Aristarchus) على سؤاله « ألا تنوى أن تفعل شيئاً من هذا القبيل يا ابن زيوس ؟ » ، ولكن الفكرة الجنونية جعلت مع ذلك تطيف بذهنه منذ ذلك الحين وهي مستعدة لأن يلهب أوارها النبذ أو الملق .

وفي الربيع التالي ( ٣٣١ ق.م. ) عاد إلى صور ، وزحف من هناك نحو مملكة آشور جاعلاً الصحراء السورية عن يمينه ، فوجد في انتظاره عند خرائب نينوى المنسية جيشاً فارسياً عظيماً ، طفق داراً يجمعه منذ معركة إيسوس . وكان يتألف من خليط هائل آخر من فرق الحند ، ويعتمد في قوته الرئيسية على ذلك السلاح البالي العتيق حتى في ذلك الوقت : وهو المركبة الحربية . وكان لدارا من هذه قوة عدتها مئتان ، وقد ربطت بعجلات كل مركبة وإلى عريشها وجسمها مناجل . ويبدو أنه كان بكل مركبة أربعة خيول ، فبات واضحاً أنه إذا جرح أحد هذه الخيول بنبل أوسهم ، تعطلت المركبة . وكانت الخيول الخارجية تعمل أكثر ما تعمل كوقاية لخيول العجلة الداخلية . ولذا كانت تشبك إلى المركبة بسير خارجي مفرد يسهل قطعة ، ولكن إصابة أحد خيول العجلة ( أى الحيل الداخلية ) كان يفضي إلى تعطيل العربة كلية . ولمثل هذه العربة أثر ساحق عظيم إذا هي استعملت ضد جيش مفكك من المشاة أو نفر من المحاربين الفرادى . ولكن دارا ابتداء المعركة بقذفها على الحيالة وعلى المشاة الخفاف ، فبلغ القليل منها هدفه وسرعان ما تم القضاء على هذه أيضاً بسهولة . وأجريت المناورات لتخير مواقع أفضل والاعتصام بها ، وانطلق المقدونيون المدربون أحسن تدريب يسرون في خط مائل صوب الجبهة الفارسية محتفظين بحسن نظامهم . فأما الفرس فإنهم في تعقبهم لهذه الحركة حتى الجناح ، فتحوا في صفوفهم ثغرات .

وعلى حين بغتة كر الفرسان المقدونيون المنظمون في أحد هاته الصدوع وصدموا قلب الجيش الفارسي . وعلى أثر كرتهم مباشرة تقدم المشاة يتبعونهم ، فتمزق قلب الفرس وميسرتهم . وقد تقدمت الراكبة الخفيفة في الميمنة الفارسية فترة من الزمان فاكتسبت من ميسرة الإسكندر أرضاً ، وكأنها لم تفعل ذلك إلا لكي تمزقها فرسان تساليا إرباً . وكانت في ذلك الوقت أصبحت تقارب في حسن دربتها نموذجها المقدوني المحتذى ، ولم تعد القوات الفارسية تشبه الجيش بالمعنى المعروف . فلما انحلت إلى جمع غفير من الفارين تنساب ثلله تحت غمامات عظيمة من القتام . وليس بينها سبب واحد يلم شعثها وهي تسير عبر السهل الحار نحو أربيل (Arbela) . وانطلق المنتصرون بخيلهم خلال الغبار والجمهور الهارب وهم يقتلون ويدبحون حتى خيم الظلام ووضع للمذبحة حداً . وقاد دارا المتقهقرين .

تلك هي معركة أربيل ( أربيل ) التي حدثت في اليوم الأول من أكتوبر ( ٣٣١ ق.م. ) . وإنا لنعرف تاريخها بمثل هذا الضبط الشديد ، لأن التاريخ سجل لنا أنه اتفق قبل حدوثها بأحد عشر يوماً أن كان المنجمون على كلا الجانبين في شغل شاغل بنحسوف القمر .

وفر دارا شمالاً إلى بلاد الميديين ، وتقدم الإسكندر إلى بابل .

وكانت المدينة القديمة مدينة حمورابي ( الذي حكم قبل ذلك بسبع عشرة مئة من السنين ) ومدينة نبوخذناصر العظيم ونابونيداس ، لا تزال على العكس من نينوى مركزاً هاماً ناجحاً . والبابليون شأنهم في ذلك شأن المصريين ، لم يكن ليعنيهم كثيراً أمر انتقال الحكم من الفرس إلى المقدونيين . وكان معبد بعل - مردك قد أصبح حطاماً وخرائب ومهجراً تؤخذ منه مواد البناء ، بيد أن تقاليد الكهنة الكلدان كانت ما تزال باقية ، وقد وعد الإسكندر بإعادة بناء المعبد .

ومن ثم سار إلى سوسا ، التي كانت يوماً ما مدينة العيلاميين البائدين النفسين ، والتي أصبحت العاصمة الفارسية .

ثم سار إلى پرسپوليس حيث أمر — وقد بلغ انتشاؤه بالحر في إحدى  
المآدب ذروته — باحراق بيت ملك الملوك . ثم أعلن فيما بعد أن هذا هو  
انتقام بلاد الإغريق لإحراق إجزرسييس أثينا .

#### ٤ — تجولات الإسكندر

هنا يبدأ طور جديد من أطوار قصة الإسكندر . فإنه ظل السنوات  
السبع التالية يتجول بجيش معظمه من المقدونيين ، في شمال وشرق الجزء  
الذي كان عند ذلك يُعد العالم المعروف . ابتداءً أولاً بالسير في أعقاب دارا ،  
ثم لا ندري بعد ذلك ماذا أصبح ... ؟ فهل كان الأمر أمر مسح منظم لعالم  
كان ينوى أن يوحد أجزاءه ويؤلف منه دولة كبرى ، أم هو مجرد سير  
على غير هدى كطراد الأوز البري في صيد ؟ لقد كان جنوده أنفسهم بل  
خاصة أصدقائه يعتقدون في الرأي الأخير ، وأخيراً أوقفوا مدّرجه وراء  
السند . والواقع أن عمله هذا يبدو على الخريطة أشبه الأشياء بطراد أوز  
بري ، وكأني بهذا الطراد لا يهدف إلى شيء بوجه خاص ولا يرمى إلى  
الوصول إلى مكان ما .

وسرعان ما انتهى به تعقبه دارا الثالث إلى مسرح خاتمته المحزنة . إذ يلوح  
أن قواد الملك العظيم أنفسهم ثاروا عليه بعد معركة أربيللا ، ناقمين منه ضعفه  
وعدم كفايته . فسجنوه وأخذوه معهم على الرغم من رغبته في أن يلتق بنفسه  
بين يدي سماحة قاهرة ، واتخذوا من بيسوس ( Bessus ) حاكم باكتريا قائداً  
لهم . وانتهى الأمر بالإسكندر إلى طراد جدى حامى الوطيس يتعقب آثار  
القافلة الهاربة التي كانت تحمل ملك الملوك الأسير . وعند الفجر ، وبعد  
مطاردة دامت الليل كله ، لاحت القافلة في الأفق البعيد ، وأصبح الفرار  
جواً جنوبياً ، فإن بيسوس وقواده تركوا المتاع والنساء وكل شيء آخر ،  
كما تركوا من خلفهم أيضاً عائلاً آخر ، فإلى جوار بركة ماء منعزلة عن  
الطريق العام سرعان ما وجد جندي مقدوني عربية متروكة ما تزال  
بغالها مشدودة إليها . في تلك العربية كان يرقد دارا صريعاً ، وهو

مطعون في عشرات الأماكن من جسمه والدم يتدفق منه حتى الموت .  
ذلك أنه رفض أن يواصل المسير مع بيسوس ، وأبى أن يمتطي الجواد الذي  
قدم إليه . ولذا طعنه قواده بحراهم ثم تركوه ، فسأل أسريه بعض الماء .  
ولسنا ندرى إن كان قد قال شيئاً آخر غير هذا . على أن المؤرخين رأوا من  
اللائق أن يلفقوا عليه حديث النزاع الأخير ، وهو ما لا يقبله العقل . ولعله  
لم يقل إلا الشيء القليل الطفيف .

ولما أن وافى الإسكندر بعد شروق الشمس بقليل كان دارا قد قضى  
نحبه . . .

ولتجوالات الإسكندر عند مؤرخ العالم أهمية خاصة بها ، منفصلة تماماً  
عن الضوء الذي تلقىه على أخلاقه . فكما أن حملة دارا الأول رفعت الستار  
من خلف بلاد الإغريق ومقدونيا ، وأظهرتنا على شيء مما يقع خلف الأستار  
الشمالية الصامتة من وراء تاريخ المدينيات الأولى الذي تنقله إلينا السجلات ،  
فإن حملات الإسكندر تنقلنا كذلك إلى أقاليم لم يكن أحد دون عنها حتى ذلك  
الوقت أي شيء جدير بالثقة .

فيتكشف لنا أنها لم تكن مناطق صحراوية ، بل كانت زاخرة بحياة  
جماعات ذات طابع خاص .

سار الإسكندر إلى شواطئ بحر قزوين ، ومن ثم اتجه شرقاً عبر ما يسمى  
الآن باسم « التركستان الغربية » ، وأسس مدينة تسمى الآن هيرات (Herat)  
ومنها سار شمالاً بطريق كابول وما يسمى الآن باسم سمرقند ، حتى وصل  
إلى جبال التركستان الوسطى ، ثم عاد أدراجه جنوباً وانحدر إلى الهند مختزلاً  
ممر خيبر ، والتحم في معركة عظيمة على السند الأعلى مع ملك شجاع مديد  
القامة ، هو الملك پوروس (Porus) وفيها التقت المشاة المقدونية بجمع من  
الأفيال وهزمته . ولعله كان يرغب في مواصلة السير شرقاً عبر الصحراوات  
إلى وادي الحانج ، بيد أن جنوده أبت مواصلة السير ، ويحتمل أنهم لو لم يفعلوا



ذلك في تلك الآونة أو بعدها ، لواصل السير حتى يبيد من التاريخ شرقاً ، ولكنه اضطر أن يحول وجهته مرتداً ، فبنى أسطولاً انحدروا به إلى مصب السند . وهناك قسم قواته ، فأخذ الجيش الرئيسي وسار على امتداد الشاطئ القاحل قافلاً به إلى الخليج الفارسي ، وقاسى الجيش في الطريق متاعب وأهوالاً جمة ، ومات منه الكثير من الرجال عطشاً ، وتبعه الأسطول بحراً ، ولحق به عند مدخل الخليج الفارسي . وكان في خلال رحلته أثناء هذه السنوات الست يشترك في معارك ، وتدين له بالخضوع كثير من الشعوب العجيبة ، وينشئ المدن . ولقد رأى جثة دارا في يونية ( ٣٣٠ ق.م. ) وعاد إلى سوسا ( ٣٢٤ ق.م. ) فوجد الإمبراطورية في اختلال . ووجد ولاية الأقاليم ( الستارية ) ينشئون لأنفسهم جيوشاً خاصة بهم . وألنى باكتريا وميديا في ثورة ، ووجد أولمبياس جعلت مهمة الحكومة في مقدونيا أمراً مستحيلاً . كما أن هارپالوس خازن الملك فر بكل ما خف حمله من الخزانة الملكية ، وأخذ يشق طريقه إلى بلاد الإغريق وهو يرشو الناس في رحيله . ويقال إن بعض أموال هارپالوس وصل إلى جيب ديموشثينز .

على أننا قبل أن نعالج الفصل الختامي لقصة الإسكندر ، نرى أن نقول كلمة عن تلك الأقاليم الشمالية التي تجول فيها . وواضح أنه من إقليم الدانوب وعبر جنوب روسيا قدماً ، وعبر القطر الواقع إلى شمال بحر قزوين قدماً ، والقطر الواقع إلى شرق بحر قزوين فما تلاه حتى الكتل الجبلية في هضبة الپامير ، ثم شرقاً إلى حوض نهر تاريم بالتركستان الشرقية ، — كانت تنتشر آنذاك سلسلة من قبائل وشعوب همجية ( متبربرة ) متشابهة كلها وهي جميعاً على مرحلة واحدة من الثقافة تقريباً ، وهي في معظم أمرها آرية في لغتها ، ولعلها نوردية في جنسها . وكانت مدنها قليلة العدد إذ هم في الكثير الغالب من المترحلين ، وقد يستقرون في بعض الأحيان استقراراً موقوتاً رغبة في زراعة الأرض . ولا ريب أنهم كانوا قبل ذلك مختلطون في آسيا الصغرى بالقبائل المغولية . بيد أن تلك القبائل المغولية لم تكن آنذاك منتشرة هناك .

وقد تعرضت تلك الأجزاء من العالم لعملية هائلة مستمرة من جفاف الجو وارتفاع السطح ظلت تحدث طيلة العشرة آلاف السنة الأخيرة . فبذ عشرة آلاف سنة كاملة كان هناك — فيما يرجح — حاجز مياه متصل الحلقات يمتد بين حوض نهر الأوبي (Obi) وبين بحر آرال — قزوين . وإذا أن هذا البحر قد جف ، وأصبحت أراضي المستنقعات قطعاً شبه سهوب ، فإن الرحل النورديين القادمين من الغرب والرحل المغول من الشرق التقوا واختلطوا وعاد حصان الركوب إلى العالم الغربي . وواضح أن هذه المنطقة المترامية أخذت تتحول إلى مركز تتجمع فيه هذه الشعوب البربرية . وكان ارتباطهم بالأرض التي يحتلونها ارتباطاً مفكك الأوصال ، فكانوا يعيشون في خيام وعربات أكثر منهم في منازل . وكانت دورة وجيزة من سني الوفرة وانتشار الصحة أو انقطاع الحروب بين القبائل أثناء عهد أحد الحكام الأقوياء ، تؤدي إلى زيادة جسيمة في عدد السكان . فإذا أتت سنتان أو ثلاث من العسيرات العجاف فإنها تكفي لعودة القبائل إلى تجوالها من جديد التماساً للغذاء .

ومن قبل بزوغ فجر التاريخ المدون ، كان إقليم التجمع البشري هذا بين الدانوب والصين ، يلتقي على التناوب قبائل تنهال مثل شاييب المطر المتتابع زاحفة جنوباً ونحو الغرب . فكانت تلك المنطقة من خلف المناطق المأهولة بالسكان أشبه بسحب الغمام المتراكم ، يتجمع فيها الغزاة ثم ينفذون كالسيل الطامى . ولقد لاحظنا كيف هبطت الشعوب الكتلية غرباً كطل<sup>(١)</sup> خفيف ، وكيف أن الإيطاليين والإغريق وذوي قرباهم من سكان إبيروس والمقدونيين والفريجيين انحدروا جنوباً . ولاحظنا كذلك حركة الكمرين من الشرق وهي تندفع عبر آسيا الصغرى كشوئوب فجائي من البرابرة ؛ كما شهدنا انحدار الإسكيزيين والميديين والفرس جنوباً وهبوط الآريين إلى الهند . وحدثت قبل عهد الإسكندر بما يداني القرن غزوة آرية جديدة لإيطاليا على يد شعب

---

(١) الطل : المطر الخفيف ؛ والوابل الثقيل ؛ والشوئوب : الدفعة الواحدة من المطر . ( المترجم ) .

كلتي ، هو الغال الذين سكنوا وادي نهر پو (Po) ؛ فهؤلاء الشعوب ، على اختلاف أجناسهم ، هبطوا من غمرات الحجب الشمالية إلى ضياء التاريخ . وفي الوقت ذاته كان المستودع ، أعني إقليم التجمع ، خلف ذلك الضياء لا يفتر عن تجميع الشعوب استعداداً لفيضانات جديدة . فمسير الإسكندر في آسيا الوسطى يدخل الآن في تاريخنا أسماء جديدة على أسماعنا ، هي أسماء البارثيين ( Parthians ) وهم شعب من الراكبة الرماة بالقسي ، كتب لهم أن يمثلوا دوراً هاماً في التاريخ بعد ذلك بقرن تقريباً . والباكتريين ، الذين كانوا يعيشون في الموطن الرملى للجمل . ويبدو أنه حينما طاف الإسكندر لقي شعوباً تنطق بالآرية ، وكان البرابرة المغول في الناحية الشمالية الشرقية لا يزالون مجهولين . ولا إخال أحداً كان يتصور أن هناك أيضاً مستودعاً آخر عظيماً من السكان فيما وراء الإسكيزيين وأقربائهم مقره شمالى الصين . قدر لهم أن ينسابوا هم أيضاً من توهم متدفقين تدفقاً جديداً نحو الغرب والجنوب ، ويختلطوا أثناء مجيئهم بالإسكيزيين (الأشقوزيين) النورديين وبكل من يلتقون به من شعوب أخرى ذات عادات مماثلة لعاداتهم . وحتى ذلك الحين لم يكن أحد غير أهل الصين يعرف شيئاً عن الهون (Huns) . ولم يكن هناك أتراك في التركستان الغربية أو في أى مكان آخر آنذاك . ولم يكن ثمة أى تنار في العالم .

إن هذه اللمحة عن الأحوال السائدة في التركستان في القرن الرابع ق . م . لمن أمتع مظاهر تجولات الإسكندر . وهناك غارة أخرى ، هي غارته على أرض البنجاب . فإن مما يستثير غضب رواة القصة البشرية ، أنه لم يواصل مسيره حتى إقليم الجانج (الكنج) ، وأننا لم نحصل نتيجة لذلك على أوصاف وتفاصيل قائمة بذاتها دمجها كتاب الإغريق عن الحياة في البنغال القديمة . على أن هناك مجموعة ضخمة من المؤلفات في لغات هندية متنوعة تعالج تاريخ الهند وحياتها الاجتماعية ، وهي لا تزال في حاجة إلى من ينفذ عنها الغبار ، ويقدمها إلى القراء الأوروبيين .

## ٥ - هل كان الإسكندر عظيماً حقاً ؟

ظل الإسكندر ست سنوات يمتلك الإمبراطورية الفارسية غير منازع ، وكان عند ذلك بلغ الحادية والثلاثين . ولم يستحدث في هذه السنوات الست شيئاً يذكر . فاستبقى معظم نظم المقاطعات الفارسية ، وعين حكاماً ( Satraps ) جدداً أو استبقى السابقين منهم . وكانت الطرق والموانئ ونظم الإمبراطورية لا تزال على ما تركها سلفه الأعظم قورش . واكتفى في مصر باستبدال حكام الأقاليم القدماء بحكام جدد . وقهر في الهند پوروس ملكها ثم تركه على قدر من القوة لا يقل عما وجدته عليه ؛ اللهم إلا أن پوروس أصبح يسميه الإغريق ساتراب . وخطط الإسكندر عدداً من المدن . قدر لبعضها أن تنمو وتزدهر فتصبح مدناً عظيمة . فإنه أسس ما يبلغ في مجموعه سبعة عشر إسكندرية تعاورت على أسمائها تغيرات شتى — مثال ذلك قندهار ( اسكندر ) وسيكندر آباد . على أنه دمر صور . ودمر مع صور كل أمن وطمانينة تستظل بها الطرق البحرية التي كانت حتى ذلك الحين المنفذ الرئيسي لبلاد ما بين النهرين نحو الغرب . ويقول المؤرخون إنه « هلن » الشرق ، أى صبغه بالصبغة الهلينية . على أن مملكة بابل ومصر كانتا تعجان بالإغريق قبل زمانه . فهو إذن لم يكن السبب في هذه العملية بل كان أحد عواملها . وبفضله ظل العالم بأسره رديحاً من الزمان ، من البحر الأدرياتي إلى نهر السند تحت لواء حاكم واحد . وبذا يكون قد حقق أحلام إيزوقراط وآمال فيليب أبيه . ولكن إلى أى حد كان يسعى إلى جعل هذا الاتحاد مستديماً وطيد الأركان ؟ وهل كانت إمبراطوريته حتى آنذاك إلا زخرفاً راقاً يبهز الأبصار ورواء مؤقتاً لشخصه العظيم الأخاذ ؟ .

لم يعمد إلى إنشاء طرق عظيمة ، ولا إقامة مواصلات بحرية آمنة مضمونة . ومن السخف أن نتهمه بأنه أهمل التعليم ، لأن الفكرة القائلة بأن الإمبراطوريات يجب أن تربط التعليم أجزاءها ، كانت لا تزال غريبة عن الفكر البشرى . بيد أنه لم يحط نفسه بأية طائفة من الساسة ولا كان يفكر في أى خلف له ،

ولم يعمل على ابتداع أى تقاليد ، بل إن ما أنشأه لا يعدو أن يكون أسطورة تدور حول شخصه . ويلوح أنه لم يدر بخلده أن الفلك سوف يواصل الدوران من بعده ، وأن العالم لن تشغله أمور أخرى عدا إلتهحدث بفخامته وروعته . كان لا يزال صغير السن لا جرم . ولكن ألا ترى أن فيليب قبل أن يصل إلى الحادية والثلاثين من عمره بزمن بعيد كان يفكر فى تعليم الإسكندر ؟

وقد يتساءل الإنسان عما إذا كان الإسكندر صاحب فكرة فى السياسة على الإطلاق ؟

إن بعض دارسى تاريخ حياته يؤكّدون أنه كان من أرباب السياسة والتدبير ، وأنه شغل يوم كان فى سوسا بوضع الخطط لإقامة إمبراطورية عالمية ؟ . وأنه كان لا يرى فيما يعمل مجرد فتح مقدونى للعالم ، بل صهراً ومزجاً لتقاليد الأجناس البشرية بعضها ببعض . ومهما يكن من شىء فإنه فعل شيئاً واحداً ، يلمح إلى هذه الفكرة تلميحاً خفياً ، إذ أقام وليمة عرس كبرى ، تزوج فيها هو وتسعون من قواده وأصدقائه من عرائس فارسىات . فأما هو فقد تزوج بنت دارا ، وإن كانت لديه من قبل زوجة أسبوية هى روكسانا ( Roxana ) ابنة ملك سمرقند . وأقام لهذا الزواج الجماعى حفلاً رائعاً جداً . وفى الوقت نفسه ، قدم هدايا العرس للجنود المقدونيين الذين تزوجوا من عرائس أسبويات ، والذين كان يبلغ عددهم عدة آلاف . وقد سُمى هذا « زواج أوروبا وآسيا » . إذ كان لا بد للقارتين من الارتباط على حد قول بلوتارك « برباط زواج شرعى وبجامع الاتصال والاشتراك عن طريق الذرية والنسل » . ثم أخذ بعد ذلك يدرّب المهندسين من فارس ومن الشمال ، أى من الفرس والباكتريين ومن على شاكلتهم — على فنون الحرب التى تتميز بها الأنظمة الخاصة بالفيلق والفرسان . فهل كان ذلك أيضاً لكى يتم مزج آسيا وأوروبا ؟ أم كان يرمى من وراء ذلك إلى الاستقلال بنفسه عن رجاله المقدونيين ؟ لقد اشتّموا منه رائحة الفكرة الثانية على كل حال ، فتمردوا عليه ، واستطاع فى شىء من



الصعوبة أن يرجعهم في حال من الضراعة والندم ، واستألمهم إلى الاشتراك في وليمة عامة جمعت بينهم وبين الفرس . ولقد أجرى المؤرخون على لسانه حديثاً بليغاً مستفيضاً لهذه المناسبة ... كان بيت القصيد فيه أنه أمر رجاله المقدونيين أن يرحلوا ، ولم يوضح لهم الطريقة التي يرى أن يخرجوا بها من فارس إلى وطنهم . فبعد أن قضوا ثلاثة أيام في هلع ، خضعوا له وانتمسوا منه الصفح والغفران .

والواقع أن هذا الموضوع يمكن أن يكون موضع بحث شائق . فهل كان الإسكندر حقاً ينوى إدماج الأجناس ومزجها بعضها ببعض ، أم أن كل ما في الأمر أن قلبه تعلق بحب ما يستمتع به الملك الشرقى من عظمة وقدسية ؟ وكان لذلك يريد أن يتخلص من هؤلاء الأوربيين الذين لا يعدونه إلا ملكاً فائداً ؟ على أن كتاب عصر الإسكندر ، والكتاب الذين عاشوا في زمن قريب من عصره أميل كثيراً إلى الأخذ بالفكرة الثانية . وهم يؤكدون لنا أنه كان مغروراً غروراً لا حد له . ويقصون كيف أنه أخذ يرتدى أثواب ملوك الفرس وتيجانهم ، « يرتديهما أولاً أمام البرابرة وعلى انفراد وبين خاصته ، ولكنه ما لبث حتى أخذ يرتديهما على الملأ عند جلوسه لتصريف الأمور » وسرعان ما طلب من أصدقائه مظاهر الخضوع والخشوع على الطريقة الشرقية .

ولعل هناك شيئاً واحداً يقوى الظن بوجود غرور شخصي عظيم في الإسكندر . فإن صورته نقشت ونحتت مراراً كثيرة ، وهو يبدو فيها على الدوام في صورة الشاب الحميل ذى الذوائب المدهشة التي تتدلى إلى الخلف كاشفة عن جبين عريض . وكان معظم الرجال في سالف الزمان يرخون لحاهم . ولكن الإسكندر الذي فتن بجماه وغضارة شبابه كان يأبى أن يفارقه نضرة الصبا . لذا ظل غلاماً زائفاً في سن الثانية والثلاثين فكان حليق الوجه وبذلك استن للإغريق وإيطاليا سنة دامت قروناً كثيرة .

وقصص العنف والغرور في سنيه الأخيرة تتجمع متكاملة حول ذكراه .

فإنه أصغى ذات مرة إلى هذر نمام وشى له بفيلوتاس بن پارمينيون أحد أشد قواده إخلاصاً وفوزاً بثقته . إذ أبلغه أن فيلوتاس ، قال متفاخراً بنفسه أمام امرأة كان يغازلها : « إن الإسكندر إنما هو مجرد غلام . وأنه لولا رجال من أمثال أبيه وأمثاله لما تم له غزو فارس وأشباهها من البلدان » . ومثل هذه الروايات تنطوى على عنصر معين من الصدق . وأحضرت المرأة بين يدي الإسكندر ، فأصغى إلى غدرها وخيانتها . واتهم فيلوتاس للساعة بالتآمر عليه ، ثم أمر به فعذب وأعدم بناء على أدلة براء ناقصة . ثم فكر الإسكندر في پارمينيون ، الذى مات ولداه الآخرين من أجله ( أى الإسكندر ) فى ميدان القتال . فأرسل رسلاً سراعاً ليقتلوا الشيخ المسن قبل أن يبلغه مقتل ولده . وكان پارمينيون هذا من أكثر قواد فيليب تمتعاً بثقته وپارمينيون هذا هو القائد الذى قاد الجيوش المقدونية إلى آسيا قبل مصرع فيليب . وليس هناك أقل شك فى صحة جوهر هذه القصة وصدق ما تروى . ولا فى إعدام كاليسثينز ابن أخت أرسطو الذى رفض أن يقدم للإسكندر مراسم التقديس . ثم « أخذ يسير فى كبرياء واختيال كمن دك طغياناً ، على حين كان الشبان يتبعونه بوصفه الرجل الحر الأبى الوحيد بين آلاف الرجال » . ويختلط بأمثال هذه الحوادث تلك القصة التى لها دلالتها — قصة الشجار الذى قتل فيه الملك كليتوس أثناء معاقرتهم الحمر . ذلك أن الملك ورفاقه أكثروا ذات ليلة من الشراب . فأطلق الشراب الألسنة وجعل الحديث عالياً حراً وانطلقت ألسن بالملق الكثير « للإله الصغير » مع الإسراف فى الخط من من قدر فيليب ، وابتسم الإسكندر لذلك ابتسامة الرضا . وكان ذلك الاغتياب النفسى التخمور فوق ما يطيقه المقدونيون ، فثارت له نائرة كليتوس — وهو أخوه فى الرضاع — ثورة جنونية . فلام كليتوس الإسكندر على ارتدائه الثياب الميدية وأثنى على فيليب . وعقب هذا شجار صاخب ، ودفع أصدقاء كليتوس به إلى خارج الحجرة لوضع حد لهذا الشجار . على أنه كان مع ذلك فى حالة السكر التى تبعث العناد فعاد من مدخل آخر

وسمع في الخارج وهو ينشد مقتبساً هذه الأبيات من شعر يوربيدس في نبرة جريئة مليئة بالازدراء « أهذه عاداتكم ؟ أهكذا بلاد الإغريق تكافىء مقاتليها ؟ أيدعى رجل واحد الغنائم التي غنمها الآلاف ؟ » .

وعند ذلك اختطف الإسكندر حربة من أحد حراسه وأنفذها في جسم كليتوس وهو يرفع الستار ليدخل ...

والإنسان مضطر إلى الاعتقاد بأن هذا هو الجو الحقيقي لحياة الفاتح الشاب . ثم إن قصة مظاهر حزنه الجنوني الشديد على هيفايستيون Hephaestion لا يمكن أن تكون كلها اختلاقاً ولا من نسج الخيال تماماً ، فلئن صحت كلها ، أو كانت صحيحة في بعض أجزائها ، فإنها تكشف عن ذهن مضطرب لا يعرف الاتزان ، ومحصور تماماً في صفائر الأمور الشخصية ، ذهن لم تكن الإمبراطورية لديه إلا مجالا للمظهر الأناني ، ولا موارد العالم بأسرها إلا مادة لنوبات من ذلك النوع من السباحة والكرم الذي يسرق ألف إنسان لكي ينزع إعجاب شخص واحد مبهور بما يجزل له من عطاء .

فإن هيفايستيون الذي كان مريضاً فرضت عليه تغذية خاصة دقيقة — عمد أثناء غياب طبيبه في المسرح إلى دجاجة محمرة فتناولها ، واحتسى قنينة من النبيذ المثلوج فمات على الأثر . وعند ذلك آلى الإسكندر على نفسه أن يقيم مظاهر الأسى والأحزان . وكان حزنه هذا حزن مجنون معتوه . فأمر بالطبيب فصلب ، وأمر بقص شعر كل حصان وبغل في بلاد فارس وهدم جميع حصون وطوابي المدن المجاورة ، ومنع الموسيقى بتاتاً في معسكره مدة طويلة . ولما أن استولى على قرى معينة من قرى القوزيين (Cusaeans) أمر بكل البالغين فيها فذبحوا قرباناً لروح هيفايستيون ، ثم خصص ما لا يقل عن عشرة آلاف تالنتوم ( talentum ) لإقامة قبر له . وكان هذا بالنسبة لتلك الأيام مبلغاً هائلاً من المال . وليس في واحد من هذه الأمور أي تكريم حقيقي لهيفايستيون ، بيد أنها أظهرت للعالم المأخوذ فرقاً ورعباً كم يكون حزن الإسكندر هائلاً مروعاً !!

وقد تكون هذه القصة الأخيرة والكثير من أمثالها ترهات وأكاذيب أو تشويهات أو مبالغات ، بيد أن بينها سبباً يجمعها . وبعد حفل صاحب في بابل اشتد فيه الشراب . ألت بالإسكندر حمى مباحثة ( ٣٢٣ ق.م. ) فاعتل ومات وهو بعد في الثالثة والثلاثين لم يتجاوزها . ومنذ ذلك الحين تجد الإمبراطورية العالمية التي كان اختطفها وأمسك بها بين يديه ، كما يفعل الطفل بزهرية ثمينة قد سقطت إلى الأرض وتحطمت إرباً .

فاختفى بموته كل ما لاحت بوارقه في مخيلة الناس من نظام حكم عالمي شامل . ووقعت البلاد من بعده بين برائن حكم استبدادي مطلق أو أوتوقراطي همجي يغشاه الاضطراب . وأخذ كل حاكم من حكام الأقاليم يشيد لنفسه ويعمل لحسابه . ولم تمض أعوام قليلة حتى أبادت كل عائلة الإسكندر بأسرها فقد سارعت روكسانا زوجته الأعجمية إلى قتل ضرثا ومنافستها ابنة دارا . ثم وضعت — للوقت — ابناً للإسكندر ولد بعد وفاته ، وكان يسمى هو أيضاً الإسكندر . ثم ما لبث أن لقي مصرعه معها بعد ذلك ببضع سنين ( ٣١١ ق.م. ) . وقتل أيضاً هرقل ( Hercules ) الإبن الآخر الباقي للإسكندر ، وكذلك قتل أيضاً أريديايوس أخو الإسكندر غير الشقيق الضعيف العقل . ولم يفت بليتو تارك أن يلتقي لحظة أخيرة إلى أولمپياس في أثناء فترة وجيزة استمتعت فيها بالقوة والسلطان في مقدونيا . وقد أخذت تبهم هذا الشخص أولاً ثم ذاك ، بتهمة دس السم لولدها الرائع ، فقتلت الكثيرين في ثورة حنقها ، وأمرت بحث بعض خاصته الذين ماتوا بعد وفاته ، فاستخرجت من قبورها . ولسنا ندري هل ألقى هذا البحث والنبش لبحث الموتى أى ضياء جديد على وفاة الإسكندر . وأخيراً قتلت أولمپياس في مقدونيا ، إذ اغتالها أصدقاء أولئك الذين قتلهم .

## ٦ - خلفاء الإسكندر

وسرعان ما برزت من حماة الإجرام هذه شخصيات رئيسية ثلاث .

فإن شطراً كبيراً من الإمبراطورية الفارسية القديمة يمتد حتى السند شرقاً ،  
وحتى ما يكاد يداني ليديا غرباً ، تملكه قائد



واحد اسمه سلوقوس (Se eucus) أسس  
أسرة مالكة هي الأسرة السلوقية . وانتقلت  
مقدونيا إلى يد قائد مقدوني آخر هو  
أنتيغونوس (Antigonos) . واستحوذ

على مصر مقدوني ثالث هو بطلميوس

( Ptolemy ) . فجعل من الإسكندرية قسبة ( ٨٥ ) سلوقوس الأول

لبلاده وأسس قوة بحرية متفوقة تكفل له الاحتفاظ بقبرص ومعظم ساحل  
فينيقيا وآسيا الصغرى في حوزة يده . ودامت إمبراطوريتا بطلميوس



وسلوقوس زماناً طويلاً . على أن أوضاع  
الحكم في آسيا الصغرى والبلقان كانت  
أقل استقراراً . وإنا لموردون للقاريء  
خريطين لتساعداه على تفهم ما كان يطرأ

على الحدود السياسية في القرن الثالث ق. م .

من التقلبات الكثيرة . وهزم أنتيغونوس

وقتل في معركة إيسوس ( Ipsus ) ( ٣٠١ ق. م. )

تاركاً ليسياخوس ( Lysimachus )

والى تراقيا وكساندر ( Cassander ) والى

مقدونيا وبلاد الإغريق ، خلفين له وإن لم يمكننا

في الحكم طويلاً . واقتطع حكام أقل شأنًا

( ٨٦ ) بطلميوس - تر

ولايات صغرى لأنفسهم . وفي نفس الوقت كان البرابرة يتدفقون من

الغرب والشرق إلى عالم المدنية المفكك الأوصال الواهن القوى . وجاء الغال

من الغرب ، وهم شعب وثيق القرابة بالكلت ، فأغاروا محتاحين مقدونيا وبلاد



الإغريق حتى دلتى ( ٢٧٩ ق. م. ) وعبر فرعان منهم البوسفور إلى آسيا الصغرى . كانوا فى مبدأ الأمر يستخدمون جنوداً مرتزقة ، ثم أخذوا يعملون لحسابهم الخاص كناهبين مستقلين . وبعد أن مضوا فى غاراتهم حتى جبال طوروس تقريباً ، استقروا فى أرض الفريجيين ( Phrygians ) القدماء ملزمين من حولهم من الناس بدفع الجزية . ( وقد أصبح غال فريجيا هؤلاء هم الغلاطيين ( Galatians ) المذكورين برسالة القديس بولس ) وأصبحت أرمينيا والسواحل الجنوبية لبحر الأسود منطقة مضطربة لكثرة من تغلب عليها من حكام . وظهر فى كبادوكيا ( Cappadocia ) وفى بلاد بونتس ( Pontus ) وهى الساحل الجنوبى لبحر الأسود وفى بيثونيا ( Bithynia ) وفى برجامة ، ملوك شبوا متشبعين بالأفكار الهلينية . ومن الناحية الشرقية تقدم كذلك نحو الجنوب الإسكيزيون والپارثيون والباكتريون . واستدامت هناك دول باكتيرية يحكمها الإغريق لم تنفك تتحول تدريجياً إلى الطابع الشرقى . وفى القرن الثانى ق. م. ، أغار بعض مغامرى الإغريق من باكتيريا منحدرين حتى شمال الهند . وأسسوا هناك ممالك قصيرة الأجل ، وهى آخر موجة للإغريق نحو الشرق ، ثم أخذت الهمجية ( البربرية ) تتدلى تدريجياً كالستار وتحجب الهند عن المدنات الغربية (١) .

## ٧ - برجامة ملاذاً للثقافة

هناك دويلة صغيرة تنهض بارزة بين أشلاء هذه الإمبراطورية الهلينية المخطمة وتطالبنا بأن نفرد لها قسماً وجيزاً على الأقل - تلك هى مملكة برجامة ( Pergamun ) . وقد سمعنا باسم هذه المدينة لأول مرة بوصفها مركزاً مستقلاً إبان النزاع الذى انتهى بمعركة إيسوس . وبينما كان سيل غزو الغالة يرغى ويزبد ويدور جيئةً وذهاباً فى آسيا الصغرى بين سنتى ٢٧٧ و ٢٤١ ق. م. ، ظلت برجامة تدفع الجزية للغالة حيناً من الزمان ، على أنها احتفظت باستقلالها العام . وانتهى الأمر فى موقعين فاصلتين . وظلت برجامة بعدها حرة طليقة مدة تزيد على قرن من الزمان ( أى حتى ١٣٣ ق. م. ) ، ولعلها كانت خلال تلك المدة أسمى دول العالم مدنية . وقد

(١) عن تفاصيل العصر بعد وفاة الإسكندر ، انظر للمترجم : « الحضارة الهلينية » .

أقيمت على تل الأكروبوليس مجموعة فخمة من المباني والقصور والمعابد ، كما أقيم متحف ومكتبة بنافسان متحف ومكتبة الإسكندرية اللذين سنتكلم عنهما من فورنا ، وبكادان يكونان أول ما ظهر من نوعهما في العالم . وقد ازدهر الفن الإغريقي للمرة الثانية بفضل رعاية أمراء برجامة . وإن فيما صنع هناك من النقوش البارزة بمذبح معبد زيوس ، ومن تماثيل الغالة المقاتلين ، وتماثيل الذين في النزاع الأخير لجزءاً خالداً من فخر الإنسانية الفنى .

ولم يمض طويل زمن كما سنبين ذلك فيما بعد ، حتى أخذ الناس يشعرون في شرق البحر المتوسط بسلطان قوة جديدة ، هى الجمهورية الرومانية ، التى كانت ترتبط ببلاد الإغريق وبالمدينة الإغريقية بشعور المودة . ووجدت الحاليات الهلينية برجامة وروودس ، فى تلك الجمهورية الرومانية حليفاً طبيعياً نافعاً ومعيناً لها على الغلاطين والإمبراطورية السلوقية المصطبغة بصبغة شرقية . وسنقص عليك فيما بعد كيف انتهى الأمر بأن امتد نفوذ الدولة الرومانية إلى آسيا ، وكيف أنها هزمت الإمبراطورية السلوقية فى معركة ماجنيزيا ( ١٩٠ ق.م. ) وطردتها من آسيا الصغرى إلى ما وراء جبال طوروس وكيف انتهى الأمر ( ١٣٣ ق.م. ) بأن استسلم أتالوس الثالث آخر ملوك برجامة إلى إحساسه بالمصير المحتوم ، فجعل الجمهورية الرومانية وارثة لمملكته التى أصبحت عند ذلك ولاية « آسيا » الرومانية .

## ٨ - الإسكندر كبشروداعية للوحدة العالمية

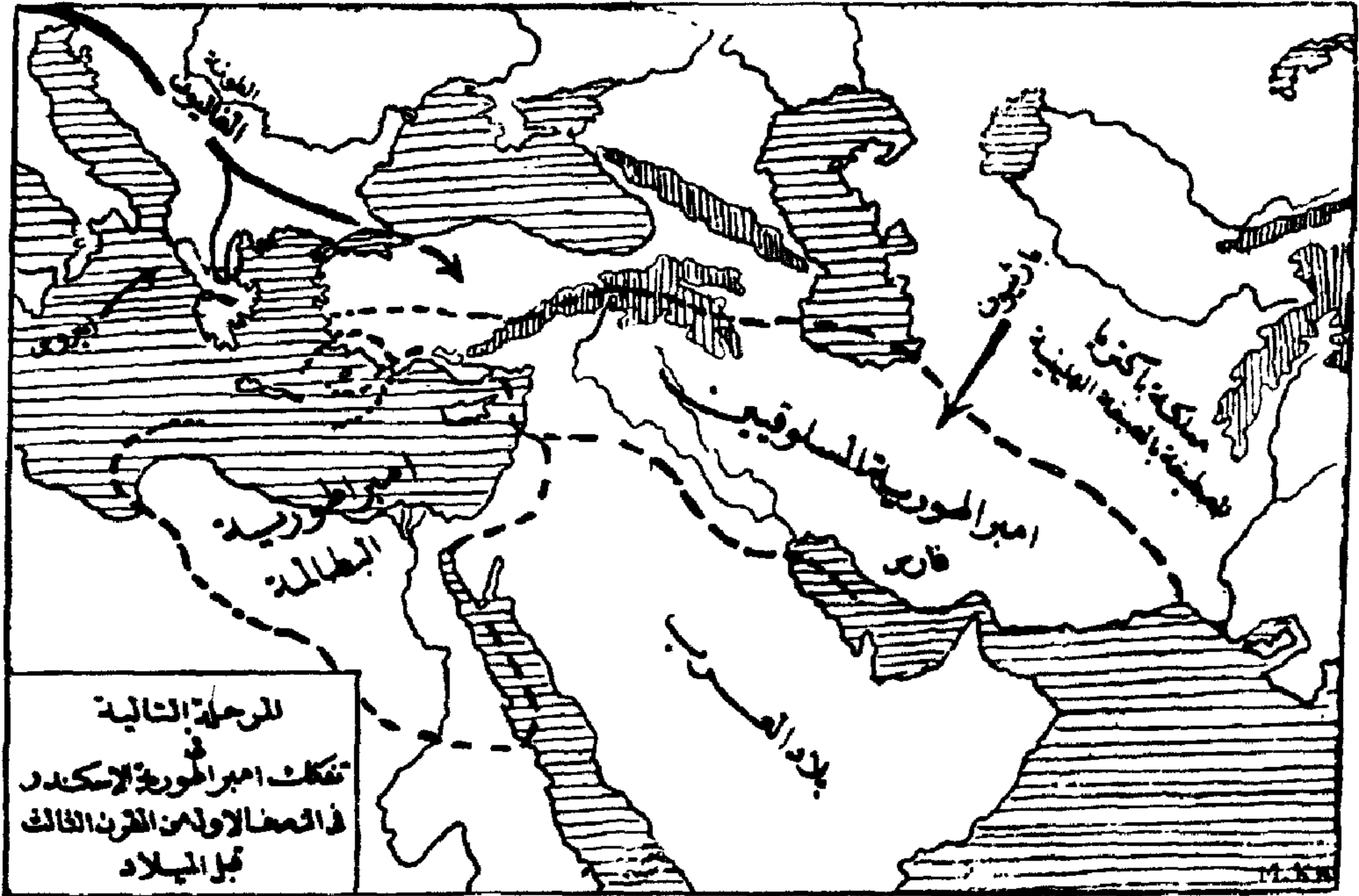
يكاد كل المؤرخين تقريباً ينزعون إلى اعتبار سيرة الإسكندر الأكبر مؤذناً بعهد جديد فى الشئون البشرية . فلأنها ضمت شتات العالم المعروف كله باستثناء الجزء الغربى من البحر المتوسط فجعلت منه مسرحية واحدة . على أن الآراء التى كونها الناس عن الإسكندر ذاته ، تتفاوت تفاوتاً بعيداً . فإنهم ينقسمون فى غالبيتهم إلى مدرستين رئيسيتين . فقريق من العلماء يسحره شباب ذلك الفنى وبهاؤه وجلاله . ويبدو أن هؤلاء القوم من عباد الإسكندر مبالغون لقبوله على أساس التقدير الذى يقدره هو لنفسه متغاضين

عن كل جريمة ارتكبتها وكل طيش ونزق بدر منه ، إما بعدها مجرد  
ثوران لطبيعة خصبة أو أشياء اقتضتها الضروريات المريرة التي حتمتها  
إحدى الخطط الهائلة ، واعتبار حياته مصوغة في خطة مرسومة من الحنكة  
والسياسة والتدبير بصورة لا تكاد معها معرفتنا الواسعة وأفكارنا  
الفسحة الآفاق في هذه الأيام الحديثة تكفي لإدخالها في مجال فهمنا  
وإدراكنا ١٩١١ ... وهناك من الجانب الآخر ، من يرون فيه مجرد محطم  
لما كان يتكون ويستحصد من احتمالات لتحقيق عالم حر هادئ مهلّن .  
ويحسن هنا قبل أن ننسب إلى الإسكندر أو إلى أبيه فيليب وضع خطط  
للسياسة العالمية جذرة بأن يقرها المؤرخ الفيلسوف في القرن العشرين ، أن  
نتأمل بغاية العناية أقصى ما كان في إمكان المعرفة والفكر أن يبلغاه في تلك  
الأيام . فإن عالم أفلاطون وإيزوقراط وأرسطو ، لم يكن لديه بالفعل أى  
تراث تاريخي ينتهل منه على الإطلاق ، فإلى ما قبل العصر الحديث بقرنين ،  
لم يكن لدى العالم ذلك الشيء المسمى بالتاريخ ، وأعني به التاريخ مميزاً عن  
مجرد المدونات التاريخية الكهنوتية . ولم يتهياً لأوسع الناس علماً ومعرفة  
إلا أصبغ الفكرات عن الجغرافيا والبلدان الأجنبية . إذ كان العالم ما يزال  
نظر معظم الناس مسطحاً لا تُعرف له نهاية . وكانت الفلسفة السياسية  
الوحيدة المنسقة تقوم على تجارب دويلات مدن صغيرة ، فلم تأبه  
بالإمبراطوريات ولم يكن أحد ليعرف شيئاً عن أصول المدنية ، ولم يسبق  
لأحد قط أن تأمل في الشؤون الاقتصادية قبل ذلك الزمان . ولم يكن أحد  
قد استنبط نتيجة تفاعل إحدى الطبقات الاجتماعية في الأخرى . ولنا لنسرف  
في ميلنا إلى اعتبار حياة الإسكندر وأعماله تاجاً على مفرق بعض عمليات  
كانت قائمة على قدم منذ زمان بعيد ، وأن نعتبرها أوج رفعة وصعود ،  
ولا شك أنه كان كذلك من ناحية ما . بيد أننا نكون أقرب كثيراً إلى  
الصدق حين نقرر أنها لم تكن نهاية قدر ما كانت بداية . فكانت أول وحي  
أوحى إلى الخيال الإنساني عن وحدة الشؤون البشرية . وكان أقصى ما بلغه  
فكر بلاد الإغريق قبل زمانه ، هو النظر في فكرة صبغ الإمبراطورية  
الفارسية بصبغة هيلينية ، وفي بسط سيادة المقدونيين والإغريق على العالم .

ولكن قبل أن يقضى الإسكندر نحيبه ، بل وبعد أن مات وتهيأ للناس الزمن لإعادة التفكير في أمره ، كانت فكرة إيجاد قانون ونظام للعالم أصبحت فكرة عملية تستطيع عقول الناس أن تتمثلها .

وظل الإسكندر الأكبر بضعة أجيال وهو في عين العالم رمز النظام والسلطان العالمى وعنوانهما المائل ، فأصبح كائناً خرافياً . وإن رأسه المزدانة بالرموز المقدسة لهرقل نصف الإله أو للإله أمون رع ، لتظهر على عملة كل من استطاع من خلفائه أن يدعى لنفسه أنه وارثه . ثم حمل لواء فكرة السيادة العالمية ، شعب آخر عظيم هو الرومان ، وهو شعب أظهر طوال عدة قرون نبوغاً سياسياً يعتد به . وقد حجبت شخصية مغامر بارز آخر هو قيصر ، ضياء الإسكندر في أنظار النصف الغربى من العالم القديم .

وعلى هذا فإننا عند مستهل القرن الثالث ق.م . نجد أن ثلاثاً من الفكرات البناءة العظيمة التى تتسلط على عقل الجنس البشرى المعاصر ، قد أخذ عودها يشتد في المدنية الغربية للعالم للقديم . ولقد تتبعنا فيما سلف تحرر الكتابة والمعرفة وتخلصهما مما كان يحيطهما به كهنة العالم القديم من أسرار وخفايا ،



وأشرنا إلى تدريج المبتدئين في الكهنوت في درجات الأسرار المقدسة خطوة

خطوة ، كما تعقبنا تطور فكرة جعل المعرفة في متناول الجميع وفكرة التاريخ والفلسفة اللذين يمكن فهمهما ونقلهما بين الناس كافة . واتخذنا من شخصي هيرودوت وأرسطو شاهدين نموذجيين على هذه الفكرة العظيمة الأولى ، فكرة العلم ، مع استعمال كلمة « العلم » بأوسع معانيها وأصحها لتشمل التاريخ وتدل على صورة واضحة للإنسان في علاقته بالأشياء المحيطة به . وقفونا أيضاً تعميم الديانة عند البابليين واليهود وغيرهما من الشعوب السامية ؛ أى نقلها من العبادة الخفية في المعابد والأماكن المقدسة لبعض الأرباب المحليين أو القبليين إلى عبادة علنية « لإله واحد للكون كله ندعو للصالح والبر » معبده العالم بأسره . وتتبعنا أيضاً منذ هنيهة كيف نبتت لأول مرة فكرة « سياسة عالمية » . أما باقى تاريخ الجنس البشرى فهو فى معظمه تاريخ لهاته الأفكار الثلاث فكرة العلم وفكرة البر والصالح الشامل وفكرة إقامة حكومة عامة للجنس البشرى كافة — فى أثناء ذبوعها وانتشارها من أذهان النادرين الأفذاذ من الأفراد والشعوب التى نبتت فيها لأول مرة ، إلى أن استقرت فى الوعى العام للجنس البشرى ؛ وحين أسبغت عليه فى مبدأ الأمر لوناً جديداً ، ثم أعارته روحاً جديدة ، ثم وجهته توجيهاً جديداً فى الشؤون الإنسانية .

## الفصل الثالث والعشرون

### العلم والدين في الإسكندرية

- ١ - علم الإسكندرية .  
٢ - فلسفة الإسكندرية .  
٣ - الإسكندرية مصنعاً للديدنات .  
٤ - الإسكندرية والهند .

#### ١ - علم الإسكندرية

كانت مصر من أشد أجزاء إمبراطورية الإسكندر الأكبر العالمية الوجيزة الأمد ، نجاحاً ورفاهة . وكانت من نصيب بطلميوس الذى عرفنا فيه من قبل صديقاً من أصدقاء الإسكندر الذين نفاهم الملك فيليب . وكان القطر على بعد يجعله فى حوز حرير من الغالة السالبة وبارثيا الناهية . وكان تدمير صور والقضاء على البحرية الفينيقية وإنشاء الإسكندرية ، قد أتاحا لمصر سلطاناً ورفعة بحرية موقوتة فى شرق البحر المتوسط . فنمت الإسكندرية نمواً هياً لها أن تنافس قرطاجة وأصبح لها فى الناحية الشرقية تجارة خارجية عن طريق البحر الأحمر مع بلاد العرب والهند . ونافست تجارتها فى الناحية الغربية التجارة القرطاجية . وكتب لأهميتها التجارية أن تعمّر قروناً عديدة . قدر لها كذلك أن تبلغ بالفعل أقصى حد لنموها فى ظل أباطرة الرومان .

ووجد المصريون فى حكام البطالة من مقدونيين وإغريق حكومة أشد عطفاً وأكثر تسامحاً من أية حكومة عرفوها منذ أن انتهى عهدهم بحكومتهم الإمبراطورية المستقلة . وفى الحق إن القول أن مصر هى التى غلبت البطالة سياسياً وضمّتهم إليها أدنى إلى الصواب من القول بأن المقدونيين هم الذين سادوا مصر وحكموها .

والحق إن الذى حدث كان عودة إلى الأفكار السياسية المصرية أكثر منه محاولة لصنع حكومة البلاد بصيغة هليلينية . وأصبح بطلميوس هو الفرعون ، الملك الإله ، كما أن نظامه الإدارى كان امتداداً للتقاليد القديمة من عهد بيى



وتحتمس ورمسيس ونخاو . وكان للإسكندرية مع ذلك دستور من طراز دساتير المدن الإغريقية يصرف الشؤون الداخلية للمدينة مع خضوعها لسيادة فرعون الإلهية . وكانت لغة البلاط والحكومة هي اللغة الإغريقية الأتيكية<sup>(١)</sup> . كما أن اليونانية صارت اللغة الشائعة بين طبقة المتعلمين في مصر إلى حد أن الحالة اليهودية هناك وجدت لزماً عليها أن تُترجم التوراة إلى تلك اللغة ، إذ لم يعد كثير من بنى جنسهم قادرين على فهم العبرانية . ولبثت اليونانية الأتيكية بضعة قرون قبل المسيح وبعده لغة جميع المتعلمين من البحر الأدرياتي إلى الخليج الفارسي .

ويبدو أن بطليموس وهو أحد الشبان الذين أحاطوا بالإسكندر ، قد انفرد وحده ببذل أقصى جهده في تحقيق الأفكار المنطوية على تنظيم المعرفة تنظيمًا دقيقًا كما أوحاها وبثها أرسطو في بلاط فيليب المقدوني . وكان بطليموس رجلاً أوتي مواهب عقلية خارقة ، يجمع بين قوة الابتكار والتواضع ويخامر نفسه استخفاف — لا يغيب عنا سببه — بالأثر الوراثي الذي خلفته أوليمپياس في عقل الإسكندر . وقد اندثر كتابه الموسوم « التاريخ المعاصر لحملات الإسكندر » ولكنه كان مصدراً استقت منه جميع الروايات الباقية وكانت مدينة له بأعظم الفضل .

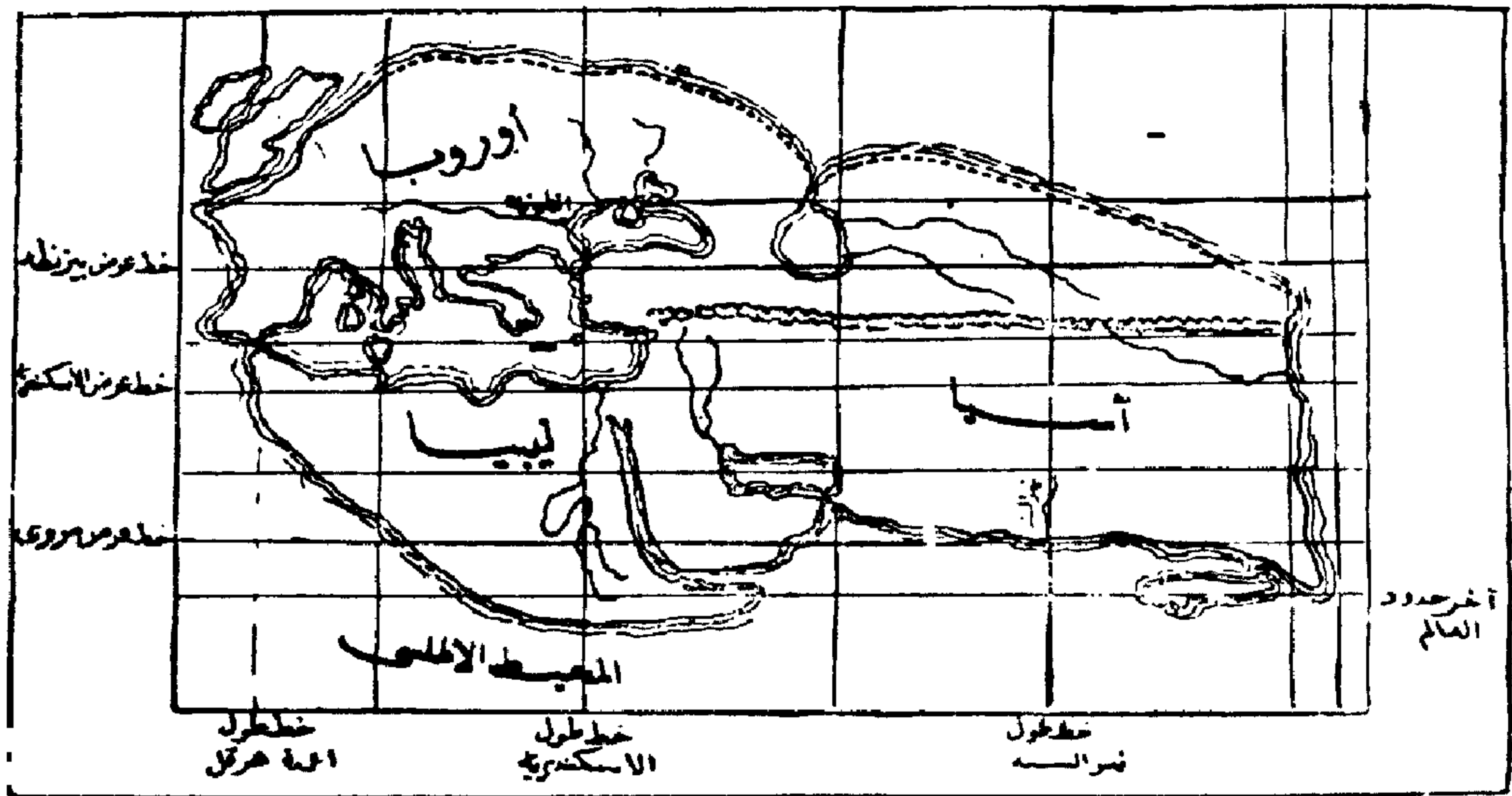
وكان المتحف الذي أقامه في الإسكندرية بمثابة أول جامعة في العالم . وكان المتحف كما يدل عليه اسمه ( باللغات الأجنبية Museum ) مكرساً لخدمة التاسوع الإلهي ( Muses )<sup>(٢)</sup> وكذلك كان شأن مدرسة المشائين في أثينا . ولكنه كان هيئة دينية من الناحية الشكلية فقط . وذلك رغبة في التغلب على الصعوبات القانونية المتعلقة بالهبات المالية في عالم لم يسبق له أن توقع شيئاً من طراز هذه الحركة الفكرية العلمانية . وكان في جوهره كلية مكونة من علماء يعنون بصفة خاصة بالبحث العلمي والتدوين على أنهم يشتغلون أيضاً إلى حد ما بالتعليم . وأنتج المتحف الإسكندري بادی ذی بدء ، وفي مدى جيلين أو ثلاثة ، نخبة من العلماء لم تستطع أية مدينة أن

( ١ ) الأتيكية نسبة إلى أتيكا وهي المنطقة المحيطة بأثينا . ( المترجم )

( ٢ ) الآلهة التسعة وهي عرائس الشعر والأدب وسائر الفنون . ( المترجم )

تضارعها حتى أثينا في أزهى عصورها . وكان الإنتاج الرياضى والجغرافى بالغ الصحة والدقة بوجه خاص . وإن أسماء إقليدس ( Enclid ) المعروف لكل تلميذ وإراتوستينز ( Eratosthenes ) الذى قاس حجم الأرض ووصل إلى ما يدانى القطر الحقيقى بخمسين ميلا ، وأبولونيوس الذى كتب عن القطاعات المخروطية ، لتبرز ظاهرة مرموقة . وقام هيبارخوس ( Hipparchus ) بأول محاولة لعمل سجل للنجوم وإثباتها على خريطة يمكن الرجوع إليها بغية تسجيل ما عساه أن يحدث فى السماء من تغيرات . واستحدث هيرون ( Hero ) أول آلة بخارية . وجاء أرشميدس ( Archimedes ) إلى الإسكندرية

خريطة العالم فى نظر إراتستينز ( ٢٠٠ ق . م )



( ٨٨ ) العالم فى نظر إراتستينز ( ٢٠٠ ق . م )

يطلب العلم ، وظل يرأسل المتحف بين الآونة والأخرى . ولا تقل مدرسة الطب بالإسكندرية عن المتحف شهرة . ولأول مرة فى تاريخ العالم وضع بها المستوى العلمى اللازم لمخترفى مهنة الطب . ويقال إن هيروفيلوس ( Herophilus ) أعظم رجال التشريح الإسكندريين قام بعملية تشريح المجرمين، المحكوم عليهم بالإعدام وهم أحياء ، وانبرى معلمون آخرون للطعن على دراسة التشريح معارضة منهم هيروفيلوس وساهموا فى تطور علم العقاقير .

على أن هذه الشعلة العلمية التي انبثقت في الإسكندرية لم تستمر في خملتها أكثر من قرن . إذ أن نظم المتحف لم يراع في رسمها أن تضمن الاستمرار في الإنتاج الفكرى ، لأنه كان كلية « ملكية » يعين الفرعون من بها من الأساتذة والزملاء ( كما يجوز لنا أن نسميهم ) ويمنحهم مرتباتهم . ويقول الأستاذ ( ماهافى ) : « إن الطابع الجمهورى الذى اتسمت به الهيئات الخاصة التى تسمى بالمدارس والأكاديميات فى أثينا كان أكثر ثباتاً وأشد استقلالاً بكثير » . إذ كانت الرعاية الملكية شيئاً مقبولا مستساغاً ما دام الفرعون هو بطلميوس الأول أو الثانى . على أن السلالة اعترافها الضعف وسرعان ما طغت تقاليد الكهانة القديمة العهد بمصر على البطالمة وابتلعتهم ابتلاعاً وقضت على عقلية المتحف الأرسطاطالية قضاءً تاماً . ولم يكد يمضى على المتحف مئة سنة حتى خبا نشاطه العلمى .

وإلى جوار المتحف وبالإضافة إليه ، أنشأ بطلميوس الأول لنفسه أثراً أخلد وأبقى هو المكتبة العظيمة . وكانت تجمع بين مكتبة الدولة ودار نشر الدولة حيث يجرى العمل على نطاق لم يسمع بمثله الناس حتى ذلك الحين . وقد روعى أن تكون ذات طابع موسوعى تهدف إلى الإحاطة الشاملة بكل شىء . فلو أحضر أى شخص غريب إلى مصر كتاباً غير معروف ، كان لزاماً عليه أن يقدمه لينسخ ويضاف للمجموعة ، وكانت طائفة كبيرة من الناسخين تستخدم على الدوام فى عمل نسخ من جميع التواليف ذات الشهرة والأهمية الواسعة . وكان للمكتبة — شأن مطبعة الجامعة — تجارة مع الخارج ، فكانت مهمتها بيع الكتب . وكان تنظيم ما يتجمع من الكتب وترتيبها وكتابة الفهارس لها عملاً يتم بغاية الضبط والنظام تحت إشراف كاليماخوس رئيس المكتبة أيام حكم بطلميوس الثانى والثالث .

ولا بد لنا أن نتذكر أن الكتب لم تكن فى تلك الأيام تتألف من صفحات بل كانت لفات ملفوفة كالفائف الموسيقية عند لاعبي البيانو العصريين . وكان القارئ الذى يبنى أن يرجع إلى أية فقرة معينة يضطر أن يلف

الكتاب خلفاً أو يلفه أماماً لفاً متعباً ، وهى عملية كانت تبلى الكتب وتبعث السامة فى القراء . وربما فكر المرء من فوره فى آلة صغيرة بسيطة قريبة إلى الدهن يمكن أن تلف بها مثل تلك اللفة جيئة وذهاباً حين تعن الرغبة فى الرجوع إلى الكتب ، ولكن لم نسمع أن القوم استخدموا شيئاً من ذلك القليل . فى كل مرة يقرأ فيها الكتاب تتناوله يدان تسحان عرقاً . وقد اهتم كاليماخوس بتقليل ما يضيع من الوقت والتعب ، فقسم المؤلفات الطويلة أمثال تاريخ هيرودوت إلى « أسفار » أو أجزاء كما قد نسميها ، وجعل كل سفر لفة منفصلة . واجتذبت مكتبة الإسكندرية إليها من الطلاب عدداً يفوق كثيراً جداً عدد من استهواهم معلمو المتحف . وكان إسكان هؤلاء الزوار القادمين من كافة أصقاع المعمورة وتموينهم عملاً تجارياً يعود بجزيل الخير على سكان الإسكندرية .

وربما أخذنا العجب إذ نلاحظ مبلغ ما يتصف به تقدم جهاز الحياة العقلية من بطء . وما على القارئ إلا أن يفاضل بين ما يلقاه من تسهيلات فى المكتبة العادية بمنزل إنجليزى من طبقة متوسطة ، مثل التى يشتغل فيها الآن كاتب هذه السطور ، وبين المتاعب ونقص المعدات اللذين كان يكابدهما كاتب إسكندرية ، حتى يتبين له مبلغ مضيعة الوقت والجهد الجثمانى وفرط العناية والانتباه التى ظلت تنفق خلال كل القرون التى ازدهرت فيها تلك المكتبة . وبين يدي الكاتب الآن ستة كتب ، لثلاثة منها فهارس جيدة ، فهو يستطيع أن يتناول أياً من هذه الكتب شاء ، وأن يرجع فى سرعة إلى خبر من أخبارها ، ويحقق اقتباساً يقتبسه ، ثم يتابع كتابته . وما عليك إلا أن توازن بين هذا العمل الخفيف وبين الجهد الممل المسم من فك طيات المخطوطات الملففة . وفى متناول يدي الآن موسوعتان وقاموس وأطلس للعالم ، وقاموس تراجم حياة الشخصيات وغيرها من كتب المراجع ؛ وليس بها والحق يقال فهارس هامشية ، ولكن لعل فى هذا طلباً لأكثر مما ينبغى فى الوقت الحاضر . ولم تكن أمثال تلك المراجع توجد فى العالم فى ٣٠٠ ق. م. ولم تكن الإسكندرية قد أنتجت بعد أول أجرومية ولا أول قاموس .



(ش ٨٩) خريطة للعالم المعروف حوالي ٢٥٠ ق م .

وكتابي هذا المائل بين يدي يكتب باليد في مخطوط ، ثم يأخذه من يكتبه على الآلة الكاتبة بأعظم الدقة ، ويمكن عند ذاك أن يقرأ وأن يراجع بأقصى غاية اليسر ، وأن يصحح تصحيحاً وافياً ويعاد تصحيحه . فأما المؤلف الإسكندري فكان عليه أن يملأ أو ينسخ كل كلمة كتبها وقبل أن يرجع إلى ما قد كتب آنفاً ، كان عليه أن ينشف آخر كلماته بتلوينها في الهواء أو صب الرمل عليها ، فلم يكن لديه حتى ورق النشاف . وكل ما يكتبه المؤلف كان لا بد من نسخه مراراً وتكراراً قبل أن يصل إلى محيط واسع من القراء . وكان كل ناسخ يدخل في الكتاب يضع غلطات جديدة . وكانت

الكتب الحديدية تملأ على حجرة مملوءة بالنساخين ، وبذلك تصدر في طبعة أولى عدتها بضع مئات على الأقل . ويلوح أن أشعار هوراس ( Horace ) وفرجيل ( Virgil ) كانت تصدر في روما في طبعات كبيرة جداً . فإذا احتاج الأمر إلى الخرائط والرسوم البيانية قامت صعوبات أخرى جديدة . وإن علماً كعلم التشريح مثلاً في اعتماده المعروف على الرسم الدقيق كان يعوقه لا محالة إلى حد كبير ضعف مقدرة النساخين . ولا بد أن انتقال الحقائق الجغرافية كذلك ، كان أمراً شاقاً إلى حد لا يكاد يتصوره عقل . ولا ريب أنه سوف يأتي يوم تبدو فيه مكتبة خصوصية ومكتب من طراز سنة ١٩٢٥ ب . م ، سمجين متأخرين إلى حد عجيب ، بيد أنهما إذا قيسا بمعايير الإسكندرية اتضحتا فيهما السرعة والوفاء بالغرض . والاقتصاد في الطاقة العصبية والعقلية إلى درجة مذهشة .

وليس يبدو أن أحداً في الإسكندرية حاول البتة طباعة أى شيء . وهى حقيقة ربما بدت لنا عجيبة جداً . ذلك أن العالم كان يصيح في طلب الكتب صيحة تملأ الآفاق ، ولم تكن صيحة طلباً للكتب وحدها ، إذ كان بالناس عامة حاجة ماسة إلى البيانات والإعلانات والتصريحات والإشهارات وما إليها . ومع هذا فلم ينجم في تاريخ الحضارات الغربية شيء يستطيع الإنسان أن يسميه طباعة حتى القرن الخامس عشر الميلادى . ولا يرجع ذلك إلى أن الطباعة كانت فناً مستعصياً أو كانت متوقفة على ظهور مستكشفات أخرى تسبقها وتمهد لها ، وإنما الطباعة من أشد الحيل وضوحاً ، وكانت فكرتها معروفة على الدوام . وكما سبق أن ذكرنا آنفاً ، فإن هناك دلائل تحملنا على الاعتقاد بأن رجال الفترة المجدلينية في العصر الحجري القديم ، ربما كانوا يطبعون أشكالاً على أثوابهم الجلدية . وهل كانت أختام « سومر » القدماء إلا ضرباً من وسائل الطباعة ؟ وما العملة إلا معادن مطبوعة . كما أن الأميين في كل عصر يستعملون في توقيعاتهم أختاماً من الخشب أو المعادن . ويزود التاريخ أن ولیم الأول فاتح إنجلترا النورماندى مثلاً ، كان يستخدم مثل هذا الخاتم مع الحبر في توقيع الوثائق . وكانت الآداب القديمة في الصين تطبع



إبان القرن الثاني ق . م . ومع ذلك فإن الطباعة لم تستعمل قط ، بل لم تستعمل حتى في الإنتاج المضبوط المتعلق بالصور التوضيحية ، وذلك إما لسبب يرجع إلى مجموعة من الصعوبات الصغيرة حول الحبر أو ورق البردى أو حول شكل الكتب ، أو بسبب المقاومة التي قد يبدونها أصحاب العبيد النساخين وقاية منهم لمصالحهم ، أو لأن النسخ كان من السرعة والسهولة بحيث لا يحفز الناس إلى التفكير في طريقة للكتابة تفوقه سهولة ، كما كانت الكتابة الصينية والحروف القوطية تحفز الناس على التفكير في ذلك ، أو بسبب وجود ثغرة في النظام الاجتماعي تباعد بين رجال الفكر والمعرفة من ناحية وبين رجال المقدرة الفنية والممارسة اليدوية من ناحية أخرى .

ولا مرأ أن السبب الرئيسي في هذا النكوص عن النهوض بالطباعة بطريقة منظمة يرجع إلى حقيقة واحدة هي عدم وجود كمية كبيرة من مواد صالحة للطباعة ذات نسيج منتظم وقطع مريح مناسب . وكان مقدار الإنتاج من ورق البردى محدوداً أضيق تحديداً . إذ كان لا بد من لصق السلخة إلى السلخة ، ولم يكن هناك حجم معياري لفرخ الورق . فكأن العالم كان ملزماً أن ينتظر ورود الورق العادي من بلاد الصين ليطلق ذهن أوربا من عقاله . فلو كانت هناك مطابع لا اضطرت أن تنتظر في نحول وركود حتى تصنع لها لفات البردى على عاداتها من البطء والمهل . على أن هذا التفسير لا يبين أسباب النكوص عن استعمال الطباعة بالكتل في حالة الصور والرسوم البيانية والتوضيحية .

وهذه المصاعب والتحديات تعيننا على أن نفهم لماذا لم يكن للإسكندرية إلا ما لا يكاد يذكر من الأثر على مجرى السياسة أو على حياة وأفكار الناس من حولها رغم أنها استطاعت على الفور تحقيق أشد الانتصارات الذهنية خرقاً للمعتاد وهو أمر يجعل عملاً عظيماً كعمل إراتوستينز مثلاً ، — إذا راعينا افتقاره إلى الأجهزة — كافياً لرفعه إلى مصاف نيوتن وباستير . وكان متحفها ومكتبها مركزاً للنور ، بيد أنه كان نوراً في فانوس معتم مخبأ عن العالم جميعاً . ولم تكن لديها وسيلة لإبلاغ نتائج أبحاثها إلى الناس عامة ومن يتجاوبون معها منهم في الخارج خاصة ، إلا بطريقة مملة هي كتابة

الرسائل . ولم يكن في الإمكان نقل ما كان معروفاً هناك من العلم إلى جموع الناس عامة . وكان إلزاماً على الطلاب أن يحضروا متكبدين باهظ النفقات إلى هذا المركز المزدهم ، إذ لم يكن ثمة أى وسيلة أخرى للحصول مهما صغر قدره . وكان في أثينا والإسكندرية مكتبات صغيرة لبيع الكتب يمكن أن تشتري منها دفاتر المذكرات المخطوطة من مختلف الأصناف والقيم بسعر معقول . ولكن أى توسع في التعليم يجعله ميسوراً لمجموعات أوفر عدداً ويحمله إلى مراكز أخرى كان ينتج على الفور نقصاً في ورق البردى يضيق على ذلك التوسع ويحدده . وإذن فلم يصل التعليم البتة إلى الجماهير ، وكان إلزاماً على المرء إن شاء أن يكون تعليمه عميقاً غير سطحي ، أن يعتزل حياة دنياه العادية ، وأن ينتقل إلى الإسكندرية ليعيش فيها سنوات طويلة عيش الحائم في جوار حكماء مزودين بأسوأ أنواع المعدات ومرهقين بالأعمال أيما إرهاق . ولم يكن التعليم في الحقيقة انسحاباً تاماً من الحياة العادية على نحو ما كان الدخول في الكهانة ، بيد أنه يعدّ مع ذلك شيئاً من هذا القبيل . وما أسرع ما ذوى من الإسكندرية ذلك الشعور بالحرية ، وتلك الصراحة والاستقامة في الإدلاء بالعلم التي هي الجو الحيوى للحياة الذهنية الحقة : ذلك أن الرعاية الملكية حتى تلك التي يبذلها بطلميوس الأول نفسه أفضت إلى إحاطة المناقشات السياسية منذ البداية بجو من التضييق . وسرعان ما أدت الشحناء بين مختلف المدارس إلى تسرب خرافات سوقة المدينة وسوء تعاملهم وتخزياتهم إلى مضمار شئون العلم والعلماء .

لذلك زالت الحكمة من الإسكندرية وخلفت وراءها الخذلقة ، واستعبدت عن استعمال الكتب بعبادة الكتب . وسرعان ما أصبح العلماء طبقة متخصصة عجيبة اتسمت بصفات مميزة كرهية . ولم ينقض على المتحف ستة أجيال حتى عرفت الإسكندرية طرازاً جديداً من المخلوقات البشرية : رأت فيه مخلوقاً خجولاً شاذ الطباع غير عملي لا يقدر على القيام بضرورات الحياة ، شرساً أعجب الشراسة على التوافه المتعلقة بالتفاصيل الأدبية واللفظية ،

يغار من زميله في الداخل مريد غيرته من الجاهل في الخارج — ذلك هو الرجل اللوذعي العلامة !! كان والكاهن فرسى رهان في التعصب وعدم التسمع ، وإن لم يكن صاحب مذهب . يميل إلى الغموض والإبهام ميل السحرة ، وإن لم يكن له كهف يكتهفه ولم تكن أية وسيلة من وسائل النسخ مهما صعبت شاقة عليه . ولا كان أى كتاب مهما ندر بعيد المنال على يده ، وكأني به في عقمه وفُسُولته ضرباً من الإنتاج الطفيلي النامي على هامش الحياة في التطور الفكري . وقد كتب لشعلة الذكاء البشري الحديثة الاشتعال أن تحدّ حداثاً كبيراً بقيود خطرة بسبب هذا « الإنتاج الطفيلي » طوال أجيال كثيرة نفيسة ذهبت على الإنسانية هباء .

## ٢ - فلسفة الإسكندرية

كانت عمليات النشاط العقلي الإسكندري في بداية الأمر تتمركز حول المتحف ، وهي حركة علمية في جل أمرها . أما الفلسفة التي كانت في عصر سابق يفوق هذا العصر حيوية وقوة تقوم على مبادئ القوة والسيطرة على النفس والعالم المادي ، فقد تحولت في الحقيقة إلى مبدأ من مبادئ السلوى الخفية ، وإن لم تنكر لالتزاماتها ومرعياتها . فكأن الحافز قد تحول إلى مسكن . فإن الفيلسوف ترك العالم « ينحى من بناه » كما يقول العامة ، وهو العالم الذي كان الفيلسوف جزءاً منه ، ثم أخذ يعزى نفسه بعبارات وصيغ جذابة ومنمقة جداً قائلًا إن العالم وهم باطل ، وأن به هو شيئاً من جوهر السمو وخلاصة الحكمة يخرج به عن العالم ويرفعه عنه . وكانت أثينا أنسب المراكز لمثل هذا النوع من التعاليم الفلسفية ، فإنها أصبحت من الناحية السياسية غير ذات وزن ، وإن ظلت سوقاً عظيماً مكتظاً طوال القرن الرابع ، كما داخلها الانحلال وإن لم يكد يحس به أحد ما بقيت للمدينة المظاهر الخارجية القديمة . كما أنها أخذت تعامل باحترام عجيب مشوب بشيء من الاحتقار من جميع القوات المتحاربة ومن مغامري

العالم كافة ، ومضى قرنان برمتيهما قبل أن أصبحت لمدارس الإسكندرية نفس الدرجة من الأهمية في المناقشات الفلسفية .

### ٣ - الإسكندرية مصنعاً للديانات

ولئن تأخرت الإسكندرية في تطوير فلسفة تتميز بها ، فلإنها سرعان ما برزت كمصنع عظيم وسوق كبيرة لتبادل الأفكار الدينية .

ذلك أن المتحف والمكتبة كانا يمثلان ناحية واحدة من النواحي الثلاث لمدينة الإسكندرية ، حيث كانا يمثلان العنصر الأسطوري والهلليني والمقدوني . على أن بطلميوس الأول كان قد جاء بعاملين آخرين جمعهما في هذا المركز الغريب . فقد كان هناك أولاً عدد عظيم من اليهود جئء ببعضهم من فلسطين . ولكن الكثير الغالب منهم أتوا من مصر نفسها من تلك المستقرات والمهاجر اليهودية التي لم يعد أهلها قط إلى بيت المقدس . وكان هؤلاء الآخرون هم أشتات اليهود المنتشرين في أرجاء الأرض ( Diaspora ) ، وهم سلالة اليهود الذين لم يشتركوا في الأسر البابلي ، وإن كانوا مع ذلك يحتفظون بالتوراة ويراعون أحكامها ويتابعون بدقة مراسلة إخوانهم في الدين في كافة أقطار العالم . وكان هؤلاء اليهود يسكنون في حي من الإسكندرية بلغ من عظمه أن أصبحت المدينة أكبر المدن اليهودية في العالم ، وبها من اليهود عدد يفوق عدتهم في أورشليم ذاتها . ولقد ذكرنا من قبل أنهم وجدوا من الضروري أن يترجموا كتبهم المقدسة إلى اللغة الإغريقية .

وكان هناك أيضاً عدد عظيم من الأهالي المصريين تتكلم غالبيتهم اليونانية ولكنهم يحتفظون في قرارة أنفسهم بتقاليد أربعين قرناً من ديانة المعابد وقرابين المعابد . وبذلك التقت في الإسكندرية ثلاثة أنماط من العقل والروح ، هي الأنماط الرئيسية الثلاثة للجنس الأبيض . وهي تضم النقد المتفهم البصير لدى العقلية الإغريقية الآرية ، والحجاسة الأخلاقية والتوحيد اليهودي السامي ، وتقاليد الحفايا والقرابين القديمة التي رأيناها من قبل تعمل في

العقائد السرية والممارسات الغامضة في بلاد الإغريق ، وهى أفكار قوية متسلطة كانت تختال صراحاً وجهاراً في المعابد العظيمة في مصر الحامية .

تلك هى العناصر الثلاثة الدائمة في الخليط الإسكندرى . ولكن المرافئ والأسواق أماكن يختلط فيها رجال من كل جنس معروف ، ويوازنون بين آرائهم الدينية وعاداتهم . بل إنه يروى أنه حدث في القرن الثالث قبل الميلاد أن حضر مبعوثون بوذيون من بلاط الملك أسوكا ببلاد الهند ، وكان هناك فيما بعد على التحقيق جالية من تجار الهنود في المدينة . ويلاحظ أرسطو في كتابه « السياسة » أن المعتقدات الدينية لدى الناس عرضة لأن تقتبس صيغتها من النظم السياسية ، « فالرجال لا يقل تمثيلهم لحياة الأرباب في حياتهم الخاصة عن تمثيلهم لأشكالها الجثمانية » . وهذا العصر ، عصر الإمبراطوريات العظيمة الناطقة بالإغريقية في ظل ملوك مستبدين ( أوتوقراطيين ) لم يكن يتفق البتة مع قيام مشاهير محليين مثل آلهة القبيلة والمدينة القدماء . إذ كان الناس يبتغون آلهة تبلغ من رحابة الأفق مبلغ اتساع الإمبراطوريات على الأقل ، لذا فإن عملية عجيبة من التمثيل بين الآلهة كانت دائمة الحدوث في كل مكان فيما عدا الأماكن التى تقف فيها مصالح الكهانات القوية حائلاً دون ذلك . إذ وجد الناس أنه وإن كثر عدد الآلهة ، فالتشابه بينها جميعاً شديد جداً . وحيثما وجدت آلهة كثيرة ، أخذ الناس يظنون أنه لا بد أن يكون هناك فى الحقيقة إله واحد فقط له أسماء متعددة ، وأنه إنما يتسمى فى كل مكان باسم جديد . فإن جوبيتر (Jupiter) الرومانى وزيوس (Zeus) الإغريقى وبعل مردك البابلى وآمون المصرى — (وهو نفسه آمون أبو الإسكندر المتحل والحصم القديم لأمنحوتب الرابع) — متشابهة كلها تشابهاً يكفى لكى تدل جميعها على ذاتية واحدة .

« أبو الجميع ، فى كل عصر

المعبود فى كل قطر

يعبد القديس ، والمتوحش والحكيم

يَهْوَه أو چوپيتَر أو المولى .

وحيثما وجدت فروق واضحة تغلب الناس على الصعوبة بقولهم بأن تلك إنما هي صور أو أشكال ( أقانيم ) مختلفة لإله واحد . وكان بعل مردك مع ذلك أصبح آنذاك إلهاً مضمحلاً جداً بالفعل ، لا يكاد يعيش ولوتحت اسم مستعار . فأما آشور وداجون ومن إليهما — وهى آلهة مسكنة تقادم عليها العهد لشعوب مقهورة — فقد محيت من الذاكرة منذ زمن بعيد ، ولم يعد لها محل فى ذلك المزج . فأما أوزيريس وهو رب محبوب لدى عامة المصريين ، سبق فعرف بأنه « أبيس » وهو العجل المقدس فى معبد « منف » فيخلط الناس بعض الشيء بينه وبين آمون . وهو الذى صار تحت اسم



سيرابيس الرب العظيم للإسكندرية الهلينية . وكان هو « چوپيتَر سيرابيس » . وكانت البقرة الربة المصرية « هاتور أو إيزيس » تمثل أيضاً فى صورة إنسانية كزوجة لأوزيريس ، ولدت له الطفل حورس الذى نما فأصبح أوزيريس ثانية . ولا ريب أن هذه الأقوال الصريحة تبدو ذات رنة عجيبة فى العقل الحديث ، بيد أن مطابقة هذه الشخصيات بعضها مع بعض وهذا المزج بين رب وآخر يوضح جيداً ذلك الكفاح الذى كانت تقوم به الفطنة البشرية الناهضة لكى تزيد من تعلقها بالديانة وروابطها العاطفية — وزمالتها

( ش ٩٠ ) — سيرابيس

الأخوية ، على حين كانت تجعل آلهتها أقرب إلى العقل وأكثر شمولاً .



فهذا الخلط والمزج بين رب وآخر يسمى باسم اتحاد الآلهة<sup>(١)</sup> (Theocrasia). ولم يحدث هذا المزج فى أى مكان بقوة تفوق ما جرى فى الإسكندرية ، ولم يقاومه فى تلك الفترة إلا شعبان هما اليهود الذين كانت لهم من قبل عقيدتهم فى إله واحد هو يتوه رب السموات والأرض ، والفرس الذين كانوا يدينون بعبادة إله الشمس الواحد .

وبطليموس الأول هو الذى أقام لمتحف الإسكندرية وحده بل السيراپيوم ( Serapeum ) المكرس لعبادة ثالث من الآلهة كان يمثل نتيجة إحدى عمليات اتحاد الآلهة أعنى الثيوكرازيا ، مطبقة على الأخص على آلهة بلاد الإغريق ومصر .

وكان هذا الثالث يتكون من الرب سيراپيس ( = أوزيريس + أبيس ) والربة إيزيس ( = هاتورالربة البقرة القمر ) ، والرب الطفل حورس . وبطريقة أو بأخرى كانت تتم المطابقة بين أى من الأرباب الأخرى تقريباً ، وبين أى واحد من هذه الصور الثلاث للرب الواحد ، لا يستثنى من ذلك حتى إله الشمس ميثراس ( Mithras ) عند الفرس ، وكان كل واحد منها هو الآخر ، كانت ثلاثة آلهة ، ولكنها أيضاً إله واحد . وكانت تعبد بحمية عظيمة ، وكانت جلجلة آلة خاصة هى الصلاصل ( sistrum ) ، وهى إطار علفت به مجموعة من



الأجراس ويستعمل على نسق يقارب طريقة استعمال ( ش ٩١ ) - إيزيس وحورس الدف فى مراسم « جيش الخلاص » العصرى ، لازمة تميز الاحتفالات الدينية .

(١) وقد أسيناه أيضاً فى ترجمتنا لكتاب « موجز تاريخ العالم » للمؤلف نفسه الذى نشر فى ١٩٥٨ باسم « توحيد الآلهة » . ( المترجم )

ولنا لنجد الآن لأول مرة في التاريخ فكرة الخلود وقد صارت فكرة الدين الرئيسية وامتدت خارج مصر ؛ وليس يبدو أن الآريين الأول ولا السابيين الأول اهتموا كثيراً بأمر الخلود ، كما أن هذه الفكرة لم تؤثر في العقل المغولى إلا أثراً طفيفاً جداً ، على أن استمرار حياة الفرد بعد الموت كان منذ أقدم العهود الشغل الشاغل للمصريين . وكان لهذا التفكير عندئذ دور كبير في عبادة سيراپيس ؛ وتصفه « المؤلفات » الدينية التى ألفت عن مذهبه ، والخاصة بعبادته بأنه « مخلص الأرواح ومرشدها وهو الذى يقود الأرواح إلى النور ثم يتلقاها من جديد » ؛ وتذكر عنه أنه « يبعث الموتى ويعرض نور الشمس الذى يتلهمف الناس شوقاً إليه على الذين يبصرون ، وهم من تحتوى قبورهم الطاهرة على أكداس من الكتب المقدسة » ، كما تصفه كذلك « ولنا بمستطيعين أن نهرب منه أبد الدهر ، فإنه سوف يخلصنا ، ونحن لن نبرح بعدالموت موضع عنايته ورعايته » . وكانت طقوس إحراق الشمع وتقديم النذور - وأغنى به تقديم نماذج مصغرة من أجزاء الجسم الإنسانى تكون فى حاجة إلى العون والشفاء - جزءاً من مراسم العبادة فى السيراپيوم . واجتذبت إيزيس إليها كثيراً من العباد المتبتلين الذين نذروا لها أرواحهم ؛ وكانت تماثيلها تقوم فى المعبد وهى متوجة بوصفها ملكة السموات وهى تحمل طفلها حورس بين ذراعيها والشموع تنفق وتذوب أمامها ، وتماثيل أجزاء الجسم الشمعية تتدلى حول المقصورة . وكان على الكاهن المستجد أن يتم مرحلة إعداد وتلمذة طويلة ذات تفاصيل محكمة ويقسم الأيمان على العزوبة ، وعند ما يلحق مبادئ الأسرار ويثبتت كانت تخلق رأسه ويلبس ثوباً من الكتان . . .

وكان حورس بن أوزيريس ( سيراپيس ) الوحيد المحبوب ، وهو أيضاً إله الشمس ، وكان الجعران ذو الأجنحة المنشورة رمزاً له . وعند حدوث الكسوف ، عند ما تظهر الهالة الشمسية ، يكون لها شبه قوى بجناحي

الجعل (الجران) المنتشرين . وكان حورس «شمس الصلاح والبر وفي جناحيه البرء» وأخيراً «صعد إلى الرب» وأصبح والأب واحداً . وهو في الديانة المصرية القديمة شفيع الحاطثين عند الأب ، وهو يصور في «كتاب الموتى» الذي كان يدفن مع كل إنسان يستطيع دفع ثمن نسخة منه مدافعاً عن الموتى . وكثير من التراتيل التي تنشد لحورس تشبه بشكل فذ التراتيل المسيحية في روحها وعبارتها . فتلك الترتيلة الحميلة التي مطلعها «ياشمس حياتي ، ياأيها المخلص العزيز» ، كانت تغنى لحورس يوماً ما في مصر .

إن عبادة سيرابيس هذه التي انتشرت انتشاراً عظيماً في جميع أقطار العالم الممدّن في القرنين الثالث والثاني ق . م . ، تُرى فيها أعجب الطلائع والظواهر المؤذنة بعادات وطرق العبادة التي قدّر لها أن تتسلط على العالم الأوربي طوال الحقبة المسيحية . غير أن الفكرة الجوهرية للمسيحية وهي الروح الحى فيها — كانت كما سنبين من فورنا — شيئاً جديداً في تاريخ عقل الإنسان وإرادته . على أن ثياب الطقوس والرمز والصيغة الاصطلاحية التي اتخذتها المسيحية ، والتي ما برحت ترتديها إلى يومنا هذا في كثير من الأقطار ، قد نسجت ، ولا مرأى ، في عقائد ومعابد جوبيتر سيرابيس وإيزيس التي انتشرت عند ذلك من الإسكندرية إلى كافة أصقاع العالم الممدّن في عصر الثيوكرازيا (أعنى اتحاد الآلهة) في القرنين الثاني والأول قبل الميلاد .

#### ٤ — الإسكندرية والهند

استمرت أهمية الإسكندرية التجارية والفكرية قروناً طويلة . ونحن إذ نتسلف الحوادث وما سندلى إليك به من فورنا عن قيام الدولة الرومانية ، نستطيع أن نخبرك ها هنا أنه حدث في عهد الإمبراطورية أن أصبحت الإسكندرية أعظم مركز للتجارة في العالم . وكان للتجار الرومان الإسكندريين

مستقرات عديدة في جنوب الهند . إذ كان هناك في كرانجانور على ساحل  
مالابار معبد مكرس لأوغسطوس وكان يدافع عن المستقر فصيلتان رومانيتان .  
وقد أرسلت البعوث من لدن الإمبراطور إلى مختلف الملوك والأمراء في  
جنوب الهند . زد على ذلك أن كليمان (Clement) وكريسوستوم  
(Chrysostom) وآخرين من الكتاب المسيحيين الأول ، أشاروا إلى الهنود  
في الإسكندرية وتحدثوا عن عقائدهم .

## الفصل الرابع والعشرون

### قيام البوذية وانتشارها

- ١ - قصة جوتاما .
- ٢ - التعاليم والأساطير في نزاع .
- ٣ - إنجيل جوتاما بوذا .
- ٤ - البوذية وأسوكا .
- ٥ - معلمان صينيان عظيمان .
- ٦ - مفاصد البوذية .
- ٧ - مجال البوذية الحال .

#### ١ - قصة جوتاما

من الشائق أن ينتقل الإنسان من أوجه النشاط العقلية والأخلاقية في أثينا والإسكندرية والنمو الفكري للإنسان في عالم البحر المتوسط إلى حياة الهند العقلية التي تكاد تكون منفصلة انفصالاً تاماً . فقد قامت بتلك البلاد مدنية يظهر أنها نمت من أول أمرها على أسسها الخاصة بها وعلى طابع مميز خاص بها أيضاً ، مدنية كانت منقطعة الصلة عن كل ما عداها من مدنات الشرق والغرب بفواصل جبلية هائلة وبأقاليم صحراوية فسيحة . وسرعان ما فقدت القبائل الآرية التي هبطت شبه الجزيرة ، اتصالها بذوى قرباها في الغرب والشمال وتطورت في اتجاهات خاصة بها . واتضح ذلك بنوع خاص فيمن توغلوا حتى أرض الپانچ ( الكنج ) وما وراءها . إذ وجدوا مدنية منتشرة من قبل في بلاد الهند هي المدنية الدرافيدية . نشأت هذه المدنية مستقلة من كل ما عداها مثلما يبدو أن قد نشأت المدنات السومرية والكريتية والمصرية ، إذ قامت منبعثة عن ذلك التطور الفسيح المدى الذي ألم بثقافة العصر الحجري الحديث التي وصفنا خصائصها من قبل ، فبعثوا في هذه

المدنية الدرافيدية حياة جديدة وغيروها مثلما فعل الإغريق في المدنية الإيحية ، أو الساميون بالحضارة السومرية .

وكان هؤلاء الآريون الهنود يعيشون في ظروف مختلفة عن تلك التي كانت سائدة في الشمال الغربي . فكانوا يعيشون في مناخ أكثر دفئاً وحرارة ، يجعل الطعام المكون من لحم البقر والشراب المخمر ضاراً فتاكاً ، فاضطروا لذلك أن يلتزموا في طعامهم تغذية نباتية محضة ، وأمدتهم تربة الأرض الحصبة من تلقاء نفسها بكل ما يحتاجون إليه تقريباً من طعام ، فلم يعد لديهم بعد ذلك ما يحدوهم على التجوال ، لأن المحاصيل والفصول مضمونة تبعث على الطمأنينة ، ولأن حاجتهم إلى الكساء والمأوى طفيفة ، كما أن احتياجاتهم كانت قليلة إلى حد لم يساعد على ارتفاع التجارة . وكان لا يزال هناك متسع من الأرض لكل إنسان يريد أن يزرع وكانت الرقعة الصغيرة تكفيه . أما حياتهم السياسية فبسيطة مأمونة نسبياً . فلم تنشأ في الهند حتى ذلك الوقت أى قوى فاتحة عظيمة ، على حين كانت حدودها الطبيعية قمينة بالحد من أطماع الإمبراطوريات الاستعمارية الأولى في غربها وشرقها . وانتشرت في أنحاء البلاد آلاف من الجمهوريات القروية والرياسات الصغيرة الهادئة نسبياً ، ولم تقم فيها حياة بحرية ولا أغار عليها مغربون من القراصنة ولا تجار غرباء . فإن المرء يستطيع أن يسطر تاريخاً كاملاً للهند يصل إلى ما قبل يومنا هذا بأربعمئة عام ولا يكاد يذكر شيئاً عن البحر .

لبث تاريخ الهند قروناً عديدة أسعد حالا وأقل اضطراباً وعنفاً وأقرب إلى عالم الأحلام من أى تاريخ آخر . فكان النبلاء أى الراجاوات يمضون أوقاتهم في الصيد . وكانت الحياة في غالب أمرها تقوم على أقاصيص غرام ، وقد ينهض هنا وهناك « مهراجا » بين الراجاوات ويبني مدينة ويصيد كثيراً من الفيلة ويستأنسها ويقتل كثيراً من الغور ويترك عن أبتهته ومواكبه الفخمة سجلاً حافلاً بالروايات الرائعة .



ومع ذلك فقد كان هناك بين الآريين المتجهين شرقاً حركة فكرية على أشد ما تكون من النشاط ، فألفت ملاحم عظيمة تناقلها الخلف عن السلف بطريق التواتر الشفوى — إذ لم تكن هناك أية كتابة حتى ذلك الحين . وكان لديهم كذلك الشيء الكثير من التأمل الفلسفى العميق الذى لا يزال بحاجة إلى أن توضح علاقته بأنظمة الغرب الفلسفية .

وحدث فى وقت ما بين سنتى ٦٠٠ و ٥٠٠ ق . م . عندما كان حكم كرويسوس مزدهراً فى ليديا ، وبينما قورش يعد العدة لاغتصاب بابل من نابونيداس ، — أن ولد مؤسس البوذية فى الهند . ولد فى مجتمع قبلى جمهورى صغير فى شمالى البنغال تحت سفح الهملايا فى ما هو الآن أرض آجام كثيفة على حدود نيبال . وكانت تحكم هذه الدولة الصغيرة عائلة هى عشيرة ساكيا التى كان سيداتها جوتاما أحد أفرادها . وكان سيداتها هو اسمه الشخصى مثل كايوس أو جورج . أما جوتاما فهو لقبه أو اسم عائلته مثل قيصر أو سميث . فى حين أن ساكيا اسم عشيرته مثل يوليوس . ولم يكن نظام الطوائف استقرار بعد فى الهند تماماً ، ولم يكن البراهمة كافحوا بعد حتى تبوءوا رئاسة هذا النظام وإن كانوا ذوى امتيازات ونفوذ . ولكن كانت هناك بالفعل فوارق بين الطبقات شديدة ملحوظة كما كان هناك فاصل يفصل تماماً طبقة الآريين النبلاء عن طبقة العامة الأقم لوناً . وكان جوتاما ينتسب إلى الجنس الأول . وربما استلقت أنظارنا أن تعاليمه كانت تسمى « النهج الآرى أو الحق الآرى » .

ولم يلم العالم إماماً صحيحاً بحياة جوتاما وآرائه الحقيقية إلا فى نصف القرن الأخير وذلك نتيجة لازدياد الاهتمام بدراسة اللغة البالية ( Pali )<sup>(١)</sup> التى دونت فيها معظم المراجع الأصلية عنه ، وكان يكتنف قصته قبل ذلك أكداًس هائلة من الأساطير . ولقد أساء الناس فهم تعاليمه أيما إساءة . على أن لدينا عنه الآن بياناً يفيض إنسانية ويسهل فهمه .

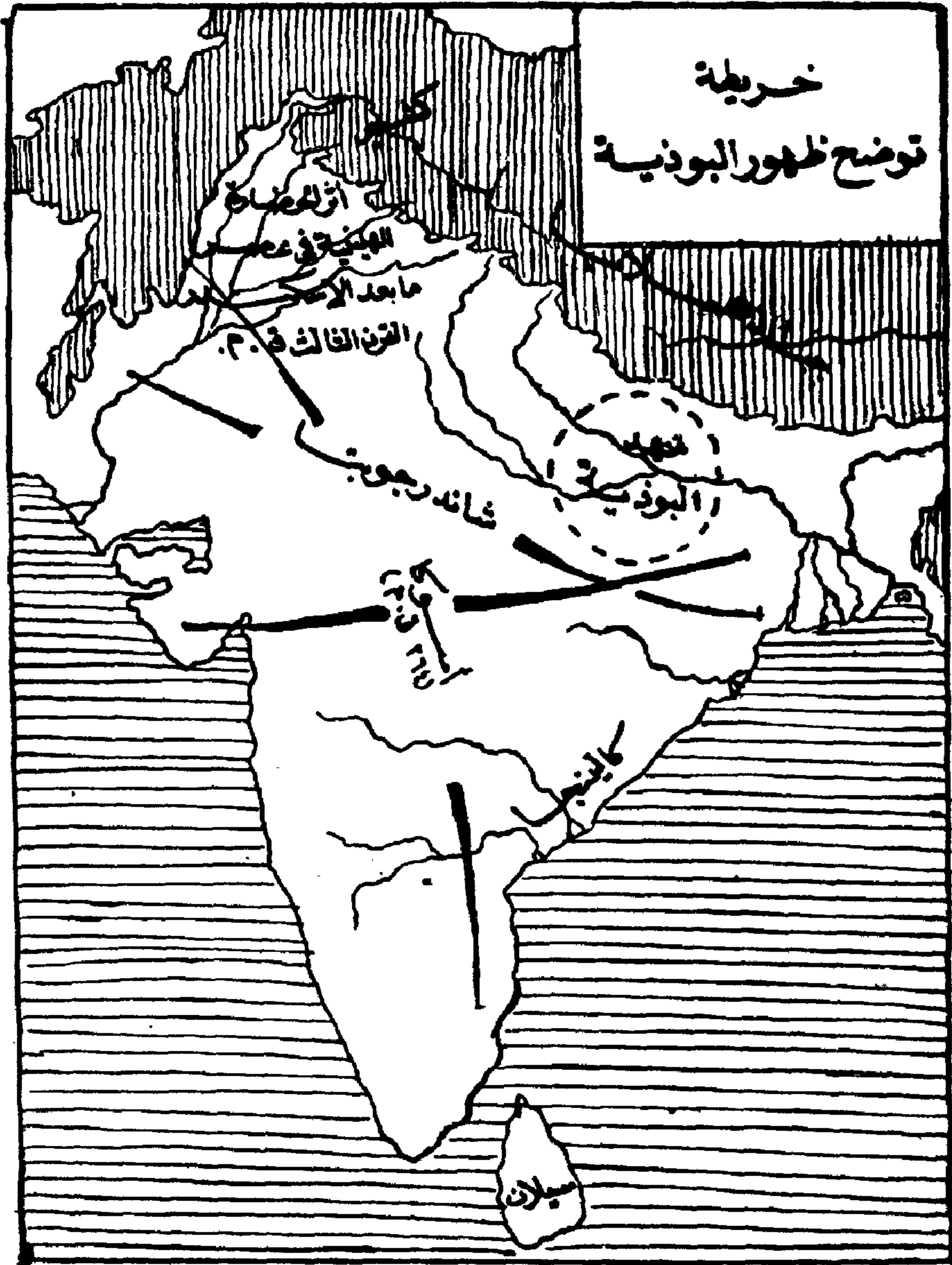
---

(١) اللغة البالية : هى اللغة المقدسة التى كتبت بها نصوص الشريعة البوذية . ( المترجم )

كان جوتاما رجلاً وسيم الطلعة قديراً ميسر الحال . وقد ظل حتى بلغ سن التاسعة والعشرين يعيش عيشة زمانه الأرستقراطية المألوفة . ولم تكن هذه الحياة من الناحية الذهنية مما يبعث على تمام الرضا . ولم يكن هناك « أدب » اللهم إلا روايات شفوية للملاحم القيدانتية ( Vedantic Epics ). وهذه كان البراهمة يحتكرونها بنوع إخاص ، فأما « المعرفة » فكان مقدارها أدنى من ذلك أو يكاد . وكان العالم في نظر من حوله من الناس تحده الهملايا المكسوة بالثلج شمالاً ، ثم هو يمتد نحو الجنوب امتداداً لا آخر له . كما كانت مدينة بنارس التي يحكمها أحد الملوك تبعد عن مستقر عشيرته نحو مئة ميل . وكانت أهم وسائل التسلية القنص والغزل . واستمتع جوتاما بكل ما حفلت به الحياة من طيبات . تزوج في سن التاسعة عشرة من ابنة عم له جميلة وظلالاً بلا أطفال بضع سنين لبث أثناءها يتصيد ويلهو ويتنقل في ربوع عالم مشمس بهيج ، يحظى ببساتينه ومروجه ويروى حقول أرزه . وبينما هو ينعم بهذه الحياة وبهجتها حل به على الفجاءة تبرم وسخط عظيم . وما كان ذلك إلا مظهراً لشقاء ذهن ممتاز متوقد يطلب العمل . كان جوتاما يتقلب بين ألوان من الوفرة وتخفيض العيش والجمال ، ويتنقل من إشباع شهوة إلى إشباع أخرى ولم تكن روحه لتقنع أو ترضى ، وكأنما كانت مقدرات الجنس البشري تهيب به ، وكان يشعر أن الحياة التي يحياها ليست هي حقيقة الحياة وإنما هي عطلة — طال أمدها أكثر مما ينبغي .

ولأنه لعل تلك الحال ، إذا به يرى أشياء أربعة أدت إلى توجيه أفكاره وجهة جديدة ، فبينما هو يقود عربة في إحدى رحلاته طلباً للذة والسرور ، إذ صادف رجلاً قد أدفنته السن إدفناً ذريعاً ، وقد اجتذب ذلك المخلوق المسكين المقوس القناة الواهن القوى انتباهه وحرك خياله ، وقال شائناً ( Channa ) سائق عربته « هكذا نهج الحياة ولا مفر لنا من هذا المصير » . وبينما كانت هذه الصورة ما تزال ماثلة في ذهنه ، صادف رجلاً يعاني

آلاماً مبرحة من مرض وبيل ، فقال شاناً « هكذا نهج الحياة » وكان ثالث ما رآه جثة لم توار التراب وقد انتفخت وفقئت عيناها ونهشها الطير والوحش المار بها وهي في حملتها فظيعة كل الفظاعة فقال شاناً « هكذا نهج الحياة » .



عند ذلك ران على قلب جوتاما الشعور بالمرض والفناء وتعرض كل سعادة للزوال وامتناع كل إرضاء للنفس فيها . ثم رأى هو وشاناً واحداً من أولئك الزهاد المتجولين الذين كان يوجد منهم في ذلك الزمان أعداد كبيرة بالهند . كان هؤلاء الرجال يعيشون طبقاً لقواعد قاسية ويقضون الزمن الطويل في التأمل والنقاش الدينى . وذلك أن رجالاً كثيرين ممن عاشوا قبل جوتاما في تلك الأرض الوادعة أرض الشمس الساطعة الوهاجة ، وجدوا الحياة مخوفة بالأحزان والأسرار الغامضة . وكان الظن السائد أن هؤلاء الزهاد بأجمعهم إنما ينشدون في الحياة حقيقة أشد عمقاً وأبعد غوراً . فتملكت جوتاما رغبة عنيفة أن ينحو نحوهم .

وتقول القصة إنه كان يفكر في عزمه هذا عند ما بلغه أن زوجته وضعت له بكر أبناؤه ، فقال جوتاما : « وهذه رابطة أخرى علينا أن نفصمها » .

عاد إلى القرية يحف به تهليل رجال عشيرته واغبتابهم وأقيمت وليمة عظيمة ورقصت الراقصات احتفالاً بمولد هذا الرباط الحديد . واستيقظ جوتاما في الليل وهو في آلام روحانية كأنما هو « إنسان روعه التهام النار منزله » . وكانت الراقصات راقصات في الردهة وقد علت هن خطوط متعاقبة من الظلمة وضوء القمر ، فنادى شاناً وأمره أن يعد حصانه ثم انسل إلى عتبة غرفة زوجته ، وراها في نور سراج زيتى صغير تنام نوماً هادئاً يحيط بها الأزهار وبين ذراعيها ابنه الرضيع فأحس في نفسه حنيناً شديداً إلى تناول الطفل في عناق وحيد يكون الأول والأخير قبل رحيله ، بيد أن خشيته إيقاظ زوجته منعه . وأخيراً حول عنهما ناظره وانطلق إلى ضياء القمر الهندى المتلألئ وكان شاناً ينتظره بالخیل فامتطى جواده وانطلق به يخبط على غير هدى .

وبينا هو يسير تحت جناح الليل مع شاناً ، خيل إليه أن « مارا » الشيطان مغرى الجنس البشرى يملأ عليه فجاج السماء ويدافعه ويصارعه

كان « مارا » يهيب به أن « عُد حيث كنت أجعلك ملكاً ولسوف تكون أعظم الملوك ، أو سر في طريقك تفشل لا محالة فإني لن أكف — الدهر — عن اقتفاء أثرك وملاحقتك وسيستهويك آخر الأمر الطمع أو الحقد أو الغضب في بعض فلتات خطتك ولتصبحن ملك يميني إن عاجلاً وإن آجلاً » .  
وقطعا في تلك الليلة مسافة شاسعة ، فلما أن أشرق الصباح توقف بعد أن اجتاز أرض عشيرته وترجل إلى جوار نهر رملى الشاطئين ، وهناك قطع بسيفه ذوائبه المهدلة وأماط عنه كل حلية وردّها مع جواده وسيفه إلى أهله بصحبة « شائنا » . حتى إذا واصل مسيره التقى من فوره برجل في أسمال بالية فتبادل وإياه الثياب بعد أن أماط عن نفسه كل العوائق الدنيوية ، وبذلك أصبح حرّاً في أن يتابع بحثه عن الحكمة فاتخذ طريقاً جنوبياً إلى مأوى للنسك والمعلمين في طنّف<sup>(١)</sup> يؤدي إلى البنغال في شمال جبال القندهيا بالقرب من مدينة راججير . وهناك كان يعيش عدد من الحكماء في أرض للصيد ذات كهوف يترددون على المدينة لقضاء مطالبهم وينشرون المعرفة بين من يجرحون على التردد عليهم .

ولا بد أن هذا التعليم كان إلى حد كبير على نسق المحاورات السقراطية التي أخذ الناس يتجاذبونها في أثينا بعد ذلك بقرنين من الزمان . وألم جوتاما بكل غيبيات ( متافيزيقا<sup>(٢)</sup> ) عصره . ولكن فطنته المرهفة لم تكن لتفنع بالحلول التي قدمت إليه .

ولقد كان العقل الهندي نزاعاً على الدوام إلى الاعتقاد أن القوة والمعرفة يمكن أن يجتلبا بالزهادة المتطرفة والصيام البالغ والامتناع عن النوم وتعذيب النفس ؛ فأخذ جوتاما يضع تلك الأفكار في بوتقة الاختبار ، فانطلق ومعه خمسة من رفقائه المتلمذين عليه إلى الأجمة الموجودة في أحد

---

(١) الطنّف : ما نتأ في الجبل . ( المترجم )

(٢) المتافيزيقا : دراسة بداية كل ما في الوجود والبحث عن طبيعة الأشياء وفطرتها وإله الكون وخصائصه وغير ذلك من الغيبيات أو ما وراء الطبيعة . ( المترجم )

خواتق جبال الفندھیا ، وهناك استسلم للصيام والكفارات المريرة ، فدوى اسمه فى الآفاق « دوى ناقوس عظیم يتدلى من قبة السماء » . بيد أن التقشف لم يجلب إليه أى شعور بالوصول إلى الحقيقة . وبينما هو يسير فى أحد الأيام جيئة وذهاباً محاولاً أن يفكر بالرغم مما حل به من ضعف وضنى ، إذا به يترنح فجأة ويسقط على الأرض مغشياً عليه ، فلما أن أفاق اتضحت له سخافة تلك الأساليب السحرية فى سبيل الوصول إلى الحكمة .

وذهل منه تلاميذه الخمسة وشملهم الفرع عندما طلب الطعام العادى . على أنه رفض أن يواصل قتل شهوات نفسه . ذلك بأنه أدرك أنه مهما يكن مقدار ما يبلغه أى إنسان من الحقيقة فإن خير ما يوصله إليها عقل يتغذى فى جسم سليم . وكانت مثل هذه الفكرة غريبة غرابة مطلقة عن أفكار البلاد والعصر ، فاعتزله تلاميذه وانصرفوا إلى بنارس فى حزن وأسى . وتوقف طنين الحرس العظیم وهوى جوتاما الرائع .

ثم طفق يتجول وحيداً ردحاً من الزمان مناضلاً يبتغى النور وهو أشد شخص فى التاريخ وحشة فى وحدته وانفراده .

والعقل عندما يصطرع مع مسألة جليلة معقدة بخطو خطوات ويتثبت من مواطئ قدميه خطوة فخطوة ، وهو لا يدرك المغام التى غنمها إلا إدراكاً يسيراً ، حتى يفوز بالنصر بغتة فى شىء من الإلهام غير المنتظر الذى ينير له الطريق . وهذا كما يخيل إلينا هو ما حدث لجوتاما . فإنه جلس يتناول طعامه تحت دوحة عظيمة إلى جوار نهر عندما جاءه ذلك الشعور بالروية الصافية والبصيرة النافذة . إذ خيل إليه أنه يرى الحياة صافية شفيفة . ويقال إنه جلس طيلة ليله ونهاره مستغرقاً فى فكر عميق ، ثم نهض يذيع على العالم رؤياه وما هبط عليه من وحى .

## ٢ - التعاليم والأساطير فى نزاع

تلك هى قصة جوتاما البسيطة كما استنتجناها من مقارنة مختلف الكتابات



القديم ، ولكن عامة الناس لا بد لهم من المعجزات والأعاجيب  
الرخيصة .

فليس يعنيه أن يخرج هذا الكوكب الصغير آخر الأمر رجلاً يفكر  
في الماضي والمستقبل وفي طبيعة الوجود الحق . لذا لم يكن بد من أن نحصل  
على مثل الرواية التالية التي سطرها كاتب « پالى » مقرر . . . واستغل  
فيها أقصى ما يملكه عليه خياله ، كما يتضح مما يلي :

« عند ما ابتدأ النزاع بين « مخلص العالم » وبين « أمير الشر » سقط  
ألف من الشهب الخفيفة ، وتراجعت الأنهار تجرى مياهها نحو منابعها ،  
فأما القن والجبال المرتفعة حيث كانت تنمو أشجار لا حصر لها مدى  
عصور كثيرة فقد خرت إلى الأرض هدأً . . . وكست الشمس نفسها بظلمة  
مرعبة وامتأ الجو بجيش من الأرواح غير ذات الرءوس » .



( ش ٣٩ ) - آلهة هندية : فيشنو - براهما - سيفا

وهي ظواهر لم يترك لنا التاريخ عنها دليلاً واحداً يؤيد صحتها . وإنما نجد  
بدلاً من ذلك صورة رجل يسير وحيداً نحو بنارس .

وقد اهتم الناس اهتماماً خارقاً بالشجرة التي جلس من تحتها جوتاما ساعة

أن أطاف به ذلك الشعور بصفاء الذهن . كانت هذه الشجرة من فصيلة أشجار التين . وكان لها في قلوب الناس منذ البداية احترام خاص وهي تعرف باسم شجرة البو ( Bo Tree ) . ولقد بادت هذه الشجرة من زمن بعيد ، ولكن لا تزال تعيش إلى جوارها دوحة أخرى ربما كانت سليلتها . وتنمو في سيلان إلى يومنا هذا شجرة هي أقدم شجرة تاريخية في العالم ، نعرف عنها على وجه التحقيق أنها زرعت من فرع من شجرة البوسنة ٢٤٥ ق . م . ، وظلت منذ ذلك الزمان إلى وقتنا هذا تلقى ألوان الرعاية وتسقى بعناية وتسند الأعمدة الضخمة فروعها العظيمة وتعلو الأرض حولها في مدرجات ومساطب حتى استطاعت أن تمتد على الدوام جذوراً جديدة . ومما يساعدنا على إدراك ما عليه التاريخ الإنساني بأجمعه من قصر ، رؤيتنا لمثل هذا العدد الكبير من الأجيال الإنسانية تمضي تباعاً عبر امتداد أجل شجرة واحدة . ومن سوء الحظ أن تلاميذ جوتاما عنوا بحفظ شجرته أكثر من عنايتهم بالحفاظ على أفكاره التي أساءوا منذ البداية فهمها وشوهوها ومسحوها .



بحث جوتاما في بنارس عن تلاميذه الخمسة حتى وجدهم ، وكانوا ما يزالون يعيشون عيش الزهادة . وهناك قصة تروى تردددهم في استقباله عندما رأوه يقترب منهم ، ذلك أنه كان مارقاً مرتداً عن دينه . على أنه كان على شيء من قوة الشخصية تغلب به على فتورهم ثم استطاع أن يحملهم على الإصغاء إلى معتقداته الجديدة . واستمرت المناقشة خمسة أيام حتى إذا أقنعهم آخر الأمر بأنه استنار حقاً حيوه وهتفوا له ونادوا به البوذا . وكان يسود الهند في تلك الأيام اعتقاد بأن « الحكمة » سوف ترجع إلى الأرض على فترات متباعدات ، وأنها سوف يكتشفها للبشرية شخص مختار يسمى البوذا . وبناء على هذا الاعتقاد الهندي ظهر كثيرون من أمثال هذا البوذا . فجوتاما بوذا إنما هو آخر فرد في سلسلة البوذوات . على أنه من المشكوك فيه أنه هو نفسه قبل ذلك اللقب أو اعترف بتلك النظرية ، فإنه في أحاديثه لم يسم نفسه قط باسم بوذا .

ثم أسس هو وتلاميذه الذين استردهم إليه ضرباً من الأكاديمية في حديقة الغزلان بينارس . فأنشأوا لأنفسهم أكواخاً وجمعوا من حولهم أتباعاً آخرين ترايدوا حتى بلغ عددهم ستين أو يزيدون ، وكانوا يقيمون على الحديث والمباحثة في مستقرهم هذا إبان موسم المطر ويتفرقون في أنحاء البلاد أثناء موسم الجفاف فيبشر كل منهم بالتعاليم الجديدة على الصورة التي يراها . وكان كل تعليمهم يتم ، كما يلوح ، بطريق المشافهة . ولم يكن هناك على الراجح أية كتابة في الهند على الإطلاق ، بل إننا لنتاب في أن تكون الإلياذة نفسها دونت إبان بوذا ، والراجح أن أبجدية البحر المتوسط — وهي أساس معظم الخطوط الهندية — لم تكن وصلت بعد إلى الهند — فكان المعلم الأكبر إذن ينتج ويؤلف قصائد وحكمًا مأثورة وقوائم بالنقط الهامة قصيرة كثيرة اللباب ، فيوسعها تلاميذه في أحاديثهم . وساعدهم استعمال الأرقام على استيعاب هذه القصائد والحكم المأثورة مساعدة جليلة . وقد يضيق العقل العصري ذرعاً بنزوع الفكر الهندي إلى بيان أخبار الأشياء بالأرقام مثل

« الطريق المثلث الجوانب » — و « الحقائق الأربعة وهلم جرا » . بيد أن هذا العد كان ضرورة مساعدة للذاكرة في عالم لا وثائق لديه ولا كتابة .

### ٣ — إنجيل جوتاما بوذا

إن تعاليم جوتاما الأساسية ، كما تبينها لنا اليوم دراساتها للمصادر الأصلية ، هي تعاليم واضحة بسيطة منسجمة انسجاماً وثيقاً مع الآراء الحديثة ، وهي بلا نزاع ثمرة ذكاء نفاذ من ألمع ما عرف العالم .  
ولدينا الآن ما نكاد نجزم بأنه النقط الرئيسية الصحيحة لعظته إلى تلاميذه الخمسة ، وهي تحتوى على جوهر عقيدته ، فهو ينسب كل ما في الحياة من شقاء وتدمير إلى الأنانية التي لا تشبع ولا تقنع . ويقول إن الآلام ترجع إلى الذاتية الجشعة المتهلفة وإلى العذاب الناشئ عن الشهوة النهمية . وإلى أن يستطيع المرء أن يكبح كل ما بنفسه من نوازع الاشتها والتلهف الشخصي تظل حياته عناءً واضطراباً ويصبح ختامه أسى وعذاباً .  
وهناك ثلاثة أشكال أساسية يتخذها التلهف على الحياة وهي كلها شر :  
أولها الرغبة في إشباع الحواس وهي الرغبة الشهوانية ؛ وثانيها هو الرغبة في الخلود الشخصي ؛ وثالثها هو الرغبة في النجاح والثراء والاهتمام بأمور الدنيا . ولا بد من التغلب على هذه كلها ، أعنى أن الرجل يجب أن يكف عن أن يعيش من أجل نفسه ، قبل أن يتيسر للحياة الصفاء والسكينة .  
ولكن عند ما تقهر هذه الرغبات بالفعل ولا تعود تسيطر على حياة الفرد ، وعند ما يمحي ضمير المتكلم « أنا » من أفكاره الخاصة ، فإنه يكون عند ذاك قد وصل إلى الحكمة العليا ، إلى السعادة الخالدة ، إلى النرقانا ( Nirvana ) التي هي صفو الروح وسكينته . ذلك أن النرقانا ليس معناها الفناء كما يعتقد الكثيرون من الناس خطأ ، وإنما معناها فناء الأغراض الشخصية الباطلة التي تجعل الحياة بحكم الضرورة دنيئة أو ذليلة أو مروعة .

والآن صار لدينا ولا مراء ، أتم تحليل لمسألة السكينة الروحية . فكل دين جدير بذلك الاسم يهيب بنا ، وكل فلسفة تنادينا أن نفنى أنفسنا في شيء

أجل من أنفسنا وأعظم « فكل من شاء منا أن ينقذ حياته عليه أن يخسرها »  
ولأنك لتجد هنا هذا الدرس نفسه بالضبط .

ذلك أن تعاليم التاريخ كما نكشفها لك في كتابنا هذا تتمشى بدقة مع  
تعاليم بوذا هذه . فلن يتحقق — كما نشاهد بأنفسنا — أى نظام اجتماعى  
ولا أمان ولا سلام ولا سعادة ولا زعامة رشيدة أو ملكية صالحة ، حتى  
يفنى الناس أنفسهم فى شىء أجل من أنفسهم . كذلك تكشف لنا دراسة  
التقدم البيولوجى الحجب عن نفس العملية بالضبط ، أعنى اندماج  
الدائرة الضيقة لتجارب الفرد فى محيط أكبر وأوسع . وإن نسيان المرء  
لذاته فى أثناء اهتمامه بمصالح أعظم منها إنما هو فرار من سجن مطبق .

ويجب أن يكون إنكار الذات كاملاً . فإن ذلك الفرع من الموت ، وذلك  
النهم فى طلب استمرار لا نهائى لحياة الفرد الدنية الصغيرة ، وهو الذى دفع  
بالمصرى ومن تعلم منه ، أن يدخل إلى المعابد حاملاً التعاويذ ووسائل  
الاستغفار ، كل ذلك كان فى نظر جوتاما شيئاً يعادل فى فئائه وفى قبحه  
وشرّه ، الشهوة أو الشح أو الحقد . وديانة جوتاما تتنافى تماماً وديانات  
« الحلود » . وتعاليمه تنهض كالحجر الصلد ضد التقشف والزهادة بوصفها  
مجرد محاولة للفوز بالقوة الشخصية عن طريق الآلام الشخصية .

أما عن قاعدة الحياة ودستورها : « النهج الآرى » الذى قد نستطيع به  
أن نهرب من الشهوات والتلهفات الوضيعة فى صورها الثلاث التى تصم  
الحياة الإنسانية بوصمة العار ، فإن التعاليم بشأنها ليست على نفس الدرجة من  
الوضوح ، وذلك لسبب يبين جداً ، هو أن جوتاما لم يكن له أى علم  
ولا بصيرة بالتاريخ ، ولم يكن لديه شعور واضح عن مغامرة الحياة الفسيحة  
الكثيرة الجوانب فى انطلاقها فى أرجاء الزمان والفضاء . كان ذهنه محصوراً  
فى دائرة أفكار عصره وقومه ، وقد جمدت عقولهم حول أفكار التكرار  
الدائم المتواصل ، والعالم الذى يتلو عالماً سبقه ، والاعتقاد بظهور بوذا فى

إثر بوذا ، وهو دوران للكون يتسم بالركود والجمود . أما الفكرة التي تجعل من الجنس البشري أخوة كبيرة تتجه نحو مصير لا نهاية له تحت رعاية إله البر والصلاح ، وهي الفكرة التي كان فجرها أنشأ من قبل يطلع في أذهان الساميين في بابل في ذلك الزمان ، فلم يكن لها وجود في عالمه . ومع ذلك فإن حديثه عن « الطريق المثمن الجوانب » ، يعتبر رغم هذا وبغض النظر عن هذه التحديدات على جانب عظيم من الحكمة والصواب .

وسنلخص في إيجاز العناصر الثمانية للنهج الآري : فأولها « الآراء الصائبة » — حيث جعل جوتاما مسألة فحص الآراء والفكرات بامعان شديد ، والإصرار على الحق والصدق أول مطلب لأتباعه . فينبغي الكف عن التعلق بالخرافات المزوقة القبيحة المخبر . فكان مثلاً يستنكر العقيدة السائدة القائلة بتناسخ الأرواح . وتحتوي إحدى المحاورات البوذية الشهيرة الأولى على تحليل مدمر لفكرة وجود روح فردية مستديمة . ثم تأتي « الأمانى الصائبة » بعد « الآراء الصائبة » ، فإن الطبيعة تمتقت الفراغ . ولما كانت التلهفات والشهوات الوضيعة شوائب لا بد من إقصائها ، فإنه ينبغى أن يحل محلها في النفوس رغبات سامية من أمثال الرغبة في خدمة الناس والرغبة في إقامة العدل وتثبيت أركانه وما شابهها . ولم تكن البوذية البدائية التي لم يتطرق إليها الفساد تجعل هدفها تدمير الرغبة بل استبدالها بأخرى . فمن الجلى أن التعلق بالعلم أو الفن أو بالتحسين والإصلاح ينسجم انسجاماً تاماً مع « الأمانى الصائبة » في البوذية الحقبة بشرط أن تكون تلك الغايات خلواً من الغيرة أو من التلهف على الشهوة .

وليست موضوعات « الحديث الصائب » — و « السلوك الصائب » — و « الارتزاق الصائب » بحاجة إلى إفاضة في البحث هاهنا . ثم يأتي في البند السادس لهذه القائمة « الكد الصائب » ، إذ أن جوتاما لم يكن ليتسامح بأي حال حيال حسن النية المصحوب بالتواني في التنفيذ . فكان لزاماً على التلميذ أن يقيم على مناشطه عيناً يقظة نفاذة . والعنصر السابع في



« النهج » وهو « التنبه الصائب » إنما هو الحارس الواقى لنا من الانزلاق إلى الشعور الشخصى أو المجد الذاتى المنبعث عن أى شىء تم أو لم يتم . وأخيراً يأتي « الجدل الصائب » الذى يبدو أنه مصوب ضدّ النشوة العقيمة لدى القانت المتبتل ، أى ضد ذلك الغرور الأحق مثلاً ، الذى كان ينطلق مع جلجلة آلة الصلاصل ( السيستروم ) الموسيقية بمعابد الإسكندرية .

ولن نناقش هنا عقيدة « كرما » ( Karma ) البوذية لأنها تنتمى إلى عالم فكرى آخذ فى الزوال . فإن الخير والشر فى حياة فرد كانا فى زعمه يحددان السعادة والشقاء فى حياة تالية تكون مطابقة لسابقتها ( أى تكون هى بنفسها ) بطريقة لا يمكن تفسيرها . وإنا لنذكر فى زماننا هذا أن حياة الفرد تستمر فى ذريته إلى الأبد . بيد أننا لا نجد أية ضرورة تدعونا لفرض أن أية حياة فردية معينة تستأنف . وكان العقل الهندى مليئاً بفكرة التكرار الدورانى . إذ كان يزعم أن كل شىء لا بد أن يدور فيعود . وهذا فرض من الطبيعى جداً أن يفترضه الناس . فعلى هذه الشاكلة تلوح لنا الأشياء كلها حتى نحللها . ولقد أوضحت لنا العلوم الحديثة أنه لا وجود لشىء من هذا التكرار أو التعاقب المضبوط ، الذى نميل لافتراضه . فإن كل يوم يكبر سابقه بمقدار متناهٍ فى الصغر ، وما من جيل يكرر سابقه تكراراً دقيقاً مضبوطاً .

والتاريخ لا يعيد نفسه أبداً . إذ أننا نعلم الآن علم اليقين أن ألوان التغير التى تلحقه لا تنتهى ولا يكاد يدركها حصر . فكل شىء جديد جدة أبدية لا نهائية . على أن الفوارق التى تفرق بين آرائنا بصفة عامة وبين آراء بوذا ينبغى أن لا تمنعنا بأى حال عن تقدير حكمته المبتكرة التى لم يسبقه إليها أحد ، وعن معرفة الخير والعظمة اللذين يتجلبان فى هذه اللحظة التى رسمها جوتاما لحياة طليقة محورة فى زمن ما من القرن السادس قبل الميلاد .

فلئن فشل من الوجهة النظرية في جمع كلمة جميع من اعتنقوا مذهبه وربط إرادتهم بعضها ببعض في منشطة واحدة متعددة النواحي لجنسنا البشرى الذى يكافح الموت والحمود في الزمان والفضاء ، فلقد استطاع بالفعل أن يوجه حياته هو ذاته وحياة تلاميذه الأقربين نحو مغامرة واحدة تسير في سبيل التقدم ، مغامرة كان عليها أن تبشر بمبادئ وأساليب « النرفانا » أى صفو النفس وتنشرها في كل أرجاء عالمنا المحموم . فكان تعليمه لهم هم على الأقل كاملاً موفوراً . على أنه ليس كل الرجال بقادرين على أن يبشروا وأن يعلموا . وليست المذاهب والمعتقدات إلا وظيفة واحدة من وظائف الحياة ، تلك الوظائف التى يقوم جوهرها على البر والصلاح . ويبدو أن الفكر الحديث لا يكاد يفرق بين أن يقوم امرؤ وإن واجهته صعاب كبرى بازدراع الأرض أو بحكم مدينة من المدن أو بتعبيد الطرق أو ببناء البيوت أو بإنشاء الآلات ، أو بطلب المعرفة ونشرها على حال من نكران الذات وهدوء النفس التام بل إن هذه الأمور كلها لديه سواء . وكل هذه الأمور تتضمنها بطبيعتها تعاليم جوتاما . ولكن لاشك أن الاهتمام والتشديد كان يوجه إلى التعاليم نفسها ، وإلى الانسحاب من شؤون حياة الناس العادية أكثر منه إلى التسامى بها في مراقى النبيل والكمال .

هذه البوذية البدائية تختلف من أوجه أخرى معينة عن أى دين من الأديان التى بحثناها حتى الآن . فهى قبل كل شئ ديانة خلُق وسلوك ، لا ديانة طقوس وقرايين . ولم تكن لها معابد . ولما لم تكن لها قرايين لم يكن لها هيئة مقدسة من الكهان وكذلك لم يقيم لها أى لاهوت ، وقد وقفت موقفاً محايداً من آلهة الهند التى كان يعبدها الناس في ذلك الزمان ، تلك الآلهة التى لا تحصى ، والتى غالباً ما كانت غريبة الشكل — فلا هى أكدتها ولا هى اعترفت بها ولا هى أنكرتها ، بل غضت الطرف عنها جميعاً .

#### ٤ - البوذية وأسوكا

أساء الناس فهم هذه التعاليم الجديدة منذ مستهل بدايتها نفسها . وربما كان هناك ناحية فساد واحدة كامنة في طبيعة تعاليمها . فإن الناس لم يكن لديهم حتى آنذاك أى شعور بأن الحياة مجهود متواصل مطرد ، لذلك كان من أيسر الأمور الانزلاق من فكرة التخلي عن النفس أو نبذها إلى فكرة التخلي عن حياة النشاط والعمل . وكما أظهرت التجارب الخاصة التى مر بها جوتاما ، يكون الفرار من هذا العالم أيسر من الفرار من النفس . وكان تلاميذه الأوائل مفكرين مجتهدين ومعلمين مجتهدين ، ولكن الانزلاق إلى مجرد عزلة الرهينة كان أمراً هيناً جداً ، ولا سيما فى مناخ كمناخ الهند تكون فيه بساطة العيش البتامة أمراً جذاباً تترتاح إليه النفوس ، وحيث المجهود أتعب للجسم منه فى أى مكان آخر فى العالم . ولقد شاءت المقادير لجوتاما منذ بداية دعوته ، كما شاءت لكل مؤسسى الديانات منذ زمانه ، أن يحولهم تلاميذهم الأقل ذكاء إلى أعجوبة من الأعاجيب ليؤثروا بهم فى العالم الخارجى . ولقد ذكرنا من قبل كيف أن تابعاً مخلصاً ، لم يسعه إلا الاعتقاد بأن لحظات الإشعاع العقلى لأستاذه لابد أن تكون بحكم الضرورة مصحوبة بنوبة صرع أصابت عناصر الطبيعة . ذلك مثل صغير للمجموعة الهائلة من الأعاجيب المتبدلة التى سرعان ما تراحت حول ذكرى جوتاما .

ومما لا سبيل إلى الشك فيه أن مجرد فكرة الانطلاق والتحرر من النفس ، كانت عند ذاك كما هى الآن فكرة بالغة العسر على أفهام الغالبية العظمى من جمهور الكائنات البشرية . والراجح أن كثيراً من المعلمين الذين كان بوذا يرسلهم من بنارس لم يستطيعوا هم أنفسهم أن يفهموا ويدركوا مراميها ، وأقل منهم من كانوا يستطيعون أن ينقلوها إلى سامعيهم .

فمن الطبيعي إذن أن يصطبغ تعليمهم بصبغة الخلاص ، لا من النفس — إذ كانت الفكرة أبعد عليهم منالاً — بل من الشقاوات والآلام في هذا العالم والعالم الآخر . ولقد وجدوا في خرافات القوم الموجودة من قبل ، وبخاصة في فكرة تقمص الروح بعد الموت ( وإن كانت هذه الفكرة تناقض تماماً تعاليم أستاذهم الكبير نفسه ) مادة من الخوف يستطيعون أن يبنوا فوقها . فاستحثوا الناس على الفضيلة لكيلا يعودوا إلى الحياة ثانية في أشكال منحطة أو مُتَعَسَّة ، أو أن يقعوا في أحد أنواع العذاب وهي كثيرة لا يبلغها الحصر ، — وهي الأفكار التي كان المعلمون البرهميون ملأوا بها عقولهم من قبل . ومثلوا البوذا على صورة المنقذ للناس مما لا يكاد يحصيه الحصر من ألوان العذاب .

ويلوح أنه ليس هناك حد للأكاذيب التي كان يذيعها الأتباع الأمناء والأغبياء أيضاً ، رغبة منهم في تمجيد أستاذهم وبلوغ ما يعدونه نجاحاً لدعائياتهم . فالرجال الذين يترفعون عن قولة الكذب في حياتهم اليومية يصبحون غشاشين كذابين لا يتورعون عن الدنايا حين يكرسون أنفسهم للدعاية . وذلك من السخافات المحيرة في طبيعتنا البشرية . فمن عجب أن مثل هاته النفوس الأمينة — وغالبيتهم كانت ولا مرأى من الأمناء — تسارع إلى إخبار سامعيهم بالمعجزات التي صحبت مولد البوذا ، وإن أحداً منهم لم يعد يسميه جوتاما ، إذ كان اسماً رُفِعت منه كل كلفة واحتشام ، أطلق عليه وهو في عنفوان قوته وأوج نزائوته . وهم لا يتورعون أن يقبلوا على الناس منبئين لهم بأعاجيب حياته اليومية ، معرجين على ما ظهر على جسمه من النورانية في ساعته الأخيرة .

وبديهي أنه كان من المستحيل أن يعتقد الناس أن بوذا كان ابناً لأب فان ، بل حملت فيه أمه بمعجزة حيث رأت في منامها فيلا أبيض جميلاً ! وكان هو نفسه فيما سلف فيلا جميلاً له ستة أنياب ، تكرم ففتحها كلها إلى صياد فقير ؛ بل لقد ساعده على قطعها من جسمه ... وهكذا .

وفضلاً عن ذلك فإن ضرباً من اللاهوت نشأ حول البوذا . فاكشف الناس أنه إله ، وأنه واحد من سلسلة من كائنات قدسية هي البوذوات . وأن « لكل البوذوات روحاً خالدة » لا تمتد إليها يد الموت . فهناك سلسلة من البوذوات مضت مع الغابرين وأخرى من البوذوات ستتلوها في اللاحقين . بيد أننا لا نستطيع أن نذهب إلى بعد من هذا في معتقدات اللاهوت الأسوي وبحسبنا أن نشير إلى أن : « تعاليم جوتاما الأخلاقية كادت تختفى عن الأنظار تحت تأثير القوى الجارفة لتلك التخيلات السقيمة . وسرعان ما كانت النظريات تنمو وتزدهر ، فكل خطوة جديدة وكل فرض جديد يستلزم شيئاً آخر جديداً ، حتى أصبحت السماء بأكملها مليئة بمزيفات من نسج الخيال واختفى ما ألقاه مؤسس الديانة من دروس أسمى وأبسط تحت كتلة المعميات الميتافيزيقية البراقة » .

وفي القرن الثالث ق . م . كانت البوذية تكتسب الثروة والسلطان . وكانت مجاميع الأكواخ البسيطة التي يتجمع فيها معلمو المذهب في الموسم المطير ، تحل محلها لمبان للأديرة شامخة البنيان وطيدة الأركان . وإلى هذه الفترة تنتمي بداية الفن البوذي . وإذا تذكرنا كم كانت مغامرة الإسكندر حديثة العهد ، وأن كل البنجاب كان ما يزال تحت الحكم السلوقي ، وأن الهند بأكملها كانت غاصّة بالمغامرين الإغريق ، وأن المواصلات مع الإسكندرية كانت لا تزال مستمرة ميسورة برّاً وبحراً ، إذا تذكرنا كل ذلك فليس هناك كبير عجب أن ترى ذلك الفن البوذي الأول متصفاً بخصائص إغريقية قوية ، وأن تكون نحلة الإسكندرية الحديدية : نحلة سيرايس وإيزيس عظيمة الأثر في تطوره إلى درجة خارقة للعادة .

كانت مملكة جندهارا ( Gandhara ) الواقعة على الحدود الشمالية الغربية بالقرب من پيشاوار ( Peshawar ) والتي ازدهرت في القرن الثالث ق . م . ، خبر مثال يمثل التقاء العالمين الهليني والهندي . فهنا يوجد أول ما ظهر من

أعمال النحت البوذية ، وقد انتسجت معها أشكال يمكن للمرء أن يميز فيها أشكال سيرايبس وإيزيس وحورس التي اتخذت سبيلها إلى شبكة الأساطير التي اجتمعت حول بوذا . ولا شك أن فنانى الإغريق الذين وفلوا إلى جندهارا عز عليهم أن يهجروا ما ألفوه . ولكن يقال لنا إن إيزيس هنا لم تعد إيزيس وإنما هي هاريتى ( Hariti ) ، وهى ربة وباء وأذى هداها بوذا وجعلها من الصالحات الخيرات المحسنات ، ويقفو فوشز ( Foucher ) أثر إيزيس من هذا المكان إلى الصين . بيد أن مؤثرات أخرى كانت تعمل عملها هناك أيضاً . وتصبح القصة أعقد من أن نستطيع تبينها وشرحها فى هذه « المعالم » . كانت للصين ربة تاوية ( Taoist ) هى الأم المقدسة ، مليكة السماء التي اتخذت لنفسها اسم كوان ين ( Kuan-Yin ) ( وهو فى الأصل اسم مذكر ) وهى التي تصادف أن شابهت هيئة إيزيس مشابة وثيقة . وإنا لنشعر أن شكل إيزيس لابد أن قد أثر فى معالجة كوان ين ، ومن أشباه إيزيس كذلك مليكة البحار ستيلامارس ( Srella Maris ) ، وكانت تسمى فى اليابان كوانن ( Kwannon ) . ويبدو أنه كان هناك تبادل مستمر فى المظاهر الخارجية للديانات بين الشرق والغرب . فإنا نقرأ فى رحلات هك ( Huc ) ، كيف تحير فكره وفكر زميله فى البعثة الدينية لما شاهداه فى العبادات من التقاليد المشتركة بين الشرق والغرب ، حيث يقول : « إن الصليب وتاج الأسقف والثوب الكهنوتى الرسمى والبطرشيلى ، التي يلبسها اللامات العظام فى رحلاتهم أو عندما يقومون بطقوس خارج المعبد ، والصلاة المصحوبة بجوقتين من المرتلين وترنيم المزامير والتعويذات والرقى والمبخرة المدلاة من خمس سلاسل ، والتي تستطيع أن تفتحها وتغلقها ، والبركات التي يمنحها اللامات بمد يدهم اليمنى على رأس المؤمنين والسبحة والعزوبة الأكليروسية ، والانزواء الروحى ، وعبادة القديسين والصيام والمواكب والأوراد الكنسية ، والماء المقدس ، — كل هذه مماثلات يشترك معنا فيها البوذيون » .

ثم أخذت عقيدة جوتاما ومبادؤه ، وهى تجمع المفاصد وتستقبل التغيرات



من البرهمية والهللينية على السواء ، — تنتشر في أنحاء الهند على يد حشد متزايد من المعلمين في القرنين الرابع والثالث ق . م . وظلت بضعة أجيال على الأقل محتفظة بالكثير من جمالها المعنوي وبشيء من بساطة طورها الأول . وكثير من الناس ممن لا تستطيع أذهانهم إدراك معنى إنكار الذات وتجاهل مصالحها ، لديهم رغم هذا ، المقدرة على تقدير الروعة التي تنطوي عليها مطابقة هذه الصفات للحقيقة والواقع . كانت البوذية الأولى تنتج ولا مرأى نفوساً نبيلة ، ولا يخفى أن وسيلة استثارة كامن الاستجابة للنبل في أذهاننا لا تقتصر على العقل وحده ، بل الواقع أن تلك الاستجابة انتشرت لا بفضل ما قدمت من إذعان للأوهام المبتذلة بل على الرغم من ذلك انتشرت لأن الكثيرين من البوذيين الأوائل كانوا أناساً عذبي الشمائل ، رقيقى العواطف ، يبذلون لغيرهم العون ، ويتجلى في سجاياهم النبل والمرءة . وهذا أرغم الناس على الاعتقاد بإيمانهم الوطيد الصامد .

اشتبكت البوذية وهي لا تزال في مستهل حياتها مع ادعاءات البراهمة المتزايدة . وكما سبق أن لاحظنا ، كانت تلك الطائفة الكهنوتية لا تزال في كفاح من أجل التسلط على الحياة الهندية منذ أيام جوتاما نفسه . وكانت لها من قبل مزايا عظيمة ، فكانت التقاليد والقرايين الدينية حُكْمَةً في أيديهم لا ينازعهم فيها أحد ، ولكن تطور الملكية كان في الواقع تحدياً لسلطانهم لأن الرجال الذين أصبحوا زعماء للعشائر وملوكاً ، لم يكونوا في العادة من طائفة البراهمة .

وتلقى نظام الملكية من غزوات الفرس والإغريق للبنجاب دفعة قوية . وقد ذكرنا من قبل اسم الملك پوروس الذى هزمه الإسكندر بالرغم من أفياله ، وحوّله إلى « سآراپ » تابع له . وكذلك وفد على المعسكر الإغريق على نهر السند مغامر آخر يدعى قندراجوبتا موريا أوجندر كپت (Chandra gupta Maurya) وهو الذى يسميه الإغريق ساندرا كوتوس (Sandracottus) يحمل مشروعاً لفتح منطقة الجانج (الكنج) . ولم تلق الخطة ترحاباً من المقدونيين ، الذين كانوا قد تمردوا ورفضوا متابعة السير

داخل بلاد الهند ، فاضطر الرجل أن يغادر المعسكر فراراً وتجهول بين القبائل على الحدود الشمالية الغربية ، وحصل على تأييدهم ، فلما رحل الإسكندر اجتاح البنجاب طارداً ممثلي المقدونيين . ثم فتح بلاد الخانج (الكنج) (٣٢١ ق.م) وخاض حرباً (٣٠٣ ق.م) ضد سلوقس الأول ، عند ما حاول الأخير أن يسترد البنجاب . وأرسى دعائم إمبراطورية عظيمة تمتد عبر سهل الهند الشمالى بأجمعه من البحر الغربى إلى البحر الشرقى . ثم اشتبك مع قوة البراهمة المتزايدة فى ذلك النزاع بين التاج والكهانة ، الذى سبق أن لاحظنا نشوبه فى بابل ومصر والصين . فرأى فى مبادئ البوذية الآخذة فى الانتشار حليفاً يعينه على إيقاف نمو قوة الكهانة ونظام الطوائف فظاهر النظام البوذى ومنحه العطايا وشجع تعاليمه .

وخلفه على العرش ابنه ، ثم جاء بعده أسوكا ( ٢٦٤ - ٢٣٧ ق.م ) وهو من أعظم الملوك فى التاريخ . امتدت ممتلكاته من أفغانستان حتى ما يسمى الآن ولاية مدراس . وهو الملك العسكرى الوحيد الذى يشهد التاريخ بأنه تخلى عن الحرب بعد النصر . ذلك أنه غزا كالنجا (Kalinga) ( ٢٢٥ ق.م ) وهى قطر على امتداد ساحل مدراس الشرقى ، ولعله كان عازماً على إتمام فتح شبه الجزيرة الهندية . وتوجت الحملة بالتوفيق ، ولكنه اشمأز مما رأى من فظائع الحرب وأهوالها . فأعلن فى بعض النقوش التى لا تزال موجودة أنه لن يطلب الغزو عن طريق الحرب بعد هذا ، بل عن طريق الدين . فكرس بقية حياته لنشر البوذية فى كافة أصقاع العالم . ويبدو أنه حكم إمبراطوريته الفسيحة فى سلام شامل وبكفاية عظيمة . لم يكن مجرد متعصب دينى . بيد أنه فى السنة التى حدثت فيها حربه الأولى والأخيرة ، انضم إلى المجتمع البوذى بوصفه رجلاً علمانياً عادياً . وبعد ذلك بيضع سنهات أصبح عضواً عاملاً فى الهيئة ، وكرس نفسه للوصول إلى الرفقانا بواسطة « الطريق المثمن الجوانب » . فكم كانت طريقة العيش هذه تتفق تماماً مع ما تكشفه لنا حياته من جهود وضروب نشاط عظيمة النفع

حافلة بالبر والإحسان . لقد كانت سيرة حياته تمتاز « بالأمانى الصائبة »  
و« الجهود الصائبة » — و « الارتزاق الصائب » . فنظم حركة عظيمة  
لحفر الآبار في الهند ولزراعة الأشجار طلباً للظل وعين موظفين للإشراف  
على أعمال الإحسان . وأسس المستشفيات والحدائق العامة . وأمر فأنشئت  
مدائق لزراعة الأعشاب الطبية . فلو أتيح له فيلسوف كأرسطو يوحى  
إليه بأرائه لتحبب البحت العلمى بالعطايا السنية على أوسع نطاق ولا وراء .  
واستحدثت وزارة للعناية بالسكان الأصليين والأجناس المقهورة . واتخذ  
التدابير اللازمة لتعليم النساء . وكان أول ملك في التاريخ قام بمحاولة لتربية  
شعبه تربية توحد نظرهم إلى غايات الحياة وسبيلها ووهب هيئات التعليم  
البوذية منحاً جزيلة . وحاول أن يستنهضهم إلى دراسة أدبها الخاص دراسة  
أوفى وأحسن ، وأقام في طول البلاد وعرضها نقوشاً مستفيضة تسرد على  
الناس تعاليم جوتاما . وكان ما سطره هو التعاليم البسيطة الإنسانية ،  
لا الزيادات المحشوة بالسخافات المخالفة للمعقول ، وما تزال خمس وثلاثون  
من نقوشه باقية إلى اليوم . وفضلاً عن ذلك فإنه أرسل المبشرين لنشر  
تعاليم أستاذه النبيلة المعقولة ، في جميع أنحاء العالم : في كشمير وسيلان  
كما بعث بهم إلى السلوقيين والبطالمة . فكانت إحدى تلك البعثات هي  
التي حملت إلى سيلان القطعة المأخوذة من « شجرة البو » التي سبق أن  
تحدثنا عنها .

وظل أسوكا مدة ثمانية وعشرين عاماً يعمل بعقله الراجح لسد حاجات  
الناس الحقيقية . وإنك لترى بين عشرات الآلاف من أسماء الملوك التي  
تردحم بها قوائم التاريخ بين أصحاب الخلافة والعطوفة والعظمة وأصحاب  
السمو الملكي ومن إليهم ، اسم « أسوكا » يتلأأ ، بل يكاد يتلأأ  
وحده كالنجم الثاقب ، ولا يزال اسمه موضع التكريم من القبولح إلى  
اليابان . ولا تزال الصين والتبت وحتى الهند نفسها ( وإن كانت قد  
هجرت مبادئه ) محتفظات له بالتقاليد العظيمة والذكرى الخالدة . وإن  
الرجال الأحياء الذين يعتزون بذكره اليوم لأكثر عدداً من كل من سمعوا  
أسماء قسطنطين أو شرلمان .

## ٥ - معلمان صينيان عظيمان

يرى بعض الناس أن ما أغدقه «أسوكا» على البوذية من عطايا عميقة انتهت بها آخر الأمر إلى الفساد ، بما اجتذبت به إلى حظيرتها من عدد كبير من الأتباع المرتزقة وغير المخلصين ، ولكن لا سبيل إلى الشك أن امتدادها وانتشارها في كل أصقاع آسيا يعود معظم الفضل فيه إلى تأثيره هو .

شقت البوذية طريقها إلى آسيا الوسطى عابرة أفغانستان وتركستان وبدا وصلت إلى الصين . ويقول الأستاذ پراماثانات بوز إن البوذية وصلت إلى الصين قرابة ٦٤ ميلادية في عهد الإمبراطور مج تى (Ming Ti) من أسرة هان ، وكان الهانديت كاسياپا رسولها إلى الصين ثم تلتها سلسلة من المعلمين الآخرين العظماء . وكانت أيام الدعاية البوذية العظيمة في الصين هي القرنان الثالث والرابع الميلاديان ثم لقيت اضطهادات محزنة ثم عادت فنشطت من جديد وأخذت تبرز وتشتهر قبيل ظهور أسرة تانج .



(ش ٩٥) هاريتى

على أن البوذية وجدت في بلاد الصين ديانة شعبية منتشرة قد توطدت أركانها من قبل ، هي الديانة التاوية (Taoism) وهي صورة متطورة لما كان يزاوله ذلك الشعب منذ سحيق الأزمان من سحر بدائى عتيق وممارسات خفية . وأعاد تشانج تاولنج (Chang Taoling) تنظيمها كعبادة متميزة في زمان أسرة هان . ومعنى كلمة تاو (Tao) هو الطريق ، وهذا يشاكل فكرة «النهج الآرى» مشاكلة وثيقة . وابتدأ الأمر بأن نشب الكفاح بين الديانتين ، ثم لم تلبث أن انتشرت جنباً إلى جنب ولحقتهم تغييرات متشابهة ، حتى لقد أصبحت المظاهر

متشابهة ، حتى لقد أصبحت المظاهر الخارجية لشعائرها في الوقت الحاضر بالغة التشاكل . والتقت البوذية أيضاً بالكونفوشيوسية أو الكونفوشيانية وهي عقيدة تكاد تكون أقل من الطاوية من حيث الطابع اللاهوتي وأقرب إلى قانون للسلوك الشخصي . ثم التقت آخر الأمر بتعاليم لاوتسى (Lao Tse) وهو « فيلسوف أخلاقي فوضوي يناصر السلام ومذهب النشوء والارتقاء » . ولم تكن عبادته هذه ديانة قدر ما كانت دستوراً فلسفياً للحياة . ثم اندمجت تعاليم لاوتسى أو ( لاهوتسى ) فيما بعد في الديانة الطاوية على يد تشن توان ( Chen Tuan ) مؤسس الطاوية الحديثة .

وكان كونفوشيوس ( Confucius ) مؤسس الكونفوشيوسية يعيش كذلك في القرن السادس ق . م . شأن المعلمين العظمين الجنوبيين ( لاوتسى وجوتاما ) . وتتجلى في سيرته بعض أوجه شبه شائعة بينه وبين بعض الفلاسفة الإغريق في القرنين الخامس والرابع وإن فاقوه نزوعاً إلى السياسة .



ويقع القرن السادس ق . م . في المدة التي ينحصرها المؤرخون الصينيون لأسرة تشاو ( Chow ) ولكن كان حكم تلك الأسرة لا يتجاوز أيامئذ الحكم الإسمى إلا قليلاً . فكان الإمبراطور يقوم بالقرايين التقليدية المقدمة من ابن السماء ، ويحظى ببعض مظاهر الاحترام الشكلي . وليت الأمر وقف به عند حد الولاية الإسمية على بلاد الصين بل إن رقعة مُلكه لم تكن لتعادل سدس الصين في الوقت الحاضر . ولقد سبق أن ألقينا نظرة إلى مجريات الأمور في الصين في ذلك الزمان . وإذ كانت الصين بالفعل

ش ٩٦ - صورة صينية لكونانين

مجموعة من الولايات المتحاربة مفتوحة الفجاج للبرابرة الشماليين . وكان كونفوشيوس فرداً من الرعايا في إحدى تلك الولايات ، وهي ولاية « لو »

(Lu) وهو أرستقراطي المولد وإن شأ رقيق الحال . وبعد أن تقلد عدة مناصب حكومية ، أقام في « لو » ضرباً من الأكاديمية يبعي به اكتشاف الحكمة وبثها في الناس . كذلك نجد كونفوشيوس يحول من ولاية إلى ولاية في الصين لعله يجد أميراً يتخذه مستشاراً ناصحاً له ، ويجعل بلاطه مركزاً لعالم يعمه الإصلاح . وكذلك ذهب أفلاطون بعد ذلك بقرنين وبين جنييه نفس تلك الأمنية والروح بالضبط إلى الطاغية ديونيسيوس في صقلية ليصبح مستشاراً له . ولقد ذكرنا من قبل موقف أرسطو وإيزوقراط حيال فيليب المقدوني .

قامت تعاليم كونفوشيوس حول فكرة الحياة النبيلة التي تمثلها في شخص معيارى أو مثل أعلى هو الرجل الأرستقراطي . وغالباً ما ترجم هذه العبارة في اللغة الإنجليزية باسم الشخص الأسمى ، ولكن لما كانت كلمتا « الأسمى » و « الشخص » قد صارت ككلمات « المحترم » و « الموقر » و « الوجيه » من زمان بعيد ألفاظاً تتضمن معنى السباب والسخرية التي تنطوى على شيء من التهكم ، فليس في ترجمتها على هذه الشاكلة إنصاف للكونفوشيوسية ، فإن مؤسسها قدم بالفعل إلى زمانه المثل الأعلى للرجل المخلص الذي وقف حياته على الخدمة العامة . وكانت الناحية سعامة على أقصى درجة من الأهمية في نظره . وكان الرجل مفكراً سياسياً إنشائياً أكثر من جوتاما أو لاو تسي . وكان ذهنه في شغل شاغل بحالة الصين ، فحاول أن يخلق الرجل الأرستقراطي مبتغياً بن ذلك بوجه خاص إنشاء الدولة النبيلة . وإنا لنستطيع أن نقبس هنا بعض ما قال : « من المستحيل أن يعتزل المرء العالم ، وأن يخالط الطيور والوحوش التي لا يجمعنا وإياها تشاكل ولا تآلف ، فن ذا الذي ينبغي لي أن أخالطه من الناس إن لم أخالط من يتألمون ويشقون ؟ ، ذلك أن هذه الفوضى التي تعم الدنيا هي الشيء الذي يحتاج إلى جهودى ، ولو أن المبادئ الحقة كانت هي السارية في أرجاء المملكة ، لما كانت بي أى حاجة إلى تغيير حالتها » .



ويبدو أن الدعامة السياسية التي تقوم عليها تعاليمه تدخل في خصائص التعاليم الأخلاقية لأهل الصين . ففيها من الاهتمام بالدولة والإشارة المباشرة إليها أكثر مما في معظم العقائد الهندية والأوربية : الخلقية منها والدينية سواء . وعُين حاكماً فترة من الزمان في تشنج تو ( Chung-tu ) وهي إحدى مدن دوقية « لو » وهناك حاول أن ينظم الحياة تنظيمًا خارقاً للعادة ، وأن يخضع بالفعل كل علاقة وكل عمل لقواعد ثابتة من أدب اللياقة المحكم التفاصيل . لقد صارت تعاليمه تفرض على الناس كافة ، وهي « مراسم ومرعيات في كل جزء من تفاصيلها كالتى لا تُرى إلا في بلاطات الملوك وقصور عليّة القوم . وأصبحت كل شئون الحياة اليومية خاضعة لقواعد جامدة ، حتى الطعام الذى قد تتناوله طبقات الناس المختلفة امتدت إليه يد التنظيم ، كذلك فرق بين الذكور والإناث في الطرقات . بل إن سُمك النعوش وشكل القبور وموقعها ، قد خضعت هي أيضاً للتنظيم » .

وكل هذا ، على حد قول الناس ، صينى<sup>(١)</sup> جداً . فما من شعب آخر عالج النظام الأخلاقى والاستقرار الاجتماعى قط عن طريق آداب السلوك كالشعب الصينى ، ومع ذلك فقد كان لأساليب كونفوشيوس أثر هائل في الصين على كل حال ، وما من شعب في العالم اليوم له مثل هذه التقاليد العامة الشاملة من آداب اللياقة وضبط النفس .

ثم تقوضت بعد ذلك سلطة كونفوشيوس على مولاة الدوق ، فاعتزل الحياة العامة من جديد . وتكرر صفو أيامه الأخيرة بوفاة نفر من أنجب تلاميذه الذين كان يرجى منهم خير عظيم . وقد قال : « ليس هناك من حاكم ذكى ينهض ليتخذنى معلماً له ، وها قد دنا أجلى ! » .

على أنه مات ليخلد . ويقول هيرث ( Hirth ) : « لا مجال للريب أن كونفوشيوس كان له في تطور الخلق القومى الصينى أثر أعظم مما لكثير من

---

(١) صينى هنا بمعنى عقيم أو عجيب . ( المترجم )

الأباطرة مجتمعين ، فهو لذلك أحد الشخصيات الأساسية التي يجب تأملها في كل تاريخ يكتب عن بلاد الصين . فأما تمكنه من التأثير على قومه إلى مثل هذه الدرجة ، فإنه كما يبدو لي راجع أكثر ما يرجع إلى صفات الشعب أكثر منه إلى شخصيته هو نفسه . فلو أنه عاش في أى جزء آخر من العالم فلربما نسى الناس اسمه . وكما رأينا ، أقام ذلك الرجل خلقه وآراءه الشخصية عن حياة الإنسان بعد أن درس دراسة وافية بعض الوثائق المتصلة اتصالاً وثيقاً بالفلسفة الأخلاقية التي أنبتها الأجيال السابقة ، فالذى بشر به بين معاصريه لم يكن إذن جديداً كل الجدة عليهم . بيد أنه - بعد أن سمع بنفسه أثناء دراسته للسجلات المدونة القديمة صوت حكماء الماضي خفيضاً خافتاً - أصبح بوقاً يسمع الصم وحاكياً ينقل للشعب تلك الآراء التي استخلصها من التطور الأول للشعب نفسه . . . . وليس ما بلغته شخصية كونفوشيوس من الأثر العظيم في الحياة القومية الصينية راجعاً فحسب إلى كتاباته وتعاليمه كما سجلها أناس آخرون ، بل يرجع كذلك إلى أفعاله . فقد أصبح خلقه الشخصى كما وصفه لنا تلاميذه وكما توضحه لنا بيانات من تلاه من الكتاب - وليس بعيداً أن يكون بعضها بأجمعه من بنات الأساطير - المثال الذى يحتذى ملايين ممن جبلوا على تقليد السلوك الظاهر لرجل عظيم . . . فبكل ما كان يأتيه على الملام من أفعال ، كان ينظم ويصاغ بأداة ، تفاصيله طقوساً ومرعيات ، ولم يكن ذلك من مستحدثاته ، لأن التزام المرعيات في الحياة ظل على الدوام موضع عناية الصينيين قبل كونفوشيوس بقرون كثيرة . ولكن سلطانه ومثاله المحتذى كان لها أثر كبير في تخليد ما كان يعتبره واجبات اجتماعية لازمة .

وكانت تعاليم لاو تسي (لاهو تسي) ، الذى ظل زماناً طويلاً أميناً للمكتبة الإمبراطورية في عهد أسرة تشاو ، أكثر إلهاماً وخداعاً وتملصاً من تعاليم كونفوشيوس . ويلوح أنه دعا المجتمع دعوة الرواقين (Stoics) إلى عدم المبالاة بما في العالم من مسرات وسلطان ، كما دعا إلى العودة إلى حياة بسيطة

تخيلها للماضى السحيق . وخلف لنا كتابات ، إلا أنها مقتضبة جداً في أسلوبها ، شديدة الغموض في معانيها . حتى لكأنى به يكتب في الغار . وبعد وفاة لاوتسى ألم بتعاليمه ما ألم بتعاليم جوتاما بوذا من قبل من فساد ، وأضيف إليها الشيء الكثير من الأساطير وأدخلت إليها أفكار خرافية ومرعيات شديدة التعقيد والشذوذ . على أن تعاليم كونفوشيوس لم تثقل بمثل هذه الإضافات لأنها كانت واضحة محدودة مستقيمة صريحة لا تسمح بتدسس مثل هذه التشويهاات الملتوية .

ويتحدث الصينيون عن البوذية وعن مبادئ لاوتسى وكونفوشيوس باسم التعاليم الثلاثة . وهى تكون مجتمعة الأساس ونقطة التحول لكل ما تلاها من تفكير صينى . ودراستها بدقة إنما هى توطئة ضرورية لتأسيس أى رابطة ذهنية وخلقية صحيحة بين الشعب العظيم فى الشرق وبين العالم الغربى . ويلاحظ أن هناك أموراً معينة يتفق فيها جميع هؤلاء المعلمين الثلاثة ، الذين يعتبر جوتاما أعظمهم وأعمقهم غير منازع ، وهو الذى تسلط تعاليمه إلى يومنا هذا على فكر الغالبية العظمى من الكائنات البشرية كما أن هناك مظاهر بعينها تتباين فيها تعاليمهم مع الأفكار والمشاعر التى قدر لها أن تسيطر على العالم الغربى على الفور . فهى أولاً تعاليم شخصية سمحة ، تعاليم طريق ونهج وطبقة نبيلة ، وليست مبادئ كنيسة ولا هى تسن قاعدة عامة . وهى لاتحبذ عبادة الآلهة الشائعين كما أنها لا تنكر وجودها . ويجب أن نلاحظ أن الفلاسفة الأثينيين ، كانوا على نفس الانفصال عن النواحي اللاهوتية ، فكان سقراط على أتم الاستعداد أن ينحنى فى أدب لأى إله تقريباً وأن يقرب القرابين طبقاً للأوضاع المألوفة مع احتفاظه بأفكاره الخاصة . وهذا الاتجاه هو النقيض الصراح للحالة العقلية التى كانت تثبت وتنمو فى مجتمعات اليهود فى أرض اليهودية ومصر وبلاد بابل ، التى كانت فكرة الرب الواحد لديها هى الأولى المقدمة على كل ما سواها . ولم يظهر لدى كل من جوتاما أو لاهوتسى أو كونفوشيوس أى أثر مهما صغر لفكرة « الرب الغيور » :

ذلك الرب الذى لا يسمح بوجود « أى أرباب أخر معه » رب للصدق المر والحق الصارم لا يسمح بأى اعتقاد خفى فى السحر أو العرافة أو العادات القديمة أو أى قربان يقرب للملك الرب أو أى عبث بالوحدة المطلقة للأشياء .

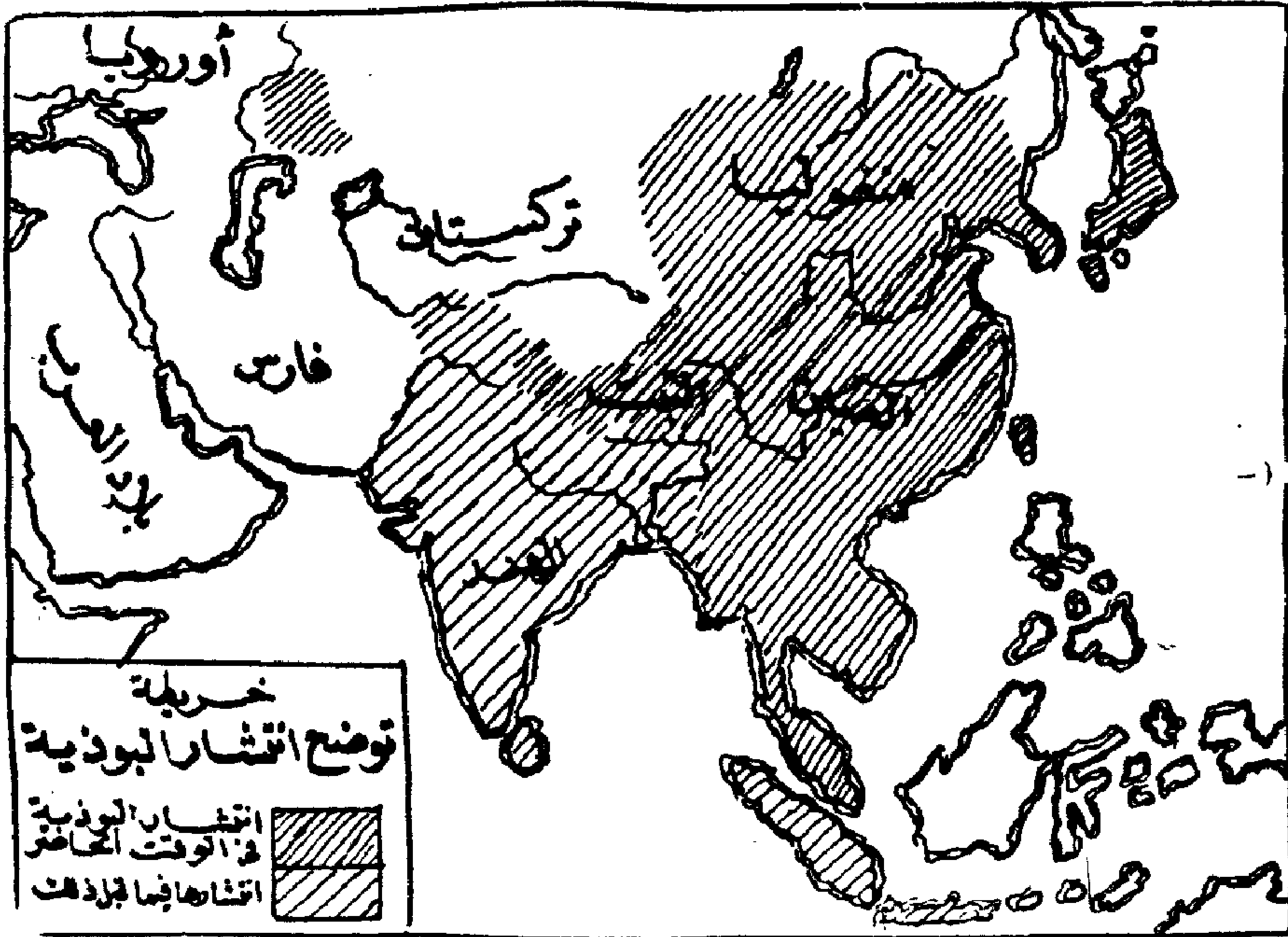
## ٦ - مفسد البوذية

كانت عاقبة تعصب العقل اليهودى وعدم تسامحه ، أن احتفظ بعقيدته الأساسية صافية نقية . فإن إغفال المعلمين الشرقيين العظماء اللاهوت ووقوفهم منه على حال لا يجذبونه فيها ولا ينكرونه ، قد أتاح من الناحية الأخرى الفرصة منذ البداية الأولى أمام التفسيرات التفصيلية المحكمة وتجمع الطقوس . وفيما عدا إصرار جوتاما على تحرى « الآراء الصائبة » ، وهو المبدأ الذى كان من السهل إغفاله لم يكن هناك أى عنصر « لتطهير النفس » فى أى من البوذية أو التاوية أو الكونفوشيوسية . ولم يكن هناك أى تحريم فعال للممارسة الخرافات وإنهاض الأرواح واستدعائها والتعازيم والسجود والعبادات الإضافية ( النوافل ) . ومن ثم سرت فى العقيدة منذ مراحلها الأولى إضافات وزيادات اطردت وتواصلت على مر الزمان . فإن العقائد الجديدة التقطت معظم الأدواء المعيبة بالديانات الفاسدة التى حاولت أن تحل محلها . فأخذت عنها الأصنام والمعابد والمذابح والمباخر .

والتبت اليوم قطر بوذى ، ومع ذلك فلو أن جوتاما بُعث من قبره حياً لذهب من أقصى التبت إلى أقصاها باحثاً عن تعاليمه بلا جدوى . وسيجد هناك ذلك الطراز العتيق من حكام البشر ، وهو الملك الرب متوجاً وممثلاً فى شخص الدالاي لاما ( Dalai Lama ) الذى هو ( البوذا الحى ) . وسيجد فى لهاसा ( Lhasa ) معبداً فخماً غاصاً بالكهنة والرهبان واللامات - وهو ( أى جوتاما ) الذى لم تكن مبانيه إلا الحصا والذى لم يكن له أى كهنة .

ولأنه ليشهد فوق هيككل مرتفع صنماً ذهبياً ضخماً يخبرونه أنه يسمى «جوتاما بوذا». ولأنه ليسمع صلوات ترتل أمام ذلك الرب ، ويرى نواميس وسناً فيها آثار مبهمة لأشياء مألوفة لديه وتتم على سبيل الاستجابة . وتلعب الأجراس والبخور والسجود دورها في هذه المراسم المدهشة . ويدق جرس في لحظة من لحظات الصلاة وترفع مرآة ، بينما تزيد الجماعة بأسرها في انحنائها إمعاناً في المهابة والتوقير !!

ولأنه ليستكشف حول هذه المنطقة القروية البوذية كثيراً من الآلات الصغيرة ، وهي عجلات هوائية <sup>(١)</sup> ومائية صغيرة تدور ، وقد كتبت عليها صلوات مختصرة . وسيعلم منهم أنه كلما دارت هذه الأشياء الصغيرة دورة احتسبت بمقتضاها صلاة . وهو لا بد سائل : « لمن ؟ » . وفضلاً عن ذلك فإنه سيجد عدداً من ساريات الأعلام في البلاد تحمل رايات حميلة من الحرير ، رايات حريرية نقشت عليها هذه العبارة المحيرة «Om Mani padme hum» ومعناها « الجوهرة في اللوتس » . وسيعلم أنه كلما رفرفت الراية كتبت



(ش ٩٧) خريطة توضح انتشار البوذية

(١) وهي العجلة التي يصنعها الأطفال في مصر ويسمونها أبو ريلج (المترجم)

صلاة نافعة جداً للسيد الذي دفع ثمن الراية وللبلاد عامة . وهناك جماعات من العمال يستخدمهم الأتقياء من الناس ليضربوا في أرجاء البلاد وهم يحفرون هذه العبارة النفيسة فوق جوانب الصخر والأحجار . وسيدرك آخر الأمر أن هذا هو كل ما استخلصه العالم من ديانته !! وتحت هذا البريق الخلاب المتألق دفن « النهج الآرى » الموصل إلى صفو النفس وسكونها .

سبق أن أشرنا إلى خلو البوذية البدائية من كل فكرة تقديمية ، وهى فى هذا أيضاً مباينة لليهودية . ففكرة الوعد أضفت على اليهودية صفة لم تظهر فى أية ديانة سابقة أو معاصرة ، صفة أصبحت اليهودية بسببها ديناً تاريخياً أخاذاً ، كما بررت عدم تسامحها العنيف لأنها كانت ترمى إلى هدف . وبالرغم من صدق تعاليم جوتاما وعمق الناحية السيكولوجية فيها ، فإن البوذية ركبت وأسنت وفسدت بسبب خلوها من تلك الفكرة التوجيهية . ولا بد لنا من الاعتراف بأن اليهودية فى أدوارها الأولى ، لم تتغلغل إلا قليلاً فى نفوس الناس ، فتركهم سادرين فى شهواتهم وأشحاء مقترين وعلمانيين قد استهوتهم الدنيا أو معتقدين فى الخرافات . ولكن اليهودية بفضل ما بذلته من وعد مقنع وما توافر لها من زعامة ربانية لخدمة غايات قدسية ظلت بالمقايضة إلى البوذية نشطة متوقدة متطلعة إلى المستقبل ، مثل حسام يجد على الدوام من يُعنى بصقاله .

## ٧ — مجال البوذية الحالى

ازدهرت البوذية فى الهند ردهاً من الزمان . بيد أن البراهمانية بما لها من آلهة كثيرة وأضرب شتى من عقائد لا نهاية لها ، ظلت على الدوام مزدهرة إلى جوارها ، ثم أخذت هيئة البراهمة تزداد قوة ، حتى استطاعوا آخر الأمر أن ينقلبوا على هذه العبادة التى تنكر الطوائف ، وأن يطردوها من الهند طرداً تاماً . وليس هذا موضع قصة هذا الكفاح . فقد حدث



اضطهادات استتبع ردود أفعال ، ولكن ما كاد القرن الحادى عشر  
يزغ ، حتى كانت تعاليم البوذية خمدت فى الهند اللهم إلا فى ولاية  
أوريسا . على أن الشىء الكثير من وداعتها وإحسانها قد أدمج فى  
البرهمانية .

وهى ما تزال على قيد الحياة فى مناطق مترامية من العالم . ولعل تعاليم  
جوتاما الأصلية عند ما تتصل بالعلم الغربى وعندما ينفخ فيها التاريخ من  
روحه ، وحين تنتعش وتنقى من الشوائب - تستطيع أن تقوم مع ذلك بدور  
عظيم فى توجيه مستقبل البشر ومصيرهم .

على أنه عند ما أفلتت الهند من يد « النهج الآرى » زال سلطانه من حياة  
كل الشعوب الآرية . ومن عجب أن يلحظ المرء أنه بينما الديانة الآرية  
الوحيدة العظيمة تكاد اليوم تكون مقصورة قصرأ تامأ على الشعوب المغولية ،  
فإن الآريين أنفسهم أصبحوا تحت سلطان دينين هما المسيحية والإسلام وهما  
كما سبى ساميان خالصان . وتتخذ البوذية والتاوية والمسيحية على السواء  
أثواباً من الطقوس والمراسم التى يلوح أنها مستقاة عن طريق الهلنيين من  
مصر - أرض المعابد والكهانات ، ومن العقلية الأشد بدائية وأولية ، عقلية  
الشعوب الحامية السمرء .



# الكتاب الخامس

## قيام الإمبراطورية الرومانية وانهارها

### الفصل الخامس والعشرون

#### الجمهوريتان الغربيتان

- ١ - بدايات اللاتين .
- ٢ - نوع جديد من الدولة .
- ٣ - جمهورية الأغنياء القرطاجية .
- ٤ - الحرب الهونية الأولى .
- ٥ - كاتو الأكبر وروح كاتو .
- ٦ - الحرب الهونية الثانية .
- ٧ - الحرب الهونية الثالثة .
- ٨ - كيف قوضت الحروب الهونية الحرية الرومانية .
- ٩ - مقارنة الجمهورية الرومانية بدولة حديثة .

#### ١ - بدايات اللاتين

من الضروري الآن أن نتناول تاريخ الجمهوريتين العظيمتين للاتين ظهرتتا في البحر المتوسط الغربي ، وهما روما وقرطاجة<sup>(١)</sup> وأن نبين لك كيف نجحت روما في الاحتفاظ طوال أجيال كثيرة بإمبراطورية تكاد تكون أعظم من تلك التي حققها الإسكندر الأكبر بفتوحه . بيد أن هذه الإمبراطورية الحديدية كانت كما سنحاول أن نوضح لك بناء سياسياً يختلف في طبيعته أبلغ اختلاف عن أية إمبراطورية من الإمبراطوريات الشرقية التي سبقتها . وقد انقضت أجيال عدة كانت تجري في غضوننا تغيرات هائلة في تكوين المجتمع الإنساني وفي أحوال العلاقات الاجتماعية بين طبقاته . وكانت مرونة التعامل بالنقود وقابليتها للتداول قد أخذت تصبح قوة يعتد بها ، ولها ككل القوى في الأيدي غير الخبيرة خطرهما على الشؤون البشرية ، فكانت آخذة

---

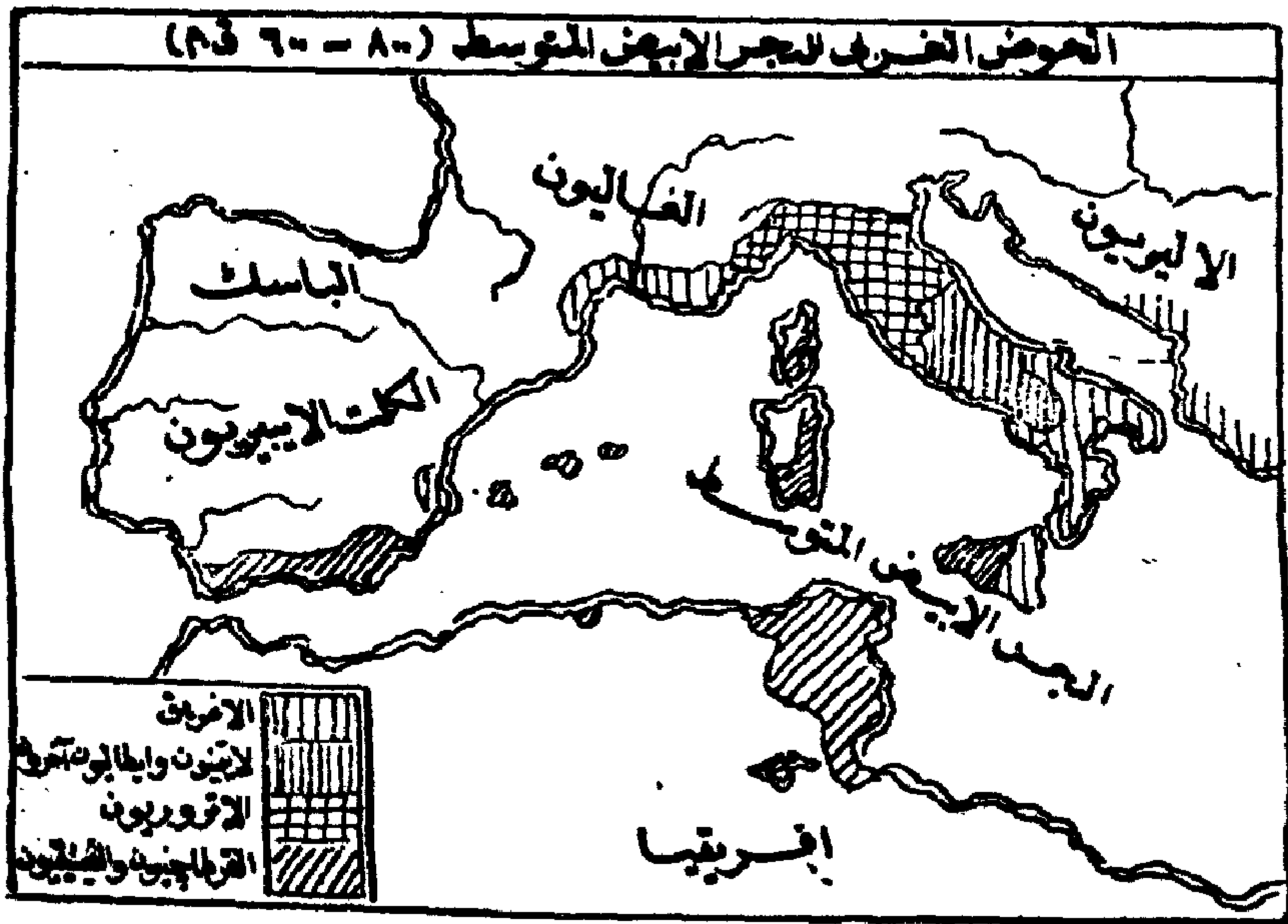
(١) قرطاجة : جرت عادة كثير من المؤرخين بكتابتها (قرطاجنة) وهو خطأ ذائع . والصحيح هو (قرطاجة) أو (قرطاج) كما يسميها أهل تونس أنفسهم . أما قرطاجنة فهي مدينة بأسبانيا . (المترجم)

بأسباب تغير العلاقات بين الأغنياء والدولة وبين إخوانهم المواطنين الفقراء . لم تكن هذه الإمبراطورية الجديدة وأعني بها الإمبراطورية الرومانية ؛ من صنع فاتح عظيم ، على النقيض من كل الإمبراطوريات السابقة . لم يكن منشؤها راجعاً إلى عاهل كسرجون أو تحتمس أو نبوخذ ناستر أو قورش أو الإسكندر الأكبر أو قندراجوبتا ( جندركيت ) ، وإنما هي من صنع جمهورية . ثم إنها تولدت واتسعت بحكم نوع من الضرورة ونتيجة لقوى جديدة تعمل على التركيز والتوحيد وتتجمع ويتزايد نفوذها باطراد في شئون البشر .

على أنا نرى أن نبدأ الحديث بإلمامة بسيطة بالأحوال السائدة في إيطاليا في القرون السابقة لظهور روما في قصة العالم .

والراجع أن إيطاليا قبل سنة ١٢٠٠ ق. م. أعني قبل قيام الإمبراطورية الآشورية وحصار طروادة وتدمير كنوسوس النهائي وبعد عصر أمنحوتب الرابع كانت كاسبانيا لا يزال يسكنها في معظم الأمر شعب أبيض داكن ينتمي إلى الجنس الأيبيري الأصلي الذي هو جنس البحر المتوسط الأساسي القديم . والراجع أن هؤلاء السكان الأصليين كانوا متأخرين قليلاً العدد . ولكن الآريين كانوا قد أخذوا من قبل ينحدرون جنوباً في إيطاليا كما فعلوا في بلاد الإغريق . ولم تأت سنة ١٠٠٠ ق. م. حتى كان المهاجرون من الشمال استقروا وانتشروا في معظم شمال إيطاليا ووسطها . وكما حدث في بلاد الإغريق اختلطوا زواجاً بسابقيهم الداكنين وأسسوا مجموعة من اللغات الآرية هي المجموعة الإيطالية وهي أقرب إلى الكتلية الجاليلية ( Gaelic ) منها إلى أية مجموعة أخرى من اللغات . وأهم هذه اللغات من وجهة النظر التاريخية هي تلك التي تتكلمها القبائل اللاتينية النازلة في السهول الواقعة جنوبي وشرقي نهر التير . وكان الإغريق في نفس الوقت قد أخذوا يستقرون في بلاد الإغريق وأخذوا عند ذاك يتطلعون إلى البحر ويعبرونه إلى جنوبي إيطاليا وصقلية مستقرين فيهما هناك ، ثم أنشأوا

فما بعد المستعمرات على طول ساحل الريفييرا الفرنسى وأسسوا مرسيليا فى بقعة كانت تشغلها مستعمرة فينيقية عتيقة . وثمة شعب شائق آخر هبط إيطاليا بحراً وهم شعب قوى الشكيمة متين العضل ضارب إلى السمرة كما يستنتج مما خلفوه من صور لأنفسهم . وأغلب الظن أنهم قبيلة من أولئك الإيبيين البيض الداكنين الذين كان الإغريق يدفعونهم دفعا خارج بلاد اليونان وآسيا الصغرى والجزر الواقعة فيما بينهما . لقد ذكرنا من قبل قصة كنوسوس وأهالى كريت واستقرار ذوى قرباهم الفلسطينيين فى أرض فلسطين . فهؤلاء الإترسك : ( الإتروريون ) كما كانوا يسمون فى إيطاليا عُرِفوا حتى فى الأزمنة القديمة بأنهم من أصل أسيوى . ولعل من المغرى — وإن لم يكن له على الراجح ما يبرره — أن نربط هذه الفكرة المتواترة بالإنيادة ( Aeneid ) وهى ملحمة الشاعر اللاتينى فرجيل التى تنسب فيها المدنية اللاتينية إلى نازحين طرواديين من آسيا الصغرى ( على أن الطرواديين أنفسهم كانوا فيما يرجح شعباً آرياً يمت إلى الفريجيين ببعض الأواصر ) . وقد فتح هذا الشعب الإتروسكى معظم إيطاليا شمالى نهر التيبر منزعين



( ش ٩٨ ) خريطة الحوض الغربى للبحر المتوسط

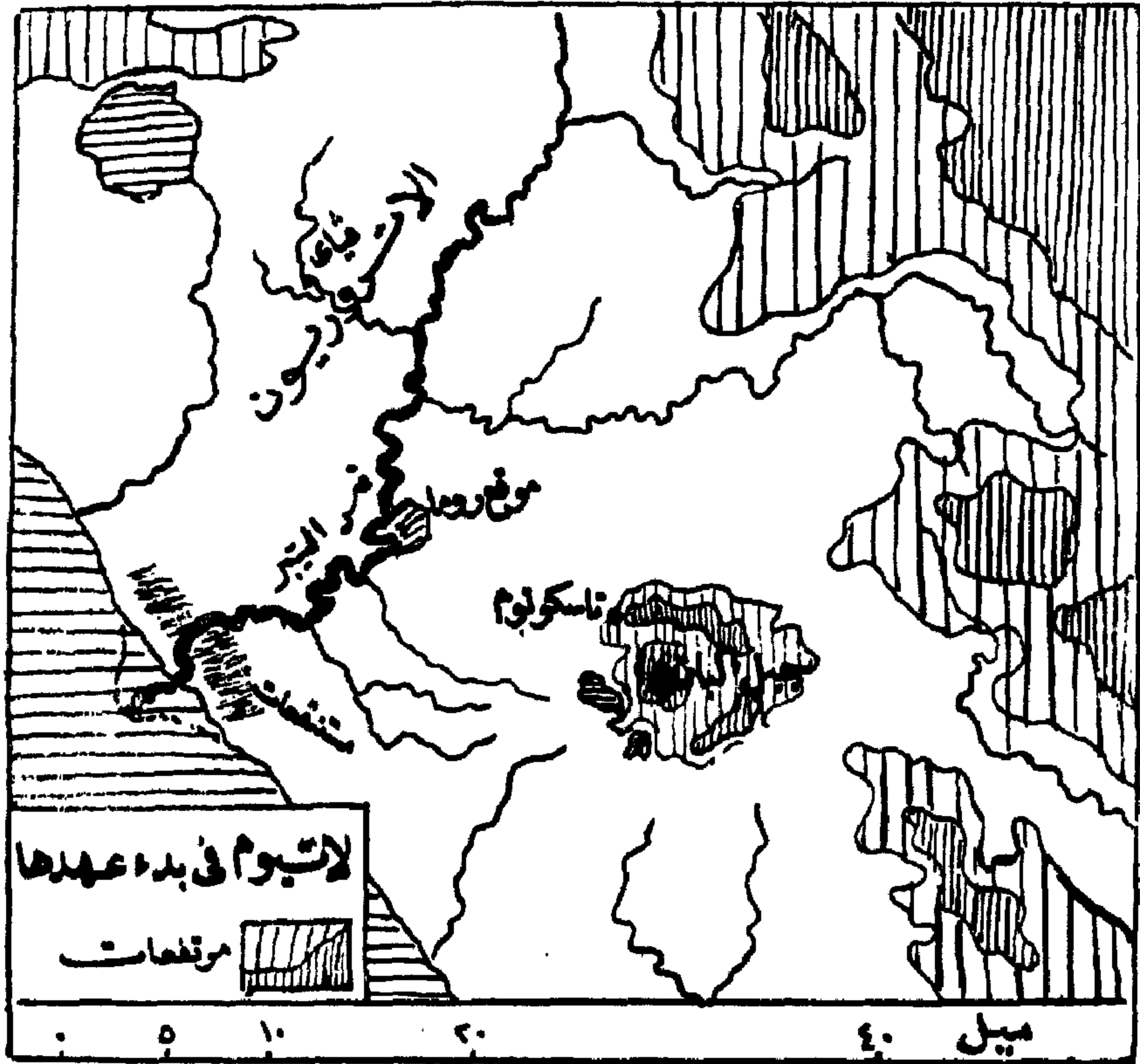
إياه من القبائل الآرية التي كانت متناثرة في أرجاء تلك البلاد . ولعل الإترسك كانوا يحكمون شعوباً إيطالية مقهورة وبذلك قلبوا الوضع الذي كان جارياً في بلاد الإغريق حيث كان الآريون هم الأعلون .

وربما كانت خريطة حوض البحر المتوسط الغربي تمثل على وجه التقريب الحالة السائدة حوالى ٧٥٠ ق. م. وهي تبين أيضاً مستقرات التجار الفينيقيين على امتداد شواطئ أفريقيا وأسبانيا التي كانت قرطاجة أعظمها شأنًا .

كان الإترسك أشد الشعوب المقيمة فعلا في إيطاليا مدنية وحضارة . فكانوا يبنون قلاعاً منيعة على طراز فن العمارة الميسيني وضربوا في صناعة المعادن بسهم ، وكانوا يستعملون خزفاً إغريقياً فاخراً . وكانت القبائل اللاتينية على الضفة الأخرى من التير همجية بالقياس إليهم .

كان اللاتين لا يزالون شعباً زراعياً متأخراً خشناً . وكان مركز عبادتهم معبداً أقيم لرب القبيلة جوبيتر أى المشتري على جبل ألبان كما هو مبين بخريطة « اللاتيوم في عهده الأول (ش ٩٩) » . وهناك كانوا يجتمعون لإقامة كبريات حفلاتهم على نحو يشبه كثيراً الاجتماعات القبلية القديمة التي تخيلناها من قبل في آفبوري (Avebury) . ولم يكن موضع اجتماعهم هذا مدينة من المدن بل مكاناً عالياً صالحاً لأن يجتمعوا فيه ، ولم يكن به سكان يقيمون هناك بصفة مستديمة . ومهما يكن من شيء فإن الحلف اللاتيني كان يضم اثني عشر بلداً . وكان هناك عند نقطة معينة من السبر مخاضة تتبادل عندها التجارة بين اللاتين والإترسك . وعند هذه المخاضة نشأت بدايات روما حيث يلتقى المتجرون ، ووجد اللاجئون من البلدان الاثني عشر في هذا المركز التجارى ملاذاً ومرزقاً . ونشأ على التلال السبعة بالقرب من المخاضة عدد من المستقرات اندمجت آخر الأمر فأصبحت مدينة واحدة .





( ش ٩٩ ) اللاتيوم في عهده الأول

وقد ترمى إلى سمع معظم الناس قصة الأخوين رومولوس ( Romulus ) وريموس ( Remus ) اللذين أسسا روما ، والأسطورة التي تروى كيف تعرضا في طفولتهما للهلاك وكيف آوتهما ذئبة وأرضعتهما . والمؤرخون العصريون لا يعبرون هذه القصة أدنى قيمة . ويذكر عام ٧٥٣ ق.م. بوصفه تاريخ تأسيس روما . ولكن وجدت تحت الفوروم الروماني قبور للإترورين يرجع تاريخها إلى عهد أقدم من ذلك بكثير ، وما يسمونه قبر رومولوس إنما يحمل كتابة إترسكية لم يستطع أحد حل رموزها .

ولم تكن شبه جزيرة إيطاليا أصبحت بعد تلك الأرض الباسمة بالكروم وحدائق الزيتون التي صار إليها حالها منذ ذلك الحين ، بل كانت لا تزال أرضاً موحشة مليئة بالمستنقعات والغابات ، يرعى الفلاحون فيها

أغنامهم ويقطعون الغابات للاستفادة بالأرض . ولم تكن روما — وموقعها كما نعلم على الحدود بين اللاتين والإتروريين — في موقع شديد المنعة يساعد على الدفاع ، وربما كان هناك في بادئ الأمر ملوك لاتينيون في روما . ثم يبدو أن المدينة سقطت في أيدي عواهل الإتروريين الذين أدى طغيانهم آخر الأمر إلى طردهم ، ومن ثم أصبحت روما جمهورية ناطقة باللاتينية ، وكان طرد الملوك الإتروريين من روما في القرن السادس ق.م. على حين كان خلفاء نبوخذ نصر يتولون الأمر في بابل برضاء الميديين ، وبينما كان كونفوشيوس يبحث عن ملك يصلح من فوضى بلاد الصين ، ويوم كان جوتاما يعلم « النهج الآرى » لتلاميذه في بنارس .

ولسنا بمستطيعين أن نتحدث هنا في أى تفصيل عن الكفاح بين الرومان والإتروريين ، كان الإتروريون أحسن تسليحاً وأكثر تمدناً وأوفر عدداً . وكان الراجح أن تدور الدوائر على الرومان لو أنهم اضطروا إلى مقاتلتهم منفردين . ولكن مئى الإتروسك (الإتروريون) بكارثتين أوهنتا قواهم إلى حد أن الرومان استطاعوا آخر الأمر أن يغلبوهم غلبة تامة . وكانت أولى هاتين الكارثتين حرباً مع إغريق سيراقوزة بصقلية انتهت بتدمير الأسطول الإترورى ( ٤٧٤ ق.م . ) . والكارثة الثانية هى غارة عظيمة شنها الغال من الشمال على إيطاليا . احتشد هؤلاء القوم وانتشروا في شمال إيطاليا واحتلوا وادى نهر بو حوالى نهاية القرن الخامس ق . م . كما احتشد ذوو قرباهم بعد ذلك بقرنين وهبطوا على بلاد الإغريق وآسيا الصغرى واستقروا في غلاطيا وبذلك وقع الإتروريون بين المطرقة والسندان . وبعد حرب طويلة في فترات متقطعة استطاع الرومان أن يستولوا على قباى وهى قلعة إترورية على بضع أميال من روما ، ما فتئت حتى ذلك الحين مصدر تهديد ومضايقة لهم .

وإلى فترة الكفاح هذه بين الرومان وبين « التاركوينين » من ملوك الإتروريين يشير كتاب اللورد ما كولى : « أناشيدروما القديمة Lays of Ancient Rome » المعروف لدى كل تلميذ في إنجلترا .

على أن غزو الغال كان إحدى تلك الأعاصير التي تعصف بالشعوب عصفاً فلاتذر شيئاً على حاله . فإنهم واصلوا غاراتهم قُدُماً في شبه الجزيرة الإيطالية ، وهم يخربون كل شبر في إتروريا<sup>(١)</sup> حتى استولوا على روما ونهبوها ( ٣٩٠ ق.م. ) . وقاومتهم قلعة الكايتول ( كما تقول الأساطير الرومانية التي يلقي عليها الشك بعض ظلاله ) ، وهذه أيضاً كاد الغال أن يأخذوها على غرة ليلا لو لم توقظ حركة تسلّهم بعض الأوزات فصاحت صيحات عالية أيقظت الحامية . وبعد ذلك اقتدى الغال أنفسهم بالمال وعادوا أدراجهم إلى الشمال ، إذ كانوا غير مزودين بالقدر الكافي مما يلزم عمليات الحصار من عتاد ، وربما كان تفشي المرض في معسكرهم سبباً آخر فيما أصابهم من كوارث . ومع أنهم قاموا بغارات تالية فإنهم لم يصلوا بعد ذلك قط إلى روما .

وكان قائد الغال الذين نهبوا روما يدعى برينوس ( Brennus ) . ويروى عنه الرواة أنه بينما كان ذهب الفدية في الميزان تنازع القوم حول صحة وزن الصنجة وتعادل الكفتين . فما كان منه إلا أن ألقى بسيفه في كفة الميزان قائلاً : « الويل للمغلوب Voe victis » . وهي عبارة لزم شبحها حتى وقتنا هذا كل مناقشة جرت في شئون الفديات والتعويضات .



شغلت روما  
خلال نصف القرن  
التالي لهذه المحنة  
في سلسلة من  
الحروب أرادت  
بها أن تجعل

( ش ١٠٠ - ) إحراق الموتى « احتفال إتروري »

من نفسها زعيمة للقبائل اللاتينية . إذ يلوح أن احتراق المدينة الكبرى

( ١ ) إتروريا : إقليم قديم في الجزء الغربي من أواسط إيطاليا . وهو موطن الإتروريين ( الإترسك ) . ( المترجم )

استنهض همتها بدلا من أن يخدم نشاطها ويقعدها عن العمل . ومهما يكن مقدار ما لقيت من الآلام - فالظاهر أن معظم جيرانها عانوا من الوبلات أكثر مما عانت . ولم تأت سنة ٢٩٠ ق.م. حتى كانت روما سيدة بلاد إيطاليا الوسطى من نهر الآرنو إلى جنوبي نابولي ، فلما قهرت الإترورين قهراً تاماً ، وأخذت حدودها تنتقل شمالاً تبعاً لتقهقر حدود الغال ، وتمتد جنوباً بارتداد تخوم أصقاع إيطاليا الواقعة تحت السيادة الإغريقية ( وهي ماجنا جرايكيا أى بلاد الإغريق العظمى ) . وبثت الحاميات ومدن المستقرات على امتداد الحدود بينها وبين الغال . ولا شك أن هذا الخط الدفاعي يرجع إليه الفضل في انحراف غارات الغال وجهودهم نحو الشرق إلى بلاد البلقان .

ولن يدهش القارئ حين يعلم - بعد الذى سبق أن قلناه عن تاريخ اليونان وعن دساتير مدنها - أن الإغريق بصقلية وإيطاليا كانوا منقسمين إلى عدد من دول المدن المنفصلة ، على رأسها سيراكوزة وتارنتم ( وهي تارنتو الحديثة ) ، وأنهم لم تكن تربطهم قاعدة عامة لتوجيه الجهود أو السياسة . بيد أنهم لما أزعجهم آنذاك امتداد الدولة الرومانية شخصوا بأبصارهم وراء الأدرياتي طلباً للمعونة ، ووجدوها في مطامع بيروس ( Pyrrhus ) ملك إبيروس . وكان موقف هؤلاء الإغريق ، سكان الماгнаجرايكيا حيال الرومان وبيروس ، هو نفس الموقف الذى وقفته بلاد الإغريق الأصلية بين الفرس والمقدونيين قبل ذلك بنصف قرن .

وذكر القارئ أن إبيروس وهي أدنى جزء في بلاد الإغريق إلى عقب ( كعب ) إيطاليا ، كانت موطن « أولمپياس » أم الإسكندر . ثم تلت وفاة الإسكندر تقلبات في خريطة بلاد الإغريق سريعة خاطفة لا عداد لها . فكان المقدونيون يغشون إبيروس أحياناً أو هي تظل مستقلة أحياناً أخرى . وكان بيروس من ذوى قرى الإسكندر الأكبر كما كان ملكاً ذا مقدرة وإقدام . ويلوح أنه كان يعد أهبة لغزو إيطاليا وصقلية . وكان تحت

لأمرته جيش جدير بالإعجاب . فكان جنود الرومان القليلو الخبرة نسبياً  
ضعاف الأثر لا يقدرّون على شيء بإزائه في أول الأمر . إذ كان جيشه  
يحتوي على كل الوسائل والمعدات الحربية المعروفة في زمانه ، من فيالق  
المشاة والفرسان التساليين وعشرين فيلا مقاتلا أحضرت من الشرق . فبدد  
شمل الرومان في معركة هيرقليا ( ٢٨٠ ق . م . ) ، ثم تعقبهم بشدة  
وهزمهم مرة ثانية في معركة أوسكولوم ( Ausculum ٢٧٩ ق . م . ) في نفس  
بلادهم ، ولكنه بدلا من أن يواصل تعقبهم تهادن وإياهم . ووجه همه نحو  
إخضاع صقلية ، وبذلك اضطر دولة قرطاجة البحرية إلى التحالف ضده :  
ذلك أن قرطاجة لم تكن تستطيع أن تسمح بتأسيس دولة قوية فوق أرض  
صقلية الشديدة القرب منها . وكان القرطاجيون يرون في روما حتى ذلك  
الحين مصدراً للتهديد أقل خطراً عليهم من ظهور إسكندر أكبر آخر في  
أرض صقلية — ومن ثم ظهر أمام مصب التبر أسطول قرطاجة ليشجع  
الرومان ويحملهم على استئناف القتال . ثم تحالفت روما وقرطاجة تحالفاً  
وثيقاً ضد الغزاة .

وقضى تدخل قرطاجة على بيروس فاحلت عرى جيشه دون أن يشتبك  
في معركة فاصلة . واضطر أن يتراجع إلى إبيروس ( ٢٧٥ ق . م . ) بعد أن  
منى بكارثة في هجوم له على المعسكر الروماني في بنيونتيم ( Beneventum ) .  
ويسجل لنا التاريخ أن بيروس عندما غادر صقلية قال إنه يغادرها لكي  
تصبح ميداناً للقتال بين روما وقرطاجة . ثم قتل بعد ذلك بثلاث سنوات  
في معركة بشوارع أرجوس .

ويرجع الفضل في انتصار الرومان على بيروس إلى الأسطول القرطاجي ،  
واجتنت روما نصفاً كاملاً من ثمرة النصر ، الذي انتقلت بسببه صقلية بأكملها  
إلى قرطاجة وتقدمت حدود روما جنوباً حتى أصابع إيطاليا وعقبها .  
وأخذت روما ترمق ببصرها منافستها الجديدة عبر مضيق مسينا . ولم تمض  
إحدى عشرة سنة ( ٢٦٤ ق . م . ) حتى تحققت نبوءة بيروس ، وابتدأت

الحرب الأولى مع قرطاجة ، وهى أولى الحروب البونية الثلاثة ( وكلمة البونية Punic مشتقة من الكلمة اللاتينية بيونيكوس ( Punicus ) أى القرطاجة أعنى الفينيقية ) ..

## ٢ - نوع جديد من الدولة

على أنا نكتب لفظى « روما » - و « الرومان » وما يزال لزاماً علينا أن نفسر لك أى خلق من الناس كان هؤلاء الذين يلعبون دوراً من الفتوح لم يقم به حتى ذلك الحين غير ذوى الاقتدار والنزعات العدوانية من الملوك . كانت دولة الرومان فى القرن الخامس ق . م . جمهورية من الطراز الآرى شديدة الشبه بجمهورية إغريقية أرستقراطية . وأقدم الروايات عن حياة روما الاجتماعية تمثلها لنا على صورة مجتمع آرى بدائى جداً . « وفى النصف الثانى من القرن الخامس ق . م . كانت روما لا تزال مجتمعاً أرستقراطياً من الفلاحين الأحرار يشغلون مساحة قدرها أربعمئة ميل مربع ، وبها من السكان ما لا يزيد على وجه التأكيد عن مئة وخمسين ألفاً ، يكادون ينتشرون انتشاراً تاماً فى الريف وينقسمون إلى سبعة عشر حياً أو قبيلة ريفية . وكانت معظم العائلات تمتلك مساحات صغيرة من الأرض وكوخاً صغيراً خاصاً بها يعيش فيه الوالد وأولاده ويشغلون معاً ، زارعين القمح فى أغلب أمرهم ، مع قطعة صغيرة من الكرم أو الزيتون هنا وهناك . وكانت الماشية القليلة لعدد قليل منهم ترعى فى الأراضى المشاعة المجاورة - فأما ثيابهم وأدواتهم البسيطة اللازمة للزراعة فكانوا يصنعونها بأنفسهم فى المنازل . ولم يكن فى استطاعتهم الاختلاف إلى المدينة المحصنة إلا فى القليل النادر وعلى فترات متباعدة وفى مناسبات خاصة جداً . وكانت المدينة مركز ديانتهم ومقر حكومتهم على السواء . وبها معابد الآلهة ومنازل الأثرياء وحوانيت الصنائع



والتجار ، حيث يمكن المقايضة على كميات صغيرة من القمح أو الزيت أو النيذ بالملح والأسلحة الحديدية<sup>(١)</sup> أو الآلات البدائية الحشنة .

وقد جرى هذا المجتمع على التقاليد المألوفة التي تقسم المجتمعات إلى أرستقراطية وعامة . وكان يطلق عليهم في روما اسم البطارقة (Patricians) والبلبز (البليان Plebeians) . وكان هؤلاء وحدهم المواطنين فيها . إذ لم يكن نصيب العبد أو الأجنبي في شئون الدولة بأعظم من نصيبه في بلاد الإغريق . بيد أن الدستور كان يخالف أي دستور إغريقي حيث يركز قسماً كبيراً من السلطة الحاكمة في قبضة هيئة تسمى السناتو (مجلس الشيوخ) . ولم يكن السناتو هيئة خالصة من الأعضاء الوراثيين ولا هو هيئة تمثيلية منتخبة بطريقة مباشرة . بل كان هيئة تقوم على « التعيين » . واقتصر الترشيح لها في العصر الأول على البطارقة وحدهم . وكان هذا المجلس قائماً قبل طرد الملوك ، وكان الملك عند ذاك هو الذي يعين أعضاء السناتو . ولكن بعد طرد الملوك ( ٥١٠ ق.م. ) انتقلت سلطة الحكومة العليا إلى يد حاكمين منتخبين هما القنصلان ( Consuls ) . فتولى هذان أمر تعيين أعضاء السناتو . وفي الأيام الأولى للجمهورية كان حق الانتخاب لوظائف القناصل أو عضوية مجلس الشيوخ مقصوراً على البطارقة ، أما العامة « البليان » فلم يتعد نصيبهم من الحكم حق التصويت لانتخاب القناصل وغيرهم من الموظفين العموميين . ولكن لم تكن لأصواتهم حتى في هذا الأمر نفس القيمة التي كانت لزملائهم المواطنين البطارقة . بيد أن أصواتهم كان لها على كل حال الوزن الكافي لحمل الكثيرين من المرشحين البطارقة على التودد للعامة وإظهار قدر من الاهتمام بآلامهم ومظالمهم متفاوت درجة إخلاصه . هذا إلى أن العامة في العهود الأولى للدولة الرومانية لم يحرموا من تولى الوظائف العمومية فحسب ، بل من التزاوج مع طبقة البطارقة . وبديهي أن إدارة

(١) نقلاً عن كتاب «عظمة روما واخسلاها» The Greatness and Decline of Rome

تأليف فريرو .

شئون الحكم كانت قبل كل شيء شأنًا يختص به البطارقة

فكان الطور الأول من أطوار الشئون الرومانية كان والحالة هذه أرسقراطياً لا شك فيه ، وكان تاريخ روما الداخلى فى فترة القرنين ونصف القرن الممتدة بين طرد « تاركوين الصلّيف » آخر ملك إترورى وبين بداية الحروب الهونية الأولى ( ٢٦٤ ق.م. ) فترة صراع على السيادة بين هاتين الطبقتين البطارقة والهلنز أى النبلاء والعامة . كان فى الواقع عظيم الشبه بالصراع بين الأرسقراطية والديمقراطية ، فى دول المدن الإغريقية . وكما هو الحال فى بلاد الإغريق كانت بالمجتمع طبقات بأسرها ما بين أرقاء وعبيد معتقن ورجال أحرار لا أملاك لهم وغرباء ومن إليهم وهم جميعاً بمعزل عن الكفاح ودونه فى الدرك الأسفل . ولقد لاحظنا من قبل الفارق الجوهرى بين الديمقراطية الإغريقية وبين ما يسمى باسم الديمقراطية اليوم فى العالم . وثمة كلمة أخرى يساء استعمالها وهى اصطلاح البروليتارية (Proletariat) الرومانى الذى تطلق فى مصطلح عصرنا هذا على كل من ليس لهم ممتلكات فى دولة حديثة . فإن جماعة البروليتارية كانت تدل فى روما على قسم من المواطنين ذوى المؤهلات الكاملة ممن لهم الحق فى التصويت على شريطة أن لا تقل قيمة ممتلكاتهم عن ١٠,٠٠٠ آس نحاسى As ( أى ٢٥٧ جنيهاً ) . وكانوا طبقة مقيدة فى السجلات تقوم قيمتهم فى نظر الدولة على تكوينهم عائلات من المواطنين ( إذ أن معنى كلمة (Proles) هو النسل والذرية ) . وكان يؤخذ من بين صفوفهم سكان المستعمرات الذين يذهبون لتكوين مدن لاتينية جديدة أو جند حاميات المراكز الهامة ، على أن طبقة البروليتارية كانت من حيث الأصل منفصلة تمام الانفصال عن الأرقاء أو العتقاء أو ذلك الخليط النازح إلى ما بالمدن من الأحياء الفقيرة المكتظة . ومما يؤسف له كثيراً أن يختلط الأمر على الناس فى المناقشات السياسية العصرية فيستعملوا لفظاً

كهذا استعمالاً خاطئاً غير مضبوط وهو لا يعبر عن شيء واقعي صحيح في تصنيف الطبقات في المجتمع الحديث .

وفي إمكاننا أن نتجاهل في هذه « المعالم » تفاصيل هذا الكفاح بين النبلاء والعامّة . فإنه كان كفاحاً أظهر ما للرومان من حصافة غريبة إذ لا يدفعون بالأمر أن تبلغ حد الأزمة المهلكة بل يظلون مستمسكين بأهداب الأناة والحكمة قابضين تماماً على الغلاة المتشددين . ولكم أساء البطارقة استغلال امتيازاتهم السياسية استغلالاً دنيئاً ليجمعوا الثروات عن سبيل الفتوح القومية ، لا على حساب العدو المهزم فحسب ، بل على حساب العامة الفقراء الذين أهملت مزارعهم والذين وقعوا في ربة الديون أثناء خدمتهم العسكرية فحرم هؤلاء العامة (البلبيان) من كل نصيب في البلاد التي فتحوها والتي اقتسمها النبلاء فيما بينهم . والراجح أن استحداث النقود وانتشار تداولها زاد في تيسير الأمر على المرابين وفي زيادة الصعوبات على المدنيين المقترضين .

واستخدم العامة ثلاثة ألوان من الضغط على النبلاء ظفروا بواسطتها بنصيب أوفى في حكم البلاد وفي الخيرات التي أخذت تنساب إلى روما بتسليمها ذروة المجد والقوة . وأول هذه الضغوط هو ( ١ ) الإضراب العام فلأنهم ثاروا مرتين حتى خرجوا من روما خروجاً تاماً مهددين بإقامة مدينة جديدة في أعالي نهر التيبر ، وأثبت هذا التهديد مرتين أنه حاسم فعال . وكانت طريقة الضغط الثانية هي ( ٢ ) التهديد بإقامة حكم طاغية ، كما حدث بالضبط في أتিকা ( وهي الولاية الصغيرة التي كانت أثينا عاصمتها ) يوم تسلم بيزستراتوس مقاليد السلطان مستنداً إلى تأييد الأحياء الفقيرة . فقياساً على هذا لم تكن البلاد لتعدم البتة في معظم عصور تدمير العامة رجالاً ذا طموح مستعداً لتولى الزعامة وانتزاع السلطان من مجلس السناتو . على أن نبلاء الرومان ظلوا زمناً طويلاً قادرين بفضل ما أوتوا من المهارة على التغلب على أي طاغية محتمل الظهور بتساهلهم مع العامة إلى حد معين . وثالث هذه الأمور : ( ٣ ) أنه ظهر بين البطارقة النبلاء من بلغ من سعة العقل وبُعْد

النظر مبلغاً دفعه إلى الإصرار على ضرورة إرضاء العامة (البلز) ومصالحهم وتمشياً مع هذه الروح أصدر القنصل فاليريوس بوبليكولا (ويتعلق هذا بالأمر الثالث) قانوناً سنة (٥٠٩ ق.م.) يقضى بأنه إذا تعرضت حياة أى مواطن أو حقوقه للخطر وجب أن يقدم استئناف عن الحكم من الموظف العمومى إلى الجمعية العمومية . وكان هذا القانون الفاليرى بمثابة (قانون حماية الفرد وضمان حريته Habeas Corpus) <sup>(١)</sup> . وهو القانون الذى أنقذ العامة الرومان من أسوأ أخطار روح الانتقام بين الطبقات فى المحاكم .

وحدث فى (٤٩٤ ق.م.) إضراب (ويتعلق هذا بالأمر الأول) لأن عبء الديون أصبح بعد الحرب اللاتينية باهظاً لا يطاق ولأن العامة غضبوا حين شهدوا أصدقاءهم الذين كثيراً ما خدموا الدولة بشجاعة فى صفوف فرق الجيش يكبلون فى أغلال الديون والفاقة وينزلون إلى دركات العبودية بناء على طلب دائئهم النبلاء . وكانت الحرب ضد الفولسكانيين (Volscians) محتدمة الوطيس ، فلما أن خمد أوارها رفض جنود الكتائب الرومانية عند عودتهم مظفرين أن يطيعوا القناصل بعدها أبداً ، وساروا فى نظام تام إلى « الجبل المقدس » ، وراء الأنبو « فى أعلى التير » . وهناك أعدوا العدة لإنشاء مدينة جديدة . ما داموا قد حرّموا حقوق المواطنين الأحرار فى المدينة القديمة . فاضطر البطارقة إلى الإذعان ولما عاد العامة إلى روما بعد « امتصاصهم الأول » نالوا الحق فى أن يكون من بينهم موظفون ، فيولون عليهم ترابنة أى نقباء (Tribunes) وأيادلة (Aediles) <sup>(٢)</sup> .

وفى (٤٨٦ ق.م.) قام سپوريوس كاسيوس (Spurius Cassius) وهو أحد القناصل بإصدار قانون عقارى يضمن للعامة الحق فى أراضى الدولة (ويتعلق هذا بالأمر الثانى) ، ولكنه اتهم فى السنة التالية بأنه يهدف إلى الملكية ، وقضى عليه بالإعدام ولم ينفذ قانونه قط .

---

(١) يشير المؤلف بهذا إلى قانون حماية الأفراد من الحبس التعسفى (Habeas Corpus Act) الذى صدر فى إنجلترا فى ١٦٧٩ . (المترجم)

(٢) « موجز تاريخ روما حتى وفاة أغسطس » تأليف ج. ولز (J. Wells) والأبيادة جمع آيديل وهو موظف يشرف على المباني والطرق والموازين والمهرجانات . (المترجم)

ونشب عقب ذلك كفاح طويل قام به العامة لتدوين قوانين روما ، حتى لا يضطروا بعد ذلك إلى الاعتماد على ذاكرة النبلاء . وصدر قانون الألواح الاثني عشر ( ٤٥١-٤٥٠ ق . م . ) وهو أساس القانون الروماني كله .

ولكن صوغ الألواح الاثني عشر استلزم تعيين لجنة من عشرة رجال (The Decemvirate) <sup>(١)</sup> في مكان الحكام العاديين . ثم عينت لجنة ثانية من عشرة لتخلف الأولى ، فحاولت أن تقيم شبه ثورة أرستقراطية رجعية برئاسة أفيوس كلوديوس ( Appius Claudius ) فانسحب العامة من جديد إلى الجبل المقدس ، وانتحر أفيوس كلوديوس بعد ذلك في السجن .

وحلت بالبلاد مجاعة في ( ٤٤٠ ق . م . ) وحاول الناس مرة ثانية أن ينصبوا على البلاد طاغية شعبياً استناداً إلى ما يحيق بالشعب من مظالم ، وكان على رأس هذه المحاولة سپوريوس ميلوس ( Spurius Maelius ) أحد أثرياء العامة ولكن المحاولة انتهت بقتله غيلة .

وبعد أن نهب الغال روما ( ٣٩٠ ق . م . ) ، تقدم إلى مكانة الزعامة الشعبية ماركوس مانليوس ( Marcus Manlius ) الذي كانت بيده إمرة الكابيتول ، يوم أن أنقذه صياح الإوز . وكان الهليان في أشد العسر والعناء لما لقوا من البطارقة بعد الحرب من ربا فاحش واستغلال للنفوذ في جنى الأرباح الطائلة ، فليس من العامة من لم يقع في ربة الديون الباهظة التي استدانوها لينبوا بها قراهم من جديد ويعمروها بالماشية والأغنام . وأنفق مانليوس ثروته في تخليص المدينين من ديونهم . فاتهم النبلاء بأنه يهدف إلى أن يكون طاغية ، وصدر الحكم بإدانته ، ولقي من روما نصيب الخونة الآثمين ، بأن ألقي من أعلى الصخرة التاربية ( Tarpeian ) <sup>(٢)</sup> وهي حافة الهاوية في نفس تل الكابيتول الذي دافع عنه .

(١) كلمة لاتينية مكونة من Decem ومعناها عشرة ، و Vir بمعنى رجل .

(٢) كان الكابيتول في المصور الأولى يطلق عليه اسم جبل تاربيوس Mons Tarpeius

ثم أصبح الاسم في المصور المتأخرة يطلق على جزء من صخرة الكابيتول . ( المراجع )

وفي (٣٧٦ ق.م.) بدأ ليسينيوس (Licinius) أحد زبابة الشعب العشرة مرحلة كفاح طويل الأمد مع البطارقة بأن قدم مقترحات معينة تسمى القوانين الليسينية (Licinian Rogations) ، وهى تقضى بأن يكون هناك حد أقصى لمقدار ما يأخذه مواطن واحد من أراضي الدولة ، وبذلك يتبقى لكل امرئ شىء منها ؛ وأن ما تبقى من الديون غير المسددة يجب التنازل عنه وعن فائده متى دفع الأصل ؛ وأنه منذ ذلك الحين فصاعداً يجب أن يكون واحد على الأقل من القنصلين من طبقة العامة . فأفضت هذه الطلبات إلى التعجيل بكفاح دام عشر سنوات . واستخدم العامة (الپليبان) حقهم كاملاً فى تعطيل دولاب الأعمال بتطبيقهم حق النقض أو القيتو المخول لممثليهم الترانة . وقد جرت العادة فى حالات الأزمات والملمات القومية أن ينحى كل الحكام عن العمل وأن يعين زعيم واحد ، هو الدكتاتور . وقد فعلت روما فما سلف شيئاً من هذا الصبيل إبان الملمات الحربية ، على أن البطارقة أقاموا إذ ذاك دكتاتوراً فى وقت كان السلام فيه شاملاً بقصد القضاء التام على ليسينيوس . فعينوا كاميلئوس (Camillus) الذى حاصر قباى واستولى عليها من الإتروربين ، بيد أن كاميلئوس كان رجلاً أوسع من أنصاره بصيرة وأشد حنكة فحمل الطرفين على قبول « وفاق » منح فيه العامة معظم مطالبهم (٣٦٧ ق.م.) . وأقام لتخليد ذكرى هذا الصلح معبداً يرمز إلى الوفاق (Concord) ثم اعتزل منصبه .

ومن ذلك الحين هدأت حدة النزاع بين الطبقتين . هدأت لأن الفروق الاجتماعية بين البطارقة والعامة أخذت فى النقصان ، فضلاً عن مؤثرات أخرى كثيرة خففت من حدة الخلاف . وكانت التجارة تزداد وروداً إلى روما بتزايد نفوذها السياسى ، وكان الكثيرون من العامة قد أخذوا يثرون ، وأصبح كثير من البطارقة فقراء نسبياً . وغدت المصاهرة بين الطبقتين من الأمور الممكنة وذلك بإدخال شىء من التعديل على القانون . وأخذ الاختلاط



الاجتماعى يجرى مجراه . وعلى حين شرع العامة الأغنياء يصبحون على الأقل أوليجركيين فى عاداتهم وعواطفهم إن لم يصبحوا أرسقراطيين ، أخذت تنشأ فى روما طبقات جديدة لها مصالح جديدة وليس لها أية منزلة سياسية . وكان عدد الأرقاء الذين أعتقوا - وهم المحررون - وفيراً وفرة خاصة ، معظمهم من الصناع ، وإن كان بعضهم من التجار الذين أخذوا يثرون . ولم يعد مجلس السناتو هيئة مقصورة على البطارقة وحدهم - نظراً لأن مناصب متنوعة غدت عند ذلك مباحة للبلبيان ، وأصبح من تقلدوا هذه المناصب من العامة أعضاء فى السناتو حتى غدا ذلك المجلس آنئذ جمعية تضم كل قوى الثراء والاقتدار والهمة والنفوذ من رجال الدولة . وطفقت الدولة الرومانية تزداد قوة واتساعاً وكلما ترامت أطرافها أصبحت هذه الحصومات القديمة بين طبقات المجتمع اللاتينى الأول شيئاً لا معنى له . فأخذت تحل محلها تكتلات وارتباطات جديدة وخصومات جديدة . وكان الأغنياء أياً كانت أصولهم يتحزبون وينضمون بعضهم إلى بعض بدافع المصلحة المشتركة التى كانت تجمعهم ضد آراء الفقراء ذات الطابع الاشتراكى .

وفى ( ٣٩٠ ق.م. ) كانت روما مدينة صغيرة باتسة على حدود إروريا تمتد إليها يد الغال بالنهب ، ولكن ما وافت ( ٢٧٥ ق . م ) حتى كانت ميطرة على كل إيطاليا وقد وحدتها ولت شملها من نهر الأرنو إلى مضيق مسينا . وكان « الوفاق » الذى أبرمه كاميلوس ( ٣٦٧ ق . م ) قد قضى على الخلافات والمنازعات الداخلية ، وترك كل قواها طليقة يمكن استخدامها فى التوسع ، وكان الجمع الغريب بين الحصافة والأنانية العدوانية ، الذى امتازت به الحرب بين طبقاتها فى الداخل والذى هيا لسكانها أن يحتفظوا بتوازن القوى دون الوقوع فى أى كارثة ، هو رائد سياستها فى الخارج وعنوانها وميزتها . فلإنها أدركت قيمة الحلفاء وعرفت كيف تتمثل غيرها . وكانت تستطيع فى تلك الأيام على الأقل أن تتبادل المنافع مع الغير وأن

« تعطى وتأخذ » فى الداخل والخارج على حد سواء متوخيه بعض العدالة وشيئاً من الحكمة وهذا هو سر قوة روما الخاصة التى بها استطاعت أن تفلح حيث فشلت أثينا فشلاً بيئاً .

لقد قاست ديمقراطية الأثينيين كثيراً من جراء ضيق الأفق الذى اتسمت به « روح الوطنية » فيها ، والذى طالما جلب الدمار للأمم جميعها . فإن أثينا كانت موضع الكراهية والحسد من إمبراطوريتها لأنها بوصفها مدينة كانت تحكمها بروح ضيق من الأنانية ، ولم تكن المدن الخاضعة لها لتشعر بكوارثها وتشاركها فيها . هذا بينما أعضاء السناتو الأكثر حصافة ونبلاً إبان سنوات روما العظيمة ، قبل أن تهلك الحروب الهونية الأولى قوتها المعنوية وتبث فيها الانحلال ، - لم يقتصروا فى بذلهم لآخر سهم فى جمعيتهم - على الرغبة فى إبداء الاستعداد عن طيب خاطر لإشراك عامة قومهم فيما كانوا يتمتعون به من امتيازات بل كانوا كذلك تواقين إلى ضم أشد أعدائهم مراساً إلى صفوفهم على أساس من المساواة التامة المستديمة بين الطرفين . ولقد توسعوا فى منح الحرية المدنية أعنى حقوق المواطنة متوخين الحرص والحذر مع الاطراد والاستمرار . فأصبحت بعض المدن تتمتع بالمواطنة الرومانية بل منحت نصيباً من التصويت فى أداة الحكم . ومنح الحكم الذاتى لبعضها الآخر مع منحها حق الاتجار أو الزواج فى روما دون أن تحظى بحقوق المواطنة الرومانية كاملة . وكانت الحاميات من المواطنين المستكملى الحقوق تنشأ فى المواقع ذات الأهمية الاستراتيجية وتقام المستقرات الصغيرة التى تتمتع بمختلف الامتيازات بين ظهراى الشعوب المغلوبة . وكانت الحاجة إلى الاحتفاظ بالمواصلات مفتوحة بين هذه الكتلة العظيمة المتزايدة من المواطنين أمراً ملموساً ظاهراً للعيان منذ البداية . ولم تكن الطباعة ولا الورق قد تيسرا بعد لتقريب الناس بعضهم من بعض ، على أن شبكة من الطرق الرئيسية ترسمت خطى اللسان اللاتينى والحكم الرومانى حيناً حلاً . وكان أول هذه

الطرق وهو الطريق الأبيناني (Appian Way)<sup>(١)</sup> يمتد من روما حتى يصل إلى نهاية عقب إيطاليا . وقد شرع في إنشائه الرقيب<sup>(٢)</sup> (Censor) أفيوس كلوديوس ٣١٢ ق.م . (الذي يجب ألا نخلط بينه وبين عضو مجلس العشرة الرجال أفيوس كلوديوس الذي عاش قبله بقرن) .

ويدل الإحصاء الذي تم في (٢٦٥ ق.م .) ، على أنه كان يوجد في المناطق التي يحكمها الرومان ، أعني في إيطاليا جنوبي الأرنو ، ثلاثمائة ألف مواطن حر ، تجمعهم جميعاً مصلحة مشتركة في خير الدولة ورفاهيتها ، وكلهم لم يتأثر إلا قليلاً بسلطان منصب الملك ، الذي توزعت اختصاصاته في عهد الجمهورية بين أيد كثيرة . ويجدر بنا أن نلاحظ أن هذا كان شيئاً جديداً تمام الحدة في تاريخ الجنس البشري . ذلك أن جميع الدول والممالك والإمبراطوريات الضخمة كانت حتى ذلك الحين مجتمعات تقوم على مجرد الطاعة لبعض الرؤساء أو الملوك الذين كانت سعادة الشعب ورفاهيته تعتمد على مزاجهم وطباعهم اعتماد العاجز الذي لا حيلة له . فلم تفلح أية جمهورية حتى ذلك الحين أن تتجاوز مرتبة دولة المدينة . ولم يكن ما يسمونه « بالإمبراطورية » الأثينية إلا مجرد دولة مدنة توجه حلفاءها والمدن الخاضعة لها . ولكن الجمهورية الرومانية تسنى لها أن تمد مواطنيتها في بضعة عشرات من السنين إلى وادي نهر بو ، وأن تتمثل ذوى قرباها من الغال ، وأن تستبدل بلغتهم لاتينيتها ، وأن تقيم مدينة لاتينية هي آكويليا على ناصية البحر الأدرياتي نفسها . وفي (٨٩ ق.م .) أصبح كل سكان إيطاليا الأحرار ، مواطنين رومانيين . وفي (٢١٢ بعد الميلاد) شملت المواطنة كل رجال الإمبراطورية الأحرار .

ومن البين أن هذا التطور السياسي الحارق هو البشير المؤذن بظهور

---

(١) اسمه عند الرومان «Via Appia» أي طريق آبيا أو الطريق الأبيناني . (المترجم)

(٢) الرقيب أو السنسورج سناسرة : موظف روماني مكلف بجمع الإحصاءات وحماية

الأخلاق العامة . (المترجم)

كل الدول الحديثة ذات الطراز الغربى . ومن ثم فهو نظام شائق يستحق من عناية دارس السياسة ما يستحقه من الباحث فى التطور الحيوانى أى كائن برمائى<sup>(١)</sup> من عصر الرواسب الفحمية أو أى مجنح أقدم ( أركيو بترك )<sup>(٢)</sup> فهو الطراز البدائى للنظام السائد اليوم . وعن خبرات روما وتجاربها ينبعث ضياء ينير معالم التاريخ السياسى فى كل العصور التالية .

وهناك نتيجة طبيعية واحدة لهذا التطور الذى تهيأ لديمقراطية قوامها مئات الآلاف من المواطنين المنتشرين فى أرجاء الجزء الأكبر من إيطاليا وهى نمو قوة مجلس الشيوخ ( السناطو ) . وقد ظهرت أثناء تطور الدستور الرومانى أضرب كثيرة من أشكال مجلس الأحرار منها مجلس العامة ( البلز ) ، والمجلس القبلى والمجلس المثوى إلى غير ذلك ، وهى أضرب ليس فى وسعنا أن نتناولها بأى تفصيل واف . وبحسبك أن تعلم أن الفكرة المستقرة هى أن مجلس الأحرار كان صاحب الحق فى اقتراح القوانين . ويلاحظ أن هذا النظام كان يحوى ضرباً من الحكومة المزدوجة . ذلك أن المجلس القبلى أو المجلس المثوى كان جمعية تضم هيئة المواطنين كافة : النبلاء منهم والعامة معاً . ومن البديهي أن مجلس البلبيان كان جمعية مكونة من طبقة العامة وحدهم . ولكل مجلس موظفوه الخاصون . فالموظفون فى الحالة الأولى هم القناصل وغيرهم ؛ وهم فى الثانية الترابنة . ويوم كانت روما دويلة صغيرة ، ذرعها عشرون ميلاً مربعاً ، كان فى الإمكان أن يلتئم مجلس يتوفر فيه الروح التمثيلية لمجموع الشعب ، ولكن من الواضح أن صعوبة وسائل المواصلات فى إيطاليا آنذاك ، كانت تجعل من المحال على الغالبية العظمى من السكان حتى أن

---

(١) ، (٢) عن البرمائى والمجىح الأقدم ( ذى الأجنحة القديمة ) انظر المعالم مج ١ ص ٤٤ -

يحيطوا علماً بما يجري في روما ، فما بالك بأن يساهموا بأي نصيب فعال في الحياة السياسية هناك . وقد بدأ أوضع أرسطو في كتابة « السياسة » ما عساه أن يلحق الناخبين الذين يعيشون خارج المدينة ، والذين تشغلهم شئون الزراعة عما سواها ، من الحرمان الفعلي من الحقوق المدنية . كما أنه أشار إلى أن هذا النوع من الحرمان من مباشرة الحقوق الانتخابية بسبب الصعوبات المادية ، كان ينطبق على الغالبية العظمى من المواطنين الرومانيين . ومن ثم دب إلى الحياة السياسية مع نمو رقعة روما صمف غير منتظر يرجع إلى هذه الأسباب ، واستحال مجلس الأحرار شيئاً فشيئاً إلى جمع من المأجورين السياسيين وغوغاء المدينة ، وأخذ ينحط شيئاً فشيئاً عن مرتبة التمثيل الحق للمواطنين العاديين الجديرين بالاحترام . وقد أصبح مجلس الأحرار أقرب ما يكون إلى القوة والهيبة في القرن الرابع ق.م. ومنذ ذلك التاريخ أخذ نفوذه يذوى ذويّاً متواصلاً ، فأما مجلس السناتو الجديد - الذي لم يعد بعد ذلك هيئة من البطارقة النبلاء تسودها تقاليد متجانسة ذات طابع متوأم نبيل على وجه العموم ، بل غدا هيئة من أغنياء الرجال والحكام السابقين والموظفين الأقوياء والمغامرين الجرّاء ومن إليهم ، كما أمسى يسوده ميل قوى إلى العودة إلى فكرة اعتبار المؤهل الوراثي أساساً ، - فإنه ( أي مجلس السناتو ) أصبح طوال ثلاثة قرون السلطة الحاكمة في العالم الروماني .

وهناك وسيلتان عرفتا منذ ذلك التاريخ في العالم ، ربما كان يتأتى لها تمكين حكومة روما الشعبية من أن تستمر في تطورها إلى أبعد من الذروة التي بلغت أيام أفيوس كلوديوس الرقيب عند ختام القرن الرابع ق. م . ، بيد أن واحدة منهما لم تخطر للعقل الروماني على بال . وأولى هاتين الوسيلتين هي استخدام الطباعة استخداماً صحيحاً . فلقد لاحظنا من قبل في بياننا عن الإسكندرية في عصرها الأول تلك الحقيقة الغريبة وهي أن الكتب المطبوعة لم تظهر في العالم في القرن الرابع أو الثالث ق.م. ويضطرنا هذا الحديث

عن الشئون الرومانية إلى تكرار هذه الملاحظة . ومن الحلّى في التفكير الحديث أن الحكومة الشعبية العديدة الأنصار تتطلب كشرط ضرورى لسلامة بنائها أن تزود كل المواطنين بقدر ثابت من المعلومات الصحيحة في الشئون العامة وأن تحرص على دوام اهتمامهم بتلك الشئون . فلم يتيسر قيام الحكومات الشعبية في الدول العصرية التي نشأت على جانبي المحيط الأطلسي في القرنين الأخيرين ، إلا بواسطة معالجة الشئون العامة بالنقد بواسطة الصحافة « وتهيئة » الآراء بدرجة متفاوتة من الأمانة والدقة . ولكن الذي حدث بإيطاليا هو أن الطريقة الوحيدة التي تستطيع بها الحكومة في روما أن تتصل بأية هيئة من هيئات مواطنيها في مكان آخر هي إرسالها الرسل ، فأما المواطن الفرد فما كانت تستطيع أن تتصل به بأية حال .

والوسيلة الثانية التي يرجع الفضل الأكبر فيها إلى الإنجليز في تاريخ البشر والتي لم يستخدمها الرومان قط ، والتي تكاد تعادل الأولى في وضوحها هي الحكومة التمثيلية أو النيابية . ذلك أنه كان في الإمكان أن يحل اجتماع من المندوبين محل مجلس الأحرار القديم ( في أشكاله الثلاثة ) . وقد أدرك الإنجليز هذه الضرورة مع نمو الدولة فيما تلا ذلك من حقبة التاريخ . فإن رجالا بعينهم هم فرسان المقاطعات كانوا يدعون إلى وستمستر للتكلم وإبداء الرأي تعبيراً عن الشعور المحلي ، وكانوا ينتخبون لتلك الغاية انتخاباً شكلياً إلى حد ما . ويبدو للعقل الحديث أن الوضع الروماني كان ينادى بأعلى صوته مطالباً بمثل هذا التعديل بيد أنه لم يتم قط .

كانت طريقة اجتماع المجلس القبلي (Comitia Trbuta) . - أحد الأشكال الثلاثة لمجلس الأحرار - تتم بواسطة إعلان من مناد قبل تاريخ الاجتماع بسبعة عشر يوماً ، على أن هذا المنادى لا يمكن أن يصل صوته بطبيعة الحال إلى مسامع معظم سكان إيطاليا . وكان العرافون وهم كهنة التنبؤ بالمستقبل الذين ورثتهم روما عن الإتروريين يقومون بفحص أحشاء الذبائح والقرايين



في الليلة السابقة للاجتماع ، فإن رأوا من الأوفق أن يقولوا إن هاته الدلائل أو النذر الملطخة بالدماء كانت غير موثمة ، تفرق المجلس القبلى . فإن قال العرافون إن الأكباد راضية متعطفة صدر عن الكايتول وأسوار المدينة نفخ عظيم في الأبواق له دوى عظيم ، وواصل المجلس عمله . وكان ينعقد في الهواء الطلق إما في الفوروم<sup>(١)</sup> (Forum) الصغير أسفل الكايتول ، أو في منعكف أصغر منه يتفرع من الفوروم أو على أرض التدريب العسكرى ، وهى ساحة الإله مارس (Campus Martius) ، وهى الآن أشد أجزاء روما الحديثة ازدحاماً بالسكان ، ولكنها كانت عند ذاك أرض براح . وكان المجلس يبدأ عمله عند الفجر بالصلاة . ولم يكن هناك مقاعد ، ولعل ذلك كان مما يساعد على طمأننة المواطنين إلى ما جرت عليه العادة من انتهاء كل شيء عند الغروب .

وبعد صلاة الافتتاح تلور المناقشة في التدابير التى يتعين على المجلس أن ينظر فيها ، وتقرأ المقترحات المطروحة أمام الاجتماع . أو ليس مما يبعث على الدهشة أنه لم تكن توزع هناك نسخ مطبوعة ؟ فلو وجدت نسخ تتداولها الأيدى فهى لا بد مخطوطة ولا بد أن كل نسخة كانت عرضة للأخطاء والتحريف المقصود . ولا يبدو أنهم كانوا يسمحون بإلقاء الأسئلة ، على أنه كان يجوز للأفراد بصفتهم الشخصية أن يخطبوا في الاجتماع بإذن من الموظف الذى يرأسه .

ثم ينتقل الجمع بعد ذلك إلى أماكن مسورة تشبه حظائر الماشية ، لكل قبيلة محلها ، فتعطى كل قبيلة صوتها فيما طرح على بساط البحث من التدابير . وكان القرار النهائى يؤخذ بغالبية عدد القبائل لا بغالبية أفرادها من المواطنين ، وعند ذلك يعلنه المبلّغون .

---

(١) الفوروم (Forum) هو سوق المدينة في روما ، وكانت تجر فيه أعمال البيع والشراء وهو ملتقى الاجتماعات العامة ، ولما اتسعت المدينة زاد عدد الأسواق بها ، وكانت تقوم به المنشآت والأبنية العامة . (المترجم)

أما مجلس الأحرار المئوى وهو الكوميتيا ، ككتورياتا Comitia Centuriata فهو شديد الشبه بهذا فى خصائصه ، اللهم إلا أن المجلس القبلى كان يتألف فى القرن الثالث ق . م . من خمس وثلاثين قبيلة ، بينما كان قوام المجلس المئوى ٣٧٣ وحدة مئوية ( centuria ) ، كما كانت تقدم عند الافتتاح قرابين علاوة على الصلاة . وكان المئويون ، وهم فى الأصل من العسكريين ( شأن مئويى الحكومة المحلية البدائية الإنجليزية ) ، قد فقدوا من زمن بعيد كل اتصال بينهم وبين الرقم مئة . إذ كان بعض الوحدات المئوية لا يضم إلا بضع نفر من الناس ، وبعضها يضم العدد الجم . وكان هناك ثمانى عشرة وحدة مئوية أعضاؤها من الفوارس ( equestres ) ممن كانوا فى الأصل رجالا ذوى مكانة تؤهلهم أن يقتنوا حصاناً وأن يخدموا فى فرقة الفرسان ، وإن صارت الفروسية الرومانية فيما بعد — شأن الفروسية فى إنجلترا — امتيازاً مبتذلاً ، ليست له أية دلالة عسكرية أو عقلية أو خلقية . ( وأصبح هؤلاء الفوارس مع اشتغال روما بالتجارة وزيادة ثرائها طبقة هامة جداً ، فلبثوا دهرأ وهم الطبقة النشطة الحقيقية فى المجتمع . ولم يبق لديهم من الفروسية إلا بمقدار ما لا يزال لدى فرسان « قائمة الشرف » وكشوف الرتب والنياشين فى إنجلترا اليوم . ولقد أقصى أعضاء مجلس الشيوخ عن التجارة منذ نحو عام ٢٠٠ ق . م . ، ومن ثم أصبح هؤلاء الفوارس رجال الأعمال والمال العظام ( Negotiatores ) <sup>(١)</sup> وكانوا الملتزمين ( Publicani ) الذين بيدهم جباية الضرائب ) . وكان هناك بالإضافة إلى هؤلاء ثمانون وحدة مئوية من الأثرياء ( وهم من يملكون ما يربى على مئة ألف آس — وهو فى أصله رطل من

---

(١) Negotiator كلمة لاتينية معناها تاجر على نطاق واسع أو رجل من رجال المال يشتغل بأعمال المصارف . أما Publicani : فهى لفظة لاتينية معناها ملتزمو الضرائب وهم فى الغالب من طبقة الفرسان ، اشتهروا بافتنائهم فى أساليب جباية الضرائب فى ولاية آسيا .  
( المترجم )

النحاس ووحدة العملة الرومانية — واثنان وعشرون وحدة مثوية من الرجال يملك كل منهم ما يعادل خمسة وسبعين ألف آس) وهكذا . وكان هناك وحدتان مثويتان ، إحداهما من الميكانيكيين ، والثانية من الموسيقيين . وكذلك كان لطبقة « البروليتارية »<sup>(١)</sup> وحدة مثوية واحدة . وكان قرار المجلس المثوى (الكوميتيا كنتورياتا) يصدر بغالبية الوحدات المثوية .

أعجيب إذن ان ينتقل السلطان بعد نمو الدولة الرومانية وتعدد أعمالها عائداً من مثل مجلس الأحرار هذا إلى السناتو الذى كان هيئة متماسكة نسبياً يراوح عددها بين ثلاثمائة كحد أدنى وبين تسعمائة عضو كحد أقصى (وهو العدد الذى رفعه إليه قيصر) ، وهم رجال كان لزاماً عليهم أن يتصرفوا فى شئون الدولة وكبار الأعمال ، ويعرف أحدهم الآخر إلى حد ما ، ولديهم فى أصول الحكم والسياسة تقاليد متوارثة ينتهجون نهجها ؟ وكانت سلطة تعيين أعضاء مجلس السناتو ودعوتهم إلى الاجتماع موكولة فى الجمهورية فى أول الأمر إلى القناصل . ولما أن أنشئت بعد ذلك بزمان يسير وظيفة الرقيب (السنسور Censor) ، ونقل الكثير من اختصاصات القناصل إليهم ، وكل إليهم كذلك القيام بهذه المهمة . وقام أيبوس كلوديوس وهو من أوائل من شغلوا منصب الرقيب واضطلعوا بهذه المهمة ، بتقييد أسماء الأرقاء المعتقين فى سجل القبائل ، ودعا أبناء الرجال المعتقين إلى عضوية مجلس السناتو . غير أن هذا العمل جاء صدمة أزعجت ذلك المجتمع المحافظ بغريزته على القديم . فأبى القنصلان أن يعترفا بمجلسه ، واستبعد من عقبه من الرقباء (٣٠٤ ق. م.) مرشحيه بطريقته هذه . وكيفما كان الأمر فإن محاولته تساعدنا على تفهم

---

(١) البروليتارية (Proletarii) : وهم بروما طبقة فى أسفل السلم الاجتماعى والسياسى ، وظيفة الواحد منهم أن يخدم الدولة لا بممتلكاته وراثته بل بأولاده ونسله ومن هنا جاءت تسميتهم . ( المترجم )

مدى تقدم السناتو عن حاله الأصلية حين كان هيئة صرفة من البطارقة . فأصبح شأن مجلس اللوردة المعاصر جمعاً من رجال الأعمال الكبار والسياسيين ذوى النشاط الجهم والمغامرين الموقفين وكبار أصحاب الأراضى والأملأك ومن على شاكلتهم . فأما ارتداؤه ثوب النبل وكرامته وانتحاله سمة البطارقة ، فزيف جميل وخداع خلاب . على أنه على عكس مجلس اللوردات البريطانى لم يكن يحد سلطته من الناحية القانونية أى شىء اللهم إلا مجلس الأحرار الذى نعتناه من قبل بالعجز والتقصير ، وإلا الترابنة الذين كان ينتخبهم مجلس البليرز . على أن رقابة مجلس السناتو القانونية على القنصلين ونواب القناصل<sup>(١)</sup> كانت غير كبيرة . وكانت سلطته التنفيذية ضئيلة لا تذكر على أن قوته ونفوذه إنما تستمدان من هيئته وخبرته . وطبيعى أن مصالح أعضائه تناقض بالطبع مصالح هيئة المواطنين عامة . ولكن انقضت أجيال عدة وهذه الكتلة العظيمة من عامة الناس عاجزة عن الترجمة عن عدم رضاها عن إجراءات هذه الأوليجركية . ومن ثم فإن الحكومة الشعبية المباشرة لأى دولة أكبر من دولة المدينة ، كان مصيرها إذن هو الفشل والخذلان فى إيطاليا لأنه لم يتهياً للناس حتى آنذاك أى تعليم عام ولم تنهض لهم صحافة ولا تم لهم أى نظام تمثيلى . باءت هذه الحكومة المباشرة بالفشل لمجرد وجود هذه الصعوبات المادية قبل شوب الحرب الهونية الأولى . ولكن فى ظهورها أهمية كبرى ، لأنها تمثل بوادر ظهور مجموعة من المشاكل التى لا تزال فطنة العالم السياسية جمعاء تناضل وإياها إلى اليوم محاولة إيجاد حل لها .

كان السناتو يجتمع عادة فى دار أعدت له بالفوروم ، غير أنه كان يدعى للاجتماع فى الظروف الخاصة فى هذا المعبد أو ذاك ، فإذا ما كان داعى الاجتماع هو الاتصال بالسفراء الأجانب والنظر فى شئون قواده (الذين كان

---

(١) نائب القنصل (Proconsul) هو قنصل سابق كان يعين حاكماً على إحدى الولايات الرومانية بعد توليه وظيفة القنصلية سنة أو أكثر فى روما . (المترجم)

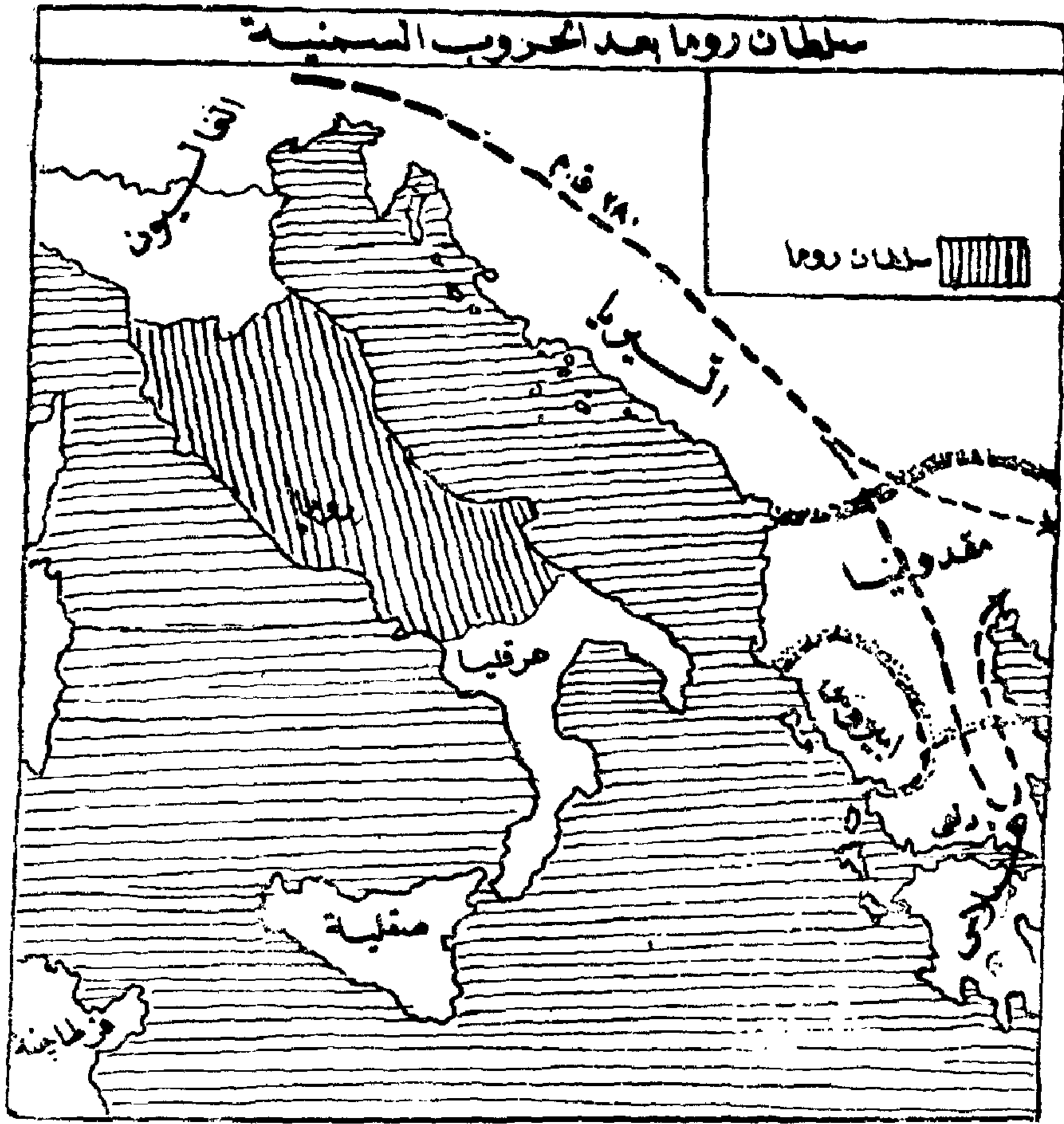
محرمًا عليهم دخول المدينة وهم على إمرة جنودهم ) ، كان مكان اجتماعه هو ساحة الإله مارس ( Campus Martius ) خارج أسوار المدينة .

### ٣ - جمهورية الأغنياء القرطاجية

كان من الضروري أن نذهب شيئاً ما في موضوع التكوين السياسي للجمهورية الرومانية بسبب استمرار أهميتها الهائلة إلى يومنا هذا . وليس دستور قرطاجة بحاجة إلى أن نطيل إليه الوقوف .

كانت إيطاليا وهي تحت سيطرة روما قطراً جمهورياً . وكانت قرطاجة تسير على غرار ذلك النظام العريق في القدم ، وأعني به المدينة الجمهورية . وكانت لها « إمبراطورية » مثلما كانت لأثينا « إمبراطورية » من الدول التابعة التي لم تكن تضمر لها أية مودة . وكان بها جمهرة ضخمة من الرقيق الصانع ممن لا يخلصون لها سليقة وطبعاً .

وكان للمدينة ملكان يتوليان الحكم بالانتخاب يسميهما أرسطوبالسوفيتين ( Suffetes ) كانا في الحقيقة يعادلان الرقباء ( السناسرة ) عند الرومان . وكان لقبهما باللغة السامية هو نفس اللقب الذي يطلق على القضاة اليهود . وثمة جمعية عمومية لا حول لها ، ومجلس سناتو يضم الشخصيات من الزعماء البارزين ، بيد أن لختين من هذا السناتو ، وهما منتخبان انتخاباً اسمياً - ولكن بوسائل تسهل الهيمنة عليها والتأثير وهما لجنة المئة والأربعة ولجنة الثلاثين ، كانتا تُكوّنان في الحقيقة أولي جركية ضيقة وثيقة البنيان مكونة من أغني الرجال وأوسعهم نفوذاً . وكانوا لا يبلغون الأخبار إلى حلفائهم وزملائهم في المواطنة إلا في أضيق الحدود ، ولا يستشيرونهم إلا في أقل حد مستطاع . وكانوا يتبعون أساليب وخططاً تخضع فيها مصلحة قرطاجة ورفاهيتها بلا ريب لمصلحة طائفتهم هم . كانوا يناصبون العداء كل رجل ناهض جديد وكل إجراء مستحدث ، كما كانوا على يقين أن السيادة البحرية التي استدامت لبلادهم قرنين من الزمان لا بد أن تكون جزءاً من طبيعة الأشياء .



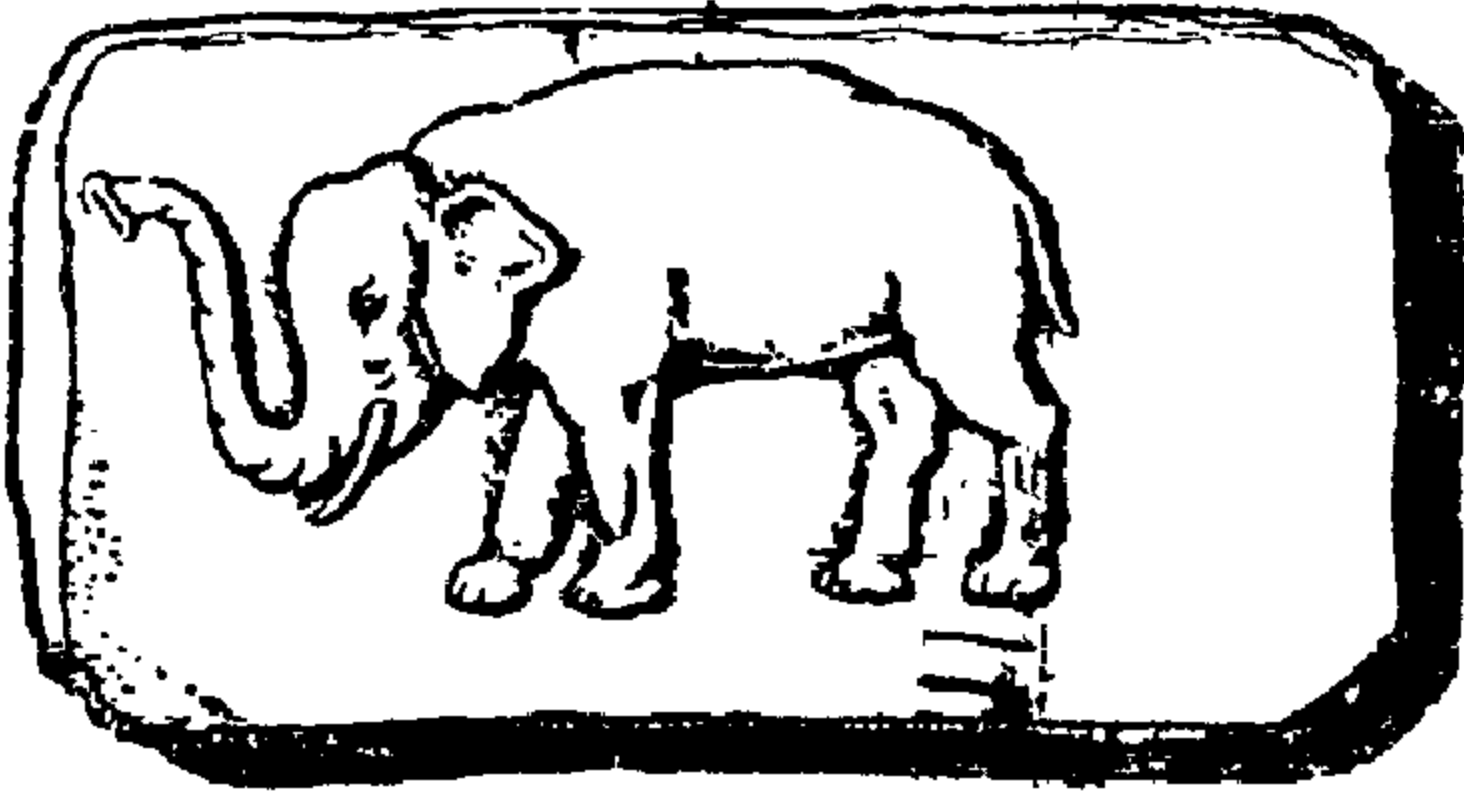
( ١٠١ ) اتساع رقعة روما بعد الحروب السمنية

#### ٤ - الحرب البونية ( الفينيقية ) الأولى

في اعتقادنا أن من الشائق - وليس من العبث وإضاعة الوقت في شيء - أن نتأمل ما كان يحصل للجنس البشري لو أن روما وقرطاجة استطاعتا تسوية ما بينهما من خلافات وتمكنتا من أن تقيما جلفاً دائماً في العالم الغربي . فلو قد طال الأجل بالإسكندر الأكبر ، فلعله كان يسير غرباً ويكره هاتين القوتين ( : الدولتين ) على سلوك هذا السبيل الذي يدمج بين المصلحتين . على أن هذا الأمر ما كان ليتفق والخطط الخصوصية للأوليجركية القرطاجية ولا أهيئها وبذخها ؛ كذلك كان سناتو روما العظمى بوضعه الحديد قد أخذ



يغدو مغرمًا بتذوق طعم غنائم النهب ، ويرمق بعين الحسد الممتلكات القرطاجية في صقلية وراء مضيق مسينا . فكان أعضاده يتطلعون إليها جشعاً ولكنهم يخشون قوة قرطاجة البحرية . وكانت « وطيئة » عامة الشعب الروماني مع ذلك تتأجج غيرة وخوفاً من أولئك القرطاجيين ، على أنها كانت أقل من السناتو ميلا أن تقيم لنفقات القتال وزناً . دامت المحالفة التي قضى بإبرامها بين روما وقرطاجة ظهور بيروس إحدى عشرة سنة . على أن روما كانت على تمام الأهبة لما يسمى في لغة السياسة العصرية وأسلوبها العقيم باسم الحرب « الهجومية الدفاعية » . ثم سنحت الفرصة في ٢٦٤ ق. م .



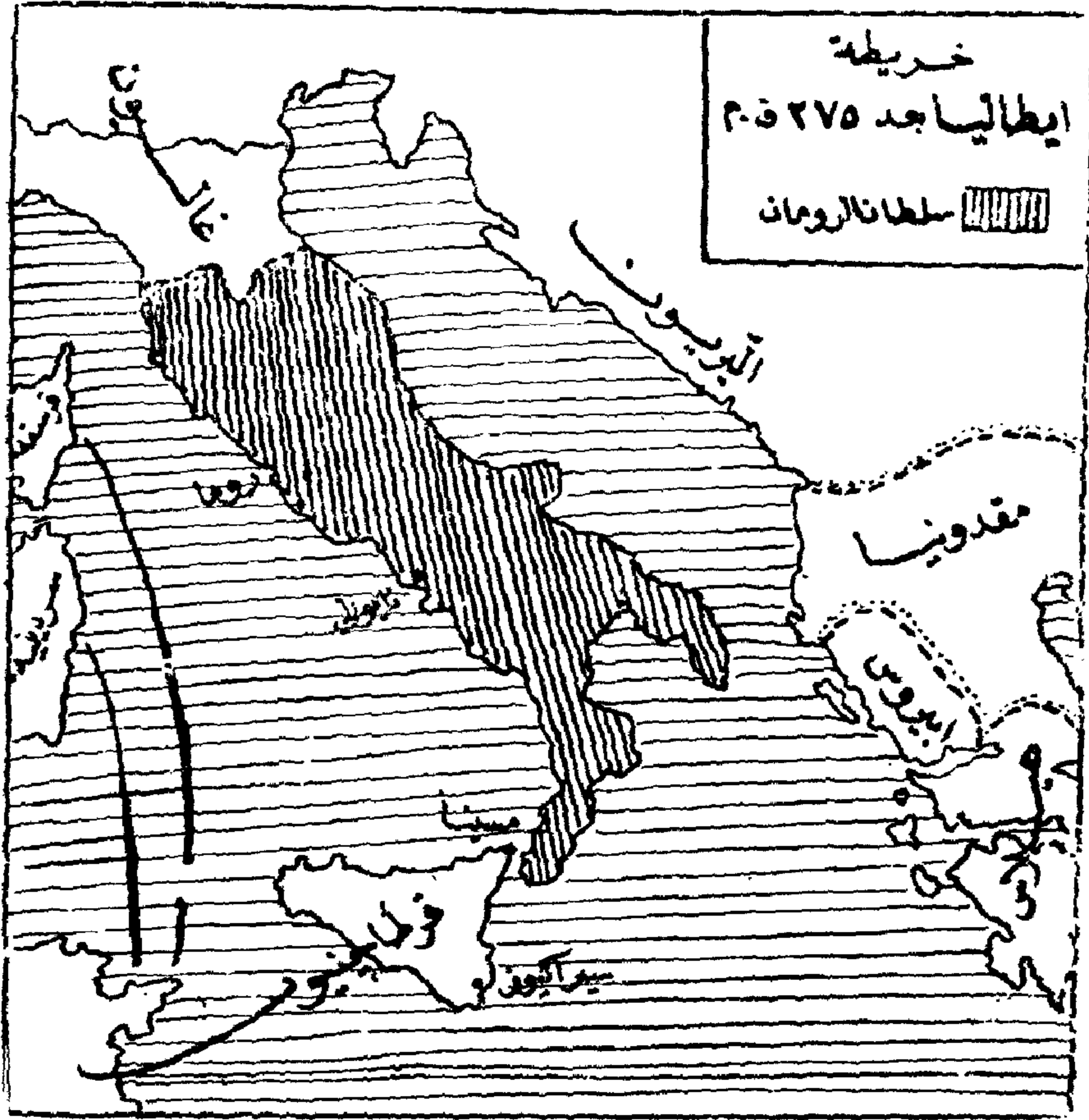
١٠٢ - عملة رومانية لذكرى الانتصار  
على بيروس

وفي ذلك الوقت لم تكن صقلية كلها في قبضة قرطاجة . إذ كان طرفها الشرقي لا يزال تحت حكم هيرون ملك سيراقوزة الإغريق ، وهو خلف لذلك الملك ديونيسيوس ( Dionysius )

الذي ذهب إليه أفلاطون كفيلسوف لبلاطه . وقد استولت في ( ٢٩٨ ق.م . ) على مسينا جماعة من الجند المرتزقة كانوا في خدمة سيراقوزة ، ثم أخذوا يغيرون على تجار سيراقوزة حتى اضطر هيرون آخر الأمر أن يتخذ التدابير للقضاء عليهم ( ٢٧٠ ق. م . ) . وعند ذلك هبت لمساعدته قرطاجة التي كانت تهتم اهتماماً حيويًا بالقضاء على القرصنة ، ووضعت في مسينا حامية قرطاجية . وكان هذا ولاشك إجراء له كل مبرراته . فإن قرطاجة أصبحت بعد تدمير مدينة صور ، هي الحارس المقتدر الوحيد لقانون البحار في مياه البحر المتوسط . كما أن القضاء على القرصنة كان واجبها بحكم العادة كما هو التزام أملتة عليها التقاليد المتوارثة .

وهرع قراصنة مسينا يلتمسون المعونة من روما ، وهنا تحركت الحشية

والغيرة التي طالما أفعمت قلوب الشعب الروماني نحو قرطاجة فدفعته إلى أن يقرر مساعدة المستجيرين . ومن ثم أرسلت حملة عسكرية إلى مسينا بإمرة القنصل أبيوس كلوديوس ( وهو ثالث أبيوس كلوديوس ، اضطررنا إلى ذكره في هذا الكتاب ) .



( ١٠٣ ) خريطة إيطاليا بعد ٢٧٥ ق.م .

وبذلك ابتدأت الحلقة الأولى في سلسلة من أشد الحروب جوحاً وتدميراً وأحفلها بالكوارث وأحلكها في تاريخ البشر صحيفة . وها نحن نظهرك على الطريقة التي كان يكتب بها أحد المؤرخين معبراً عما يملأ جوانب نفسه من غريب الأفكار الشائعة في عصرنا هذا ، إذ قال مترجماً عن سروره بحملة الشر هذه : « كان الرومان يعرفون أنهم مقدمون على الحرب مع قرطاجة ،

بيد أن غرائز القوم السياسية كانت صائبة ، إذ أن وجود حامية قرطاجية على المضيق الصقلي ، كان مصدر تهديد خطر على السلام في إيطاليا .  
لذا وقوا سلام إيطاليا من هذا « التهديد » بحرب دامت ربع قرن تقريباً ؛ فحطموا في أثناء ذلك « خلقهم » السياسى الذى لم يتكامل لهم تكوينه إلا بعد دهور وأجيال .

استولى الرومان على مسينا ، وتخلّى هيرون عن القرطاجيين وانضم إلى الرومان . ثم تركز القتال زماناً حول مدينة أجريجتوم ( Agrigentum ) . فحاصرها الرومان ، وأعقب ذلك مدة من حرب الخنادق . وقاسى الطرفان أعظم الآلام من الطاعون ومن عدم انتظام المدد ، وخسر الرومان ثلاثين ألف رجل . على أن القرطاجيين أدخلوا مراكزهم آخر الأمر ( ٢٦٢ ق.م. ) وانسحبوا إلى مدنتهم الحصينة الواقعة على شاطئ الجزيرة الغربى ، وأهمها مدينة ليليبايوم ( Lilybaeum ) . إذ أنهم كانوا يستطيعون أن يمدوا هذه بالمدد من أرض القارة الإفريقية فى يسر وسهولة ، ويكون من اليسير عليهم ما بقيت لهم سيادتهم البحرية ، أن يستنفدوا كل جهد يبذله الرومان ضدهم .



١٠٤ - عطار

وعند ذلك دخلت الحرب فى طور جديد لا عهد للناس بمثله . فإن الرومان خرجوا إلى البحر ثم هزموا الأسطول القرطاجى ، فأدهشوا بذلك القرطاجيين وأنفسهم على السواء . وقد تطور فن بناء السفن وتقدم تقدماً عظيماً منذ أيام سالاميس . فكان طراز سفينة الحرب الغالب هو المثلثة ( trireme ) أى السفينة ذات الصفوف الثلاثة من المجدفين ؛ فأما السفينة الحربية الرئيسية القرطاجية فكانت الخماسة ( Quinquereme ) ، وهى سفينة أكبر

بكثير لها خمس مجاميع من المجاديف تستطيع أن تصك أو تقطع مجاديف أية سفينة أضعف منها . ولقد دخل الرومان الحرب وليس لديهم من أمثال هذه السفن شيء . فأخذوا يجدّون في إنشاء ربّات الخمسة صفوف أى الخماسات ، وأعانهم على ذلك كما يقال أن البحر قذف إحدى هذه السفن القرطاجية إلى شاطئهم . ولم ينقض شهران حتى صار لديهم مئة من تلك الخماسات وثلاثون من الثلاثات . بيد أنهم لم يكن لديهم الملاحون المهرة المدربون ولا المحدفون الخيرون ، فعالجوا هذا النقص علاجاً جزئياً بالاستعانة بحلفائهم الإغريق ، وعالجوه من ناحية أخرى باختراع أضرب جديدة من « التكتيكات » . فبدلاً من الاعتماد على الصك أو على قطع مجاديف الخصم ، وهو أمر يتطلب براعة في الملاحة فوق ما لديهم ، رأوا أن ينزلوا على سفن الأعداء ، وابتنوا على سفنهم ضرباً من الكبارى الطويلة القابلة للرفع ، تشدها بكرة إلى سارية ، وبنهايتها خطاطيف وخوازيق تمسك بسفن الأعداء وتتشبث بها . وكذلك حملوا سفنهم بالجنود . حتى إذا صكت سفن القرطاجيين سفنهم أو احتكت بجوانبها أنزل هذا الكوبرى (Corvus) ثم تقدم عليه من على ظهر السفينة من الجنود حاشدين .

ومع أن هذه الوسيلة كانت بسيطة كما ترى ، فإنها أوتيت نجاحاً تاماً . فغيرت مجرى الحرب ومصير العالم . وواضح أنه لم يكن في طاقة عقول الحكام القرطاجيين ابتكار وسيلة بسيطة لإحباط أثر هذا الكوبرى . وفاز الرومان في معركة ميلاي (Mylae) (٢٦٠ ق . م .) بأول نصر بحرى لهم واستولوا على خمسين سفينة أو دمروها . وفي معركة إكنوموس الكبرى (Ecnomus) (٢٥٦ ق . م .) - « وهى فيما يرجح أعظم موقعة بحرية نشبت في العالم القديم »<sup>(١)</sup> ، وفيها التحمت سبعمئة أو ثمانمئة من السفن الكبيرة ، أظهر القرطاجيون أنهم لم يتعلموا شيئاً من كارثتهم السابقة . أجل إنهم جربوا على

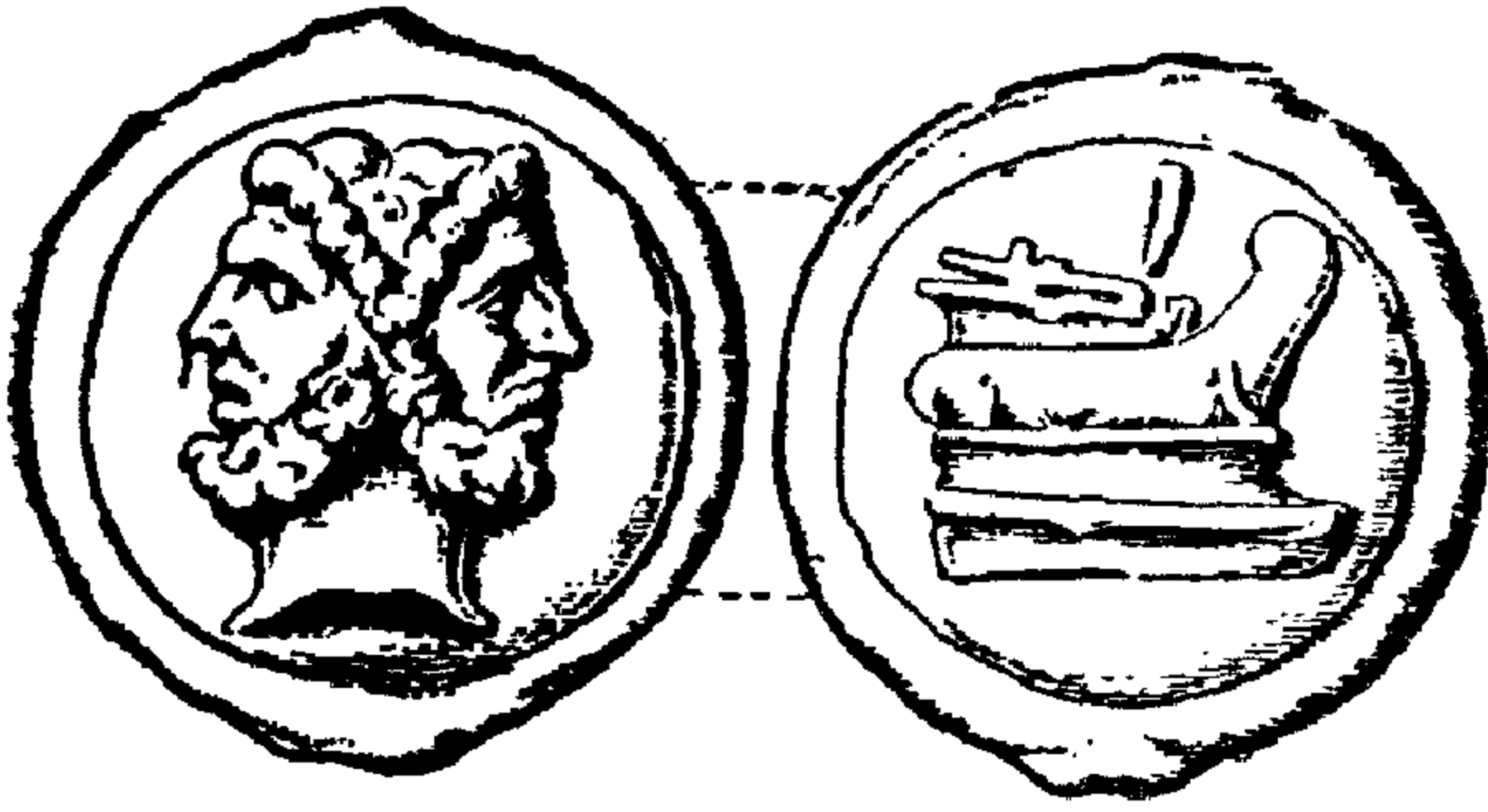
---

(١) J. Wells : "Short History of Rome to the Death of Augustus"

قديم عاداتهم بزوا الرومان في المداورات ، فحق لهم لذلك أن يهزموهم ،  
يبد أن الكوبرى عاد مرة ثانية فهزمهم . وأغرق الرومان ثلاثين سفينة  
واستولوا على أربع وستين .

\* ثم واصل الطرفان بعد ذلك الحرب وأخذت كفتا الحظ تتأرجحان  
عنيفاً ، ولكن لم ين الرومان عن إظهار ما هم عليه من تفوق في الهمة والتماسك  
والمبادأة وروح الابتكار . وبعد « إكنوموس » غزا الرومان إفريقيا بحراً ،  
وأرسلوا جيشاً ناقص العون والعدة هزم هزيمة تامة بعد أن أحرز كثيراً من  
الانتصارات ، وبعد استيلائه على تونس ( وهى على بعد عشرة أميال من  
قرطاجة ) . ثم ما لبثوا أن خسروا سيادتهم البحرية في إحدى العواصف  
ثم استعادوها بتشيد عمارة بحرية أخرى من مئتين وعشرين سفينة في مدى  
ثلاثة شهور . واستولوا على بالرمو وهزموا هناك جيشاً قرطاجياً عظيماً  
( ٢٥١ ق.م. ) مستولين على مئة وأربعة من الأفيال ، وعادوا إلى روما  
بموجب نصر هائل لم تره تلك المدينة من قبل . ثم ضربوا على مدينة ليليايوم  
حصاراً باء بالفشل ، وهى المعقل الرئيسى الباقى فى أيدى القرطاجيين بصقلية .  
ثم فقدوا أسطولهم الثانى فى معركة بحرية عظيمة فى دريبانوم ( Drepanum )  
( ٢٤٩ ق.م. ) ، إذ خسروا مئة وثمانين سفينة من مئتين وعشرة . وفقدوا  
أسطولاً ثالثاً عدته مئة وعشرون سفينة حربية وثمانمئة ناقلة جنود فى نفس  
السنة ، ضاع بعضه فى الحرب والبعض الآخر فى إحدى العواصف .

ثم انقضت سنوات سبع واصل فيها الطرفان - وقد كادت قواهما أن  
تهلك - حرباً فائرة ، قوامها الغارات الكليلة والحصار الواهى ، كان  
للقرطاجيين فيها اليد العليا فى البحر . ثم قامت روما بمجهود أخير متفوق ،  
فأنزلت إلى البحر أسطولاً رابعاً عدته مئتا سفينة . وسحقت آخر ما لدى  
القرطاجيين من قوة فى معركة الجزر الأيجاتية ( ٢٤١ ق.م. ) . هنالك  
طلبت قرطاجة الصلح ( ٢٤٠ ق.م. ) .



١٠٥ - آس روماني

و بمقتضى شروط هذا  
الصلح ، أصبحت صقلية  
كلها فيما عدا ممتلكات  
هيرون السيراكوزي  
« ضيعة » من أملاك  
الشعب الروماني . ولم

يمارس الرومان في تلك الجزيرة عملية التمثل التي مارسوها في إيطاليا ؛  
بل صارت صقلية ولاية مقهورة ، تدفع الجزية وتدر عليهم الأرباح ، شأن  
مستعمرات الإمبراطوريات الأقدم عهداً . وفضلا عن ذلك ، ألزمت  
قرطاجة بدفع تعويضات حرب قيمتها ٣٢٠٠ تالنتوم ، أي ما يعادل (٧٨٨  
ألف جنيه ) .

## ٥ - كاتو الأكبر وروح كاتو

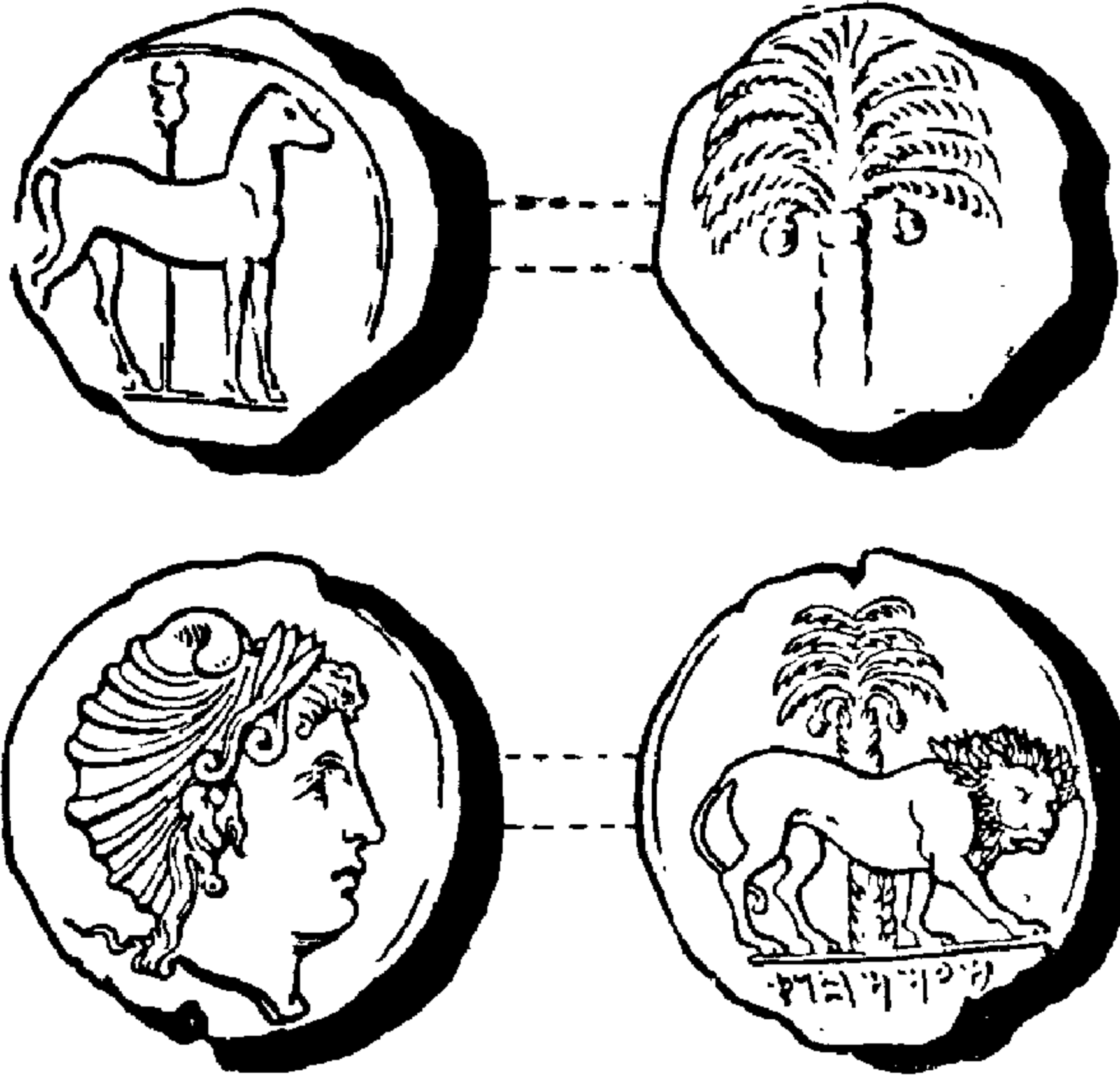
دام السلام بين روما وقرطاجة اثنتين وعشرين سنة . وكان سلاماً  
لا رخاء فيه ولا رغد . قاسى فيه كلا المتحاربين آلام العوز والخلال النظام  
التي تتلو بالضرورة والطبيعة كل الحروب العظيمة . وكانت أراضي قرطاجة  
تضطرم بالفوضى العنيفة . فإن الجنود العائدين لم يستطيعوا الحصول على  
أعطياتهم ، فتمردوا وأخذوا ينهبون ويسلبون . وتركت الأراضي بوراً  
لا تجد من يزرعها . وإنا لنقرأ في سجل التاريخ صفحات رهيبة من القساوات  
المروعة التي حدثت إبان إخماد هاملكار ( Hamilcar ) القائد القرطاجي لهذا  
الشغب ؛ فنسمع رجال يُعدمون صلباً بالألف دفعة واحدة . وثارث سردينيا  
وقورسيقا . ولم يكد « سلام إيطاليا » أن يكون أسعد من هذا حالا . فقد  
ثار الغال وتقدموا جنوباً ؛ ولكنهم هزموا وقتل منهم أربعون ألفاً عند تيلامون  
( Telamon ) . وغنى عن البيان أن إيطاليا لا تم وتكتمل وحدتها حتى تصل  
إلى جبال الألب . ولذا أنشئت المستعمرات الرومانية في وادي نهر الپو ،  
وبدئ في إنشاء الشريان الكبير المتجه شمالا وهو الطريق الفلاميني



(Via Flaminia) . ولكن مما يدل على مبلغ ما وصل إليه الرومان من انحطاط خلقى وعقلى فى هذه الفترة التى أعقبت الحرب أنه بينما كان الغال يهددون روما تقدم البعض باقتراح تقديم القرابين البشرية ، ونفذ ذلك فعلا . ثم إن القانون البحرى القرطاجى القديم انهار ، نعم ربما بدا قانوناً ينطوى على الأنانية والاحتكار ، بيد أنه كان على الأقل مصدراً للنظام . فزخر البحر الأدرياتي بالقراصنة الإليريين ، وكانت نتيجة تلك الحال نشوب نزاع بسبب هذه القرصنة أفضى إلى نشوب حربين تمخضتا عن إلحاق إليريا بروما كولاية ثانية . ومهد الرومان السبيل للحرب الهونية الثانية بإرسالهم الحملات لضم سردينيا وقورسيقا ، وهما ولايتان قرطاجيتان اندلعت فيهما نار الثورة .

كانت الحرب الهونية الأولى قد كشفت عما لدى كل من روما وقرطاجة من قوى نسبية وعجمت عوديهما . فلو أوتى الطرفان من الحكمة حظاً أوفر قليلا ، ولو طبع الرومان على مقدار من التسامح وعلو النفس أكثر قليلا ، لما دعت حاجة إلى تجديد النضال . بيد أن روما كانت قاهراً لا يرحم . فاستولت على قورسيقا وسردينيا بغير وجه حق . وزادت التعويض بمقدار ١٢٠٠ تالنتوم وجعلت من نهر الإبرو حداً أقصى للتوغل القرطاجى فى أسبانيا . وكان فى قرطاجة حزب قوى يتزعمه هانو ، يدعو إلى استرضاء روما . على أن من البديهي أن الكثير من القرطاجيين أصبحوا ينظرون إلى خصمهم الطبيعى نظرة الحاقد اليائس .

والحق أحد الشهوات التى قد تتسلط على حياة فرد من الأفراد ، وإن هناك لطرازا من الأمزجة أشد ما يكون تعرضاً له . وهذا المزاج على أتم استعداد للنظر إلى الحياة نظرة تقوم على الميلودراما الانتقامية العنيفة ، كما أنه على أتم أهبة لالتماس الدافع المثير وشفاء الغليل فى صورة المظاهر الرهيبة للعدالة ولروح الانتقام . وما برحت مخاوف الحجم والكهف تثمر فى حياتنا حتى اليوم زهراتها السود ، فلسنا بعدُ على مبعدة من العصر الحجري القديم



١٠٦ — عملة قرطاجية

الا بمقدار أربعمئة جيل .  
والحروب العظيمة — كما  
تعلم أوربا بأجمعها — تفسح  
المجال لهذه الروح « الحقود  
الشريرة » وتلهب أوارها  
إلى أقصى حد . وفي ذلك  
الحين أخذ الشره والكبرياء  
والقساوة التي أطلقت لها  
الحرب البونية الأولى  
العنان ، تنتج ثماراً وفيرة من

روح كراهية الأجنبي في إفراط بلغ حد الجنون ، وكان أبرز الشخصيات  
في الجانب القرطاجي قائداً عظيماً وإدارياً بارعاً ، هو هاملكار بارقا ، الذي  
نصب نفسه آنذاك للكيد لروما وتمزيقها إرباً . كان حمماً لهاسدروبال ،  
وأباً لغلام هو هانيبال ، وهو الذي قدر له أن يكون أخطر الأعداء الذين  
أرعبوا مجلس السناتو الروماني أبد الدهر . وكان أوضح طريق أمام قرطاجة  
هو إعادة بناء أسطولها وإدارتها البحرية واستعادة قوتها في البحر . على أن  
هاملكار لم يستطع تنفيذ ذلك فيما يبدو . فاعتزم أن يستعوض عنه بتنظيم  
أسبانيا ، وجعلها قاعدة لهجوم برّي على إيطاليا . فذهب إلى أسبانيا والياً  
( ٢٣٦ ق . م . ) . ويقص هانيبال بعد ذلك أن أباه جعله — وهو إذ ذاك  
غلام في الحادية عشرة — يقسم أغلظ الأيمان على العداة الأبدية للدولة  
الرومانية .

وإن تركيز أسرة بارقا لمواهبها ولأرواحها وتوفرها على الانتقام على  
مثل هذا النحو شبه الجنوني إن هو إلا مثال واحد لما كان يقض مضاجع  
الناس من مرارة العيش وتضييق على الحياة ، بهما في أفئدتهم ويلات ذلك

الكفاح العظيم والشعور العام بعدم الطمأنينة . فإن ربع قرن من الحرب خلف العالم الغربي برمته تعساً متسماً بالخشونة . وبينما هانيبال الغلام ذو الأحد عشر عاماً يقسم يمينه تلك بالكراهة المقيم لروما ، كان يدرج حول بيت ريني في توسكولوم<sup>(١)</sup> طفل في الثانية من عمره صغير السن ، إلا أنه بغضب كراهه فيما يحتمل ، اسمه ماركوس پوركيوس كاتو . عاش هذا الغلام حتى بلغ الخامسة والثمانين ، ولعل أعظم العواطف سلطاناً عليه ، بغضه لكل سعادة يصيبها أى إنسان إلا شخصه هو . كان جندياً ماهراً ، كما كان موقفاً في حياته السياسية أيما توفيق . وعقد له لواء القيادة في أسبانيا ، فذاع صيته بما أظهره من ضروب القساوات . واتخذ لنفسه موقف المتظاهر بحماية الديانة والأخلاق العامة . ثم قضى بقية أيام حياته يشن - وهو مستتر تحت ثيابه الزاهية تلك - حرباً عواناً على كل شيء يرى فيه الفتوة أو السماحة أو الجمال . وكلما استثار غيرته أحد من خصومه تعرض لسخطه واستنكاره في سلوكه نحوه . وكان جم النشاط في سن وتنفيذ جميع القوانين المكافحة لأزياء السيدات والمضادة لزيئتهن ، والمناهضة للملاهي والمناقشات الحرة . ومن حسن حظه أنه تولى منصب الرقيب ( السنسور ) ، وهو أمر أتاح له سلطة عظيمة على الحياة الخاصة للرجال العموميين . وبهذه الوسيلة تمكن من القضاء على خصومه في الحياة العامة عن طريق التشهير بفضائحهم الخاصة . فطرد مانليوس من مجلس السناتو لأنه قبل امرأته نهاراً بمرأى من ابنتهما . واضطهد الأدب الإغريقي الذي ظل على جهل مطبق به حتى بلغ سنّاً متأخرة . ثم قرأ ديموسثينز وأعجب به . وألف باللاتينية عن الزراعة وعن « القديم الضائع من فضائل روما » . وتلقى كتاباته ضياء كاشفاً يظهر على صفاته . ومن أمثاله المأثورة قوله : إذا لم يكن العبد نائماً وجب أن يكون قائماً يعمل . وثمة مثل آخر هو : إن الثيران والعبدان المسنة يجب أن تباع . وقد ترك

---

(١) مدينة بايطاليا .

وراءه يوم عاد إلى إيطاليا جواد الحرب الذى حمله إلى النصر فى حملاته الأسبانية توفيراً لنفقة نقله . وكان يكره وجود الحداثق عند غيره من الناس ، لذا قطع عن الناس مدد الماء الذى كان يروى الحداثق بروما . وإنه ليخرج بعد الانتهاء من تناول العشاء والاحتفاء بمدعويه وبيده سوط من الحلد ليصلح ما عساه أن يكتشفه فى خدمه من إهمال . وكان يعجب بفضائله الذاتية أما إعجاب ويشيد بها فى كتاباته . ودارت معركة فى ثرموپيلاي بين الرومان وبين أنطيوخوس الأكبر ، وكتب عنها يقول متحدثاً عن نفسه : « إن من رأوه يهاجم العدو ويطارده ويقتنى أثره ، أعلنوا أن دين كاتو لأهل روما أقل من دين أهل روما لكاتو »<sup>(١)</sup> . ثم إن كاتو أصبح ، وقد طعن فى السن ، داعراً خليعاً ، ندد عن قويم الأخلاق مع امرأة من الإماء . وفى النهاية لما أن احتج ابنه على هذه الفوضى فى دارهما المشتركة ، بلغ به الأمر أن تزوج من فتاة صغيرة ، هى ابنة سكرتيه ، الذى لم يكن فى مركز يسمح له أن يرفض طلبه . (ولسنا ندرى شيئاً عما آل إليه أمر تلك الأمة ؛ ولعله باعها) . ومات هذا الرجل الذى جمع فى شخصه صفوة الفضائل الرومانية القديمة بأكملها فى سن متقدمة ، والناس يحترمونه ويخشونه . ويكاد يكون آخر أعماله العامة تحريضه على إشعال الحرب البونية الثالثة وعلى تدمير قرطاجة نهائياً . ذلك أنه ذهب يوماً إلى قرطاجة مندوباً ليسوى بعض الخلاف بينها وبين نوميديا ، فهاله بل أُرعبه ما فى ذلك القطر من بعض دلالات الرخاء بل وأمارات السعادة .

ومنذ تلك الزيارة أصبح كاتو يختم كل خطاب يلقيه فى مجلس السناتو بأن ينطق قائلاً : « يجب أن تدمر قرطاجة — *Delenda est Carthago* » . على هذه الحال كان طراز الرجل الذى ارتقى إلى ذروة الرفعة فى روما أثناء الحروب البونية ، وعلى تلك الشاكلة كان خصم هانيبال ، وعلى هذا المنوال كان استعداد قرطاجة للانتقام . وبواسطة كاتو وهانيبال نستطيع أن نحكم على طبيعة ذلك العصر ونلوك كنهه وروحه .

---

(١) « حياة كاتو » لبلوتارك .



١٠٧ - كاتو

كانت الدولتان الغربيتان العظيمتان  
مجهدتين مكودتين عقلياً وخلقياً لما لحقهما  
من أهوال الحرب الأولى ، ولعل روما  
أشدّها إجهاداً وتوتراً . لقد كان جانب  
الشر هو الأعلى في معترك الحياة . ومن  
الحلى أن تاريخ الحربين اليونيتين الثانية  
والثالثة (من ٢١٨ إلى ٢٠١ ق.م ، ثم من  
١٤٩ إلى ١٤٦ ق.م) تاريخ شعوب ليست  
مستكملة تماماً لتوازنها العقلى . ومن سخر  
القول أن يتحدث المؤرخون عن « الغرائز  
السياسية » لدى الرومان أو القرطاجيين .

فإن غرائز أخرى مضادة لهذه على خط مستقيم هى التى أطلق لها العنان .  
إذ غلب الحقد على العقل ، واحمرت الحقد كأنما عادت إلى هذا العالم عينا  
السلف القرد الحمران . ذلك زمان كان خصوم عقلاء الرجال يهاجمونهم  
بالعواء سباً وتشهيراً أو يقتلونهم قتلاً . ولا أدل على الروح الحقة لذلك العصر  
المظلم من تلهف القوم فاحصين عن النذر فى تلك الأكباد الإنسانية التى  
أخرجوها من الضحايا البشرية حارة مختلجة ، وهى الضحايا التى ذبحوها  
فى روما قرباناً يوم شملهم الرعب قبيل معركة تيلامون . فالعالم الغربى كان  
مسودّ الصحيفة بتلك الرغبة الجنونية فى القتل . فقد اختصم شعبان عظيمان ،  
كلاهما شديد اللزوم لتطور العالم وتقدمه ، ونجحت روما آخر الأمر فى  
إهلاك قرطاجة والقضاء عليها .

## ٦ - الحرب اليونية الثانية

لسنا بمستطيعين فى هذا المقام إلا أن نوجز القول فى تفاصيل الحربين  
اليونيتين الثانية والثالثة . ولقد أخبرناك منذ هنيهة كيف شرع هاملكار فى

تنظيم أسبانيا وكيف حظر عليه الرومان أن يتخطى نهر الإبرو . ومات هاملكار ( ٢٢٨ ق . م ) وعقبه زوج ابنته هاسدروبال ، الذي اغتيل ( ٢٢١ ق . م ) ، وخلفه هانيبال ، وكان إذ ذاك في السادسة والعشرين . وقد عجل الرومان شوب الحرب الفعلية بنقضهم الشروط التي وضعوها بأنفسهم وبتدخلهم في شئون جنوبي نهر الإبرو . ومن ثم سار هانيبال قدماً مخترقاً جنوب بلاد الغال ( أى فرنسا ) ، ثم عبر جبال الألب ( ٢١٨ ق . م ) وهبط إيطاليا .

والسنوات الخمس عشرة التالية تحوى قصة أشد الغزوات في التاريخ شهرة وأقلها طائلا . فقد استمر هانيبال صامداً في إيطاليا خمسة عشر عاماً وهو منصور لم يغلب . ولم يكن القواد الرومان كفواً لذلك القرطاجي ، فكلموا به حلفت بهم الهزيمة . على أن قائداً رومانياً واحداً هو ب . كورنيليوس سكيبيو ( P. Cornelius Scipio ) أوتي من الإدراك الاستراتيجي ما جعله يخطط لنفسه خطة فوتت على خصمه كل ثمار انتصاراته . فإنه كان عند ابتداء شوب الحرب قد أرسل بحراً إلى مرسيليا ليصد هانيبال ويقطع عليه الطريق ؛ غير أنه وصل متأخراً ثلاثة أيام ، ولكنه بدلا من تعقبه دفع بجيشه إلى أسبانيا ليقطع عن هنيبال كل مؤونة أو مدد . وفي كل ما عقب ذلك من حرب ظل ذلك الجيش الروماني في أسبانيا حائلا بين هانيبال وقاعدته . فأصبح الرجل « معلقاً في الهواء » ، لا يستطيع القيام بالحصارات ولا تعزيز الفتوح .

وكلمما التقى هانيبال بالرومان في قتال وجهاً لوجه غلبهم . فأحرز عليهم نصرين عظيمين في شمال إيطاليا . وظفر بضم الغال إلى جانبه . ثم اندفع جنوباً نحو إرووريا ، ثم كمن لجيش روماني وأحاط به ودمره تدميراً عند بحيرة ترازيميني ( Trasimene ) . وفي ٢١٦ ق . م . هاجمته عند كاني ( Cannae ) قوة رومانية تفوقه فوقاً هائلا تحت قيادة فارو فقضى عليها



قضاء تاماً . ويقال إن خمسين ألفاً من الرجال قتلوا في تلك المعركة ، وإن عشرة آلاف رجل أخذوا أسرى . على أنه لم يستطع مع ذلك أن يواصل الزحف إلى روما ويستولى عليها ، إذ لم تكن لديه معدات الحصار . غير أن معركة كاني أثمرت ثماراً أخرى . فإن قسماً كبيراً من جنوب إيطاليا انحاز إلى هانيبال ، بما في ذلك كاپوا (Capua) ، أكبر مدن إيطاليا بعد روما . ثم تحالف معه المقدونيون . هذا إلى أن هيرون السيراقوزي حليف روما المخلص كان قد مات ، وانضم خلفه هيرونيوس إلى القرطاجيين . وواصل الرومان الحرب مع ذلك بعزم أكيد وشدة مكينة لا تعرف الكلل . فرفضوا أن يعقدوا صلحاً مع هانيبال بعد كاني ثم ضربوا على كاپوا حصاراً بحرياً طويلاً الأمد كلل بالنجاح آخر الأمر . ثم أخذ جيش روماني نفسه بإخضاع سيراقوزا . وحصار سيراقوزا مشهور بصفة خاصة بسبب المحترعات الرائعة التي استحدثها الفيلسوف «أرشميدس» ، والتي أوقفت الرومان موقف الحرج وصدتهم طويلاً . ولقد ذكرنا من قبل أرشميدس هذا بوصفه أحد تلاميذ مدرسة المتحف الإسكندري ومراسليها . وقتل أثناء فتح المدينة عنوة . ثم انتهى الأمر بعد سيراقوزا (٢١٢ ق.م) بأن سقطت تارنم (٢٠٩ ق.م) ، وهي مرفأ هانيبال الرئيسي وسبيل تموينه من قرطاجة ، وكاپوا (٢١١ ق.م) ، فاضطربت على أثر ذلك مواصلاته .

وكذلك انتزعت أسبانيا من قبضة القرطاجيين جزءاً فجزءاً . ولما أن وصلت إلى إيطاليا الأمداد المرسلة لهانيبال تشق طريقها كفاحاً تحت قيادة أخيه هاسدروبال (ويجب ألا يخلط اسمه باسم صهره هاسدروبال الذي اغتيل) ، دمرها الرومان في معركة متاوروس (Metaurus) (٢٠٧ ق.م) ، وكانت أول أخبار وصلت إلى هانيبال عن الكارثة ، هي رأس أخيه المفصول عن جسمه يلتقي في معسكره .

وبعد ذلك حُصِرَ هانيبال في كالابريا (Calabria) وهي عقب الحذاء

الإيطالى . ولم تكن لديه قوات يستطيع بها القيام بعمليات حربية ذات جرم كبير ، فعاد آخر الأمر إلى قرطاجة فى الوقت المناسب لكى يتولى قيادة أبناء وطنه فى آخر معركة فى الحرب .

حدثت هذه المعركة الأخيرة وهى معركة زاما (Zama) (٢٠٢ ق.م) على مقربة من قرطاجة نفسها .

كانت أول هزيمة أصابت هانيبال ؛ ولذا فمن المستحسن أن نوجه بعض عنايتنا إلى شخصية قاهره سكيپيو الإفريقى الأسن ، الذى خلد التاريخ اسمه إنساناً دمث الأخلاق وجندياً عظيماً ورجلاً كريماً . ولقد ذكرنا من قبل شخصاً معيناً اسمه پ . كورنيليوس سكيپيو ، كان ينزل الضربات بقواعد هانيبال فى أسبانيا . فهذا هو ابنه ؛ وكان هذا الابن إلى ما بعد معركة زاما يحمل اسم « پ . كورنيليوس سكيپيو » ثم منح لقب الإفريقى . ( فأما سكيپيو الإفريقى الأصغر وهو ( Scipio Africanus Minor ) الذى قدر له فيما بعد أن ينهى الحرب البونية الثالثة ، فهو الابن المتبنى لابن سكيپيو الأول الإفريقى الأسن ذاك ) . وكان كل ما فى سكيپيو الإفريقى يثير فى نفس كل روماني من الطراز القديم — من مدرسة كاتو وأضرابه — نوازع المعارضة والكراهية وعدم الثقة . ذلك أنه كان صغير السن وكان سعيداً تام الكفاية ، جواداً ، ينفق المال بسخاء ، وكان واسع الاطلاع على الأدب الإغريقى ، ويكاد يكون من ناحية آرائه الدينية أميل إلى « البدع » الفريجية منه إلى آلهة روما البحادمة . ولم يكن ممن يؤمنون بالتروى المسرف الذى كان يتسلط على خطط قواد الرومان الاستراتيجية فى عصره .

حدث بعد الهزائم الأولى التى حلت بالرومان فى الحرب البونية الثانية ، أن تسلطت على العمليات العسكرية الرومانية ، شخصية قائد هو فابيوس ( Fabius ) ، الذى أخذ ينادى بضرورة تجنب الالتحام مع هانيبال حتى جعل من ذلك نوعاً من المبدأ المقدس . وغلب « فن التكتيك الفابى » على إيطاليا



١٠٨ - سكيپيو الإفريقى

مدة عشر سنوات . راح الرومان فى  
أثنائها يحصرون خصومهم بحراً  
ويقطعون الطريق على القوافل البحرية  
المعادية ، ويهاجمون الشاردين من  
أعدائهم ، فإذا لاح لهم شبح هانيبال  
ولوا الأدبار . ولا ريب أن الحكمة  
كانت تقضى عليهم . عقب هزائمهم  
الأولى ، أن ينتهجوا مثل هذه الخطة  
إلى حين . بيد أن الواجب كان يقضى  
على الدولة الأشد قوة — وكانت روما  
هى الدولة الأقوى طوال الحرب البونية

الثانية — بالألا تسمح باستمرار حرب لا نهاية لها ، بل تسعى فى تعويض  
الخسائر ، واكتشاف القواد المقتدرين ، وتدريب جيوش أفضل ، وتدمير  
قوة العدو . والعزم أهم واجبات القوى وألزم صفاته .  
كانت الخطة الفايانية وما تتصف به من مكر ومخاتلة غير مجدية ،  
وهى التى كانت تستنزف ببطء دماء إيطاليا وقرطاجة معاً حتى الموت ، -  
بغیضة ممقوتة عند أمثال سكيپيو من الرجال . لذلك أخذ ينادى مطالباً  
بالهجوم على قرطاجة نفسها .

« على أن فابيوس ملأ المدينة عند ذلك ذعراً ، كأنما كانت الجمهورية  
مقبلة على أشد الأهوال وأعظم المحن على يد شاب أهوج غير متزن . وموجز  
القول أنه لم يتورع عن أن يأتى أى عمل أو يقول أى شىء يرى فيه وسيلة  
لحمل مواطنيه على العدول عن قبول الاقتراح وتأييده . فظفر بأمنيته فى  
مجلس السناتو . على أن الناس اعتقدوا أن معارضة فابيوس لسكيپيو ترجع  
إما إلى حسده إياه على نجاحه ، وإما إلى إضمماره الخوف من قيام هذا البطل  
الصغير بمأثرة باهرة ممتازة تضع للحرب حداً ، أو تبعد شبحها على الأقل

عن إيطاليا ، وعندئذ يظهر للملأ أن تصرفاته البطيئة التي امتدت خلال هذا العدد الجهم من السنين لا يمكن أن تعزى إلا إلى التواني والخور . فلجأ إلى كراسوس (Crassus) زميل سكيپيو في القيادة محاولاً أن يقنعه بألا يدع هذه الولاية لسكيپيو بل يذهب بنفسه إلى هناك للعمل ضد قرطاجة إذا رأى من الصواب أن يقوم بالحرب على تلك الشاكلة . ولم يكتف بهذا ، بل أعاق عملية تدبير المال اللازم لتلك الحملة ، حتى لقد اضطر سكيپيو أن يدبر ما يلزم الحملة من مال جهد طاقته . ثم حاول أن يثنى الشبان الذين تقدموا للتطوع في الحملة عن تقييد أسمائهم ، وصرح بأعلى صوته في كل من مجلس السناتو والفوروم « إن سكيپيو نفسه لم يكن يتجنب هانيبال فحسب ، بل يرى أن يحمل معه كل ما تبقى لدى إيطاليا من قوة ، بإقناعه الشبان بالتخلي عن والديهم وزوجاتهم ومدنهم ، بينما لا يزال عدو قوى لم يقهر بعدُ مرابطاً على الأبواب » . بمثل هذه الترهات بث الرعب في النفوس إلى حد جعل القوم لا يأذنون لسكيپيو إلا بالكتائب التي كانت في صقلية وثلاثمئة من أولئك الرجال الذين عاونوه بإخلاص عظيم في أسبانيا . . . وسرعان ما وردت من سكيپيو إثر نزوله بإفريقيا أخبار تبشر روما بما قام به من جلائل الأعمال وعجائبها . ثم تلا ذلك وصول غنائم ثمينة أكدت البشرية . وأخذ ملك نوميديا أسيراً ، وأحرق معسكران ودمرا وبهما عدد ضخم من الرجال والسلاح والخيول ، فأرسل القرطاجيون الأوامر إلى هانيبال أن يتخلى عن آماله العقيمة في إيطاليا ، وأن يعود إلى بلاده ليدافع عن وطنه . وبينما كان كل لسان في روما يلهج بالثناء على ما أثر سيكيپيو هذه ، اقترح فاييوس ضرورة تعيين خلف له دون ما سبب أو مبرر معقول اللهم إلا ما يتضمنه هذا المثل الشهير القائل بأن : من الخطر أن نستودع حظ رجل واحد شئوناً على مثل تلك الدرجة من الأهمية ، لأنه ليس من المحتمل أن يستمر النجاح حليفاً له على الدوام . كلا بل إن فاييوس حتى عندما أبحر

هانيبال بجيشه مغادراً إيطاليا ، لم ينقطع لحظة عن تكدير صفوف السرور العام والتوهين من روح روما ، ذلك أنه سمح لنفسه أن يؤكد « أن الجمهورية قد وصلت إلى أقصى محتتها وأسوئها عاقبة وأن لديها كل سبب يدعوها أن ترهب جهود هانيبال عندما يصل إلى إفريقيا ويهاجم أبناء روما تحت أسوار قرطاجة ؛ وأن سكيپيو سيضطر إلى أن يلتحم بجيش ما تزال يدها مخضبتين دفيئتين بدماء هذا العدد الكبير من القواد والدكتاتورين والقناصل الرومان » . وانزعجت المدينة لهذه التشهيرات الحماسية ، ومع أن ساحة القتال انتقلت إلى إفريقيا ، فقد أحس الناس أن الخطر أقرب إلى روما منه في أى وقت آخر» (١) .

وحدثت قبيل معركة زاما هدنة وجيزة ومفاوضات ، انقطعت بغلطة من القرطاجيين . وكما كان الحال في معركة إربيس (أربيلا) ، يمكن تحديد يوم معركة زاما بالضبط بكسوف حدث في هذه المرة أثناء القتال . وكان قد انحاز إلى الرومان النوميديون ، وهم الشعب الذى يسكن ما يلى قرطاجة من أرض إفريقيا ، انضموا إليهم تحت إمرة ملكهم ماسينيسا Massinissa ، فأكسبهم ذلك لأول مرة تفهقاً عظيماً على هانيبال فى الفرسان . فزحزح جناحاً هانيبال من الفرسان عن مراكزهما ، على حين استطاع مشاة سكيپيو بما لهم من نظام أصلب وأسلم أن يفسحوا بين صفوفهم دروباً تهجم خلالها فيلة الحرب القرطاجية دون أن يضطرب نظام هؤلاء المشاة . وحاول هانيبال أن يمد خط مشاته لكي يحيطوا بكتلة المشاة الرومانية ، بيد أنه على حين كانت لجنوده بمعركة كافي كل ميزات التفوق فى التدريب وكانت القدرة على المداورة هنالك تبعاً لذلك فى جانبه ، فاستطاع آنذاك أن يحيط بحشد من المشاة وأن يعمل فيهم السيف ذبحاً وتقتيلاً ، فإنه وجد الآن أمامه خط مشاة يفوق خط مشاته صلابه وقوة . فانقطع خطه أثناء امتداده ، وهجمت

---

( ١ ) بلوتارك ( كتاب السير ) .

الكتائب الرومانية في الصميم وخسر هانيبال يومه . وعاد الفرسان الرومانيون من ملاحقة جواد هانيبال لكي يحيلوا الهزيمة التي منى بها القرطاجيون بالفعل إلى كارثة تشتت مروعة .

عند ذلك خضعت قرطاجة وسلمت دون مزيد من كفاح . وكانت الشروط قاسية ، بيد أنها تركت لها المجال في أن تأمل في مستقبل كريم . فأجبرت على التخلي عن أسبانيا لروما ، وأن تتنازل عن كل أسطولها الحربي إلا عشر سفن ، وأن تدفع عشرة آلاف تالنتوم ( ٢,٤٠٠,٠٠٠ جنيه ) ، وثمة شرط آخر هو أصعب شروط الحرب قاطبة وبه توافق على ألا تخوض غمار حرب دون إذن من روما . ثم أضيف آخر الأمر شرط يقضي بتسليم هانيبال عدو روما اللدود بيد أنه كفى مواطنيه هذا الإذلال ، بأن فر إلى آسيا .

كانت هذه شروطاً جائرة ، كان يجدر بروما أن تقنع بها . بيد أن من الشعوب من بلغ من الجبانة حداً لا يجترئون معه على مجرد قهر عدوهم ؛ فلا بد لهم إذن من أعمال القتل فيهم وإفنائهم . فإن ذلك الحيل من الرومان الذي كان يرى العظمة والفضيلة في رجل مثل كاتو الرقيب ، خليق أن يجعل من وطنه حليفاً دنيئاً ومنتصراً جباناً .

## ٧ - الحرب البونية الثالثة

إن تاريخ روما في السنوات الثلاث والخمسين التي انقضت فيما بين معركة زاما والفصل الأخير من المأساة ، وهو الحرب البونية الثالثة ، لينبئنا عما أصابته روما من نفوذ وسلطان خارجي واسع تتجلى فيه قسوة وخسة ، وينبئنا كذلك عما أحدثه ربا الأغنياء وشرههم من تدمير بطيء لعنصر الزراع الأحرار من سكان إيطاليا .

وكانت روح الشعب قد صارت إلى الخشونة والوضاعة . ولم يعد هناك

توسع جديد في منح حقوق المواطنة ، ولا أى محاولات سمحة أخرى ترمى إلى إدماج عناصر السكان من الأجانب بحكم مولدهم . وكان نظام الحكم الرومانى فى أسبانيا شيئاً معيباً واستبطنها بطيئاً شديد العسر . وأفضت التدخلات المعقدة إلى إنزال إلبيريا ومقدونيا من روما منزلة الولايات الدافعة للجزية . ولم يكن يخفى على أحد أن روما تنهج فى سياستها إذ ذاك نحو « تكليف الأجنبي بالضرائب » وإعفاء سكانها بأرض الوطن من كل ضريبة ، فبعد عام ١٦٨ ق. م. ، لم تعد الضريبة القديمة على الأراضى تجبى فى إيطاليا ، وكان مورد الدخل ( الإيراد ) الوحيد المتحصل من إيطاليا ، هو المتحصل من ممتلكات الدولة والأراضى العامة ومن المكوس المفروضة على الواردات الخارجية . وكانت الإيرادات الآتية من ولاية « آسيا » تقوم بنفقة الدولة الرومانية . وكان رجال من طراز كاتو يحتازون المزارع بأرض الوطن بإقراض الأموال عليها وحرمان الراهن من حق فكك الرهن ، وكثيراً ما كانت هذه المزارع ملكاً لرجال حل بهم الفقر والعوز بسبب أدائهم الخدمة العسكرية . وكان هؤلاء المرابون يطاردون المواطنين الأحرار ويخرجونهم من أراضيهم ، ويديرون مزارعهم بواسطة العمال الأرقاء الذين كانوا يسوقونهم سوقاً لراحة فيه والذين أصبحوا زهيدى الأجور وفيرى العدد . وكان مثل هؤلاء الرجال يعدون السكان الأجانب فى الخارج عبيداً لهم وإن لم يحتلبوا إلى روما . وسلمت صقلية إلى ملتزمى الضرائب الشرهين يستغلونها ويستنزفون دماءها . وكان الأغنياء يستخدمون الأرقاء هناك فى زراعة القمح الذى كان يصدر بعد ذلك إلى روما فيدر عليهم الربح الوفير ، وبذلك أصبح فى المستطاع تحويل الأراضى الزراعية فى إيطاليا إلى مراعى للماشية والأغنام . ومن ثم شرع الإيطاليون الذين نزع من أراضيهم يهرعون زرافات إلى المدن والخواضر وبخاصة إلى روما .

وليس لدينا هاهنا غير القليل ندلى به عن المنازعات الأولى بين قوة



روما الناهضة وبين دولة السلوقيين ولا كيف أبرمت روما مع مصر تحالفاً ، كذلك ليس لدينا ما نقوله عن الأساليب الملتوية والتقلبات التي ألمت بمحظ المدن الإغريقية منذ أن خيم عليها ظل روما أثناء توسيعها رقعة أملاكها حتى تردت تلك المدن في هوة الخضوع الفعلي<sup>(١)</sup> . وحسبنا الآن خريطة لتوضيح امتداد إمبراطوريتها في ذلك الزمان .

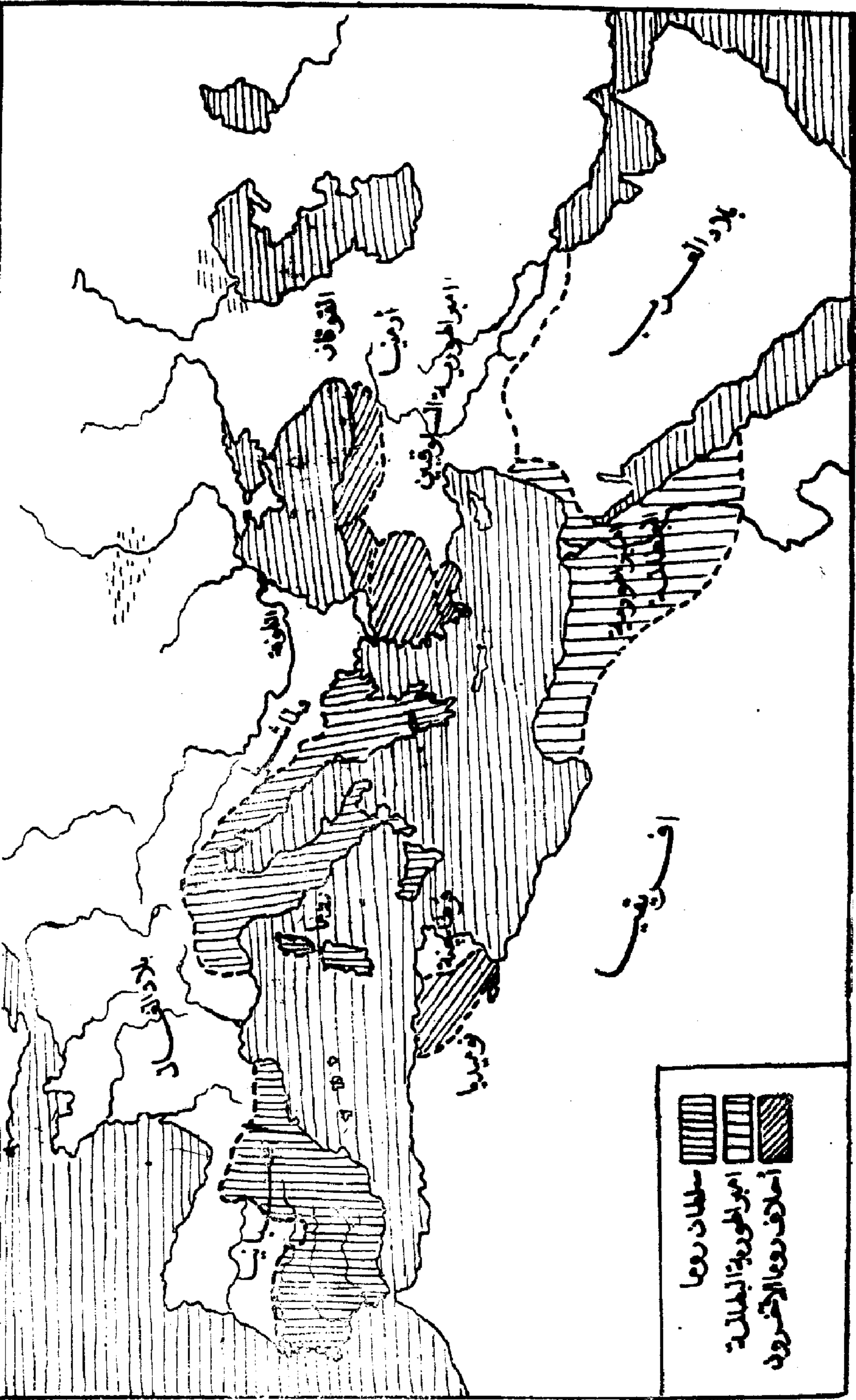
ولم يخل ذلك العصر على ما يشوبه من وضاعة كريهة وخسة مرذولة ، من صوت يجأر بالاحتجاج ويجهر بالتذمر . وقد أسلفنا إليك كيف وضعت قوة نفوذ سكيبيو الإفريقي حداً لداء الحرب البونية الثانية الوبيل المضنى الذى أصاب تلك الدولة وكان يخلق رجلاً أثرياء أشحاء هم أشبه ما يكونون بالقروح والبثور تطفح في أديم الجسد السقيم . ولما أن ساوره بعض الشك أن يسمح له مجلس السناتو بأن يتولى قيادة الجيش الرومانى هددته بأن يلجأ إلى الشعب فيحتكم إليه . ومنذ ذلك الحين أصبح رجلاً مرهوب الجانب تحذره عصبة السناتو الدائبون على تحويل إيطاليا من أرض مزارعين أحرار إلى أرض مراعى واسعة للماشية يشتغل فيها الأرقاء . فحاولوا أن يقضوا عليه قبل أن يصل إلى إفريقيا ، وكان أن أعطوه من القوات ما لا يكفى — فيما يؤملون — لإحراز النصر ؛ ثم حالوا بعد الحرب بينه وبين تولى أى منصب فى الدولة . وقد انبرى كاتو لمهاجمته مدفوعاً بعامل المصلحة الشخصية والنزعة الشريرة الفطرية .

ويبدو أن سكيبيو الإفريقي الأسن كان سمح النفس قليل الصبر بمن يحيطون به ، لا يميل بفطرته إلى استغلال تدمير الشعب مما حوله من النزعات الخبيثة السائدة واستثمار محبة الشعب العظيمة جداً له لمصلحته الخاصة . فعمل تحت رئاسة أخيه لوكيوس سكيبيو (Lucius Scipio) عند ما قاد الأخير أول جيش رومانى عبر البحر إلى آسيا وهناك فى ماجنيزيا من أعمال ليديا لقي على يديهما جيش عظيم مخطط بقيادة أنطيوخوس الثالث (Antiochus III)

---

(١) عن تفاصيل هذا النزاع وتاريخ الحقبة التى أعقبت وفاة الإسكندر حتى ظهور أوكتافيوس — انظر للمترجم كتاب « الحضارة الهلنستية » تأليف تارن مكتبة الأنجلو .  
(المترجم)

امتداد سلطان روما وأحلافها حوالي ١٥٠ قبل الميلاد



(١٥٩) امتداد سلطان روما وأحلافها - الى ١٥٠ ق.م.

الملك السلوقي (عام ١٩٠ ق. م.) ، — نفس الهزيمة التي لقيتها الجيوش  
الفارسية المخلطة قبل ذلك بمئة وأربعين سنة . وأثار هذا النصر عداوة مجلس  
السناتو ضد لوكيوس سكيپيو ، فاتهم باختلاس النقود التي تلقاها من  
أنطيوخوس . فغضب « الإفريقي » لهذا الاتهام غضبة الرجل الشريف . وبينما  
لوكيوس ماثل في مجلس السناتو يحمل بين يديه وثائق حساباته وهو مستعد  
للرد على نهشات متهميه ، خطف الإفريقي الوثائق من يديه ومزقها وألقاها  
على الأرض ، قائلاً إن أخاه قد دفع في خزانة الدولة مئتي ألف سسترتيا<sup>(١)</sup>  
(sestertia) وهو ما يساوي مليونين من الجنيهات . فهل هم يريدون أن  
يكذبوا صفو أيامه ويسقطوه لمثل هاته أو تلك من التفاصيل ؟ وعندما رفعت  
الدعوى فيما بعد على لوكيوس وحكم بإدانته أنقذه أخوه الإفريقي بالقوة .  
فلما أن قدم للمحاكمة ذكر الشعب أن ذلك اليوم هو يوم ذكرى موقعة زاما ،  
وتحدى السلطات بين تهليل جموع الشعب وهتافه .

ويلوح أن الشعب الروماني كان يحب سكيپيو الإفريقي ويعاضده ،  
ولا بد أن يحبه الناس اليوم ويعطفوا عليه بعد انقضاء ألفين من السنين . فإنه  
استطاع أن يلتقي بالورق الممزق في وجه مجلس السناتو ، وعندما هوجم لوكيوس  
مرة ثانية ، تدخل أحد ترابنة الشعب بما له من حق النقض والاعتراض  
وأحبط الإجراءات . على أن سكيپيو الإفريقي كانت تعوزه صلابة العود ،  
التي تجعل من الرجال زعماء ديمقراطيين عظماء . فإنه لم يكن كقيصر . وكان  
يعوزه الكثير من صفات الرجل السياسي التي تجعله يستسلم لما تمليه عليه  
ضرورات الحياة السياسية على ما فيها من ضعه . ولم يلبث أن تقاعد بعد هذه  
الحوادث مشمئزاً وغادر روما إلى مزارعه ، حيث توفي عام ١٨٣ ق. م .  
وفي نفس تلك السنة مات هانيبال ، إذ تجرع السم يائساً . فإن خشية  
مجلس السناتو الروماني الراضية له ظلت تتعقبه من بلاط إلى بلاط . وكانت

روما طلبت من قرطاجة أثناء مفاوضات الصلح أن تسلمه إليها على الرغم من احتجاجات سكيپيو الحانقة الغاضبة ، ثم استمرت تطلب هذا الطلب من كل دولة تؤويه . وعندما تم إبرام الصلح مع أنطيوخوس الثالث ، كان تسليم هانيبال أحد شروط ذلك الصلح . وفي بيشنيا قبض عليه في مخبئه واعتقله ملكها لكي يرسله إلى روما ، بيد أن هانيبال كان يحمل منذ أمد طويل في خاتمه السم اللازم له وبه قضى على نفسه .

ومما يزيد اسم سكيپيو شرفاً ، أن فرداً آخر من أسرته ، هو سكيپيو ناسيكا (Scipio Nasica) كان هو الذي يسخر من عبارة كاتو « يجب أن تدمر قرطاجة » بأن يختم كل خطبة له في مجلس السناتو بقوله « يجب أن تبقى قرطاجة » . إذ بلغ من حصافة رأيه أن كان يرى أن وجود قرطاجة حافز عظيم لروما له فضل كبير في رخائها العام .

ومع هذا شاءت الأقدار أن يكون سكيپيو الإفريقي الثاني ، وهو حفيد متبنى لسكيپيو الإفريقي الأسن ، هو فاتح قرطاجة ومدمرها . وكانت جريرة القرطاجيين الوحيدة التي سببت الحرب البونية الثالثة والأخيرة ، هي أنهم استمروا يتجرون وينجحون . ولم تكن تجارتهم مما ينافس تجارة روما . ولذلك فإن قرطاجة لما أن دمرت مات بموتها الشيء الكثير من تجارتها ، ودخل شمال إفريقيا في دور تدهور اقتصادي . ولكن ما نعمت به قبل تدميرها من رخاء كان يثير في نفوس الرومان حسداً عنيفاً متقد الأوار كان من الواضح أنه أقوى حتى من الجشع الذي ملأ نفوس طراز « الرومان القديم » . ذلك أن طبقة الفرسان الأغنياء كانت تضيق بأى ثراء في العالم إلا ثراءها . وقد أثارت روما الحرب بتحريضها النوميديين على الاعتداء على قرطاجة ، حتى هب القرطاجيون للحرب ثأرين مستيئين . وعند ذلك انقضت روما على قرطاجة . وأعلنت أنها خرقت المعاهدة ! لأنها دخلت حرباً بلا استئذان .

وأرسل القرطاجيون الرهائن الذين طلبتهم روما ، وسلموا أسلحتهم واستعدوا لتسليم أراضي من بلادهم . على أن الخضوع لم يكن ليزيد روما إلا تجبراً وعتواً ولم يكن ليزيد نفوس طبقة الفوارس الغنية إلا شراهة وجشعاً ، وهم الذين لا تعرف الشفقة إلى قلوبهم سيلاً ، والذين كانوا متسلطين على أداة الحكم فيها . هنالك طلبت روما أن يخرج أهالي قرطاجة من ديارهم ، وأن يرحل السكان إلى بقعة تبعد عن البحر مسافة لا تقل عن عشرة أميال . وقد طلب هذا المطلب إلى قوم يكادون يعتمدون اعتماداً كلياً في معاشهم على التجارة فيما وراء البحار ! .

وأثار هذا المطلب غير المعقول اليأس في نفوس القرطاجيين . فاستدعوا المنفيين منهم واستعدوا للمقاومة . وكانت الكفاية العسكرية عند الرومان في تدهور مستمر خلال نصف قرن قضوه في ظل حكومة قصيرة النظر ضيقة الأفق ، وكادت الهجمات الأولى على المدينة سنة ١٤٩ ق.م. أن تبوء بكارثة . ولم يتميز سكيبيو الصغير خلال هذه العمليات إلا بمقدرة ضئيلة . وكانت السنة التالية سنة فشل أيضاً يرجع إلى عجز رجال السناتو . وعند ذلك انتقل ذلك المجلس الجليل من حالة التحدى والوعيد الصاخب إلى حالة رعب مفرط . واندعر الشعب الروماني اندعاراً أشد وأكبر ، فانتخب سكيبيو الصغير قنصلاً لا لسبب إلا اسمه ، على الرغم من أنه كان دون السن القانونية ، كما كان من نواح أخرى غير أهل لذلك المنصب ، فحزم متاعه ورحل إلى إفريقيا لينقذ وطنه الغالي .

وابتداً على أثر ذلك أشد صنوف الحصارات عناداً وفضاعة ، وبنى سكيبيو جسراً عبر ميناء قرطاجة ، وقطع عنها كل المدد براً وبحراً . فقاسى القرطاجيون من الجوع آلاماً ذريعة . بيد أنهم صمدوا حتى فتحت المدينة عنوة . واستمر القتال في الشوارع ستة أيام ، ولما سلمت القلعة آخر الأمر كان الأحياء من القرطاجيين خمسين ألفاً من سكان يقدر عددهم الأصلي

بنصف مليون نسمة . وأخذ هؤلاء الأحياء أرقاء ، ثم أحرقت المدينة بأسرها ، وأعمل المحراث في الأنقاض تعبيراً عن التدمير النهائي ، واستنزلت اللعنات في حفل ديني رهيب على كل من تحدثه نفسه بأن يعيد بناءها .

وفي نفس تلك السنة ( ١٤٦ ق. م . ) قضى مجلس السناتو الروماني وطبقة الفرسان الرومان على مدينة عظيمة أخرى أحسوا أنها تحد من احتكاراتهم وتجارتهم ، هي كورنثة . وكان لهم في ذلك مبرر ، لأن كورنثة كانت شهرت السيف في وجههم ، على أنه كان مبرراً غير كاف .

## ٨ - كيف قوضت الحروب الهونية الحرية الرومانية

ينبغي أن نلاحظ هاهنا في موجز من القول تغييراً لحق نظام روما الحربى بعد الحرب الهونية الثانية ، وكانت له أهمية هائلة فيما تلا ذلك من تطوراتها . فحتى ذلك الوقت ، كانت الجيوش الرومانية تؤخذ من مجندين من المواطنين الأحرار . فكانت القوة المحاربة والقوة الناجبة مرتبطتين ارتباطاً وثيقاً . وكان مجلس الأحرار في وحداته المئوية يتخذ مظاهر التعبئة العسكرية ويتقدم وعلى رأسه الوحدات المئوية من الفرسان إلى ساحة الإله مارس . وكان هذا النظام شديد الشبه بنظام البوير قبل شوب الحرب الأخيرة بجنوب أفريقيا . وكان المواطن الروماني العادى فلاحاً مثله مثل البويرى العادى ، فإذا « نفخ في البوق » لبي النداء وانخرط في سلك الجندية . وكان البوير يبلون في القتال بلاء فائقاً ، بيد أنهم كانوا يضمرون في أنفسهم رغبة ملحة في العودة إلى المزارع . فإذا استدعى الأمر القيام بعمليات مطولة من أمثال حصار ثيائى ، كان الرومان يرسلون إمدادات تعزيزاً لجيوشهم ويستبدلون بها أخرى تحمل محلها . وعلى نفس هذه القاعدة جرى البوير ينهجون في حصار ليدى سميث .

وكانت الحاجة إلى قهر أسبانيا بعد الحرب الهونية تنادى بضرورة إنشاء

جيوش من طراز آخر . إذ كانت أسبانيا أبعد شقة من أن تسمح بموالة العمل عن طريق هذا التبادل فضلاً عن أن الحرب كانت تتطلب تدريباً أوفى ومراناً أكمل مما كان يستطيعه هؤلاء الجنود الغادون والرائحون . ومن ثم قيدت أسماء الرجال لمدد أطول ودفعت لهم الأعطيات والرواتب . وبذا بدأ ظهور الجندي المأجور في الحياة الرومانية . وأضيفت الأسلاب إلى الأعطيات . فوزع كاتو كنوز الفضة على من تحت إمرته من الجنود في أسبانيا . ومما هو ماثور عنه أيضاً أنه هاجم سكيپيو الإفريقي لأنه وزع الأسلاب على جنوده في صقلية . وأدى إدخال نظام الأعطيات للعسكر آخر الأمر إلى نشوء جيش محترف ، كما أدى هذا بعد ذلك بقرن إلى نزع السلاح من المواطن الروماني العادي الذي أخذ ينساب إذ ذاك إلى روما والمذن الكبرى وهو في حالة عسر وإملاق . وكانت الحروب الكبرى كللت بالنصر ووضعت أسس الإمبراطورية وضعاً وطيداً بفضل جهود فلاحي روما الذين حملوا أعباء الحروب وخاضوا غمارها قبل ( ٢٠٠ ق . م . ) . واختفى في أثناء هذه العملية الحديد الأكبر من فلاحي روما المقاتلين . على أن ذلك التغير الذي ابتداء بعد الحرب البونية الثانية لم يتم إلا عندما أشرف القرن على نهايته حين أعاد ماريوس تنظيم الجيش كما سيلي ذكر ذلك في موضعه . وبعد عصر ماريوس سنشرع في الكلام عن « الجيش » ثم عن « الكتائب » ، وسنجد أنفسنا نعالج نوعاً جديداً تماماً من الجيوش ، لم تعد تضمه بعضه إلى بعض رابطة المواطنة . وإذا تنقسم عرى هذه الرابطة لا تلبث أن تهتدي الكتائب إلى نوع آخر من الترابط هو روح التشيع للطائفة والإخلاص للجماعة « esprit de corps » يكتشفونه فيما يشتركون فيه من اختلاف عن المجتمع العام ومن مصلحة مضادة لمصلحته . ولا يلبث الجنود حتى يداخلهم المزيد من الاهتمام والتعلق الأشد بقوادهم ، الذين أباحوا لهم الأرزاق والسلب . وكان ذوو الأطلاع من



الرجال نزاعين في روما قبل الحروب الهونية إلى استرضاء العامة والتلق إليهم ؛ ولكنهم بعد ذلك الزمان أخذوا يترضون الكتائب ويخطبون وُدّها .

## ٩ - مقارنة الجمهورية الرومانية بدولة عصرية

إننا لنتنسم من تاريخ الجمهورية الرومانية حتى ذلك الحين نفحات تذكرنا من كثير من الوجوه بالروح العصرية أكثر من أية دولة أخرى سبقتها ، وليس هناك من هو أشد إدراكاً لهذه النفحات من القارئ الأمريكى أو الأوروبى الغربى . فإننا نلمس لأول مرة نوعاً من « أمة » تحكم نفسها بنفسها ، ومجتمعاً أكبر من مجرد « دولة مدينة » يحاول أن يتحكم فى مصائره . ولأول مرة نجد قطراً زراعياً فسيح الأرجاء يتفياً فكرة واحدة من القانون . ونشهد فى مجلس السناتو ومجلس الأحرار نضالاً بين الجماعات والشخصيات ، ومنهجاً فى تصريف الأمور وضبطها يقوم على العدل والنقاش ، ولكنه أرسخ قدماً وأطول أمداً من أية أوتوقراطية ، وأكثر مرونة وقابلية للتكيف من أية كهانة . ولأول مرة كذلك نواجه منازعات اجتماعية تماثل من بعض النواحي منازعاتنا . وقد حلت النقود محل المقايضة ، وأصبح رأس المال النقدى سيلاً حراً لا يعرف الحمود . أجل ربما لم يصل فى سيولته وحرية إلى ما هو عليه اليوم ، بيد أنه بلغ عند ذاك درجة لم يبلغها من قبل قط . ثم إن الحروب الهونية كانت حروباً بين الشعوب ، وهى ظاهرة لم تسبقها إليها أية حروب أخرى سجلناها حتى الآن . ولامراء أن الخطوط العريضة التى يقوم عليها عالمنا الراهن أى ما به من فكرات أساسية وخلافات رئيسية ، كانت آخذة فى الظهور فى تلك الأيام .

غير أن روما إبان الحروب الهونية كانت تعوزها كما أسلفنا أنواع معينة من التسهيلات الأولية ، كما أن بعض الأفكار السياسية السارية فى زماننا هذا كانت تنقصها . فلم يكن هناك صحف ، ولم يكن هناك فى الواقع أى استخدام لنظام الممثلين المنتخبين فى مجالس الأحرار الشعبية . وقد أمر

يوليوس قيصر ( ٦٠ ق. م. ) بنشر محاضر جلسات السناتو وقراراته بكتابتها على الأبيض "in Albo" أعنى على ألواح النشرات . وكانت العادة قد جرت بنشر المرسوم السنوي للبرايتور<sup>(١)</sup> (Prætor) ( أى صاحب القضاء بروما ) على هذه الشاكلة . وكان هناك قوم يحترفون كتابة الرسائل ، فيرسلون الأخبار بوساطة الرسل والسعاة الخصوصيين إلى مراسلين أغنياء من سكان الريف ، وكان هؤلاء الكتاب ينسخون المكتوب على « اللوح الأبيض » (Album) . وعند ما كان شيشرون حاكماً على كيليكيا ، كان يتلقى الأخبار الحارية عن مراسل من هذا النوع ، وهو يشكو في أحد رسائله أنها لم تكن مما ينبغي . فان مجموعة الأخبار التي أرسلها إليه مراسله قد أسهبت في أخبار سباق العجلات وغيرها من أنباء الألعاب ، علي حين فات المراسل أن يقدم أى فكرة عن الموقف السياسى . وواضح أن هذه الطريقة في نقل الأخبار بالرسائل كانت في متناول الرجال العموميين اليسرى الحال دون غيرهم .

وثمة نقص كبير آخر فى النظام الديمقراطي للجمهورية الرومانية وهو نقص فهمه علينا اليوم يسير جداً ، وإن كان أبعد من أن يتناول إليه فكر أى إنسان عند ذاك - ذلك هو انعدام كل أثر لمبادئ التعليم السياسى العام على الإطلاق . ولقد أظهر العامة فى روما بارقة من الإدراك لفكرة أنه بغير العلم والمعرفة لا يتسنى للأصوات الانتخابية أن تجعل الرجال أحراراً ، وذلك يوم أصروا على نشر قانون « الألواح الاثني عشر » . بيد أنهم لم يستطيعوا قط أن يتصوروا أن فى الإمكان توسيع مجال انتشار المعرفة بحيث يتطرق بها إلى كتلة الشعب إذ كان ذلك فوق إمكانيات العصر . ولم يبدأ الناس إلا فى هذه الأيام أن يدركوا تماماً الأهمية السياسية للقول المأثور :

---

(١) البرايتور هو موظف قضائى اختص بأعمال القضاء ومعاونة القنصل فى هذا

« المعرفة قوة » . فإن اتحادات ونقابات العمال البريطانية مثلاً ، أنشأت حديثاً كلية العمال تسد حاجات الأكفاء منهم في علم التاريخ وفي العلوم السياسية والاجتماعية وما إليها . على أن التعليم في روما الجمهورية كان نزوة تلم بأحد الآباء ، وكان من امتيازات ذوى الثروة والفراغ . وكان معظمه في أيدي الإغريق الذين كانوا في الكثير الغالب من الأرقاء . وكان هناك جدول ضحضاح من العلوم الرفيعة والتفكير الممتاز تواصل فيضه وانسيابه حتى القرن الأول من عصر الملكية (أو الإمبراطورية) ، يشهد على ذلك لوكريتيوس (Lucretius) وشيشرون (Cicero) بيد أنه لم يمتد إلى كتلة الشعب . ولم يكن الروماني العادي جاهلاً فقط بتاريخ الجنس البشري جهلاً مطبقاً ، بل بأحوال الشعوب الأجنبية كذلك . ولم يكن لديه أية معرفة بالقوانين الاقتصادية ولا بالإمكانات الاجتماعية . بل إنه لم يكن حتى ليفهم مصالحه الخاصة فهماً واضحاً .

وبديهي أنه في دول المدن الإغريقية الصغيرة ، وفي تلك الدولة الرومانية الأولى التي ذرعها أربعمائة ميل مربع ، كان الرجال يكتسبون عن طريق الحديث والملاحظة قدراً من المعرفة يكفي للقيام بواجبات المواطنة العادية ، ولكن الأمر عند ابتداء الحروب الهونية كان تضخم وتعقد حتى أضحت المعلومات فوق طاقة الأميين من الرجال . ومع ذلك فلم يبد على أحد أنه لحظ الثغرة التي أخذت تباعد بين المواطن وبين دولته ، وعلى ذلك خلت السجلات من كل إشارة إلى أية محاولة ترمي إلى « توسيع » عقلية المواطن بالتعليم حتى يواجه اتساع واجباته . وإنك لترى الناس جميعاً منذ القرن الثاني قبل الميلاد وما بعده يبدون ملاحظاتهم ويعلقون على جهالة المواطن العادي وضآلة حظه من الحكمة السياسية . وكان كل شيء في الدولة يعاني من انعدام التماسك السياسي الناشئ عن هذه الجهالة ؛ ولكن أحداً من الناس لا يخطو بالأمر حتى يصل به إلى ما نعده اليوم النتيجة الحتمية له ، فما من إنسان يقترح القضاء على الجهالة الضاربة أطنابها وإزالة

سبب الشكوى . لم تكن هناك أية وسيلة البتة لتعليم جماهير الشعب في نطاق مثل عليا مشتركة ذات طابع سياسى واجتماعى . ولم يحدث إلا يوم تطورت الديانات الكبرى التى تقوم على الدعاية فى العالم الرومانى - وأهمها وأبقاها جميعاً المسيحية - أن لمس الناس ما يحتمل أن ينتج من آثار لمثل هذا التعليم المنظم لجماهير عظيمة من الناس ورأوا ثماره بارزة فى العالم . وكان الإمبراطور قسطنطين الأكبر ، ذلك العبقري العظيم أول من أدرك بعد ذلك بستة قرون تلك النتيجة المحتملة ، وأول من حاول أن يستخدمها فى سبيل الإبقاء على تماسك المجتمع العالمى الذى كان يحكمه ونسجه سدى ولحمة من الناحيتين العقلية والحلقية .

على أن اختلاف نظام روما السياسى عن نظامنا ليس مقصوراً على قيام هاته النقائص المتمثلة فى وسيلة نقل الأخبار ونشر التعليم وفى صلاحية نظام الحكومة التمثيلية . أجل إنها كانت بالدول العصرية الممدنة أشبه كثيراً منها بأى دولة أخرى تقدم ذكرها ، على أنها كانت فى بعض الأمور بدائية بصورة عجيبة و« منحطة دون مرتبة الحضارة » . وإن قارئ التاريخ الرومانى حين يقرؤه متنبها إلى ما فيه من أساليب المجادلات والتدابير والسياسات والحملات الحربية وينظر إليه من وجهة نظر رأس المال والعمل ، ليعثر فيه بين الفينة والفينة على شئ يشيع فى نفسه قسماً وافراً من ذلك الفزع الذى يتمشى فى مفاصل من نزل يستقبل فى بيته طارقاً مجهولاً ، ومد يده فلقى كف الإنسان الأول النياندرتالى ( Homo Neanderthalensis ) الشوهاء المغطاة بالشعر ، ثم رفع رأسه فرأى وجهاً وحشياً بشعاً عديم الذقن . ولقد أشرنا من قبل إلى تقديمهم الأضاحى البشرية فى القرن الثالث ق.م ، وفوق هذا فإن كثيراً مما نعرفه عن ديانة روما فى العصر الجمهورى يرجع بنا شوطاً بعيداً إلى ما قبل أيام الآلهة المحترمين اللائقين أعنى إلى عصر العقيدة الشامانية<sup>(١)</sup> .

---

(١) الشامانية : ممارسات دينية بدائية لشعوب آسيا الشمالية تقوم على الاعتقاد بأن فى الإمكان الهيمنة بالسحر على الأرواح الطيبة والشريرة . ( المترجم )

والسحر . فنحن نتكلم عن الهيئات التشريعية فينطلق بنا الذهن فوراً إلى « وستمنستر » ( دار البرلمان الإنجليزى ) ، ولكن ماذا يكون شعورنا لو أننا ذهبنا نشهد افتتاح إحدى أدوار انعقاد مجلس اللوردة ، فوجدنا يد قاضى القضاة ( Lord Chancellor ) مخضبة بالدماء ، وهو يعث بها فى اهتمام بالغ بين أحشاء شاة حديثة الذبح باحثاً فيها عن نبوءة بما يكنه المستقبل ؟ عند ذلك يكر الفكر راجعاً من وستمنستر إلى عادات بنين<sup>(١)</sup> المتوحشة . كذلك كان الاسترقاق فى روما وحشياً أدنى مرتبة تماماً من الاسترقاق فى بابل . ولقد أتيح لنا أن نلقى لمحة إلى كاتو صاحب الصلاح والفضيلة إذ ينتقل بين عبدانه فى القرن الثانى ق . م . وفوق ذلك فإنه فى القرن الثالث ق . م . حالما كان الملك أسوكا يحكم بلاد الهند فى جو يفيض ضياء ورقة ، كان الرومان يبعثون من جديد رياضة إرورية وحشية ، وهى تحريشهم العبدان بعضهم ببعض ليستنقذوا حياتهم جلاداً وقتلاً ، مما يعيد إلى الذاكرة ثانية صورة أفريقيا الغربية كمنبت لهذه التسلية الممجية . ذلك أنها نشأت عن عادة قديمة ترجع إلى ما قبل التاريخ وهى إعمال السيف ذبحاً فى الأسرى عند دفن أحد الرؤساء . ولهذه التسلية عندهم مسحة دينية ، فإن العبيد الذين كانوا يسحبون جثث الموتى من المحتلد بالخطاطيف كانوا يلبسون أقنعة تمثل إله العالم السفلى وهو خارون ( Charon ) المعداوى الجهنمى .

وفى ٢٦٤ ق . م . وهى نفس السنة التى بدأ فيها أسوكا حكمه والتى ابتدأت فيها الحرب الهونية الأولى ، حدثت فى سوق المدينة « الفوروم » بروما أولى ما يذكره التاريخ من مصارعات المجالدين احتفالاً بجماعة عضو من أعضاء أسرة بروتس ( Brutus ) الرومانية العريقة . كان ذلك عرضاً متواضعاً تشترك فيه ثلاثة أزواج ، ولكن سرعان ما أصبح المجالدون يتقاتلون بالمثل . وأخذ الإقبال على تذوق هذه المصارعات يزداد بسرعة ، وأمدتهم

---

(١) بنين (Benin) مدينة فى غرب إفريقيا تقع على الساحل الشمالى لخليج غانة .

( المترجم )

الحرب بالعدد الوفير من الأسرى . فأما الأخلاقيون الرومان القدماء الذين كانوا على غاية الصرامة ضد التقبيل وزينة النساء والفلسفة الإغريقية ، فلم يكن لديهم ما يقولونه عن هذا التطور الحديدي إلا كل خير . ولقد يلوح أن الأخلاق الرومانية كانت تطمئن راضية مرضية ما شهدت الناس يلقون الآلام والعذاب !! . . .

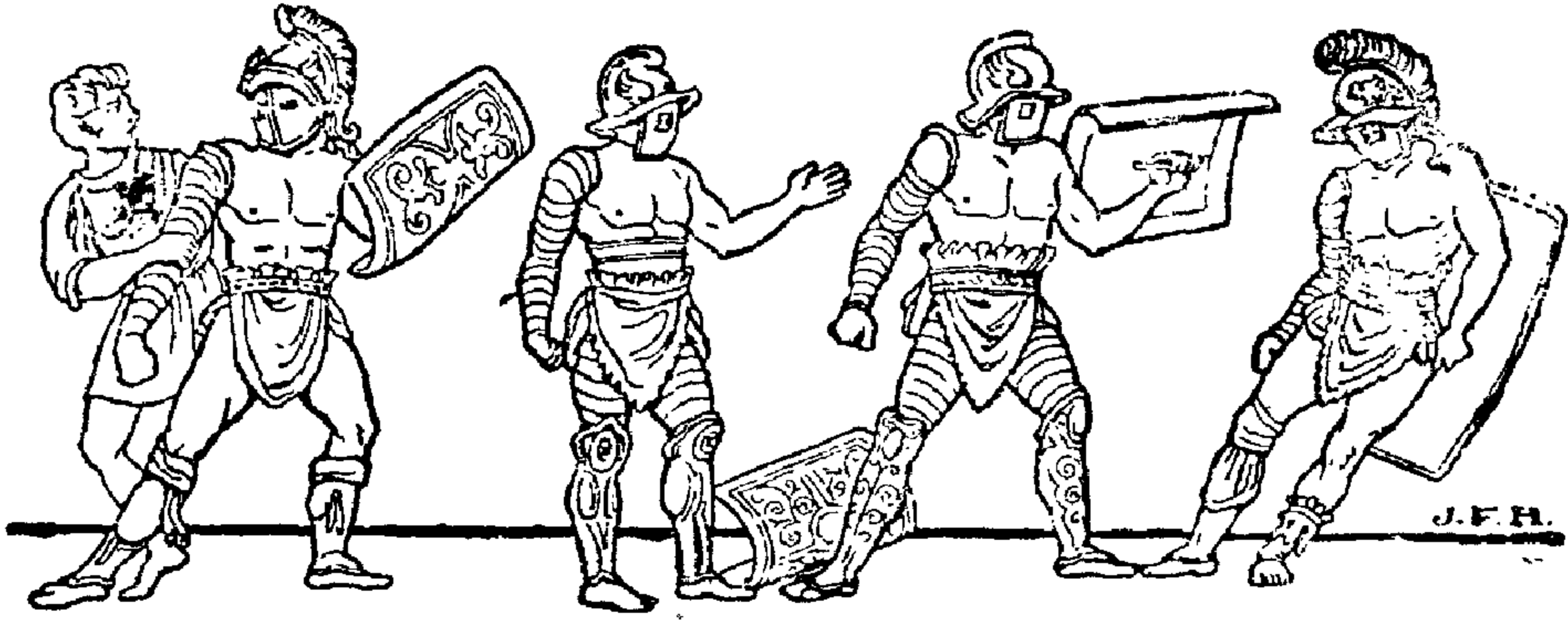
ولئن كانت روما الجمهورية أول المجتمعات القومية العصرية المتمتعة بالحكم الذاتي ، فلقد كانت ولا ريب أول شكل بدائي « نياندرتالي » لتلك المجتمعات

نمت حفلات المجالدين في روما نمواً هائلاً في خلال القرنين أو الثلاثة التالية . وابتدأ الأمر بأن كان المجالدون يؤخذون من أسرى الحرب يوم كانت الحروب كثيرة متلاحقة . وكان كل مجالد يتقدم بأسلحته المميزة له ما بين بريطانيا ذوى وشم أو مغاربة أو إسكيذيين أو زنوج ومن إليهم ، وربما كانت لهذه الحفلات بعض القيمة العسكرية . على أنهم عمدوا بعد ذلك إلى استخدام المجرمين من الطبقات الدنيا ، ذلك أن العالم القديم لم يكن ليدرك أن المجرم المحكوم عليه بالإعدام ما يزال شخصاً له حقوقه . وأياً ما كان ، فإن استعمال المجرم كمجالد لم يبلغ من السوء الدرجة التي بلغها استعماله « مادة » للتشريع وهو حي في متحف الإسكندرية . ولكن لما زادت أرباح هذا الصنف من الحفلات ، وزاد الطلب على الضحايا ، صار العبدان العاديون يباعون لمدربي المجالدين . لذا كان كل عبد يستغضب سيده عرضة لأن يجد نفسه في أحد المعاهد الخاصة بتدريب المجالدين وتأجيرهم . وكان كل خليع فاسق من الشبان الذين بددوا ثرواتهم وكل ذوى النفوس الوثابة من الغلمان يحترفون تلك المهنة متطوعين فترة معينة من الزمان معتمدين في بقائهم أحياء على بسالتهم وحسن بلائهم .

ولما تطورت تلك الحرفة ونمت وجد للمجالدين عمل جديد باستخدامهم

أتباعاً مسلحين ؛ فكان الأغنياء يشترون الحقوة منهم ويستخدمونها حرساً خاصاً لهم أو يؤجرونها في الحفلات طلباً للربح .

وكانت حفلات العرض تبدأ بموكب استعراضى رسمى (Pompa) وبقاتل زائف (Proelutio) . ثم يعلن بدء القتال الحقيقى بالنفخ فى الأبواق . فأما المحالدون الذين يرفضون أن يقاتلوا لأى سبب من الأسباب فيدفعون دفعاً بالسياط والحدائد المحمأة . وربما التمس الحريح منهم الرحمة برفع أصبعه السبابة . وعندئذ فيما أن يلوح النظارة بمناديلهم دلالة على الرحمة ، أو يقضوا بإعدامه بمد أيديهم مقبوضة مع وضع الإبهام فى هيئة ما معناها الموت . ويختلف الثقات هنا فى حقيقة أمر هذه العلامة بالضبط . فيقول مايور « Mayor » إن رفع الإبهام إلى الصدر معناه الموت ، وإن خفض الإبهام إلى أسفل معناه : « أن أنزل هذا السيف » . ولكن جمهرة الرأى السائد أن وضع الإبهام إلى أسفل معناه الموت . وكان الصرعى والذين أشرفوا على الموت يسحبون إلى مكان خاص يسمى « الإسبولياريوم »<sup>(١)</sup>



١١٠ - المحالدون

(١) الإسبولياريوم **spoliarium** - مكان فى الملعب المدرج تنزع فيه ملابس المحالدين الذين خروا صرعى . ( المترجم )



حيث يجردون من أسلحتهم وممتلكاتهم ، فمن لم يكن مات منهم آنفاً أجهزوا عليه .

وهذا الوضع الذى ينظم القتل ويعد الموت رياضة وتسليه يساعد على تبيان مقدار الثغرة العظيمة التى تفصل بين المعايير الحلقية عند كل من المجتمع الرومانى ومجتمعنا . ولا شك أن كثيراً من ألوان القساوات وانتهاك حرمة الكرامة الإنسانية يمثل هذه الوحشية الفظيعة ، ما تزال تحدث فى العالم . بيد أنها لا تحدث باسم القانون ، ولا دون أن يرتفع صوت واحد بالاعتراض عليها وإنكارها . فالحق إننا لم نعتز حتى زمان « سنيكا Seneca » ( القرن الأول الميلادى ) على أى أثر يسجل احتجاجاً صريحاً على ذلك الأمر . فلقد كان ضمير الإنسانية أضعف آنذاك وأقل فطنة مما هو الآن . ثم جرت إرادة المقادير أن تنشأ فى الضمير الإنسانى فور ذلك قوة جديدة تولدت عن انتشار المسيحية . فإن روح يسوع المنبعثة فى المسيحية ، أصبحت فى عصر تال من الدولة الرومانية الحصم اللدود لكل هذه الحفلات العنيفة القاسية والعدو العنيد للرق ، ولم يزل هذان الشران يتناقضان بانتشار المسيحية ، حتى أصبحت أثراً بعد عين . ويضيف العلامة جلبرت موراي إلى ذلك قوله : « كان الإغريق يرون فى حفلات المجالدين سبباً يدللون به على اعتبارهم الرومان برابرة متوحشين (Barbaroi) ، وقد حدثت بعض الاضطرابات عند ما حاول نائب القنصل الرومانى (proconsul) أن يُدخلها فى كورنثة . » من هنا يتبين أن معارضة هذه القساوة القديمة لم تكن إذن مسيحية محضة . وواضح أن خيار الرومان كانوا يغيضونها ، بيد أن ضرباً من الخشية والحياء قد حال بينهم وبين التنديد بقسوتها علناً . مثال ذلك أن شيشرون عند ما كان يضطر أن يحضر لمشاهدة ساحة الألعاب<sup>(١)</sup> كان يأخذ

---

(١) Circus ساحة الألعاب ، وهى فى روما الساحة الكبرى التى كانت تقام فيها الألعاب ويجرى فيها السباق وفى بعض الأحيان كانت تجرى بها الاستعراضات العسكرية . ( المترجم )

معه ألواح وسكرتيره ، ثم لا ينظر إلى شيء منها قط . وإنه ليبر عن  
اشمزاز خاص لمقتل أحد الفيلة . وقد استنكرت الفلسفة الإغريقية هذه  
الألعاب ولم تتردد في الطعن عليها ، وذهبت أرواح اثنين من الكليبيين  
ومسيحي واحد ضحية المجلد<sup>(١)</sup> في أوقات مختلفة فقصوا نحبهم وهم يجأرون  
بالاحتجاج عليها وذلك قبل أن يتقرر إلغاؤها .

---

(١) المجلد (Arena) : الجزء الأوسط المكشاف للعيان من الملعب المدرج الروماني  
(Amphitheatre) حيث كان يصطع المجلدون (Gladiators) . ( المترجم )

## الفصل السادس والعشرون

### من تيبريوس جراكوس إلى الإمبراطور المؤله في روما

- ١ - منهج الوقوف في سبيل الرجل العادى . ٢ - المالية فى الدولة الرومانية .
- ٣ - آخر العهد بالسياسة الجمهورية . ٤ - حقبة القواد المغامرين .
- ٥ - نهاية الجمهورية . ٦ - ظهور الزعيم أو الأمير الحاكم (١)
- ٧ - لماذا فشلت الجمهورية الرومانية ؟

#### ١ - منهج الوقوف فى سبيل الرجل العادى

سبق لنا مرتين ، أن شبهنا لك المجتمع الرومانى الذى يتمتع بحكم نفسه بضرب « نياندرتالى » من الدولة « الديمقراطية » العصرية الممدنة ، وهانحن نعود مرة أخرى إلى هذه المقارنة . فمن حيث الشكل ، كان الوضعان : وهما المحاولة البدائية العظيمة الأولى فى روما ، وضرباتها التى ظهرت فيما بعد حتى عصرنا . هذا ، متشابهين تشابهاً خارقاً للمعتاد ؛ على أنهما يختلفان أحدهما عن الآخر اختلافاً عميقاً من حيث الروح . فإن الحياة الرومانية السياسية والاجتماعية ولا سيما تلك الحياة السياسية والاجتماعية فى القرن المحصور بين سقوط قرطاجة وبين قيام قيصر والقيصرية ، ذات مشابهة عامة واضحة جداً بالحياة السياسية والاجتماعية فى أقطار كالولايات المتحدة الأمريكية ، أو الإمبراطورية البريطانية اليوم . ويزيد فى قوة التشابه ما درج عليه الرومان والمحدثون على السواء من استعمال ألفاظ من أمثال « مجلس السناتو والديمقراطية والبروليتارية » وما شابهها على درجات من عدم الدقة تتفاوت بين حالة وأخرى . بيد أن كل شيء فى الدولة الرومانية

---

(١) الأصل فى معنى كلمة **Princeps** هو الزعيم الأول أو الرئيس المقدم على غيره

ثم اتخذت معنى اصطلاحياً للدلالة على أباطرة الرومان . ( المترجم )

الرومانية كان يتسم بما لكل بدائي من سذاجة وخشونة وفجاجة . وكانت نار المظالم أشد تأججاً ، والمنازعات أبلغ خشونة وعنفاً . وكان حظ العالم من العرفان ضئيلاً نسبياً ومن الأفكار العامة قليلاً . ولم يشرع الناس في روما في قراءة مؤلفات أرسطو العلمية إلا إبان القرن الأول ق . م . حقاً أن فريرو<sup>(١)</sup> (Ferrero) يدعى لقيصر الإلمام بكتاب السياسة لأرسطو وينسب إليه الحلم بإنشاء « روما بريكليسية » ، وكأني بفريرو يهيم حين يقول ذلك في غيبوبة من الأحلام الرائعة يرخي فيها لحياله العنان وهذا لعمرى مبعث سعادة كتاب التاريخ وترديهم في الزلل على السواء .

ولقد سبق أن وجهنا الأنظار إلى ما ينهض بين الأحوال الرومانية والعصرية من فروق عميقة بسبب انعدام الصحافة ، وعدم وجود أي تعليم شعبي ولا فكرة التمثيل النيابي في مجلس الأحرار . ولا يبرح عالمنا اليوم بمنآة عن حل مشكلة التمثيل النيابي وعن ابتكار جمعية عمومية تلخص حقاً فكرة المجتمع وإرادته وتبلورها وتعبّر عنها بشكل صادق . إذ لا تنفك انتخاباتنا في جل شأنها سخرية بارعة بالناخب العادي ، الذي يجد نفسه عاجزاً مغلول اليدين حيال التنظيمات الحزبية التي تحيل حريته في اختيار ممثليه إلى عملية اختيار لأقل المأجورين السياسيين المرشحين أمامه سماجة وأهونهما ضرراً . ومع ذلك كله فإن صوته يعتبر بالمقايضة إلى صوت أي مواطن روماني عادي ، أداة فعالة ذات أثر . ومن عجب أن الكثرة الغفيرة من كتب التاريخ التي تعالج هذا العصر من التاريخ الروماني تتحدث عن « حزب الأحرار » وعن أصوات الشعب وما إلى ذلك من عبارات ، كأنما كانت تلك الأشياء عند ذلك حقائق واقعة كما هي اليوم . على أن أعضاء السناتو وسياسي روما عملوا على ألا يكون لمثل هذه الأوضاع أي وجود كحقائق خالصة صحيحة

---

( ١ ) في كتابه : « عظمة روما وانحلالها » Greatness & Decline of Rome ، الكتاب

الأول — الفصل الحادي عشر .

التكوين . لذا فإن هذه العبارات العصرية تقتادنا إلى أبلغ الضلال ما لم نحدد ما ببالغ العناية .

ولقد وصفنا لك من قبل اجتماعات مجلس الأحرار ، بيد أن ذلك المجلس القبيح الذى كان يزج بالرومان فى أماكن أشبه بحظائر الأغنام لا يصور لنا مبلغ ما كان يجرى فى روما من العبث بالتمثيل الشعبى بتقسيم البلاد تقسيماً يكفل الأغلبية لأحد الأحزاب . فكلمنا منحت طائفة جديدة حقوق المواطنة فى إيطاليا ، لجأ بعض القوم إلى محكم الألاعيب ، وبادر البعض الآخر إلى ألاعيب أخرى متقنة مضادة لتلك ، هذه ترمى إلى تدوين المصوتين الجدد فى أقل أو أكثر عدد ممكن من « القبائل » الثلاثين القديمة ، وتلك تنزع إلى إدراجهم فى أقل ما يمكن من القبائل الجديدة . وإذ أن الأصوات كانت تؤخذ بعدد القبائل ، فمن الجلى أنه مهما بلغ عدد الأفراد الجدد الذين يضافون فلن يمكن أن يعد رأيهم إلا صوتاً قليلاً واحداً إن جمعوا كلهم فى قبيلة واحدة . وكذلك يكون الحال لو أنهم حشدوا فى بضع قبائل قليلة فقط سواء منها الجديد أو القديم .

ولو أنهم دونوا — من الناحية الأخرى — فى عدد عظيم جداً من القبائل ، فربما كان تأثيرهم فى أية قبيلة خاصة غير جسيم ، وهنا يقوم نوع العمل الذى يستهوى ويجتذب إلى غمرته كل نذل مخاتل من أنذال السياسة . وكان من المستطاع فى بعض الأحيان أن تُستصدر من المجلس القبلى ( Comitia Tributa ) قرارات مناقضة للشعور العام تماماً . وكما سبق أن لاحظنا كانت الكثرة العظمى من الأفراد الأحرار فى إيطاليا معطلة حقوقها الانتخابية أيضاً بسبب بُعد الشقة . وقد حدث قرابة منتصف مدة الحروب القرطاجية ( البونية ) أن ارتفع عدد الناخبين حتى تجاوز ٣٠٠,٠٠٠ مواطن . وفى حوالى ١٠٠ ق. م. ، كان هناك أكثر من ٩٠٠,٠٠٠ منهم ، ولكن كان تصويت مجلس الأحرار فى واقع الأمر قاصراً على بضع

عشرات قليلة من الألوف تقيم في روما وبالقرب منها معظمهم رجال من طراز وضع . وفوق هذا كان النახبون الرومان « منظمين » تنظيمًا محكمًا يجعل ما اشتهرت به الإدارة المركزية للحزب الديمقراطي في نيويورك من فساد الأداة الانتخابية ، يبدو ساذجاً شريفاً بالقياس إليهم . فإنهم كانوا ينتسبون إلى أندية (collegia sodalicia) تستتر في العادة وراء بعض مدعيات دينية أنيقة . وكان السياسي الناشئ — وهو يشق طريقه نحو المناصب — يذهب بادئ بدء إلى المرابين ، ثم ينقلب بالمال المقترض إلى هذه النوادي . فإذا أثارت مسألة من المسائل اهتمام الأفراد الأحرار في غير روما إلى حد أن يهرعوا إلى المدينة حاشدين ، كان في الإمكان دائماً تأجيل التصويت بإعلان عدم مواعمة النذر . فإن حضروا إلى المدينة غير مسلحين ، كان من المستطاع إرهابهم . وإن أحضروا معهم أسلحتهم ، علت الصيحة بأن هناك مؤامرة لقلب الجمهورية ؛ وعند ذلك تعد العدة لإعمال الذبح فيهم .

وليس هناك من مرة أن كل إيطاليا وكل الإمبراطورية كانت جياشة بالسخط والقلق والتدمير طوال القرن الذي عقب تدمير قرطاجة . وكان عدد قليل من الرجال قد أخذ يغتنى غنى فاحشاً . ووجدت غالبية الناس نفسها غارقة في أحابيل عجيبة من الأسعار غير الثابتة والأسواق المتقلبة والديون الباهظة . ومع هذا لم تكن هناك قط أية وسيلة للإعراب عن التدمير العام وإزالة أسبابه . ولم يسجل لنا التاريخ محاولة واحدة لجعل مجلس الأحرار أداة عامة قومية ذات أثر فعال . ومن دون المظاهر السطحية للشئون العامة ، كان جبار صامت هو الرأي العام والإرادة العامة يكافح جاهداً ، وكان يبذل في بعض الأحيان مجهوداً سياسياً عظيماً واندفاعاً إلى التصويت وما إلى ذلك ، أو ينحوض غمار دور من أدوار العنف الفعلي . وطالما لم يبد من الناس شيء من مظاهر العنف الفعلي ، كان رجال السناتو والماليون يواصلون سياستهم الضارة المدمرة . ولم يكن هناك إلا الإخافة الشديدة سيلاً يمنع به الشعب

تلك المناسر الحاكمة أو الأحزاب من انتهاج سياستها الشنعاء ويرغمها أن تدعن للمصلحة العامة .

ولم يكن المجلس القَبَلَى هو السبيل الحق الذى يعبر به الشعب فى إيطاليا آنذاك عن رغبانه تعبيراً صادقاً ، بل كانت الوسيلة إلى ذلك هى الإضراب والعصيان ، وهى أصلح الطرق وألزمها لكل الشعوب التى تمنى بالغش أو الظلم والقمع . ولقد رأينا فى زماننا هذا فى كثير من دول أوربا ما اعترى الحكومة البرلمانية من نقص فى هيبتها ، ومن لجوء الجماهير إلى الطرق غير الدستورية لنفس هذا السبب عينه ، أعنى جنوح بعض السياسيين إلى التلاعب بالأداة الانتخابية وحرمان طائفة معينة من الناس من حق الانتخاب ، حتى يُدفع المجتمع إلى الانفجار دفعاً .

على أن السكان المتذمرين يحتاجون فى عصيانهم إلى زعيم يزعهم . ومن ثم فإن تاريخ روما السياسى فى القرن الحتامى للنظام الجمهورى الرومانى ، إنما يدور حول زعماء ثورات ، وآخرين يناهضون الثورة . وواضح أن معظم الأولين مغامرون لا شرف ولا ضمير لهم ممن يحاولون الإفادة من الضرورات الملحة والتعاسة الفاشية بين الناس فى رفع شأن أنفسهم . ويظهر الكثيرون من مؤرخى تلك الحقبة ميلاً إلى التحزب ، فهم إما أرسقراطيون فى نزعاتهم أو ديمقراطيون متطرفون . ولكن الواقع أن أحداً من الطرفين المشتبكين فى هذه المنازعات الدقيقة المعقدة التركيب ليس له تاريخ يشهد له بسمو الغايات أو نقاء اليدىن . فإن مجلس السناتو والفرسان الأغنياء كانوا ذوى نفوس خسيصة شرهة معادية للجمهور المسكين محقرة له . وكان العامة جهلة لا يستقر لهم حال ، يعادلون الأولين فى الشره على أقل تقدير ويتلأأ اسم أسرة سكيبو بالمقارنة إلى غيرها فى كل هذا السجل بوصفها مجموعة من السادة الشرفاء . وربما جاز لنا أن نحسن الظن قليلاً بدوافع هذا الشخص أو ذاك من رجال ذلك العصر فنسبط عليه شيئاً من المزية



الحسنة التى يتيحها الشك ، شأننا مع تيريوس جراكوس مثلاً . أما الباقون فهم قوم لا يتبدى لنا منهم إلا ما هم عليه من الدهاء والمكر والمدى البالغ الذى بلغوه من الحبث والبراعة فى المنازعات ، ومقدار الذكاء فى الادعاء ومبلغ ما كان يعوزهم من الحكمة ورشاقة الروح . ولست أجد عليهم فى هذا المقام تعليقاً أبلغ من قول بعضهم وأظنه السير هارى جونستون حين وصف الإنسان النياندرتالى بقوله : « هو مخلوق مضطرب المشية أشعر وحشى وإن كان فيما يرجح شديد المكر المنبعث من مخ كبير وراءه » .

ولا يسعنا إلا أن نستعمل إلى يومنا هذا ألفاظاً مشابهة لهذه فى وصف روح رجل السياسة . فما أحوج رجل الدولة أن يطرد السياسى من عرينه ويسلبه أكوام أسلحته . وما أحوج التاريخ أن يصبح سجلاً للكرامة الإنسانية !!!

## ٢ - المالية فى الدولة الرومانية

هناك ناحية أخرى كان فيها النظام الرومانى صورة بدائية وتسلفاً فجيجاً لنظامنا ، ومختلفاً عن كل ما تأملناه من النظم السياسية السابقة ، ذلك أنه كان نظاماً يستخدم طريقة الائتمان والدفع نقداً . ولم تكن العملة عرفت فى العالم إلا قبل ذلك بقرون قليلة ليس غير . بيد أن استعمالها كان آخذاً فى النمو ، لأنها كانت تزود الناس بأداة سيالة سهلة تعينهم على ما يقومون به من أسباب التجارة والمشروعات ، وباتت تحدث فى الأحوال الاقتصادية تغييراً عميقاً . وشرع رجل المال وفائدة رأس المال يلعبان فى روما الجمهورية دوراً بارزاً بادى الشبه بالأدوار التى يلعبانها فى الوقت الحاضر .

ولقد أسلفنا إليك فيما كتبناه عن هيرودوت ، أن من أوائل آثار النقود أن أتاحت من حرية الحركة والفراغ ، ما مكن عدداً من الناس لم يكونوا

ليستطيعوا من دونها أن يستمتعوا بهاتين الميزتين . وهنا تقوم القيمة الخاصة للنقود لدى الجنس البشرى . فبدلاً من أن يدفع أجر العامل أو المساعد عيناً وبطريقة تغل استمتاعه قدر ما تقيده في عمله ، تركه النقود حراً في أن يفعل ما يشاء ، وتدع أمامه مجال الاختيار واسعاً للحصول على ما يشاء من منافع يستعين بها ومن راحة يستجم بها ومن لذات يستمتع بها . وهو قد يستهلك نقوده بتناولها طعاماً أو احتسائها شراباً أو يعطيها لمعبد من المعابد ، أو ينفقها في تعلم شيء أو يدخرها لمناسبة متوقعة . ذلك فضل النقود ونقطة الخير فيها وهو حرية قابليتها للتحويل وتداولها . بيد أن الحرية التي تمنحها النقود للرجل الفقير لا تعد شيئاً بالموازنة إلى الحرية التي منحها للثرى . فإن الأثرياء قد كفوا بفضل النقود عن أن يكونوا مرتبطين بالأرض والمنازل والمخازن والقطعان والرعايل . وصاروا يستطيعون أن يغيروا طبيعة ممتلكاتهم وموضعها بحرية لم يسمع الناس بمثلها من قبل . وفي القرنين الثالث والثاني ق. م. كان ما ترى من إطلاق سراح الثروة وفكاكها من الأغلال قد أخذوا يؤثران في الحياة الاقتصادية العامة للعالم الرومانى والمهلّسن (المصطبغ بالصبغة الهلينية) ، فشرع الناس يشترون الأرض وما إليها لا ابتغاء النفع الذى يفيدونه منها ، بل لبيعها ثانية بشيء من الربح . وصار الناس يقرضون ليشترّوا ، وتطورت المضاربات . وكان هناك لا محالة رجال مصارف فى بابل عام ١٠٠٠ ق. م. ، بيد أنهم كانوا يقرضون فى نطاق يتسم بالضيق والحمود إلى أبعد حد قضباناً من المعدن ومخزونات من السلع . فقد كان ذلك العالم العتيق عالم مقايضة يجرى فيه الدفع عيناً ، وكان لهذا السبب يسير سيراً بطيئاً بل وأكثر اتزاناً وثباتاً . وعلى تلك الحالة ظلت مملكة الصين الهائلة حتى الزمن الحاضر تقريباً .

وكانت المدن الكبيرة قبل روما مدناً تجارية وصناعية . وعلى هذه الشاكلة كانت كورنثة وقرطاجة وسيراكوزة . بيد أن روما لم تنتج قط

سكاناً صناعيين وفيرى العدد ولم تنافس مخازنها قط مخازن الإسكندرية . وكانت ميناء أوستيا على صغرها تنى على الدوام بكل مطالبها . وإنما كانت روما عاصمة سياسية ومالية . وكانت من هذه الناحية الأخيرة على الأقل نوعاً جديداً من المدن . إذ كانت تستورد الأرباح والخزيرات ، ولا يخرج منها مقابل ذلك إلا أقل القليل . وكانت أرصفة ميناء أوستيا مشغولة بنوع خاص بتفريغ قمح صقلية وإفريقيا والأسلاب من العالم أجمع .

وقد جنَّ جنون الخيال الرومانى بعد سقوط قرطاجة ، بما سنح له من فرص الإمكانات المالية التى لم يعرف الناس لها حتى ذلك الحين نظيراً . إذ أن الصدفة أظهرت الجنس البشرى على النقود كما أظهرته على معظم مخترعاته الأخرى . وكان ما يزال لزاماً على الناس أن يطوروا علم النقد وأصوله الأخلاقية ، كما لا يزال عليهم اليوم أن يبلغوا بهما مرتبة الكمال . وإن المرء ليرى تلك الأداة الصغيرة ( النقود ) وهى « ترسى جذورها » فيما سطر من ترجمة كاتو الرقيب وفيما تواتر إلينا من كتاباته . ذلك أنه كان فى مستهل حياته شديد الورع مرير العداوة للربا ، غير أنه قضى ما تلا ذلك من أيام حياته فى استنباط أبرع الخطط وأسلمها عاقبة للربا .

وإنك لترى الناس على مر هذا القرن الممتع العجيب من عصور التاريخ الرومانى يتساءلون رجلاً بعد رجل « ماذا جرى لروما ؟ » وتسمع عن ذلك أجوبة متنوعة : إنه الانحطاط فى الدين — أو التدهور عن مستوى فضائل السلف الأول من الرومان — أو إنها تلك « السموم العقلية » الإغريقية ، وما إلى ذلك من إجابات ! ! . ونحن الذين ننظر إلى المسألة وأمامنا — بترأخي الدهور — أفق رحيب ، نستطيع أن نحكم أن ما حاق بروما من النوازل إنما جلبه عليها « المال أو النقد » ، وما أتاحه ذلك المال من حريات جديدة وفرص سائحة . وقد أثر طوفان النقود فى الرومان فهاموا على متنه ساجدين ، ومادت الأرض الثابتة من تحت أقدامهم . فإن كل إنسان فى

الدولة أخذ يقبض على النقود بكلتا يديه ، فاحتازتها الغالبية بالوسيلة البسيطة وسيلة الاستدانة . وما كان امتداد الإمبراطورية شرقاً في معظم أمره إلا تصيداً للكنوز التي تحتويها الحجرات الحصينة والمعابد ، وذلك ابتغاء مسامرة تلهف الناس إلى تلك الطلبة الجديدة . وأصبحت طبقة الفوارس على الأخص هي صاحبة القوة المالية . وكان كل فرد يزيد في ممتلكاته ، وكان الفلاحون يهجرون القمح والماشية ، إذ يقترضون الأموال ويشتررون الرقيق ويبدأون في زراعة الزيتون والكروم على نطاق واسع وإنتاج وفير .

كانت النقود حدثاً صغير السن في خبرة البشر وكانت ضارية متوحشة . فلم يكن أحد قد استطاع بعد أن يكبح جماحها ، وكانت تتأرجح تأرجحاً عظيماً . فهي آونة وفيرة وآونة نادرة . وكان الناس يدبرون الحطط الماكرة الفجة لاصطيادها وتضييق الخناق عليها واكتنازها ، وكانوا يعمدون إلى رفع الأسعار بإطلاق المعادن المكتنزة . وأخذت طائفة صغيرة من أشد الناس دهاءً تثرى ثراءً فاحشاً . وكان الكثيرون من النبلاء (البطارقة) قد أخذ الفقر يعضهم وأخذ الغيظ بمجامع نفوسهم فلم يعودوا يستمسكون بمبدأ ولا ضمير . وكان من بين أفراد الطبقة الوسطى كثيرون تمتلئ قلوبهم بحرارة الأمل ، وآخرون توفروا على الخطار والمغامرة ، وآخرون قد شاعت خيبة الآمال في نفوسهم . فأما من نرعت منهم أملاكهم وهم جمهرة نامية متزايدة فقد تدسس إليهم ذلك الشعور المبهم المربك الذي يفقد المرء معه كل أمل ويحس بأنه أصبح مغلوباً على أمره وأن الكوارث تدهمه بغير ما علة ظاهرة ، وهي الحالة التي تمهد السبيل لكل الحركات الثورية العظيمة .

### ٣ - آخر العهد بالسياسة الجمهورية

كان أول زعيم بارز التجأ إلى الشعور الثوري المتجمع في إيطاليا هو تيريووس جراكوس (Tiberius Gracchus) وهو ييلو أقرب رجال ذلك

العصر إلى النزاهة ، لا نستثنى منهم أحداً إلا سكيپيو الإفريقى الأسن .  
كان تيرىوس جراكوس فى مبدأ الأمر مصلحاً معتدلاً من طراز يكاد  
يكون رجعياً . وكان شديد الرغبة فى أن يعيد إلى طبقة صغار المزارعين  
أملآكهم ، لاعتقاده الراسخ بأن تلك الطبقة هى العمود الفقرى للجيش .  
وقد وقرت فى نفسه خبرته العسكرية فى أسبانيا قبل تدمير قرطاجة وبعده ،  
ما أصاب الكتائب الرومانية من انحطاط فى كفايتها . فكان تيرىوس بذلك  
أحد من قد نسميهم فى هذه الأيام « دعاة العودة إلى الريف » . ولم يكن  
يلرك — مثله فى ذلك مثل الكثيرين من الناس فى أيامنا هذه — أن نقل  
السكان من الأرض إلى حضر المدينة أيسر كثيراً من إعادتهم إلى الأشغال  
الرتبية فى الحياة الزراعية المضنية البسيطة . فأراد أن يبعث القوانين الليسينية ،  
التي سنت عند ما بنى كاميلتوس معبده المسمى معبد الوفاق منذ نحو قرنين  
ونصف من الزمان ( راجع الفصل الخامس والعشرين القسم ٢ ) ، مع  
قصر أثر تلك القوانين على تجزئة المزارع العظيمة والحد من استخدام  
الرقيق فى العمل .

ولطالما بُعثت هاته القوانين الليسينية مراراً وتكراراً ، ثم أهملت مراراً  
وتكراراً وعفى عليها النسيان . ولم يحدث إلا عند ما اعترض كبار ملاك  
الأراضى فى مجلس السناتو على ذلك المقترح — أن تحول تيرىوس جراكوس  
إلى الشعب وشرع يحدث اضطراباً عنيفاً مطالباً بقيام حكومة شعبية . فأنشأ  
لجنة للبحث فى حق الملاك كافة فى ملكية الأراضى . وبينما تيرىوس فى  
أوج نشاطه حدثت حادثة من أشد حوادث التاريخ خرقاً للمألوف . ذلك  
أن أتالوس ملك برجامه ذلك القطر الغنى فى آسيا الصغرى مات ( ١٣٣  
ق.م. ) موصياً بمملكته للشعب الرومانى .

ومن العسير علينا أن نفهم السر فى تلك المنحة . فإن برجامه كانت  
قطراً متحالفاً مع روما ، وبذلك أصبحت فى مأمن من الاعتداء نوعاً ما .

وكانت النتيجة الطبيعية لمثل هاته الوصية هي إثارة جشع مناسر مجلس السناتو إلى عنيف التخاطف والتدافع وإضرارها نار النزاع بينهم وبين الشعب على مغنم تلك القنيصة الجديدة . والواقع أن أتالوس نزل عن مملكته لتنهبها أيدي الناهبين . وكان بتلك البلاد — لا جرم — كثير من رجال الأعمال الإيطاليين الذين استوطنوها واستقروا بها ، وحزب قوى من الأهالي الأصليين ذوي اليسار لهم علاقة وثيقة بروما . وكان الانضمام إلى النظام الروماني أمراً مقبولا لديهم ولا مرء . ويشهد يوسيفوس<sup>(١)</sup> بوجود مثل هاته الرغبة في التبعية لروما والانضمام إليها لدى أغنياء سوريا . وهي رغبة كانت على غير هوى من كل من الملك والشعب فيها . وهذه الوصية التي تهب مملكة برجامة لروما إن كانت مدهشة في حد ذاتها ، فقد كانت لها إلى ذلك نتيجة أدهش منها كثيراً وهي أنها أصبحت قدوة تحتذيها أقطار أخرى . ففي (٩٦ ق.م.) وهب بطلميوس أفيون (Ptolemy Apion) بلاد برقة في شمال أفريقيا للشعب الروماني . وفي (٨١ ق.م.) اتبع الإسكندر الثاني ملك مصر نفس الطريقة فأوصى بمصر وهي تراث أكبر من أن تتحمله شجاعة أعضاء مجلس السناتو إن لم يكن أكبر من أن تستسيغه أفواههم ، فرفضوا قبول هذه الهبة . وفي (٧٤ ق.م.) أوصى نيقوميديس ملك بيشنيا ببلاده بعد وفاته لروما . ولن نزيدك في هذا المقام حديثاً عن هذه الوصايا الأخيرة الشاذة . ومن هنا يتضح عظم الفرصة التي أتاحتها هبة أتالوس لتيريوس جراكوس فشرع من فوره يتهم الأثرياء بالشره ، وألح في طلب إصدار المراسيم بإعطاء كنوز أتالوس للشعب عامة . واقترح أن تستخدم هذه الثروة الجديدة في إمداد الناس بالبذور والماشية والأدوات الزراعية حتى يعودوا إلى المقام بالريف والاستقرار في أراضيهم .

---

(١) يوسيفوس (Josephus) مؤرخ يهودي عاصر الإمبراطور فسبازيان ، ولد في أورشليم ٣٧ ميلادية وتوفي في ١٠٠ م . وأهم مؤلفاته كتاب « تاريخ اليهود القديم » في عشرين جزءاً وهو يسرد تاريخهم منذ بدء الخليقة حتى عام ٦٦ م . ( المترجم )

على أن حركته سرعان ما اشتبكت في أحابيل النظام الانتخابي الروماني المعقدة . وذلك أن كل الحركات الشعبية إن لم يكن لها واقٍ من نظام انتخابي بسيط قويم ، فلامناص لها في كل العصور من أن تصاب بالاضطراب والاختلال ، ويمسها مما يخالطها من المعقدات الدستورية مس من الجنون ثم توشك الضرورة أن تؤدي بها إلى سفك الدماء . وكان من اللازم لتيريروس جراكوس — إن شاء لعمله دواماً — أن يظل في وظيفة التربيون ، ولم يكن القانون يبيح له أن يصبح تريبيوناً مرتين متعاقبتين . ولذا تجاوز حدود القانون ، وأخذ يطالب بأن يعين للمرة الثانية في وظيفة التربيون . وحضر الفلاحون الذين جاءوا من الريف ليعطوه أصواتهم مسلحين . فتعالت في مجلس السناتو الصيحات القائلة بأنه يرمي إلى جعل نفسه طاغية ، وهي تلك الصيحات التي قضت منذ زمن طويل على مايليوس ومانليوس ، فذهب أنصار « القانون والنظام » إلى الكايتول هيئة رسمية يصحبهم زعانف من الأتباع مسلحين بالعصى والهرافات . وحدث بين الطرفين نزاع ، أبو قل مذبح في الثوار ، قتل فيها ما يقرب من ثلاثمائة شخص ، وضرب تيريروس جراكوس حتى قضى نحبه ، ضربه اثنان من أعضاء مجلس السناتو بحطام مقعد مكسور .

وعند ذلك حاول أعضاء السناتو أن يقوموا بثورة مضادة ، وأهدروا دماء كثيرين من أتباع تيريروس جراكوس وصادروا أملاكهم . بيد أن الرأي العام كان غاضباً متوعداً بحيث أهملت هذه الحركة ، واضطر سكيپيو ناسيكا الذي كان له ضلع في مقتل تيريروس أن يرحل إلى الخارج اتقاء للشروا إن كان يشغل وظيفة الحبر الأعظم ( Pontifex maximus ) . وكان لزاماً عليه أن يبقى في روما من أجل تقديم القرابين العامة ، وهي التي كانت قوام واجبات منصبه .

وبعد ذلك بقليل ثارت نفس سكيپيو الأفريقي الأصغر لما كان يشهده



في إيطاليا من دلائل القلق فاقترح منح كل إيطالي الحرية المدنية . غير أنه مات موت الفجاءة قبل أن يخرج اقتراحه إلى حيز التنفيذ .

ثم أعقبه كايوس جراكوس ( Caius Gracchus ) وسيرته مهمة وهو أخو تiberيوس ، فاتبع « سياسة » ملتوية ، لا تزال تحير عقول المؤرخين . فإنه زاد في أثقال الضرائب الملقاة على عاتق الولايات ، ويظن أنه كان يرمي بذلك إلى إثارة الماليين الحديثين أعني الفرسان ( Equites ) على أصحاب الأراضي من أعضاء السناتو . وأعطى الأولين التزام جباية الضرائب في ولاية آسيا الموهوبة للدولة حديثاً ، وأدهى من ذلك وأمر أنه أعطاهم حق الرقابة على المحاكم الخاصة المعينة لمنع الابتزاز . ثم شرع يقوم بأعمال عامة هائلة وبخاصة إنشاء الطرق الجديدة ، واتهم بأنه يستغل العقود لخدمة مآربه السياسية . ثم بعث من جديد الاقتراح الخاص بمنح إيطاليا كلها الحقوق المدنية . وزاد في مقدار القمح الرخيص الموزع إعانة للمواطنين الرومان . . . . . ولسنا بمستطيعين محاولة تفسير خطته ، ولا نحن بقاضين فيه برأى . ولكن لا يخالفنا أدنى شك أن سياسته قد أساءت إلى الجماعات التي كانت تتحكم في مجلس السناتو . فذبحه أنصار « القانون والنظام » ومعه قرابة ثلاثة آلاف من أتباعه في شوارع روما ( ١٢١ ق. م . ) . وحمل رأسه المفصول عن جسده إلى السناتو على رأس حربة .

( ويقول بلوتارك : إن القاتل منح جائزة تعادل وزن الرأس ذهباً مقابل ما أحرز من أمارات النصر ؛ وأن هذا السفاك قد تصرف أليق التصرفات وأجدرها بنصراء الشرف والنزاهة « وجلائل الأعمال » فلا تجويف الحمجمة بالرصاص وهي في طريقها إلى الميزان ! ! . ) .

وعلى الرغم من هذه التدابير السريعة الحازمة لم تكتب الأقدار للسناتو أن يستظل لواء السلام وينعم بمزايا التحكم في موارد الإمبراطورية زماناً طويلاً ، فلم تنقض عشر سنوات حتى ثار القوم ثانية .

ففي ( ١١٨ ق. م. ) تملك عرش نوميديا وهي المملكة شبه الهمجية التي نشأت في إفريقيا الشمالية على أنقاض الدولة القرطاجية الممدنة ، ملك قدير اسمه يوجورثا ( Jugurtha ) ، سلفت له الخدمة العسكرية مع الجيوش الرومانية في أسبانيا ، فكان أعرف الناس بالخلق الروماني . وقد سببت بعض تصرفاته تدخل روما العسكرية . على أن الرومان وجدوا أن قوتهم العسكرية في ظل سناتو مكون من المالين وملاك الأراضي مختلفة جد الاختلاف عما كانت عليه حتى في أيام سكيبيو الإفريقي الأصغر . « واشترى يوجورثا ذمم المندوبين المرسلين لمراقبته وأعضاء السناتو الذين عهد إليهم بمحاكمتهم ، والقواد أصحاب الإمرة على الجيوش المسيّرة عليه . »<sup>(١)</sup> وهناك مثل روماني هذا نصه : المال لا يأسن « Pecunia non olet » . ولكنه مثل خاطئ ذلك أن نقود يوجورثا أسيّنت وفاحت رائحتها حتى في روما . فثار ثأر القوم ؛ وفي أثناء موجة الغضب العام رُفع إلى منصب القنصلية جندي مقتدر وضع الأصل اسمه ماريوس ( ١٠٧ ق. م. ) . ولم يحاول ماريوس أن ينسج على منوال آل جراكوس بأن يعيد للريف طبقة صغار الملاك الذين هم عماد الجيش وعموده الفقري . كان جندياً محترفاً على درجة عالية من الكفاية وميل إلى سلوك أقصر السبل . فاكتفى بأن جمع الجنود من بين طبقات الفقراء ، سواء أكانوا من أهل الريف أم من الحضر وأجزل لهم العطاء ونظمهم تنظيمًا كاملاً . ثم أنهى في ( ١٠٦ ق. م. ) حرب السنوات السبع مع يوجورثا بإحضاره ذلك الزعيم إلى روما مكبلاً السلاسل والأغلال . ولم يخطر ببال إنسان أن ماريوس قد قام أيضاً بمحض الصدفة بإنشاء جيش محترف ليس له من مصلحة تجمع شتاته إلا أعطياته . ثم أقام في وظيفة القنصلية سنوات عدة لا يبالي أكان بقاؤه فيها قانونياً أم غير قانوني ، وفي ( ١٠٢ ، ١٠١ ق. م. ) صد حركة

( ١ ) انظر فريرو في المرجع السابق .

هجوم خطيرة قام بها الحرمان ( الذين يظهرون بذلك في تاريخنا لأول مرة ) ،  
والذين كانوا يغيرون مخترقين بلاد الغال في طريقهم إلى إيطاليا . فأحرز  
نصرين ، أحدهما على الأرض الإيطالية . فهلل له الناس وأكبروه كمنقذ  
لوطنه ، وشبهوه بكاميلتوس ( ١٠٠ ق.م. ) .

ولطالما سخرت التوترات الاجتماعية في ذلك الزمان من تشبيهه  
بكاميلتوس ، وقد اجتنى السناتو أكبر الفوائد بما تم من النشاط الكبير  
في الشؤون الخارجية ومن الكفاية العسكرية المتزايدة التي وضع ماريوس  
أسسها . بيد أن التدمير القبيح المرير الذي يملأ نفس الجمهور كان ما يزال  
يبحث عن منقذ فعال ينقّس عنه ما به . وازداد الأغنياء غنى والفقراء  
فقراً . وكان من المحال مواصلة استخدام الأحابيل السياسية إلى الأبد في  
القضاء على نتائج هذه الحال . فان الشعب الإيطالي كان ما يزال محروماً  
من حقوقه المدنية . وقد اغتيل اثنان من الزعماء الديمقراطيين المتطرفين .  
هما ساتيرنينوس ( Saturninus ) وجلوكيا ( Glaucia ) . بيد أن هذا العلاج  
المألوف الذي اعتاده مجلس السناتو بآء بالفشل في تهدئة الشعب في هذا  
الظرف . وفي ( ٩٢ ق.م. ) حاول موظف أرستقراطي هو روتيليوس  
روفوس أن يضع حداً لابتزازات المالكين في آسيا الصغرى ، فاتهم بالفساد  
والرشوة — وكان ذلك اتهاماً مفتعلاً لم ينخدع له أحد — ثم قضى بإدانته . وفي  
( ٩١ ق.م. ) اغتيل ليقيوس دروسوس ( Livius Drusus ) وهو تريبيون  
للشعب حديث الانتخاب ، حاول أن يستغل محاكمة روتيليوس روفوس ،  
واقترح منح الحقوق المدنية للإيطاليين عامة . ولم يكن ظهوره نذيراً  
فحسب بسن قانون آخر للأراضي بل ومؤذناً بإلغاء عام للديون . ومع  
ذلك فعلى الرغم من هذه الشدة التي كان يبدىها رجال السناتو المرابون  
ومتصيدو الأراضي ومحتكرو الأسواق ، لم ين الجياح والقلقون عن ملاحقتهم  
بالتمرد والعصيان . وكان مقتل دروسوس آخر قطرة في كأس العامة ،  
فإن إيطاليا اضطربت بنار عصيان مستيئس .

ونشبت في أعقاب ذلك حرب مدنية مريعة دامت سنتين ، هي الحرب الأهلية ، وهي صراع بين فكرتين إحداهما تنادى باتحاد إيطاليا والأخرى تقول بحكم السناتو الروماني وسيادته . ولم تكن تلك الحرب حرباً « اجتماعية » بالمعنى العصري ، وإنما هي حرب بين روما وأحلافها ( Socii ) (٢) من الإيطاليين . « وطفق القواد الرومان المدربون على تقاليد الحروب الاستعمارية يذرعون إيطاليا بكل قسوة طولاً وعرضاً : يحرقون المزارع وينهبون المدن ويحملون الرجال والنساء والأطفال أسرى لكي يبيعوهم في السوق علناً أو يسخروهم في العمل جماعات في مزارعهم الكبيرة (٢) » .

وكان يقود جيوش روما ماريوس ومعه قائد أرسقراطي هو سُلّا ( Sulla ) ، وقد كان يعمل معه في إفريقيا كما كان منافساً لدوداً له ، ومع أن الثوار كابدوا كثيراً مما لاقوا من هزائم وما فقدوا من أسلاب ، فإن واحداً من هذين القائدين لم يستطع وضع حد للحرب . على أنها انتهت بشكل ما ( ٨٩ ق. م. ) بأن سلم السناتو عملياً بفكرة الإصلاح فسلبت الثورة روحها بقبول مطالب الثوار « من ناحية المبدأ » . وما أن تفرق الثوار حتى عاد زعماء السناتو إلى ما ألفوه من تلاعب بالناخبين الجدد قائم على نفس الأساليب التي شرحناها في القسم الأول من هذا الفصل .

وما وافت السنة التالية ( ٨٨ ق. م. ) حتى كانت الجولة القديمة ابتدأت من جديد . وكان يشوبها ويخالطها المؤامرات الشخصية التي ياتمر فيها كل من ماريوس وسُلّا بصاحبه . ولكن الكفاح اتخذ لوناً جديداً . بسبب إصلاحات ماريوس في الجيش ، التي أنشأت طرزاً جديداً من الكتائب المكونة من جند محترفين لا أرض لهم ولا مصلحة في الحياة غير الأعطيات والأسلاب ، ولا شعور عندهم بالولاء إلا نحو قائد موفق . وظهر

---

( ١ ) Socii ومفردها Socius . هو الخليف . ( المترجم )

( ٢ ) فيريرو المصدر نفسه .

ريبون شعبي اسمه سُلبيكيوس ( Sulpicius ) أخذ يسن بعض قوانين جديدة تتصل بالديون ، بينما راغ القنصلان من العاصفة بإعلان إيقاف الأعمال العامة . ثم جاء الدور المعتاد من اللجوء إلى العنف ، فطرد أتباع سُلبيكيوس القنصلين من سوق المدينة ( الفوروم ) . وعند ذلك ظهرت القوى الجديدة التي قوامها الجيش الحديد وتقدمت للعمل . فإن مثريداتس ( Mi hridates ) ملك بُنطش المطبوعة بالطابع الهليني والواقعة على شواطئ البحر الأسود الجنوبية والمتاخمة من الناحية الشرقية بيشنيا ، أخذ يتحوش بروما ويستدرجها إلى الحرب . وكان من بين مشروعات القوانين التي اقترحها سُلبيكيوس قانون يقضى بأن يقود ماريوس الجيوش التي أرسلت على ذلك الملك . وعند ذلك زحف « سُلّا » على روما بالجيش الذي كان تحت إمرته طوال الحرب الأهلية . ففر ماريوس وسُلبيكيوس ، وابتدأ عصر جديد هو عصر الإعلانات والتصريحات العسكرية الثورية .

ولسنا بمستطيعين أن نبين لك في أى تفصيل كيف جعل سُلّا من نفسه قائداً للحملة على مثريداتس ثم رحل عن البلاد ، ولا كيف أن الكتائب الموالية لماريوس قبضت عند ذلك على زمام الحكم ، ولا كيف عاد ماريوس إلى إيطاليا وتشفى من خصومه السياسيين بمذبحة رهيبة ، ثم مات بالحمى بعد أن روى غلته انتقاماً . غير أن هناك تدبيراً واحداً أبرم في أثناء حكم الإرهاب الذي أقامه ماريوس وكان له فضل كبير في تخفيف التوتر الاجتماعي ، ذلك هو إلغاء ثلاثة أرباع الديون المستحقة . ولسنا بمستطيعين أيضاً أن نبين لك كيف أن سُلّا عقد صلحاً مخزياً مع مثريداتس ( الذي سبق له أن أعمل السيف في مئة ألف إيطالي بآسيا الصغرى ) لكي يرجع بكتائبه إلى روما ، ويهزم أنصار ماريوس عند معركة بوابة كولين ( Colline Gate ) بروما ، وينقض كل ما أبرمه ماريوس من تنظيمات . واستعاد سُلّا النظام والقانون بأن أهدر دماء أكثر من خمسة آلاف إنسان

أعدمهم وصادر أملاكهم . وخرب أجزاء كبيرة من إيطاليا فأصبحت قاعاً صفصفاً ، وأعاد إلى السناتو سلطانه ، ونقض كثيراً من القوانين الحديثة العهد ، وإن لم يستطع أن يرجع أعباء الديون الملقاة ، حتى إذا داخله الملل من السياسة وقد جمع ثروة طائلة ، فإنه اعتزل العمل يحوطه جو من الكرامة ، وما لبث أن استسلم لأبشع الملذات . وسرعان ما قضى نحبه ، وقد أكل جسده مرض وييل مما يسببه الفسوق .

#### ٤ - حقبة القواد المغامرين

لم يكن ما طرأ على الحياة السياسية في إيطاليا بعد ذلك من السكون هدوءاً قدر ما كان ذهولاً مما استهدفت له على يد ماريوس وسُلاًاً من ذريع المذابح والمصادرات . ولا يسمح لنا النطاق الذي وضع على أساسه هذا الكتاب بأن نتكلم هاهنا عن كبار المغامرين الذين سرعان ما أخذوا يدبرون خططاً ودسائس يرمون من ورائها إلى إقامة الديكتاتورية في روما معتمدين اعتماداً متزايداً على نصرة الكتائب لهم . وفي (٧٣ ق. م.) ذعرت إيطاليا بأجمعها بثورة الأرقاء وبخاصة المجالدين منهم بقيادة مجالد تسالى اسمه سبارتاكوس . كان هرب ومعه سبعون آخرون من « ضيعة » للمجالدين في كاپوا (Capua) . وحدثت فورات مشابهة لهذه في صقلية . وأصبحت القوات التي تحت إمرة سبارتاكوس عصبة مخلطة تجمعت حوله من كل حذب وصوب ، وليس بينها من رابط أو فكرة مشتركة إلا فكرة التفرق والعودة إلى الأوطان . ومع ذلك فإنه صمد في جنوب إيطاليا مدة سنتين ، متخذاً من فوهة بركان فيزوف التي كانت خامدة آنذاك خوداً ظاهرياً قلعة طبيعية تحصن بها حيناً من الدهر . وبالرغم من حب الإيطاليين لحفلات المجالدين ، فإنهم كرهوا تحويل كل البلاد إلى مجتلد عام ، وتوصيل سيف المجالدين إلى أبواب المنازل . فلما أن غلب

سپارتا كوس وأصحابه على أمرهم آخر  
الأمر ، انقلب رعب الرومان منهم إلى  
قساوة جنونية ، فصلب ستة آلاف  
من أتباعه الذين أسروا - وامتدت  
الضحايا الذاوية المرفوعة على الأعواد  
مسافة أميال طويلة على طول الطريق  
الأياني .



١١١ - پمپى العظیم

ولسنا بقادرين هنا أن نسهب  
الحديث في لوكولتوس (Lucullus) الذى  
اجتاح بَنطش وحارب مريداتس ،  
وجلب شجرة الكريز لتزرع لأول

مرة في أوربا . ولا كيف استطاع پومپى العظیم (Pompey) أن يغتصب بمهارة  
وحذق معظم ما فاز به لوكولتوس في أرمينية وراء بَنطش من نصر وهيبة  
وسلطان . وتقاعد لوكولتوس كما فعل سُلّا فعاش عيش الثراء واليسار  
يحوطه جو أكثر لياقة وكرامة من صاحبه حتى انتهى إلى نهاية أشرف  
وأكرم . ولسنا كذلك بمفصلين القول في كيف أن يوليوس قيصر حاز في  
الغرب الشهرة البالغة بغزوه بلاد الغال وهزيمة القبائل الجرمانية على نهر  
الراين ، ثم بتوجيه حملة تأديبية عبر مضيق دوغر إلى بريطانيا . وتزايدت  
الكتائب أهمية يوماً بعد يوم بقدر ما تناقصت قيمة السناتو والمحالس في روما .  
على أن قصة كراسوس يحيط بها من الفكاهة المرة جو لا نستطيع تلقاءه  
أن نغفلها كلية .

كان كراسوس هذا مرابياً عظيماً ومحتكراً كبيراً ، فكان نموذجاً  
لطرارز الفرسان بوضعهم الحديد . وهو يعادل من الناحية الاجتماعية رجال  
السوق السوداء المستغلين لأسعار المؤن والذخائر في العصر الحديث .  
وقد أثرى في أول أمره بأن اشترى أملاك أولئك الذين أهدر سُلّا دماءهم



وصادر أملاكهم . وكانت أول جهوده الحربية في الميدان حملته ضد سبارتاكوس ، فاستطاع آخر الأمر أن يقضى عليه بدفع المبالغ الطائلة وبذل المجهودات الشاقة بعد حملة طويلة الأمد باهظة النفقة . ثم استطاع بعد ذلك أن يتولى القيادة في الشرق نتيجة لمساومات وصفقات معقدة ، ثم تهيأ لمنافسة ما ناله لوكولتوس من مجد ، وهو الذي تقدم من برجامة وبيشينيا شرقاً إلى بَنطش ، كما تأهب لمطاولة مجد بومبي الذي كان أتم نهب أرمينية .

ويساعدنا ما حاق به من محن على تبيان الجهل المطبق الذي كان الرومان يسيرون به أمورهم في ذلك الزمان . فإنه عبر نهر الفرات متوقعاً أن يجد في بلاد فارس مملكة مهلنة تشبه بَنطش<sup>(١)</sup> . ولكن حقيقة الأمر كما سبق أن أشرنا هي أن المستودعات الكبرى للشعوب المرحلة التي كانت تمتد من الدانوب عبر روسيا إلى آسيا الوسطى ، أخذت تفيض ثانية في الأراضي المحصورة بين بحر قزوين ونهر السند وهي المنطقة التي غزاها الإسكندر وضمها للنفوذ الهليني . وما لبث كراسوس أن وجد نفسه من جديد أمام « الإسكيذيين » ، أمام قبائل سريعة الحركة من الفرسان يقودهم ملك في ثياب ميدية . وكان من لقيهم من « الإسكيذيين » شاكلة خاصة تسمى بالبارثيين (Parthians) . ويحتمل أن البارثيين كان يخالط دماءهم عنصر مغولي (طوراني) ممتزجاً بالسلالة الآرية . ومن غرائب الاتفاق أن حملة كراسوس وراء الفرات تشبه حملة دارا وراء الدانواب شهاً عجيباً . إذ حدث في هذه كما حدث في تلك أن قذف القائد قذفاً ثقيلاً بقوة من المشاة ضد راكبة من الفرسان مراوغة خفيفة الحركة . بيد أن كراسوس كان أبطأ من دارا إدراكاً لضرورة الانسحاب ، وكان البارثيون ناشبة يفوقون الإسكيذيين الذين لقيهم دارا براعة ومقدرة . ويبدو أنه كان لديهم نوع ما من القذائف الرنانة لها شدة وقوة غير عاديتين ، وتختلف

---

(١) إن شئت توسعاً في تاريخ هذه المنطقة هي وبلاد الإغريق ومصر وسوريا في تلك الأيام وقبلها بقليل أي بعد الإسكندر فاقراً للمترجم كتاب و . تارن « الحضارة الهلينية » الألف كتاب ومكتبة الأنجلو .

عن السهم العادى . ويقول الأستاذ ج. ل . مارز (Myres) ، إن هذا القوس كان فيما يرجح هو القوس المركب ، المسمى كذلك لأنه كان مصنوعاً من لوحات عديدة من القرن تبلغ الخمس أو نحو ذلك ، على هيئة زمبركات (سوستات) العربات . وهو يقذف سهماً على السرعة له طنين . وكان هذا هو القوس الذى كانت المغول تستعمله . فهذا القوس المركب — ولم يكن بالطويل — قديم العهد جداً فى الخبرة الإنسانية . فهو قوس أوديسيوس (Odysseus) . وكان لدى الأشوريين على هيئة معدلة . وقد اندثر من بلاد الإغريق ولكنه ظل معروفاً لديهم باسم القوس المغولى . كان قصيراً تمام القصر ، صلباً جداً فى جذبه ، وله خط سير منبسط ومدى طويل عجيب وضجة عظيمة ( نقلا عن إشارة هوميروس إلى طنين القوس ) . ولكنه زال من البحر المتوسط ، لأن المناخ هناك لا يناسبه ، ولأنه لم تكن هناك حيوانات كافية لتقديم ما يلزم لصنعه من القرون .

وبلغت الحملة أقصى ذروتها فى تلك المذبحة المعروفة باسم معركة كاراي (Carrhae) (٥٣ ق . م . ) ، التى استمرت يومين أعمل العدو فيهما الذبح فى الفرق الرومانية وقد أعيأها الحر وأنهكها العطش والجوع وأضناها التعب . لقد ظلوا يكدحون فى الرمال الحارة مهاجمين عدوهم لا يبرح يروغ منهم ، ثم يدور من خلفهم راكباً ويعمل فيهم بالقسي حتى يمزقهم أشتاتاً . فقتل منهم فى المعركة عشرون ألفاً ، وواصل عشرة آلاف المسير شرقاً بعد أن أخذوا أسرى وأصبحوا أرقاء فى إيران .

وإن أحداً لا يدرى على وجه الدقة ماذا جرى لكراسوس . وهناك قصة ، ربما حبكت لتكون عظة خلقية لنا وربما أوحى بها اشتغاله بالربا تقول : إنه وقع حياً فى أيدي البارثيين ، فقتل بأن صب في فيه الذهب المصهور .

والحق إن لهذه الكارثة دلالة عظيمة الأهمية فى هذا التاريخ العام

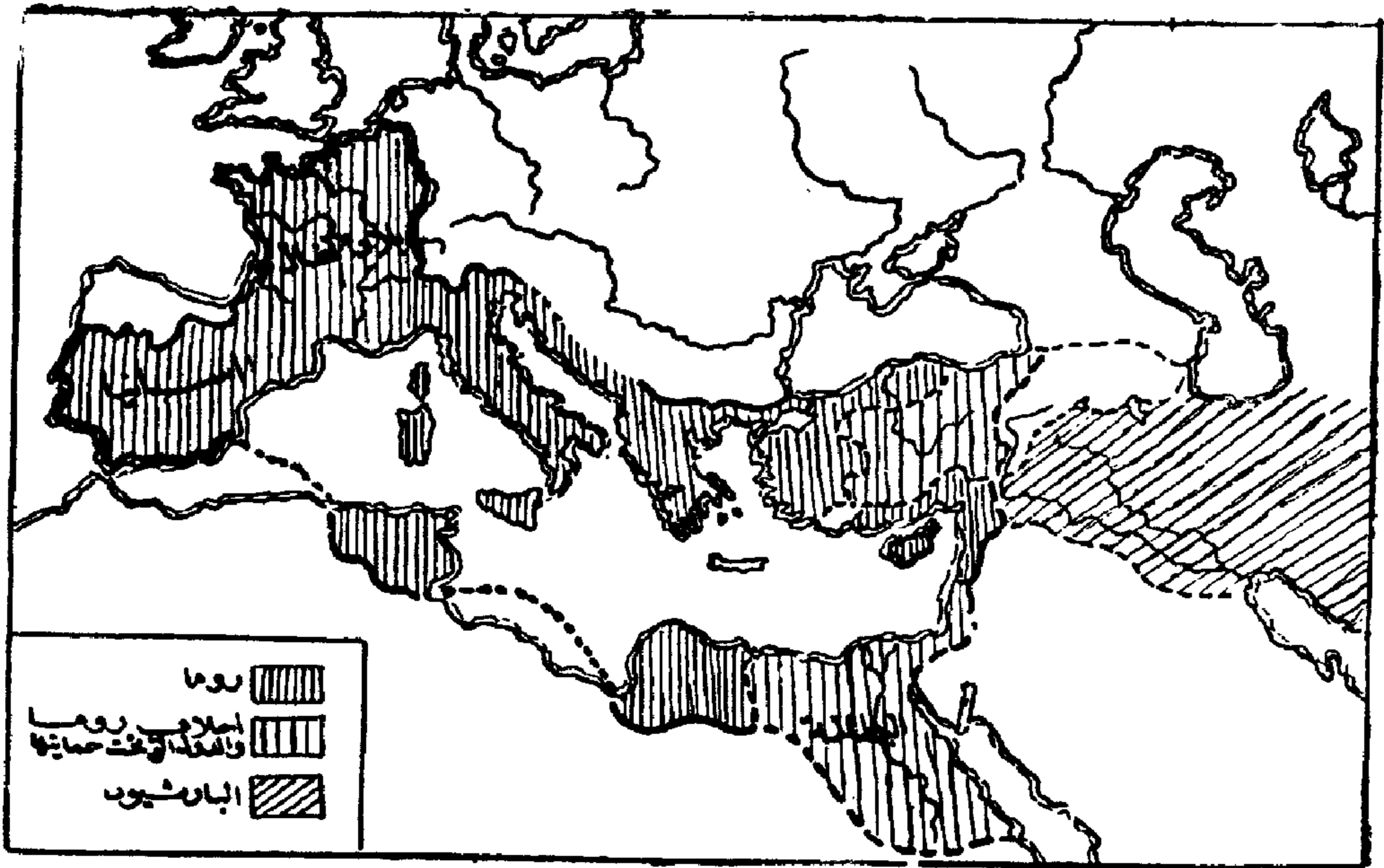
للإنسانية . فإنها تساعد على تذكيرنا ، أنه من الراين إلى الفرات وعلى الأرض الممتدة بينهما ، إلى شمال جبال الألب ونهر الدانوب والبحر الأسود — كانت تمتد سحابة واحدة متصلة من الشعوب المترحلة وشبه المترحلة الذين لم يستطع دهاء روما السياسي والاستعماري أن يكبح جماحهم ويبعث فيهم السكينة وييث المدينة بينهم كما لم تتمكن فنونها العسكرية من إخضاعهم . ولقد استرعينا النظر قبل هذا إلى خريطة تبين كيف رقدت الإمبراطورية البابلية الثانية (وهي الإمبراطورية الكلدانية) ، رقدة الحمل بين ذراعى الدولة الميديّة . وعلى نفس هاته الشاكلة بالضبط ، رقدت الإمبراطورية الرومانية رقود الحمل بين ذراعى هذا الهلال العظيم من البرابرة النازلين بأوطانهم النائية خارج حدودها . ولم تثبت روما فحسب عجزها التام عن دفع ذلك الهلال المتراكب حول كاهلها ، وعن تمثله في كيائها ، بل إنها لم تستطع قط أن تنظم طرق المواصلات في البحر المتوسط وتجعل لها فيه نظام مواصلات مضموناً مأموناً محكماً بين مختلف أجزاء إمبراطوريتها . وكانت روما لا تزال تجهل كل شيء عن قبائل المغول في شمال شرق آسيا وهم الهون وذوو قرباهم ، ممن دأبت أسرتا نسي وهان على صد تيارهم عن الصين بإقامة السور ومطاردتهم بالقوة ، فأخذوا يزحفون غرباً مخالطين البارثيين<sup>(١)</sup> والإسكيذيين والتيوتون ومن إليهم أو دافعين إياهم أمامهم .

ولم يحدث مطلقاً أن نجح الرومان في توسيع حدود إمبراطوريتهم إلى ما وراء أرض الجزيرة ، ولم تكن قبضتهم على أرض الجزيرة مكيّنة قط . وقبل نهاية عهد الجمهورية أخذت مقدرتهم على التمثل تلك التي كانت فيما سلف سر نجاحهم تزول وتذوى ويحل محلها حال من الاعتزال أو العزلة « الوطنية » والشراسة « الوطنية » . وقد نهبت روما آسيا الصغرى ومملكة بابل ، ثم دمرتها وهما القاعدة اللازمة للتوسع شرقاً نحو الهند ، تماماً مثلما

---

(١) البارثيون : هم سكان بارثيا وهو الاسم الذي كان يطلق قديماً على بلاد خراسان وشمال إيران وعاصمتها إكتيسفون . ( المترجم )

دمرت ونهبت قرطاجه ، وبهذا حرمت نفسها من موطن قدم تمتد منه أملاكها في إفريقيا ، وكما فعلت بالضبط في تدميرها كورنثة ، فقطعت بذلك على نفسها طريقاً سهلاً يوصلها إلى قلب بلاد الإغريق . وكثيراً ما يميل كتاب والغرب الأوروبيون لتأثرهم بما فعلته روما فيما بعد من صبغ بلاد الغال وجنوب بريطانيا بالصبغة الرومانية وبالمدينة فيهما وتعويض أسبانيا عما أنزلته بها في البداية من الإتلاف والتخريب يسراً ورخاء ، - كثيراً ما يميل هؤلاء الكتاب إلى التغافل عن أنها وجهت نفوذها في مناطق أخرى أعظم كثيراً تقع إلى الجنوب والشرق ، إلى إضعاف تلك الأراضي المترامية الأطراف المنزعة من يد المدينة الهلنسية وإلى ردها ثانية إلى مرتبة الهمجية .



خريطة سلطان روما حوالي ٥٠ ق . م

(١١٢)

## ٥ - نهاية الجمهورية

لم يكن لدى سياسيي إيطاليا في القرن الأول قبل الميلاد خرائط لألمانيا والروسيا ولا إفريقيا ولا آسيا الوسطى ، ولم يكن فيهم من وُهب القدر الكافي

من الذكاء للراستها لو أنها وجدت . ولم تبعث روما في النفوس قط ذلك النوع الدقيق من حب الاستطلاع الذي ساق هانو وملاحى الفرعون نخاو إلى ارتياد سواحل إفريقية . وعندما حدث في القرن الأول ( ق . م ) أن وصل مبعوثو أسرة هان إلى الساحل الشرقى لبحر قزوين ، لم يجدوا إلا أقاصيص متناثرة عن مدينة بادت وعفت آثارها . وكانت ذكرى الإسكندر ما تزال باقية في تلك البلاد ، أما روما ، فلم يكن الناس يعرفون عنها إلا أن يومي وصل إلى شواطئ بحر قزوين الغربية ثم عاد ادراجهم وأن كراسوس هلك وقضى نحبه . وكانت روما مشغولة بشئونها الداخلية . ذلك أن البقية الباقية من طاقة المواطن الرومانى الذهبية بعد الذى ينفقه منها في محاولاته الوصول إلى موفور الثراء والعيش بسلامة الشخص وعافية البدن ، كانت تستنفدها شدة انشغال باله بما يجرى من خطط ومكائد وضربات تُكال وضربات أخرى مضادة يقوم بها شتى المغامرين الذين كانوا يتخاطفون إذ ذلك السيادة العليا والسلطان جهاراً .

وقد درج المؤرخون على أن يعالجوا هذه المنازعات باحترام مفرط ؛ فهم يصورون لنا شخص يوليوس قيصر بصفة خاصة كما لو كان نجماً بلغ في تاريخ الإنسانية ذرا التألق والأهمية . ومع ذلك فإن نظرة تأمل مجردة من الهوى وفاحصة للحقائق المعروفة عنه لا بد أن تُمنى بالفشل التام في تبرير تلك النظرية التى تجعل من قيصر نصف إله . بل إن الإسكندر الأكبر نفسه ، ذلك الغرير المخيب لكل ما نيط به من آمال كبار وما تهبأ له من إمكانيات جسام ، قد فخم وعُظم شأنه وأُسبلت عليه ثياب رائعة تسترعى إعجاب القراء السطحيين العاجزين عن النقد . وهناك طراز من العلماء يقصر همه — وأقولها صريحة واضحة — على القعود للتقول واختراع سياسات عالمية عجيبة ينحلونها أبرز شخصيات التاريخ بانين ذلك على مبررات أوهن من خيط العنكبوت أو على غير مبرر إطلاقاً .

أولئك يخبروننا مثلاً أن الإسكندر كان يزعم فتح قرطاجة وروما ، وكان ينبغي إخضاع الهند إخضاعاً تاماً . وأنه لم يقض على هذه الخطط سوى وفاته . وكل ما نعرفه على وجه التحقيق هو أنه غزا الإمبراطورية الفارسية ولم يتجاوز حدودها أبداً إلى مدى بعيد . وأنه يوم كان الاعتقاد سائداً أنه يدبر هذه الخطط الهائلة النبيلة ، كان في حقيقة الأمر يستمرئ أموراً بالغة حد البشاعة والسخرية مثل حزنه على حظيّه هيفايستيون ، ويجعل شغله الشاغل أن يحتسى الخمر حتى يغيب عن وعيه . وعلى هذا النحو ينسب البعض إلى يوليوس قيصر أنه أزمع الإقدام على نفس ذلك الأمر الوحيد الذي لم يكن من المستحيلات والذي كان كفيلاً بإنقاذ الإمبراطورية الرومانية من انهيارها النهائي — وأعني به فتح أوربا فتحاً منظماً حتى بحر البلطيق ونهر الدنيبر وطبعها بطابع الحضارة . ويقول بلوتارك ، إنه كان يأمل أن يزحف على ألمانيا مخترباً بارثيا وإسكندريا عن طريق شمال بحر قزوين والبحر الأسود . . . .

ومع ذلك فإن الحقيقة التي نحن ملزمون أن نوفق بينها وبين ذلك المشروع الحكيم الواسع النطاق تقول بأن قيصر وهو في أوج قوته وقد أصبح رجلاً أصلع وجاوز منتصف العمر وتخطى رشاقة الحب الفتى الحارة ودوافعه الجامحة — قضى الردهج الأكبر من عام بمصر يقيم الولائم ويسلي نفسه ويرفه عنها بتبادل كوئوس الغرام والملاذات مع الملكة المصرية كليوباترة . ثم استصحبها معه بعد ذلك إلى روما ، حيث ضاق الناس ضيقاً مريعاً بسلطانها عليه . وإن وقوعه في حبائل امرأة على هذا النحو ليبين فيه شهوة الشيخ المسن أو عاطفته — إذ أنه كان في الرابعة والخمسين عند ابتداء هذه العلاقة — أكثر مما يظهره في صورة السيد الأمر القاهر للرجال .

ولزام علينا — إبرازاً لحجج نظرية وضع قيصر فوق مصاف البشر وإنزاله منزلة السوبرمان — أن ندخل في تقديرنا ذلك التمثال النصني لقيصر الموجود في متحف نابولي . وهو يمثل وجهاً ممتازاً سامى المدارك شديد

النبيل في تعبير قسيماته ، وفي إمكاننا ان نقرن هذا بالقصة القائلة بأن رأسه كان حتى في يوم مولده ، ذا ضخامة غير عادية ، كما كان ممتاز الشكل . ولكن ليس هناك في الحقيقة دليل مقنع بأن هذا التمثال النصفي الشهير يمثل قيصر فعلا . ومن العسير أن نوفق بين ما يتجلى فيه من صفاء النفس واطمئنان شديد وبين اشتهار قيصر بالدوافع العنيفة وسوء النظام . وهناك تماثيل نصفية أخرى تمثل رجلا مختلفاً وهي تنسب إليه مع أرجحية أعظم .

ولا يخالفنا أقل شك أنه كان في صباه رجلا فاسقاً خليعاً ومسرغاً مبذراً . وترادف الفضائح حول اسمه أثناء إقامته في بيشنيا التي لجأ إليها فراراً من سُلّا ؛ وكان قريباً للخليع الفاجر كلوديوس والمتآمر كاتيلينا ، وليس في سيرة حياته السياسية أى شيء يدل على وجود أى هدف له يعلو أو يبعد عن رغبته في رفع نفسه إلى مرتبة القوة والسلطان وإلى كل ما تيسره القوة من المحد الشخصي والمتعة الذاتية . ولسنا بمحاولين أن نخبرك هاهنا عن أساليب حياته والدورات التي ألمت بها . وهو وإن كان ينتمى إلى أسرة عريقة من البطارقة ، فإنه دخل ميدان السياسة بوصفه معبود الشعب وبطله المتألق . فأنفق مبالغ طائلة واستدان ديوناً باهظة ليقم ولائم عامة على أعظم ما يكون السخاء والسرف . ولقد عارض تقاليد سُلّا واعتز بذكرى ماريوس ، الذي كان زوجاً لحالته . وأقام زماناً يعمل في ألفة ووافق مع كراسوس وهومي ، ولكن ديب الشقاق دب بينه وبين هومي بعد وفاة كراسوس .

وما وافت سنة (٤٩٠ ق.م.) حتى كان يقتل سو وهومي ويتنازعان علناً على السلطان في الدولة الرومانية تؤيد كلا منهما كتائمه ، فقيصر من الغرب وهومي من الشرق . وقد خالف القانون بإحضاره كتائمه عبر نهر الروبيكون الذي كان الحد الفاصل بين ما تحت إمرته وإيطاليا نفسها . وشتت شمل جيش هومي في معركة فارسالوس في تساليا (٤٨ ق.م.) ، وفرّ



يومي إلى مصر ، فقتل بها تاركاً في يد قيصر من السيادة على العالم الروماني ما لم يبلغه سلاً أبداً .

وعند ذلك عين دكتاتوراً لمدة عشر سنوات ( ٤٦ ق.م. ) ، وفي أوائل ( ٤٥ ق.م. ) عين دكتاتوراً مدى الحياة . وكان هذا هو الملكية بعينها . ولئن لم تكن وراثية ، فلقد كانت على الأقل انتخابية مدى الحياة . وكانت تلك فرصة لا حد لها يؤدي فيها خير ما في مستطاعه لخدمة العالم . ونحن ملزمون أن نحكم عليه من كنه وروح استخدامه لهذه السلطة الدكتاتورية في أثناء تلك السنين الأربع . فأعاد تنظيم الإدارة المحلية شيئاً ما . ويلوح أنه تصدى لموضوع كانت الحاجة إليه في تلك الأيام واضحة نوعاً ما ، وهو مشروع إعادة مرفأى كورنثة وقرطاجة الصريعتين اللتين نتج عن تدميرهما تحطيم الحياة البحرية في البحر المتوسط . بيد أن سلطان كليوبطرة ومصر كانا أبلغ أثراً في ذهنه . والظاهر أن فواده هفا كما هفا فواد الإسكندر من قبل إلى فكرة الملك الرب ، وكان ترلّف تلك الربة الوراثة الفاتنة كليوبطرة إليه عوناً دون ريب على زيادة تلك الفكرة في حالته قوة ورسوخاً . ولنا لنجد من الشواهد ما يدل على أنه نشب بينه وبين أصدقائه الشخصيين فيما يتعلق بموضوع تلك الادعاءات الإلهية نفس ذلك النزاع الذي سجلناه من قبل في حالة الإسكندر . وتقديم مظاهر الإكبار والتقديس للحكام كان فكرة مألوفة في الشرق المهلن لا جرم . بيد أنها كانت ما تزال بغیضة لدى ما كان باقياً عند روما من روح آرية .

وكان أنطونيوس — وهو تاليه في الرتبة في فارسالوس ومساعدته في القيادة من أشد المتملقين المتزلقين إليه . ويصف بلوتارك مشهداً حدث في الألعاب العامة ، حاول فيه أنطونيوس أن يجبر قيصرأ على قبول تاج ، فرفضه قيصر بعد تمنع قليل وبعد ما أظهره الجمهور من عدم الاستحسان . غير أنه اتخذ لنفسه الصوبلحان العاجي والعرش اللذين كانا شاريتين تقليديتين

للملوك روما القدامى وحمل تمثاله بين تماثيل الآلهة في موكب افتتاح المحتلد ،  
ونصب تمثاله في أحد المعابد وقد خطت من تحته العبارة الآتية : « إلى  
الإله الذى لا يقهر ! » . بل لقد عُنِ بعض الكهنة سُدنةً لعبادته .  
وليست هذه الأمور من دلائل رجاحة العقل ورحابة الأفق بل هي  
تشير إلى جنون العظمة يمس عقل رجل عادى . وإن ما يسجله التاريخ  
على قيصر من تدبيره الخطط الرخيصة الرامية إلى أشد مساخر العبادة  
الشخصية ابتداءً وخسة لأمرٍ سخيّف مخجل . وهو لا يستقيم مع الفكرة  
الذاهبة إلى أنه كان فوق مستوى البشر وأنه كان حكماً رائعاً يوجه العالم  
نحو الخير والحق .

ثم انتهى أمره بأن اغتالته عصابة من نفس أصدقائه ومناصريه ( ٤٤  
ق. م. ) ، بعد أن ضاقوا ذرعاً بتلك الأمانى والأطماع القدسية . فحاصروه  
في مجلس السناتو ، وطعنوه في ثلاثة وعشرين موضعاً من جسمه فخر  
صريعاً تحت قدمى تمثال خصمه المهزوم بومبي العظيم . ويدلّك هذا الحادث  
على مبلغ الانحطاط الخلقي التام لدى الهيئة الرومانية القديمة الحاكمة . وكان  
بروتس زعيم عصابة القتلة يود لو قام في أعضاء السناتو خطيباً ، لولا أن  
الأعضاء حين صدمتهم هذه الملمة هبوا يفرون في كل صوب . وظلت روما  
غالب نهارها وهي لا تدري كيف تتصرف في هذا الحادث . وسار القتلة  
بأسلحتهم ملوثة بالدم بين ظهرائى مدينة مترددة لم تستقر بعد على رأى ،  
دون أن يعترضهم أحد ودون أن ينحاز إليهم إلا نفر قليل . ثم انقلب الرأى  
العام عليهم ، فهوجمت بيوت بعضهم ، واضطروا أن يختبئوا وأن يفروا  
طلباً للنجاة وخشية على حياتهم .

## ٦ - ظهور الزعيم أو الأمير الحاكم (Princeps)

بيد أن تيار الحوادث كان متجهاً نحو الملكية بشكل واضح جارف .  
واستمر النضال بين الشخصيات ثلاثة عشر عاماً أخرى . وهناك فرد واحد

هو شيشرون<sup>(١)</sup> خليف بأن ننوه به بوصف كونه رجلاً حبه المقادير  
بالفكر الرحيب وألمته طموحاً يكاد يبرأ من الأنانية . كان رجلاً  
متواضع الأرومة أكسبته فصاحته وقوته في الأدب مكانة مبرزة في مجلس  
السناتو . وقد انتقلت إليه من ديموستينز عدوى الهجاء وإن بقدر طفيف ،  
ومع ذلك فإنه يبرز بين الناس شخصية نبيلة لا تأثير لها مع الأسف ، وهو  
يدافع عن المثل العليا للجمهورية مجادلاً مجلس سناتو تلك الأيام وقد ساءت  
سيرته وبلغ من الانحطاط والوضاعة والحبانة حدّاً عظيماً . كان شيشرون  
كاتباً مجيداً ممتازاً ، وإن الخطب والرسائل الخاصة التي تركها لنا لتجعله  
في نظر القارئ العصري واحداً من أشد شخصيات ذلك العصر صدقاً  
وخلوداً . وقد أهدر دمه وأعدم عام ٤٣ ق. م. وهي السنة التالية لمقتل  
يوليوس قيصر ، ثم سمرت رأسه ويداه في الفوروم الروماني . ويلوح  
أن أوكتافيوس ( Octavian ) الذي أصبح آخر الأمر عاهل روما ، بذل  
جهداً لإنقاذ شيشرون . فلا مرأى أن ذلك القتل لم يكن مما جنت يداه .

وما نحن ها هنا بمستطيعين أن نتعقب ألوان الاتفاقات والخيانات التي  
انتهت بتألق نجم أوكتافيوس هذا ، وهو وريث يوليوس قيصر المتبنى .  
ومما يجدر ذكره هنا ارتباط مصير الشخصيات الكبرى بمصير كليوباترة .  
فإنها جعلت شغلها الشاغل بعد مقتل قيصر أن تتسلط على مشاعر  
أنطونيوس وغروره وهو رجل أحدث سناً من قيصر بكثير ، ولعلها كانت  
تعرفت إليه من قبل . وظل أوكتافيوس وأنطونيوس وشخص ثالث هو  
ليبيدوس ( Lepidus ) رديحاً من الزمن يقتسمون العالم الروماني بينهم مثلما  
كان قيصر وبومبي يقتسمانه قبل نزاعهما النهائي . فاختص أوكتافيوس  
بالغرب الأصلب عوداً ، ثم ثبت فيه سلطانه ؛ وكان لأنطونيوس الشرق

---

(١) شيشرون : أفصح خطباء الرومان قاطبة ولد ١٠٦ ق. م. وشايع بومبي معارضا  
قيصر وأنصاره وقتل في ٤٣ ق. م. ( المترجم )

الأكثر بذخاً وأبهة - ومعه كليوباترة . وكان نصيب ليبيدوس تلك العظيمة النخرة التي أصبحت حطاماً بالية وهي أفريقيا القرطاجية . وهو يلوح رجلاً طيب النفس حميد السيرة بين الناس متجهاً بكل فؤاده إلى تعمير قرطاجة من جديد أكثر منه إلى الثراء والغرور الشخصي . فأما أنطونيوس فقد رانت على عقله تلك الأفكار القديمة فكرات الملكية الإلهية المقدسة التي كانت أكبر من أن يتحملها اتران يوليوس قيصر العقلى . وما لبث أن استسلم فى ظلال كليوباترة للهوى والملذات ولحلم من المجد الحسى ، حتى جاء وقت شعر فيه أوكتافىوس ، أنه قد آن له أن يقضى على هذين الإلهين المصريين .

وفى ( ٣٢ ق. م. ) حمل أوكتافىوس السناتو على خلع أنطونيوس من إمرة الشرق ، ثم مضى يهاجمه . ودارت بينهما رحى معركة بحرية عظيمة فى أكتوبر ( ٣١ ق. م. ) كان العامل الفاصل فيها تولى كليوباترة عنه على غير انتظار وفرارها بستين سفينة حين حمى وطيس القتال . ومن المحال علينا الآن تماماً أن نفصل فى هل كان هذا التخلي عن حياة مدبرة من قبل ، أم هو نتيجة لنزوة فجائية أطافت رأس امرأة فتانة . على أن رحيل هذه السفائن الستين قد ألقى بأسطول أنطونيوس فى حالة من الحرج والارتباك قطعت عليه كل أسباب الرجاء ، وتفاقم الخطب عند ما عجل ذلك العاسق المثالى الولهان بالهرب فى إثر معشوقته . إذ انطلق من خلفها فى سفينة سريعة دون أن يخبر قواده . وبذا ترك أتباعه يقاتلون ويموتون حسبما يترأى لهم ، فظلوا زماناً لا يصدقون أنه قد ولّى . أما ما تلا ذلك من لقاء العاشقين وصلاحهما فهو أمر نتركه لبلوتارك يتمعن فيه بروحه التهامية .

وأطبقت شباك أوكتافىوس على مهل حول منافسه . ويس مستبعداً أنه كان هناك نوع ما من التفاهم بين أوكتافىوس وكليوباترة ، كما لعله

كان في زمان يوليوس قيصر ، تفاهم بينها وبين أنطونيوس . واستسلم أنطونيوس للشيء الكثير من مظاهر الأسى الفاجع التي نوعت أشكالها مناظر الحب المختلفة أثناء المرحلة الأخيرة من درامته الصغيرة . فقد أقام دهرأ على حالة تحاكي مسلك تيمون الكلبي ، حين فقد كل ثقة في الجنس البشري ، وإن كنا نرى أن بحارته الذين تخلى هو عنهم في أكتيوم كانوا أولى منه بهذا الموقف ! ! . ثم ألقى نفسه وكليوبطرة آخر الأمر يحاصرهما أوكتافيوس في الإسكندرية . وقام المحصورون بهجمات عديدة ونالوا من النجاح قسطاً محدوداً ، وطفق أنطونيوس يجهر بالتحدي لأوكتافيوس أن يفصل في الأمر بالنزال الشخصي . ثم ألقى بعضهم في روع ذلك النجم الولهان أن كليوبطرة قد انتحرت ، فطعن نفسه طعنة غير قاتلة جعلته يقضى نحبه على مهل ثم حمل إليها ليلفظ أنفاسه الأخيرة في حضرتها ( ٣٠ ق. م. ) .

وإن ما كتبه بلوتارك عن أنطونيوس . وأغلبه مستقى من الشهود الذين رأوه وعرفوه ، يصفه بأنه كان رجلاً باسلاً مقداماً . ويقارنه بهرقل (Hercules) نصف الإله ، ( وكان في الواقع يدعى الانتساب إليه ) ، ويشبهه كذلك بباكخوس الهندي . ويورد بلوتارك عدا ذلك حادثة تغنى لها النفوس وإن ألفت على أخلاقه ضياء مرشداً ، إذ يصف حادثة وقعت له في مجلس السناتو وهو يحاول أن يخطب وهو ثمل فلاحقه زميل من أخس قرنائه في معاقرة الشراب وأقلهم كرامة .

وقد ظلت كليوبطرة فترة وجيزة وهي ما تزال متعلقة بالحياة . ولعلها كانت تعلل النفس بإخضاع أوكتافيوس لنفس ذلك الدور القدسي ، الذي مثَّله من قبل يوليوس قيصر وأنطونيوس . وجرى بينهما وبين أوكتافيوس مقابلة تقدمت إليه فيها كحساء مهيضة الجانب كسيرة القواد تلم بها محنة قاسية ، وكانت في ثياب شفافة . بيد أنه لما اتضح ما أن

أوكتافىوس كانت تنقصه الشرارة الربانية ، وأن عنايته براحتها وسعادتها لم يكن يملها عليه بوجه خاص إلا الرغبة في عرضها في موكب نصر يجتاز شوارع روما ، قضت على نفسها منتحرة . إذ دست إليها أفعى مخبأة في سلة من التين دون أن يشعر بها الحراس الرومان ، فماتت ضحية أنيابها .

ويكاد أوكتافىوس أن يخلو فؤاده تماماً من كل ما داخل يوليوس قيصر وأنطونيوس من التطلع إلى التقديس والألوهية . فهو لم يكن بالإله ولا بالبطل الغرامى ؛ بل كفاه أنه كان رجلاً أوسع أفقاً وأكثر مقدرة من أى ممثل آخر في هذا الفصل الأخير من مسرحية الجمهورية في روما . وإذا نحن قدرنا كل الاعتبارات فلربما وجدنا أن ظهوره كان خير ما قد تحبو به الأقدار روما في ذلك الزمان . فإنه تنازل واضحاً عن السلطات غير العادية التى ظل يتولاها منذ ( ٤٣ ق. م. ) ، أو كما عبّر هو عن ذلك بنفسه حين قال : « إنه سلم الجمهورية ليتولى السناتو وشعب روما الإشراف عليها » وبذا دبّت الحركة من جديد فى الأداة الدستورية القديمة ؛ وعاد مجلس السناتو ومجلس الأحرار والموظفون إلى تولى اختصاصاتهم وهلل الناس لأوكتافىوس « معيد الجمهورية ونصير الحرية » .

« لم يكن من اليسير تحديد العلاقة بينه — وهو لعمرى السيد الفعلى للعالم الرومانى — وبين تلك الجمهورية التى بعثت من جديد . فلو أنه تنحى عن الرئاسة فإن تنحيه — بأى معنى حقيقى أياً كان — لم يكن ليحدث من نتيجة إلا العودة بكل شىء إلى الفوضى . فان مصلحة السلام والنظام كانت تقضى عليه أن يحتفظ على الأقل بالقسم الجوهري من سلطته . وقد تمت له تلك الغاية حقاً ، وتم تأسيس حكم الأباطرة ، على طريقة ليس لها من ضريب فى التاريخ . وكان إحياء الملكية وألقابها أمراً لا يصح التفكير فيه . وقد رفض أوكتافىوس نفسه وظيفة الدكتاتورية قصداً . كذلك لم تخلق له أية وظيفة أخرى ولا أنشئ من أجله أى لقب رسمى جديد . بيد أن السناتو والشعب

منحاه وفقاً للأوضاع: الدستورية القديمة سلطات معينة ، كما منح مواطنون كثيرون من قبله ، وبذلك تبوأ مقعده بجوار موظفي الجمهورية العموميين المعيّنين وفق الأصول القانونية . وإظهاراً لمرتبة الرفيعة بوصفه كبيرهم جميعاً ، أصدر السناتو مرسوماً يقضى بأن يتخذ لنفسه لقباً إضافياً هو « أوغسطس » (Augustus) ، على حين أطلق الناس عليه في كلامهم العادى منذ ذلك الحين لقب الزعيم أو الأمير الحاكم ( Princeps ) ، وهو مجرد لقب مألوف في الاستعمال الجمهورى العادى أطلق عليه من قبيل التكريم ، ولا ينطوى على أية فكرة أخرى عدا فكرة الأولوية المعترف بها ، والأسبقية على كل زملائه المواطنين .

« وبذا تحققت تحقّقاً ظاهراً فكرة المثل الأعلى الذى رسمه شيشرون في كتابه « عن الجمهورية » ( De Republica ) ، لرئيس دستورى يتولى الأمر في جمهورية حرة ؛ بيد أن ذلك كان أمراً لا يتجاوز الظواهر . إذ الواقع أن الامتيازات والحقوق الخاصة التى خوّلت أوكتافىوس أعادت إليه جوهر السلطة الاستبدادية ( الأوتوقراطية ) التى ثنازل عنها ، فأما توازن القوى بين الجمهورية التى أعيد بعثها وبين أميرها الجديد ، فكان شديد الجنوح ناحية الأخير بدرجة جارفة » (١) .

## ٧ - لماذا فشلت الجمهورية الرومانية

على هذه الشاكلة انتهى النظام الجمهورى بظهور زعيم أو أمير حاكم ، وانهارت وباءت بالفشل أولى التجارب العظيمة فى مجتمع يتمتع بالحكم الذاتى ويقوم على نطاق أوسع من القبيلة أو المدينة .

وسر فشلها أنها لم تستطع أن تدعم الوحدة وترسخ قدمها فى البلاد .  
فى مراحلها الأولى ، كان لمواطنيها ، سيان منهم البطارقة ( النبلاء )

---

(١) نقلاً عن هـ . س . جونز H. S. Jones فى الموسوعة البريطانية مادة « روما » .





ولم تتضمن أياً من تلك الأفكار العظيمة كفكرة الزعيم المقدس والرسالة المقدسة من أمثال ما كانت تنادى به اليهودية . فلما أن فشلت فكرة المواطنة واضمحلت تلقاء الظروف الجديدة لم تعد لهم أى وحدة داخلية ، أو بالاحرى لم تعد تجمع شتات نظامهم أية وحدة حقيقية على الإطلاق . فتزايد بالناس النزوع إلى أن يفعل كل منهم ما يراه صواباً .

وفى مثل تلك الظروف لم يكن هناك خيار بين الفوضى الشاملة وبين الرجعة إلى النظام الملكى أى إلى قبول فرد مختار ليكون رمزاً لإرادة واحدة عاملة على توحيد الدولة . وبديهي أن يكمن وراء تلك العودة على الدوام توقع الناس أن يستحيل العاهل إلى شىء يشبه السحر — كما قد يقولون ؛ وأن يكف عن أن يكون مجرد كائن بشرى ضئيل القدر ، وأن يشرع فى التفكير والشعور بأنه شىء أعظم وأكثر نبلا ، بوصفه — كما هو الواقع — شخصية تمثل الدولة . وبديهي أن الملكية تفشل على الدوام فى أن تحقق ذلك الأمل . وسوف نلقى نظرة سريعة إلى مبلغ هذا الفشل فى العرض الوجيز الذى سنستعرض فيه من توتنا أباطرة روما . ولسوف نجد آخر الأمر واحداً من أشد هؤلاء الأباطرة تجديداً وإنشاء هو فسطنطين الأكبر ، فإنه وقد أدرك عجزه عن أن يكون قوة عاملة على توحيد الدولة ، شخص يبصره إلى عقيدة وإيمان ونظام وخيوط التعاليم التى تقوم بها إحدى الحركات الدينية الجديدة فى الإمبراطورية ، لتمده بنفس ذلك العامل الذى يتغلغل فى عقول الرجال ويربطها بعضها ببعض ، والذى كان من الواضح جداً أن العالم فى أمس الحاجة إليه .

وبظهور قيصر عادت حضارة أوروبا وآسيا الغربية إلى الملكية ، وهى لهذه الحضارة عن طريق الملكية بفضل ما لقيته من المسيحية المنظمة من تأييد عاجل ، أن تسعى فى سبيل السلام والعدالة والحق والسعادة والنظام العالمى طوال مدة تقارب العمانية عشر قرناً . ثم شرعت على حين بغتة

تقريباً في التحول إلى النظام الجمهورى ، مبتدئة بأحد الأقطار ثم مثنية بالآخر . وإذا كان في عونها قوى جديدة من الطباعة والصحافة والتعليم العام المنظم وكانت مستندة إلى الفكر الدينى العالمية التى انعمس فيها العالم أجيالاً عدة ، فإنها لتبدو الآن كأنما قد عادت من جديد إلى بذل الجهد فى سبيل إقامة دولة جمهورية عالمية ووضع خطة شاملة لكل أرجاء العالم قوامها العدالة والحق الاقتصادى الذى كان الرومان أرادوا أن يفرضوه قبل أوانه والذى فشلوا فيه ذلك الفشل التام الذريع .

وعندى أننا أخذنا ندرك الآن أن هناك شروطاً معينة لا مندوحة من توافرها لتحقيق مثل هذا الخلق والابتداع ؛ وهى شروط ليس من المعقول أن أى روماني سابق للمسيحية كان يراها ممكنة . ولعلنا لا نزال نرى الوصول إلى هذه الشروط عملاً يكتنفه الكثير من المتاعب والصعوبات والشكوك . بيد أننا ندرك أن بذل المحاولة واجب حتم ، إذ ليس هناك فى المستقبل بارقة أمل أخرى تبشر بمنحنا حتى مجرد الوعد بالسعادة أو احترام الذات أو حفظ نوعنا البشرى . وأول هذه الشروط هو أنه يجب أن تقوم فى عقول جميع الناس فكرة سياسية واحدة ، وهى الفكرة التى تعد « الدولة » الملك الشخصى لكل فرد على حدة وتعتبرها الحقيقة الأساسية والعمود الفقرى لمنهج واجباته . فى أيام روما الأولى ، عندما كانت دولة مغمورة قليلة الشأن ذرعها عشرون ميلاً ، كان فى الإمكان بث هذه الأفكار فى الأطفال فى بيوتهم وتطويعها فى عقولهم بالتلقين وبواسطة ما كانوا يرون ويسمعون من حياة آبائهم السياسية ؛ فأما فى قطر كبير الرقعة كالذى بلغته روما قبل حربها مع بروس ، فكانت هناك حاجة إلى خطة منظمة لتعليم التاريخ والقوانين الرئيسية والنوايا العامة للدولة نحو كل إنسان ، إن كان يراد الإبقاء على هذه الوحدة الأخلاقية . غير أن هذه الحاجة لم تتحقق قط ، ولم تبذل أية محاولة للقيام بأى ضرب من هذا التعليم . إذ لم يكن

ذلك العمل مستطاعاً في ذلك الزمان ، بل ليس معقولاً أن القيام به كان أمراً ميسوراً . فإن المعرفة كانت تعوزهم ، ولم يكن ثمة طبقة يمكن أن يؤخذ منها المعلمون المطلوبون لهذه المهمة ولا كان لدى الناس أية فكرة عن هيئة تتولى مثل تلك التربية النظامية الخلقية الفكرية التي قدمتها على الفور هيئة التعليم عند المسيحية ، بما كان لها من عقائد وتعليم لأصول الدين بالحوار وما احتوته من مواعظ وتلقين وتأكيدات باتباع الصلاح والتقوى .

هذا إلى أننا نعرف اليوم أنه حتى التربية العامة التي من هذا النوع تعد قاصرة ، فهي لا تمدنا إلا بمجرد الأساس اللازم لإقامة دولة جمهورية سليمة . ويجب أن يلي التربية العمل على نشر أنباء وفيرة سريعة صادقة لما يجري في الدولة ، وتهيئة فرص تجرى فيها مناقشة صريحة حرة لكل ما يعرض للناس من موضوعات الساعة . ولا تتم هذه الخدمات حتى في هذه الأيام إلا على حال من النقص والقبح بواسطة ما لدينا من صحافة وعلى يد من لدينا من الصحفيين والمحررين والسياسيين . وهي وإن كانت سيئة التنفيذ والأداء فحسبنا أن تتم على أي حال ، وحسبك في مجرد القيام بها الآن إشارة إلى إمكان الوصول بها في النهاية إلى مرتبة الجودة والإتقان . ومهما يكن من شيء فإن أحداً في الدولة الرومانية لم يبدل في هذا السبيل أية محاولة . فكان المواطن الروماني يحصل على الحقائق السياسية من الشائعات أو من خطيب عرضي . وكان يقف في الفوروم كالخشب المسندة ، يستمع في غير استبانة واضحة لصوت خطيب بعيد . والراجح أن أي أحدٍ منهم لم يكن يحسن فهم أي موضوع يؤخذ عليه الرأي .

ولقد أسلفنا إليك القول فيما عليه نظام التصويت الروماني من قصور فظيع .

ليس عجيباً أن تتجه الغرائز السياسية في العقل الروماني نحو الملكية بعد أن أعياها التغلب على تلك العوائق أو إزالتها من السبيل للوصول إلى نظام

حكم شعبي سليم فعال . بيد أنها لم تكن ملكية من الطراز الأوربي في العصر المتأخر ، ولم تكن الملكية التي أقيمت إذ ذاك في روما وراثية . أجل كان « الأمير الحاكم » في الحقيقة شبيهاً برئيس أمريكي في وقت الحرب ، ولكنه لم يكن مثله منتخباً لمدة أربع سنوات وإنما لمدى الحياة . وكان في مكنته أن يعيّن أعضاء مجلس السناتو بدل أن يحد من سلطته مجلس سناتو منتخب ، وكان إلى جانبه مجلس شعبي من الغوغاء بدلا من مجلس نواب . وهو أيضاً الحبر الأعظم ( Maximus Pontifex ) أى كبير كهنة القرايين وهي وظيفة غير معروفة في واشنطن . وقد درج بحكم الممارسة على تعيين خلفه وتدريبه وأن ينتخب لذلك المنصب الرفيع ابناً أو ولداً متبنياً أو ذا رحم وقربى يستطيع أن يثق به . كانت سلطات الأمير هائلة في ذاتها وأعظم من أن توضع في يد رجل واحد دون أن يقوم إزاءها من الضوابط ما يكفل الحد منها ، بيد أن تقاليد عبادة الملك زادت قوة على قوة ، حيث انتشرت عند ذاك من مصر وبسطة ظلالها في جميع أرجاء الشرق المهلّن ، وكانت تفد على روما مستكنّة في ذهن كل عبد ومهاجر شرقي . ولم تلبث فكرة الإمبراطور الرب حتى أصبحت على درجات ومراحل طبيعية غير محسوسة ، متسلطة على العالم بأسره المصطبغ بالصبغة الرومانية .

ولم يبق إلا شيء واحد يذكر الإمبراطور الرب أنه فإن غير مختلد ، ذلك هو الجيش . فإن الإمبراطور الإله لم يكن قط بمأمن فوق الأوليمپوس القائم على التل الپالاتينى<sup>(١)</sup> بروما . فهو لا يطمئن إلى سلامته حتى يكون قائداً محبوباً من كتائبه . ونتيجة لهذا فليس بين الأباطرة من دام له الحكم طويلاً إلا المجدون في أعمالهم الذين دأبوا على تشغيل جنودهم وجعلهم على اتصال وثيق بأنفسهم . فكان السيف مسلطاً أبداً على الإمبراطور يحفزه على النشاط الذى لا يفتر . فلو أنه ترك الأمور لقواده ، لحل أحد

---

(١) الأوليمپوس مثنوى الآلهة ، والتل الپالاتينى أحد التلال السبعة المحيطة بروما ، - فكان الإمبراطور الرب لم يكن بمأمن على الرغم من وبويته . ( المترجم )

هؤلاء القواد محله من فوره . وكان ذلك الحافز فيما يحتمل الظاهرة المعروفة  
التي تكفر عن مساوئ النظام الإمبراطوى الرومانى . على أن الإمبراطورية  
الصينية ، وهى أكبر حجماً وأشد تماسكاً وأكثر أمانة واطمئناناً ، لم تكن  
بها نفس الحاجة إلى الكتائب . وبذا لم يلق الملوك الكسالى أو الخليعون  
أو الأحداث هناك نفس النهايات السريعة التى كانت تحل بأمثالهم فى  
روما .

## الفصل السابع والعشرون

### القياصرة بين البحر والسهول العظيمة

- ١ - ثبت موجز بالأباطرة .
- ٢ - المدنية الرومانية في أوجها .
- ٣ - خصائص الفن في ظلال الإمبراطورية الرومانية .
- ٤ - قدر معين من الركود في الخيال الروماني .
- ٥ - حركة السهول العظيمة .
- ٦ - الإمبراطورية الغربية ( الرومانية الحقة ) تتصدع .
- ٧ - الإمبراطورية الشرقية ( الهلينية المبتعثة )

#### ١ - ثبت موجز بالأباطرة

يجنح كتاب الغرب متأثرين بما توقروا في نفوسهم من ميول وطنية إلى المبالغة فيما أسدته الملكية المطلقة التي استقرت في روما بعد اعتلاء أوغسطس قيصر العرش من تنظيم وبت للحضارة ونشر للأمن والطمأنينة . فنحن إنما نقبس عن روما التقاليد السياسية التي نراها ببريطانيا وفرنسا وأسبانيا وألمانيا وإيطاليا . وإن هذه الأقطار لتراءى ضخمة في أبصار الكتاب الأوروبيين . على حين يتجاهلون ما دمرته روما في الشرق .

وإذا قيست الدولة الرومانية بمعيار التاريخ العالمي ، لم تعد تبدو بتلك الأهمية الجارفة التي تنسب إليها . فلما لم تعمر إلا قرابة أربعة قرون فقط قبل أن تتمزق وتتحطم تماماً . ولم تكن الإمبراطورية البيزنطية استمراراً حقيقياً لها ؛ بل كانت استثنافاً مشوهاً لإمبراطورية الإسكندر الهلينية . وكانت تتكلم اليونانية . أجل إن لعاهلها لقباً رومانياً ما في ذلك ريب . ولكن كذلك كان شأن قيصر بلغاريا السابق . وقد تطورت



أرض الجزيرة في معظم أمرها وفقاً لأساليب خاصة بها في أثناء فترة الحكم الروماني . فكل كسب هلبني مستحدث تناولته عبقرية الشعوب الفارسية والبارثية بالتعديل الشامل ، فأما في بلاد الهند والصين ، فإن نفوذ روما كان ضئيلاً ضالة لا نهاية لها .

ومرت إمبراطورية روما في أثناء عمرها البالغ أربعة قرون في أدوار من الانقسام والفوضى الشاملة . فلو جمعت سنوات الرخاء فيها وحسبت ، لم تصل كلها إلى قرنين من الزمان . ولو قورنت بما كان للإمبراطورية الصينية المعاصرة لها من الأمانة والاتساع الهادئ المتواصل وما قامت به من جهد في بث المدنية أو لو أنها ووزنت بمصر بين ٤٠٠٠ ، ١٠٠٠ ق. م. ، أو بسومر قبل الغزو السامي ، لنزلت بها هذه المقارنات إلى مجرد حدث ثافه في التاريخ . كذلك بلغت إمبراطورية فورش الفارسية ، التي امتدت من الهلسبونت (الدردييل) إلى السند ، شأواً عالياً في الحضارة يعادل في رفعة شأوها . وظلت أرضها الأصلية بعيدة عن منال الفاتحين وفي حال لا بأس بها من الرخاء مدة تربي على قرنين . وكانت سابقها الإمبراطورية الميديّة قد استدامت نصف قرن من الزمان . وبعد أن غشيها الإسكندر الأكبر فترة وجيزة ، نهضت من جديد باسم الإمبراطورية السلوقية التي استمرت بضعة قرون . وانكشيت الأراضي السلوقية آخر الأمر إلى غرب نهر الفرات ، ثم أصبحت جزءاً من الإمبراطورية الرومانية . ولكن بلاد فارس وقد ابتعها اليارثيون ثانية بوصفها إمبراطورية فارسية جديدة تحت حكم الأرشكيين<sup>(١)</sup> ( Arsacids ) أولاً ، ثم تحت الساسانيين ( Sassanids ) ثانياً عمرت طويلاً بعد إمبراطورية روما . وأصبحت ملاذ

---

(١) الأرشكيون : دامت دولتهم بفارس من ٢٥٥ ق . م . إلى ٢٢٦ م . وتنسب إلى ارشك

(أرساكيس Arsakes ) زعيم البارثيين وهم جمل محتلط من الإسكيزيين .

( المترجم )

العلم اليونانى من الاضطهاد الغربى ، وأضحت مهداً دفيناً تكتنّ فيه  
الفكرات الدينية .

وقد شن الساسانيون الحرب مراراً فى صميم الإمبراطورية البيزنطية ،  
واستمسكوا ثابتين بخط دفاع الفرات . وفى ( ٦١٦ ميلادية ) تحت حكم  
كسرى الثانى ( أبرويز ) ( Chosroes ) كانت فى يدهم دمشق وبيت المقدس  
ومصر وهددوا الهلسبونت . على أن الساسانيين لم تكن لهم تقاليد تصون  
لهم ما أحرزوا من مجد . وقد ازدهرت شهرة روما بسبب ما أصابه ورثتها  
من رخاء ونجاح . ولذا فإن تقاليد روما وراثتها تتراءى أعظم بكثير من  
حقيقتها . ذلك أنه حدث بين المدينيات الأعرق منها ائتلاف وامتزاج وانتشرت  
المدينة غرباً . فاختلط الساميون والآريون فى بلحات تطور كان يهدر حول  
حوض البحر المتوسط دون أن يمتزجوا بعضهم ببعض ، وكان نظام الحكم  
الرومانى أشبه الأشياء بشبكة لا تبرح خيوطها تتقطع ثم تتصل ثانية ، حتى  
انتهى أمرها إلى التمزق النهائى فى جميع أرجائها .

ويميز التاريخ مجموعات عدة من الأباطرة الرومان الذين كانوا رجالاً  
إداريين أكفاء وعلى رأس المجموعة الأولى يأتى : -

أوغسطس قيصر ( من ٢٧ ق . م . إلى ١٤ م . ) وهو أوكتافىوس  
الذى ورد ذكره فى القسم السابق ؛ والذى دأب عملاً فى تنظيم حكومات  
الولايات وفى الإصلاح المالى . فاستن فى حكومته البيروقراطية سنة طيبة  
من النزاهة واحترام القانون ، ثم ضيق الخناق على المفاسد والظلم المتفشى  
بدرجة مخيفة فى الدولة بأن أعطى المواطنين فى الأقاليم حق اللجوء إلى  
قيصر . بيد أنه ثبت الحدود الأوربية للإمبراطورية على امتداد الراين  
والدانوب ، وبذا ترك ألمانيا التى هى الدعامة الضرورية والعمود الفقرى  
الذى يكفل لأوروبا الأمانة والرخاء هباً لهمجية البرابرة ؛ ثم أقام فى الشرق  
حداً مشابهاً لهذا عند نهر الفرات تاركاً أرمينية مستقلة ، مما ترتب عليه

أن أصبحت مثار نزاع لا يفتر بين الدولة الرومانية وبين الأرشكين والساسانيين . والناس من أمره في ريب وشك فهل تراه كان يعتقد أنه يثبت حدود الإمبراطورية نهائياً على امتداد هذه الخطوط ؟ أم تراه قدر أن من المرغوب فيه أن يوطد أجزاء دولته ويوثق الروابط بينها لبضع سنين ريثما يقوم بمحاولات أخرى للتوسع ؟

كذلك يوصف تيربوس ( Tiberius ) ( ١٤ إلى ٣٧ م ) بأنه حاكم قدير ، بيد أنه أصبح يلتقي من الشعب في روما كراهية شديدة ، ويرى أنه كان منغمساً في رذائل منكرة مستبشعة . على أن انغماسه في هذه الرذائل وطغيانه الشخصي وقساواته في محيطه الخاص لم تحل دون تمتع الإمبراطورية في عهده بالرخاء العام . ومن العسير على الإنسان أن يقضى فيه برأى ؛ لأن كل المصادر التي في متناولنا تكاد تجمع على العداء الصريح له .

وكان كاليجولا ( Caligula ) ( ٣٧ إلى ٤١ م ) معتوهاً ، غير أن الإمبراطورية واصلت سيرها في طريق التقدم في السنوات الأربع التي قضاها على رأسها في شذوذه وتقلب أهوائه . وأخيراً قتله خدمه في قصره ، ويبدو أن قد بذلت محاولة لاستعادة حكومة طبقة أعضاء السناتو ؛ ولكن سرعان ما قضت كتائب الحرس الإمبراطوري على هذه المحاولة .

أما كلوديوس ( Claudius ) ( ٤١ إلى ٥٤ م ) وهو عم كاليجولا الذي وقع عليه اختيار الجند ؛ فكان غليظ الطبع ، ولكن يبدو أنه كان مجداً قديراً إلى حد ما في تدبير شئون الحكم . فقد التخوم الغربية للإمبراطورية بضم النصف الجنوبي من بريطانيا . ثم قتلته بالسم أجريپينا ( Agrippina ) ، أم ولده المتبنى نيرون ( Nero ) ، وهي امرأة أوتيت حظاً عظيماً من الفتنة وقوة الشكيمة .

وتنسب إلى نيرون ( ٥٤ إلى ٦٨ م ) - شأن تيربوس - رذائل

وقساوات بشعة ، بيد أن الإمبراطورية كانت أحرزت من القوة الذاتية الدافعة ما كفل مواصلتها التقدم في أثناء حكمه الذي امتد أربعة عشر عاماً وليس من ريب أنه قتل أمه المحبة المخلصة والمكدره لصفوه أيضاً !! كما قتل زوجته ، ( قتلها لإظهاراً لشغفه بسيدة أخرى هي پوپايا ( Poppaea ) التي تزوجته عند ذاك ) . على أن ما يكتنف حياة القياصرة المنزلية من تعس واضطراب ومتاعب ليس مما يدخل في نطاق قصتنا هذه . وما على القارئ التواق إلى التفاصيل الإجرامية إلا أن يرجع إلى المرجع القديم وهو المؤرخ سوتونيوس ( Suetonius ) . ولعل هؤلاء القياصرة وأعقبهم ونساءهم لم يكونوا بالضرورة أسوأ خلقاً من معظم الكائنات الإنسانية الضعيفة الخلق والخاضعة للشهوات ، ولكنهم لم يكونوا على أى دين حقيقى ، إذ كانوا هم أنفسهم آلهة يُعبدون . ولم تتثقف عقولهم بالمعرفة الواسعة يبنون عليها المطامح



خريطة الإمبراطورية الرومانية في عصر تراجان

السامية ، واتصفت نساؤهم بشراسة الطباع وكثيراً ما كنّ أميات ، ولم يكن يحدّ من تصرفاتهن أى حدود من القانون أو العرف . وكان يحيط بهم فئة من المخلوقات ديدنها التحفز لاستثارة أهون رغباتهم ووضع أتفه نزعاتهم موضع التنفيذ . فكل ما قد يدور بخلد الناس من أفكار شيطانية عابرة ودوافع غضب وغيظ كانت لديهم بناء على ذلك أفعالا نافذة لا مرد لها . وقبل أن يحكم أى إنسان منا بإدانة نيرون ويحكم عليه بأنه نوع آخر من الكائنات يختلف عن شخصه ، يجب عليه أن يبدأ بنفسه فيختبر أفكاره الخفية اختبار إمعان وعناية . وقد اشتد كره الناس في روما لنيرون ، وإنه لمن الشائق أن نلاحظ أنه لم يصبح مكروهاً لأنه كان يقتل أقاربه الأقربين ويدس لهم السم ، بل لأنه حدث في زمانه عصيان في بريطانيا تحت قيادة ملكة اسمها بواديكيّا ( Boadicea ) فأصبحت من جرائه القوات الرومانية بكارثة عظيمة ( ٦١ م ) ، ولأن زلزالاً مدمراً حدث في جنوبي إيطاليا . وكان شعب روما المحافظ على الروح الأترورية المتمشية في عروقه والمتجلية في ضعف عقيدته الدينية وفي اعتقاده الدائم في الخرافات ، لا يبالى أن يتولى أموره قيصر خبيث شرير ، ولكنه يعترض اعتراضاً شديداً على أن يحكمه قيصر يرى فيه الشؤم وسوء الطالع . فثارت الكتائب الأسبانية تحت قيادة قائد مسن بلغ الثالثة والسبعين هو جالبا ( Galba ) فنادوا به إمبراطوراً . وزحف على روما وهو محمول في محفة . فقتل نيرون على نفسه متحرراً ليأسه من عون الناس له ( ٦٨ م ) .

على أن جالبا لم يكن إلا واحداً من مجموعة من المتطلعين نصب الإمبراطور والساعين إليه . فإن القواد الذين كانوا على إمرة كتائب الراين والقوات العسكرية على التل البالاتيني والجيوش الشرقية ، حاول كل منهم أن يظفر بالسلطان . وشهدت روما أربعة أباطرة في سنة واحدة : جالبا وأوتو ( Otho ) وفيتيلوس ( Vitellius ) وفسبازيان . وكان الأخير منهم أعنى فسبازيان ( ٦٩ - ٧٩ م )

وهو من ذوى الإمرة فى الشرق أشدهم قبضة على أزمة الأمور ،  
فقبض على الغنيمة واحتفظ بها . بيد أن سلسلة القياصرة بحق المولد أو التبنى  
انتهت بمقتل نيرون فلم يعد اسم قيصر يطلق على أفراد أسرة الأباطرة  
الرومان ، بل أصبح لقباً هو قيصر الإله ( Divus Caesar ) . وتقدمت  
الملكية خطوة أخرى فى سبيل اتخاذ الطابع الشرقى بإظهارها المزيد من الإصرار  
على عبادة الحاكم . وبذا انتهت أول مجموعة من القياصرة واقتصر عهدهم  
على خمس وتسعين عاماً فقط .

ويكون فسبازيان ( ٦٩ - ٧٩ م ) وابناه تيتوس ( Titus ) ( ٧٩ م )  
ودوميتيان ( ٨١ م ) على - حد قولهم - أسرة ثانية هى الفلافية ( Flavian ) .  
ثم جاءت بعد مقتل دوميتيان مجموعة من الأباطرة يتصل أحدهم بالآخر  
لا صلة الرحم بل صلة التبنى ، وهم الأباطرة المتبنون . وكان نيرفا ( Nerva )  
( ٩٦ م ) أول هذه المجموعة ، وتراجان ( Trajan ) ( ٩٨ م ) هو الثانى .  
وتبعهما هادريان ( ١١٧ م ) الذى لا يكل ، وأنطونينوس پيوس ( ١٣٨ م )  
وماركوس أوريليوس ( Marcus Aurelius ) ( ١٦١ - ١٨٠ م ) ،  
وقد اتسعت حدود الإمبراطورية وخطت إلى الأمام من جديد تحت ظل  
كل من الفلافيين والأنطونيين ( Antonines ) . فضم شمالى بريطانيا ( ٨٤ م )  
إلى أملاك الدولة الرومانية ، وامتدت حدودها وراء زاوية التقاء الراين  
بالدانوب ، وجعل ما يسمى الآن باسم ترانسلفانيا ولاية جديدة هى داكيا  
( Dacia ) . كذلك غزا تراجان پارثيا وضم أرمينية ومملكة آشور وأرض  
الجزيرة . ووصلت الإمبراطورية تحت حكمه إلى أقصى اتساعها .

وكان خلفه هادريان حذراً يميل بطبعه إلى الانكماش . فتخلى عن هذه  
الفتوحات الشرقية الجديدة التى فتحها الإمبراطور تراجان ، كما تخلى أيضاً  
عن شمال بريطانيا . واقتبس الفكرة الصينية القائلة بإقامة سور يصد البرابرة  
ويحد من جماهم ، وهى فكرة بدیعة ما دام ضغط السكان فى الناحية  
الإمبراطورية من السور أقوى من الضغط الخارجى ، فأما فيما عدا ذلك من

حال فإنه يصبح عديم الجدوى . فبنى سور هادريان عبر بريطانيا<sup>(١)</sup> وأقام حاجزاً بين نهري الراين والدانوب . وكان أوج التوسع الروماني قد فات ، وكانت الحدود الأوربية الشمالية إبان حكم خلفه متخذة خطة الدفاع النشط ضد اعتداء القبائل التيوتونية والسلافية .

وماركوس أوريليوس أنطونينوس هو أحد تلك الشخصيات التاريخية التي يختلف في أمرها رأى الناس اختلافاً بيناً حاداً . فهو يلوح في نظر بعض النقاد شخصاً مغروراً صلفاً . كان يشغل نفسه بالأديان والعبادات ، وكان يجد سروراً لا يعد له سرور في أن يرأس الحفلات الدينية في ثياب كهنوتية — وهى نزعة لا يرضى عنها عامة الناس — وهم يستنكرون ما يقال عنه من عجز عن وضع حد لشنود وجماح زوجته فوستينا ( Faustina ) وآثامها . على أن الأقايصى التى تدور حول تعاسة حياته المنزلية لا تستند مع ذلك إلى أى أساس قوى ، وإن كانت فظاعة ابنه كومودوس ( Commodus ) مما لا يتناسب وأبناء البيوت الكريمة . على أنه من الناحية الأخرى كان ولا مرية إمبراطوراً شديد الكد والإخلاص حافظ على شتات النظام الاجتماعى خلال سلسلة من سنى الكوارث الحافلة بالملمات : من جو سيئ وفيضانات عظيمة ومحاصيل ضئيلة ومجاعات ، فضلاً عن غارات البرابرة وثوراتهم ، ثم أصاب البلاد آخر الأمر وباء عام جائح . وتقول الموسوعة البريطانية نقلاً عن ف. و. فارر ( F. W. Farrar ) « لقد كان يعد نفسه فى الحقيقة خادماً للجميع . وكان تسجيل المواطنين والقضاء على التشاحن والتنابد ورفع مستوى الأخلاق العامة والعناية بالقُصّر والأحداث وتقليل النفقات العامة والحد من حفلات المجالدين واستعراضاتهم والعناية بالطرق ورد امتيازات

---

(١) السور الروماني : كان يمتد من مدينة نيه كاسل إلى مدينة كارليل عبر بريطانيا وهو حائط ضخيم البناء حفرت الحنادق من أمامه ومن خلفه وأقيمت على طوله المعسكرات الرومانية . ( المترجم )



مجلس السناتو إلى سابق عهدها وقصر التعيين في الوظائف العامة على الأكفاء القادرين حقاً ، بل حتى تنظيم حركة المرور في الطرقات ، بالإضافة إلى واجبات أخرى لا عداد لها ، — تستنفد عنايته تمام الاستنفاد إلى حد أنه بالرغم من اعتلال صحته نوعاً ما ، كانت هذه الأعمال تثقل كاهله بالشغل القاسى من الصباح الباكر إلى ما بعد منتصف الليل بكثير . حقاً إن منصبه كان يحتم عليه في الغالب الحضور لمشاهدة الألعاب وحفلاتها . بيد أنه كان في تلك المناسبات يشغل نفسه إما بالمطالعة أو الاستماع إلى قارئ يقرأ له أو بكتابة المذكرات . كان أحد أولئك الذين يرون أنه يجب ألا يتم أى شيء في عجلة وأنه قل أن كانت هناك جريمة أسوأ من إضاعة الوقت .

ولكن قلما ذكره الناس اليوم لهذا العمل المتواصل المضنى . بل يذكرونه لأنه كان من أحسن شراح الفلسفة الرواقية . وهو في كتابه « التأملات » التى سطرها في المعسكر والبلاط على السواء ، قد سجل من خطرات إحدى النفوس الإنسانية قدراً كبيراً ينشئ له في كل جيل مجموعة جديدة من الأصدقاء والمعجبين .

وبموت ماركوس أوريليوس انتهى هذا الدور من أدوار الوحدة والحكومة الصالحة نسبياً ، وكان حكم ابنه كومودوس فاتحة عصر من عصور الفوضى . ظلت الإمبراطورية من الناحية العملية في سلام داخلى استمر مئتي سنة . والآن يجب على دارس تاريخ الرومان في مئة السنة التالية أن يجلو أمام ناظره الجرائم المتنوعة التى ارتكبها عدد من الأباطرة الضعاف ، على حين كانت الحدود تهاوى وتراجع تحت ضغط البرابرة ، ويبدو أنهم ليس فيهم غير واحد أو اثنين فقط من ذوى المقدرة أمثال سبتيميوس سيفيروس ( Septimius Severus ) وأوريليان ( Aurelian ) وبروبوس ( Probus ) . وكان سبتيميوس سيفيروس قرطاجياً ، ولم تستطع أخته قط أن تتقن اللاتينية . فكانت تدير دارها الرومانية وما يحيط بها

باللغة الهونية ( الفينيقية ) ، وهو أمر لا بد أنه جعل عظام كاتو الأسن تتقلب في قبره تمللماً . أما سائر أباطرة ذلك العصر فكانوا في معظم الشأن مغامرين أقل وزناً من أن تسمح لنا الخطة العامة لهذا الكتاب بالالتفات إليهم . وكان يظهر بين الفينة والفينة آحاد من أباطرة كانوا يحكمون في أجزاء مختلفة من الإمبراطورية الممزقة . وليس هناك من هو جدير بالملاحظة من وجهة نظرنا الحالية سوى الإمبراطور ديكْيوس ( Decius ) الذي هزم وقتل في أثناء غارة القوط العظيمة على تراقيا ( ٢٥١ م ) والإمبراطور فاليريان ( Valerian ) الذي وقع في قبضة شاه فارس الساساني وسقطت معه مدينة أنطاكية ( Antioch ) العظيمة عام ( ٢٦٠ م ) ، وما ذلك إلا لأنهما يسجلان ما لحق النظام الروماني جميعه من التقلقل وعدم الأمان ، كما يدلان على طابع الضغط الخارجى عليه . وهكذا أيضاً كان شأن كلوديوس « قاهر القوط » ، لأنه فاز بنصر عظيم على هؤلاء القوم في نيش ببلاد الصرب ( ٢٦٩ م ) ، ولأنه مات بالطاعون كما مات پريكليس به من قبل .

وفى كل هاته القرون كانت الأوبئة المغيبة<sup>(١)</sup> تلعب دوراً في إضعاف الشعوب وتغيير الأحوال الاجتماعية : وهو دور لا يزال لازماً على المؤرخين أن يوفوه حقه من الدرس . فقد حدث مثلاً طاعون عمّ أرجاء الإمبراطورية بين سنتي ( ١٦٤ ، ١٧٠ م ) إبان حكم الإمبراطور ماركوس أوريليوس . والراجح أن قد كان له أثر كبير في إفساد نظام الحياة الاجتماعية ، فهدد الطريق للفتن التي عقت اعتلاء كومودوس العرش . وهذا الوباء نفسه هو الذى عاث في الصين خراباً ، كما سنبين ذلك في القسم الخامس من هذا الفصل . وأملت بالمناخ كذلك تقلبات جسيمة في أثناء القرنين الأول والثاني

---

(١) المغة ( بضم الميم وكسر الفين ) هى التى تجيء دهرًا وتنقطع دهرًا . ( المترجم )

ترب عليها شيوع الولايات بين الناس وانتقالهم من مواطنهم ، وهي أمور لا يزال على المؤرخين أن يعدروا آثارها .

على أنه لزام علينا قبل الانتقال إلى الكلام في غزوات البرابرة ومحاولات أولئك الأباطرة المتأخرين من أمثال دقلديانوس ( Diocletian ) ( ٢٨٤ م ) وقسطنطين الأكبر ( ٣٠٦ م ) أن يحافظوا على كيان الدولة المترنحة المتناثرة الحائرة في مهب الريح ، — أن نخرج على وصف شيء من أحوال حياة الناس في الإمبراطورية الرومانية في أثناء قرني رخائها .

## ٢ - المدنية الرومانية في أوجها

ربما نزع قارئ التاريخ المتعجل أن يعد قرني النظام والاستقرار ( بين ٢٧ ق. م . و ١٨٠ م ) من بين ما ضاع على الجنس البشري من فرص . كان عصر إنفاق لا عصر خلق وابتداع ، عصر عمارة وتجارة ، كان الغنى فيه يزداد غنى ويزداد فيه الفقير فقراً وتنحل فيه روح الإنسان ونفسه . فلو نظرنا إليه نظرة سطحية شاملة كما ينظر إليه محلق بطائرة تعلق عن الأرض ألني قدم ، لوجدنا الرخاء في ازدهار بالغ . ولرأينا في كل أرجاء الدولة من يورك إلى برقة ( Cyrene ) ومن لشبونه إلى أنطاكية مدناً كبيرة متينة البناء بها المعابد والمسارح والمدرجات والأسواق وما أشبهها . أجل كنا نجد الآلاف من أمثال هاته المدن مزودة « بسقايات الماء » aqueducts ( وهي القنوات المشيدة على قناطر مرتفعة لجر مياه الشرب ) وتربطها طرق عامة ممتازة ، ولا تزال أطلالها ندهشنا بفخامتها وروعها حتى يومنا هذا . ولا بد أن يلاحظ المرء زراعة وفيرة وخيرات كثيرة ، وإن لم يُدرك في تحليقه العالى أن هذه الزراعة إنما هي من عمل أرقاء مكرهين حاقدين . وإنه لا بد مبصر في البحر المتوسط والبحر الأحمر حركة مرور للسفن عظيمة . وقد لا يستطيع الطيار وهو على مثل ذلك

الارتفاع الشاهق أن يتبين عند مرآه سفينتين متجاورتين أن إحداهما سفينة قرصان تهب الأخرى .

بل لو أن المشاهد هبط إلى مسافة دانية تساعده على الفحص وتدقيق النظر لشهدت عيناه قدراً كبيراً آخر من التحسينات جذيراً بالملاحظة . إذ لانت الأخلاق كثيراً وتهذبت آداب السلوك بوجه عام منذ أيام يوليوس قيصر . وصحب هذا التحسن والرقى زيادة ملموسة في الشعور الإنساني . وقصارى القول أن روما كانت تصعد إلى مستوى المدنية الذي سبقها إليه بلاد الإغريق وبابل ومصر منذ زمن مديد .

وفي زمان الأنطونيين ظهرت قوانين لحماية الأرقاء من شطط القساوات المفرطة ، فلم يعد مسموحاً لأحد بيعهم إلى مدارس المجالدين . ولم يقتصر أمر المدن من حيث هيئتها الظاهرة على تجلى المزيد من الفخامة والأبهة في مبانيها ، بل حدث في داخل منازل الأثرياء رقى عظيم في فن الزخرفة . وداخلت القوم بعض التهذيبات التي خففت من غلوأهم في مآدبهم الضخمة ومتعهم الحيوانية وتظاهروهم السوق في أيام رفاهة روما الأولى . وأصبحت الثياب أفخر وأرق وأكثر جمالا . وقامت بينهم وبين بلاد الصين القاصية تجارة عظيمة في الحرير ، لأن شجرة التوت ودودة القز لم تكونا بدأتا بعد في الانتقال غرباً . فإذا انتهى الحرير إلى روما بعد رحلته الطويلة بالبر والبحر بات يساوى وزنه ذهباً . ومع ذلك كان إقبال الناس عليه عظيماً وكان فيض المعادن الثمينة الميم نحو الشرق كبديل له فيضاً لا ينقطع له معين .

وأصاب التأنق في المأكول والمشرب وأساليب الضيافة وفنون إقامة الولائم قسماً جسيماً من التقدم والرقى . ويصف پترونيوس ( Petronius ) وليمة أقامها رجل من الأثرياء أيام حكم القياصرة الأول تتعاقب فيها ألوان الأطعمة تعاقباً رائعاً فيها ما هو لذيد شهى ومنها ما هو ممتع يأخذ

بالألباب ويفوق كل ما تستطيع أن تقدمه حتى أناقة نيويورك الحديثة وفخامتها وخيالها ، ويتخلل الوليمة عزف الموسيقى وعرض للرقص على الحبل المشدود وألعاب الحواة وإلقاء قطع من هوميروس وما إلى ذلك .

ويتجلى في أرجاء الإمبراطورية كافة قدر كبير مما قد نصفه بأنه « ثقافة الموسرين » . وباتت الكتب أوفر عدداً مما كانت عليه قبل زمان القيصرية . ولكم كان الرجال يفاخرون بمكتباتهم ، حتى عندما شغلهم هموم الثروة ومسئولياتها شغلا لا يسمح لهم بأن يوجهوا إلى كنوزهم الأدبية أكثر من نظرة عابرة . انتشرت المعرفة بالإغريقية شرقاً وانتشرت المعرفة باللاتينية غرباً ، فلئن أحوزت أحد الرجال المبرزين في هذه أو تلك من المدن البريطانية أو الغالية أى ثقافة إغريقية عميقة ، كان في ميسوره دائماً أن يتقلب إلى أحد العبدان - ممن يضمن النخاس له حسن إلمامه بالعلوم - ليمده بما يعوزه .

ومن أعظم المحال أن نعالج أدب روما أو فنا بوصفهما شيئاً مستقلاً بذاته . فإن كلاهما استمرار وحلقة من الثقافة الهلينية الأعظم منه شأنًا والأطول منه عمراً . ذلك بأن الفن الهليني والآداب الهلينية أنبتت فرعاً لاتينياً . وكان الجذع الأصل موجوداً قبل أن نبت الفرع ، ثم استمر الجذع ينمو بعد أن ذوى الغصن . وكان العقل اللاتيني يجنح من حيث التعبير الأدبي قبل أن يتأثر بالنماذج الإغريقية إلى شكل أدبي هو الساتورا (Satūra)<sup>(١)</sup> إن صح أن يطلق عليها لفظ شكل أدبي ، وهى أسلوب يشبه في روحه « التمثيلية الاستعراضية » في الوقت الحاضر ، وهى خليط من التنديد والتقليد والموسيقى . وكانت طائفة من الشعراء هم القانس<sup>(٢)</sup> (Vates) تنشده

---

(١) Satūra كلمة لاتينية معناها الهجو والقدح المصوغ في قالب شعر تهليلي .

(المرجم)

(٢) Vates كلمة لاتينية معناها شاعر أو منشد ملهم . (المرجم)

كذلك على مسامع الفلاحين أشعاراً تهكمية هي الأشعار الفسكنينية<sup>(١)</sup> . وكانت هناك أيضاً خطب ومراثٍ وابتهالات دينية . وتطورت « الساتورا » مع تقدم الكتابة إلى هيئة كشكول مخطط من الشعر والنثر ، ثم تطورت هذه مرة أخرى إلى قصص نثرية أكثر تسلسلاً . وقد ضاع الكثير من الأدب اللاتيني ؛ إذ كان معظمه لأمر ما ، لا يروق الرهبان المسيحيين ولا يروونه جديراً بالحفظ والاستبقاء ، ولكن لما عمت القراءة وتكاثر إنتاج الكتب ، انتشرت القصص النثرية على الراجح انتشاراً واسعاً جداً ، ولكن لم يبق منها إلا قصاصات وأجزاء قليلة .

ولا مرأ أن الشعب الروماني في العهد المتأخر من الجمهورية وصدر عصر الإمبراطورية كان جمهوراً محباً لقراءة القصص الخيالية . فإن كتاب الساتيريكون<sup>(٢)</sup> الذي ألفه پترونيوس والذي يرجع إلى زمان نيرون ، من أشد الآثار الأدبية الباقية توضيحاً لهذا الرأي . فما من أحد مارس فن كتابة القصة قط بمستطيع أن يقرأ تلك القطعة الزاكية دون أن يدرك امتيازها بالصنعة الفنية العالية . ولا بد أن قد كانت توجد مئات من تلك الكتب ، ولا بد أن عشرات من الرجال كانوا يشتغلون بفن الكتابة قبل أن صار إنتاج الساتيريكون في حيز الإمكان . وثمة منحى آخر كان فيه الشعر التهكمي (satire) لهوراس وجوفينال مديناً لروح « الساتورا » بالكثير ، وكان أيضاً طرازاً واسع الانتشار من مادة القراءة . بيد أنه منذ القرن الثالث ق. م. وما يليه ، كان النفوذ الإغريقي فرض على العقل اللاتيني الأشكال التي كانت استقرت عليها فيما سلف الكوميديا الإغريقية . والكوميديا (الملهاة) اللاتينية توشك أن تكون صورة إغريقية ذات صبغة لاتينية أكثر منها تطوراً

---

(١) نسبة إلى مدينة في إتروريا تسمى فسكنينا **Fescennina** والشعر الفسكنيني هو الشعر الروائي الغنائي أو الهجائي الرخيص . (المترجم)

(٢) الساتيريكون قصة تشبه الرواية الهزلية ، فيها خلعة وتخللها اللذعات من الهجو القارس . (المترجم)

محلياً محتفظاً بطابعه القومى الخاص . وما على القارئ الذى قد يرغب فى أن يرى نموذجاً لما كانت عليه إلا أن يلتقى نظرة إلى مسرحيات بلوتوس ( Plautus ) وتيرينس ( Terence ) وهى فى متناول يده فى طبعات حديثة . وكان هناك أيضاً تراث لاتينى مستقل من النثر الواضح البين الذى بذل كاتو الرقيب كثيراً من الجهد فى مناصرته . ومن الشائق الممتع أن يقارن المرء بين كتاب قيصر « عن الحرب الغالية » ( De Bello Gallico ) وبين مؤلفات ثوسيديدس ( Thucydides ) . فمن حيث سهولة مدخله وقوة تماسكه ، لو جاز لنا أن نصدم العالم المدقق الميال إلى الجد والرزانة بتشبيه عصرى ولكنه مناسب ، فإن الأول للثانى أشبه شئء بحقيبة الزينة المجهزة بكامل أدواتها إلى جوار منضدة المزدان ( التبريحة ) .

كانت منزلة العلوم الإغريقية ذات الطراز الذى تعارف الناس على قبوله وإقراره تعادل فى رفعتها بروما أثناء عصر أنطونينوس بيوس المقام الذى تبوأته فى أكسفورد وكمبريدج بانجلترا إبان حكم الملكة فيكتوريا . وكان العالم بالأدب الإغريقى يلتقى من الاحترام المقترن بالغباء والاحتقار العملى نفس المزيج الذى كان يلقاه علماء اليونان القديمة إذ ذاك . وبرز قدر ضخم جداً من الدراسات الإغريقية الضليعة كما ظهر قدر جسيم جداً من مدونات النقد والتعليق . وفى الحق لقد بلغ الإعجاب بالأدب الإغريقية حداً كاد يقضى على الروح الإغريقية قضاء تاماً . وكانت مشاهدات أرسطو المدونة تلقى من على التقدير ما يُحْبِط أية محاولة لتقليد ما سنه من نظام لموالة البحث العلمى . وطاول شيشرون كلا من ديموستينز وسالتوست ( Sallust ) المؤرخين الإغريقين . وتعلم كاتولوس من خير النماذج الإغريقية كيف يهتك الستر عن خفايا قلبه . وكما كان لبلاد الإغريق ملاحمها وما إليها من أدب ، أحس الرومان أنهم كذلك يجب أن تكون لديهم ملاحمهم ، وكان عصر أوغسطس عصر زيف باهر . فأخذ فرجيل نفسه - فى تواضع وعزم توجا بالنجح والرشاقة - بمطولة الأوديسيا والإلياذة بملحمته الإنيادة . ويتحدى كل



من أوفيد (Ovid) وهوراس خير شعراء الإغريق في الأشعار الغنائية (Lyric) والمرثى . .

على أن فيض الأدب الإغريقي ظل يدارج هذا « العصر الذهبي » للأدب اللاتيني ، متدارك التيار عريضاً زاحراً . حتى إذا انقضى على هبوط قوة الدفع اللاتينية زمان طويل ، كان العالم الإغريقي ما يزال غنياً بالإنتاج . بل لقد واصل مسيره بلا انقطاع حتى تداخل في الأدب المسيحي المبكر . ولقد أسلفنا لك القول عن البدايات الفكرية الزاكية في الإسكندرية وعن تدهور أثينا النسبي . فلئن كانت العلوم في الإسكندرية سرعان ما ماتت وذوت ، فإن الفيض الأدبي لم يكف عن منافسة روما منافسة وسطاً بين بين ، وكان إقبال الناس هائلاً على نسخ الكتب التي لم يكن منزل أى مؤرخ يعد وافياً كاملاً بلونها . واستمر تدوين التاريخ وكتابة التراجم . وقد تحدثت بوليبيوس (Polybius) - (حوالي ٢٠٤ - ١٢٢ ق . م) عن غزو روما لبلاد الإغريق . وأنشأ بلوتارك (حوالي ٥٠ - ١٠٠ م) دراساته المقارنة عن عظماء الرجال . وظهر عدد لا يحصى من القصص والمحاورات ، وقد ضاع الآن معظمها مرة ثانية . وكان لوكيان (Lucian) (١٢٠ ؟ - ٢٠٠ م) كاتباً قديراً واسع الخيال مبتكراً وهو لا يزال موضع تقديرنا وإعجابنا . وكانت حركة النقل والترجمة بين الإغريقية واللاتينية عظيمة جسيمة . فلقد كان الأدبان يكتشفهما جو فكري واحد ويكادان يتدانيان شأن الأدبين الإنجليزى والأمريكى اليوم .

كل هاته الثقافة الواسعة الانتشار التي كانت بين يدي السراة من أرباب البيوتات ، تعتبر من حسنات ومفاخر الإمبراطورية الرومانية في صدرها الأول . ويستفيد منها جيون أكبر الفائدة في استعراضه المشرق الرائع لعصر الأنطونيين ، الذي يفتح به كتابه « اضمحلال الإمبراطورية الرومانية وسقوطها » .<sup>(١)</sup> وكانت خطته التي اختطها لذلك السفر الجليل تستلزم مقدمة قوامها

الفخامة والسكينة والوقار . ولكنه كان أحصف وأمهر من أن يفوته أن يقيد من استحسانه الظاهر للأحوال التي يصفها ، فيقول إنه « في ظلال الإمبراطورية الرومانية ، كان مجهود شعب مجدّ ذكي منصرفاً بطرق شتى ولكن من غير انقطاع إلى خدمة الموسرين . فقد كان الذين اصطفاهم الحظ وآثرهم بالثراء يضمون في ثيابهم وموائدهم ومنازلهم ورياشهم أشات كل رقى أصابته الكماليات ووسائل الراحة وكل ألوان الرشاقة وكل فنون البذخ وكل شيء من شأنه أن يرضى كبرياءهم أو يشبع شهواتهم . ولقد حمل الأخلاقيون في كل عصر على مثل هذه الكماليات ونعتوها بالترف ذلك الاسم البغيض الشنيع . وربما كان أجدى وأدعى إلى الفضيلة لدى الجنس البشرى وأدنى إلى سعادته أن يمتلك الكل ضروريات الحياة ، ولا يحصل أحد على ما يزيد عن حاجته من الكماليات . ولكن الذي نشهده فيما يكتنف الجماعة الإنسانية اليوم من أحوال يعتورها النقص ، أن الترف وإن كان يصدر عن رذيلة أو سفاهة وحقاقة ، إلا أنه يلبو الوسيلة الوحيدة التي في طوقها أن تصلح من عدم المساواة في توزيع الأملاك . فإن العامل الميكانيكي المجد والفنان الحاذق اللذين لم يحصلوا على نصيبهما من الأرض ، يستوليان من ملاك الأراضي على ضريبة اختيارية . ويحس هؤلاء الآخرون بدافع المصلحة الذاتية بضرورة الاهتمام بتحسين هاته المزارع حتى يتسنى لهم أن يحصلوا على ملذات إضافية عن طريق منتجاتها . فهذه العملية التي تلمس آثارها الخاصة في كل مجتمع كانت أبعد أثراً وأقوى نشاطاً وأوسع مدى في العالم الروماني منها في أي مجتمع آخر . فلو أن صناع سلع الترف وتجارها ، لم يستردوا بطريقة غير محسوسة إلى الرعايا المجددين المبالغ التي كانت تفرضها عليهم جيوش روما وسلطانها لاستنزفت كل ثروة المقاطعات في وقت قصير . وعلى هذا الحال استمر جيبون يتكلم في نهكم لاذع يتمشى في ثنايا ذلك الوصف الزاهر .

ولو أنا نظرنا نظرة أوسع من تلك التي تنهياً لطائرة محقة ، إلى حركة الشعوب على ظهر البسيطة ، أو نظرة أدق مما تستطيع أن تصل بنا إليه مشاهدة ما في الطرقات والمدرجات والولائم ، نظرة تنفذ إلى أرواح الناس وأفكارهم ، فإننا سنجد أن ذلك المظهر الرائع للرخاء المادى إنما هو مجرد ثوب براق لتنظيم سياسى ( Polity ) قد عميت عيناه عن كل ما فى الخارج والداخل من الأمور كما عميت عن المستقبل . فلو أنا مثلاً وازننا بين قرنى عظمة روما والفرص الطيبة التي سنحت فيهما ، وهما القرنان الأول والثانى الميلاديان ، وبين قرنى الحياة الإغريقية والهلينية المبتدئين قرابة ( ٤٦٦ ق. م. ) بعهد عظمة پريكليس وسيطرته فى أثينا ، لأذهلنا ما نراه مما لا سبيل إلى تسميته نقصاً وانحطاطاً لأنه كان انعداماً تاماً للعلوم . فإن صدوف الرومانى الغنى عن حب الاستطلاع وإعراض الحكام الرومان عن البحث والتنقيب كان ظاهرة تفوق فى ضخامتها كل شيء لديهم حتى فهم المعمارى .

وهناك مجال واحد من مجالات العلم والمعرفة ، ربما حق لنا أن نتوقع من الرومان أن يظهروا فيه شيئاً من النشاط واليقظة والإقدام بصفة خاصة ، وأعنى به علم الجغرافيا . فإن مصالحهم السياسية كانت تقتضيهم درساً وبحثاً متواصلًا فى الأحوال السائدة فيما وراء حدودهم من أقاليم ، ومع ذلك فإن ذلك الدرس والبحث لم يتم قط . وليس هناك بالفعل أى مصنفات دَوَّن الرومان فيها قيامهم برحلات وكشوف وراء حدود الإمبراطورية . وليس هناك أى بيانات شائقة عجيبة كالتى يذكرها هيرودوت عن الإسكيزيين والإفريقيين ومن إليهم . وليس فى اللاتينية شيء يستطيع أن تقارنه بالأوصاف الأولى للهند وسيبيريا مما هو وارد فى اللغة الصينية . ولقد ذهبت الكتائب الرومانية يوماً إلى إسكتلندا ، ومع ذلك فلم يخلفوا أى وصف يتجلى فيه الذكاء الحق لقبائل البكت ( Picts ) أو الإسكتش ( Scots )

فضلا عن أى وصف لما وراءهم من بحار . ويبدو أن أمثال تلك  
الكشوف التى قام بها هانو أو الفرعون نحاو كانت مما لا يخطر للخيال  
الرومانى ببال .

والراجع أنه بعد تدمير قرطاجة هبط عدد السفن التى كانت تخرج  
إلى المحيط الأطلسى مارة بمضيق جبل طارق إلى قدر لا يكاد يذكر .  
وأكثر من هذا استحالة فى ذلك العالم عالم الثروة السوقية والذكاء المستعبد  
والحكم البيروقراطى ، وجود أى مزيد من التطور فى علمى الفلك  
والجغرافيا الطبيعية الإسكندرانيين . بل ليس يبدو أن الرومان بحثوا أى  
نوع من الرجال كان أولئك الذين ينسجون الحرير ويجهزون التوابل  
والأفاويه أو يجمعون الكهرمان أو اللآلى التى كانت ترد إلى أسواقهم .  
ومع ذلك فإن سبل البحث كانت مفتحة ميسرة . فأما أن السبل العديدة  
كانت تمتد فى كل اتجاه مؤدية إلى أنسب «نقط الوثوب» لكل من أراد  
استكشافاً ، فأمر لا يعسر على القارئ تصويره .

وكانت أشد أقطار العالم القديم بعداً تنهب لكى تمد روما بألوان الأبهة  
والملذات . فغابات إسكنديا تقدم نوعاً من الفراء الثمين . ويؤتى بالكهرمان  
بطريق البر من شواطئ البلطيق إلى الدانوب ، وكان البرابرة يعجبون  
للأسعار التى كانوا يتسلمونها فى مقابل هذه السلعة العديمة الفائدة .  
وكان الطلب على الأبسطة البابلية والمصنوعات الشرقية الأخرى جسيماً .  
بيد أن أهم فرع للتجارة الأجنبية كان مع بلاد العرب والهند . فى كل سنة  
قراية زمن الانقلاب الصيفى ، كان أسطول مكون من مئة وعشرين سفينة  
يبحر من ميوس هورموس ( Myös Hormos ) ، وهى ميناء مصرية على  
البحر الأحمر ، ويقطع المحيط بمساعدة الرياح الموسمية الدورية فيما يقرب من  
أربعين يوماً . وكان ساحل ما لآبار أو جزيرة سيلان هدف رحلتهم البحرية  
فى العادة ، فإذا وصلوا إلى هذه الأسواق وجدوا التجار الوافدين من أقطار

آسيا القصية ينتظرون مقدمهم . وكان موعد عودة الأسطول إلى مصر هو شهر ديسمبر أو يناير ، وما أن تنقل حولته الثينة على الجبال من البحر الأحمر إلى نهر النيل ، فتنسحب في ذلك النهر إلى الإسكندرية حتى تفيض على الفور إلى عاصمة الإمبراطورية<sup>(١)</sup> .

وكانت هناك مستودعات رومانية ومخازن للتجارة في جنوب الهند . وفصيلتان من الجيش الروماني ترابطان في كرانجاتور ( Cranganore ) على ساحل مالابار ، حيث أقيم هناك أيضاً معبد لأوغسطس .

ومع ذلك فإن روما قنعت بأن تأدب المآدب وتحم أداء الأموال وتثري وتشاهد حفلات مجالديها ، دون أن تبدى أدنى محاولة لتعلم شيئاً عن الهند أو الصين أو فارس أو إسكندرية أو بوذا أو زرواستر ( زرادشت ) أو عن الهون أو الزنوج وسكان إسكندناوه أو شيئاً من أسرار البحر الغربي .

وإذا نحن أدركنا الجو الاجتماعي الموات الخلقى من الإلهام الذى أذن بقيام مثل هذا الحمود وعدم الاهتمام ، استطعنا أن نتعرف الأسباب التى جعلت روما إيان عصر الفرصة السانحة لها تفشل فى أن تنهض بأى علم فيزيق أو كيموى ، وأن لا تحصل نتيجة لهذا على زيادة فى الهيمنة على المادة والتحكم فيها . وكان غالب الأطباء فى روما من الإغريق وكان الكثير منهم عبداناً أرقاء — ذلك أن أثرياء الرومان قد غاب عنهم أن العقل البشرى المشتري بالمال إنما هو عقل اعتراه الفساد . ومع ذلك فإن هذا الحال لم يكن راجعاً إلى أى قصور فى النبوغ الطبيعى لدى الشعب الرومانى ؛ بل كان راجعاً فى كليته إلى ظروفهم وأحوالهم الاجتماعية والاقتصادية .

وآية ذلك أن إيطاليا أخرجت منذ العصور الوسطى حتى أيامنا هذه عدداً

---

(١) نقلاً من جيون .

كبيراً من رجال العلم الأذكياء اللامعين . وكان من بين أحصاف الكتاب والعلماء وأنفذهم بصيرة ، إيطالي ملهم يدعى لوكرتيوس ( Lucretius ) — عاش بين زمن ماريوس ويوليوس قيصر — ( من قرابة ١٠٠ إلى قرابة ٥٥ ق . م ) . وكان هذا الرجل العجيب من طراز ليوناردو دافنشي ( وهو إيطالي كذلك ) أو من طراز نيوتن الإنجليزي . فكتب عن أساليب الطبيعة وتطورها قصيدة لاتينية عصماء طويلة تسمى « في طبيعة الأشياء » ( De Rerum Natura ) ، تنبأ فيها ببصيرة مدهشة عن تكوين المادة والتاريخ الأول للجنس البشرى . . . ويقتبس أسبورن في إعجاب عظيم في كتابه « العصر الحجري القديم » فقرات طويلة من كلام لوكرتيوس عن الرجل البدائي ، لا تزال حتى اليوم جيدة ومطابقة للحقيقة . بيد أن هذا كان مظهراً فردياً ، وكان بذرة لم تؤت ثمارها . فكان العلم الروماني يولد ميتاً خامداً في جو خائق من الثراء والاضطهاد العسكري . والشخص الحقيقي الذي يمثل موقف الروماني القديم من العلم ليس هو لوكرتيوس ، وإنما هو ذلك الحندي الروماني الذي قطع أرشميدس إرباً عند فتح سيراقوزة عنوة .

وإذا كانت ضوئيت العلوم الفيزيقية والبيولوجية ضوئيت واضمحلت وماتت وسط الرخاء في تربة روما الحجرية الصلدة ، فإن بلدرو العلوم السياسية والاجتماعية لم تتع لها البتة فرصة تساعد على إنباتها . فكانت المناقشة السياسية تعد خيانة للإمبراطور ، وكان البحث الاجتماعي أو الاقتصادي يعد تهديداً للأثرياء . ولذا فإن روما حتى نزلت بها الكارثة ، لم تتبين قط مبلغ سلامة بنيانها الاجتماعي بالفحص والتحقيق ولم تبحث البتة في القيمة القصوى لتسكها بالروح الحكومية الحامدة وتقاليدها المترتبة . وبناء على هذا فإن واحداً من الناس لم يدرك خطورة فشلها في إقامة صرح أي خيال فكري ترتبط به أجزاء إمبراطوريتها بعضها ببعض ، ولا أي تعليم عام يقوم على أفكار مشتركة تجعل الرجال يقاتلون ويعملون في سبيل الإمبراطورية كما يقاتل الرجال ويكونون من أجل تراث عزيز عليهم . على أنحكام

الإمبراطورية الرومانية لم يكونوا يرغبون في أن يحارب مواطنوهم بأية روح مهما يكن ما يحاربون من أجله . كان الأغنياء قد أكلوا قلب الشعب عامة ، وقنعوا بالوجبة التي طعموها . وكانت الكتائب مليئة بالألمان والبريطان والنوميديين ومن إليهم . وكان أغنياء الرومان يظنون حتى أحاطت بهم النهاية بقضها وقضيضها ، أنهم يستطيعون أن يواصلوا شراء البرابرة ليدفعوا عنهم غائلة العدو في الخارج والفقراء المتمردين في الداخل .

وبحسبك هذا البيان التالي بما أتمه الرومان من التعليم لإظهار كم كان ما أتموه ضئيلاً . إذ يقول مستر هـ . ستيوارت جوتز « منح يوليوس قيصر حقوق المواطنة الرومانية لمعلمي الفنون الحرة ؛ وأسبغ قسبازيان الهبات على وظائف أساتذة الخطابة الإغريقية واللاتينية بروما . وبسط من تلامها من الأباطرة وعلى الحصوص أنطونينوس بيوس تلك المزايا نفسها إلى الأقاليم والولايات . كذلك وجهت بعض الجهود المحلية وشيء من السخاء بالأموال نحو التعليم . وإنا لنعلم من مراسلات بليني ( Pliny ) الأصغر أن المدارس العامة أنشئت في بعض المدن بشمال إيطاليا . ومع أن العرفان انتشر انتشاراً كبيراً إبان حكم الإمبراطورية فلم يكن ثمة تقدم فكري حق . حقاً إن أوغسطس جمع من حوله أذكى كتاب زمانه وألمهم ، واتفق أن جاء مطلع الملكية الجديدة مع العصر الذهبي للأدب الروماني . بيد أن هذا العصر كان قصير الأجل . وشهدت بواكير الحقبة المسيحية انتصار الروح القديمة ( الكلاسيكية ) كما شهدت أولى مراحل التدهور الذي ينتظر كل الحركات الأدبية التي تتجه إلى الماضي أكثر منها إلى المستقبل . »

وقد دبح كاتب إغريقي لعله لونجينوس فيلولوجوس ( Longinus ) ( Philologus ) مقالا عن الأجداد الرفيعة شخص في حالة الانحطاط الذهني التي يرسف فيها عصره - وهو يقع في زمن ما من القرن الثاني أو الثالث أو الرابع الميلادي - مييناً بغاية الوضوح عاملاً واحداً ظاهراً يرجع إليه السقم



العقل في العالم الروماني . وينقل عنه جيبون فيقول : « إن لونيچينوس الرفيع القدر الذي عاش في زمان متأخر بعض الشيء ونى بلاط ملكة سورية ( وهي زنوبيا ) واحتفظ بروح أثينا القديمة ، استرعى انتباهه وأثار أشجانه انحلال معاصريه ، الذي حط من عواطفهم وأوهن من شجاعتهم وفت في عضدهم وضيق الأفق أمام مواهبهم . ثم هو يقول بنفس هذه الطريقة « وعلى هذه الشاكلة نفسها فكما أن بعض الأطفال يظلون على الدوام أقزاماً إذا ضغطت أطرافهم في طفولتها ضغطاً شديداً ، فكذلك عقولنا اللينة حين يغلها ما يملؤها من التحامل والتحزب وما يتعوده الناس وينشأون عليه من عبودية حقة ، إذ تصبح تلك العقول غير قادرة على بسط نفسها أو الوصول إلى تلك العظمة وذلك التناسق والتناسب الحسن اللذين نكبرهما في القدماء الذين كانوا يكتبون بكامل الحرية التي بها يتصرفون لأنهم يعيشون في ظل حكومة شعبية » .

بيد أن هذا الناقد لم يدرك سوى وجه واحد من أوجه القيود التي كانت تغل النشاط العقلي . فإن أهم الخيوط التي غلّت العقل الروماني وجعلته في حالة مستديمة من الطفولية ، كانت تتضمن استعباداً مزدوجاً ، أحدهما اقتصادي والثاني سياسي . والبيان الذي يدلي به جيبون عن حياة رجل اسمه هيروديس أتيكوس ( Herodes Atticus ) كان يعيش في زمان هادريان ، يبين تماماً كم كان نصيب المواطن العادي من أهبة الزمان الخارجية ضئيلاً لا يذكر . كان هذا الأتيكي من أرباب الثراء الطائل ، وكان رأس ما يتسلى به تقديمه منحاً خيرية ضخمة من المباني لمدن متنوعة . فمنح أثينا ميداناً للسباق وأقام هناك مسرحاً من خشب الأرض محفوراً حفراً عجيماً تخليداً لذكرى زوجته . وبنى مسرحاً في كورنثة ، ووهب لدلفي ميداناً للسباق وأنشأ الحمامات بثرموبيلاي وبنى بكانوزيوم ( Canusium ) سقاية حجرية لحر المياه وهكذا دواليك . وإن لسان المرء لينعقد ذهولاً لرؤيته عالماً كهذا مكوناً من أرقاء وعامة لا يستشارون ولا يقام لرأيهم وزن يستشرف على رءوسهم

دون مشاركة من جانبهم ، ذلك الرجل الغنى مستمتعاً بتجلية « مزاجه وذوقه » .  
ولا تزال كتابات عديدة في بلاد الإغريق وآسيا تخلد اسم هيروديس الأتيكى  
« النصير والمحسن » الذى كان يتجول فى أرجاء الإمبراطورية تجول من  
يتنزه فى حديقته الخاصة فخلد ذكره على الأيام بهذه الزخارف والحليات  
التي زين بها المدن . ولم يقتصر على العناية بالمباني الفاخرة . بل كان أيضاً  
فيلسوفاً ، وإن لم يبق الزمن لنا من حكمته شيئاً . كانت له فيلا كبيرة بالقرب  
من أثينا ، وهناك ينزل الفلاسفة ضيوفاً كراماً ما داموا يستطيعون  
إقناع نصيرهم بصحة مدعياتهم كفلاسفة ، وأن يتلقوا حديثه باحترام  
ولا يكدروه بالخصومة الوقحة .

ومن الجلى أن العالم لم يصب شيئاً من التقدم فى أثناء هذين القرنين من  
الرخاء الذى بلغته روما . ولكن هل كان العالم سعيداً فى ركوده هذا ؟  
إن هناك من الدلالات التي لا يتطرق الخطأ إليها ما يشير إلى أن الأغلبية  
العظمى من الكائنات البشرية فى الإمبراطورية ، وهى كتلة من الناس  
يرأوح عددها بين مئة مليون ومئة وخمسين مليوناً ، لم تكن بالسعيدة ، بل  
الراجح أنها كانت جد شقية شقاءً حاداً بالغاً يتوارى تحت ستار خارجى  
من فخامة الإمبراطورية وعظمتها . حقاً إنه لم تحدث حروب عظيمة ولا  
غزوات داخل الإمبراطورية ولم يحل بالجنس البشرى إلا الشيء الطفيف  
التافه من المجاعة أو الحريق أو المذابح . ولكن كان هناك من الناحية الأخرى ،  
تضييق شديد من جانب الحكومة وتضييق أشد من جانب الملاك للأغنياء  
يحدان من حرية نشاط كل إنسان تقريباً . لذا فإن الحياة لدى الغالبية العظمى  
التي لم تكن بالغنية ولا الموظفة ، ولا هى من عنصر النساء والطفليين الذين  
يلوذون بالأغنياء والموظفين ، لا بد أن كانت حافلة بالكد المضنى والكدح  
الشديد ، يعوزها الأمل والجدوى وتنقصها الحرية إلى حد لا يكاد يتصوره  
عقل حديث .

وربما جاز لنا أن نذكر بصفة خاصة ثلاثة أمور تدعم الرأي القائل بأن هذا العصر كان عصر تعامة وبؤس شامل : أولها جمود السكان وموت إحساسهم العجيب حيال الأحداث السياسية . فلطالما رأوا مدعياً لعرش الإمبراطورية من محدثي النعمة يخلف مدعياً آخر ، دون أن يبدو عليهم أى اهتمام أو مبالاة . إذ ليس يلوح أن مثل هذه الأمور ، ما كانت تعنيهم . فقد زال الرجاء من النفوس . فلما أن تدفق البرابرة بُعِيد ذلك على الإمبراطورية . لم يكن هناك من يواجههم إلا الكتائب . فلم يحدث يوماً أن هب الشعب لمقاتلتهم . وليس من ريب أن عدد البرابرة في كل مكان كان أقل من عدد الرومان لو خف الأهالي لمقاومتهم . بيد أن الأهالي لم يقاوموا ! وواضح أن الدولة الرومانية لم تكن تبدو في نظر كتلة سكانها شيئاً يستحق أن يحارب المرء من أجله . ولعل الرقيق وعامة الشعب كانوا يرون في البرابرة مؤذناً بقدر من الحرية والكرامة الإنسانية أكبر مما كان يمنحهم إياه حكم موظفي الإمبراطورية الفاخر واستخدام الأغنياء لهم ذلك الاستخدام المفضى الطاحن . ولم يكن نهب القصور وإحراقها وحدث مذبحة من وقت إلى آخر مما تنزعج له الطبقة الدنيا الرومانية انزعاج الأغنياء والمثقفين الذين نحن لهم مدينون بكل ما لدينا من أخبار عن تحطم النظام الإمبراطوري . والراجح أن عدداً كبيراً من الأرقاء والعامة انضموا إلى البرابرة الذين لم يكونوا يعرفون إلا القليل من التحزب العنصرى أو الوطنى ، والذين كانت أيديهم مبسوطة للترحيب بكل جندى تبدى فيه أمارات الاقتدار . ولا ريب أن السكان وجدوا البرابرة أشد وبالا حتى من جامع الضرائب ومن النخاس في كثير من الأحوال . بيد أن هذا الاكتشاف جاء بعد فوات فرصة المقاومة أو استعادة النظام القديم .

ولنا لنجد ظاهرة ثانية تشير إلى نفس هذه النتيجة الزاهية إلى أن الحياة في أعين الفقراء والعبدان وغالبية الناس أثناء عصر الأنطونيين لم تكن تكون جدرة بأن يحياها الإنسان ، تلك الظاهرة هي التناقص المطرد في عدد سكان

الإمبراطورية . فكان الناس يأبون أن يكون لهم عقب وذرية . وأغلب الظن أنهم كانوا يفعلون ذلك لأن منازلهم لم تكن في أمان من الاضطهاد والظلم ، ولأنه لم يكن هناك في حالة العبدان أى ضمان يضمن ألا يفرق السيد بين الزوج وزوجه ، ولأن الآباء لم يكونوا يعقدون على أولادهم أى أمل أو فخار . وغنى عن البيان أن المسرح الأعظم لإنتاج النسل والأبناء في الدول الحديثة هو على الدوام أرض الريف الزراعية ، حيث يعيش الريفيون في ظلال أمن واطمئنان يتفاوتان قدراً . بيد أنه في ظلال الإمبراطورية الرومانية كان الفلاح والزارع الصغير في ريفه بين مدين قد أرهقه الدين وأقلقه وبين شخص تُضَيَّقُ عليه شبكة حرجة من القيود تجعل منه مولى أرض ( serf ) لا روح فيه ، أو كان يطرد طرداً تاماً ويحل محله في العمل والإنتاج عصابات من الأرقاء .

ثم تتكشف لنا أيضاً دلالة ثالثة على أن هذا العصر المزدهر في ظاهره كان عصر تعاسة عميقة ومحنة عقلية لدى جماهير غفيرة ، وتتجلى هذه الدلالة في انتشار حركات دينية جديدة بين جميع السكان . ولقد رأينا كيف أنه أمكن في حالة قطر صغير كبلاد اليهودية ، أن يصاب شعب بأكمله بعدوى الاقتناع بأن الحياة خاطئة غير مرضية ، وأنه لا بد لها من شيء يقوم ما اعوج منها . ومن ثم تبلّرت عقلية اليهود كما نعرف حول فكرة الوعد ، وعد الإله الأحد الحق ومجيء مخلص أو مسيح . وثمة أفكار أخرى تكاد تخالف هذه ، أخذت تنتشر في الإمبراطورية الرومانية . وهى لم تكن غير أجوبة متنوعة على سؤال واحد يتردد على ألسنة الناس عامة: « ماذا يجب علينا أن نفعل للوصول إلى الخلاص ؟ » . فإن النتيجة الطبيعية المألوفة للتبرم بهذا الضرب من الحياة على ما هى عليه تطيح بالخيال إلى حياة بعد حياتنا هذه ، تعوّض على الناس كل ما يلقونه في هذه الحياة الدنيا من التعاسات والمظالم . والاعتقاد بمثل هذا الجزاء إنما هو مسكن عظيم للشعور بالتعاسات .

الحاضرة . وكانت الديانة المصرية من قديم الزمان مشبعة بفكرة الخلود ، وقد رأينا كيف أن هذه الفكرة كانت محورية أساسية في نخلة سيرايس ولينيس بالإسكندرية . وقد انتعشت الأسرار العتيقة : أسرار عقيدة « ديمتر »<sup>(١)</sup> و « أورفيوس » ، وهى الأسرار الخوافى لجنس البحر الأبيض — وكونت بينها وبين هذه العقائد الجديدة ضرباً من الشيوكرازيا<sup>(٢)</sup> ، « أى اتحاد الآلهة » .

وكانت الحركة الدينية العظيمة الثانية هى الميتراية<sup>(٣)</sup> ( Mithraism ) وهى تطور للزرادشتية ( Zoroastrianism ) ، وهى ديانة ذات أصل آرى عريق فى القدم ، يمكن تقفى أثرها حتى الشعب الهندوإيرانى قبل أن يتفرع إلى فرس وهندوس . ولسنا بمستطيعين أن نفحص هنا أسرارها فى أى تفصيل<sup>(٤)</sup> . وكان ميترا رباً للنور ، وشمساً للبر والتقوى ، وكان يُمثَلُ دائماً فى مقاصير ملته وهو يذبح عجلاً مقدساً يسيل دمه فىكون هو بذرة الحياة . وبحسبك أن هذه العقيدة عقيدة عبادة ميترا وصلت إلى الإمبراطورية الرومانية قرابة زمان بومبي العظيم مختلطة بعناصر كثيرة مضافة إليها ، وبدأت تشيع شيوعاً واسعاً جداً . إبان حكم القياصرة ، والأنطونيين . وكانت شأن عقيدة لينيس تعد الناس بالخلود . وكان أتباعها على الأخص من العبيد والجنود ومن ألت بهم عوادم الزمان . وهى فى طرائق عبادتها وفى إيقاد الشموع أمام المذبح إلى غير ذلك ، تحمل ضرباً معيناً من المشابهة السطحية بالتطورات الأخيرة لطقوس الحركة الدينية الكبرى الثالثة التى ظهرت فى العالم الرومانى وأعنى بها المسيحية .

والمسيحية أيضاً عقيدة خلود وخلص ، وانتشرت فى بادئ الأمر هى الأخرى كذلك بين مصاف الطبقات الدنيا والتعساء . وقد هاجم الكتاب

---

(١) ديمتر : ربة الزراعة عند قدماء اليونان . ( المترجم )

(٢) الشيوكرازيا (Theocrasia) هى المزج بين عبادة آلهة مختلفة ، وقد أسميناها أيضاً بالمزج اللاه قى . ( المترجم )

(٣) ميترا : إله الإيرانيين والهنود . ومعنى الكلمة عندهم النور أو الضياء أو الحب .

( المترجم )

(٤) راجع كتاب (Forerunners and Rivals of Christianity) لمؤلفه ليجى legge .

الحديثون الديانة المسيحية ووصموها بأنها « ديانة أرقاء » . وكذلك كان حالها فإنها ضمت الأرقاء والمدوسين بالأقدام المهبضى الجانب ، ففتحهم الأمل وردت إليهم احترام الذات ، حتى أصبحوا يناصرون البر والهدى مناصرة الرجال وواجهوا ألوان الاضطهاد والتنكيل والتعذيب . فأما أصل المسيحية وكنهها ، فإننا سنتكلم عنهما بمزيد من الإسهاب في فصل تال .

### ٣ - خصائص الفن في ظلال الإمبراطورية الرومانية

قلنا آنفاً إن ثقافة روما الفنية والأدبية ليست سوى مجرد فرع من الثقافة الهلينية العظيمة ، ورث كل ما كانت تستطيع بلاد الإغريق وغرب وآسيا وبابل ومصر أن تمنحه إياه . بيد أن هناك اتجاهات معينة ، نحا فيها الجانب الروماني وجهات محددة جداً اختص بها وحده ، ولم يكن ذلك إلا في فن العمارة خاصة . والإمبراطورية الرومانية تؤذن بدور جديد من أدوار التاريخ أى بتغير في المعيار ، انعكس فيما لمبانيها من الضخامة العظمى والحجم الأكبر . وأهم هبات روما لفن العمارة هي الأسمنت واستعمال العقد ( الباكية ) بحرية ووفرة . وحيثما ذهبت الكنائس الرومانية ، ظهر العقد وظهر الأسمنت . وبفضل الأسمنت صار في الإمكان إقامة القباب والأقنية الهائلة الضخمة ، كما أصبح من اليسير تبطينها بالرخام . واقتبس الرومان العمود الكورنثي الغنى بالنقوش ثم غيروا وأتقنوه واستعملوه مع العقود . وإنما الممرات ذات العقود فكرة رومانية أصيلة ؛ وكذلك أيضاً ذلك الميل إلى إقامة المباني المستديرة ، وإلى وضع العقود ( البواكى ) بعضها فوق بعض في طوابق المباني المختلفة . وأينما ذهب الرومان خلفوا المدرجات ، وأقواس النصر والشوارع ذات العقود والسقايات المائية المبنية والقصور الفاخرة . كذلك أنشأوا طرقات ذات تدريج معقول وكبارى بديعة وسقايات متقنة . وما يزال الإيطالي حتى يومنا هذا خير من ينشئ الطرق في العالم .

ولم يحدث لفن العمارة الروماني أى تطور منظم كالذى حدث للمصرى والإغريق . وكانت جهوده الأولى تحنو حذو النماذج الإترورية وهى من خشب مكسو بالفخار . ثم ما لبث الحجر أن حل محل الخشب تدريجياً . ولكن بقيام الإمبراطورية انتقل المهندس المعمارى الإغريق إلى روما واستخدم من فوره الفرص الجديدة التى أتاحت له والمواد التى وجدها ميسرة فى متناوله . ففن العمارة الروماني لم يتطور بمقدار ما تفجر فجأة ولكنه إذا تفجر ساد بقوة وعم انتشاره .

وقد صلب نسور الألوية الرومانية فن نحت قوى إغريق كذلك فى جوهره . وإن مجتمعاً مكوناً من رجال أثرياء كبار ، لمجتمع لا تكاد تكون له مندوحة عن الإنتاج فى فن التصوير ، ثم إن الصورة المحفورة تمثالا نصفياً والتمثال الكلى اللذين يصوران خصوصية صاحبهما فى مماثلة ذاتية دقيقة ، قد وصلا إلى أعلى منزلة لتطوراتهما فى ظلال العصر الأخير من الجمهورية وصدر عصر القياصرة . وبقى التصوير أيضاً مليئاً بالحياة . وهناك حادثة سعيدة هى حادثة تدمير بركان فيزوف لمدينتى بومبيى ( Pompeii ) وهركولانيوم مع الإبقاء عليهما مطمورتين ، مكنت العالم الحديث أن يقدر ما كان عليه فن التصوير لديهم من الوفرة والتنوع والجمال فى القرن الأول الميلادى . وكانت هاتان المدينتان منتجج الأغنياء ، وإن لم تكونا بأى حال ملتقى أرفع الأغنياء شأنًا ، ويحمل إلينا ما نحتويان من ثروة من الطُرف والمواد الممتعة أبرز معيار لما ضاع علينا من روائع الفنون وبدائعها .

والفسيفساء طراز آخر من الإنتاج الذى بزت فيه الإمبراطورية الرومانية فى عصرها الأول أى دور سابق من أدوار المدنية . كذلك وصلت صناعة الزجاج إلى مستويات عالية فى الجمال على يد عمال من الإغريق والشرقيين على الأخص .



وقد أصيب الفن بحلول النوازل والفوضى التي أطبقت على الإمبراطورية الرومانية الغربية في نهاية القرن الثاني الميلادي ، بتوقف في الكثير من نواحي هذه القوة الإنتاجية الفنية . واستمر فن عمل الصور وانتعش فن العمارة من جديد . بيد أنه بعد القرن الثالث تصلبت الروح الطليقة الفياضة في كثير من النحات بتأثير المؤثرات الشرقية .

#### ٤ - قدر معين من الركود في الخيال الروماني

أسلفنا إليك بيان الأسباب التي حملتنا على تقرير أن النظام الإمبراطوري الروماني كان في واقع الأمر تطوراً سياسياً جد غير سليم . ومن السخف أن يتناول المرء بالحديث ما كان ينطوي عليه من فن الحكم والتدبير . إذ لم يكن لديه فن حكم ولا تدبير . كانت له في خير أحواله إدارة بيروقراطية أقامت السلام في العالم فترة من الزمان وفشلت فشلاً تاماً في صيانه . فلنسجل هنا أهم العوامل في فشلها .

ومفتاح كل ما أصابها من إخفاق قائم في انعدام كل نشاط عقلي حر وكل تنظيم يؤدي إلى زيادة العلم والمعرفة وتطورهما وتطبيقهما . فكانت تحترم الثراء وتزدري العلم . وكانت تسلم زمام الحكم للأغنياء وتتصور أن الحكماء يمكن أن يشروا بالمال وأن يساوم عليهم في أسواق الرقيق عند ما تدعو الحاجة إليهم . فهي بناء على هذا إمبراطورية جاهلة سقيمة الخيال إلى حد مروع . فلم تكن تتنبأ بشيء ولم تتوقع شيئاً .

ولم تكن من الناحية الاستراتيجية على أي حظ من بُعد النظر ، لأنها كانت صفحة بيضاء في جهلها بالجغرافيا وعلم السلالات البشرية ( الإثنولوجيا ) . فهي لم تعرف شيئاً عن أحوال روسيا ولا آسيا الوسطى والشرق . وقنعت بأن تتخذ من الراين والدانوب حداً لها ، وألا تبذل أي جهد في سبيل صبغ ألمانيا بالصبغة الرومانية . وما علينا إلا أن نلقى نظرة

إلى خريطة أوروبا وآسيا التي تبين الإمبراطورية الرومانية ، لكي نذكر أن ضم ألمانيا برضاها وإدماجها فيها كان ضرورة ماسة تقتضيها حياة أوروبا الغربية وسلامتها . فلما أن أهمل ضم ألمانيا أصبحت إسفيناً لم يكن ينقصه لكي يحطم النظام كله بدداً إلا أن تدفعه مطرقة الهون من الخلف .

وفضلاً عن ذلك فإن هذا التراخي عن توسيع الحدود شمالاً حتى البلطيق ، قد جعل منه ومن بحر الشمال منطقة تجارب وتدريب على فنون الملاحة بين أهل الشمال من سكان إسكندنافيا والدانمارك والساحل الفريزي . بيد أن روما ظلت سادرة في طريقها بغاية الغباء غافلة عن نمو قرصنة في الشمال أحدث عهداً وأشد قوة .

وكان هذا الخيال الكليل نفسه مما دفع الرومان إلى إهمال الطرق البحرية في البحر المتوسط دون تطويرها والنهوض بها . فلما تدفق البرابرة بعد ذلك نحو المياه الدفيئة ، فلسنا نقرأ في تاريخهم عن أى نقل سريع للجيوش من أسبانيا أو أفريقيا أو آسيا لإنقاذ إيطاليا وسواحل الأدرياتى . وعلى النقيض من ذلك نرى الوندال يصبحون سادة الحوض الغربى للبحر المتوسط دون أن يحدث ما يشبه معركة بحرية .

وقد صد الرومان عند نهر الفرات حشد من الفرسان الرماة وكان من الواضح أن الكتيبة الرومانية — بالطريقة التي نظمت بها ، — غير ذات جدوى في الأراضي الفسيحة الرحبية ، وكان ينبغي أن يتجلى بنفس الدرجة من الوضوح أن الفرسان الرحل من ألمانيا الشرقية وجنوب روسيا أو بارتيا لم يكن مفر إن عاجلاً أو آجلاً من أن يحاولوا تصفية موقفهم مع الإمبراطورية . بيد أن الرومان بعد زمان قصير بمئتي سنة كانوا ما يزالون يُسَيِّرون في العالم نفس الكتائب المدربة المحلجلة التي لم يداخل نظامها أى تغيير ، وهي التي كان من الميسور الالتفاف حولها ركضاً بالحياد وتمزيقها إرباً . ولم تتعلم الإمبراطورية أى شيء حتى من معركة كاراي . .

وإن ما أظهره الاستعمار الرومانى من العجز عن التجديد في وسائل

المواصلات لأمر يدعو كذلك إلى الدهشة . إذ كان جلياً أن قوة الرومان ووحدهم تعتمدان على سرعة حركة الجنود وإرسال الأمداد من أحد أجزاء الإمبراطورية إلى الجزء الآخر . أجل شيدت الجمهورية الطرق الفاخرة . ولكن لم تدخل الإمبراطورية عليها أى تحسين . وقبل ظهور الأنطونيين بأربعمئة سنة اخترع هيرون ( Hero ) السكندري أول آلة بخارية . وكانت المدونات الأنيقة التى تسجل مثل هاته البدايات فى العلم من بين الكنوز المهمة التى تضمها مكتبات الأثرياء فى كل أنحاء الممتلكات الإمبراطورية ، مثلها مثل بذور ألقيت فى أرض من الحجر الصلد . وكانت جيوش ماركوس أوريليوس ورسله تكدح فى اختراق الطرق على نفس النسق الذى كانت عليه جيوش سكيپو الإفريقى قبلهم بثلاثة قرون .

ولم ينفك الكتاب الرومان يندبون على الدوام تخنث العصر . فتلك أنشودتهم المحببة . وذلك أنهم أدركوا أن الرجال الأحرار من سكان الغابات والسهوب والصحارى كانوا مقاتلين أشد بأساً وأكثر استبسالا من مواطنهم ، غير أن النتيجة الطبيعية الحتمية التى تترتب على تنمية قوة الصناعة لدى مجموعاتهم الضخمة من السكان بدرجة تكفل إنتاج العتاد اللازم لضمان الموازنة بينهم وبين أعدائهم البرابرة لم تخطر لهم قط على بال . بل تراهم على العكس من ذلك يدخلون البرابرة فى كتائبهم ويعلمونهم فنون الحرب ويسرونهم فى أرجاء الإمبراطورية ثم يعيدونهم إلى شعوبهم بعد أن أتقنوا الدرس الذى تعلموه .

فليس عجيباً وهذا حالهم من الإهمال الواضح المتكرر أن يغفل الرومان إغفالا تاماً ذلك الأمر الأشد دقة وأعنى به روح الإمبراطورية ، فإنهم لم يبذلوا أى جهد لتعليم أو تدريب عامة الناس فيها أو اكتساب قلوبهم حتى يندمجوا فى حياتها اندماج المشاركة الشعورية الواعية . إذ كان مثل هذا التعليم أو التدريب فى الواقع متعارضاً مع كل آراء الأغنياء وموظفى



الإمبراطورية . وهم قد اتخذوا من الديانة أداة ووسيلة . وتركوا العلم والأدب والتعليم في يد الأرقاء الذين كانوا يربون ويلربون ويبيعون كالكلاب والحيث . وكان المغامرون من الرومان في مبادي المال والعقار وهم الذين خلقوا الإمبراطورية ، يسودونها بأقصى مشاعر الأمانة والاطمئنان ، على حين كانت عاصفة تدميرهم قد أخذت تتجمع خارج الإمبراطورية وداخلها .

وما أن حل القرنان الثاني والثالث الميلاديان ، حتى كانت أداة الحكم في الإمبراطورية المرهقة بالضرائب والمنهكة إلى أقصى حدود الإعياء قد أخذت بالفعل ترنح نحو الهاوية التي تردت فيها آخر الأمر .

### ٥ - حركة السهول العظيمة

إذا أردنا الآن أن نفهم فهماً واضحاً مركز الإمبراطورية الرومانية الصحيح ، وجب علينا أن ننشخص بأبصارنا إلى العالم فيما وراء حدودها الشمالية والشرقية . وهو عالم السهول الذي يمتد امتداداً لا يكاد يكون له انقطاع من هولندا عبر ألمانيا وروسيا حتى جبال آسيا الوسطى ومنغوليا . وأن نغير بعض التفاتنا إلى الإمبراطورية المائلة لهذه في بلاد الصين ، وهي التي كانت آخذة في التماسك والتطور حتى صارت وحدة أخلاقية وفكرية أصلب كثيراً وأبقى عمراً من تلك التي وصلت إليها الإمبراطورية الرومانية في تاريخها كله .

ويقول المستر ا . ه . باركر : « جرت العادة بالناس جميعاً حتى أعلى رجال أوربا تربية وثقافة أن يرسلوا جملاً طنانة يتشدقون فيها بما يسمونه : « السيادة العالمية وإخضاع كل شعوب الأرض للنفوذ والسلطان » إلى غير ذلك . على حين كان الأمر في الحقيقة مقصوراً على زاوية أو ناحية من البحر المتوسط فقط ، أو القيام ببضع هجمات سريعة الزوال في بلاد الفرس أو بلاد الغال . فإن كلا من قورش والإسكندر ودارا وإجزرسييس وقيصر

وبومبي ، قد قاموا بحملات شائقة للغاية . ولكن لا شك أنها لم تكن في اتساع نطاقها واحتفالها بالمصالح البشرية الكبرى تفوق البتة تلك الحملات التي كانت تجري في الطرف الآخر من آسيا . كان في متناول المدنية الغربية من ألوان الفن والعلم شيء كثير مما لم تكن به الصين أبداً ، غير أن الصينيين من الناحية الأخرى أنتجوا أدباً<sup>(١)</sup> تاريخياً ونقداً أدبياً وكياسة وأدباً للسلوك وترفاً في الثياب ونظاماً إدارياً ، لو أتيحت لأوروبا لكانت موضع فخارها وزهوها . وموجز القول أن تاريخ الشرق الأقصى لا يقل في أهميته وإمتاعه عن تاريخ الغرب الأقصى . وما نحن إلى شيء بأحوج منا إلى القدرة على قراءته . فإذا نفضنا عن بالنا في شيء من الاحتقار تلك الأحداث الجسام التي مرت على سهول بلاد التتار (Tartary) لكان جديراً بنا ألا نسرف في لوم الصينيين لعدم صرف عنايتهم واهتمامهم في شئون دول كانت تبدو لهم لا وزن لها وتقع متناثرة كالنقط حول البحر المتوسط وبحر قزوين ، وهي التي كانت في ذلك الزمان تمثل كل العالم الذي نعرفه في أوربا<sup>(٢)</sup> .

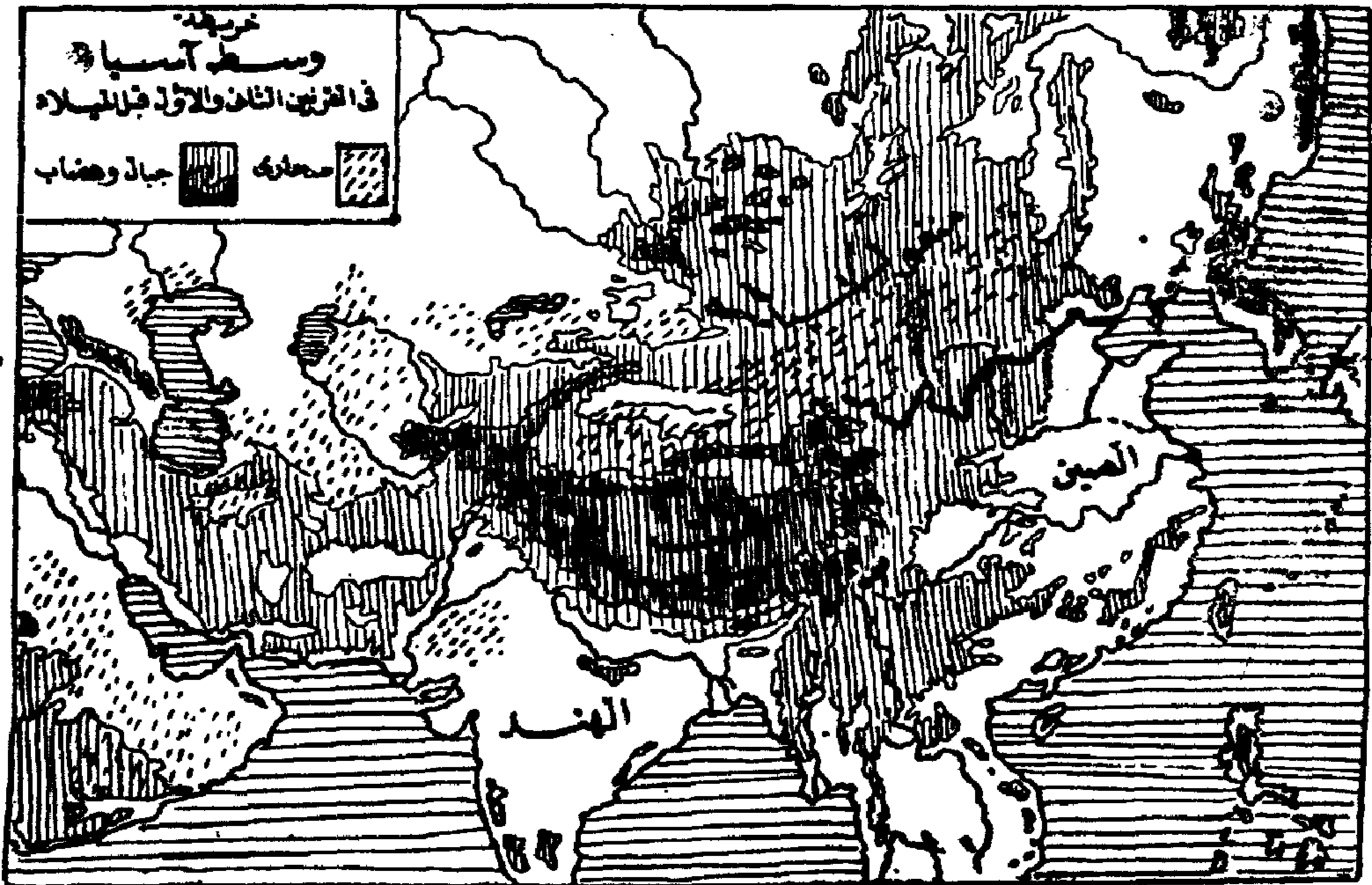
ولقد أسلفنا إليك اسم « شي هوانج تي » الذي ربط أجزاء إمبراطورية أصغر في الواقع كثيراً من حدود الصين الحاضرة ووطد سلطانه بها ، وهي مع ذلك في غاية من العظم ووفرة السكان ولا تبرح تمتد من وادي الهوانج هو واليانج تسي كيانج . أصبح ملكاً على « تس إن Ts'in » في (٢٤٦ ق م) ، وأصبح إمبراطوراً ٢٢٠ ق م . واستمر حكمه حتى ٢١٠ ق م . فقام خلال حكمه الذي امتد هذا الثلث القرن الذي قضاه في توطيد سلطانه بنفس عملية التماسك التي أتمها أوغسطس قيصر في روما بعد ذلك بقرنين . وحدث على العرش عند وفاته نزاع استمر أربع سنوات ثم ما لبثت أسرة جديدة

---

(١) يستخدم المؤلف لفظة الأدب هنا كمادته للدلالة على ما ظهر في اللغة الصينية من مؤلفات وكتب في علم التاريخ . ( المترجم )

(٢) E.H. Parker : "A Thousand years of the Tartars"

هي أسرة هان أن استوت على عرش الإمبراطورية ٢٠٦ ق . م وحكمت البلاد مدة تسع وعشرين ومشتين من السنين . وقد كدر مغتصب للملك صفو ربع القرن الأول من الحقبة المسيحية . ثم عاد الملك إلى ما يسمى باسم أسرة هان الثانية التي حكمت البلاد قرناً آخر ونصفاً من الزمان حتى ظهر في الصين في أو ان الأنطونيين وباء دام أحد عشر عاماً ، أهلك الحرث والنسل وقذف البلاد إلى أحضان الفوضى . ولعلنا نلاحظ أيضاً أن نفس هذا الوباء ساعد على انتشار الفوضى في العالم الغربي مدة قرن ( راجع القسم الأول ) . على أن الصين الوسطى ظلت حتى حدوث هذا الوباء تستمتع بوجه عام بما يربى على أربعة قرون من السلام وتحظى على الحملة بحكم طيب لا بأس به ، فمرت بذلك في كثرة من القوة والرخاء ليس ثمة ما يماثلها في خبرة العالم الغربي وأحداثه .



( ١١٦ )

ولم ينج إلا أول ملوك أسرة هان على سياسة « شي هوانج تي » المضادة لرجال العلم والأدب (Literati) . ثم أعاد خلفه الدراسات القديمة



(الكلاسيكية) ، ذلك أنه رأى أن التقاليد القديمة لدعاة الانفصال قد حطمت ؛ وأن توثق عرى الوحدة الصينية يقوم على اتساق العلم ووحدته وانتشاره في جميع أرجاء الإمبراطورية . وعلى حين كان العالم الروماني لا يزال غافلاً عن إدراك الحاجة إلى تنظيم للشئون الفكرية ، كان أباطرة أسرة « هان » يقيمون للتعليم والدرجات الأدبية في كل أرجاء الصين نظاماً متسقاً أبقى حتى العصور الحديثة على التماسك الفعلي لذلك القطر العظيم الذي لم ينقطع يوماً عن الاتساع . وكان موظفو الحكومة المركزية البيروقراطيون بروما قوماً ينتمون إلى أشد الأصول والتقاليد تفاوتاً وتبايناً . على حين كان بيروقراطيو الصين وما يزالون ، مطبوعين بطابع واحد ، وكلهم استقى من تقاليد واحدة . وقد أملت بالصين منذ أيام أسرة هان تقلبات عظيمة في الحظ السياسي ، بيد أنها لم تغير قط من خصائصها الجوهرية . أجل انقسمت على نفسها حيناً ، غير أنها كانت على الدوام تسترجع وحدتها . وكثيراً ما تغلب عليها أعداؤها ، ولكنها كانت على الدوام تمتص عدوها وتتمثل قاهرها وتستوعبه . .

وعندى أن أهم ثمرة هيأها تماسك الصين هذا تحت حكم « شي هوانج تى » وأسرة هان — هي ما أحدثته من رد فعل ومقاومة للقبائل غير المستقرة النازلة على حدود الصين الشمالية والغربية . فإن الهون ( Hiung-nu ) الهيونج نو كانوا طوال القرون المنكوبة بالفوضى قبل زمان « شي هوانج تى » يحتلون منغوليا وأقساماً كبيرة من الصين الشمالية ، وكانوا يغيرون على الصين بلا حرج ويتدخلون بملء حريتهم في الأمور السياسية الصينية . على أن القوة الجديدة التي توفرت على تنظيم الحضارة الصينية شرعت في تغيير هذه الأوضاع تغييراً تاماً ونهائياً .

ولقد سبق أن أشرنا إلى وجود هؤلاء الهون في بياننا الأول عن البدايات الصينية . فن الضروري الآن أن نفسر في إيجاز من هم وما هم . فنحن حتى

في استعمالنا هذه الكلمة (هون) كمرادف عام لكلمة «هيونج نو» إنما ندخل في حومة الجدل والنقاش . وقد سنحت لنا ونحن بصدد بياناتنا عن تطور العالم الغربي فرصة لذكر الإسكيديين ، وأن نشرح ما نلقى من الصعوبة في التمييز تمييزاً واضحاً ما بين الكيمريين والسرماطين أو السرامطة والميديين والفرس والبارثيين والقوط وشعوب أخرى تتفاوت في درجة ترحلها وتتفاوت في مقدار آريتها ، كانت تنتقل غداً ورواحاً في قوس عظيم بين الدانوب وآسيا الوسطى . فعلى حين كانت أقسام من الآريين تتجه جنوباً وتحصل على قسط من المدنية وتطورها ، كان هذا الفريق الآخر من الشعوب الآرية آخذاً بأسباب التطور في خفة الحركة والترحل . كانوا يتعلمون حياة الخيمة والعربة والقطيع وكذلك شرعوا يتعلمون أن يستعملوا اللبن أساساً لغذائهم ، وأخذوا فيما يرجح يصبحون أقل عناية بالزراعة وأقل ميلاً حتى إلى نوع المحصولات السريعة مما كانوا عليه من قبل . ومما ساعد على تطورهم هذا تغير بطيء ألم بالمناخ وأخذ يتبدل السهوب بالمستنقعات والغابات وبأراضي الأحراش الخفيفة في جنوب روسيا وآسيا الوسطى . والسهوب كما هو معلوم أراضي رعى فسيحة تساعد على إنتاج حياة تنقل صحية وتستدعي حركة سنوية بين مراعى الصيف ومراعى الشتاء .

ولم تنتج هذه الشعوب سوى أحط أنواع النظم السياسية . وكانوا ينقسمون فيما بينهم ويختلطون بعضهم ببعض . ولكن تلك الشعوب على تنوعها كان لها عادات اجتماعية متماثلة تماماً . ومن ثم نشأت صعوبة بل استحالة التمييز الحاد الدقيق بينها . فإذا كر البصر راجعاً إلى الصين رأى حالة الشعوب المغولية في شمال وشمال غربي المدينة الصينية شديدة المماثلة لهذه الحال . إذ يخامرنا إلا القليل من الشك أن الهيونج نو أي الهون ومن جاء في أعقابهم من قوم يسمون بالمغول ، كانوا جميعاً شعباً واحداً ، وأن الترك والتتار ما لبثوا أن تفرعوا من نفس هؤلاء القوم المغول الرُّحَّل . فأما القلموق (Kalmucks) والبوريات (Buriats) فهم تطور متأخر لنفس النبعة . ونحن هاهنا

أميل إلى استعمال كلمة « الهون » بوصفها ضرباً من التسمية العامة لهاته القبائل جميعاً ، مثلما توسعنا في استعمالنا تماماً بحرية كلمة « الإسكيذيين » في الغرب .

وكان تماسك الصين أمراً خطيراً جداً على هذه الشعوب الهونية . فإن الفائض من أفراد السكان لديهم كان حتى آنذاك ينساب نحو الجنوب مغامراً في لحات فوضى الصين المنقسمة انسياب الماء في شعاب الإسفنج . ثم إذا هم الآن يجدون سوراً مبنياً يقف في وجوههم وحكومة حازمة وجيوشاً نظامية تصدهم عن سهول الكلا . ومع أن السور كان يصدهم عن التقدم ، فإنه لم يصد الصينيين . ذلك أنهم كانوا يتزايدون ويتكاثرون خلال قرون السلم هذه ، وكانوا مع زيادتهم وتكاثرهم ينتشرون انتشاراً مستمراً دافعين قدماً بمسكنهم ومحراثهم حيثما سمحت لهم تربة الأرض . فانتشروا غرباً في بلاد التبت وشمالاً وشمالاً بغرب وربما وصلوا إلى حافة صحراء جوبي . ثم انتشروا أيضاً في مواطن الهون المرحلين وفي مراعيهم وأراضي صيدهم ، على نفس النسق بالضبط الذي اتبعه سكان الولايات المتحدة البيض في انتشارهم غرباً في أراضي الصيد التي يقطنها الهنود الحمر . على أنهم بالرغم من الغارات والمذابح ، كانوا والأمريكيين سواء في منعهم واستحالة قهرهم ، إذ كان في جانبهم ضغط الكثرة العددية ، ومن ورائهم حكومة قوية تقتص لهم وتأخذ بالثأر . بل لئن لم يكن معهم حتى العون الأخير ، فإن لمدينة الصين الزراعية قوة هائلة وقدرة على التغلغل والتوسع والامتداد ، وقد انتشرت في بطء واطراد مدى ثلاثة آلاف من السنين . وهي تنتشر اليوم في منشوريا وسيبيريا وترسل جذورها عميقاً حيثما انتشرت .

مدن الصينيون الهون جزئياً وتمثلوا بعض عشائريهم . فأما الهون الأبعدون شمالاً فقد صدوا ووجهت غرباً طاقاتهم المفرطة القوة . وانغمر الهون الجنوبيون في سكان الإمبراطورية .

ولو أن القارئ تأمل خريطة آسيا الوسطى لرأى أن حواجز جبلية عظيمة جداً تفصل شعوب آسيا الجنوبيين عن الغربيين والشرقيين . ( ولكن يجدر به أن يتحرز من تكوين أفكاره من خريطة مرسومة على أساس مشروع مركاتور ( Mercator )<sup>(١)</sup> الذى يبالغ مبالغة هائلة فى مساحات ومسافات آسيا الشمالية وسيبيريا ) . وإنه لوأجد عند كتل الجبال الوسطى أن ثلاث سلاسل جبلية عظيمة تتفرع شرقاً ، فتذهب الهملايا جنوباً بشرق جنوبى بلاد التبت وتذهب جبال الكوين لن شرقاً مارة بشمال التبت ، وتتجه التيان شان شمالا بشرق لكى تتصل بجبال آلتاى . وبعد ذلك إلى الشمال يوجد السهل العظيم الذى لا ينى جليده يذوب وجفافه يزداد . وبين التيان شان والكوين لن متسع هو حوض التاريم ( وهى التركستان الشرقية على وجه التقريب ) ، وبه أنهار لا تصل إلى البحر أبداً ، بل تنتهى فى مستنقعات وبحيرات متقطعة وكان هذا الحوض أكثر خصباً فى الماضى منه اليوم . والحاجز الجبلى فى غربى حوض التاريم ذاك مرتفع ، بيد أنه لا يمنع المرور تمام المنع . وهناك طرق كثيرة مسلوكة تنحدر إلى أسفل متجهة إلى التركستان الغربية . ومن الميسور أن يسافر الناس إما على امتداد التلال الفسيحة الشمالية لجبال الكوين لن أو بواسطة وادى التاريم فى الناحية الغربية من الصين إلى قشغر ( حيث تلتقى الطرق ) ، ومن ثم من فوق الجبال إلى خوقند وسمرقند وبخارى . فهنا إذن مكان الالتقاء الطبيعى فى التاريخ بين الآريين والمغول . وهو التقاء إما أن يتم هنا أو لا يتم إلا بالدوران بحراً .

ولقد ذكرنا من قبل كيف أن الإسكندر الأكبر وصل إلى أحد جوانب ذلك الحاجز الضخم فى عام ٣٢٩ ق. م. وفى أعلى جبال تركستان بحيرة تخلدا سمه . والواقع أن ذكريات غارته العظيمة تخلد اسمه إلى حد أنه

---

(١) مشروع مركاتور : طريقة لرسم الخرائط تجعل خطوط الطول والعرض خطوطاً مستقيمة فتبدو المناطق القطبية أكبر من حقيقتها . ( المترجم )

لا تكاد توجد أية خرابة من الأطلال الحجرية في آسيا الوسطى إلا نسبت حتى اليوم إلى «إسكندر» . وبعد هذه البارقة الحاطفة يعود نور التاريخ فيخبر عن هذا الإقليم مرة ثانية . حتى إذا عاد إليه سطوعه كرة أخرى كانت عودته في الناحية الشرقية لا في الناحية الغربية .

وهناك في أقصى الشرق نهض «شى هوانج تى» لتشتيت سمل الهون وإبقائهم خارج الصين نفسها فيما وراء السور . فبقى من هؤلاء القوم قسم في شمال الصين ، وهى بقية قدر لها أن تندمج في الحياة الصينية في أثناء حكم أسرة هان ، بيد أن قسماً عظيماً منهم اتجه غرباً ثم طاردوا أمامهم ( في القرنين الثانى والأول ق . م ) شعباً من ذوى قرباهم اسمه يويو تشى « Yueh Chi » دافعين إياه من أقصى شرق الكوين لن إلى أقصى غربها ، ثم عبر الحاجز نفسه إلى إقليم التركستان الغربية الذى كان يوماً ما إقليماً آرياً . هؤلاء الأقوام من اليويو تشى فتحوا مملكة باكتريا ذات الطابع الهلنى الخفيف واختلطوا بشعبها الآرى هناك . وأصبح هؤلاء اليويو تشى فيما بعد آريين ، أو انغمروا ومعهم عناصر آرية في شعب يسمى الهندوإسكيذيين انحدر في ممر خيبر وفتح أقاليم الهند الشمالية حتى وصل بنارس ( ١٠٠ - ١٥٠ م ) جارفاً أمامه آخر أثر للحكم الهلنى في الهند .

والراجع أن هذا الانهمار الكبير للأجناس المغولية نحو الغرب لم يكن أول تلك الحركات ، بل هو أول انهمار لها يسجله التاريخ . وجاء الهون في أعقاب اليويو تشى ، وكانت أسرة هان القوية الصينية فى إثر الهون تدفعهم آنذاك إلى الشمال . وما حل زمان ووتى ( Wu - Ti ) ( ١٤٠ - ٧٦ ق . م ) أعظم ملوك أسرة هان إلا وكان الهون قد طردوا شمالاً خارج التركستان الشرقية بأكملها أو كانوا أخضعوا ، وحتى كان حوض التاريم يمج بالمستقرين الصينيين ، وحتى كانت القوافل تسير غرباً تحمل الحرير وطلاء اللاكية والكهرمان الأسود لتستبدل بها ذهب أرمينية وروما وفضتها .

أجل إن حركات « اليوويه تشى » وانسيابهم مدونة فى صفحات التاريخ ، ولكنه من الواضح إلى حد ما أن الكثير من تحركات شعوب الهون نحو الغرب لم يدون . واستمرت الإمبراطورية الصينية من ٢٠٠ ق . م إلى ٢٠٠ م ، تحافظ على جبهة صلبة قوية التصميم متقدمة إلى الأمام فى بلاد الترحل ، وكان فائض المرحلين ينساب على الدوام غرباً . وإذن فلم يكن من ناحية الصينيين أى استقرار وراء حدود نهائية كالذى رأيناه فى حالة الرومان على نهري الراين والدانوب . وكانت النتيجة أن انتقال المرحلين قبل هذا الضغط الصينى المتواصل قرناً بعد قرن اتجه فى بادئ الأمر جنوباً نحو باكتريا . ولعل دماء البارثيين فى القرن الأول ق . م خالطتها عناصر إسكيزية ومغولية . والظاهر أن « السهام الطنانة » التى قصت على جيش كراسوس كان مصدرها فى الأصل هو جبال آلتاي وتيان شان . وبعد انقضاء القرن الأول ق . م انتقل خط الحاذية الكبرى والمقاومة الصغرى إلى اتجاه آخر شمالى بحر قزوين حيث بقى فترة من الزمان . وقبل أن ينتضى قرن أو ما يقاربه ، أصبح كل القطر المعروف باسم التركستان الغربية مصطبغاً بالصبغة المغولية ولا يزال كذلك حتى يومنا هذا . وابتدأت طعنة كبيرة ثانية أو زحف من الصين قرابة ٧٥ م فزادت من سرعة انتقال المرحلين جهة الغرب . وفى ١٠٢ م كان « بان تشاو Pan Chau » وهو قائد صينى يرسل من معسكره الأمامى على بحر قزوين ( أو على الخليج الفارسى كما يقول بعض الثقاة ) طلائعه ليتعرف بواسطتهم مبلغ قوة الرومان . بيد أن تقاريرهم حملته على أن يقرر ألا يواصل المسير .

وما وافى القرن الأول الميلادى حتى كانت بعض الشعوب المغولية المرحلة قد ظهرت على حدود أوربا الشرقية مختلطين بالفعل اختلاطاً عظيماً بالنورديين المرحلين وبالعناصر نوردية مستأصلة من الإقليم الممتد بين قزوين وپامير . وكانت هناك شعوب هونة مستقرة بين بحر قزوين وجبال

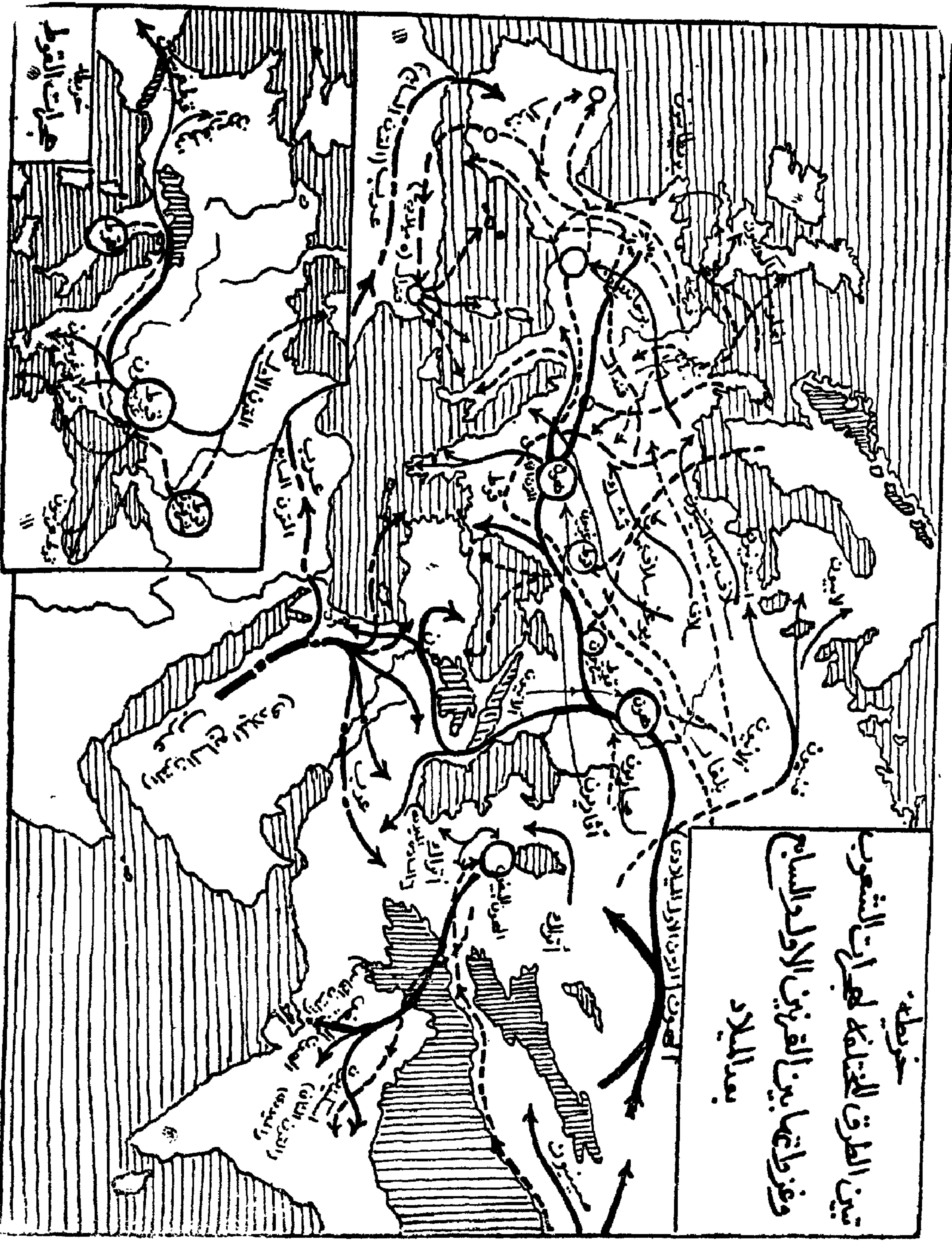
أورال . وإلى الغرب منهم كان الآلان ( Alans ) وهم كذلك في الراجع  
شعب مغولي به عناصر نوردية سبق أن قاتلوا يومبي العظيم عند ما كان في  
أرمينية عام ٦٥ ق.م. فكان هؤلاء حتى ذلك الحين أشد شعوب الزحف  
المغولي الحديد توغلا في الغرب ، ثم لم يقوموا بعدها بأية حركة أخرى  
نحو الغرب حتى القرن الرابع الميلادي . وفي الناحية الشمالية الغربية كان  
الفنلنديون<sup>(١)</sup> وهم شعب مغولي استقر من زمان طويل في أرض أوغلت  
غرباً على بحر البلطيق .

وإلى الغرب من الهون فيما وراء نهر الدون ، نزلت قبائل نوردية خالصة  
هي القوط . وقد انتشر هؤلاء القوط في اتجاه جنوبي بشرق من بلاد  
أرومتهم في إسكندناوة . كانوا شعباً تيوتونياً ، وسبق أن لحظناهم وهم  
يعبرون البلطيق في الخريطة التي قدمناها عن التوزيع الأول للشعوب الناطقة  
بالآرية . وواصل هؤلاء القوط حركتهم نحو الجنوب الشرقي عبر روسيا ،  
وهم يستخدمون الأنهار غير ناسين البتة ما تدربوا عليه في بحر البلطيق  
من فنون الملاحة . وليس من شك أنهم تمثلوا كثيراً من الإسكيذيين أثناء  
انتشارهم نحو البحر الأسود جنوباً . وكانوا في القرن الأول الميلادي في  
قسمين رئيسيين هما القوط الشرقيون ( Ostrogoths ) ، الذين كانوا بين  
الدون والدينير ، والقوط الغربيون ( Visigoths ) في غرب نهر الدينير .  
وساد السكون السهول العظمى في أثناء القرن الأول ، بيد أن السكان كانوا  
يتجمعون وكانت القبائل تختمر وتنضج . ويلوح أن القرنين الثاني والثالث  
شمليهما دورة من فصول ممطرة كثيرة الكلا نسياً . ولكن سرعان ما أصبح  
الجو في القرنين الرابع والخامس أكثر جفافاً ، وتناقص الكلا وتحرك المرحلون  
من جديد .

---

(١) ورد اسم الفنلنديين واللاپلنديين في الخريطة رقم ١١٧ : مختصراً إلى لفظ  
فنون ولايين ولنا لزم التنويه . ( المترجم )





خريطة  
بين الطرق المختلفة لهجرات الشعوب  
وفزواتها بين القرنين الاول والسابع  
بعد الميلاد

جارات العوط

على أن من الشائق أن نذكر لك أنه في القرن الأول من الحقبة المسيحية كانت الإمبراطورية الصينية على درجة من القوة مكنتها أن تطرد وأن تدفع عن نفسها فائض هذه الشعوب المترحلة المغولية النازلة إلى الشمال منها ، فالتبت هؤلاء المترحلون حتى غزوا شمال الهند وأصبحوا ذوى قوة ثم اختلطوا بالترجلين الآريين ، ثم انقضوا آخر الأمر انقضا مضاعفاً الهيار الجليدى على الإمبراطورية الرومانية الضعيفة التماسك المهيضة الجناح .

وقبل أن نواصل الحديث عن الضربات التى أخذت تكال للإمبراطورية الرومانية ، ونتعرض لمجهودات عظيم أو عظيمين من الرجال لإيقاف الانهيار ، نرى أن نذكر بضع كلمات عن عادات وكنه هذه الشعوب المغولية المتبربرة المتجهة غرباً ، والتى كانت عند ذاك تتقدم من حدود الصين نحو البحرين الأسود والبلطيق . وما يزال العرف الأوربي جارياً على الانسياق وراء الكتاب الرومان فى تصوير هؤلاء الهون وخطائهم فى صورة قوة هدامة قاسية إلى حد لا يتصوره عقل . بيد أن مثل تلك البيانات التى نستقيها عن الرومان إنما كتبت فى عصور يكتنفها الذعر والهلع . وكان فى وسع الرومان أن يكذب فى حق أعدائه ويفترى عليهم بجرأة وقوة لا بد أن تستثير حسد عملاء الدعاية العصريين أنفسهم .

فإن الواحد منهم يستطيع أن يتحدث عن « العقيدة الهونية » كمرادف للغدر بينما يرتكب هو ضد قرطاجة أشنع الخيانات وأبشعها . وكان يجعل من اتهاماته التى يعير بها هذا الشعب أو ذاك ويطهم بالدأب على أعمال القساوة المنظمة ، مقدمة وذريعة فى العادة لما يقوم به بعيد ذلك من شنيع المجازر أو الاسترقاق أو السرقات . وكان شديد الولع بتبرير نفسه هو وتسويغ تصرفاته كالعصريين سواء . ولا يذهبن عن بالنا أن تلك البيانات التى تنعت الهون بالوحشية والفظاظة المخيفة ، صدرت عن شعب كان أهم ما يتسلى به حفلات المجالدين ، وكانت أهم وسيلة لديه للتصرف فى أهل

العصيان والفتنة دقهم على الصليبان بالمسامير حتى يموتوا . وليس من ريب أن الإمبراطورية الرومانية قتلت منذ بدايتها إلى النهاية مئات من آلاف الرجال على هذه الشاكلة . وكان قسم كبير من سكان هذه الإمبراطورية التي كانت تستطيع أن تتباكي وتتشاكى من بربرية مهاجميها يتكون من عبدان يتعرضون فعلا لكل ما يثور في صدور سادتهم من هوائج الشهوات أو ثوائر النزوات . فن المستحسن أن نتذكر هذه الحقائق قبل أن نأسى ونحزن على اجتياح البرابرة الإمبراطورية الرومانية ، كأنما كان في ذلك قضاء كل ما هو كالح وقبيح على كل ما هو جميل ورفيع في الحياة .

ويبدو أن الحقيقة هي أن الشعوب الهونية كانت النظير الشرقى للآريين البدائيين ، وأنهم على الرغم مما يفرق بينهم من فروق أساسية في الجنس واللغة ، قد وفقوا بغاية السهولة إلى الاختلاط مع البقايا المترحلة وشبه المترحلة للشعوب الناطقة بالآرية في شمال الدانوب وفارس . وبدلاً من أعمال التقتيل في الشعوب التي غزوها ، كانوا يضمون تحت لواء جيوشهم أفراد الشعوب التي يقهرونها بل ويزاوجون معهم . وكانت فيهم تلك الموهبة الضرورية لكل شعب قدر له السيادة السياسية — وهي موهبة التمثل المقترن بالتسامح . ولكنهم جاءوا في عصر متأخر نوعاً ما ، وكانت حياتهم الترحلية أكثر تقدماً من حياة الآريين البدائيين . إذ كان الآريون البدائيون شعباً يسكن الغابة ويستخدم العربة التي يجرها الثور ثم استهواهم الحصان فيما بعد . على حين درجت الشعوب الهونية في تطورها مع الحصان . ذلك بأنهم في زمان ما يقارب ١٢٠٠ أو ١٠٠٠ ق.م أخذوا يركبون الحصان . وما الشكيمة<sup>(١)</sup> ولا السرج ولا الركاب بأشياء بدائية ، بيد أنها ضرورية إذا كان لا بد للإنسان والحصان أن يسيرا متلازمين في مساحات مترامية . وخلق بنا

---

(١) الشكيمة : جديدة توضع في حنك الحصان . ( المترجم )

أن نتذكر كم ركوب الخيل شيء حديث قريب العهد ! فالإنسان لم يمس عليه وهو على صهوات الخيل أكثر كثيراً من ثلاث آلاف سنة<sup>(١)</sup> . ولقد سبق أن لاحظنا في هذا الكتاب كيف ظهر على التدريب المركبة الحربية والرجل الفارس ، كما لاحظنا أخيراً ظهور الخيالة المنظمة . وكان مصدر هذه الأمور أقاليم آسيا المغولية . ولا يزال الرجال في آسيا الوسطى إلى يومنا هذا يستخدمون السرج في ترحالهم أكثر من انتقالهم على أقدامهم . ويقول راتزل (Ratzel)<sup>(٢)</sup> : « توجد في أرض السهوب خيول قوية طويلة الأعناق في أعداد هائلة . فليس الركوب عند المغول والتركمان من الترف في شيء . بل إن رعاة المغول يرعون قطعانهم على ظهور الخيل . ويتعلم الأطفال الركوب وهم بعد أيفاع . وكثيراً ما يتلقى طفل في الثالثة من عمره أول درس له في الركوب في سرج للأطفال أمين ويتقدم تقدماً سريعاً » .

ومحال أن نفترض أن من الممكن أن يختلف الهون والآلان اختلافاً بعيداً في صفاتهم عن مترحلي منطقة السهوب في الزمان الحاضر ، ويكاد كل المراقبين يجمعون على وصف هؤلاء الأخيرين بأنهم قوم صرخاء ظرفاء . فهم أمناء أمانة تامة وهم أحرار الروح . ويقول راتزل « إن خلقت رعاة آسيا الوسطى عندما يكونون خلصاً غير مدخولين ينطوى على الفصاحة الرصينة وطيب العنصر في خشونة وكبرياء ، ولكن مع شيء من التكاسل وسرعة الانفعال والميل إلى الانتقام . وتم وجوههم عمالهم من نصيب جسيم من الصراحة المشوبة بالسذاجة المسلية . وشجاعتهم إنما هي توهج فجائي من الشراسة أكثر منها جرأة طابعها الاتزان والهدوء . وليس لديهم أي تعصب ديني ، والكرم عندهم أمر شائع » . وليست هذه صورة مردولة أو بغيضة في مجموعها . وهو يقول بعد ذلك إن مظهرهم الشخصي أهدأ سمتاً وأكثر

---

(١) انظر كتاب « الخيل » تأليف روجر بوكوك (Roger Pocock) وهو كتاب شائق

متع على صغر حجمه .

(2) The History of Mankind, book v

وقاراً من أهل المدن فيما وراء ذلك من التركستان وبلاد إيران . أضف إلى ذلك أن حياة الترحل تمنع أى فروق عظيمة من عدم المساواة بين الطبقات ، أو أى تطور كبير فى نظام الاسترقاق .

وبديهي أن هؤلاء الشعوب المنطلقين من آسيا كانوا أميين تمام الأمية لم تتطور نفوسهم من الناحية الفنية . ولكن لا ينبغى لنا أن نطن بناء على هذا أنهم كانوا برابرة بدائيين ، وأن أحوالهم المعيشية كانت على نفس المستوى الذى نشأت منه المدنية الزراعية منذ زمن بعيد . فإنها لم تكن كذلك . ذلك أنهم تطوروا هم أيضاً ، ولكنهم تطوروا على نسق آخر مختلف ، نسق أقل تعقيداً ذهنياً ، وربما كان أكبر حظاً من الكرامة الشخصية ، ولكنه على التحقيق أوثق اتصالاً بالريح والسماء .

## ٦ - الإمبراطورية الغربية ( الرومانية الحقبة ) تتصدع

ابتدأت فى القرن الثالث أول الغارات الخطيرة للقبائل الجرمانية على الإمبراطورية الرومانية مع انحلال قوتها المركزية . ولن نرج بالقارئ هاهنا فى ذلك الموضوع الشائك المعقد من أسماء مختلف القبائل الجرمانية المتنوعة وتباين أو تطابق ذاتيتها وعلاقاتها المتبادلة . فالمورخون يكابدون أعظم العسر فى تمييزها بعضها من بعض . ويزيد فى هذه الصعوبات ما حدث من أنهم هم أنفسهم لم يعنوا إلا قليلاً بأن يظلوا متميزين منفصلين .

فإننا نجد فى ٢٣٦ م شعباً يسمى الفرنجة (Franks) يقطع الحدود على الراين الأدنى ، وشعباً آخر هو الألamani (Alamanni) ينثال إلى الألزاس . وكانت هجمة القوط جنوباً هجمة أكثر خطورة بكثير . ولقد سبق أن لاحظنا وجود هؤلاء القوم فى جنوب روسيا ، وانقسامهم حول الدينير إلى قوط غربيين وشرقيين . وفى البحر الأسود عادوا من جديد شعباً بحرياً . والراجح أن هجرتهم التقليدية من السويد كانت على امتداد الطرق المائية ، إذ أنه ما يزال سهلاً على المرء أن يمشى مجدفاً فى قارب من بحر البلطيق عبر روسيا

قدماً حتى البحر الأسود أو بحر قزوين ، ولا يعترض مجذافه إلا مسافات قليلة بين الأنهار يمكن التغلب عليها . ثم انتزع هؤلاء القوط الإمرة في البحار الشرقية من يد روما .

وما لبثوا أن شرعوا يغيرون على شواطئ بلاد الإغريق . كذلك عبروا نهر الدانوب في غزوة برية عظيمة في ( ٢٤٧ م ) وهزموا الإمبراطور ديكْيوس ( Decius ) وقتلوه فيما يسمى الآن باسم بلاد الصرب . واختفت مقاطعة داكيا ( Dacia ) من التاريخ الروماني . وفي ( ٢٧٠ م ) هزمهم كلوديوس عند مدينة نيش ببلاد الصرب ، وفي ( ٢٧٦ م ) كانوا يغيرون على بنطش<sup>(١)</sup> . ومما يتصل بما جلت عليه الإمبراطورية من طبيعة رخوة واهية ، أن الكتائب المحتلة بلاد الغال وجدت أن أفعل الوسائل في معالجة الفرنجة والألاماني في ذلك الزمان ، هي إقامة إمبراطور منفصل في بلاد الغال على أن يتولوا تنفيذ ذلك بأنفسهم .

وعندئذ صُدَّت جموع البرابرة برهة من الزمان ، وحارب الإمبراطور بروبوس ( Probus ) ( ٢٧٦ م ) الفرنجة والألاماني حتى أرجعهم وراء الراين . ولكن مما له مغزاه العميق الدال على جو القلق الذي أوجدته تلك الغارات ، أن أوريليان ( ٢٧٠ — ٢٧٥ م ) حصن روما ؛ وكانت مدينة مفتوحة آمنة طوال سني الإمبراطورية الأولى .

وفي ( ٣٢١ م ) هبط القوط من جديد على الدانوب ينهبون ما هو الآن بلاد الصرب وبلغاريا . فدفعهم قسطنطين الأكبر إلى الوراء ، وسنزيده عن ياناً في الفصل التالي . وفي قريب من نهاية عهده ( ٣٣٧ م ) حصل الوندال وهم شعب تربطهم صلات الرحم والقربى بالقوط الذين كانوا يدفعونهم أمامهم — على إذن يعبور الدانوب إلى پانونيا ( Pannonia ) وهي الآن ذلك القسم الواقع غربي النهر من بلاد المجر .

---

(١) بنطش كما هو معلوم هي الولاية الواقعة على ساحل البحر الأسود الجنوبية . ( المترجم )

بيد أنه عند منتصف القرن الرابع كانت الشعوب الهونية في الشرق قد عادت إلى العدوان من جديد . وكانوا أخضعوا الآلاني من زمن بعيد ، وإذا هم الآن يجعلون القوط الشرقيين من أتباعهم الذين يدفعون لهم الجزية . وحذا القوط الغربيون حذو الوندال ، وأعدوا العدة لعبور الدانوب إلى الأراضي الرومانية . ثم دب بين الطرفين شيء من النزاع على شروط هذه الإقامة ، وثار تائرة القوط الغربيين فعمدوا إلى خطة الهجوم ، وهزموا الإمبراطور فالنس (Valens) عند أدرنة ، وقد قتل في هذه المعركة . فسمح لهم عند ذلك بالاستقرار فيما هو الآن بلغاريا ، وأصبح جيشهم جيشاً رومانياً بالاسم وإن احتفظوا بروؤسائهم الذين كان أبرزهم أالريك (Alaric) . ومما يدل على مبلغ اضطباع الإمبراطورية الرومانية « بالطابع البربري » اضطباعاً تاماً ، أن أكبر خصم لأالريك القوطي ، وهو ستيليكو (Stilicho) كان من وندال بانونيا ، وأن الكتائب في بلاد الغال كانت تحت إمرة أحد الفرنجة ، وأن الإمبراطور ثيودوسيوس الأول (Theodosius) (الذي تولى العرش من ٣٧٩ إلى ٣٩٥ م) كان أسبانياً تناصره بوجه خاص جنود أجنبية حليفة من القوط .

كانت الإمبراطورية آخذة في الانقسام حينذاك نهائياً إلى نصفين شرقي (ناطق بالإغريقية) وغربي (ناطق باللاتينية) . وقد خلف ثيودوسيوس العظيم على العرش ابنه أركاديوس في القسطنطينية وهونوريوس في رافنا (Ravenna) . فاتخذ أالريك من الملك الشرقي ألعوبة في يده ، واتخذ ستيليكو ألعوبة من الغربي . وعند ذلك يظهر الهون لأول مرة داخل الإمبراطورية بوصفهم جنوداً أجنبية حليفة تحت قيادة ستيليكو . وفي هذا النزاع بين الشرق والغرب انهارت الحدود - إن كان لا يزال في طوقنا أن نتكلم عن وجود حدود بين البربري الذي يقف في الخارج دون تفويض من أحد وبين البربري الذي وكل إليه عمل في الداخل - وزحفت غرباً جماعة جديدة من الوندال وأفواج أخرى من القوط والآلان والسويثي (Suevi) بملء



حربهم ، وهم يعيشون على حساب البلاد . وحدث في معبران هذه الربكة حدث جلل ، فإن الأاريك القوطى انحدر فى إيطاليا وفتح روما بعد حصار قصير ( ٤١٠ م ) .

وحوالى ( ٤٢٥ م ) كان الوندال ( الذين رأيناهم أولاً فى ألمانيا الشرقية ) وجزء من الآلانى ( الذين ذكرناهم لأول مرة فى جنوب روسيا الشرقى ) قد اخترقوا بلاد الغال وجبال البرانس واندمجوا بعضهم فى بعض ثم استقروا فى جنوب أسبانيا . وكان هناك هون يسيطرون على بانونيا وقوط فى دالماتيا . وهبط إلى أرض بوهيميا ومورافيا شعب صقلبي ( سلافى ) واستقر هناك هو التشك ( Czechs ) ( ٤٥١ م ) . وكان فى بلاد البرتغال وفى شمال الوندال فى أسبانيا قوط غربيون وسويثى . وقسمت بلاد الغال بين القوط الغربية والفرنجة والبرجنديين . وكانت تحتاج بريطانيا قبائل من جرمان السهل المنخفض بألمانيا : ( Low German ) هم الجوت ( Jutes ) والأنجل والساكسون ، وكان البريطاني الكلتى فى الجنوب الغربى يفر من أمامهم عبر البحر إلى ما هو اليوم بريتانى بفرنسا . والتاريخ الثابت عادة لهذا الغزو هو ( ٤٤٩ م ) . بيد أنه حدث فيما يرجع فى وقت أبكر من هذا . وحدث نتيجة لمؤامرات دبرت بين اثنين من السياسيين فى الدولة الرومانية أن وندال جنوب أسبانيا تحت إمرة ملكهم جنسريك ( Genseric ) عبروا البحر على بكرة أبيهم إلى إفريقيا الشمالية ( ٤٢٩ م ) وأصبحوا سادة قرطاجة ( ٤٣٩ م ) ، وحصلوا على السيادة فى البحر وغزوا روما واستولوا عليها ونهبوها ( ٤٥٥ م ) ، ثم عبروا البحر إلى صقلية ، وأقاموا مملكة فى غرب صقلية استمرت هناك مئة سنة حتى ( ٥٣٤ م ) . ومملكة الوندال هذه كانت تضم أيضاً إبان أقصى اتساع بلغته ( ٤٧٧ م ) كورسيكا وسردينيا وجزائر الباليار ، كما كانت تملك جزءاً كبيراً من شمال إفريقيا .

هذه المملكة الوندالية تؤثر عنها وقائع وأرقام تبين بغاية الوضوح

الطبيعة الحققة لهذه الغزوات البربرية . فإنها لم تكن في الحقيقة فتحاً ولا تبدل  
شعب أو جنس بآخر . بل إن ما حدث كان شيئاً مخالفاً لذلك تماماً ،  
إذ كان انقلاباً اجتماعياً ابتداءً ثم تقنع بقناع سطحي من الغزو الأجنبي .  
مثال ذلك أن كل الأمة الوندالية التي انتقلت من أسبانيا إلى إفريقيا بما  
حوت من رجال ونساء وأطفال ، لم تكن تزيد في عددها عن ثمانين ألف  
نسمة . وقد تهيأ لنا العلم بذلك إذ وصلت إلينا تفاصيل نقلهم بحراً .  
وينبئنا الدكتور شورتر (Schurtz) <sup>(١)</sup> : « لم يظهر السكان أدنى مقاومة  
جدية . وقد دافع بونيفاس (والى شمال إفريقيا الروماني) عن مدينة  
هيبو (Hippo) بمعونة المرتزقة من القوط ، على حين لم يعره الأهالي  
الأضيون أى مساعدة تذكر ، وعلى حين أن قبائل الرحل كانت بين  
متخذ مسلكاً مريباً وبين منتهز الفرصة للاستفادة من الصعوبات التي أخذت  
تواجه الوالى الروماني وذلك بالقيام بهجمات والاشتغال في حملات غايتها  
النهب . وهذا الانحلال الخلقى إنما نشأ من الأحوال الاجتماعية السائدة ،  
التي لعلها تطورت في إفريقيا تطوراً أسوأ منه في أى جزء من أجزاء  
الإمبراطورية الرومانية . فإن الفلاحين الأحرار كانوا أصبحوا من زمن  
بعيد موالى أرض لكبار أصحاب الأراضي ، وكانت منزلتهم لا تفضل  
بكثير جماهير الأرقاء الذين كنت تلقاهم أينما حلت . كذلك أصبح كبار  
ملاك الأراضي بدورهم غنيمة هينة لسياسة الابتزاز التي كان يتبعها ولاية  
لا ضمير لهم ولا يتورعون عن أية منقصة ، بدرجة متزايدة لم يسبق لها  
مثيل تزداد نسبياً كلما أمعنت هيبة الإمبراطورية سقوطاً وانهيئاراً .  
فلم يكن أحد من الناس يملك شيئاً من المال يخاف عليه الضياع ليقبل حين  
ذاك أن يكون له مقعد في مجلس سناتو المدن الكبيرة ، وهو شرف  
كان في يوم ما هدف الطامحين ، ذلك أن أعضاء السناتو كان يطلب  
إليهم أن يسدوا كل نقص في موارد الدخل . وكان هذا النقص في

تلك الأيام متلاحقاً جسيماً . . . . . وكانت تقوم في البلاد  
فن دموية متكررة ، ترجع على الدوام في النهاية إلى فادح عبء  
الضرائب . . . . . » .

من هنا يتجلى لك أن الوندال هبطوا تلك البلاد بمثابة إنقاذ إيجابي  
من هذا النظام . فأبادوا طبقة الملاك الكبار ، ومحووا كل الديون التي  
للمرابين ، وألغوا آثار الخدمة العسكرية . فوجد الزراع أنفسهم أيسر  
حالا . واحتفظ صغار الموظفين بمراكزهم حتى لم يعد الأمر غزواً بمقدار  
ما كان إصلاحاً للأمور وتحريراً للناس مما هم فيه من مأزق لا مخرج منه .

وقد حدث يوم كان الوندال ما يزالون في إفريقية أن ظهر بين الهون  
زعيم عظيم هو أتिला (Attila) . وكانت قصبة حكومته في السهول الواقعة  
شرقي نهر الدانوب . فتسلط ردهاً من الزمان على إمبراطورية ضخمة  
من قبائل هونية وجرمانية ، وكان سلطانه يمتد من نهر الراين إلى آسيا  
الوسطى . وكان يتفاوض على قدم المساواة مع إمبراطور الصين . وظل  
يرهب رافنا والقسطنطينية ويهددهما عشر سنوات . وحدث أن هونوريا  
(Honorio) حفيدة ثيودوسيوس الثاني عاهل الإمبراطورية الشرقية وإحدى  
أولئك الشابات المفتونات اللواتي يجلبن على العالم الكثير من المتاعب لقيت  
بعض التضييق لاتصالها بتشريفاتي في القصر اتصالاً غرامياً ، فأرسلت  
خاتمتها إلى أتिला ودعته ليكون زوجها ومنقذها . كذلك استحثه جنسريك  
الوندالي أن يهاجم الإمبراطورية الشرقية عند ما واجهته محالفة بين  
الإمبراطورين الشرقي والغربي . فأغار بجيشه جنوباً حتى بلغ أسوار  
القسطنطينية نفسها مدمراً في زحفه على حد قول جيون سبعين مدينة  
تدميراً تاماً وهو يتقدم إلى الأمام ، وفرض على الإمبراطور صلحاً جائراً ،  
لم يكن يحوى فيما يظهر أى بند يقضى بإطلاق سراح هونوريا لتسليمها  
لبطلها .

ولسنا بقادرين بعد انقضاء هذا الزمن الطويل على تلك الأمور أن

نعمل الخدس لتعرف اللواحق التي دعت إلى إغفال ذلك الموضوع . ولكن أتيليا استمر بدعوها عروسه المخطوبة ، ولم يبرح يتخذ من تلك الرابطة تكأة للعدوان . وفي المفاوضات التالية رافق شخص معين اسمه پريسكوس (Priscus) بعثة إلى معسكر العاهل الهوني ، والشذرات الباقية من القصة التي كتبها تلتى بحجة من الضوء على المعسكر وتكشف القاب عن أسلوب حياة ذلك الفاتح العظيم .

وكانت البعثة في حد ذاتها مكونة تكويناً عجيباً ، فكان على رأسها مكسيمين (Maximin) وهو سياسي شريف ذهب وهو حسن النية ، فلم يكن يصرف البتة كما لم يكن پريسكوس يدري حيناً من الزمان أن فيجيليوس (Vigilius) مترجم البعثة كان مكلفاً أيضاً بمهمة سرية من لدن بلاط ثيودورسيوس ترمي إلى الوصول بطريق الرشوة إلى اغتيال أتيليا . سارت البعثة الصغيرة بطريق نيش ، فعبرت الدانوب في بعض زوارق الكانو المحضرة من شجرة واحدة ، وكانت تعتمد في غذائها على ما تقدمه إليها الثرى التي تمر بها . وسرعان ما استرعى الاختلاف بين ألوان الأطعمة نظر أعضاء البعثة . فيذكر پريسكوس خمر العسل بدل النبيذ ويذكر الدخن بدل القمح ويذكر شراباً إما أن يكون مستقطراً<sup>(١)</sup> أو مخمراً من الشعير . وإن الرحلة خلال بلاد المجر لتذكر القارى في كثير من حوادثها برحلات الرحالة في أواسط إفريقية في أثناء العصر الفيكطوري . وقد أبت مكارم الأهالي إلا أن يقدموا لأعضاء البعثة زوجات موثقات .

وكانت عاصمة أتيليا أقرب إلى معسكر فسيح وقرية منها إلى مدينة . لم يكن فيها غير بناء واحد من الحجر ، وهو حمام مبني على الطراز الروماني . وكانت كتلة السكان تقيم في أكواخ وخيام . وكان أتيليا والشخصيات البارزة في قومه يسكنون في قصور من الخشب أقيمت من حولها السياجات ومن حولهم زوجاتهم العديداً وأعوانهم . وكان هناك استعراض هائل

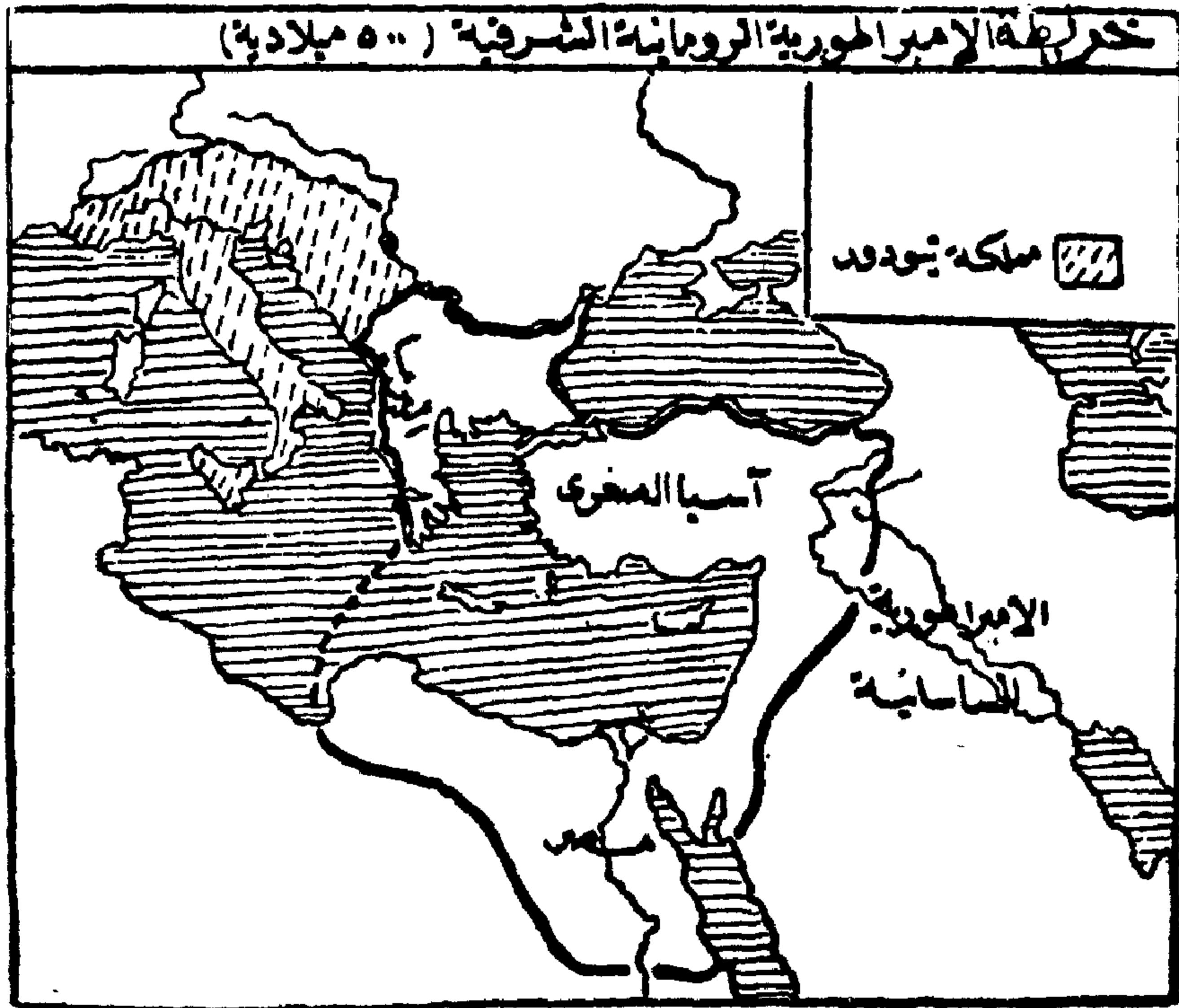
---

(١) من جيون .

للأسلاب والمغانم ، بيد أن أتيلاً نفسه قد اتخذ بساطة المرحلين ديدنه . فكان يتناول شرابه و طعامه في فناجين وصحاف من الخشب . ولم يكن يحس الحبز قط . وكان يشغل دائماً ويقم مجلساً علنياً أمام بوابة قصره ، وكان في العادة في سرجه على الدوام . وكانت العادة البدائية لدى كل من الآريين والمغول من إقامة ولائم عظيمة في البهو ما تزال مرعية عند القوم يكثرون فيها من معاقرة الخمر . ويصف بريسكوس كيف غنى الشعراء أمام أتيلاً : « فألقوا بين يديه أشعاراً نظموها هم أنفسهم يشيدون فيها ببسالته وانتصاراته . ويسود البهو صمت عميق ، واسترعى التفات الضيفان صوت الرجال وهم يغنون في انسجام صوتي شعراً يشيد بمآثرهم العظيمة ويخلد ذكراها . وينبعث من عيون المقاتلة حية حربية ، ثم عن مزيد تشوقهم إلى القتال . ودموع الشيوخ تعبر عن بأسهم الكريم من عدم تمكنهم أن يأخذوا بنصيبهم من أخطار الميدان ومجده . ويعقب هذه التسلية التي ربما جاز أن تعد مدرسة تلقن فيها الفضيلة العسكرية : فصل مضحك حط من كرامة الطبيعة الإنسانية ، إذ قام مهرجان أحدهما مغربي والآخر إسكيذى على التوالي باستشارة ضحك النظارة الأفظاظ بشكليهما المشوهين وثيابهما المضحكة وحر كاتهما الشاذة وأحاديثهما السخيفة وخلطهما الغريب غير المفهوم بين اللغات اللاتينية والقوطية والهونية مما جعل البهو يدوى بضحكات عالية ماجنة . وفي وسط هذا الصخب المفرط ، لم يكن أحد لا تتغير أسارير سمته إلا أتيلاً وحده فإنه ظل محتفظاً بوقاره الثابت الذي لا يتغير » (١) .

ومع أن أتيلاً كان متيقظاً حذراً كما اعترف بذلك من اختير لتنفيذ المهمة السرية التي كلف بها فيجيليوس ، فإنه سمح لهذه البعثة بأن تعود في سلام إلى القسطنطينية ومعهما هدايا مكونة من خيول عديدة وما إليها . ثم

أرسل إلى ثيودوسيوس الثانى سفيراً ليبلغ ذلك العاهل رأيه فيه . وقال الرسول « إن ثيودوسيوس ينحدر من والد نبيل محترم ، وإن أتيتك كذلك ينحدر من سلالة نبيلة ، وإنه كان بأعماله معواناً للكرامة والمهابة التى ورثها عن أبيه مونزوك (Munzuk) . ولكن ثيودوسيوس ضحى بشرف آبائه ، وإذا قبل أن يدفع الحزبة فإنه حط بنفسه إلى مرتبة العبيد . فمن العدل إذن أن يوقر الرجل الذى وضعته المقادير والحدارة فى مرتبة أسمى منه ؛ بدلا من أن يحاول محاولة عبد أثيم أن يتأمر سراً على سيده » . .



( ١١٨ )

وقوبل هذا التحدى الصريح بخنوع دنى . وابتهل الإمبراطور طالباً الغفران ودفع فدية عظيمة .

وفى ( ٤٥١ ) أعلن أتيتا الحرب على الإمبراطورية الغربية وغزا بلاد

الغال . ولعمري لقد كانت الأمور تجري على ما يهوى طالما كان اشتباكه في الحروب بقوات الإمبراطورية ، فإنه نهب معظم مدن فرنسا حتى أورليان جنوباً . وعند ذاك اتحد ضده الفرنجة والقوط الغربيون والقوات الإمبراطورية ، وحدثت معركة عظيمة شديدة في ترويس ( Troyes ) ( ٤٥١ ) قتل فيها من الحانين ما يربى على مئة وخمسين ألف رجل ، فانهت بصدده وأنقذت أوربا من أن يكون لها سيد أعلى مغولى . وما كانت هذه الكارثة لتستنفد بأى حال موارد أتिला . فوجه التفاته جنوباً ، واجتاح شمال إيطاليا . فأحرق أكويليا وبادوا ( Padua ) ثم نهب ميلانو ، بيد أنه تصالح ما أعدائه تلبية لرجاء البابا ليو الأول ، ومات ( ٤٥٣ ) . . . . ومنذ ذلك الحين اختفى من التاريخ الهون وأعنى بهم هون أتिला ، من حيث اتصال هذا الاسم بأوربا . فإنهم ذابوا فيمن أحاط بهم من سكان . ولعل دماءهم كانت مغلطة من قبل تخطيطاً كثيراً كما كانوا آريين أكثر منهم مغولا . وهم لم يصبحوا كما قد يظن المرء سكان بلاد المجر ، وإن كانوا على الراجح تركوا هناك أحفاداً كثيرين . وبعد ذلك بنحو مئة سنة ، أتى شعب آخر هونى أو مختلط ، هم الآفار ( Avars ) قادمين من الشرق إلى بلاد المجر ، بيد أن شرلمان دفعهم منها نحو الشرق مرة ثانية ( ٧٩١ — ٧٩٥ م ) . وجاء المجريون ( الماغيار Magyars ) وهم الهنغاريون العصريون نحو الغرب بعد ذلك . وكانوا شعباً تركياً فنلندياً ( Turko Finnish ) . والمجرية لغة تنمى إلى القسم الفنلندى الأجرى ( Finno Ugrian ) من الألسن الأورال آلتائية . وكان المجريون على ضفاف القوبلجا قرابة ( ٥٥٠ م ) . واستقروا في هنغاريا قرابة ( ٩٠٠ ) . . . على أننا نتجاوز الحد في إمعاننا في هذا الحديث . ولا بد لنا من العودة إلى روما (١) .

في ( ٤٩٣ ) أصبح ثيودوريك ( Theodoric ) وهو من القوط ملكاً على روما ، ولكن مضت حتى آنذاك سبعة عشر عاماً وليس هناك إمبراطور

---

( ١ ) إن شئت توسعاً في هذا الموضوع انظر للمترجم « ميلاد العصور الوسطى » تأليف

موص ، الألف كتاب ومكتبة عالم الكتب . ( المترجم )



رومانى . وبذلك انتهت « السيادة العالمية » العظيمة مالكة الرقيق ، سيادة القياصرة الأرباب وأثرياء رجال روما ، ولفظت آخر أنفاسها وهى فى أقصى حالات الانحلال والانهار الاجتماعى .

#### ٧ - الإمبراطورية الشرقية ( الهلينية المبتعثة )

ومع أن النظام الإمبراطورى الرومانى انهار فى كل أنحاء أوروبا الغربية وإفريقية الشمالية ، ومع أن الديون اختفت وإنتاج الترف قد توقف وأخفيت الأموال ، ومع أن الدائنين صاروا لا يحصلون على ديونهم وأصبح الأرقاء بلا أسياد ، فإن تقاليد القياصرة كانت لا تزال مرعية فى القسطنطينية . وقد سنحت لنا من قبل الفرصة لذكر اسم دقلديانوس ( ٢٨٤ م ) وقسطنطين الأكبر ( ٣١٢ م ) بوصفهما شخصيتين بارزتين بين القياصرة المتأخرين . وإنما يدين العالم للثانى بفضل إقامة قصبة جديدة للإمبراطورية هى القسطنطينية .

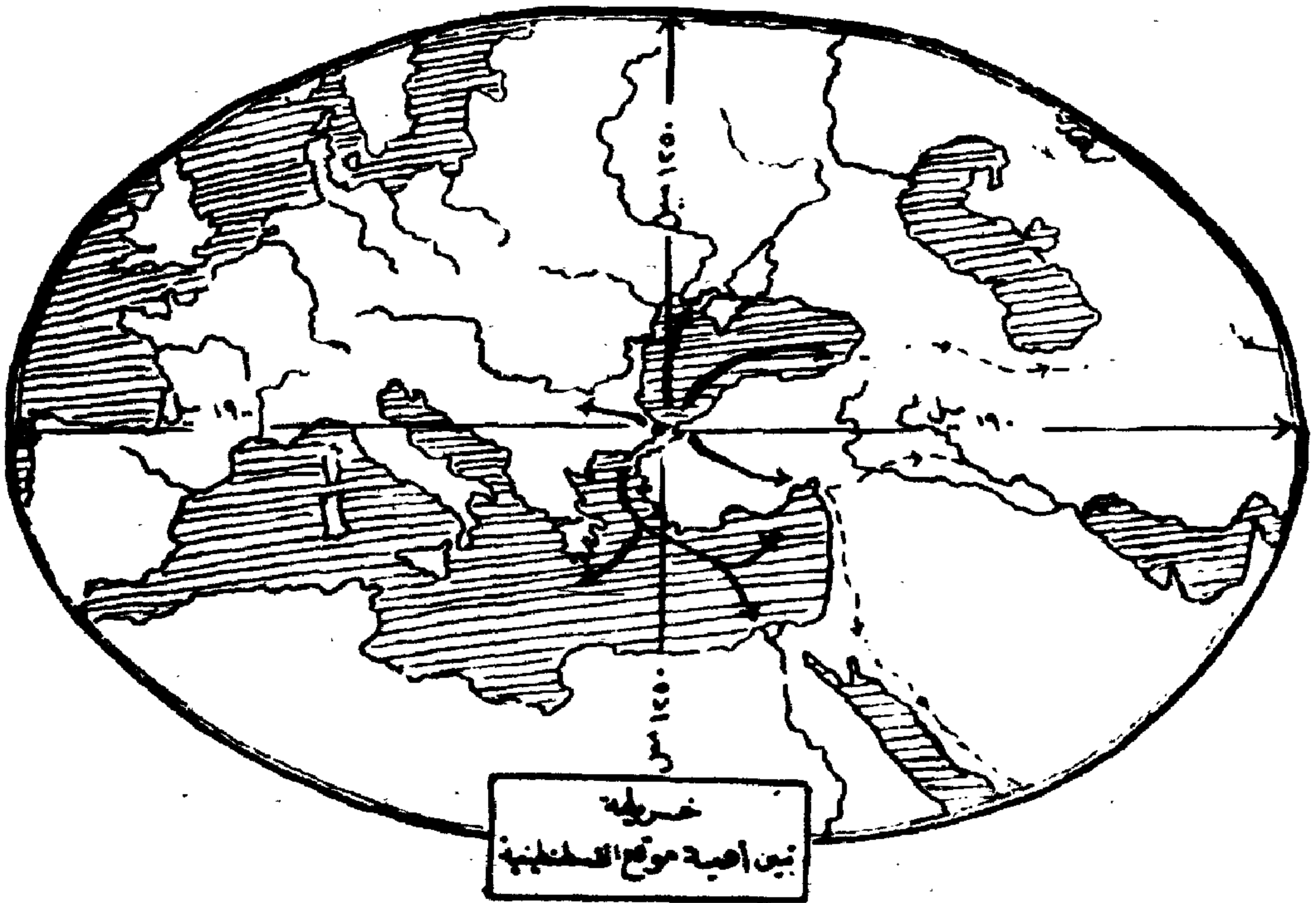
فى وقت مبكر جداً من عصر الإمبراطورية أخذ الناس يدركون عدم ملائمة مركز روما لأن تكون عاصمة عالمية بسبب نكوص الرومان عن استخدام البحر . وقد قضى تدمير قرطاجة وكورنثة على حركة النقل والملاحة التى كانت تجتاز الطرق البحرية الرئيسية بالبحر المتوسط . فإن شعباً لا يستخدم البحر على الوجه الأكمل ، لم يكن هناك من معنى لاتخاذ مقره الإدارى فى روما ، إلا أن تضطر كل كتيبة وكل بعثة من الموظفين وكل أمر يصدر — أن تتجه شمالاً مسافة طولها نصف إيطاليا قبل التحول شرقاً أو غرباً . ومن ثم يكاد كل الأباطرة المقتدرين يقيمون مقر إدارتهم العليا فى مركز من المراكز الثانوية ، يمتاز بموقع أكثر ملائمة . فكانت سيرميوم ( Sirmium ) ( على نهر السيث ) وميلانو وليون ونيقوميديا ( فى بيشينيا ) من بين أمثال تلك العواصم الإضافية . وليست دورازو رديحاً

من الزمان هي العاصمة في حكم الإمبراطور دقلديانوس . وكانت راقتا بالقرب من رأس الأدرياتي عاصمة الأباطرة الآخرين من الرومان أيام آلاريك وستيليكو .

وكان قسطنطين الأكبر هو الذي صمم على نقل مركز السطة الإمبراطورية إلى ضفاف البسفور نقلاً مستديماً . ولقد سبق أن لاحظنا وجود مدينة بيزنطة التي اختار قسطنطين أن ينهض بها ويجعل منها عاصمة له ، والتي مثلت دوراً في قصة هستيائوس المعقدة كما صدت فيليب المقدوني . فلو تأمل القارئ موقعها ، لرأى أنها لو قبض لها سلسلة من الأباطرة المقتدرين ، وكانت مركزاً لشعب له بعض التماسك والروح القوية والفن البحري ، ( وهما أمران لم يتحققا لها قط — عاشت في عزلة ومنعة . فلقد كانت من حسن الموقع بمنزلة عظيمة خارقة للعادة . ولا تنس أن سفنها كانت تستطيع أن تتوغل في الأنهار حتى قلب روسيا ، وبذلك تضرب من الخلف كل تقدم يقوم به البرابرة . لقد كانت تتسلط على الطرق التجارية المؤدية إلى الشرق . وكانت على مسافة دانية ومعقولة تستطيع منها أن توجه ضربة إلى أرض الجزيرة ومصر وبلاد الإغريق وكل جهات العالم الأكثر رخاء والأوفر حظاً من المدنية والثراء في ذلك الزمان . بلغ بها الأمر أنها رغم وقوعها تحت حكم سلسلة من ملوك عاجزين ، وفي ظل ظروف اجتماعية منحلة الأخلاق ، فإن بقايا الإمبراطورية الرومانية التي تركزت في القسطنطينية ، صمدت هناك ما يقارب الألف سنة .

وظهرت من قسطنطين الأكبر النية الواضحة على جعل القسطنطينية مركزاً لإمبراطورية متماسكة غير مجزأة . بيد أننا إذا نظرنا بعين الاعتبار إلى وسائل السفر والنقل التي كانت في متناول ذلك الزمان ، رأينا أن الظروف الجغرافية لأوروبا وآسيا الغربية لا تشير إلى أي مركز واحد بالذات يصلح قصبة للحكومة . فلئن اتجهت روما صوب الغرب بدلاً من الشرق فقاتها بذلك

أن تمد سلطانها إلى ما وراء الفرات ، فإن القسطنطينية من الناحية الأخرى كانت بعيدة عن بلاد الغال بعداً تنقطع دونه كل علائق الأمل . إن مدنية البحر المتوسط الموهنة القوى تركت الغرب في الواقع يفلت منها إفلتاً تاماً بعد أن بذلت بعض الجهد في سبيل الحصول على إيطاليا ، ثم تركزت بوجه الخصوص على البقايا المركزية والدعائم الأساسية التي قامت عليها إمبراطورية الإسكندر . واستعادت اللغة الإغريقية سلطانها الذي لم يحدث البتة أن تقوض تقوضاً خطيراً بسبب استعمال اللاتينية رسمياً . ويشير الناس بوجه عام إلى هذه الإمبراطورية « الشرقية » أو البيزنطية ، كأنما كانت استمراراً للتقاليد الرومانية . بينما هي في الحقيقة أقرب كثيراً أن تكون استئنافاً لإمبراطورية الإسكندر .



( ١١٩ )

وما كانت القوة الفكرية تنهض من وراء اللغة اللاتينية ، إذ لم يتوفر لتلك اللغة من الأدب والعلم ما يجعل منها ضرورة لا يستغنى عنها أذكباء

الرجال فيطوِّع لها ذلك استمرار التغلب على الإغريقية . فإن أية لغة مهما بلغ شأن ما يستطيع الحكام أن يفعلوه لها ، لا تستطيع أن تفرض نفسها بصورة تمكنها من منافسة أخرى في إمكانها أن تهيب الناس ما لديها من مزايا أدب عظيم أو معلومات موسوعية . فاللغات المعتدية يجب أن تصاحبها مواهبها ومزاياها ، ومواهب الإغريقية أعظم من مواهب اللاتينية عظماً لا يدع سبيلاً للمقارنة . وكانت الإمبراطورية الشرقية منذ بواكير انفصالها ناطقة بالإغريقية ، كما كانت استمراراً للتقاليد الهلينية ، وإن يكن ذلك الاستمرار مقترناً بالانحلال . ولم يعد مركزها الفكري بعدُ في بلاد الإغريق بل في الإسكندرية . ولم تعد عقليتها بعدُ عقلية مواطنين أحرار الفكر صريحى القول ؛ عقلية أرسطو الإستاجيرى<sup>(١)</sup> وأفلاطون الإغريقى . بل كانت عقليتها عقلية المتحذلقين وعقلية رجال عاجزين سياسياً . وكانت فلسفتها تهرباً باهراً من حقائق الأمور وكان حافزها العلمى قد خبا . ومع ذلك فإنها كانت هلينية على كل حال وما كانت باللاتينية بحال . لقد ظهر الرومانى على المسرح هنية ثم توارى عن الأبصار مرة أخرى والواقع أنه اختفى إلى حد كبير جداً من الغرب أيضاً . ولما حل القرن السادس الميلادى ، مست سكان أوربا وإفريقيا الشمالية رجة عنيفة حركتهم حركة العكارة المترسبة في قعر إناء . وعند ما تبدأ تلك العكارة أن تستقر من جديد في القرنين السابع والثامن ويشرع مختلف السكان في اتخاذ سمة محددة محلية التكوين ، لا يتبقى من الرومانى سوى اسمه فقط في المنطقة المحيطة بروما .

فأما لغته اللاتينية فإنها في أجزاء مترامية من إمبراطوريته الغربية قد داخلتها التعديلات وظهرت لها صور متغيرة أو كانت آخذة بأسباب التغير . حدث ذلك في بلاد الغال حيث كان الفرنجة يتعلمون من اللاتينية صيغة

---

(١) استاجيرا مدينة في مقدونيا ولد فيها أرسطو الفيلسوف فمرف بأرسطو الاستاجير .

( المترجم )

غالية وبذلك يطوّرون اللغة الفرنسية في ثنايا تلك العملية . وفي إيطاليا حيث تجلى تأثير المغيرين التيوتون ما بين لومبارد وقوط ، أخذت اللاتينية تتحول إلى لهجات إيطالية متنوعة ؛ وفي أسبانية والبرتغال أخذت تتحول إلى الأسبانية والبرتغالية . والجوهر اللاتيني الأساسى فى لغات هذه الأقاليم يساعدنا على إدراك انعدام القيمة العددية لمختلف الغزاة من الفرنجة والوندال والآفار والقوط ومن إليهم من الناطقين بالجرمانية كما يساعد على تبرير ما قلناه من أن ما حدث للإمبراطورية الغربية لم يكن فتحاً وتبدل سكان بآخرين قدر ما كان انقلاباً سياسياً واجتماعياً . كذلك احتفظ إقليم فاله ( Valais ) بجنوب سويسرا بلغة لاتينية الأساس ، وهكذا كانت حال كانتون جريسون . وأعجب من هذا وأدعى للإمتاع أن داكيا وموسيا الدنيا ( Moesia Inferior ) التى منها أجزاء كبيرة تقع فى شمالى الدانوب والى أصبحت دولة رومانيا الحديثة قد احتفظت كذلك باللسان اللاتينى . مع أن هذه الأقاليم لم تلحق بالإمبراطورية إلا مؤخراً ولم تلبث حتى ضاعت من يديها سريعاً .

فأما فى بريطانيا فإن اللاتينية محاهما الفاتحون الأنجلوسكسون محواً تاماً . ومن لهجاتهم المتنوعة نبتت للفور مادة الاشتقاق الأساسية فى اللغة الإنجليزية :

بيد أنه على حين كان تحطيم البناء السياسى والاجتماعى الرومانى كاملاً كما ترى ، وعلى حين قضت عليه فى الشرق التقاليد الإغريقية الأقدم منه عهداً والأشد قوة ، وعلى حين تمزق فى الغرب إلى أجزاء شرعت تتخذ لنفسها حياة منفصلة بها ، — فلقد كان هناك شىء واحد لم يهلك ، بل ترعرع ونما ، وكان ذلك هو تقاليد إمبراطورية روما العالمية وسيادة القياصرة : فلما قضى على هذه الحقيقة اتسع أمام الأسطورة مجال الامتداد والتوسع . ذلك أن فكرة السيادة الرومانية العالمية المتسمة بالوقار والعظمة عند ما حرمت كل احتمال للتحقيق والخروج إلى حيز

التنفيذ ، ربت وازدهرت في خيال الجنس البشرى ولا تزال ممسكة بزمامه إلى يومنا هذا .

لقد ظلت تطيف بالفكر الإنسانى منذ زمان الإسكندر فكرة تبشر بإمكان توحيد الجنس البشرى توحيداً سياسياً . ولطالما دار بخلد كل قوى من أقوياء رؤساء البرابرة وزعمائهم وملوكهم الذين كانوا يغيرون في بحران تلك الفوضى الضخمة الناشئة أظفارها في الإمبراطورية المنحلة المتضعضة ، أن في الإمكان وجود ملك ملوك قوى أعظم منهم جميعاً يهب القانون الحقيقى النافذ للناس كافة ، ويقم في العالم قسطاً مستقيماً . وكانوا على أتم استعداد للإيمان بأن قيصر قد جاء في الماضى في موضع وزمان ما ، وأنه كان ملك الملوك المنشود ذاك ، وأنه قادر على العودة من فوره لمواصلة حمل صولجان سيادته مرة ثانية . من أجل هذا كانوا يبجلون ذلك اللقب القيصرى ويغارون منه ويضعونه في منزلة تعظم ألقابهم ورتبهم . وما تاريخ أوربا الدولى منذ ذلك الحين إلى وقتنا هذا إلا تاريخ ملوك ومغامرين يعملون لمنصب القيصرية والإمبراطورية . ونحن محدثوك عن بعض هؤلاء في الحين المناسب . ولقد بلغ من انتشار هذا « التقيصر » وشموله أجزاء العالم أن الحرب العظمى ١٩١٤-١٩١٨ ثلث عروش ما لا يقل عن أربعة من هؤلاء القياصرة ، هم قيصر ألمانيا وقيصر النمسا وقيصر روسيا ثم ذلك الشخص الغريب المضحك قيصر بلغاريا . وكان الإمبراطور الفرنسى نابليون الثالث قد هوى قبل ذلك عن عرشه في ١٨٧١ م . ولم يبق في العالم اليوم أحداً تهباً لمواصلة حمل اللقب الإمبراطورى والنهوض بتقاليد قيصر المؤله (Divus Caesar) غير العاهل البريطانى الذى يسمى قيصر الهند ( وهى بلاد لم يرها قط قيصر من القياصرة الحقيقين ) . وهو يرث هذا اللقب عن المغولى الأعظم الذى سنتكلم عنه في حينه .

---

( تم المجلد الثانى ويعقبه الثالث  
حالياً تاريخ المسيحية والإسلام والعصور الوسطى )





# فهرس أجدى الكتاب

٤٤٠٩ ، ٤٤٠١ ، ٤٤٠٠ ، ٣٩٥ ، ٣٩٤

٦٢١ ، ٤٥٣ ، ٤٥١ ، ٤١٥ ، ٤١٣

الأرشكيون ٦١٥

أرشيدس ٤٥٦ ، ٥٤٥ ، ٦٢٧

أرطبانوس ٣٦٧

الأرقاء ٦١٨

أرمينيا ٤٤٩

آرية ( آرى - آريون ) ٢٨٦ ، ٣١٣ ، ٤٧٢

إريتريا ٣٦٤

أريدايوس ٤٢٣ ، ٤٤٧

أريستارخوس ٤٣٥

أريستيدس ٣٧٥

آس ٥٢٨ ، ٥٢٩

أمرحدون ٢٩٧ ، ٣٥١

أساطير ٣٩٧

إسبازيا ٣٨١ ، ٣٨٥

إسبرطة ٣٢٩ ، ٣٣٥ ، ٣٦٤ ، ٣٦٥ ، ٣٧٨

استاجيرا ٣٩٣

الاسترقاق ( انظر الرق )

اسحق ٢٨٤

الأسر البابلي ٢٨٢ ، ٢٩٨ ، ٣٢٩

إسرائيل ٢٨٤ ، ٢٨٨ ، ٢٨٩ ، ٢٩٦ ، ٢٩٨

٢٩٨

أسفار ( انظر سفر )

الإسكندر ٢٨٠ ، ٣٨١ ، ٣٩٣ ، ٣٩٥

٤١٣ ، ٤٢٢ ، ٤٢٤ ، ٤٢٥ ، ٤٢٦

٤٣٢ ، ٤٣٣ ، ٤٤٢ ، ٤٤٥ ، ٤٤٦

٤٥٠ ، ٤٥١ ، ٤٨٩ ، ٦٠٧ ، ٦٤٦

٥٧٨ ، ٥٩١ ، ٦٤٦

الإسكندرونة ٤٣٤

( ا )

أمرحدون ٢٩٧

اتمان والدفع ٥٧٣

إبراهيم ٢٨٤ ، ٢٩٩

ابساتيك ٢٩٧ ، ٣٤٦

إبسوس ٤٤٨ ، ٤٤٩

الأبوة ( نظام ) ٢٨٤ ، ٣٢١ ، ٣٢٢

أبولون ٣٤٣ ، ٣٥٦

أبولونيوس ٤٥٦

الأبياني ( الطريق ) ٥٢٣ ، ٥٨٦

أبيدوس ٣٧٣

إبيروس ٤٢٠ ، ٥١٢ ، ٥١٣

الأيقوريون ٣٩٦ ، ٤٠١

أبيوس كلوديوس ٥١٩ ، ٥٢٣ ، ٥٢٤ ، ٥٣٤

٥٣٤ ، ٥٣٩

أنالوس ٤٤٩ ، ٤٥٠ ، ٥٧٧ ، ٥٧٨

اتحاد الآلهة ( انظر ثيوكرازيا )

الإترسك ٥٠٧ ، ٥٠٨ ، ٥٠٩ ، ٥١٠

أتیکا ٣٦٤ ، ٣٦٥

أثينا ٣٢٩ ، ٣٦٤ ، ٣٦٥ ، ٣٧٨ ، ٣٨٢

٤٠١ ، ٤٠٣ ، ٤١٩ ، ٤٣٧ ، ٤٦٣

إجزوسيس ٣٦٦ ، ٣٧٠ ، ٣٧١ ، ٣٧٢

٣٧٣ ، ٤٠٠ ، ٤٣٧

أخناتون ٢٩٣ ، ٤١٠

أدب ٣٧٧ ، ٤٠٣ ، ٦١٩ ، ٦٢٠

إراتوستينز ٤٥٦ ، ٤٦١

أربيل ( أربيل ) ٤٣٦ ، ٥٤٩

إرتجزسيس ٣٧٥

أريستاجوراس ٣٧٤ ، ٣٧٦

الاستقراطية ٣٣٤ ، ٣٣٥ ، ٥١٦

أوستوديموس ٣٦٩

أرسطوطاليس ٣٣٢ ، ٣٤٤ ، ٣٩٣

الأمير الحاكم ٣٠٥  
 آمون ٤٤٤ ، ٤٦٥ ، ٤٦٦  
 أناكساجوراس ٣٨٥ ، ٣٩٤ ، ٤٠٢  
 أنبياء ( نبي ) ٢٩٧ ، ٣٠١  
 أنتيجونوس ٤٤٨  
 أنطونيوس ٥٩٦ ، ٥٩٨  
 أنطونينوس بيناس ٥٩٤ ، ٩١٣ ، ٩٢٨  
 الانطونيونيون ٦١٣ ، ٩١٨  
 أنطيوخوس ٥٥٢ ، ٥٥٤ ، ٥٥٥  
 أنيتوس ٣٩٠  
 أوتو ٦١٢  
 الأوديسيا ٣١٦ ، ٤٠٥  
 أورشليم ٢٨٢ ، ٢٨٣ ، ٢٩٦  
 أوفيسوس ٦٢٣  
 أوريليان ٦١٥  
 أوريتوس ٤٢١  
 الأورينياكيون ٣١٤  
 أوزيريس ٤٦٦  
 أوستيا ٥٧٥  
 أوسكولوم ( معركة ) ٥١٣  
 أوغسطس ٦٠٠ ، ٦٠٧ ، ٦٠٨ ، ٦٢١  
 ٦٢٨  
 أوفيد ٦٢٢  
 أوكنافيوس ٥٩٦ ، ٦٠٧ ، ٥٩٨ ، ٦٠٠  
 الأوليجركيه ٣٣٥ ، ٣٣٨ ، ٣٤٢  
 أوليمبوس ٣٦٧ ، ٦٠٥  
 أوليمبيا ٣٤٣  
 أوليمبياس ٤٢٠ ، ٤٢٢ ، ٤٢٤ ، ٤٢٥  
 ٤٣٩ ، ٤٤٧  
 الأيادلة ٥١٧  
 الأيبيرية ٣١٩  
 إيزوقراط ٣٨٩ ، ٣٩٢ ، ٤٠١ ، ٤١٤  
 ٤١٦ ، ٤١٩ ، ٤٤١ ، ٤٥١  
 إيزيس ٤٩٠  
 إيسكيلوس ٤٠٧  
 إيسوس ٤٣١ ، ٤٣٤

الإسكندرية ٤٣٣ ، ٤٤٨ ، ٤٥٤ ، ٤٦٤  
 ٤٨٩  
 الأسكيزيون ٣٩٧ ، ٣٥١ ، ٣٥٩  
 ٣٩١ ، ٣٦٢ ، ٤٤١ ، ٤٤٩  
 ٥٨٧  
 أسوكا ٤٦٥ ، ٤٨٨ ، ٤٩٢ ، ٤٩٤  
 ٥٦٣  
 أشدود ٢٧٩  
 آشور ٢٨٧ ، ٢٩٧  
 الإغريق ( بلاد ) ٢٨١ ، ٣١٩ ، ٣٢٧  
 ٣٩٨ ، ٣٩٩  
 أفلاطون ٣٧٩ ، ٣٨٨ ، ٣٩٠ ، ٣٩٣  
 ٣٩٥ ، ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٩  
 ٤٥١ ، ٤٩٦ ، ٥٣٣  
 أفيوس ٣٧٣ ، ٤٣٠  
 أفليدس ٤٥٦  
 أكتيوم ٥٩٧ ، ٥٩٨  
 الأكاديمية ٣٨٩ ، ٣٩٠  
 الأكرول ٣٧٠  
 إكنوموس ( معركة ) ٥٣٦ ، ٥٣٧  
 إكمي ٣٨٥  
 السبيادس ٣٨٩  
 الآلهة ٣٩٩  
 الياتيس ٣٤٦  
 الإلياذة ٣١٦ ، ٣١٩ ، ٤٠٥ ، ٦٢١  
 إليريا ٤١٩ ، ٤٢٣ ، ٤٢٧  
 الأم العظيمة ٣٤٦  
 الإمبراطور الرب ٦٠٥  
 الإمبراطورية الأثينية ٣٣٩  
 الإمبراطورية الآشورية الأخيرة ٢٩٦  
 الإمبراطورية البابلية الأولى ٢٨٤  
 الإمبراطورية البيزنطية ٦٠٧  
 أمفكتيونات ٣٤٣  
 أمفيبوليس ٤١٩  
 أمنحوتب الثالث ٢٩٤  
 أمنحوتب الرابع ٢٨٥

الطارقة ( النبلاء ) ٥١٥ ، ٥١٦ ، ٥١٧ ،  
٥١٨ ، ٥١٩ ، ٥٢١ ، ٥٣٠  
بطميوس ٤٢٤ ، ٤٤٨ ، ٤٥٤ ، ٤٥٥ ،  
٤٥٧ ، ٥٧٨  
بيل ٢٨٨ ، ٢٩٨ ، ٤٦٥  
بفل مردك ٤٣٦  
بكسوداروس ٤٢٣  
پلاتاپا ٣٦٩ ، ٣٧٠ ، ٣٧٣ ، ٣٧٧ ، ٣٨٥  
الپلير ( الپليان ) انظر العامة  
بلطشاصر ٣٥٧  
البلقان ٣٥٩  
پلوتارك ٣٤٢ ، ٣٨١ ، ٤٢٠ ، ٤٢٢ ،  
٤٢٧ ، ٤٢٩ ، ٤٤٧ ، ٥٩٢ ،  
٥٩٤ ، ٦٢٢  
پلوتس ٦٢١  
پليني ٦٢٨  
پمپي العظيم ٥٨٦ ، ٥٩١ ، ٥٩٣  
پومپياي ( مدينة ) ٦٣٥  
الپنتاتويك ( انظر الأسفار الخمسة — مادة  
سفر ) ٣٩٩  
الپنچاب ٤٨٩  
پندار ٤٠٧ ، ٤٢٧  
بنطش ٥٨٦ ، ٥٨٧  
بنيفتم ٥١٣  
البو ( شجرة ) ٤٨٠  
بويندانات باسو ٣٢٢  
بوذا ٤٨١ ، ٤٨٩  
البوذية ( الديانة ) ٥٠٠ ، ٥٠٢  
پوروس ٤٣٨ ، ٤٩١  
البوريات ٦٤٤  
پولبيوس ٦٢٢  
پوليكليتوس ٣٨٢

الإنيادة ٥٠٧  
أيوب ٣٠١  
الأيولية ٣١٩ ، ٣٢٧  
الأيونيون ٣٢٧ ، ٣٤٤ ، ٣٥٩ ، ٣٦١ ،  
٤٠٥

## « ب »

بابل ٣٠١ ، ٣٠٧ ، ٣٥٧ ، ٣٧٦ ،  
٣٣٦ ، ٤٠٢  
بارثيا ٦١٤  
البارثيون ٣٨٢ ، ٤٤١ ، ٤٤٩ ، ٥٨٧ ،  
٦٤٨  
باركر ٦٤٠  
پارمينيون ٤٢٤ ، ٤٤٥  
باكتريا والباكتريون ٤٤١ ، ٤٤٩ ،  
٦٤٧ ، ٦٤٨  
باكون ٣٩٤  
البالية ( اللنة ) ٤٧٣  
بان تشاو ٦٤٨  
پترونيوس ٦١٨ ، ٦٢٠  
البحر الأحمر ٢٨٦  
البراعة ٤٧٣ ، ٥٠٢  
برايتور ٥٦٠  
بريد ٣٥٨  
پرجامة ٤٤٩ ، ٤٥٠ ، ٥٧٧ ، ٥٨٧ ،  
پرسپوليس ٤٠٢ ، ٤٣٧  
پريكليس ٣٣٧ ، ٣٧٧ ، ٣٨٠ ،  
٣٨٥ ، ٤٠٢ ، ٤١٠ ،  
٦١٦ ، ٦٢٤  
پروبوس ٦١٥  
بروتس ٥٩٥  
الپروليتارية ( الدماء ) ٥١٦ ، ٥٢٩  
پريام ٣٦٧

تسى ٥٨٩  
التشكيل ( فن ) ٤٠٩  
الثل البالاتى ٦١٢  
تغلت فلاسر ٢٩٦ ، ٣٥٠  
توراة موسى ٢٨٣ ، ٤٥٥  
تيسون ( لورد ) ٣١٧  
توسون ( ج . ا . ك ) ٤٠٩  
تير يوس ٥٦٨ ، ٥٧٣ ، ٥٧٦ ، ٥٧٧  
٥٧٨ ، ٥٧٩ ، ٦١٠

تيتوس ٦١٣  
تيريش ٦٢١  
( معركة ) تيلامون ٥٣٨

### « ث »

ثرموپيلاي ٣٦٦ ، ٣٦٧ ، ٣٦٨ ، ٣٧٠  
الثقافة الجندلية ٣١٣  
ثوسيديس ٣٧٨ ، ٦٢١  
ثيموستوكليس ٣٤٢ ، ٣٧١  
الثيوكرازيا ( اتحاد الآلهة ) ٤٦٦ ، ٤٦٩ ، ٦٣٣

### « ج »

جاسان ( أرض ) ٢٨٤  
جالبا ٦١٢  
الجرمان ٥٨٢  
جلادستون ٣٧٢  
جلبرت موراي ٣١٦ ، ٣٤١ ، ٥٦٦  
جلبوع ٢٩١  
جلوكيا ٥٨٢  
جندهارا ٤٨٩  
جندركبت ٤٨٣  
جنس البحر المتوسط ٣٤٥  
جويتر ٤٥٧ ، ٤٥٨ ، ٥٠٠  
جوقاما ٤٧٣ ، ٤٧٩ ، ٤٨١ ، ٥١٥  
جورجيا ٢٨٣

البونية ( الحروب ) ٥٣٢ ، ٥٣٩ ، ٥٥٧ ، ٥٦١

البونية ( اللغة ) ٦١٦

بؤوتيا ٣٧٠

البوير ٥٥٧

بيسى ٤٥٤

بيشو ٣٥٢

بيثينيا ٤٤١ ، ٥٧٩

بيروس ٥١٢ ، ٥١٣ ، ٥٣٣

بيزستراتوس ٣٣٥ ، ٣٦٤ ، ٣٧٠ ، ٤١٠ ، ٤١٥

بيزنطة ٤٣٢

بيسوس ٤٣٧

البيلوپونيز ( حرب ) ٣٧٨ ، ٤٠٩

بيوولف ٣٢٥

### « ت »

تابوت عهد الرب ٢٨٨ ، ٢٩٢

تاركوين الصلف ٥١٦

التاركوينون ٥١٥

تارنم ٥٤٥

التاريخ الطبيعى ٣٩٤

التاسوع الإلهى ٤٥٥

تائنتات ٣٩٥

التاوية ( الديانة ) ٤٩٤

تحتس الثالث ٢٩٥ ، ٣٤٨ ، ٤٥٥

التراينة ٥١٧ ، ٥٢٠ ، ٥٢٤ ، ٥٣٠

تراچان ٦١٣

التراچيديا ( المأساة ) ٤٠٧

ترازيمى ( معركة ) ٥٤٤

تراقيا - التراقيون ٣٢٩ ، ٣٦٢ ، ٤١٩

التربية ٦٠٤

ترحل ( حياة - مترحلون - رحل ) ٣١٩٠

تسالوس ٤٢٣

تساليا ٣٦٧ ، ٣٧٢

جوليانال ٦٢٥

جيبون ٦٢٢ ، ٥٢٩

جيجيس ٣٤١

الجيش الروماني ٥٥٨

« ح »

الحبر الأعظم ٦٠٥

حجر المونة ٢٨٨

حزقيا ٢٩٧

حزقيال ٢٩٩ ، ٣٠١

الحصان ٣٢٥

هوراي ٢٨٤ ، ٤٣٦

حورس ٤٦٧ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩

الحثيون ٢٨٣ ، ٢٨٦ ، ٢٨٨ ، ٣٥٨

حيرام ٢٩٢ ، ٢٩٤ ، ٢٩٥

« خ »

خارميس ٣٨٩

خارون ٥٦٣

الخلود ٤٦٨ ، ٦٣٣

خيل ( انظر حصان )

خيرونيا ( معركة ) ٤٠٧ ، ٤١٠

« د »

دارا ٣٥٨ ، ٣٦٢ ، ٣٦٣ ، ٣٦٦

٤٣٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧

دارون ٤٠٣

داود ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٢٧

الدراقيدية ( المدنية ) ٤٧١

الدراقيديون ٣٢٥

الدراما ( المسرحية ) ٣٩٩

دريبانوم ( معركة ) ٥٣٧

دقلديانوس ٦١٧

دلقى ٣٤٣ ، ٣٥٢ ، ٤١٦

الدورات ٣٢١ ، ٣٢٢ ، ٣٢٤ ، ٣٤٤

الدورية ٣٢٧

دولة مدينة ٣٢٤ ، ٣٤٠ ، ٣٩٩ ، ٤٠٠ ، ٥٢٣

دولة جمهورية عالمية ٦٠٣

دوميشيان ٦١٣

ديلوس ٣٣٩ ، ٣٨١

ديكيوس ٦١٦

الديمقراطية ٣٣٦ ، ٣٣٧ ، ٣٣٨ ، ٣٤٢

ديموشينز ٤٠١ ، ٤١٤ ، ٤٢٤ ، ٥٩٣ ، ٦٢١

ديميتر ٤٤١ ، ٦٣٣

الديناست ٣٦٧

ديونيوسوس ٤٠٧ ، ٤٢١ ، ٥٣٣

« ر »

راما ٥٦٢

الرقيب ٥٢٩

الرق ٥٦٣ ، ٥٦٦

الرقيق ٣٣٣ ، ٣٣٦ ، ٤٠١ ، ٦٣٢

رسميس الثاني ٢٨٤ ، ٢٩٦ ، ٤٥٥

الرواقيون ٣٩٦ ، ٤٠١

روتيليوس روفوس ٥٨٢

روكسانا ٤٤٧

روما ٥٠٥ ، ٥٠٨ ، ٥١٠ ، ٥١١ ، ٥١٢ ، ٥٢٠

٥١٢ ، ٥١٧ ، ٥٢٠

الرومان ٤٥٢ ، ٥٥

الرومانية ( الجمهورية ) ٤٥٠ ، ٥٢٣ ، ٥٦٠

الرومانية ( الدولة ) ٦٠٧

روميولوس ٥٠٩

ريموس ٥٠٩

« ز »

زاما ( معركة ) ٥٤٦ ، ٥٤٩ ، ٥٥٤

الزرادشتية ٦٣٣

سفر الأيام ٢٨٧  
سفر تثنية الاشتراع ٢٨٦  
سفر التكوين ٢٨٣ ، ٣٠١  
سفر راعوث ٢٨٧  
سفر صموئيل الأول ٢٨٧ ، ٢٨٨ ، ٢٩١  
سفر القضاة ٢٨٨  
سفر اللاويين ٢٨٦  
سفر الملوك الأول ٢٩١  
السفطانيون ٣٨٨  
سقراط ٣٨٨ ، ٣٨٩ ، ٤٩٩  
سكيبو ( ب . كورنيليوس ) ٥٤٤ ،  
٥٤٦ ، ٥٤٧ ، ( الإفريقي ) ٥٤٨ ،  
٥٤٩ ، ٥٥٢ ، ٥٥٤ ، ٥٥٨ ،  
٥٥٨ ، ٥٧٢ ، ٥٧٧ ، ٥٧٩ ،  
٥٨١  
سكيبو ( لوكيوس ) ٥٥٢ ، ٥٥٤  
سكيبو ناسيكا ٥٥٥ ، ٥٧٩  
سلا ٥٨٣ ، ٨٤ ، ٥٨٥ ، ٥٩٣  
سلوقوس ٤٤٨ ، ٤٩٢  
السلوقية ( الإمبراطورية ) ٤٥٠ ، ٦٠٨  
السلوقيون ٥٥٢  
سليمان ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٩  
السناتو ( مجلس ) ٥١٥ ، ٥٢١ ، ٥٢٨ ،  
٥٢٩ ، ٥٣٠ ، ٥٣١ ، ٥٥٩ ،  
٥٧٨ ، ٥٩٩  
شعاريب ٢٩٧  
شنيكا ٥٦٩  
سوريا ٢٨٣  
سوما ٣٥١ ، ٣٦١ ، ٣٦٣ ، ٣٧٠ ،  
٤٣٦  
سوفوكليس ٤٠٧  
سولون ٣٥٥  
السوليوتريون ٣٤٨  
سيرابيس ٤٦٦ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩ ، ٤٨٩ ،  
٦٣٣  
سيراييوم ٤٦٧

زينوفون ٣٧٦ ، ٣٨٩ ، ٣٩٢ ، ٤٠١ ،  
٤٠٩  
زيوس ٤٣٥ ، ٤٦٥  
زيركيس ٤١٦  
« س »  
ساقراب ٣٥٨ ، ٤٣٩  
الساتورا ٦١٩ ، ٦٢٠  
ساتيرنينوس ٥٨٢  
الساتيريكون ٦٢٠  
الساغا ٣١٥  
سارديس ٣٤٥ ، ٣٤٦ ، ٣٥٣ ، ٣٦٣ ،  
٢٦٦ ، ٤٣٠  
الساسانيون ٦٠٩ ، ٦١٠  
سافو ٤٠٧  
سالاميس ( معركة ) ٣٦٦ ، ٣٧٠ ،  
٣٧٢ ، ٣٨٠ ، ٣٨٥  
سالينيكوس ٥٨٤  
سالوست ٦٢١  
الضامرة ٣٠٠  
ساموتراقيا ٤٢٠  
ساموس ٣٨٩  
سبارتاكوس ٥٨٥ ، ٥٨٧  
سبتيموس سيفيروس ٦١٥  
سپورديوس كاسيوس ٥١٨  
سپورديوس ميلوس ٥١٩  
سيتير ٣٥٢  
سيتون شنج ٣١٣  
سرجون الأول ٢٨٣  
سرجون الثاني ٢٩٦ ، ٢٩٧ ، ٣٥٠  
سودانا بالوس ٢٩٩ ، ٣٤٦  
سفر مقدس ( أسفار ) ٢٨٣  
الأسفار الخمسة الأولى ( انظر تواره  
في وينتاكويك ) ٣٩٩  
سفر أيوب ٣٠١

لعمامة ٣٣١ ، ٥١٥ ، ٥١٧ ، ٥١٨ ،  
٥١٩ ، ٥٢٠ ، ٥٢١

عاموس ٣٠١  
العبدان ( رقيق )  
البراني ( العبرانيون ) ٢٨٨ ، ٢٨٤ ،  
٣٩٨  
للحرب ٣٠١  
عشتورث ٢٨٨ ، ٢٩١ ، ٢٩٣  
العصر الحجري الحديث ٢٨٣ ، ٣١٩ ،  
٤٧١

العصر الحجري القديم ٤٦٠  
عقرون ٢٨٧  
العلم ٤٥٣  
العموريون ٢٨٤  
العمونيون ٣٠٠  
العهد القديم ٢٨١  
عيسى ٣٠٤

## « غ »

الغال ٤٤٩ ، ٥١٠ ، ٥١٢ ، ٥٣٨  
غزة ٤٢٩ ، ٤٣٣  
الغلاطيون ٤٤٩

## « ف »

فابيوس ٥٤٦ ، ٥٤٧ ، ٥٤٨  
الثاتس ٦١٩  
فارو ٥٤٤  
فاليريان ٦١٦  
فاليريوس بوبلكولا ٥١٨  
فرجيل ٥٠٧ ، ٦٢١  
الفرس ٢٩٧ ، ٢٤٥  
فرساليا ( معركة ) ٥٩٣  
فريجيوس ٢٤

سيريس ٣٧٣  
سيمونيدس ٤٠٧

## « ش »

الشامالية ( العقيدة ) ٥٦٢  
شانج تاولنج ٤٩٤  
شاول ٢٩١  
شلمناصر ٢٩٧  
شمشون ٢٨٨ ، ٢٩٩  
شمس ٢٩٢  
شن توان ٤٩٥  
شي هوانج تي ٦٤١ ، ٦٤٢ ، ٦٤٧  
شيشرون ٦٢١ ، ٥٦٠ ، ٥٦١ ، ٥٦٦ ،  
٦٠٠  
شيشنق ٢٩٤

## « ص »

صقلية ٥١٣  
صموئيل الأول والثاني ٢٨٧ ( انظر سفر )  
صور وصيدا ٢٨٤ ، ٣٠١ ، ٣٦٤ ،  
٤٢٩ ، ٤٣١

## « ط »

الطاغية ٣٣٥ ، ٢٣٦  
الطباعة ٤٦٠ ، ٥٢٥ ، ٦٠٣  
طرق ٣٥٨  
طروادة ٣٢٩ ، ٣٥٠ ، ٣٦٦  
الطوفان ٢٨٣ ، ٢٩٩  
طيبه ٣٧٠ ، ٤٢٧

## « ع »

عالي ٢٨٨ ، ٢٨٩



٤١٩ ، ٤٢٠ ، ٤٢٢ ، ٤٢٤ ،  
٤٢٥ ، ٤٤٢ ، ٤٥٤ ،  
الفينيقيون ٢٨٤ ، ٣٠١

### « ق »

قانون حماية الفرد ( هابيلس كورباس )  
قبرص ٣٦٤  
القبيلة ٣٩٩  
قرطاجة ٣٠١ ، ٤٣٢ ، ٥٠٥ ، ٥٠٨ ،  
٥١٣ ، ٥١٤ ، ٥٣١  
القرطاجيون ٥٣٧  
قزوين ٢٨٣  
قسطنطين ٥٦٢ ، ٦٠٢ ، ٦١٧  
القصص الثرية ٦٢٠  
القلموق ٦٤٤  
قمبيز ٣٥٧ ، ٤١٣  
القنصل ( نائب ) ٥٣٠  
القنصلان ٥١٥ ، ٥٢٠ ، ٥٢٤ ، ٥٢٩ ،  
٥٣٠  
قورش ٢٨٢ ، ٢٩٨ ، ٢٩٩ ، ٣٤٤ ،  
٣٥١ ، ٣٥٢ ، ٣٥٣ ، ٤١٨  
قيصر ٤٥٢

### « ك »

الكابيتول ٥١١ ، ٥١٩  
كاتو ( ماركوس بوركيوس ) ٥٤١ ،  
٥٥٢ ، ٦١٦ ، ٦٢١ ، ٥٦٣ ،  
٥٧٥  
كاتولوس ٦٢١  
كاتيلينا ٥٩٣  
كارناك ٣١٣  
كاراي ( معركة ) ٤٢٣ ، ٥٨٨ ، ٦٣٧  
كاليشنيز ٣٤٥  
كاليجولا ٦١٠  
كاليماخوس ٤٥٧

الفريجيون ٣٢٩ ، ٣٤٥  
فريرو ٥١٥ ، ٥٦٩  
فسپازيان ٦١٢ ، ٦١٣ ، ٦٢٨  
الفكر ٣٧٧ ، ٣٧٩ ، ٢٤١  
فلامبيا ٥٣٨  
فلسطين ٢٨٤ ، ٢٨٧ ، ٢٨٨  
الفلسطينيون ٥٠٧  
الفلسفة ٤٦٣  
الفلاسفة ٣٩٨  
الفلافيه ( الأسرة ) ٦١٣  
فن ٦١٩ ، ٦٣٤  
فن الإغريق ٣٧٧  
الفن البوذي ٤٩٠  
فن التشكيل ٤٠٩  
فن الرسم ٤١١  
الفن المعمارى ٤١٠ ، ٦٣٥  
الفن الموسيقى ٤١١  
فن النحت ٤١٠  
الفنون الحرة ٦٢٨  
الفوارس ٥٢٨  
الفوروم ٣٨٣ ، ٥٠٩ ، ٥٢٧ ، ٥٣٠  
فوستينا ٦١٤  
فوشر ٤٩٠  
الفوكيون ٤١٥  
فول ٣٩٦  
القولسكانيون ٥١٨  
قياى ( قلعة ) ٥١٠ ، ٥٢٠  
قيتيليوس ٦١٢  
القيدا ٣١٥  
فيدياس ٣٨٢ ، ٣٨٥  
فيديبيدس ٣٦٥  
فيلوتاس ٤٢٤ ، ٤٤٥  
فيليب ٣٧٨ ، ٣٩٢ ، ٤٠١ ، ٤١٣ ،  
٤١٤ ، ٤١٥ ، ٤١٦ ، ٤١٧ ،

كياكسارس ٣٥١  
الكير وبيديا ٣٩٢

## (ل)

لاكيديمون ٣٣٤ ، ٢٦٤ ، ٣٦٥  
لاوتسى ( لاهوتسى ) ٤٩٥ ، ٤٩٨ ، ٤٩٩  
اللاتينية ( القبائل ) ، اللاتين ٥٠٦ ، ٥٠٨ ، ٥١٠

لنكولن ٣٨٠  
لوكريتيوس ٦٢٧ ، ٥٦١  
لوكيان ٦٢٢  
لوكولوس ٥٨٦  
لوكيوس سيكيپيو ٥٥٤  
لونجينوس فيلولوجوس ٦٢٨  
ليايا ( الليديون ) ٣٤٤ ، ٣٤٥ ، ٣٤٦ ، ٤١٨

ليبيدوس ٥٩٦ ، ٢٩٧  
ليسينيوس ٥٢٠  
ليسيماخوس ٤٤٨  
الليسينية ( القوانين ) ٥٢٠ ، ٥٧٧  
الليسيوم ٣٩٣  
ليثيوس دروسوس ٥٨٢  
ليليپايوم ٥٣٥ ، ٥٣٧  
ليوناردو دافنشى ٦٢٧  
ليونيداس ٣٦٨

## (م)

ماجنا جرايكيا ٣٢٨ ، ٥١٢  
ماجنيزيا ٥٥٢  
مارا ٤٧٦  
ماراتون ٣٦٤ ، ٣٦٥ ، ٣٨٠  
ماردونىوس ٣٧٢  
ماركوس أوريليوس ٦١٣ ، ٦١٤ ، ٦١٦  
ماركوس مانليوس ٥١٩

كاميلوس ٥٢٠ ، ٥٢١ ، ٥٧٧ ، ٥٨٢  
كانى ( معركة ) ٥٤٤  
كاپوس جراكوس ٥٨٠  
كبادوكيا ٤٤٩  
الكتابة ٣٣٠ ، ٣٧٧ ، ٤٠٥  
الكتائب ٥٥٩ ، ٥٧٧ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤  
كراسوس ٥٤٨ ، ٥٨٦ ، ٥٨٧ ، ٥٩١ ، ٦٤٨ ، ٥٩٣

كرما ٤٨٥  
كرويسوس ٣٤٤ ، ٣٥١ ، ٣٥٣  
كريتياس ٣٨٩  
الكريتيون ٢٨٧  
كريسوستوم ٤٧٠  
كساندر ٤٤٨  
كسرى الثانى ٦٠٩  
الكليون ٣٩٦  
الكلدانيون ٢٨٢  
كلوديوس ٥٩٣ ، ٦١٠ ، ٦١٦  
كليتوس ٤٤٥  
كليمان ٤٧٠  
كليو بطرة ٤٩٢ ، ٥٩٨  
كليون ٣٨٧  
الكريون ٣٤٦ ، ٣٥٠ ، ٤٤٠  
كموش ٢٩٣

كنعان ( أرض ) ٢٨٤ ، ٢٨٦ ، ٢٨٧  
كنوسوس ٣٢٩ ، ٣٤٥ ، ٣٥٠  
الكنهة ٣٢٢ ، ٣٢٣  
كوان بين ( مليكة السماء ) ٤٩٠  
كورنثة ٣٧٠ ، ٥٥٧  
الكوريفيوس ٤٠٧  
الكومهديا ( الملهاة ) ٣٨٤  
كرومودوس ٦١٤ ، ٦١٥ ، ٦١٦  
كونفوشيوس ٤٩٥ ، ٤٩٨ ، ٤٩٩ ، ٥١٠  
الكونفوشيوسية ( الديانة ) ٤٩٥

مسينا ٥٣٣  
 المشامون ٤٥٥  
 مصر ٢٨١ ، ٢٨٦ ، ٣٦٦  
 مصر ايم ٢٨٦  
 المعرفة ٤٥٣ ، ٤٥٥  
 المغول ٦٤٤  
 مقدونيا ٣٦٢ ، ٣٧٨  
 المقدونيون ٣٢٩  
 مكتبة الإسكندرية ٤٥٧  
 الملتزمون ٥٢٨  
 ملتيا دس ٣٦١ ، ٣٨٢  
 ملحمة ( ملاحم ) ٣١٥ ، ٣٢٥  
 ملحمة ( الأعمال والأيام ) ٤٠٦  
 ( الشيدانقية ) ٤٧٤  
 الملك الرب ٣٩٩  
 الملكية ٢٩٣  
 نغم ٢٩٦  
 منتج قى ٤٩٢  
 المنشدون ٣١٤  
 منف ٤٠٢  
 مهابط الوحى ٣٣٢ ، ٣٥٢  
 المؤابيون ٢٨٨ ، ٣٠٠  
 مواطن - مواطنون أحرار ٣٢٣ ، ٣٢٦ ، ٣٣٨  
 المواطنة ٥٧٠ ، ٦٠٣  
 موسى ٢٨٤ ، ٢٩٩  
 مولاك ٣٩٣  
 ميترا ٥٤٥  
 الميراثية ٦٣٣  
 ميجابازوس ٣٦٢ ، ٣٦٣  
 الميديون ٢٩٧ ، ٣٤٥ ، ٣٥٠ ، ٣٦٥  
 الميعاد ( أرض ) ٢٨٧  
 ميكاى ( معركة ) ٣٧٣ ، ٣٧٧  
 ميكيناي ٣٤٥ ، ٣٤٨ ، ٣٥٠  
 ميلاي ( معركة ) ٥٣٦

ماريوس ٥٥٨ ، ٥٨١ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤  
 ٥٨٥ ، ٥٩٣  
 الماسة ٤٠٧ ، ٤٠٨  
 الماساى ٣٤٩  
 ماسينيسا ٥٤٩  
 ماكولى ٥١٠  
 مالورى ( توماس ) ٣١٧  
 ماهافى ٤٥٧  
 مايرز ٣١٦ ، ٥٨٨  
 مايرون ٣٨٢  
 مانليوس ٥٧٩  
 مايلىوس ٥٧٩  
 مايور ٢٦٥  
 متاوروس ( معركة ) ٥٤٥  
 متحف الإسكندرية ٤٥٥ ، ٤٥٧ ، ٤٦٣ ، ٥٤٥  
 مثيرداتس ٥٨٤ ، ٥٨٦  
 المجالدون ٥٦٣ ، ٥٦٤ ، ٥٦٥ ، ٥٦٦  
 المجلدليون ٣٤٨  
 مجلس الأحرار ٣٤٠ ، ٥٢٥ ، ٥٢٦ ، ٥٢٨ ، ٥٢٩ ، ٥٣٠ ، ٥٥٩  
 ٥٧٠ ، ٥٩٩  
 مجلس العامة ٣٣٨ ، ٥٢٤  
 المجلس القبلى ٥٢٤ ، ٤٢٦ ، ٥٢٧ ، ٥٢٨ ، ٥٧٠  
 المجلس المتوى ٥٢٤ ، ٥٢٩  
 محمد ٣٠٤  
 المدنات الأولى ٣١٩  
 مديان ٢٨٨  
 موراي ( جلبرت ) ٣٧٩ ، ٣٩٦  
 مستقرات ٣٣٥  
 المسرحية ٤٠٧  
 مسريم ٢٨٦  
 مسيح ٣٠٠  
 المسيحية ٥٦٢ ، ٦٠٤ ، ٦٣٣

هان ٥٨٩ ، ٥٩١  
 هانو ٥٣٩ ، ٥٩١ ، ٦٢٥  
 هانبيال ٥٤٠ ، ٥٤٤ ، ٥٤٨ ، ٥٤٩  
 ٥٥٠ ، ٥٥٤ ، ٥٥٥  
 هرقل ٥٩٨  
 هرقليا ( معركة ) ٥١٣  
 هستياثيوس ٣٦١ ، ٣٦٢ ، ٣٦٣ ، ٣٧٤  
 هسيود ٤٠٦  
 الهلسبونث ٣٦٦ ، ٣٦٧ ، ٣٧٢ ، ٤٠٠  
 ٤١٩  
 الهلينيون ٣٢٧  
 الهند ٢٨١  
 الهندوك ٣٢١  
 هوراس ٦٢٠ ، ٦٢٢  
 هوميروس ٣١٦ ، ٣٢٧ ، ٤٠٠ ، ٤٠٦  
 ٦١٩  
 الهون ٤٤١ ، ٦٤٣ ، ٦٤٥  
 هيبيارخوس ٤٥٦  
 هيرودوت ٣٠٤ ، ٣٤٤ ، ٣٥١  
 ٣٥٢ ، ٣٦٥ ، ٣٦٦ ، ٣٨٢  
 ٤٥٣ ، ٥٧٣  
 هيروديس اتيكوس ٦٢٩  
 هيروفيلوس ٤٥٦  
 هيرون ٤٥٦ ، ٥٢٣ ، ٥٣٥ ، ٥٣٨  
 ٥٤٥  
 هيروفيموس ٥٤٥  
 هيفايستيون ٤٤٦ ، ٥٩٢  
 هيلاس ٣٦٤ ، ٣٦٦ ، ٣٦٧  
 الهيلوطيون ٣٣٢  
 هيونج نور ( اقظر الهون )

## « و »

الوفاق ( معبد ) ٦٧٧  
 ولز ( ج ) ٥١٧

ميليتوس ٣٤١ ، ٣٦٢ ، ٣٧٣ ، ٣٨١  
 ٤٣٠  
 مينوس ٣٤٧

## « ن »

نابونيداس ٢٥٥ ، ٢٩٣ ، ٣٥١ ، ٣٥٧ ، ٤٣٦  
 نبوخذ ( ناصر ) ٢٨١ ، ٢٩٥ ، ٢٩٧  
 نبي ( انبياء ) ٣٠١ ، ٣٠٢ ، ٣٠٤  
 ٣٥١ ، ٤٣٢ ، ٤٣٦ ، ٥١٠  
 نبيل ( نبلاء ) ٣٣١  
 نحميا ٣٠٠  
 نخار الثاني ٢٩٧ ، ٤٥٥ ، ٥٩١ ، ٦٢٥  
 النرقانا ٤٨٢  
 النقي السياسي ٣٤١  
 النقود ٥١٧ ، ٥٥٩ ، ٥٧٣ ، ٥٧٥  
 النيج الآري ٤٨٤ ، ٥١٠  
 نوس ٣٨٥  
 نيارخوس ٤٢٤  
 نيرون ٦١٠ ، ٦١٣  
 نيرقا ٦١٣  
 نيقوميديس ٥٧٨  
 نيتوي ٢٩٩ ، ٣٥١

## « ه »

هادريان ٦١٣ ، ٦٢٩  
 هادو ( . ه . و ) ٤١١  
 هاربالوس ٤٢٤ ، ٤٣٩  
 هاري جونستون ٥٧٣  
 هاريقي ٤٩٠  
 هاسدروبال ٥٤٠ ، ٥٤٤  
 هاليكارناسوس ٣٧٤ ، ٤٣٠ ، ٤٣٢  
 هاملكار بارقا ٥٣٨ ، ٥٤٠ ، ٥٤٣  
 ٥٤٤

٢٩٦ ، ٤٠٣ ، ٤٥٥ ، ٥٠٢ ،

٦٣٢

يهوذا ٢٩٦ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨ ، ٣٩٢

يوتوبيا ٣٩١ ، ٣٩٣

يوجورثا ٥٨١

يوريبطلموس ٣٨٤

يوريبيلس ٤٠٧ ، ٤١٦

يوسيفوس ٥٧٨

يوشيا ٢٩٨

يوليوس قيصر ٥٦٠ ، ٥٨٦ ، ٥٩١ ،

٥٩٢ ، ٥٩٨ ، ٦٢٨

يوج ٣٩٧ ، ٣٤٨

يويه تشي ٦٤٧ ، ٦٩٨

وأوقى ٦٤٧

ويكلر ٣٨١ ، ٣٨٢

(٢١)

يهوه ٢٨٨ ، ٢٩٢ ، ٢٩٨ ، ٣٠٠ ،

٣٠٢ ، ٣٣٣ ، ٤٦٦ ، ٤٦٧

يسوع ٥٦٦

يشوع ٢٨٧

يمقوب ٢٨٤

اليهود ٢٨١ ، ٢٨٢

اليهودية ( بلار أو أرض ) ٢٨١ ، ٢٨٣ ،

## التعريف بالمترجم

### حياته :

ولد بالقاهرة ، وتخرج في المعلمين العليا الأدبية ( ١٩٢٩ ) واشتغل بالتدريس حتى رقي وكيلا للمدرسة مصر الجديدة الثانوية ( ١٩٥١ ) فديراً للمركز الرئيسي للتدريب بمنشئة البكرى بوزارة التربية والتعليم ( ١٩٦٣ ) - وشغف بالثقافة وآداب العربية والإنجليزية والفرنسية منذ حداثة .

### أعماله :

اهتم بالترجمة بنوع خاص فنقل إلى العربية ما يلي من كتب .

١ - في التاريخ : - « معالم تاريخ الإنسانية » وصنوه « موجز تاريخ العالم » لولز .

٢ - في تاريخ الحضارات : - ( أ ) « حضارة الإسلام » - جرونيياوم . ( ب ) « الحضارة البيزنطية » - رنسيان . ( ج ) « الحضارة الهلنستية » - تارن . ( د ) « ميلاد العصور الوسطى » - موصل . ( هـ ) « إدبار العصور الوسطى » هويزنجا .

٣ - في علم النفس والتربية : - ( أ ) « مدخل إلى علم النفس » - زانجويل . ( ب ) « ثلاثية آرنولد جزل في تربية الأطفال وسيكولوجيتهم » ، « الحضان والطفل » - و « الطفل من الخامسة إلى العاشرة » - و « الشباب » .

٤ - كتب في السياسة ومتفرقات : - ( أ ) « آسيا والسيطرة الغربية » - باتيكار . ( ب ) « حول منع الحرب » - جون استراتشي .

٥ - كتب أخرى تحت الطبع : ( أ ) « أعلام وأفكار » - هويزنجا . ( ب ) « كيف يفسرون التاريخ » - ألبان ويدجري . ( ج ) « التربية عن طريق الفن » - هربرت ريد . ( د ) « دراسات إنسانية أصيلة » - ألدوس هكسلي . ( هـ ) « الطفولة وما بعدها » - سوزان لينزاكس .

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٩٤/٤١٠٨

**I.S.B.N 977-01-3766-9**







هذا الكتاب - كما يدل عليه اسم - موسوعة تاريخية شاملة موجزة للحضارة الإنسانية عبر عصورها ويروي قصتها الأديب الإنجليزي الشهير ج. هـ. ويلز، والطبعة العربية من هذا الكتاب سوف تصدر في أربعة أجزاء يتناول الجزء الأول منها نشأة الكون والنظريات العلمية المختلفة التي تفسر تطوره ثم ظهور الإنسان والأجناس القديمة المندثرة، ويعرض لفكر الإنسان البدائي ومعتقداته الدينية ونشأة اللغة وتقسيماتها ثم لأقدم الحضارات في مصر والعراق والهند، أما الجزء الثاني فيعرض للحضارة الإغريقية والهلينستية والرومانية، ولمحة عن تاريخ العبرانيين، أما الجزء الثالث فيعنى بحضارات العصر الوسيط والجزء الرابع يتناول التاريخ الحديث.

